

VÁCLAV ŠTĚPÁN

MARKÉTA TRÁVNÍČKOVÁ

# Stavovské divadlo

1824-1862

Českojazyčný  
repertoár

---



I.

ACADEMIA  
NÁRODNÍ MUZEUM



STAVOVSKÉ DIVADLO 1824–1862  
Českojazyčný repertoár

I. díl





VÁCLAV ŠTĚPÁN  
MARKÉTA TRÁVNÍČKOVÁ

# Stavovské divadlo

1824–1862

---

Českojazyčný repertoár

---

I.

ACADEMIA  
NÁRODNÍ MUZEUM

PRAHA 2022

Kniha byla vydána s podporou Akademie věd České republiky.

Předložená práce vznikla za finanční podpory Ministerstva kultury České republiky v rámci institucionálního financování dlouhodobého koncepčního rozvoje výzkumné organizace Národní muzeum (DKRVO 2019–2023/14.II. a, 00023272).



Akademie věd  
České republiky



NÁRODNÍ  
MUZEUM

## KATALOGIZACE V KNIZE – NÁRODNÍ KNIHOVNA ČR

Štěpán, Václav, 1935–

Stavovské divadlo 1824–1862 : českojazyčný repertoár / Václav Štěpán, Markéta Trávníčková. – Vydání první. – Praha : Academia : Národní muzeum, 2022. – 2 svazky (1822 stran, 40 nečíslovaných stran obrazových příloh)

Anglické a německé resumé

Obsahuje bibliografii a rejstříky

ISBN 978-80-200-3338-3 (Academia ; vázáno). – ISBN 978-80-7036-695-0 (Národní muzeum ; vázáno)

\* 792.05 \* 792.2/.8 \* 792.07 \* (437.311) \* (048.8) \* (083.8)

– Stavovské divadlo

– 1824–1862

– divadla – Česko – 19. století

– divadelní inscenace – Česko – 1821–1870

– divadelní umělci – Česko – 19. století

– českojazyčný repertoár

– Praha (Česko)

– monografie

– soupisy

792 - Divadlo. Divadelní představení [3]

Recenzovali:

PhDr. Václav Petrbock, Ph.D.

Mgr. et Mgr. Věra Velemanová

© Academia, 2022

© Národní muzeum, 2022

ISBN 978-80-200-3338-3 (Academia)

ISBN 978-80-7036-695-0 (Národní muzeum)

## Poděkování

Autoři děkují za vstřícnou pomoc při badatelské práci či poskytnutí digitálních kopií předmětů pro obrazovou přílohu pracovníkům partnerských pracovišť: v rámci Národního muzea kolegům z Divadelního oddělení a Oddělení starších českých dějin, dále Kabinetu pro studium českého divadla působícímu v rámci Institutu umění – Divadelního ústavu, Archivu hlavního města Prahy a Archivu Národního divadla. Za spolupráci při tvorbě databáze *Elektronický divadelní archiv* děkujeme firmě Novum Global.

Jmenovitě děkujeme Haně Davidové, Janu Frouzovi, Lucii Charvátové, Ivaně Novákové, Pavlu Petráňkovi, Jaroslavu Richtrovi, Zdeňku Suchanovi, Lubomíru Sršňovi, Anně Šilhánové, Kateřině Trávníčkové, Kryštofu Vančovi a Aleši Zachovi. Za cenné rady mnohokrát děkujeme Jitce Ludové, jejíž práce s archivními prameny nám byla vzorem. Za pořízení skenů a fotografií sbírkových předmětů děkujeme Radovanu Bočkovi, Janě Kuřikové a Olze Tlapákové.

Za mimořádně laskavou a vstřícnou spolupráci děkujeme nakladatelství Academia, zejména jeho řediteli Jiřímu Padevětovi, šéfredaktořce Michaele Procházkové, odpovědnému redaktorovi Jaroslavu Havlovi, technické redaktořce Marcelle Vaškovicové a grafičce Michaele Blažejové. Děkujeme také paní Blance Svadbové za jazykovou redakci rukopisu a práci na korekturách.



## OBSAH

### I. díl

Poděkování .....	5
Historický a metodologický úvod .....	11
Východiska .....	11
Direktoři a specifika jejich období z pohledu českého repertoáru .....	15
Geneze projektu, dosavadní pokusy o zpracování repertoáru .....	26
Prameny .....	30
Téma Stavovské divadlo v ostatních fondech Divadelního oddělení Národního muzea ...	49
Obecné zásady tvorby českojazyčného repertoáru Stavovského divadla 1824–1862 a souvisejících výstupů, metodologické problémy .....	55
Výstupy projektu a manuály k soupisům repertoáru .....	61
Závěr .....	86
Seznam zkratk a zkrácených názvů .....	89
Soupis repertoáru .....	91
Rejstříky k soupisu repertoáru .....	200
Autoři (činohra, varia) .....	200
Skladatelé (opera, balet, meziaktní tance, varia) .....	207
Autoři operních libret .....	208
Autoři baletních libret .....	210
Překladaelé .....	210
Upravovatelé .....	214
Skladatelé scénické hudby .....	215
Režiséři .....	217
Dirigenti .....	217
Choreografové .....	218
Scéničtí výtvarníci .....	219
Kostýmní výtvarníci .....	219
Autoři živých obrazů .....	219

Strojníci .....	220
Osvětlení .....	220
Výrobce zbroje .....	220
Soupis českých představení Stavovského divadla před 1. květnem 1824 .....	221
Kalendária .....	228
Přehled inscenací podle titulů .....	398
Činohra .....	399
Opera .....	473
Balet .....	484
Meziaktní tance .....	488
Varia .....	490
Soupis inscenací podle tvůrců a inscenátorů .....	494
Autoři (činohra, varia) .....	494
Skladatelé (opera, balet, meziaktní tance, varia) .....	528
Autoři živých obrazů .....	534
Autoři operních libret .....	535
Autoři baletních libret .....	540
Překladaelé .....	542
Upravovatelé .....	574
Skladatelé scénické hudby .....	579
Režiséři .....	590
Dirigenti .....	592
Choreografové .....	595
Scéničtí výtvarníci .....	604
Kostýmní výtvarníci .....	607
Strojníci .....	608
Osvětlení .....	609
Výrobce zbroje .....	609
Obrazová příloha I. dílu .....	611

## II. díl

Úvodní slovo a manuály k soupisům účinkujících a jejich rolí .....	625
Vedení českého divadla v letech 1824–1862 a angažování členové podle almanachů ....	625
Soupis účinkujících .....	626
Soupis rolí .....	628
Zásady a metodologická úskalí personálních soupisů .....	629
Závěr .....	632
Přehled vedení a angažovaných členů podle almanachů .....	634
Soupis účinkujících .....	637
Soupis rolí .....	685
Obrazová příloha II. dílu .....	1803
Literatura .....	1805
Summary .....	1810
Zusammenfassung .....	1815
Jmenný rejstřík .....	1821





# HISTORICKÝ A METODOLOGICKÝ ÚVOD

## Východiska

*Užitek mnohostranný, genžto z dobře zřjzeného diwadla národnjho vyplýwá, se nižádnyým způsobem nedá zapřjti; zwlásstě ale působj na zlepssenj a wzdělánj mrawnosti, na wybraussenj krásochuti, na zdokonalenj a zwelebenj řeči mateřské, a to sice tjm wjce, poněwadž diwadlo, gakožto ústaw obweselugcej, wjce a přjgemněgi než každý giný k sobě láká, a tak rychlegi a bez wsseho nucenj, wždy odpúrce nalezagcej, cjle swého pěkného nalezá a dosahuge.<sup>1</sup>*



Vincenc Morstadt, rytec Christoph Kummet: **Pohled na Stavovské divadlo od západu**

<sup>1</sup> CHMELENSKÝ, Josef Krasoslav. Divadlo České od 1ho dubna 1827 až do 16. máje roku 1828. *Časopis Společnosti vlastenského Museum v Čechách* 2, 1828, č. 3, s. 117.

Počátky profesionálního divadla v české řeči na jevišti pražského Stavovského divadla byly, jak svědčí i níže uvedený bohatý soupis teatrologické literatury, předmětem badatelského zájmu několika generací divadelních historiků. Ti se však doposud museli obejít bez předpokladu, který by ideálně měl veškerému bádání předcházet, tedy bez podrobného soupisu repertoáru. A to navzdory existenci unikátního pramenného materiálu, který má česká<sup>2</sup> divadelní věda k dispozici jen v tomto případě: fondu cedulí první pražské scény od roku 1824 do současnosti, dokumentujících den po dni činnost souboru do nejmenších detailů. Projekt *Stavovské divadlo 1824–1862*, založený na jejich excerpci, ale především na verifikaci a sumarizaci údajů z dostupných dobových pramenů i odborné literatury, vznikl v Divadelním oddělení Národního muzea jako logické pokračování předchozí práce na soupisu repertoáru Prozatímního divadla, a to ve stejném autorském složení a za použití téže metodologie.

Principiální otázka zněla, zda lze oddělit studium českého repertoáru Stavovského divadla od německého. Jejich provázanost byla hlavně v počátcích značná, český repertoár vycházel z německého,<sup>3</sup> Češi i Němci hráli česky i německy, společné bylo technické zázemí. Z hlediska pokusu o vystopování linie profesionálních divadelních představení v české řeči, která začala ve Stavovském divadle a vyvrcholila vznikem samostatného Prozatímního a později Národního divadla, se však tyto okolnosti nejeví jako zásadní, spíše jako provozně technické, a postupem času navíc ustupují do pozadí. Ústředním tématem všech snah o české divadlo 19. století byla právě jeho samostatnost, specifikem českého národního obrození byl jeho jazykový charakter, vlastenectví bylo čím dál častěji chápáno více ve smyslu jazykovém než zemském. Samostatný český herecký soubor se sice utvářel postupně, ale už od roku 1838 na benefičních pozvánkách stojí, že dotyčný herec či zpěvák je členem českého ansámblu,<sup>4</sup> a od roku 1842 je český soubor samostatně veden i v almanaších. Celý téměř čtyři desetiletí trvající zápas o české profesionální divadlo, prováděný nejen vnitřními problémy s hledáním a výchovou zpěváků, nedostatkem původních dramatických, a zvláště operních děl, ale dlouho limitovaný i počtem stálých diváků, byl zdárně dokončen až za obnoveného národního života, vznikem Prozatímního divadla v šedesátých letech. Neznamená to však, že Stavovské divadlo patřilo jen německy mluvícím Pražanům. Jeho umělecký soubor by se navíc bez českých sil mezi sólisty, členy obou sborů, ale především orchestru, neobešel; mezi sólovými hráči i členy nástrojových skupin nacházíme podstatnou část českých příjmení.

Druhou zásadní otázkou bylo rozhodnutí, od kterého data repertoár zpracovávat. Rok 1824 nebyl vybrán jen z hlediska dostupnosti pramenů (řada jedinečného fondu svázaných cedulí Stavovského divadla, uloženého v Divadelním oddělení Národního muzea, v květnu tohoto roku začíná). Postup byl opačný. Dospěli jsme k přesvědčení, že musel existovat důvod, proč právě rok 1824 byl tím, kdy se denní cedule začaly systematicky uchovávat. Došlo k tomu zároveň s příchodem dramatika Jana Nepomuka Štěpánka do funkce spolureditele Stavovského divadla. Byli to tedy nejspíš Češi (snad sám Štěpánek), kdo se rozhodl, že od této historické chvíle se budou cedule, které sloužily jen coby vývěska pro daný den, shromažďovat jako historický dokument a vázat. Z předchozího období (1783–1824) se z českých cedulí dochovala ve sbírce DONM jediná (*Obležení Prahy od Švédů* z roku 1817), německých je devatenáct.

Rok 1824 je z hlediska začlenění česky inscenovaných činoher a oper do repertoáru Stavovského divadla přelomový ze dvou důvodů. Česká představení se stala **pravidelnými**, hrálo se každou neděli a svátek odpoledne od sv. Václava (28. září) do sv. Jana Nepomuckého (16. května) mimo postní a do

<sup>2</sup> Domníváme se však, že soubor denních cedulí, který zahrnuje období bezmála dvou set let, je ojedinělý i v mezinárodním kontextu.

<sup>3</sup> Problematikou přejímání německé a rakouské dramatické produkce do českého repertoáru se podrobně a konkrétně zabývá Dalibor Tureček v monografii *Rozporuplná sounáležitost*. TUREČEK, Dalibor. *Rozporuplná sounáležitost*. Praha: Divadelní ústav, 2001.

<sup>4</sup> První takové označení, za nímž následuje řada dalších, se objevilo na pozvánce k benefici Jana Kašky, „auda českého diwadla“, 11. 2. 1838. Hrála se Holbeinova rytířská činohra *Nevěstin klenot*.



<p><b>Nachricht</b> vom böhmischen Theater.</p> <p>Sonntag den 4. März 1832 wird zum Vortheile des Unterzeichneten gegeben werden: (zum Erstenmal)</p> <p><b>Wyhoň Dub.</b></p> <p>Romantisches Schauspiel in 5 Akten von Tyl.</p> <p>Personen:</p> <table border="0"> <tr><td>Jaromir, Herzog von Böhmen . . . . .</td><td>Herr Biel.</td></tr> <tr><td>Streska, seine Gemahlin . . . . .</td><td>Mad. Hartmann.</td></tr> <tr><td>Boleslaw Chrabry, König der Pohlen . . . . .</td><td>Herr Grabinger.</td></tr> <tr><td>Wanda, dessen Tochter . . . . .</td><td>Dem. Raßner.</td></tr> <tr><td>Wrahomjra, Fürstin der letzten böhm. Heiden . . . . .</td><td>Dem. Koch.</td></tr> <tr><td>Kochan Wrisowec, im Solde Boleslavs . . . . .</td><td>Herr Prokop.</td></tr> <tr><td>Wyhoň Dub, Landes-Oberjägermeister . . . . .</td><td>Wenzel Schmilller.</td></tr> <tr><td>Jaruba . . . . .</td><td>Herr Wlach.</td></tr> <tr><td>Strogan } Leibschützen des Herzogs . . . . .</td><td>Herr Kraß.</td></tr> <tr><td>Dobes } . . . . .</td><td>Herr Sparmann.</td></tr> <tr><td>Mařík, Stadtrichter in Prag . . . . .</td><td>Herr Schmel.</td></tr> <tr><td>Krwawý, Fleischer, ) Bürger . . . . .</td><td>Herr Kreuz.</td></tr> <tr><td>Špinka, Schuster, ) . . . . .</td><td>Herr Züner.</td></tr> <tr><td>Kolda, ein Dikt . . . . .</td><td>Herr Lipowský.</td></tr> <tr><td>Zlobog, Waffenträger der Wrahomjra . . . . .</td><td>Herr Sametner.</td></tr> <tr><td>Jabor, ein Edler aus dem Gefolge Boleslavs . . . . .</td><td>Herr Gollner.</td></tr> <tr><td>Ein Winder . . . . .</td><td>Herr Grau.</td></tr> <tr><td>Cemislawa . . . . .</td><td>Dem. Allram.</td></tr> <tr><td>Ein kleiner Knabe . . . . .</td><td>Dem. Fischer.</td></tr> <tr><td>Böhmische Herren. Leibschützen. Pöhlische Krieger.</td><td></td></tr> <tr><td>Heiden. Gespielinen der Wanda. Gäste. Volk.</td><td></td></tr> </table> <p>Die Handlung spielt in Prag zu Anfang des 11ten Jahrhunderts.</p> <p>Zu welcher Vorstellung seine ergebenste Einladung zu machen die Ehre hat</p> <p>Wenzel Schmilller, Mitglied des böhmischen Theaters.</p>	Jaromir, Herzog von Böhmen . . . . .	Herr Biel.	Streska, seine Gemahlin . . . . .	Mad. Hartmann.	Boleslaw Chrabry, König der Pohlen . . . . .	Herr Grabinger.	Wanda, dessen Tochter . . . . .	Dem. Raßner.	Wrahomjra, Fürstin der letzten böhm. Heiden . . . . .	Dem. Koch.	Kochan Wrisowec, im Solde Boleslavs . . . . .	Herr Prokop.	Wyhoň Dub, Landes-Oberjägermeister . . . . .	Wenzel Schmilller.	Jaruba . . . . .	Herr Wlach.	Strogan } Leibschützen des Herzogs . . . . .	Herr Kraß.	Dobes } . . . . .	Herr Sparmann.	Mařík, Stadtrichter in Prag . . . . .	Herr Schmel.	Krwawý, Fleischer, ) Bürger . . . . .	Herr Kreuz.	Špinka, Schuster, ) . . . . .	Herr Züner.	Kolda, ein Dikt . . . . .	Herr Lipowský.	Zlobog, Waffenträger der Wrahomjra . . . . .	Herr Sametner.	Jabor, ein Edler aus dem Gefolge Boleslavs . . . . .	Herr Gollner.	Ein Winder . . . . .	Herr Grau.	Cemislawa . . . . .	Dem. Allram.	Ein kleiner Knabe . . . . .	Dem. Fischer.	Böhmische Herren. Leibschützen. Pöhlische Krieger.		Heiden. Gespielinen der Wanda. Gäste. Volk.		<p><b>Náweštj</b> o českém divadle.</p> <p>W neděli dne 4. března 1832 bude w prospěch nžepsaného prowozováno: (poneyprw)</p> <p><b>Wyhoň Dub.</b></p> <p>Romantická hra w pateru oddělenj od Týla.</p> <p>O s o b y :</p> <table border="0"> <tr><td>Jaromir, Český kníže . . . . .</td><td>Pan Biel.</td></tr> <tr><td>Streska, jeho choť . . . . .</td><td>Panij Hartmanowa.</td></tr> <tr><td>Boleslaw Chrabry, král Polanů . . . . .</td><td>Pan Grabinger.</td></tr> <tr><td>Wanda, téhož dcera . . . . .</td><td>Panna Rošková.</td></tr> <tr><td>Wrahomjra, panj poslednjch pohanů Českých . . . . .</td><td>Panna Kochowá.</td></tr> <tr><td>Kochan Wrisowec, w službě Boleslawowů . . . . .</td><td>Pan Fropok.</td></tr> <tr><td>Wyhoň Dub, neyw. zpráwce knížecjch lešů . . . . .</td><td>Wáclaw Šmiller.</td></tr> <tr><td>Záruba . . . . .</td><td>Pan Plech.</td></tr> <tr><td>Strogan } lowci knížete Jaromjra . . . . .</td><td>Pan Kratz.</td></tr> <tr><td>Dobes } . . . . .</td><td>Pan Sparmann.</td></tr> <tr><td>Mařík, Pražský rychtář . . . . .</td><td>Pan Šimek.</td></tr> <tr><td>Krwawý, řezník, ) Pražané . . . . .</td><td>Pan Kreuz.</td></tr> <tr><td>Špinka, švec, ) . . . . .</td><td>Pan Ilner.</td></tr> <tr><td>Kolda, pastýř ze Smichowa . . . . .</td><td>Pan Lipowský.</td></tr> <tr><td>Zlobog, Wrahomjrijn šjtonoš . . . . .</td><td>Pan Hametner.</td></tr> <tr><td>Jabor, šlechtic ze zborů Boleslawowých . . . . .</td><td>Pan Gollner.</td></tr> <tr><td>Slepý . . . . .</td><td>Pan Grau.</td></tr> <tr><td>Cemislawa . . . . .</td><td>Panna Allramowa.</td></tr> <tr><td>Malý hošík . . . . .</td><td>Panna Fischerowá.</td></tr> <tr><td>Češíj lopatowé. Knížecj lowci. Polané. Zbor pohanů.</td><td></td></tr> <tr><td>Wandiny družky. Hosté. Pražský lid.</td><td></td></tr> </table> <p>Děg se koná w Praze z počátku gedenáctého stoletj.</p> <p>Ku kterémuž předstawenj swé neyponjženějšj pozwánj činj</p> <p>Wáclaw Šmiller, aud stawow. diwadla.</p>	Jaromir, Český kníže . . . . .	Pan Biel.	Streska, jeho choť . . . . .	Panij Hartmanowa.	Boleslaw Chrabry, král Polanů . . . . .	Pan Grabinger.	Wanda, téhož dcera . . . . .	Panna Rošková.	Wrahomjra, panj poslednjch pohanů Českých . . . . .	Panna Kochowá.	Kochan Wrisowec, w službě Boleslawowů . . . . .	Pan Fropok.	Wyhoň Dub, neyw. zpráwce knížecjch lešů . . . . .	Wáclaw Šmiller.	Záruba . . . . .	Pan Plech.	Strogan } lowci knížete Jaromjra . . . . .	Pan Kratz.	Dobes } . . . . .	Pan Sparmann.	Mařík, Pražský rychtář . . . . .	Pan Šimek.	Krwawý, řezník, ) Pražané . . . . .	Pan Kreuz.	Špinka, švec, ) . . . . .	Pan Ilner.	Kolda, pastýř ze Smichowa . . . . .	Pan Lipowský.	Zlobog, Wrahomjrijn šjtonoš . . . . .	Pan Hametner.	Jabor, šlechtic ze zborů Boleslawowých . . . . .	Pan Gollner.	Slepý . . . . .	Pan Grau.	Cemislawa . . . . .	Panna Allramowa.	Malý hošík . . . . .	Panna Fischerowá.	Češíj lopatowé. Knížecj lowci. Polané. Zbor pohanů.		Wandiny družky. Hosté. Pražský lid.	
Jaromir, Herzog von Böhmen . . . . .	Herr Biel.																																																																																				
Streska, seine Gemahlin . . . . .	Mad. Hartmann.																																																																																				
Boleslaw Chrabry, König der Pohlen . . . . .	Herr Grabinger.																																																																																				
Wanda, dessen Tochter . . . . .	Dem. Raßner.																																																																																				
Wrahomjra, Fürstin der letzten böhm. Heiden . . . . .	Dem. Koch.																																																																																				
Kochan Wrisowec, im Solde Boleslavs . . . . .	Herr Prokop.																																																																																				
Wyhoň Dub, Landes-Oberjägermeister . . . . .	Wenzel Schmilller.																																																																																				
Jaruba . . . . .	Herr Wlach.																																																																																				
Strogan } Leibschützen des Herzogs . . . . .	Herr Kraß.																																																																																				
Dobes } . . . . .	Herr Sparmann.																																																																																				
Mařík, Stadtrichter in Prag . . . . .	Herr Schmel.																																																																																				
Krwawý, Fleischer, ) Bürger . . . . .	Herr Kreuz.																																																																																				
Špinka, Schuster, ) . . . . .	Herr Züner.																																																																																				
Kolda, ein Dikt . . . . .	Herr Lipowský.																																																																																				
Zlobog, Waffenträger der Wrahomjra . . . . .	Herr Sametner.																																																																																				
Jabor, ein Edler aus dem Gefolge Boleslavs . . . . .	Herr Gollner.																																																																																				
Ein Winder . . . . .	Herr Grau.																																																																																				
Cemislawa . . . . .	Dem. Allram.																																																																																				
Ein kleiner Knabe . . . . .	Dem. Fischer.																																																																																				
Böhmische Herren. Leibschützen. Pöhlische Krieger.																																																																																					
Heiden. Gespielinen der Wanda. Gäste. Volk.																																																																																					
Jaromir, Český kníže . . . . .	Pan Biel.																																																																																				
Streska, jeho choť . . . . .	Panij Hartmanowa.																																																																																				
Boleslaw Chrabry, král Polanů . . . . .	Pan Grabinger.																																																																																				
Wanda, téhož dcera . . . . .	Panna Rošková.																																																																																				
Wrahomjra, panj poslednjch pohanů Českých . . . . .	Panna Kochowá.																																																																																				
Kochan Wrisowec, w službě Boleslawowů . . . . .	Pan Fropok.																																																																																				
Wyhoň Dub, neyw. zpráwce knížecjch lešů . . . . .	Wáclaw Šmiller.																																																																																				
Záruba . . . . .	Pan Plech.																																																																																				
Strogan } lowci knížete Jaromjra . . . . .	Pan Kratz.																																																																																				
Dobes } . . . . .	Pan Sparmann.																																																																																				
Mařík, Pražský rychtář . . . . .	Pan Šimek.																																																																																				
Krwawý, řezník, ) Pražané . . . . .	Pan Kreuz.																																																																																				
Špinka, švec, ) . . . . .	Pan Ilner.																																																																																				
Kolda, pastýř ze Smichowa . . . . .	Pan Lipowský.																																																																																				
Zlobog, Wrahomjrijn šjtonoš . . . . .	Pan Hametner.																																																																																				
Jabor, šlechtic ze zborů Boleslawowých . . . . .	Pan Gollner.																																																																																				
Slepý . . . . .	Pan Grau.																																																																																				
Cemislawa . . . . .	Panna Allramowa.																																																																																				
Malý hošík . . . . .	Panna Fischerowá.																																																																																				
Češíj lopatowé. Knížecj lowci. Polané. Zbor pohanů.																																																																																					
Wandiny družky. Hosté. Pražský lid.																																																																																					

Druck des Johann Hork. Vojpissli.

Cedule k premiéře hry J. K. Tyla *Vyhoň Dub*

roku 1827 i masopustní období, a Štěpánek započal s postupnou **profesionalizací** hereckého souboru.<sup>5</sup> Léta 1824–1862 lze tedy nazvat obdobím vzniku a postupného rozvoje prvního profesionálního českého divadla (byť ne samostatného, toto prvenství patří až divadlu Prozatímnímu). Přehled dvou set dvanácti českých představení od 20. 1. 1785 do 25. 4. 1824 zde předkládáme pouze v podobě stručného soupisu dat a titulů, jiné údaje, především o obsazení her, v naprosté většině nejsou k dispozici.

Shrnutí poznatků o repertoáru Stavovského divadla – německého, ale i českého – před rokem 1824 obsahují studie Jitky Ludvové *Historický repertoár Stavovského divadla I a II*.<sup>6</sup> Spolu s Pavlem Petráňkem zde autorka publikovala tabulku představení z let 1796–1826 s údaji o datu, titulu hry, originálním názvu a autorech. Informace vycházejí z dobových pramenů, týkají se i českých představení a napravují v několika případech tradované omyly.

<sup>5</sup> „... teprve v roce 1824 proměnil Štěpánek tuto legendární ochotnickou družinu, v níž hráli také oba bratři Klicperové, v profesionální nebo alespoň poloprofesionální soubor [...] Na konci Štěpánkova ředitelského desetiletí v roce 1834 měl český pěvecký soubor 5 ochotníků a 14 profesionálních členů, zatímco soubor činoherní 8 profesionálů a řadu vypomáhajících ochotníků...“ CÍSAŘ, Jan. *Přehled dějin českého divadla*. Praha: Akademie múzických umění v Praze, 2006, s. 42–43.

<sup>6</sup> *Česká divadelní encyklopedie*, elektronická verze, sekce Studie a dokumenty (<http://encyklopedie.idu.cz/>).



Jedním z důležitých argumentů pro studium českojazyčného repertoáru jako samostatné entity je i fakt, že už od samého počátku Štěpánkova éry byl důraz kladen i na uvádění původních<sup>7</sup> dramát, že to byla jeviště Stavovského divadla a jeho pobočných scén, na nichž byly vedle děl dnes již zapomenutých autorů poprvé provedeny hry Klicperovy, Tylovy, Kolárovy, Macháčkovy, Jeřábkovy, Hálkovy, Mikovcovy, Fričovy, stejně jako dramatické pokusy Jana Nerudy. Z přibližně tisíce činoherních inscenací Stavovského divadla v české řeči z let 1824–1862 zhruba čtvrtinu tvoří původní tvorba. Co se týče počtu představení, je poměr českých her ke hrám zahraniční proveniencí ještě příznivější, protože byly, jak ze soupisu repertoáru vyplývá, častěji reprizovány. Úspěšnou snahou obrozeneckých divadelníků nebylo tedy jen promlouvat k divákům v českém jazyce, ale rozvíjet českou divadelní tvorbu činoherní a v menší míře i operní. Ta se sice zpočátku opírala především o díla německých a rakouských autorů (Mozart, Weigel, Weber), operní tvorbu italskou (Rossini) i francouzskou (Auber, Boïeldieu), ale zvolna se od samého začátku, počínaje Škroupovým *Dráteníkem*, propracovávala k titulům domácího původu. Přestože byli Češi hlavně zpočátku v německém divadle spíš trpěni, dozajista si nepřipadali jen jako jeho přívažek a usilovali o samostatnost v míře co nejvyšší. Do německého repertoáru Stavovského divadla česká dramatika nepronikla. A i když hlavně v počátcích nenáročně české publikum vyžadovalo vídeňskou lidovou frašku, už tehdejší recenzenti opakovaně volali po českých autorech a repertoár převzatý z Vídně odmítali.

Staw. diwadlo na Starém městě.

Wysoce urozené slechtě a weletčenému obecenstwu uwadí se k wedomosti,  
ze se bude  
w neděli dne 18. října 1846  
we prospěch nízepsaného  
ponejprw provozowati :

## NEAPOLSKÝ ŽEBRÁK,

an ch:  
**Bez lásky žádná blaženost.**

Půwodní činohra we 3 jednáních od J. Reznicka.

**OSOBY:**

Eustach, wrodil. Albancký	Dulcin	Pan Hynek
Anton, hrabětská d'Alverti, jeho net.	Terzi	Pan Balaša
Klementina, její komorna	Franca	Pan Štěpán
Leodwina, hrabě. Montanowa	Rancas	Pan Šandl
Ferencello, Albancký lékař a wewodil. di- wenský	Marcina, stará kremská	Pan Hynek
Bianco, starý wstoupilý wojak	Patrice, Neapolský zebřák	Pan Cermák
Begonia, mladá Neapolská dáma	Guido, mladá dívka	Panna Mejstrová
Gianini	Guercio, dítětko wewodil. strážce	Pan Friso
Grandello	Pauzo, wewodil. komorník	Pan Štěpán
Simeone	Michele	Pan Balaša
Danaro, pobáňák z Kalabrie	Franca (wewodil. sloužil)	Pan Hynek
Bardonec	Guasparro	Pan Hemmerl
Anatole	Pan Friso ml.	Pan Mikolaj
	Pan Worcl.	Pan Křivo
		Lad. chlapko pobáňák, lazarion a pobáňowec. Wopko.

Děj se koná w Neapoli — we čtvrtém jednání w Albanii.

**Začátek hry we 4 hodiny.**

Ku kterémuž představení své nejujetivější pozvání činíti sobě za cest pokládá  
**Jan N. Lapil,**  
Obst. diwadla českého.

Sonntag den 18. October 1846  
wird zum Vortheile des Unterzeichneten in böhmischer Sprache zum ersten Mal aufgeführt:  
**Der Bettler von Neapel,**  
oder:  
**Ohne Liebe keine Seligkeit.**  
Schauspiel in 3 Acten von J. Reznick.  
Zu welcher Vorstellung seine ergebende Einladung zu machen die Ehre hat  
**Johann Nep. Lapil,**  
Mitglied des böhmischen Theaters.

Arcibiskupský knihotisk.

Cedule k představení hry J. J. Reznicka *Neapolský žebřák*

Královské stawovské diwadlo.

W neděli odpoledne dne 3. Března 1850  
we prospěch nízepsaného:

## HUGENOTI,

an ch:  
**Krwawá swatba w Paříži.**

Welká zpěwohra w 5 jednáních. Z francouzského přeložená od  
Jos. Fraňského.

Hudba od Jak. Mayerbeera.  
Tance jsou uspořádaný od pana Lennersa.

**OSOBY:**

Marketa & Valois, sestry králo francouzského.....	Pa. A. Kroppos.	[Raut & Nangis, slechtic protestantský.....	Pan Reichel.
Hrabě Saint Bris, slechtic katolický, ředitel králo- vského paláce.....	Pa. Bergarowa.	Marcel, jeho služebník.....	Pan Brava.
Valentina, jeho dcera.....	Pan Ritter.	Ursula, paní princowy ského paláce.....	Markety.....
Hrabě z Neversk.....	Pan Baha.	Dáma z komorního princowy Pa. Casanowowa.	Panna Rotterowa.
Tecannes.....	Pan Fleischmann	Bois-Rozé, mladá wojak a protestant.....	Pan Jarowin.
Cosse.....	Pan Spnek.	Katolici a protestantsí pánowce. Dworní dámy.	Panowce. Princowy. Mnichowce. Katolické a protestantské wojko. Pánowce hrabě z Neversk. Chláni. Hudebnici. Plawci. Mě- řtani a měšťanky. Lid.
De Rets.....	Pan Šmil.		
Neureverti.....	Pan Jšek.		
Meru.....			

Hra se děje w Paříži a w jeho okolí roka 1572.

**PRÁVICE:**

(W 2 jedn.) **Solo**, provedené od panny Ditrichowy.  
(W 3 jedn.) **Tanec cikánský**, provedený od panen Šmidowoy, Banglowoy  
a Skriwanowoy mladší, pak od paní Lennersa, Ryneše i Reis-  
singra a od baletního sboru.

**Pan Reichel a panna Rotterowa** převsali své ulohý z obslábní ochoty  
k nízepsanému.

Ku kterémuž představení své nejujetivější pozvání činíti sobě za čest kladé  
**Karel Strakalý,**  
oud stawovského českého diwadla.

Sonntag Nachmittags den 3. März 1850. Zum Vortheile des Unterzeichneten in böhm. Sprache:  
**Die Hugenotten.**  
Große Oper in 5 Acten von Giacomo Meyerbeer.  
Herr Reichel und Fräulein Rotter haben aus Gefälligkeit für den Unter-  
zeichneten ihre Parien übernommen.  
Zu welcher Vorstellung seine ergebende Einladung zu machen die Ehre hat  
**Carl Strakalý,**  
Mitglied des böhm. böhmischen Theaters.

Tisk (st. kniž. ústav) knihotiskárny J. J. Reznicka v Praze.

Cedule k představení opery G. Meyerbeera *Hugenoti*

<sup>7</sup> O problematice originality textu v kontrastu s přejímáním témat z jiných literárních děl, které bylo v 19. století mnohem obvyklejší než dnes, pojednáváme níže.

Oddělit českou a německou produkci Stavovského divadla nepřináší ani metodologické potíže, jediným drobným problémem je několik případů quodlibetů (pásem sestavených z árií, písní, úryvků z činohr, artistických vystoupení apod.), kdy jeden večer byl sestaven z části české, německé, popř. i italské. Diskutabilní by mohlo být zařazení baletů a tanců, tedy produkcí, při kterých se (česky) pochopitelně nemluví ani nezpívalo. Ty považujeme za součást českého repertoáru, pokud byly uvedeny v rámci českých představení, pro české publikum a cedule byly vytištěny v češtině. Potvrzením je i záznam v tzv. Martincově soupisu, kde jsou česká představení zvýrazněna podtržením.

V prostředí speciální databázové aplikace *Elektronický divadelní archiv*, vyvinuté v rámci programu NAKI *Cesta k divadlu*,<sup>8</sup> se tvorba soupisu českého repertoáru Stavovského divadla protíná s výzkumem jeho německé produkce, který provádí tým Kabinetu pro studium českého divadla Institutu umění – Divadelního ústavu. Pomocí této aplikace, podrobně popsané níže, se podařilo veškeré relevantní údaje z cedulí, ověřené a doplněné z mnoha zdrojů, převést do systému vzájemně propojených informací a vygenerovat všechny zde předložené přehledy.

Specifickým úkolem bylo zodpovězení otázky, zda do soupisu repertoáru Stavovského divadla lze zahrnout produkci na scéně Nového divadla v Růžové ulici, které fungovalo v letech 1842–1846. Jeho zakladatel, ředitel Stavovského divadla Johann August Stöger, ji totiž původně zamýšlel provozovat jako samostatnou českou scénu, na Stavovském divadle nezávislou. Vzápětí se však ukázalo, že české publikum hlediště nenaplní, v divadle začaly být brzy uváděny německé kusy – a tím se vytratil první postulát. Inscenační samostatnost se také brzy zrušila tím, že reprízy se volně uskutečňovaly na obou scénách. A z podrobného studia českých představení na jevišti Nového divadla v Růžové ulici je zřejmé, že inscenace byly přenášeny z jedné scény na druhou, ve stejném nastudování, v totožném obsazení, a to až po nejmenší role. Provázanost potvrzuje i jeden z hlavních dobových pramenů popsaný níže, tzv. Martincův soupis.

## Direktoři a specifika jejich období z pohledu českého repertoáru

Více než čtyřicetiletou sledovanou epochu lze podle osobností, které stály v čele Stavovského divadla, rozdělit do čtyř etap. Předložený soupis repertoáru názorně ukazuje, že v každé z nich mělo vznikající české obrozenecké divadlo v rámci německého trochu jiné postavení.

### Období triumvirátu (1824–1834)

Léta 1783–1824 se vyznačovala střídáním úplného zákazu českých her na jevišti Stavovského divadla s ojedinelými ochotnickými pokusy ve dvou souvislejších řadách (1804–1806 a 1812–1820<sup>9</sup>). Ani ředitelská éra herce a dramatika Franze Ignaze Holbeina nebyla pro české divadlo nikterak příznivá (za jeho působení

---

<sup>8</sup> *Cesta k divadlu. Vývoj metodiky a specifických nástrojů pro uchování, exploataci a zpřístupnění historických divadelních cedulí se zvláštním zřetelem ke sbírkovým fondům Národního muzea v Praze a Moravského zemského muzea v Brně*, grant podpořený Programem aplikovaného výzkumu a vývoje národní a kulturní identity (NAKI II), č. DG16P02B008 (2016–2020). Konsorciální projekt tří institucí: Národního muzea, Institutu umění – Divadelního ústavu a Moravského zemského muzea.

<sup>9</sup> Viz kapitola Soupis představení před rokem 1824.





Antonín Machek: **Joseph Wolfgang Kainz** v titulní roli opery L. Spohra *Faust*



Antonín Machek: **Ferdinand Polawsky** v roli Perina ve hře A. Moreta y Cavany *Donna Diana*

od května 1820 do dubna 1824 bylo uvedeno pouhých 18 českých představení). V květnu 1824 ji vystřídalo období tří ředitelů, tzv. triumvirát, vytvořený ze stávajících členů divadla. Německou činohru řídil herec Ferdinand Polawsky, operu pěvec Joseph Wolfgang Kainz a česká představení dramatik Jan Nepomuk Štěpánek, který se zároveň coby správní ředitel staral o finanční chod divadla a byl jeho pokladníkem.

*„Kdežto čeští vlastencové s velikými nadějemi nastolení tohoto triumviratu uvítali, vrtěli veškeří přátelé německého divadla povážlivě hlavami. Znalit vloh a schopnosti těchto tří mužův, a mohli již napřed na prstech si vypočísti, kam tito páni s Thespisovou karou zajedou... Hlavní charakteristikou všech tří bylo, jak se později osvědčilo, výdělkářství, jimž nahrazován nedostatek všeho uměleckého krasocitu... Nejlepší charakteristikou tohoto ředitelstva je vtip německého obecnstva, jimž prohlášena začáteční písmena jmen těchto pánů P. K. S. na divadelní ceduli každodenně se skvoucí, za iniciály firmy: Prager Komödien-Spekulanten.“<sup>10</sup>*

Příkré hodnocení Josefa Jiřího Stankovského odráží skutečnost, že i Jan Nepomuk Štěpánek, pořádající za dob ochotnického působení ve Stavovském divadle od roku 1812 vlastenecká představení pro dobročinné účely, musel nyní dbát především na finanční prosperitu. Zaměřil se na nižší společenské vrstvy, jimž předkládal lidovou zábavu, vídeňské frašky přenesené do českého prostředí, rytírný, ale i mimodivadelní vystoupení gymnastická, akrobatická a zpěvní. Pověstné bylo také jeho soustředění především na vlastní tvorbu,

<sup>10</sup> STANKOVSKÝ, Josef Jiří a TURNOVSKÝ, Josef Ladislav. *Kronika divadla v Čechách*. Praha: J. Otto, 1882, s. 68–69.

takže ze soupisu repertoáru tohoto období zjišťujeme, že ze 157 inscenovaných činoher a oper u sedmdesáti sedmi nalezneme Štěpánkovo jméno v roli autora či překladatele. Mnohem méně se na scénu v té době dostala díla Václava Klimenta Klicpery (deset inscenací), hry a překlady Simeona Karla Macháčka (sedmáct inscenací) či Josefa Kajetána Tyla (devět inscenací, z toho osm překladů a uvedení prvotiny *Výhoň Dub*), ostatní čeští autoři a překladatelé jen sporadicky. Otázkou je, zda autoři kvalitních původních her neexistovali, a proto nemohli být uváděni, nebo neexistovali, protože nebyli uváděni a podporováni.

Přesto lze považovat Štěpánkovu péči o českojazyčný repertoár za počín zásadní pro celý jeho další rozvoj. Přirozený byl důraz na soudobou operní tvorbu, především světovou (italskou, francouzskou i německou), ale provedení se za ředitelování triumvirátu dočkala i první česká opera, Škroupův *Dráteník*. Inscenovaných děl baletního charakteru nalezneme v celém tomto období jen osm, většinou šlo o harlekyniády a pantomimy.

Obrat nastal Štěpánkovým přičiněním i ve složení hereckého souboru, ve kterém stále více převládají profesionální herci a využívání účinkujících „z milosti“ se začíná omezovat na vedlejší role.<sup>11</sup>

## Období Johanna Augusta Stögera (1834–1846)



Johann August Stöger

<sup>11</sup> Obširně o této proměně píše v kritice z roku 1831 Josef Krasoslav Chmelenský: ... a zde se neywětšj zásluha řediteli p. J. N. Štěpánkowi přičjsti musj, který šetrně wolil, a gehož přičinliwostj se stalo, že teď skoro sami skutečnj herci i we zpěwohře i w činohře wystupugj a dillettanti zcela téměř z našeho diwadla zmizeli...“ (CHMELENSKÝ, J. K. Divadlo české v Praze od 28. září 1830, až do 23. máje 1831. *Časopis Společnosti vlastenského Museum v Čechách* 5, 1831, č. 4, s. 452–454.

Řízení českých představení zůstalo Janu Nepomuku Štěpánkovi i po nástupu nového ředitele Johanna Augusta Stögera. Někdejší operní pěvec, tenorista německého souboru Stavovského divadla v letech 1816–1821 přišel v roce 1834 do Prahy jako podnikatel se zkušenostmi s řízením divadel ve Štýrském Hradci a vídeňském Theater in der Josefstadt. Od počátku si potrpěl na divadlo velkého stylu, z Vídně nechal přivést výpravný dekorační i kostýmní fundus, který se uplatnil v německých i českých představeních, zasloužil se o rekonstrukci budovy Stavovského divadla (zvýšení portálu, přístavění patra), ke spolupráci přizval vídeňské scénické výtvarníky,<sup>12</sup> v kouzelných fraškách a romantických báchorkách udivoval publikum létajícími stroji („wsseliké stroge a létadla“), nevyhýbal se ani produkcím akrobatů, atletů, Arabů ze Sahary... V popředí jeho zájmu však bylo hudební divadlo – tzv. muzikální quodlibety, koncerty, a především opera. I v českém jazyce uváděl soudobé zpěvoherní novinky (Auber, Flotow, Lortzing, Meyerbeer, Donizetti a mnoho dalších). Původní tvorbu představovala především díla bratří Škroupů,<sup>13</sup> kteří byli kromě oper autory scénické hudby k činohrám. Od Stögerova období mělo Stavovské divadlo i baletní soubor a baletní školu, počet tanečních produkcí díky tomu narůstal.

Činoherní repertoár byl zpočátku stále přizpůsoben vkusu lidového publika, vyžadujícího veselohry, frašky se zpěvy a tanci, vaudevilly, romantické báchorky (Nestroy, Raimund, Kotzebue), postupně se však začal objevovat i náročnější klasický repertoár (Shakespeare, Schiller, z veseloher Goldoni). Vlastními kusy, adaptacemi a překlady se na skladbě repertoáru začal čím dál víc podílet Josef Kajetán Tyl, který sice na protest proti stavu divadla v české řeči založil v roce 1834 tzv. Kajetánské divadlo na Malé Straně, ale paralelně s ním pro Stavovské divadlo nejen psal, ale také v něm po celou dobu ochotnický vystupoval. Po zániku Kajetánského divadla přivedl do Stavovského celou družinu mladých herců (sestry Forchheimovy, Jana Kašku, Annu Manetinskou, Josefa Jiřího Kolára aj.) a mohl začít naplňovat svůj program divadla jako součásti výchovy k vlastenectví. Posíleno bylo uváděním původních českých her, více než třicetkrát byl ve Stögerově období inscenován Václav Kliment Klicpera, v menší míře se začínají objevovat díla dalších českých dramatiků (Simeon Karel Macháček, Václav Jaromír Pícek, Václav Klement Püner, Josef Jindřich Řezníček a další). 21. prosince 1834 zazněla ve *Fidlovačce*, Tylově hře s tématem hrdosti na vlastní národ a jeho řeč, poprvé píseň Kde domov můj.

Stögerův pokus osamostatnit v roce 1842 české divadlo nevyšel. Velkoryse pojatá moderní budova Nového divadla v Růžové ulici, sen českých vlastenců o nezávislosti na německém prostředí, rodící se kvalitní soubor činoherní (Magdalena Forchheimová, Anna Forchheimová, Jan Kaška, manželé Kolárovi, Magdalena Hynková, Jan Lapil s mnozí další) i operní (Karel Strakatý, Jan Nepomuk Maýr, manželé Podhorští) dávaly velké naděje. Neoficiálním režisérem a tvůrcem repertoáru byl Josef Kajetán Tyl, oficiálně byli jmenováni režiséry a šéfy činohry postupně Josef Jiří Kolár, Němec Wilhelm Just a Josef Chauer. Projekt se však brzy ukázal příliš ambiciózním, budova s více než dvěma tisíci sedadly byla velká pro české a později, když se Stöger pokusil zachránit finanční situaci uváděním německých výpravných féerií, i pro německé publikum.<sup>14</sup> Původní záměr hrát celoročně česky vedle odpoledních představení i třikrát týdně večerní vydržel zhruba rok (od září 1842 do konce roku 1843 zde bylo uskutečněno 183 českých představení, od ledna 1844<sup>15</sup> do dubna 1846 již jen 34 představení). V roce 1846 musel ředitel Stöger rezignovat a v roce 1847 bylo divadlo přestavěno na zastavárnu.

<sup>12</sup> Tobias Mössner, Hermann Joseph Neefe, Antonio de Pian.

<sup>13</sup> František Jan Škroup vystupoval ochotnický jako barytonista v českých představeních StD od konce roku 1823, od roku 1827, za ředitel Stögera, řídil německou operu, zatímco Jan Nepomuk Škroup byl v letech 1836–1845 postupně zástupcem prvního kapelníka, druhým kapelníkem a nakonec samostatným kapelním mistrem pro česká představení.

<sup>14</sup> 1. září 1843 Stöger dal českým hercům, kteří nebyli zároveň členy německého divadla, výpověď a chtěl divadlo zavřít, nakonec je ještě několik let udržel jako dvojjazyčné.

<sup>15</sup> V roce 1844 se zároveň obnovila odpolední představení na jevišti Stavovského divadla.





Beneficiantská pozvánka Františka Jana Škraupa na první provedení hry J. K. Tyla *Fidlovačka*

## Období Johanna Hoffmanna (1846–1852)

Na konci Stögerova období došlo k významné změně ve statutu Stavovského divadla. Divadelní komise při zemském výboru nově ustanovila pro dohled nad uměleckou činností instituce funkci intendanta. Sama nadále kontrolovala pouze hospodaření a divadlo začala subvencovat částkou 10 000 zlatých ročně. Nový ředitel, další bývalý operní pěvec Johann Hoffmann, nemusel tedy nést finanční podnikatelské břímě (byť jako „direktor a podnikatel“ je veden v almanaších). Intendanty pro český soubor v jeho období byli Albert Nostic-Rieneck (1847–1848), Václav Bohuš z Ottoschütz (1849 a 1851) a Pravoslav Trojan (1850), kterému se podařilo na přechodnou dobu získat zvláštní subvenci pro česká představení, a zvýšit tím jejich počet o čtvrtěční večery.<sup>16</sup>

<sup>16</sup> Rok 1850 byl se sty provedenými českými představeními na třetím místě v celém období. Více se jich uskutečnilo jen v roce 1843 zásluhou Nového divadla v Růžové ulici a v roce 1862, když už soubor mířil do Prozatímního divadla.









Ceněna byla stále velkolepost ve výpravě inscenací. Příznačné je častější uvádění výtvarníků (Petr Anton Jaich, Tobias Mössner, Carl Wilhelm Gropius, Alois Gustav Schulz) na cedulích. Souviselo to se změnou inscenačního postupu: vedle typových dekorací začínali výtvarníci vypravovat konkrétní inscenace.

V roce 1849 dal Hoffmann za novoměstskými branami postavit pobočnou scénu pro 3 000 diváků, dřevěnou Arénu ve Pštrosce. Český soubor v ní do roku 1861 uskutečnil 212 představení.<sup>17</sup>

Slibný rozvoj českého i německého divadla přerušil zprvu nadějný rok 1848. Dočasné zrušení cenzury umožnilo provedení několika zakázaných her, mimo jiné zmíněného *Jana Husa*. Po potlačení revoluce zasáhla umělecká a ekonomická krize i český soubor, kterému byla odebrána zvláštní subvence, počet představení se opět snížil, až byl nakonec ředitel Hoffmann nucen v říjnu 1851 velkou část českých herců v čele s dramaturgem Tylem propustit. Na poslední straně almanachu na rok 1852 je umístěn text: „*Poznamenání členů odešlých: P. Tyl, p. Biel, p. Ježek, p. Krumlovský, p. Kramuele, p. Kajda, p. Reisinger, p. Šimanovský, paní Hynková, paní Skalná, panna Rajská.*“ V roce 1852 opustil divadlo i direktor Hoffmann.

Do tohoto období spadá událost pro budoucí české divadelnictví velmi důležitá. V roce 1850 byl ustaven Sbor pro zřízení českého národního divadla v Praze, jenž vyzval veřejnost ke sbírkám na samostatnou divadelní budovu. U jeho zrodu stál Josef Kajetán Tyl.

## Druhé období Johanna Augusta Stögera (1852–1858)

Návrat praxe financování provozu divadla jeho ředitelem měl za důsledek orientaci staronového direktora Stögera více na finanční přínos prováděných kusů než na jejich kvalitu. Drasticky se snížil počet studovaných oper, v celém období bylo uvedeno jen osmnáct operních inscenací, z toho v posledních dvou letech jediná.<sup>18</sup> Baletních inscenací bylo uvedeno deset, v posledních dvou letech žádná. Činohru oficiálně řídil Josef Chauer, fakticky však spíše Josef Jiří Kolár, jenž prosazoval orientaci na inteligentního diváka a ve svých překladech s oblibou uváděl světovou klasiku (Shakespeare,<sup>19</sup> Goethe, Schiller), ale i současnou německou a rakouskou dramaturgiu (Charlotte Birch-Pfeifferová, Friedrich Halm). Z ekonomického hlediska Stöger nejvíce spoléhal na publikum Arény ve Pštrosce, oceňující Kotzebuovy, Nestroyovy, Raimundovy, Hoppovy či Kaiserovy frašky a báchorky, k nimž v této době přibyly další z per soudobých vídeňských a německých autorů (Elmar, Langer, Görner, Berla aj.), upravované na míru českému prostředí s důrazem na zpěvní a taneční složku. Z českého repertoáru se kromě Kolárových původních her stále objevovaly Tylovy, Klicperovy, Macháčkovy i Štěpánkovy, po jednom titulu přispěli Josef Václav Frič, Ferdinand Mikovec, Jan Nepomuk Jiří Šantl a dva začínající spisovatelé, kteří by podle Josefa Jiřího Stankovského „*lépe učinili, kdyby přestali na druhém řemesle*“, smíchovský hostinský Josef Valouch a litomyšlský pekař Josef Vlach.<sup>20</sup>

Intendantem zůstal ve Stögerově druhé ředitelské etapě Václav Bohuš z Ottoschütz, který pokračoval bez velkého zájmu o česká představení i v první polovině éry Franze Thomého.

<sup>17</sup> V roce 1861 byla zchátralá aréna zbořena.

<sup>18</sup> Z českých pouze dvě opery Františka Škroupa – *Libušin snátek* a nové nastudování *Dráteníka*.

<sup>19</sup> Shakespeare byl v tomto období inscenován 13x, kromě J. J. Kolára jej překládali též František Doucha, Ladislav Čelakovský a Jakub Malý.

<sup>20</sup> STANKOVSKÝ, J. J. a TURNOVSKÝ, J. L. *Kronika divadla v Čechách*, s. 86.



## Období Franze Thomého (1858–1862)



Franz Thomé

Ke konci působení J. A. Stögera ve funkci ředitele bylo opět rozhodnuto o poskytování subvence Stavovskému divadlu a také o oficiálním rozdělení na samostatný český a německý soubor. V novém konkurzu už ale neuspěl, vybrán byl herec, režisér a někdejší ředitel divadel ve Štýrském Hradci a Rize Franz Thomé. Jeho úmysl brát vážně svrchovanost Čechů v rámci Stavovského divadla ilustruje v *Lumíru* recenze prvního českého představení<sup>21</sup> pod novým ředitelstvím: „... *Byv po proslovu p. Thomé hlučně volán, promluvil, ač pouhý Němec, k obecnstvu jazykem českým v slova tato: Jak rád bych, draží! promluvil k Vám bohatým, blahozvučným jazykem Vaším. Že ale k seznámení se s ním teprve se blíží: přijmetež alespoň můj krátký, ale srdečný slib, že Thalia a Melpomene česká nejen věrného ctitele, ale i horlivého pěstitele ve mně najdou.*“<sup>22</sup> Když v listopadu 1858 přijel do Prahy císař František Josef I. s chotí Alžbětou, aby „vznešenou přítomností svou poctili slavnost odhalení pomníku slavného maršálka Radeckého“,<sup>23</sup> navštívili ve Stavovském divadle představení německé i české. Kolárova slavnostní hra *Výsloužilci* a Klicperův *Divotvorný klobouk* byly s velkým úspěchem sehrány před plným hledištěm.

J. A. Stöger se stal na první dva roky Thomého společníkem, zejména při stavbě nové pobočné scény s třemi tisíci místy, Novoměstského divadla. To bylo otevřeno 25. 4. 1859 odpoledne českým představením. S veselohrou Václava Aloise Svobody *Karel Skreta, český malíř*, byl slavnostně uveden „dialogický proslov

<sup>21</sup> 5. dubna 1858 byl „při slavném osvětlení“ přednesen *Proslov* a uvedena Klicperova historická truchlohra *Soběslav, selský kníže*.

<sup>22</sup> - 1 -: Z Prahy a z venkova. *Lumír* 8, 1858, č. 14, s. 331.

<sup>23</sup> X.: Z Prahy a z venkova. *Lumír* 8, 1858, č. 46, s. 1098.

se skupením“, v němž Gustav Pflieger Moravský provedl diváka českým dramatem od středověkého *Mastičkáře* po Tyla, Kolára a Mikovce. V listopadu 1859 se český a německý soubor společně podílely na přípravě slavností k stému výročí narození Friedricha Schillera.

Na šedesát osobností pražského (nejen kulturního) života<sup>24</sup> 19. září 1861 podepsalo dopis, žádající „slovutný zemský výbor“ o rozšíření počtu českých představení s odkazem na potřebu připravit repertoár pro zamýšlenou samostatnou budovu, s jejíž stavbou se má začít na jaře dalšího roku: „... *osměľuji se v důvěře níže psaní ve jmenu ostatního obyvatelstva slovanského slavnému zemskému výboru pokládati prosbu, aby ... uspokojuje nutnou a slušnou touhu obyvatelstva Pražského nejméně trojím týhodním představení českých truchlo čino – veseloher a dvou nebo třech měsíčních operách ... a hledě též k značnějším ovšem výlohám pro tento přípravný rok ráčil příspěvek uděliti a nadějeme se od slavného zemského výboru obě národnosti spravedlivě a stejně humánně zastupujícího v úplné důvěře vlídného poshovení této naší uctivé prosbě.*“<sup>25</sup>

Zemský výbor reagoval 5. října 1861 usnesením, že je ředitel Thomé povinen hrát česky celoročně a přidat týdně dvě představení, na která získal zvláštní subvenci. Zrovnoprávnění souborů se sice až do konce společného působení prosadit nepodařilo, od ledna do listopadu 1862 však byl uveden rekordní počet 109 českých představení.<sup>26</sup> Četné byly i večerní produkce, zejména v Novoměstském divadle.

Autonomie českého souboru motivovala ke vzniku původních her řadu spisovatelů (Vítězslav Hálek, František Věnceslav Jeřábek, Gustav Pflieger Moravský, Václav Vlček, Jan Neruda, Josef Svátek aj.).

Politické uvolnění šedesátých let, nástup Františka Ladislava Riegra do funkce intendanta, v činohře dramaturgická práce Gustava Pfliegra Moravského a později Pavla Švandy ze Semčic, to vše přispělo k vzepětí zájmu o české divadlo, který se projevoval v návštěvnosti i ve vzrůstajícím počtu divadelních referátů v *Lumíru*, *Pražských novinách*, německém listu *Tagesbote aus Böhmen* a od roku 1861 v *Národních listech*.

Oblíbené frašky se zpěvy a tanci se dařilo čím dál víc nahrazovat náročnějšími žánry. Josef Jiří Kolár pokračoval v orientaci na velká klasická díla, vedle Schillera a Goetha uvedl v rozpětí několika málo let všechna zásadní díla Williama Shakespeara, *Koriolana* dokonce dříve česky než německy. Romantická dramata soudobých světových dramatiků (Balzac, Hugo, Gutzkow, Mosenthal) doplňovaly dramatizace románů a povídek (Hugo, Gogol, Sand, Beecher-Stoweová, Charlotte Brontëová), které pořizovala vedle vlastních sentimentálních kusů zejména německá dramatička Charlotte Birch-Pfeifferová, v případě Gogolova *Tarase Bulby* Josef Václav Frič. Z francouzštiny byly okamžitě po pařížských premiérách překládány společenské veselohry a konverzačky (Augier, Scribe, Dumas st., Labiche, Dumanoir ad.), jejichž čas přišel pak zejména v Prozatímním divadle.

Opera, v počátcích ředitelování J. Hoffmanna ještě stále utlumená z důvodů provozních a finančních, se začala díky prvnímu kapelníku Janu Nepomuku Maýrovi na české jeviště od roku 1860 pomalu vracet, své místo si budoval i balet zásluhou choreografů Heinricha Vogela, a především Václava Reisingera.

Jak je zřejmé i z divadelních cedulí, za ústřední postavu tvorby inscenace stále nebyl považován režisér, ale spíš herec. Od padesátých let se s uvedením režiséra setkáváme o něco více (v činohře nejčastěji Josef Chauer, dvakrát Josef Jiří Kolár a jednou Josef Svoboda, v baletu dvakrát August Horschelt),

<sup>24</sup> Ze známějších mimo jiné Jan Evangelista Purkyně, Vítězslav Hálek, Julius Grégr, Karel Jaromír Erben, Jakub Malý a další. Připojeny jsou však i podpisy významných měšťanů a dalších osob nejrůznějších povolání (učitel, úředník, továrník, kněz, vikář, mlynář, hospodářský správce...).

<sup>25</sup> Žádost zemskému výboru o rozšíření počtu českých večerních představení ve Stavovském divadle, 1861. Národní muzeum – Divadelní oddělení, H6p-1/84.

<sup>26</sup> Tento počet byl překonán jen v roce 1843 díky představením v Novém divadle v Růžové ulici.



Žádost zemskému  
výboru o rozšíření  
počtu českých  
večerních  
představení  
ve Stavovském  
divadle



## Nový římský výbor!

Příběh dramatických představení v jazyce českém, anachronně a hluboce, jest obléna od valného počtu stavovského obyvatele Prahy, má nyní opanoženo býti. Zlatým námětem českým národního divadla, jehož sláva má na počest jíti se započítati, a za přičinění vhodných průběžných spaci během této věci se ukončiti.

A však budova dostavení má se oživiti, to jest, má se v něm vyhověti příšle stavovského obyvatele Prahy předslavováním kuchaře - čina - a veselého jakž i ne méně zpovětel.

Taková však dramatická představení vyžaduje předtím všem slavných uměleckých sil, jichž možná doviděti se jen zřídka ve jmění po rok svážit. Škola laická může ovšem jen záležeti v předslavování českých dramatických her, při nichž by se umělci nyní na snádě jivější a k věci se schopnější naučili.

A však i obyvatele Prahy, bytí omezeno dosti, na jediné české představení v hodinách odpoledních nebo, nebo v svátečních, kláse se vždy usilovně vstít jíti k nějaké dramatické představení a sice v době obyčejnou hodinu, v níž německé představení se obývá.

Mladé tedy k tomu, aby se vyhovělo jednomu tak usilovně, třeba zahověti školy přípravné v níž by se umělecké síly velikého smereu pro dramatická představení v příštím národním divadle českém cvičily, javež i záhod se učiniti slavnému jiviti a požalovanému obyvatele Prahy, bytí po více než jednomu dramatickému představení; zasloužil se pro založení spolku národního míru v rozumnosti se činnosti říšské rady a indendantem divadla českého p. Drom. Přičinem javež i po předložení parafy s revidováním nynějšího zemského divadla p. Franc. Thomine k tomu účelu, aby mimo stavovské jedno představení české dramatické byj nebo opay v hodinách odpoledních,

jeho funkce byla však v 19. století zřejmě dosti odlišná od dnešní praxe. Svědčí o tom pozdější inscenace Prozatímního divadla, u kterých bylo postupně uvedeno více režisérů – šlo tedy spíš o jakýsi režijní dohled nad představeními.

Ředitel Franz Thomé již ve svém období pracoval se dvěma skutečně nezávislými soubory v rámci jedné instituce, střídajícími se na dvou jevištích. Cesta toho českého do Prozatímního divadla byla připravená.

## Geneze projektu, dosavadní pokusy o zpracování repertoáru

V předvánočních dnech roku 2006 vyšla v nakladatelství Academia dvousvazková publikace *Prozatímní divadlo 1862–1883*.<sup>27</sup> Vznikla díky grantu Ministerstva kultury České republiky<sup>28</sup> a za finanční pomoci Národního divadla a Státního fondu kultury České republiky. Práce navazovala svou základní fakturou na *Soupis repertoáru Národního divadla v Praze 1881–1983* a *Soupis repertoáru Národního divadla v Praze 1983–1993*<sup>29</sup> a odvolávala se v úvodní pasáži metodologického úvodu na potřebu vyplnit jistou mezeru v přehledech toho, co se den po dni odehrálo na scénách přední pražské divadelní instituce. Tím se rozumí český repertoár Stavovského, Prozatímního a Národního divadla. Vysvětlení této potřeby spočívalo ve faktu, že vedle soupisu Národního divadla byla již od roku 1974 k dispozici dvousvazková práce *Pražská dramaturgie. Česká divadelní představení do otevření Prozatímního divadla*.<sup>30</sup> Její autor Miroslav Laiske v úvodu vysvětluje: „Poprvé podáváme zde ucelený obraz pražského českého divadelního repertoáru uvedených let a přinášíme mnohdy údaje o inscenacích doposud nám neznámých her. ... Litujeme jen, že vzhledem k velikému rozsahu práce jsme již jednotlivých představení uvádět také přehled osob a jejich představitelů, příp. jiné divadelně historicky důležité údaje.“ Práce je založena „na podkladě dostupných divadelních plakátů a oznámení a na základě referátů a zpráv dostupného dobového periodického tisku a dobového rukopisného materiálu. ... Zachycujeme pouze uskutečněná nebo alespoň ohlášená divadelní představení.“<sup>31</sup> Autor, jak plyne z citace, vykonal úctyhodnou práci, když (vedle použití dobového tisku) excerpoval divadelní plakáty a cedule z Boudy, Divadla u Hybernů, Divadla v Kotcích, Divadla za Poříčskou branou, Divadla v Thunovském paláci, Nového divadla v Růžové ulici, Malostranského divadla, a především českojazyčných představení Stavovského divadla. Postihuje autory i názvy děl, data představení, nezkoumá však další souvislosti plynoucí z divadelního provozu, nemá za cíl vypsát kompletní denní repertoár, nekonfrontuje divadelní cedule s archivními dokumenty provázejícími divadelní provoz, inscenátory zaznamenává jen výběrově a účinkující, jak se sám omlouvá, neuvádí vůbec. Odborné veřejnosti se tak dostalo díla, které první zmapovalo českou produkci Stavovského divadla, a získalo tak u teatrologů statut autoritativnosti. Laiske byl ovšem bibliograf, který se věnoval především literárněvědné produkci a vytvořil pro českou literární historii řadu významných soupisů. Jeho

<sup>27</sup> ŠTĚPÁN, Václav – TRÁVNÍČKOVÁ, Markéta. *Prozatímní divadlo 1862–1883*. I–II. Praha: Academia – Národní divadlo, 2006.

<sup>28</sup> Identifikační kód projektu: DA99P0100U010, 1999–2004.

<sup>29</sup> KONEČNÁ, Hana, ed. *Soupis repertoáru Národního divadla v Praze 1881–1983*, 1–3. Praha: Národní divadlo, 1983. BENEŠOVÁ, Zdena, ed. *Soupis repertoáru Národního divadla v Praze 1983–1993*. Praha: Národní divadlo, 1993.

<sup>30</sup> LAISKE, Miroslav. *Pražská dramaturgie: Česká divadelní představení v Praze do otevření Prozatímního divadla*. I–II. Praha: Ústav pro českou a světovou literaturu ČSAV, 1974.

<sup>31</sup> Tamtéž, s. 5–6.



profesionální zaměření samozřejmě stimulovalo i *Pražskou dramaturgii*; ta není ničím více, ale ani ničím méně než bibliografickým soupisem. Autor dílo sice nazývá „obrazem“ repertoáru, vyhýbá se tím pojmu „soupis“, i když tak bylo většinou vnímáno. Při důkladnějším pohledu musíme dát ale za pravdu vlastnímu titulu, jenž mluví o dramaturgii. Jde o přehled dramatických děl, skutečně scénicky realizovaných, ohlášených nebo předpokládaných.

Jestliže práci na repertoáru **Prozatímního** divadla jsme považovali za první část projektu, za druhou jeho část jsme si vytkli obdobně zpracovat českojazyčný repertoár **Stavovského** divadla. Jakkoliv Laiskeho *Pražská dramaturgie* po nějakou dobu takový přehled představovala, se vznikem obou výše jmenovaných soupisů zpracovaných za použití divadelněhistorických metod se však ocitla v pozici, kterou lze nazvat nekompatibilní. Jeho historický půdorys nám však posloužil jako východisko k prvnímu přehledu měsíčních kalendářů a inspirace pro hlubší výzkum daných historických faktů. Pro pochopení rozdílu obou přístupů je nezbytné si uvědomit, v čem spatřujeme hlavní odlišnosti: Především neaspírujeme na doplnění údajů, které Laiske shromáždil na prvních sto stranách věnovaných scénám působícím před vznikem Stavovského divadla a pak i paralelně s ním, ale ani období tvorby vlastního Stavovského divadla do 5. května 1824. Jde nám tedy jen o českou tvorbu Stavovského divadla od uvedeného data do vzniku Prozatímního divadla, tj. do 16. listopadu 1862. Toto období prezentuje Laiske tím způsobem, že chronologicky v jednotlivých letech zaznamenává datum představení, titul hry, podtitul (označující druh a žánr), někdy i německý titul originálu, autora a event. překladatele. Pak ještě údaj o benefici, o případném hostování a konečně zkratkou pramen (divadelní cedule, časopis apod.). To vše v průběžné řadě pořadových čísel od 1. do 2 661.<sup>32</sup> Premiérové tituly píše verzálami a se všemi shora uvedenými údaji, opakované uvedení titulu pouze jeho názvem a odkazem na pořadové číslo záznamu premiéry. Rekapitulujeme tuto faktografii, abychom ukázali, proč se domníváme, že k soupisu českého repertoáru Stavovského divadla bylo třeba přistoupit nově a důkladněji jej zpracovat podle divadelně historických zásad. Základem pro Laiskeho byl titul a datum představení. V případech, kdy na ceduli nebyl autor uveden nebo jeho jméno bylo zkomoleno – a to je častý jev – byl jen občas dohledán, ještě řídkěji tomu tak bylo u překladatele. Originální název v původním jazyku u přeložených her je součástí záznamu jen tehdy, kdy je opsán z cedule (cedule však mnohdy neobsahují skutečný originální název, ale překlad do němčiny). Co je zcela pomínuto, jsou osoby a jejich představitelé; to je dáno už koncepcí soupisu. Zásadní ale je, že Laiske nepracuje s pojmem inscenace, byť u titulů poprvé zaznamenaných odkazuje na případný údaj o premiéře (ten však cedule často postrádají). Z toho hlediska je pak velmi nepřehledné uspořádání chronologie repríz, nehledě na to, že není možno postihnout časové proměny inscenace během repríz. Navíc se zcela ztrácí možnost postihnout nová nastudování jedné a téže hry. Laiske většinou (jakožto bibliograf) doslovně přebírá údaje z cedulí (popř. z referátů event. recenzí v periodikách), aniž by jejich omyly napravoval. Specifickým a velice častým jevem bylo, že za autory přeložených her byli pokládáni jejich němečtí upravovatelé. A co je zvláště markantní: nezabývá se zkoumáním náhlých změn, které vyplývají z množství řady faktorů, jimiž denní divadelní provoz přirozeně oplývá a které se nestačily projevit na divadelních cedulích. To vše (a řada dalších úkolů) vyplynulo z podrobného čtení *Pražské dramaturgie* a vedlo k úvahám o takovém soupisu repertoáru, který by kopíroval (případně ještě obohatil) metodologické postupy vypracované pro soupis Prozatímního divadla.

V letech 1958–1959 byl do příruční knihovny Divadelního oddělení Národního muzea zařazen dvousvazkový rukopisný soupis **Stavovské divadlo 1824–1862**. První svazek je věnovaný opeře, baletu

<sup>32</sup> V přílohách pak ještě řada pokračuje pro Teisingrovo a Kajetánské divadlo až do čísla 2 732.

a pantomimě,<sup>33</sup> druhý činohře.<sup>34</sup> V jednotlivých částech jsou hry rozděleny podle národnosti autorů a dále sestaveny abecedně podle jejich příjmení. Každý ze záznamů obsahuje příjmení a jméno autora (v případě oper skladatele, v případě baletů netradičně choreografa), název hraného kusu, podtitul, datum premiéry a počet repríz. Za oběma soupisy následují rejstříky názvů, soupis her a herců na českém divadle, rejstřík libretistů a překladatelů.

Podle přírůstkové knihy Národního muzea opis, ale ve skutečnosti poněkud jiná podoba Kittlova soupisu se nachází v příruční knihovně Kabinetu pro studium českého divadla. Už na první pohled je patrné, že se tento rukopis v černých deskách opatřený názvem **Stavovské divadlo 1824–1862** v základních parametrech liší od dvou svazků z DONM. Především je podstatně rozsáhlejší: obsahuje celkem sedm svazků, které byly sestaveny z práce původně psané na volné průběžně číslované listy s konečným pořadovým číslem 1 176 (jednotlivé svazky pak obsahují průměrně 150–200 stran).<sup>35</sup> Oproti muzejnímu exempláři jsou zde vedle premiérového představení zaznamenána i všechna další, a navíc osoby a jejich představitelé.

První díl je také vybaven dvoustránkovou předmlouvou, která sice výslovně nesděljuje okolnosti vzniku díla, ale jasně formuluje jeho poslání: „*Soupis nemá touhy být dílem čistě vědeckým, za účelem je býti pramenem a usnadnit práci pracovníkům na poli historie českého divadla.*“ Nejen z této věty, ale i z řady dalších indicií je jasné, že vztah obou elaborátů je právě opačný, než jak jej traktují oficiální muzejní záznamy. Primární je práce uložená v Kabinetu, dva svazky dostupné v příručce DONM jsou opisem pořízeným přímo samotným autorem, zřejmě po dohodě plynoucí z faktu, že mu bylo umožněno pracovat s konvoluty divadelních cedulí.

Autor rukopisu Antonín Kittl nebyl teatrolog ani muzikolog, jen operní nadšenec, civilním povoláním inženýr, kterého redaktor *Dějin českého divadla* Vladimír Procházka zřejmě pověřil excerpcí údajů z cedulí.<sup>36</sup> Ani z předmluvy se bohužel nedozvídáme, jak při své práci postupoval, do jakých podrobností byl pracovníky Kabinetu instruován. Mezi divadelními vědci se vžilo hodnocení, že jde o pouhý přepis cedulí, postrádající prvky vědeckosti. Do značné míry je to pravda, Kittl jména autorů i překladatelů nekonfrontoval s dalšími prameny, chybně psaná nekorigoval, chyběla-li, nedoplňoval je, nepátral po původních titulech přeložených děl, pomínil meziaktní tance, různé quodlibety atd. Relevantní údaje však musel nejdříve excerpovat, z nich pak zřejmě vytvořit jakýsi lístkový katalog a teprve za jeho pomoci mohl konstruovat jednotlivé soupisy: titulů, představení i účinkujících s jejich rolemi. V některých případech dodal i informace, které cedule neuváděly (např. ve výběru křestní jména účinkujících). Šlo tedy minimálně o dvoustupňový proces, operující s ohromnými kvanty informací. Co však je pro nás zvlášť inspirativní, je fakt, že se přiblížil k takovému pojetí soupisu repertoáru, které za základní entitu volí pojem inscenace. V tom je přínosnější než Laiskeho soupis, který byl vždy považován za dílo hodnotnější. Zůstal však na půli cesty, protože se spokojil se základním titulem, od něž odvozoval další představení jako reprízy. Nedospěl ke zkoumání, jak dalece jde opravdu jen o reprízy a kdy změny inscenátorů a účinkujících byly tak zásadní, že šlo o novou inscenaci.

<sup>33</sup> Sbíрка Národního muzea, Divadelní oddělení, H6p-3318/58. Záznam v přírůstkové knize v této podobě: č. př. 3318/58 (původně mylně 1413/58), sign. Č 6655. Kittl, Antonín: Repertoár Stavovského divadla 1824–1862, rkp. autora, 171 s., volné listy. Autorův rukopis, který byl opsán pro Akademii. Výpisy z cedulí DONM pro Kabinet pro studium českého divadla. Původce: Milan Friedl – dar.

<sup>34</sup> Sbíрка Národního muzea, Divadelní oddělení, H6p-157/59. Záznam v přírůstkové knize v této podobě: č. př. 157/59, inv. č. A 320, sign. Č 7063 Kittl, Antonín: Činohra na Stavovském divadle 1824–1862 – soupis her, 165 s. normalizovaného formátu, volné listy. Původ: Antonín Kittl, Schnirchova 29, Praha 7. Dar, nabývací cena 500 Kč. Opis uložen v Kabinetu pro studium českého divadla na Strahově.

<sup>35</sup> KITTL, Antonín. Stavovské divadlo 1824–1862, rkp., b. d. 1. Opera, balet a pantomima, s. 1–145, 2. Činohra I, s. 145–253, 3. Činohra II, s. 254–441, 4. Rejstříky, s. 442–502, 5. Herečky, s. 503–694, 6. Herci I, s. 695–927, 7. Herci II, s. 928–1176.

<sup>36</sup> Tak vzpomíná dnes již jediná pamětnice počátků Kabinetu českého divadla Akademie věd Ljuba Klosová. Kittlův zájem o operu podle ní vycházel i z jeho příbuzenského vztahu s Emou Destinnovou.

Důvodem, proč se důkladněji Kittlem zabýváme, je snaha připsat mu větší váhu, svým způsobem ho rehabilitovat. Ve svém soupisu repertoáru sice nepoužívá vědecké metody výzkumu, ale spolehlivě zobrazuje relevantní informace cedulí, čímž bezpochyby splnil požadavky zadavatelů. Ve všech svých částech sloužil jako konfrontační materiál pro naše bádání.

Stručný přehled repertoáru Stavovského divadla z let 1846–1862 obsahuje publikace Markéty Bartos Tautrmanové *Eine Arena deutsch-tschechischer Kultur. Das Prager Ständetheater 1846–1862*.<sup>37</sup> Je určena zahraničním badatelům a jako taková si zasluhuje ocenění, protože německý repertoár pražského Stavovského divadla není stále dostatečně prozkoumán, a zejména u rakouských a německých teatrologů se těší značnému zájmu. Z části věnované českým inscenacím je ovšem patrné, že příložený přehled je spíše než pokusem o dílčí soupis repertoáru ilustrací k tématu práce. Nejde pouze o to, že u citovaných děl je zapsán jen autor, titul (s překladem do němčiny) a eventuálně překladatel (bez dalších inscenátorů), ale též o kontroverzní označení téměř všech premiér z české scény za premiéru světovou. Před datem je uvedeno UA, což dle vysvětlení v úvodní poznámce znamená „Welt-Uraufführung des Stücks im Prager Stände- bzw. Landestheater“.<sup>38</sup> To samo už vyvolává rozpaky, neboť u českých původních her by sice často mohlo platit, že jde o světovou premiéru (resp. první provedení), z oper jen např. v případě Škroupova *Libušina sňatku*, ale jistě ne u *Cara a tesaře* či *Lukrecie Borgii* nebo snad z činoher u Hugova *Zvonika u Matky Boží*. Nejasné je, jaké hledisko fungovalo pro zařazení inscenace do soupisu, který představuje jen část repertoáru. Vezmeme-li za příklad rok 1848, ze šestnácti činoherních prvních provedení je uvedeno jen jedenáct, z Tylových her pouze *Chudý kejklíř*, *Krvavý soud* či *Kutnohorští havíři*, ale nikoliv *Jan Nepomucký* či *Brunsvik*. Za „světovou premiéru“ jeho *Slepého mládence* označuje představení z 24. 9. 1848, ale vůbec poprvé byl uveden již o dvanáct let dříve, tj. 11. 12. 1836. Tuto pasáž knihy, která seznamuje německou odbornou veřejnost s tématem pražského divadelního života kolem poloviny 19. století, lze tedy opravdu označit jen za ukázkou toho, co se v Praze hrálo. Bohatý je soupis zdrojů včetně archivních pramenů.

V úvodním textu monografie o Prozatímním divadle byla jako druhý vážný důvod pro zpracování soupisu repertoáru formulována potřeba převést veškeré relevantní údaje z divadelních cedulí na jiné nosiče, čímž bylo rozuměno jejich zpracování do podoby tzv. svodných karet. Stav sbírky cedulí Divadelního oddělení Národního muzea po takovém opatření přímo volal. Celé generace historiků braly do rukou tyto unikátní tištěné prameny, většinou uchovávané v podobě vázaných exemplářů, ale ani při vědomí jejich mimořádné významnosti s nimi vždy nezacházely s přílišnou úctou a pečlivostí. Teprve v posledních dvou třech desetiletích se zásadně zpřísnily předpisy platné pro manipulaci s archivními dokumenty. Tím se samozřejmě shora uvedený důvod nezrušil, ale došlo k jinému zásadnímu obratu v souvislosti s výše zmíněným projektem programu NAKI II. Ten měl vedle mnoha dalších úkolů za cíl též restaurování a digitalizaci vázaných divadelních cedulí. V rámci projektu prošlo náročným odborným restaurováním 1 700 cedulí v devíti konvolutech, dalších 980 cedulí v deseti svazcích bylo vybráno pro preventivní konzervaci. Více než 90 000 divadelních cedulí bylo digitalizováno, badatelům jsou již předkládány jen v kopiích, a příslušná část fondu tak může být prohlášena za konzervační. Lze tedy s potěšením konstatovat, že to, co bylo před mnoha lety formulováno jako postulát, se začalo naplňovat díky zmíněným grantovým prostředkům NAKI. Na místě je ovšem realistický pohled; nelze očekávat, že kompletní zrestaurování sbírky je proveditelné během několika let. Nicméně: restaurátorské práce i digitalizace přinesly první úspěšné výsledky a nadále pokračují.

<sup>37</sup> BARTOS TAUTRMANOVÁ, Markéta. *Eine Arena deutsch-tschechischer Kultur. Das Prager Ständetheater 1846–1862*. Berlin: Lit, 2012.

<sup>38</sup> Tamtéž, s. 291.

## Prameny

Základním předpokladem pro zpracování soupisu repertoáru je existence několika na sobě nezávislých věrohodných pramenů. Zkušenost praví, že ani ten nejkorektnější pramen není vždy stoprocentně spolehlivý. Naší ctižádostí proto bylo, stejně jako v případě Prozatímního divadla, opřít se vždy alespoň o dva, lépe o tři z nich.

Ústřední historický pramen představují **divadelní cedule**. Zatímco pro pozdější období už bylo naprostou samozřejmostí jejich ukládání a uchovávání ve vázaných konvolutech, Stavovské divadlo se až do roku 1824 ničím podobným nemůže pochlubit. Teprve od tohoto data se denní divadelní cedule začaly systematicky nejen uchovávat, ale vzápětí i vázat do konvolutů, a tak se z tiskoviny s jednodenním životem a jediným posláním, tedy oznámit, co se večer bude hrát, stal historický dokument zásadního významu. Díky tomu, že konvoluty v chronologické kontinuitě obsahují cedule české i německé, jsou jediným historickým pramenem tohoto druhu také pro německý repertoár. Není známa existence souborů, nebo dokonce svazků německých denních cedulí před uvedeným rokem 1824. Že se tak stalo až v okamžiku, kdy se do vedení divadla vklínil Čech Štěpánek a v provozu trvale zakotvil český repertoár, je svým způsobem paradox.

Pro pochopení různorodosti materiálu je třeba terminologicky vymezit jednotlivé typy tisků. Denní **cedule** informovaly diváky u vchodu do divadla<sup>39</sup> a poté byly svázané do konvolutu, takže je téměř jisté, že se jedná o představení, která se opravdu hrála. V dolní části německých i českých cedulí jsou zpravidla **anonce** stručně oznamující, co se bude hrát v příštím nebo některém z následujících dnů. Stejnou funkci mají celostránková **návěští**, většinou oboujazyčná, s podrobnějšími informacemi. Zachovalo se ale také poměrně velké množství **pozvánek** na benefice jednotlivých členů souboru, které tvoří naprostou většinu fondu volných cedulí Stavovského divadla z let 1824–1862, o kterém bude řeč níže. Pojem **plakát** je vyhrazen pro takový materiál, který neodkazuje na konkrétní představení, neobsahuje žádné podrobné informace, ale je výtvarnou upoutávkou na celou inscenaci. Pro uvedené období plakáty k dispozici nemáme, pravděpodobně se vůbec netiskly. Použitá terminologie byla zavedena pro potřebu tohoto úkolu. Termín cedule nebyl vždy jasně definován; někdy se jím mohla označovat i pozvánka, jak plyne z příbuzného slova „cedulář“, tedy osoba, která pozvánky na představení roznášela do domácností. Občas se této činnosti ujal i sám herec, který zval na svou benefici.

Vázané konvoluty cedulí Stavovského divadla, obsahující i česká představení, počínají 1. květnem 1824 a končí 31. prosincem 1862 (první české představení je datováno 6. květnem 1824, poslední 16. listopadem 1862, do konce roku pak následují už jen německé cedule s několika omylem vloženými cedulemi z Prozatímního divadla). Fond byl patrně nejdříve trvale uchováván v divadelních archivech Stavovského a Prozatímního a nakonec přešel do Národního divadla, odkud byl zásluhou Jana Bartoše<sup>40</sup> převeden do Národního muzea. Jedná se o 124 svazků cedulí,<sup>41</sup> vázaných nejprve po čtyřech měsících, později po pololetích. Obsahují představení česká i německá ve Stavovském divadle i na pobočných scénách (Nové divadlo v Růžové ulici, Novoměstské divadlo). Zvláště je uloženo ještě osm konvolutů z let 1849–1858, pocházejících z další pobočné scény, Letního divadla ve Pštrosce (první svazek obsahuje léta 1849–1851, další jsou vždy

<sup>39</sup> V této tradici Národní divadlo pokračuje dosud.

<sup>40</sup> Dramatik, divadelní kritik a historik Jan Bartoš působil nejprve v Knihovně Národního muzea, v roce 1930 založil samostatné Divadelní oddělení, které do roku 1946 vedl.

<sup>41</sup> Sbírka Národního muzea, Divadelní oddělení, signatura P–I a P–II.



**Král. stavovské divadlo w Praze.**

We čtvrtek dne **11. Dubna 1850.**

(Hra mimo předplacení)

**We prospěch p. Fr. Škraupa, jakožto skladatele.**

Ponejprw:

# Libušin snátek.

Zpěwoha we 3 dějstwich od J. K. Chmelenského. Hudba od Fr. Škraupa.

**O S O B Y:**

Libuše, kněžna česká . . . . .	Pi. Minkowá.	Želowin, zeman a dozorce na Wyšehradě	Pan Illner.
Mláda, její prwni panna . . . . .	Pa. Bergaurowa.	Přemysl, } . . . . .	Pan Versing.
Bojorád, . . . . .	Pan Jarowin.	Rozhoň, } rolníci . . . . .	Pan Kunz.
Domaslaw, } vládykové . . . . .	Pan Strakatý.	Milowec, } . . . . .	Pan Böhm.
Zalužan, } . . . . .	Pan Brava.	Panny Libušiny, vládykové a rolníci.	

Děj se koná na koci sedmého století.

Paní Minkowá, pánowé Kunz a Versing, přewzaliz obzwláštní ochoty k beneficiantowi nadřečení ulohy.

Knihy této zpěwohry prodawají se u kasy diwadelna we skladu kněh Pospíšilowých za 10 krejcarů stř.

**Začátek w 7 hodin. Konec w půl 10.**

Morgen dem 2. April.  
21. Gastdarstellung der Frau Küchenmeister-Rudersdorf.  
**Die Jüdin.**  
Große Oper in 5 Akten nach dem Französischen des Crépe. Musik von Galey. Die vorkommenden Länze sind von Herrn Lemiers arrangiert.  
Recha Frau Küchenmeister = Rudersdorf.

**J. H.**

Tak als král. dworní knihárník 190 Bohumila Krása w Praze.

**Cedule prvního provedení opery F. J. Škraupa *Libušin snátek***

po roce),<sup>42</sup> které se liší podstatně větším formátem a navíc jsou většinou tištěny na barevném a méně kvalitním plakátovém papíře. Cedule českých představení jsou do r. 1848 většinou česko-německé, pouze osoby a obsazení jsou jen v češtině. Pak se postupně němčina omezuje jen na hlavní údaje, od jara 1849 ji nacházíme už jen občas v anoncích. Co je však oproti cedulím z Prozatímního divadla specifické, je skutečnost, že až do roku 1848 jsou cedule tištěny gotickou frakturou a za použití obrozenského pravopisu,<sup>43</sup> zatímco latinka se již dlouho předtím používala v periodikách a také na pozvánkách. Definitivní změna nastala 12. 11. 1848 na ceduli k činohře J. J. Kolára: *Číslo 76 aneb Praha před sto lety*; potom už až do roku 1862 jsou cedule pro všechny typy představení produkované českým souborem výhradně v češtině. Zhruba ve stejné době se mění pravopis v novodobý, poslední z liter, která definitivně mizí z cedulí, je **w**, které bylo naposled

<sup>42</sup> Sbirka Národního muzea, Divadelní oddělení, signatura P-II. Letní představení ve Pštrosce se ale hrála ještě v dalších třech letech, cedule k nim jsou však vevázány v řadě výše zmíněných konvolutů Stavovského divadla.

<sup>43</sup> Problematikou vztahu dobového pravopisu a pravopisu moderního (latinkou psaného) se zabývá kapitola Obecné zásady tvorby českého repertoáru Stavovského divadla.



**U á w é s t j**  
o s t a w o v s k é m d i v a d l e.

Slechetnému urozenství a ctihodnému obecnímu  
službi k vědomosti, že  
v neděli dne 8. Řebna 1837, ve 4 hodiny odpoledne,  
w prospěch pana J. Grabingera,  
ponechprv promoženo bude:

**Němá z Portici.**

Spřevodba s tanci w 5 oddělených díle Francauzského od Scride.  
Hudba od Aubera.

Tance gsau od pana baletního mistra Maba.  
W Praze dne 6. Řebna 1836.

---

**N a c h r i c h t**

vom landständischen Theater der kön. Altstadt Prag.  
Einem hohen Adel und dem verehrten Publikum  
dient zur Nachricht, daß  
Sonntag den 8. Jänner 1837, um 4 Uhr Nachmittags,  
zum Vortheile des Herrn J. Grabinger,  
zum ersten Male aufgeführt wird:

**Die Stumme v. Portici.**

Große heroische Oper mit Sätzen in 5 Abtheilungen nach dem Französischen des Scride.  
Musik von Auber.

Die vorerwähnten Sätze sind von Herrn Balletmeister Koch.  
Prag den 6. Jänner 1836.

Česko-německé návštěvi k premiéře opery  
D.-F.-E. Aubera *Němá z Portici*

**Beneficentní pozvánky.**  
W neděli dne 1. Prosince 1830  
w prospěch nje psaného  
**Pes Aubriho de mont Didier**  
aneb Bondynsky les


*Mohdman w Tgubnangh alle Galtner: Excercitien od J. N. Sipaika*

**Osoby.**

Hauptmann Geismayr	Herr Doktor	Adels grei techer	Dona Mandulka
Aubri	Waldvogel	Elise	Prätor
Mother	Waldschmied	Geismayr	Posthalter
Leutnant	Herr Schmeidler	Waldvogel	Herr Grabinger
Kaudele w Grabstanz	Karl	Söldner	
Gertrude Halpalka	Paul	Waldvogel	

*Ordnung geht in Tgubnangh alle Galtner: Excercitien od J. N. Sipaika*  
Prima Präl. Bachmann praparte ochotne udbre w nicho Elise.  
Die literarische: prälatorij sine udbre w nicho Elise.

**Wenzl Schmilller**  
Registrierter k. k. Hof- und Opern-Intendant



**Ergebenste Einladung.**  
Sonntag den 1. December 1. J. um 4 Uhr  
Zum Vortheile des Gefertigten  
**Der Hund des Aubri de mont Didier -**  
oder  
**Der Wald bei Bondi**

*Mohdman in 3 Aufzügen nach Aubri von Excercitien von Johann Nip Sipaika*

**Personen.**

Hauptmann Geismayr	Herr Doktor	Adels ihre Nielle	Dona Mandulka
Aubri	Waldvogel	Elise	Prätor
Mother	W. Schmeidler	Geismayr	Herr Grabinger
Leutnant	Herr Schmeidler	Söldner	
Der Bauer	Karl	Waldvogel	
Gertrude aus Wirtshaus	Paul	Waldvogel	

*Die Handlung geht in Bondi, unweit Elise.*  
Die Handlung geht in Bondi, unweit Elise.  
Die Handlung geht in Bondi, unweit Elise.

**Wenzl Schmilller**  
Registrierter k. k. Hof- und Opern-Intendant

Beneficiantská pozvánka Václava Šmillerera na představení hry  
R.-Ch.-G. Pixérécourta *Pes Aubriho de Mont Didier*

použito 20. 9. 1850 u činohry s názvem *Graziella* a přešlo na jednoduché v na ceduli o dva dny později (tedy 22. 9. 1850), kdy se hrál *Žižkův meč*.<sup>44</sup>

Vedle toho existuje paralelní řada svazků plakátů německých divadel (Stavovské a Novoměstské, později i Neues deutsches Theater a Kleine Bühne) od října 1858 do června 1944<sup>45</sup> (272 svazků; do roku 1862 je zde náhodně vevázáno i několik cedulí českých představení). Šedesát devět svazků z let 1863–1922<sup>46</sup> je pak označeno za duplicitní, bude ale třeba podrobně prozkoumat, zda jsou opravdu totožné – v případě českých představení tomu tak několikrát nebylo.

Divadelní cedule se ve sbírce plakátů DONM ovšem vyskytují nejen ve vázaných konvolutech, ale též volně ložené v deskách.<sup>47</sup> Z hlediska našeho projektu je podstatné, že zde existuje samostatná část sbírky s názvem Stavovské divadlo,<sup>48</sup> obsahující 306 cedulí a pozvánek vztahujících se k českému repertoáru Stavovského divadla z let 1824–1862. Cedule v nich činí naprostou menšinu (je jich pouze jednatřicet, tedy

<sup>44</sup> Stejně jako v jiných podobných případech byly pozvánky progresivnější. Přejechod se v nich uskutečňoval rychleji, takže litera w zmizela o půldruhého roku dříve. Pozvánka k *Othellovi* k 11. 3. 1849 je již psána s jednoduchým v.

<sup>45</sup> Sbirka Národního muzea, Divadelní oddělení, signatura P–XIII, P–XIV a P–XVI.

<sup>46</sup> Sbirka Národního muzea, Divadelní oddělení, signatura P–XV.

<sup>47</sup> Sbirka divadelních plakátů v DONM se blíží počtu 40 000 registrovaných inventárních čísel.

<sup>48</sup> Sbirka Národního muzea, Divadelní oddělení, signatura P–4–B–247.



**II.**  
Sceny ze zpěvohry:  
**Lukrecie Borgia**  
od Donizetti-ho.

**OSOBY:**

<b>Alfonso</b> , vévoda Ferrarský	<b>Karel Strakatý</b> .
<b>Gennaro</b> , mladý vojin	P. Reichel.
<b>Maffio Orsino</b> , jeho přítel	Panna Weissova.
<b>Beppo Liveretto</b> ,	P. Böhm.
<b>Apostollo Gazella</b> ,	P. Nikolai.
<b>Ascanio Petrucci</b> ,	P. Knál.
<b>Oloferno Vitellozzo</b> ,	P. Fleischmann.
<b>Gubetta</b> , Španěl ve službě	
Lukrecie	P. Brava.
<b>Rustighello</b> , důvěrník Alfonsov	P. Illner.

*Rytíři. Zbrojnoši. Dámy. Panošové. Maškary.*  
*Místo děje: v Benátkách a ve Ferrare.*

**III.**  
Třetí jednání zpěvohry:  
**NEVĚSTA**  
**z Lammermooru**  
od Donizetti-ho.

**OSOBY:**

<b>Lucie</b>	Panna Mayerova.
<b>Edgardo z Ravenswoodu</b>	P. Reichel.
<b>Raimond Bidebend</b> , Lucii vychovatel	<b>Karel Strakatý</b> .

*Místo děje: zámek Ravenswoodský.*  
Panna Mayerova, panna Weissova a pan Reichel budou z ochoty k nižepsanému spoluúčinkovati.  
**Začátek ve 3/4 na 4.**  
Ku kterémuž představení co nejuctivěji zve  
**Karel Strakatý**,  
oud stav. divadla.

Beneficiantská pozvánka Karla Strakatého na představení scén ze zpěvoher G. Donizettiho

desetina z celkového počtu) a navíc – až na dva případy<sup>49</sup> – jsou to duplikáty k těm, které jsou obsaženy ve vázaných konvolutech. Drtivou většinu tohoto fondu tvoří totiž pozvánky. Do sbírky plakátů nepřešly odněkud vcelku, ale postupně z různých přírůstků jako součást nákupů, darů nebo pozůstalostí.<sup>50</sup> Zvlášť jsou pak uloženy pozvánky a návštěvní Nového divadla v Růžové ulici v počtu jedenácti kusů.<sup>51</sup>

Vznik tištěných pozvánek je nejčastěji spjat s tzv. beneficemi. Členové českého souboru jejich prostřednictvím zvali veřejnost na svá představení označovaná „v prospěch“. Začaly se objevovat začátkem třicátých let, jejich počet narůstal hlavně za provozu Nového divadla v Růžové ulici a v padesátých letech už se bez nich neobešla téměř žádná premiéra. V jejich záhlaví stálo v prvních letech slovo pozvání nebo návštěvní, od počátku padesátých let program (mnohé se také programům, jak je známe dnes, začínaly podobat, byly vícestránkové, často zdobené, někdy opatřené výjevy z dotyčného kusu). Kromě standardních informací o titulu obsahovaly i údaje o osobách a jejich obsazení. V tomto ohledu se ovšem často lišily od cedulí, protože během přípravy inscenace pochopitelně docházelo ke změnám. Definitivní stav zaznamenala až cedule, nikoliv několik dní před tím vytištěná pozvánka.<sup>52</sup> Tyto změny svým způsobem vypovídají o některých aspektech

<sup>49</sup> Jde o cedule z 1. 11. 1849 k *Benátskému kupci* a ze 17. 11. 1850 k *Smrti Žižkově*.

<sup>50</sup> Větší množství pozvánek bylo do souboru zapsáno pouze z přírůstku č. př. 563/62, což byl dar Literárního archivu Památníku národního písemnictví Strahov.

<sup>51</sup> Sbírká Národního muzea, Divadelní oddělení, signatura P-3-A-217.

<sup>52</sup> Za ukázkou stojí textace takové pozvánky: „Wysoce urozené šlechtě a welectěnému obecnstwu uvádí se k wědomosti, že se bude w neděli 18. října 1846 we prospěch nižepsaného ponejprw provozowati: Neapolský žebrák, aneb Bez lásky žádná blaženost. ... Ku kterémuž představení swé nejuctiwější pozvání činíti sobě za čest pokládá Jan N. Lapil, člen diwadla Českého.“

vlastního procesu tvorby. V mnoha případech se ovšem cedule nezachovala – a pak jsme vděční za existující pozvánku, která zaznamenává všechny účinkující.<sup>53</sup>

Přestože jedinečnost sbírky spočívá v relativní úplnosti, pro 114 představení (z přibližně dvou tisíc) ceduli nemáme.<sup>54</sup> Ambice doložit každé představení nejméně dvěma prameny, přičemž prvořadá je divadelní cedule, velela pokusit se v prvé řadě pátrat po jejich fondech na dalších pracovištích uvnitř i vně Národního muzea. Nejrozsáhlejší soubor tištěného materiálu k představením Stavovského a Prozatímního divadla spravuje kromě Divadelního oddělení Knihovna Náprstkova muzea. Jde o 290 položek,<sup>55</sup> v naprosté většině beneficantských pozvánek, často zajímavě výtvarně řešených, které byly, jak se domníváme, s jistou pravidelností dodávány do domu U Halánků, nejspíš zmíněnými ceduláři. Pro doplnění našich materiálů jsme ze sbírky Náprstkova muzea použili sedm tisků, z toho jednu ceduli a šest pozvánek. Další zhruba tři desítky českých tisků k představením Stavovského divadla lze nalézt v Archivu Národního muzea,<sup>56</sup> v pozůstalosti F. L. Riegra, osobnosti úzce spojené s divadelním životem 19. století. Mezi nimi žádná chybějící cedule nalezena nebyla, unikátní je zde ovšem cedule druhého uvedení *Odběhlce z lásky synovské* ze dne 25. 1. 1785.<sup>57</sup> Bohatší sbírku cedulí a pozvánek StD vlastní ještě Oddělení historických sbírek Muzea hlavního města Prahy. Z téměř sedmdesáti zkatologizovaných tisků k českým představením (nezpracované už je jen malé množství v řádu jednotlivin) jsme našli pouze tři, pro něž se nikde nezachovala cedule – všechny mají formu pozvánek.<sup>58</sup> Sbírkou cedulí italských oper a německých představení StD, poněkud z konce 18. století, vlastní také Strahovská knihovna. Pravděpodobně je, že další materiály, spíše pozvánky než cedule, budou nacházeny v pozůstalostech známých osobností nebo v soukromých sbírkách.

Zachované cedule a pozvánky jakožto základní pramen pro sestavení jakéhokoliv soupisu repertoáru – tedy i Stavovského divadla – ukrývají v sobě i jistá úskalí, která je možno odhalit pouze hlubším studiem všech relevantních pramenů přicházejících v úvahu. V řadě případů bylo třeba rozhodnout mezi dvěma různými cedulemi se stejným datem, pominout vytištěnou ceduli s titulem, jež bylo nutno nahradit jiným pro náhlé onemocnění některého člena souboru, nebo dokonce ze stejného či jinak podobného závažného důvodu představení zcela zrušit. V letních arénách mnohdy uskutečnění produkce zabránilo nepříznivé počasí. Toho všeho se lze dopátrat z dalších tištěných i archivních dokumentů, nejčastěji studiem dobového tisku, v němž byly uveřejňovány recenze a referáty o představeních a další zprávy a přehledy činnosti divadel za uplynulá období, a to i výhledově. Ve vázaných konvolutech jsme našli devětatřicet cedulí a dvě návštěví k představením, nakonec neuskutečněným.

Přehled představení Stavovského divadla zkoumaného období, ke kterým se v Divadelním oddělení Národního muzea nedochovala cedule volná ani vevázaná do konvolutu spolu s informacemi o tom, jakým pramenem byly nahrazeny, obsahuje následující tabulka.

<sup>53</sup> V jednom jediném případě se dokonce vyskytuje pozvánka ve vázaném konvolute místo cedule, která se nezachovala. Je to představení *Večera svatotříkrálového* 3. 4. 1850.

<sup>54</sup> Většinou chybějí jednotlivé cedule, zvláštním případem je druhé pololetí roku 1828, pro které se nedochoval celý svazek. Na desky předcházejícího svazku byla vlepena stránka, napsaná na psacím stroji s nápisem „Repertoár českých her Stavovského divadla od 1. VII. do 31. XII. 1828 podle časopiseckých pramenů sestavil ing. Jaroslav Procházka“.

<sup>55</sup> Knihovna Náprstkova muzea, signatura XXXVII, č. 1–159 (Stavovské divadlo), 160–230 (Prozatímní divadlo), 231–249 (Divadlo v Růžové ulici) a 250–290 (Aréna ve Pštrosce a Novoměstské divadlo).

<sup>56</sup> Archiv Národního muzea, Rieger, karton 132/2. Archiv Národního muzea, Dušek, inv. č. 1600–1603, 1719–1720.

<sup>57</sup> Archiv Národního muzea, Dušek, inv. č. 1597.

<sup>58</sup> Muzeum hlavního města Prahy, inv. č. a signatura H 5 776, H 47 106, H 87 233 (konkrétně jde o představení: 29. 11. 1835 – *Dráteník*, 10. 6. 1838 – Alína a 1. 12. 1844 – *Prichta, bílá paní*).



### Historický a metodologický úvod

22. 4. 1827	StD	Ženichové, Hastroš	J, O, ČČM <sup>59</sup>
28. 9. 1828	StD	Obležení Prahy od Švejdů aneb Věrnost a udatnost Česká	J, ČČM
5. 10. 1828	StD	Rodina Švejcarská	J, ČČM
12. 10. 1828	StD	Veselohra na mostě, Berounské koláče	J, ČČM
19. 10. 1828	StD	Střepec kouzelník, Zasněžená chatrč, Hastroš	J, ČČM
26. 10. 1828	StD	Vladimír, kníže Novgorodské	J, ČČM
1. 11. 1828	StD	Don Juan	J, ČČM
9. 11. 1828	StD	Korytané v Čechách	J, ČČM
16. 11. 1828	StD	Hudební dramatická Všeličehochuť	J, ČČM
23. 11. 1828	StD	Veselohra na mostě, Dům na silnici	J, ČČM
30. 11. 1828	StD	Vladimír, kníže novgorodské	J, ČČM
7. 12. 1828	StD	Fridolín	J, Rozl.
8. 12. 1828	StD	Střepec kouzelník	J, O
14. 12. 1828	StD	Oldřich a Božena	J, ČČM
21. 12. 1828	StD	Don Juan	J, ČČM
26. 12. 1828	StD	Oldřich a Božena	J, ČČM
28. 12. 1828	StD	Jolanta, královna Jeruzalémská	J, ČČM
29. 11. 1829	StD	Husité u Naumburku	N, ČČM
26. 12. 1834	StD	Hastroš, Poličinellův původ	J, Včela
4. 1. 1835	StD	Ďáblův mlejn na Vídenské hoře	Včela
11. 1. 1835	StD	Fidlovačka aneb Žádný hněv a žádná rvačka	J, Včela
1. 2. 1835	StD	Zlý duch Lumpacivagabundus aneb Ludařský trojlist	P, J, Včela
29. 3. 1835	StD	Blázinec v Dijonu	P <sub>Náp</sub> , J, Včela
26. 4. 1835	StD	Honza Kolohnát z Přelouče	J, Včela
3. 5. 1835	StD	Čestmír	P, J, Včela
10. 5. 1835	StD	Princ a had aneb Amor mezi Amazonkami	P, J, Včela
16. 5. 1835	StD	Syta Mány	J, Včela
24. 5. 1835	StD	Hudební dramatický Quodlibet ve dvou odděleních [I]	J, Včela
27. 9. 1835	StD	Loupež	Květy, Včela
28. 9. 1835	StD	Divotvorný klobouk	Včela
18. 10. 1835	StD	Uhlířka	J, Včela
25. 10. 1835	StD	Princ a had	J, Včela
8. 11. 1835	StD	Spáleniště v Burnýně	J, Včela
29. 11. 1835	StD	Dráteník	P <sub>MHMP</sub> , J, O, Květy
6. 12. 1835	StD	Hudební dramatický Quodlibet ve dvou odděleních [II]	J, Včela
20. 12. 1835	StD	Ďáblův mlejn na vídenské hoře	N, J, Včela
26. 12. 1835	StD	Lev Kurdistský	J, Bohemia
27. 12. 1835	StD	Josef a bratři jeho	J, Bohemia
6. 1. 1836	StD	Trufaldýn, sloužící dvou pánů, Oba lístky	J, Včela

<sup>59</sup> Viz seznam zkratk.

Stavovské divadlo

15. 2. 1836	StD	Čech a Němec, Radovánky zahradníkův	An, J, Včela
15. 5. 1836	StD	Alína aneb Praha v jiném dílu světa	J, Včela
2. 10. 1836	StD	Syta Mány	J, Včela
30. 10. 1836	StD	Hrůzná noc v zámku Paluzzi	J, Včela
8. 12. 1837	StD	Marmotratník	J, Včela
10. 6. 1838	StD	Alína aneb Praha v jiném dílu světa	N, P <sub>MHMP</sub> , A, J, Včela
26. 5. 1839	StD	Představení akrobatické i atletické společnosti M. Averina	N, J
5. 1. 1840	StD	Pašerové	A, J, Květy
2. 2. 1840	StD	Galejní otroci aneb Mlejn Alderonský	A, J, Květy
2. 5. 1841	StD	Tři hodiny před svadbou, Rodiny velikánů a trpaslíků	P, A, J, Včela
23. 5. 1841	StD	Domácí čepička doktora Fausta	A, J, O
23. 1. 1842	StD	Příhody na cestě po diležanci	P <sub>Náp</sub> , A, J, Včela
3. 11. 1842	R	Don Juan	N, A, O
2. 3. 1843	R	Dva přátelé a jediný kabát, Ženichové, Dvoje skupení	A, J, Včela
16. 3. 1843	R	Mlynář a dítě jeho	A, J
20. 2. 1844	R	Čech a Němec, Představení pana Döblera [II]	C <sub>Náp</sub> , A, J, Květy
8. 4. 1844	StD	Dračí jeskyně u Červené skály	A, Včela
28. 9. 1844	StD	Advokáti	A, J, Květy
6. 10. 1844	StD	Osudná masopustní noc	A, J, Květy
13. 10. 1844	StD	Troje znamení aneb Turnaj na Kraselově	A, J, Květy
27. 10. 1844	StD	Mandát proti souboji aneb Den před bitvou	A, J, Květy, Včela
3. 11. 1844	StD	Skreta, český malíř	A, J, Květy, Včela
10. 11. 1844	StD	Blaník aneb Zděnek Zásmucký	A, J, Květy, Včela
17. 11. 1844	StD	Loupežnická krčma aneb Pomsta vraha nemine	P <sub>Náp</sub> , A, J, Květy, Včela
24. 11. 1844	StD	Strážný duch aneb Adelaida, královna Italská	A, J, Květy, Včela
1. 12. 1844	StD	Prichta, bílá paní z Jindřichova Hradce	P <sub>MHMP</sub> , A, J, Včela
6. 1. 1846	StD	Čarovný závoj aneb Malíř, vila a hospodská	A, J, Včela
11. 1. 1846	StD	Čarodějnice v Šárce aneb Kotlár, kuchař a kožešník	A, J, Květy, Včela
25. 1. 1846	StD	Kouzelné proutky aneb Ženichové co žebrají muzikanti	P, P <sub>Náp</sub> , A, J, Včela
15. 3. 1846	R	Valentin Makovička, nájemník z Radlic	P <sub>Náp</sub> , A, J, Květy, Včela
22. 3. 1846	R	Rohovín Čtverrohý, Veliké představení Arabů	A, J, Včela
29. 3. 1846	R	Alessandro Stradella	P <sub>Náp</sub> , A, J, Květy, Včela
26. 4. 1846	StD	Bratr honák aneb Venkované v hlavním městě	A, J, Květy
20. 9. 1846	StD	Tři pánové najednou aneb Rytíř, harfeník a zbrojnoš	A, J, Květy
20. 12. 1846	StD	Monika aneb Kletba rodiny Skytořinské	P <sub>Náp</sub> , A, Květy
7. 2. 1847	StD	Herkules Diblík, Kabinet s pohybnými figurami	N, P <sub>Náp</sub> , A, J
30. 5. 1847	StD	Korytané v Čechách aneb Osвобоzení vlasti	N, A, J
28. 11. 1847	StD	Oldřich a Božena	N, A, J
12. 12. 1847	StD	Jan slepý, hrdinský král Čechů	N, A, J
6. 3. 1848	StD	Za živa mrtví manželé, Představení pana Döblera [VI]	A, J

### Historický a metodologický úvod

18. 4. 1848	StD	Oldřich a Božena, Dvě operní árie v německém Quodlibetu	N, A, J
1. 10. 1848	StD	Císař Josef aneb Oběť synovské lásky	N, A, J, Včela
22. 10. 1848	StD	Čech a Němec, Trojtanec, Manola, Veliká Polka	N, A, J
1. 1. 1849	StD	Slovanská lípa, Zaklený plavec	A, J, PVL
29. 4. 1849	StD	Jan Hus	N, A, J, PVL
28. 8. 1849	AP	Bratr Honák aneb Venkované v hlavním městě	A, PVL
18. 11. 1849	StD	Ďáblovy námluvy aneb Zlý nepřítel a dobrý přítel	P, P <sup>Náp</sup> , A, J, PVL
2. 12. 1849	StD	Brněnské kolo	P, A, J, PVL
30. 12. 1849	StD	Nápoj lásky	N, A, (J)
20. 1. 1850	StD	Sládkova dcera a panská rodina	P, A, J, PVL
3. 2. 1850	StD	Kněz a voják	A, J, B, PVL
7. 2. 1850	StD	Záhuba rodu Přemyslovského	N, A, J, PVL
7. 4. 1850	StD	Alessandro Stradella	P, N, A, J
23. 7. 1850	AP	Jiříkovo vidění	N, A, J
3. 11. 1850	StD	Večer svatotříkrálový aneb Cokoli chcete	C(P), P, A, J
24. 11. 1850	StD	Marta aneb Trh v Richmondu	An, A, J, PVL
8. 12. 1850	StD	Kouzelná flétna	An, P, A, J
2. 2. 1851	StD	Poslední desítník	An, P, A, J
4. 5. 1851	AP	Martin, mistr bednářský a tovaryši jeho	An, A, J, Lumír
21. 7. 1851	AP	Břetislav a Jitka	A, Lumír
25. 7. 1851	AP	Čarovný závoj	A, Lumír
31. 7. 1851	AP	Zeman ze starého času aneb Láska všude vítězná	A, J, Lumír
5. 8. 1851	AP	Děti druhého pluku aneb Vysloužilce staré gardy	An, A, J, Lumír
25. 1. 1852	StD	Chce mít švandu, Maškaráda v sále u Apolla	An, P, A, J
12. 4. 1852	StD	Alexandro Stradella, Proslov [VII], Lakomec a jeho dcera	N, A, J, Lumír
14. 11. 1852	StD	Figarova svatba	P, A, J, Lumír
17. 5. 1857	StD	Dvě postele v jednom pokoji, Čech a Němec	A, Lumír
6. 10. 1859	AP	Zrzavé vlasy aneb Divotvorná paruka	A, Lumír
22. 1. 1860	StD	Svatby na železnici	P, A, Lumír
7. 4. 1861	StD	Vychovatel v čepci, Taneční zábava, Číslo 12, 15, 45	N, A, Lumír
2. 1. 1862	StD	Marta aneb Trh v Richmondu	N, A
16. 3. 1862	StD	Ďáblova podšívka	An, P, A, Lumír
3. 4. 1862	StD	Pátý akt, Při piketu, Pozvu si Majora	N, A, Lumír
3. 7. 1862	NM	Rohovín Čtverrohý, Valčík, Vojenská polka, On nežárlí	N, A, Lumír
8. 7. 1862	NM	Hrabě z Letoriéru aneb Jak se přízeň získá	A, NL

Druhým zásadním dobovým pramenem jsou **almanachy**, ročenky. První, kterou máme k dispozici, pochází z prosince roku 1836 a nese název *Theater-Journal der königlich ständischen Bühne zu Prag auf das Jahr 1837*. Postihuje právě skončenou divadelní sezonu za rok 1836. Tato tradice se uchovávala ve všech dalších letech, kdy se název sice proměňoval (*Theater-Journal der ständischen Bühne der königlichen Altstadt*

## Divadelní lékaři.

Pan Jung, doktor lékařství a chirurgie.  
 „ Bolze, doktor lékařství a chirurgie.

## Oučinkující členové v činohře.

## Pánové:

Pan Dřewký.	Pan Lapid.
„ Grabinger.	„ Miesler.
„ Grau.	„ Nikolai.
„ Hynek.	„ Reisinger.
„ Chauer.	„ Sekyra.
„ Illner.	„ Swoboda.
„ Kaška.	„ Šimanowský.
„ Kolár.	„ Weleba.

## Dámy.

Panna Duffková.	Paní Martinová.
— Paní Farniková.	„ Preislerová.
„ Hynková.	Panna Peteržilková.
Panna Hlouškova	„ Rajska.
Paní Kolárová	Paní Skalná.
— Panna Králová.	„ Tonglowá.

## Úlohy malých dětí v činohře hrajeících.

Malá Nikolaiowa, Lennersowa, Waltrowa a Bog-  
narowa.

## Oučinkující osoby ve zpěvohře.

Pan Bráwa.	Pan Nikolai.
„ Behm.	„ Strakatý.
„ Hynek.	„ Swoboda.
„ Illner.	„ Šimmel.
— „ Mayr.	

## Dámy.

Paní Lennersowa.	Panna Soukupová.
— Podhorská.	„ Weisbachowa.
„ Preislerová.	

Zbor zpěváků a zpěvaček jest jako v německém  
divadle. Orchester též.

## Česká představení,

která se od 1. Prosince 1847 až do posledního Listopadu  
1848. w stawovském divadle provozovali.

## Prosinec 1847.

5. We prospěch p. J. Kašky, ponejprw: Poswícení w  
Krkonošských horách, aneb: Poslední prázdniny. Weselohra  
we 3 jedn. od W. Klicpery. — 8. We prospěch p. K. Stra-  
katého. Don Juan. Zpěwohra we 2 jedn. — 12. We pro-  
spěch p. A. Hynka a paní Majd. Hynkové, ponejprw: Jan  
slepý, hrdinský král Čechů. Historická hra we 4 jedn. od K.  
W. Slanského. — 19. We prospěch p. Aug. Nikolaie, ponej-  
prw: Strašlivé tajemství starého zámku Skalického, aneb:  
Muky zlého svědomí. Činohra s hudbou w 2. odděleních,  
dle Leop. Barce od A. N. Hudba od Kuglera. — 26. We  
prospěch p. W. J. Grabingra, ponejprw: Vodní žinka z Wl-  
tawy a rytíř z Točniku, aneb podivná zjewení za dnů swa-  
tebních. Romantická i komická hra se zpěwy we 4 jedn. od  
K. B. Henslera, přeložená od J. K. Tyla.

## Leden 1848.

1. We prospěch p. J. Sekyry, ponejprw: Zkouška o  
slavnosti we Hwězdě, aneb: Bankrotář a kramářka. Činohra  
w 5 jedn. od J. K. Tyla. — Blanik, aneb: Zděnek Zasmucký.  
Dramatická bájka w 5 jedn. od W. Klicpery. — 6. We pro-  
spěch p. J. N. Mayra. Néma z Portiči. Zpěwohra we 5 jedn.  
náních, přeložená od J. Chmelenského. Hudba od Auber. —  
9. Ponejprw: Záhuba rodu Přemyslovského. Drama we 4  
jedn. od Ferd. B. Mikowce. — 16. We prospěch p. Hynka  
Illnera. Rodina Šwejcarská. Zpěwohra we 3 jedn. od S. K.

## Ročenka Almanach des königl. ständischen Theaters zu Prag na rok 1849

Prag, Repertorium des königlichen ständischen Theaters zu Prag, Theater-Journal der königlichen ständischen und böhmischen Bühnen der königlichen Hauptstadt Prag, Almanach des königlichen ständischen Theaters zu Prag),<sup>60</sup> ale obsahem zůstávala sezona končící zpravidla listopadem roku vydání (takže například almanach na rok 1846 zachycuje období prosinec 1844 – listopad 1845). Ročenky měly dvě hlavní části: personální a repertoárovou (většinou v úvodu s uvedením představitelů zemské divadelní dohlédačí komise, později intendantury, dále dalších státních úředníků a členů Penzijního institutu). V první byly jmenovány vůdčí osobnosti: ředitel, režiséri, kapelní i baletní mistr, poté sólisté činoherního a operního souboru, členové operního a baletního sboru a nakonec sólisté i ostatní členové jednotlivých nástrojových skupin orchestru. Doplnění pak představovala výtvarná a technická složka. Druhá část obsahovala soupis představení řazených chronologicky podle měsíců, bez ohledu na žánr. Zápis k jednotlivým titulům byl stručný, po číslovce označující den v měsíci byl uveden titul bez případné alternativní části, a dokonce i bez autora a nakonec i krátká charakteristika pomocí zkratk, někdy označení, o jakou reprízu se jedná (z. 43. m. = Zum 43 male).<sup>61</sup> V prvních několika ročnících se i česká představení zapisovala do téže řady a byla odlišena poznámkou „böhm.“<sup>62</sup> V některých

<sup>60</sup> ŠTĚPÁN, Václav, ed. *Teatralia v knihovně Divadelního oddělení Národního muzea v Praze*. III. díl. Praha, Divadelní ústav, 1979, s. 50–53.

<sup>61</sup> Ukázka záznamu repertoáru z almanachu na rok 1844 v květnu (Mai): „1. Don Juan (z. 43. m.) 2. Der Vicomte von Letorières (z. 6. m.)“ atd.

<sup>62</sup> Ukázka záznamu repertoáru Nového divadla v Růžové ulice z almanachu na rok 1844 v květnu (Mai): „1. deutsch. Der hölzerner Säbel. (z. 2. m.) 2. böhm. Zurücksetzung 3. ital. Kerker von Edinburg. (Gäste wie oben)“ atd.

ročnících byly sestaveny soupisy nově uvedených kusů (to už se jménem autora i charakteristikou) a hostování a nakonec i rozličné statistiky představení v uplynulé sezoně. Někdy nechyběly ani beletristické vložky.

Naším zájmem byly přirozeně jen záležitosti týkající se českého souboru a jeho umělecké produkce. Almanachy po celou dobu své existence byly německé, tištěné gotickou frakturou. Informace o českém souboru do nich pronikala pozvolna. První zpráva o českém souboru byla oficiálně zveřejněna v almanachu na rok 1843 pod označením Böhmisches Theater a obsahovala soupis řídících osobností (ředitele, režiséra, kapelního mistra) a šestatřiceti sólistů v činohře i opeře.<sup>63</sup> U poloviny z nich je poznamenáno, že jsou členy německého divadla. Jak je zřejmé, tento první soupis je psán německy, včetně mužských tvarů příjmení v dámské části souboru, a tištěn frakturou, stejně jako následující v almanachu na rok 1844, kompletně mapující personál Nového (českého) divadla v Růžové ulici v roce 1843.<sup>64</sup> Svou strukturou a počtem zveřejněných jmen jasně deklaruje, že se podařilo vytvořit zcela samostatný český ekvivalent německého souboru disponující vlastním vedením, činoherními i operními sólisty, ale též operním sborem v čele se sbormistrem a kompletním souborem baletním se sólisty a ženským sborem. Výčet korunuje samostatný orchestr s vlastním novým dirigentem.<sup>65</sup> Teprve v almanachu na rok 1845 je česká část psána česky latinkou, ale již bez členů sborů a orchestru.<sup>66</sup> Tak to zůstalo až do konce, pouze od roku 1846 přibyla každým rokem se obměňující jména několika dítek hrajících v činohře a nakonec pravidelné sdělení: „*Sbor zpěváků a zpěvaček, (baletní sbor) jest jako v německém divadle. Orchester též.*“<sup>67</sup> Stalo se ještě dvakrát, že almanach uveřejnil v plném rozsahu umělecké složky. To bylo v almanachu na roky 1848 a 1850. Oba sbory a orchestr byly ovšem jen přepsáním německy psaných soupisů do latinky. Po uměleckých složkách následuje ještě další výčet: „*napověda, inspicient, osoby při šatstwu, frisér a vlásenkář, pomocníci w garderobech, výběřčí wstupních listků, domčí štatistowé, osvětlovači, osoby dekoracích a všelikých strojech, roznášeči diwadelních cedulek, diwadelní lékaři, kancelář a správa důchodní*“.<sup>68</sup>

Česká představení registruje poprvé almanach na rok 1839, tj. od prosince 1837. Nejdříve jsou vedena odděleně od německého repertoáru, potom i v jedné chronologické řadě s německými, odlišena poznámkou „böh.“, do listopadu roku 1844 byla psána s německými názvy a tištěna frakturou. První česky latinkou psaný soupis se nachází v almanachu na rok 1846 a zaznamenává představení od prosince 1844 do listopadu 1845. Oproti německým jsou daleko podrobnější a uvádějí autora, překladatele, inscenátory a často i beneficianty, všechny žánry v jedné chronologicky sestavené řadě podle měsíců. Po cedulích jsou druhým nejdůležitějším pramenem k soupisu českého repertoáru, a dokonce podávají zprávu o sedmapadesáti představeních, k nimž se cedule nedochovaly. Na druhé straně ovšem pro dvacet představení v almanachu záznam nenajdeme.

Kromě almanachů na rok 1839 a 1841, které jsou uloženy v Národní knihovně, jsou ostatní součástí příručky knihovny Divadelního oddělení NM (viz tabulka).

<sup>63</sup> *Theater-Journal der königl. ständischen und böhmischen Bühnen der königl. Hauptstadt Prag zum neuen Jahre 1843*, s. 28–29.

<sup>64</sup> *Theater-Journal des königl. ständ. Theaters und der neuen Theaters in der Rosengasse der königl. Hauptstadt Prag auf das Jahr 1844*, s. 45–52.

<sup>65</sup> Tato skutečnost si zaslouží zvláštní pozornosti. Praha v roce 1842 byla schopna nabídnout instrumentalisty takové úrovně, že mohl být téměř okamžitě sestaven druhý orchestr k provozování operního repertoáru. To jistě nebylo všude běžně proveditelné.

<sup>66</sup> *Almanach des königl. ständ. Theaters zu Prag. Zum neuen Jahre 1845*, s. 29–30.

<sup>67</sup> *Almanach des königl. ständischen Theaters zu Prag auf das Jahr 1847*, s. 36.

<sup>68</sup> Např. *Almanach des königl. ständ. Theaters zu Prag, auf das Jahr 1848*, s. 43–49.

**Stavovské divadlo**

<b>almanach na rok</b>	<b>období</b>	<b>vlastník</b>	<b>název</b>	<b>signatura</b>
1837	1–12/1836	DONM	Theater-Journal der königlich ständischen Bühne zu Prag	T400/1837
1838	12/1836–12/1837	DONM	Theater-Journal der ständischen Bühne, der königlichen Altstadt Prag	T400/1838
1839	12/1837–12/1838	NK	Theater-Journal der ständischen Bühne der königlichen Altstadt Prag	3 F 000064/1839
1840	12/1838–12/1839	DONM	Theater-Journal der ständischen Bühne der königlichen Altstadt Prag	T400/1839
1841	12/1839–12/1840	NK	Theater-Journal der ständischen Bühne der königlichen Altstadt Prag	3 F 000064/1841
1842	12/1840–12/1841	DONM	Repertorium des königl. ständischen Theaters zu Prag	T 400/1842
1843	12/1841–12/1842	DONM	Theater-Journal der königl. ständischen und böhmischen Bühnen der königl. Hauptstadt Prag	T 400/1843
1844	12/1842–11/1843	DONM	Theater-Journal des königl. ständ. Theaters und des neuen Theaters in der Rosengasse der königl. Hauptstadt Prag	T 400 / 1844
1845	12/1843–11/1844	DONM	Almanach des königl. ständ. Theaters zu Prag	T 400/1845
1846	12/1844–11/1845	DONM	Almanach des königl. ständischen Theaters zu Prag	T 400/1846
1847	12/1845–11/1846	DONM	Almanach des königl. ständischen Theaters zu Prag	T 11105 / 1847
1848	12/1846–11/1847	DONM	Almanach des königl. ständischen Theaters zu Prag	T 11105 / 1848
1849	12/1847–11/1848	DONM	Almanach des königl. ständischen Theaters zu Prag	T 11105 / 1849
1850	12/1848–11/1849	DONM	Almanach des königl. ständ. Theaters (deutschen und böhmischen) zu Prag	T 11105 / 1850
1851	12/1849–11/1850	DONM	Almanach des königlich ständischen Theaters (deutschen und böhmischen) zu Prag	T 11105 / 1851
1852	12/1850–11/1851	DONM	Almanach des königl. ständ. Theaters (deutschen und böhmischen) zu Prag	T 11105 / 1852
1853	12/1851–11/1852	DONM	Almanach des königl. ständ. Theaters (deutschen und böhmischen) zu Prag	T 11105 / 1853
1854	12/1852–11/1853	DONM	Almanach des königl. ständ. Theaters (deutschen und böhmischen) zu Prag	T 11105 / 1854
1855	12/1853–11/1854	DONM	Almanach des königlichen ständischen Theaters (deutschen und böhmischen) zu Prag	T 11105 / 1855
1856	12/1854–11/1855	DONM	Almanach des königlich. ständischen Theaters (deutschen und böhmischen) zu Prag	T 11105 / 1856

almanach na rok	období	vlastník	název	signatura
1857	12/1855–11/1856	DONM	Almanach des königl. ständischen Theaters. (deutschen und böhmischen) zu Prag	T 11105 / 1857
1858	12/1856–11/1857	DONM	Almanach des königl. ständischen Theaters. (deutschen und böhmischen) zu Prag	T 11105 / 1858
1859	12/1857–11/1858	DONM	Almanach des königl. ständischen Theaters (deutschen und böhmischen) zu Prag	T 400 / 1859
1860	12/1858–11/1859	DONM	Almanach des königlichen ständischen Theaters, (deutschen und böhmischen) zu Prag	T 400 / 1860
1861	12/1859–11/1860	DONM	Almanach des königlichen ständischen Theaters. (deutschen und böhmischen) zu Prag	T 400 / 1861
1862	12/1860–11/1861	DONM	Almanach des königl. Landes-Theaters (deutschen und böhmischen) zu Prag	T 401 / 1862
1863	12/1861–11/1862	DONM	Almanach des königl. Landes-Theaters (deutschen und böhmischen) zu Prag	T 401 / 1863

Skutečnost, že žádný z pramenů není spolehlivý stoprocentně, platí bohužel i pro almanachy, které, logicky vzato, měly poskytovat údaje nej přesnější, protože vznikaly ex post a autoři, jimiž byli převážně ná povědové,<sup>69</sup> měli dostatečný čas i prostor k ověření zveřejněných informací. V každém případě pro nás almanachy byly prvním korektivem údajů z cedulí, i když se poměrně často mýlili.<sup>70</sup>

Jméno jednoho z ná povědů je spojeno s třetím významným pramenem, jímž je tzv. **Martincův soupis**. Veřejnost se o něm dozvěděla z druhého dílu *Dějiny českého divadla*, kde byl uveden těmito slovy: „*První soupis českých a německých pražských představení v letech 1815–1856 pořídil ná pověda F. Martinec v rukopisu Journal aller auf der k. ständischen Bühne zu Prag aufgeführten Trauer-Schau-Lust-spiele, Opern, Possen, Ballets, Concerte und sonstige Productionen vom 16ten Juli 1815 bis 30ten April 1834 a Journal der aufgeführten Schauspiele, Opern, Possen, Ballets und Concerte auf dem ständischen Theater zu Prag und seit dem 11 August 1849 auch die in dem Sommertheater (Arena) gegebenen Vorstellungen. II. Theil von 1 Mai 1834 bis letzten December 1856* (Archiv Národního divadla v Praze, opis v Kabinetu pro studium českého divadla ČSAV).“<sup>71</sup> Tvzení, že uvedený soupis Martinec „pořídil“, má ovšem daleko od pravdy. Ani jeden z obou svazků podepsán není a jediná seriózní informace spojená s nějakým jménem pochází z nedatovaného rukopisného tužkou psaného a pak vymazaného záznamu: „Dle udání ředitele Schmoranze z pozůstalosti býv. ná povědy Martince“<sup>72</sup> jenž je dodnes čitelný na rubu poslední stránky (přidešší) rukopisu. Ani náznakem ale nic nepraví o autorství. Zato však potvrzuje uložení soupisu v Archivu Národního divadla, kde se s ním někdy v padesátých letech minulého století seznámil pozdější hlavní redaktor druhého dílu citovaných *Dějiny* Vladimír Procházka, který podle vzpomínky Adolfa Scherla dal pro Kabinet pro studium českého

<sup>69</sup> Postupně se v jednotlivých svazcích setkáváme s těmito jmény: Albert Balvánský, ? Bantel, Julius Lehmann, Ignaz Ulbricht, Franz Martinetz, Karl Luckan (psán též Lukan), August Lokan (nejspíš totožný s předchozím) a Julius Ott.

<sup>70</sup> I v almanaších se čas od času objevují vsuvky psané rukou, které případné chyby napravovaly.

<sup>71</sup> ČERNÝ, František, ed. *Dějiny českého divadla* II. Praha: Academia, 1969, s. 365.

<sup>72</sup> Gustav Schmoranz byl ředitelem Národního divadla v l. 1900–1922, takže uvedenou informaci o původu rukopisu měl spíše z druhé ruky.



divadla ČSAV oba díly přepsat na stroji z kurentu do latinky (opis prvního dílu je dosud v Kabinetu uložen, opis druhého se nedaří nalézt<sup>73</sup>). Patrně v souvislosti s touto akcí se stalo, že po několik desetiletí byl pak rukopis postrádán (není prokázáno, že se vůbec vrátil na své místo v archivu), takže když jej při elektronickém zpracování sbírky fondů v Archivu hlavního města Prahy těsně před rokem 2013 našli, mohla se s ním seznámit Jitka Ludvová, a tak ho pro českou teatrologii znovuobjevit a vydat o tom svědectví v časopisecky zveřejněné studii, věnované soupisu i předpokládanému tvůrci.<sup>74</sup> Lze předpokládat, že cesta, kterou rukopis mezi oběma archivy urazil, nebyla jednoduchá, takové detektivní pátrání si ale raději odpustíme. Buď jak buď, podle poznámky psané tužkou na zadní straně je doloženo, že byl r. 1975 pro Archiv koupěn,<sup>75</sup> údajně z antikvariátu. To ovšem není jediná záhada.

František Martinec<sup>76</sup> (1819–1879) se narodil v obci Veverská Bitýška na jižní Moravě ve dvojjazyčné německo-české rodině. V roce 1842 přišel z Brna do Prahy se svou manželkou herečkou Franziskou, roz. Spechtmaier. Ředitel J. A. Stöger je oba angažoval pro Nové divadlo v Růžové ulici a oba pak působili po několik desetiletí ve Stavovském divadle; paní Martincová byla herečka, vedená mezi členkami českého souboru, Martinec nápověda německých i českých představení. Od r. 1845 se dvacet let podílel na vydávání ročenky *Almanach des königlichen ständischen Theaters zu Prag* a po vzniku Prozatímního divadla se stejným způsobem, již coby František Martinec, uplatňoval v l. 1865–1876 s Josefem Jaroškou jako vydavatel ročenky s názvem *Almanah královského českého zemského divadla v Praze*. Na několika místech Jitka Ludvová zdůrazňuje, že Martincovo autorství uvedeného soupisu není nikde doloženo. Opravdu je pravděpodobnější, že byl jen součástí jeho pozůstalosti.

Hlavní tajemnost spočívá v samotném způsobu zrození rukopisu. Oba svazky vznikly zřejmě dodatečnou vazbou původně po obou stranách popsaných listů formátu A4 a byly opatřeny kartonovými hnědými deskami. Takto vzniklé dvě rukopisné repertoárové knihy jsou evidentně čistopisem, což předpokládá souvislou a soustředěnou písařskou práci z předem připravené předlohy, v menších či větších časových blocích. Tímto tvrzením vylučujeme, že vznikaly den po dni postupným doplňováním aktuálně odehraných titulů. Pod označením roku a měsíce (ten je psán nikoliv kurentem, ale latinkou), je číslovkou zapsán den, na téže řádce titul a v posledním sloupci údaje pod označením „Gastrollen, Debuts u. Benefices“. Okruh informací je tedy poměrně skromný; autoři titulů jsou uvedeni jen občas u premiér, inscenátoři zcela chybí, o účinkujících nemluvě. I za těchto okolností patří tento pramen k základním: pro léta 1815–1856 je prozatím jediným soupisem německého repertoáru Stavovského divadla, pro český jedním z hlavních korektivů. Česká představení jsou chronologicky vřazena mezi německá, ale jejich výčet – hlavně v prvních letech – není zdaleka kompletní. Konfrontací s Laiskeho soupisem v *Pražské dramaturgii* pro léta 1815–1824 registrujeme, že proti jeho asi čtyřiceti českým titulům hraným ve Stavovském divadle, zaznamenává „Martinec“ pouze pět. Obdobné to je i dále: za léta 1824–1830 u něj postrádáme cca čtyřicet záznamů o představeních, která máme zdokumentována z cedulí, periodik a z ostatních archivních dokumentů.

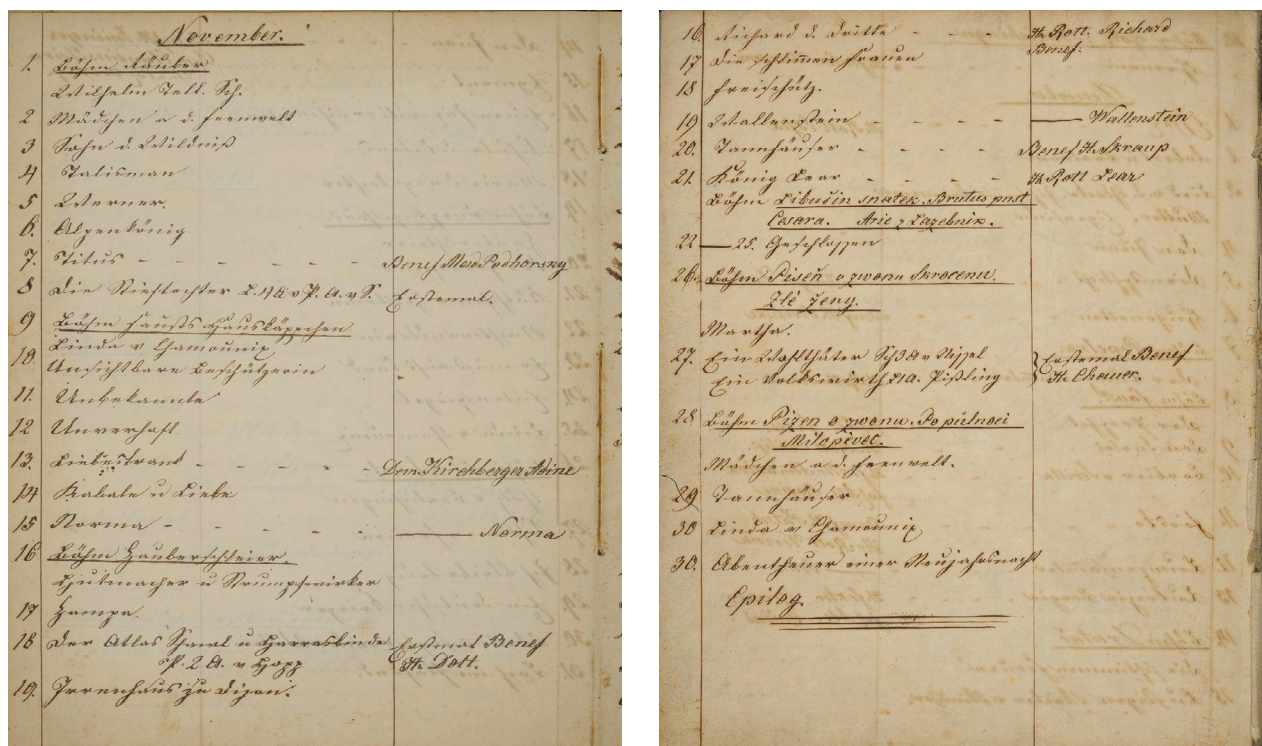
<sup>73</sup> Jedním z prvních uživatelů byl někdy v padesátých až šedesátých letech minulého století prokazatelně Miroslav Laiske, který jej cituje mezi prameny pro *Pražskou dramaturgii* (LAISKE, M. *Pražská dramaturgie*, s. 11). Není sice vyloučeno, že se seznámil i s originálem v Archivu Národního divadla, ale s největší pravděpodobností pracoval právě s opisem.

<sup>74</sup> LUDVOVÁ, Jitka. Das Repertoire des Ständetheaters in Prag im 19. Jahrhundert. Das sogenannte Martinec-Verzeichnis. *Germanistisches Jahrbuch Tschechien–Slowakei* 2014, Neues Folge 22/1–2 (2014), s. 287–296.

<sup>75</sup> Archiv hlavního města Prahy, sign. rkp7996, 7997. Na zadní straně prvního svazku je kromě signatury rukou připsáno: „Přirůstek čj. 44/75 ze dne 1. 12. 1875.“

<sup>76</sup> V německém prostředí Franz Martinetz.





Rukopis Journal der aufgeführten Schauspiele, Opern, Possen, Ballets und Concerte

Základním atributem historického pramene je věrohodnost. Několikrát jsme zdůraznili, že pro spolehlivé určení dat repertoáru jsme se nikdy nespolehali pouze na pramen jeden, ale vždy jsme prověřovali jeden druhým a případně i dalšími, zvláště když docházelo k pochybnostem. A v této pozici se samozřejmě nachází i tzv. Martincův soupis. Je k němu navíc nutno přistupovat se zvláštní opatrností, protože neznáme nejen jeho původce a podklady, z nichž byl sestaven, ale ani dobu vzniku. Neobyčejně inspirativní je v tomto ohledu právě citované pojednání Jitky Ludvové. Přes úvodní striktní vymezení vůči nedoloženému autorství nápovědy Martince si dopřála vytvořit konstrukci, jíž je nakonec zdůvodňuje. Příběh podle ní začíná r. 1875, kdy se v Praze objeví Oscar Teuber a rozhoduje se napsat dějiny pražského divadla. Nachází výborného spolupracovníka právě v Martincovi, jenž je čerstvě penzionován, jeho povinnosti vůči divadlu se uvolňují, a tak má více času na jiné aktivity, ale zůstává výborným znalcem repertoáru Stavovského divadla – a Teuber ho angažuje. Tak vznikne soupis pro léta 1815–1856 (i když není ničím vysvětlitelné, proč právě s těmito mezníky), který stihne do své smrti Martinec napsat tím, že každý rok zpracuje jedno desetiletí. Pro chronologii třetího dílu Teuberovy historické práce *Geschichte des Prager Theaters*,<sup>77</sup> postihující období od r. 1816, má zásadní význam. V roce 1883 se Teuber přesunuje do Vídně a po vydání třetího dílu r. 1888 dále již nepotřebný rukopis vrací rodině zpět do Prahy. Nejspíše díky Martincově dceři Karolině, provdané za herce a režiséra Františka Kolára, se rukopis ocitá v archivu Národního divadla. J. Ludvová vysvětluje, že podklady pro vytvoření soupisu Martinec nacházel v kanceláři a archivu divadla, kam měl stále přístup; byly jím pravděpodobně nejrůznější dílčí zprávy a záznamy o divadelním provozu, deníky režisérů, dirigentů i dalších inscenátorů ad. Je to ucelený příběh, v němž vše do sebe zapadá a má svou svéráznou logiku. Škoda, že se jedná jen o fikci.

<sup>77</sup> TEUBER, Oscar. *Geschichte des Prager Theaters* III. Praha: A. Haas, 1888.

Není náhodou, že mezi případnými podklady Martincova soupisu nejsou ve studii Jitky Ludvové zmíněny konvoluty cedulí, které by od r. 1824 už měly či alespoň mohly být k dispozici. Ale očividně nebyly. Vypadá to, že sestavovatel soupisu k nim neměl přístup; bylo by jinak nepochopitelné, proč je ignoroval. Dá se to rozpoznat i z podoby záznamů repertoáru, zřejmě i německého, ale zcela evidentně u repertoáru českého. Abychom se touto problematikou mohli důkladněji zabírat, je nutno si všimnout jedné zcela zásadní okolnosti. A tou je fakt, že s největší pravděpodobností nebyl Martincův soupis psán jediným pisatelem. Otevřeme-li si poslední stránky prvního dílu a první stránky díla druhého (vše z dubna 1834), je rozdíl obou rukopisů frapantní. Stejný případ je na zlomu roku let 1848 a 1849. Dokonalou analýzu by samozřejmě bylo nutno svěřit písmoznalcům. Zde ovšem můžeme uvedený poznatek prokázat právě záznamy českého repertoáru. Ten je od začátku do konce od německého odlišen tím, že každé české představení je podtrženo a skoro vždy doplněno poznámkou „böhms“. V první části až do r. 1834 jsou české názvy psány latinkou, oproti německým, které jsou psány kurentem. Co je na první pohled průkazné, je často velice odlišný záznam českých titulů proti běžné podobě použité zvláště na českých cedulích. A co je ještě víc zarážející, jsou jejich zkomoleniny, svědčící o tom, že pisatel mnohdy netušil, co vlastně píše – česky nerozuměl, protože byl Němec. Příklady? *Ceské Achill* (správně *Český Achilles*), *Boswicenij Kocaurove* (*Posvícení v Kocourkově*), *Divoka čarovných kraju* (*Dívka z čarovných krajů*), *Ja Pařížice* (*Jan z Paříže*) aj.<sup>78</sup> To už jsou dva důvody velice zpochybňující tezi, že autorem rukopisu by mohl být František Martinec. Ten pocházel z bilingvní rodiny, česky měl umět od dětství, ale především po třicet let pravidelně redigoval almanachy, s českými názvy činoher, oper i baletů byl v denním styku. Že písařů zřejmě bylo více, stvrzuje i fakt, že druhý díl zpočátku přepisuje české názvy kurentem, ale po několika rocích a v celých čtyřicátých letech zcela upouští od uvádění českých představení česky a zaznamenává je pouze německy, kurentem samozřejmě. To už je skoro nepochopitelné a svým způsobem demonstrativní. Rokem 1849 dochází k další výrazné změně, kterou je návrat českých názvů psaných latinkou. První takto zaznamenaný titul jsou *Krvavé křtiny* z 11. února. (Neumíme rozhodnout, zda k této změně došlo jen kvůli tomu, že se změnil písař, nebo zda se tímto způsobem promítlo nové společenské klima jako důsledek revolučních událostí roku 1848.) Jisté je, že ani tentokrát se čeština pisatele nezlepšila a je nutno o něm říci totéž, co bylo vysloveno výše: česky neuměl.<sup>79</sup>

Posledním odstavcem nijak nepřispíváme k objasnění původu tzv. Martincova soupisu, naopak posilujeme jeho záhadnost. Jak pokud jde o autorství, tak o dataci. Byl-li psán několika písaři, mohl první díl vznikat za jiných okolností a jindy než díl druhý. Ten končí rokem 1856 a práce na něm mohla probíhat kdykoliv od r. 1834, ale v každém případě ještě i v roce 1856, nejspíš i po něm. Bohužel se už asi nikdy nedozvíme, co bylo jeho předlohou. Umíme si jen představit, že existovala řada provozních dokladů Stavovského divadla – plány repertoáru, doklady zvané dnes fermany, deníky režisérů i kapelníků, soupisy titulů spojených s honoráři účinkujících, kasovní výnosy představení, jednoduše veškeré písemnosti, které mohly být k nalezení v kanceláři, v archivu či knihovně divadla. Je zcela legitimní předpokládat, že předloha mohla vznikat

<sup>78</sup> O českých názvech se dá obecně říci, že málokterý je zcela bez chyby, to platí jen pro jednoslovné názvy (*Norma*, *Krakonos*, *Faust*), resp. pro tituly převzaté z cizích jazyků (*Quodlibet*, *Don Juan*). U dalších je chybně alespoň diakritika. Těch zcela pochybených jsou desítky: *Střelec Kauzedlnici* (správně *Střelec kouzelník*), *Rodina Swiarka* (*Rodina Švejcarská*), *Loupežnice na Chlumu* (*Loupežníci na Chlumu*), *Pivovar Soykove* (*Pivovar v Sojkově*), *Kat Amsterdami* (*Kat Amsterodámský*), *Sedmero djewčata* (*Sedmero děvčat ve vojenských šatech*), *Třinacti plačt* (*Třináctý plášť*) atd.

<sup>79</sup> Další případy zkomolených českých názvů: *Zaklení Splavec* (*Zaklený plavec*), *Diabluw mleyln* (*Ďáblův mlejn*), *Česti rytíř* (*Čeští rytíři v zaslíbené zemi*), *Uněžení Kniže* (*Unešené kníže*), *Oběinky* (*Obžinky*), *Zahuba rodu primislavského* (*Záhuba rodu Přemyslovského*), *Dávlovy namluvy* (*Ďáblovny namluvy*), *Pizen o zvonu* (*Píseň o zvonu*), *Prazka děvečka* (*Pražská děvečka*), *Jiříkovi wideni* (*Jiříkovo vidění*), *Rohowin Čtveroy* (*Rohovin Čtverohý*), *Stříberni swadba* (*Stříbrná svatba*), *Slepa Mladenec* (*Slepy mládenec*) atd.

po dlouhá desetiletí, zatímco vlastní soupis v relativně krátké době několika let, třeba i po r. 1856. V obojím se určitě shodneme s J. Ludvou.

Všechny tři dosud uvedené prameny mají společné to, že postihují buď celou časovou rozlohu našeho tématu, nebo alespoň jeho převážnou část. Abychom se dopátrali i takových sporných případů, které za jejich použití nebyly dostatečně vysvětleny nebo nebyly vůbec vyřešeny, bylo nutno rozšířit pátrání jak v archivních fondech, tak samozřejmě i v dobovém tisku.

Jedním z pomocných archivních pramenů jsou dvě rukopisné knihy (dnes uložené v trezoru Divadelního oddělení Národního muzea), pocházející zcela jistě přímo z prostředí Stavovského divadla: **Opern. Possen**<sup>80</sup> a **Böhmische Schauspiele, Opern und Possen (2. Buch)**.<sup>81</sup> O jejich původu a osudech toho mnoho nevíme, jisté však je, že po dlouhá desetiletí v tichu a zapomenutí odpočívaly v osobním archivu divadelního historika Karla Engelmüllera zřejmě z dob, kdy pracoval na nedokončeném *Ottově divadelním slovníku*. Nevíme, odkud si je vypůjčil, doloženo však je, že třináct let po jeho smrti se v rámci Engelmüllerovy divadelní a literární pozůstalosti dostávají na světlo světa okamžikem, kdy je jeho žena Marie prodala Národnímu muzeu. Stalo se tak podle záznamu v přírůstkové knize pod č. 45/63 dne 21. 6. 1963. Tento dobový pramen, blízký pravděpodobně přímo provozu divadla víc než mnohé další, však dosud unikal pozornosti divadelních historiků, nezmiňují jej ani akademické *Dějiny českého divadla*. Názvy obou rukopisných knih jsou poněkud zavádějící; nejde o dvě odlišně koncipované práce, ale o soupis inscenací rozdělený do dvou svazků. V obou jsou operní a činoherní inscenace (výjimečně jsou uvedeny též pantomimy) řazeny do jedné chronologicky sestavené řady. Zdůrazňujeme, že jde o pokus sepsat repertoár podle inscenací, protože na rozdíl od všech ostatních podobných přehledů repertoáru tyto knihy obsahují vedle názvů hraných titulů též údaje o inscenátorech i osobách a obsazení, často s alternacemi, byť bez uvedení konkrétních dat změn. A co je zvlášť signifikantní pro skutečnost, že jde o soupis inscenací, jsou na levém okraji stránky věnované konkrétnímu hranému titulu podle chronologie očíslovaná data premiéry a následujících repríz. Údaje byly zapisovány do německého předtisku několika písaři česky, latinkou a až na několik málo případů novočeským pravopisem.<sup>82</sup>

Předlohou tohoto soupisu podle všeho nebyly cedule. Těžko bychom hledali vysvětlení, proč by byly excerpovány jen některé z nich. U celé řady titulů nejsou uvedena konkrétní data představení, tedy to první, co cedule obsahují. Skutečnost, že u záznamů postav a jejich obsazení jsou dodávána jména alternujících interpretů, někdy i škrtnána a přepisována, svědčí o tom, že se tak dělo zřejmě s použitím provozních podkladů.

Důvod, proč tento soupis vznikl, není znám a je možno se o něm jen dohadovat. Stejně tak není zřejmé, zda byl sepsován postupně vždy po odehrání uvedených titulů, či po nějaké době s cílem dokumentovat uplynulé období. Jisté to však nebylo najednou. Hned při otevření prvního svazku čtenáře napadne, že původně snad mělo jít jen o soupis inscenovaných oper, což vlastně naznačuje i sám název (*Opern. Possen*): pro léta 1824–1832 zaznamenává toliko opery (s dvěma výjimkami) a pak teprve připojuje představení

<sup>80</sup> *Opern. Possen* (1824–1846), rkp., 110 s., Sbirka Národního muzea, Divadelní oddělení, H6A-29154.

<sup>81</sup> *Böhmische Schauspiele, Opern und Possen, 2. Buch* (1849–1862), rkp., 131 s., Sbirka Národního muzea, Divadelní oddělení, H6A-29155.

<sup>82</sup> První kniha (*Opern. Possen*) je od samého začátku psána evidentně písařem znalým českého jazyka, záznam č. 32 z r. 1829 přináší změnu v tom smyslu, že soupis osob a obsazení je psán jinou rukou a až do č. 92 z r. 1841 jsou všechny stránky pojednány, dalo by se říci, krasopisem. V roce 1843 dochází k náhlé změně a devět inscenací je zapsáno novým pisatelem, sice latinkou, ale německy. I když osoby a obsazení jsou psány česky, písař byl zřejmě Němec. Záznamem č. 95 (*Chce mít švandu* – 1845) přichází zcela nový rukopis, odlišný od dosavadních. Charakteristický je drobným písmem, záznamy jsou psány česky. Druhá kniha (*Böhmische Schauspiele*) je celá psána jediným pisatelem, zřejmě Čechem, velice dobře čitelným rukopisem, a to latinkou s rezidui kurentu.





*Die Hugenotten.* Pag. 10.  
*Hugenoti*

*Shvassá svatba v Paríži.*  
*Ústka zjednaná v s jadrámi z francouzské gubérnijské v Pražské,*  
*na Hübels u pán. Mayerberca.*

Rolle	Besetzung	Rolle Parthie Bogenzahl.
Markisa z Valois, profana	J. A. Krappova.	
Savila, guvernérka		
Státo, kníže Dvo. Hložka		
Levický, úředník královské kanceláře		
Valentína, zje. dcerka pán. Burgarova.		
Henri z Navarra,	pán. Hlav.	
Jovannes,	Böhm.	
Cosid,	Hlav.	
De Rely,	Kabaleti	
Maurouss,	Smid.	
Meru,		
Raal z Nangia.		
Plášek, guk. kníže	pán. Ruchel.	
Marcel, zje. plášek	Brass.	
Ubal, první vojenský	Marty pán. Rellarova.	
Dama, kmenová vojenská	pán. Casenarova.	
Pois Rost, mladý		
voják a guk. plášek	pán. Jaros	
Kabaleti a proklatáček, pán. Dany, Senoise, prancezský.		
Mnich, Kabaleti a proklatáček, vojenská, Senoise, Kabaleti		
z Navarra. Cikani, Anabela, Plavec, Mistrar a Mistrar, Lid		
<i>Šta se děje v Paríži v r. 1572.</i>		

Verzeichniss der Rollen  
Anmerkung  
1850/12

Rukopis *Opern. Possen*

činoherní – a přitom jejich počet byl v uvedeném období téměř třikrát vyšší. Jedno se ale zdá být jisté: posláním tohoto dokumentu bylo zaznamenat údaje o českých inscenacích české části souboru Stavovského divadla s cílem uchovat je jako historický pramen. S velkou pravděpodobností byl vzorem obdobný soupis německého repertoáru, o němž se v literatuře prakticky neví a pouze v *Dějínách českého divadla* se nachází jediná stručná zmínka.<sup>83</sup> Badatelé jej zatím zcela ignorovali, a z citované zmínky dokonce plyne, že ani nepostřehli, že nejde o jediný svazek, ale že těchto svazků je v rukopisné sbírce Divadelního oddělení Národního muzea chováno celkem šest.<sup>84</sup> Pro nás bylo závažným zjištěním, že od samého začátku, tj. od roku 1824,

<sup>83</sup> „MS zvaný Schauspiel 1834–1859 obsahuje pouze abecední seznamy představení v německé řeči.“ ČERNÝ, F., ed. *Dějiny českého divadla II*, s. 365.

<sup>84</sup> Schauspiel (1834–1859), rkp., 767 stran. Sbírká Národního muzea, Divadelní oddělení, H6p-1913/51; Oper und Posse Ballet (1834–1859), rkp., 543 stran, Sbírká Národního muzea, Divadelní oddělení, H6p-1914/51; Schauspiel (1852–1864), rkp., 579 stran. Sbírká Národního muzea, Divadelní oddělení, H6p-1915/51; Possen (1853–1863), rkp., 430 stran. Sbírká Národního muzea, Divadelní oddělení, H6p-1916/51; Bethelungsbuch der Opern (1858–1864), rkp., 82 stran. Sbírká Národního muzea, Divadelní oddělení, H6p-1917/51; Arena Possen (1849–1859), rkp., 243 stran. Sbírká Národního muzea, Divadelní oddělení, H6p-1912/51.

se na činnost obou složek souboru Stavovského divadla hledělo odděleně, což opravňuje záměr považovat českojazyčný repertoár Stavovského divadla za legitimní entitu a věnovat mu samostatnou monografii.

Popsaný rukopis nemůže být při zkoumání českého repertoáru Stavovského divadla opomenut, je pozoruhodným pokusem – i když nedokonalým – uchovat historická fakta z dějin českého divadla. Jako pramen má ovšem jen dílčí význam pro dohledání sporných případů či neúplných údajů, a to jen s tím omezením, které je dáno nahodilostí jeho záznamů. Tímto způsobem byl také několikrát použit.

Jen pro úplnost zaznamenáváme, že v rukopisné sbírce Divadelního oddělení se dále nacházejí dva celky týdenních přehledů repertoáru. Jde o samostatné listy rukou vyplněných tištěných formulářů. První skupinu tvoří 359 listů z let 1839–1846.<sup>85</sup> Evidentně se jedná o plány představení a zkoušek na nadcházející týden (ne vždy, ale často je uvedeno datum těsně předcházející časovému rozmezí plánu). Česká představení jsou uváděna dohromady s německými, jejich tituly v němčině, s poznámkou „böhm“. Protože jde o plány na následující období, opět lze materiál použít jen jako pomocný, při rozporech v jiných pramenech. Stejným případem je nejspíš i složka patnácti přehledů repertoáru z roku 1862,<sup>86</sup> i když zde datum zápisu (a tím důkaz, že jsou to jen plány) chybí. Jedná se o hektografické formuláře na patnáct dní, na čtyřech z nich je samostatná kolonka „böhmisch“, u ostatních jsou na stejném místě údaje o představení v arénách („Sommer Theater“). Zajímavé je, že se zde objevuje už i kolonka pro uvedení jména režiséra – nikoliv však pro česká představení. V této složce se nachází také plán parteru Stavovského divadla z roku 1855 („Zavřená sedadla v pozemí kr. stav. divadla 1855“).

Pomocným pramenem pro rekonstrukci hereckého souboru (vedle údajů v almanaších) může být rukopisná kniha s českým nápisem **Kontrakty Stavovského divadla v Praze**.<sup>87</sup> Na 277 stranách je několika různými zapisovateli zaznamenáno sto pětadvacet smluv se členy činohry a opery z let 1831–1850.

V pozůstalosti Františka Ladislava Riegra<sup>88</sup> se kromě cedulí zmíněných výše nalézá řada vzácných pramenů ze čtyřicátých až šedesátých let 19. století, např. Riegrovy dopisy zemským stavům o zřízení českého divadla, žádost pražských měšťanů a majitelů domů o povolení českých her, soupis abonentů Stögerova Nového divadla v Růžové ulici, listiny Sboru pro zřízení českého národního divadla, žádost Josefa Jiřího Kolára o vyplacení honoráře za překlad *Hamleta*, báseň Karlu Strakatému na oslavu dvaceti pěti let umělecké činnosti a mnoho dalšího pramenného materiálu, z pozdější doby též k provozu Prozatímního divadla.

Hudebněhistorické oddělení Českého muzea hudby má ve svých fondech uloženo album s názvem *Correspondenz Stiepanek*.<sup>89</sup> Jedná se o soubor více než stovky dokumentů z let 1801–1838, především dopisů adresovaných vedení Stavovského divadla či přímo Janu Nepomuku Štěpánkovi. Zpracovávají jej pracovníci Kabinetu pro studium českého divadla, kteří připravují jeho knižní edici.

Jak již bylo zmíněno, ani jeden z pramenů není možno považovat za stoprocentně spolehlivý, vždy je nutná jejich konfrontace a několikanásobná kontrola. Ideální kombinací pro vytvoření ověřeného přehledu

<sup>85</sup> Sbirka Národního muzea, Divadelní oddělení, H6A-1876 – H6A-1883.

<sup>86</sup> Sbirka Národního muzea, Divadelní oddělení, H6A-33047.

<sup>87</sup> Sbirka Národního muzea, Divadelní oddělení, H6p-156/27. Přepis dokumentu je zásluhou Kabinetu pro studium českého divadla k dispozici v databázi Česká divadelní encyklopedie, sekce Studie a dokumenty (<http://encyklopedie.idu.cz/>).

<sup>88</sup> Archiv Národního muzea, Rieger, karton 130.

<sup>89</sup> Sbirka Národního muzea, České muzeum hudby, sign. G12729.



**REPertoire**  
des köniĝl. Landes- und Sommer-Theaters in Prag  
vom 21. September bis 5. October 1852.

Tag	Da	Stadt-Theater	Regie	Sommer-Theater
Sonſt.	21.	Die Schilke	ſ. unten	ſ. unten
Mont.	22.	Leinwandens Jener	„	„
Dienst.	23.	Waller's Ranz	„	„
Mittw.	24.	Thunson (H. Ringensleben)	„	„
Doner.	25.	Witzig's Jüngere	„	„
Freitag.	26.	Witzig's Ranzel	„	„
Samst.	27.	Witzig's (Egon)	„	„
Sonſt.	28.	Thunson's (Kauzler)	„	„
Mont.	29.	Waller's	„	„
Dienst.	30.	Thunson's (Egon)	„	„
Mittw.	1.	Witzig's (Kauzler)	„	„
Doner.	2.	Waller's Ranzel	„	„
Freitag.	3.	Waller's Ranzel	„	„
Samst.	4.	Thunson's (Kauzler)	„	„
Sonſt.	5.	Waller's Ranzel	„	„
Vorüber		Waller's Ranzel	„	„

Dobový přehled repertoáru

79.

Handwritten text in German, likely a contract or administrative document. It contains several paragraphs of text, some of which are underlined or highlighted. The text discusses theatrical matters, possibly related to the repertoire or contracts mentioned in the adjacent table. There are some corrections and annotations throughout the document.

Handwritten text in German, likely a contract or administrative document. It contains several paragraphs of text, some of which are underlined or highlighted. The text discusses theatrical matters, possibly related to the repertoire or contracts mentioned in the adjacent table. There are some corrections and annotations throughout the document.

Rukopis Kontrakty Stavovského divadla

repertoáru je možnost porovnání divadelní cedule a almanachu, kterým dává za pravdu některý z dalších zmíněných pomocných soupisů. Mnohdy je ale nutné vzít na pomoc dobový tisk. Stejně jako u cedulí a anoncí je třeba z hlediska věrohodnosti odlišit (*Pražská dramaturgie* to nedělá), kdy se v periodících jedná o ohlášení titulu do budoucna a kdy o kritiku představení, které skutečně proběhlo. Pokud bylo provedení hry zhodnoceno recenzí, jde o jednu z nejspolehlivějších informací (i když i recenzent se mohl zmýlit v datu). Z hlediska doplnění chybějících cedulí a vyřešení sporných případů byly pro nás nejpřínosnější časopisy *Česká včela*, *Květy české*, *Lumír*, a zejména *Časopis českého muzea*,<sup>90</sup> který v souhrnných

<sup>90</sup> Další dobová periodika s referáty o českém divadle sledovaného období: *Bohemia*, *Čas*, *Čechoslav*, *Dalibor*, *Hlas*, *Jindy a nyní*, *Obrazy života*, *Národní listy*, *Prag*, *Beiblätter zu Ost und West*, *Pražské noviny*, *Salon*, *Slovan*, *Tagesbote aus Böhmen*, *Vlastenský zvěstovatel*.

referátech S. K. Macháčka a J. K. Chmelenského přináší podrobný přehled českého repertoáru Štěpánkova ředitelského desetiletí.<sup>91</sup> Především Chmelenský se kromě výčtu inscenací a interpretů již pokouší o skutečnou divadelní kritiku, a i přes své ujišťování, že chce být z ohledu k hercům spíš referentem než posuzovatelem, umí být jedovatě ironický: „... *W poslednjm referátu sme si stěžovali, že žádného komika, genžby zpěwu rozuměl, nemáme, a hle dnešnj diwadelnj cedule nás na ginau wjru obrátiti chtěla, ohlašugjc nám pana Hametnera. Tjm zwědawěgšj sme tedy byli, gak si dnes počjnati bude. Zwědawost přjlišná gest chyba, a tak trestu zasluhugje, však tušjm ne tak přjjsného, gako nás trefil. P. H. pilně rukama i nohama házel, a gazyk wplazowal; w těchto dwau věcech záležela tušjm celá geho theoria komiky...*“

## Téma Stavovské divadlo v ostatních fondech Divadelního oddělení Národního muzea

Vedle zmíněného základního pramenného materiálu se ve fondech DONM nachází ne příliš početná, ale významná skupina sbírkových předmětů, nějakým způsobem se vážících k tématu Stavovské divadlo už od doby jeho vzniku na konci 18. století.

V **rukopisné** sbírce je to například Protokol o námitkách Karlo-Ferdinandovy university proti stavbě nového divadla na Karolinském náměstí z roku 1781,<sup>92</sup> nájemní smlouva hraběte Nostice s ředitelem Karlem Wahrem,<sup>93</sup> dopis hraběte Nostice císaři Josefu II. na protest proti existenci čtyř divadel v Praze z roku 1786<sup>94</sup> či ceník měsíčního a pololetního předplatného Stavovského divadla od září 1783 do konce masopustu 1784.<sup>95</sup>

Rukopisné prameny z dvacátých až šedesátých let 19. století, týkající se provozu Stavovského divadla, jsou uloženy v počtu několika desítek v pozůstalosti divadelního historika Jana Vondráčka.<sup>96</sup> Mnohé z nich budou muset být podrobeny analýze, zda se jedná o originály dokumentů, či jejich opisy. Jde o cenzurní povolení, gážové tabulky, kontrakty s účinkujícími, smlouvy o pronájmu divadel, povolení k provozování her, udavačská hlášení na policejní ředitelství, pravidla Sboru pro zřízení českého národního divadla a zprávy o jeho činnosti atd. K nejvýznamnějším, na první pohled originálními předměty patří smlouva ředitele Stavovského divadla Johanna Hoffmanna s intendantem Albertem hrabětem Nosticem z roku 1845 opatřená jeho knížecí pečeti, Hoffmannovy žádosti o prodloužení nájmu z let 1849 a 1851, petice Ferdinanda Fingerhuta (Náprstka) zemskému výboru žádající národní rovnoprávnost i v oblasti di-

<sup>91</sup> ANONYM [Simeon Karel Macháček]. Stav divadla českého od měsíce dubna 1824 až po konec r. 1826. Časopis českého muzea 1, 1827, sv. I, s. 127–131. ANONYM [S. K. Karel Macháček]. Divadlo české roku 1827. Časopis českého muzea 1, 1827, sv. II, s. 139–143. CHMELENSKÝ, J. K. Divadlo české od 1ho dubna 1827 až do 16. máje roku 1828. Časopis českého muzea 2, 1828, sv. III, s. 117–132. CHMELENSKÝ, J. K. Divadlo české od 28. září až do konce roku 1828. Časopis českého muzea 3, 1829, sv. I, s. 122–131. CHMELENSKÝ, J. K. Divadlo české v Praze roku 1829. Časopis českého muzea 4, 1830, sv. I, s. 113–117. CHMELENSKÝ, J. K. Divadlo české roku 1830 (Leden, únor, březen, duben a máj). Časopis českého muzea 4, 1830, sv. III, s. 349–356. CHMELENSKÝ, J. K. Divadlo české v Praze od 28. září 1830, až do 23. máje 1831. Časopis českého muzea 5, 1831, sv. IV, s. 447–455. CHMELENSKÝ, J. K. Hlavní zpráva o desetiletém oučinkování divadla českého v Praze. Časopis českého muzea 8, 1834, sv. II, s. 221–231.

<sup>92</sup> Sbirka Národního muzea, Divadelní oddělení, H6A-32996.

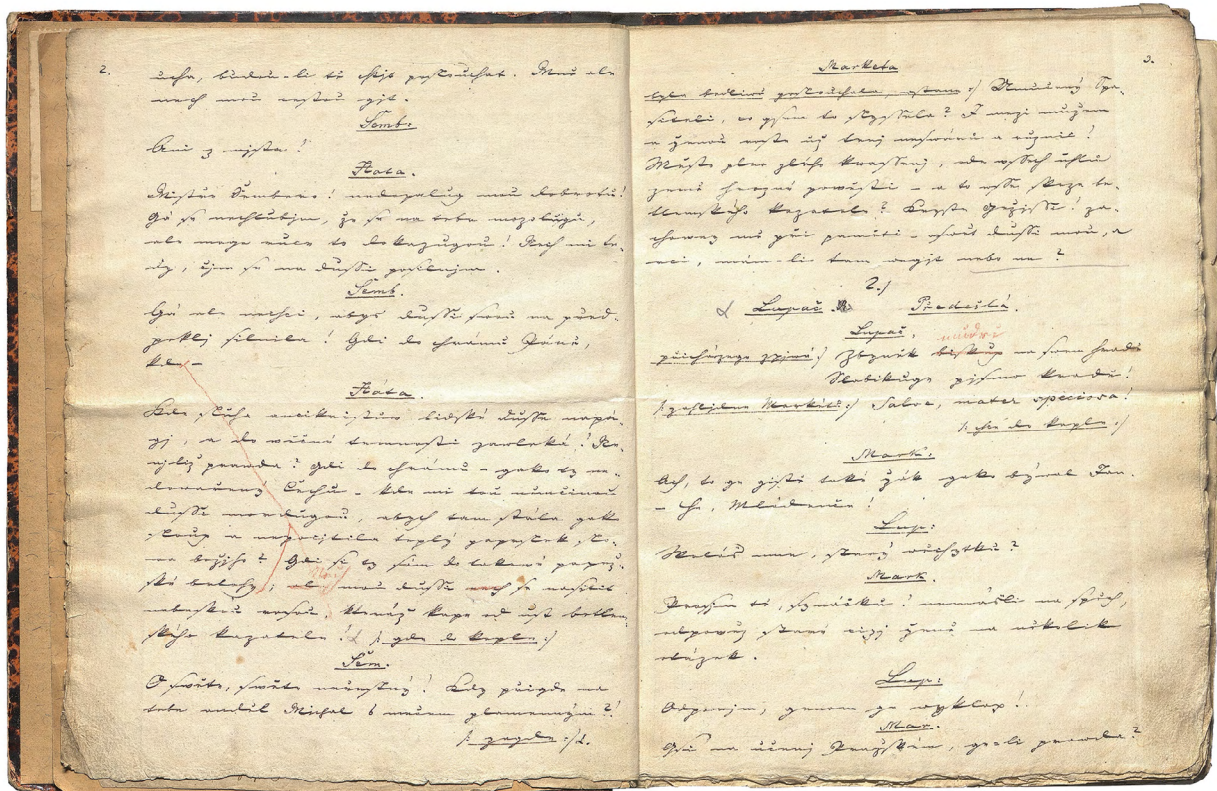
<sup>93</sup> Sbirka Národního muzea, Divadelní oddělení, H6A-32997.

<sup>94</sup> Sbirka Národního muzea, Divadelní oddělení, H6A-32998.

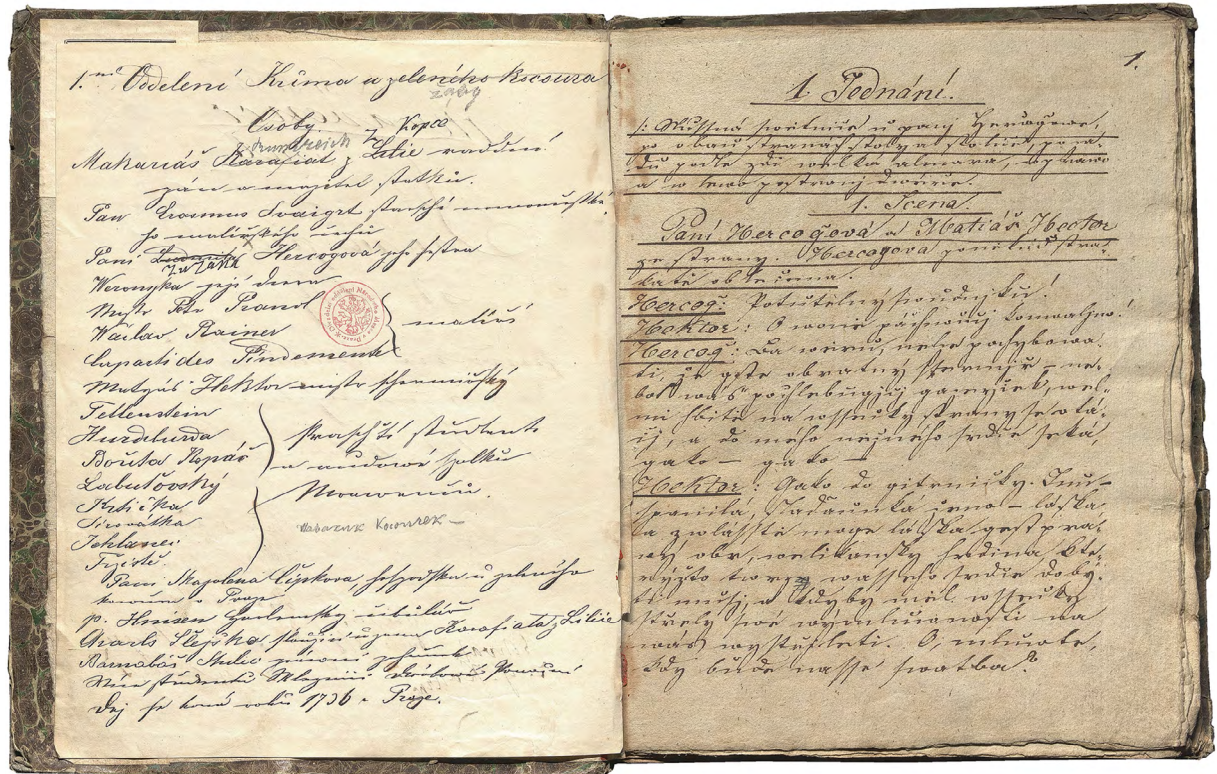
<sup>95</sup> Sbirka Národního muzea, Divadelní oddělení, H6A-32995.

<sup>96</sup> Sbirka Národního muzea, Divadelní oddělení, H6p-1/84.



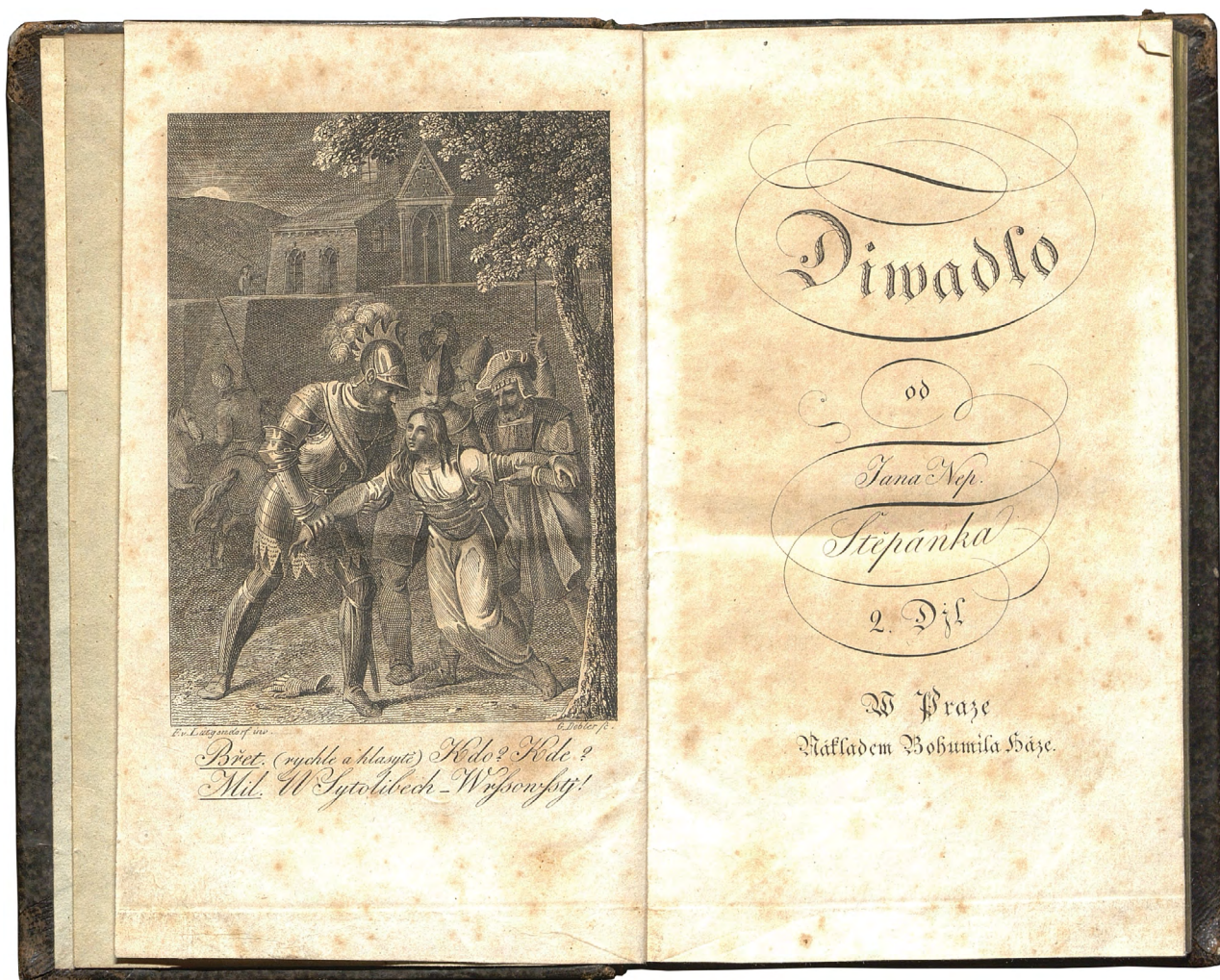


Rukopis hry J. K. Tyla Jan Hus



Rukopis hry J. J. Kolára Mravenci aneb Praha před sto lety





První souhrnné vydání her Jana Nepomuka Štěpánka

vadelní z roku 1857 nebo výše zmíněná žádost zemskému výboru o rozšíření počtu českých představení ve Stavovském divadle z roku 1861, podepsaná řadou známých osobností (Vítězslav Hálek, Jan Evangelista Purkyně, Rudolf Thurn-Taxis, Julius a Eduard Grégrovi, Jan Nepomuk Maýr, Karel Jaromír Erben, Jakub Malý, Josef Richard Vilímek aj.).<sup>97</sup>

Bohatá je sbírka režijních, nápovědních a inspicientských knih Stavovského divadla, kterých jsou desítky, stejně jako rozepsaných rolí pro jednotlivé herce. K nejvýznamnějším předmětům celé divadelní sbírky patří autografy (texty psané rukou autora) her Jana Nepomuka Štěpánka, Václava Klimenta Klicpery, Josefa Jiřího Kolára, Emanuela Bozděcha, Jana Nerudy, Vítězslava Háška, Josefa Václava Friče, a především Josefa Kajetána Tyla. DONM vlastní na čtyřicet rukopisů, psaných jím samým, častěji pak v kombinaci s cizími opisy. Jde o Tylovy překlady, ale i vlastní dramatické kusy (*Jan Hus*,<sup>98</sup> *Strakonický dudák*,<sup>99</sup> *Chudý kejklíř*,<sup>100</sup>

<sup>97</sup> JACKOVÁ, Magdaléna, JAKUBCOVÁ, Alena, LUDVOVÁ, Jitka, TRÁVNÍČKOVÁ, Markéta. Poklady v pozůstalosti Jana Vondráčka. *Divadelní revue* 29, 2018, č. 2, s. 45–66.

<sup>98</sup> Sbírká Národního muzea, Divadelní oddělení, Č1174.

<sup>99</sup> Sbírká Národního muzea, Divadelní oddělení, Č1160.

<sup>100</sup> Sbírká Národního muzea, Divadelní oddělení, Č1099.

*Zkouška o slavnosti ve hvězdě aneb Bankrotář a kramářka*,<sup>101</sup> *Krvavé křtiny*,<sup>102</sup> *Krvavý soud aneb Kutnohorští havíři*,<sup>103</sup> *Pražský flamendr*<sup>104</sup>). Někdy obsahuje Tylův rukopis třeba jen titulní strana, jindy je jím psán celý text – např. *Jan Hus* či překlad hry A. Klingemanna *Doktor Faust aneb Pekelní nevěsta*,<sup>105</sup> použitý pravděpodobně jako nápovědní kniha (poznámky a škrty jsou provedeny inkoustem a tužkou) pro inscenaci s premiérou 7. 11. 1847. Zvláštní příběh má část Škroupovy partitury *Fidlovačky*,<sup>106</sup> donedávna považovaná za autograf J. K. Tyla. Jde o osm listů notového zápisu písní *Kde domov můj* a *Staří Pražané* (pro bas, sbor a orchestr). Grafologická analýza, provedená ve spolupráci se Společností pro písmoznalectví a Kriminalistickým ústavem,<sup>107</sup> vyvrátila autorství Tylovo, nikoli však Škroupovo.

Také ve sbírce **tisků** se nacházejí režisérské, inspicentské a nápovědní knihy, v nichž se škrty, přípisky a poznámky vztahují k inscenacím Stavovského divadla. Často jde také o škrty cenzorské. Zajímavým souborem je ucelená řada poprvé vydaných her Jana Nepomuka Štěpánka z let 1820–1832. Šestnáct knih (po třech až pěti titulech) je na frontispici opatřeno reprodukcemi rytin, vážících se vždy k ději jedné z her.

Podstatně méně než z pozdějšího Prozatímního divadla je pochopitelně **fotografií**.<sup>108</sup> Důkladná rešerše sbírky stejně jako v případě výtvarných portrétů však překonala původní očekávání. Kromě několika snímků budov (Stavovského a Novoměstského divadla a Letního divadla ve Pštrosce) obsahuje fotografická sbírka podobizny mnoha osobností, tvořících český repertoár StD (Josef Kajetán Tyl, Jan Nepomuk Štěpánek, František a Jan Nepomuk Škroupovi, Josef Chauer, Josef Jiří Kolár, František Karel Kolár, Magdalena Hynková, Josef Vilém Grabinger, Vilém Grau, Anna Kolárová-Manetinská, Karel Strakatý, Jan Kaška, Václav Hametner, Josef Emil Kramuele, Eduard Bachmann, Hynek Musil, Václav Reisinger, Pavel Švanda ze Semčic a mnozí další).

Ze sbírky **výtvarné** je třeba zmínit soubor plastik (bust a plaket) a portrétů (obrazů a grafik) členů hereckého souboru Stavovského divadla. Všechny byly digitalizovány, některé jsou součástí obrazové přílohy této publikace. Jedná se o osobnosti, které přešly do souboru Prozatímního divadla (Josef Jiří Kolár, František Karel Kolár, Magdalena Hynková, Josef Karel Chramosta, Eliška Pešková, Jan Kaška aj.), i ty, které působily jen ve Stavovském divadle (Josef Chauer, Vilém Grau, Kateřina Podhorská-Kometová, František Xaver Krumlovský, Josef Kajetán Tyl, František Jan Škroup, Johann August Stöger, Eduard Kunz aj.).

Charakter a specifika dobového jevištního výtvarnictví vyčerpávajícím způsobem osvětluje v časopiseckých i knižních studiích Bořivoj Srba. Za všechny jmenujme pozoruhodnou monografii *V zahradách Thespidových*.<sup>109</sup> Dodát lze jen několik poznámek ke způsobu, jakým byl podíl výtvarníků na vzniku inscenace zachycován na cedulích, a k jejich zastoupení ve scénografické sbírce DONM. Ze 1 474 českých inscenací

<sup>101</sup> Sbíрка Národního muzea, Divadelní oddělení, Č1109.

<sup>102</sup> Sbíрка Národního muzea, Divadelní oddělení, Č4.

<sup>103</sup> Sbíрка Národního muzea, Divadelní oddělení, Č3.

<sup>104</sup> Sbíрка Národního muzea, Divadelní oddělení, Č21.

<sup>105</sup> Sbíрка Národního muzea, Divadelní oddělení, H6A-29153.

<sup>106</sup> Sbíрка Národního muzea, Divadelní oddělení, H6A-28746.

<sup>107</sup> TRÁVNÍČKOVÁ, Markéta – ZIMMER, Jan. Záhada kolem písní z *Fidlovačky* v Divadelním oddělení Národního muzea. *Divadelní revue* 26, 2015, č. 2, s. 53–65.

<sup>108</sup> Éra fotografie se začala datovat až v polovině 19. století nejstaršími daguerrotypiemi.

<sup>109</sup> SRBA, Bořivoj. *V zahradách Thespidových: K vývojové problematice českého jevištního výtvarnictví XIX. století*. Brno: Janáčkova akademie múzických umění v Brně, 2010.





Milan Drahoňovský: **František Jan Škroup**

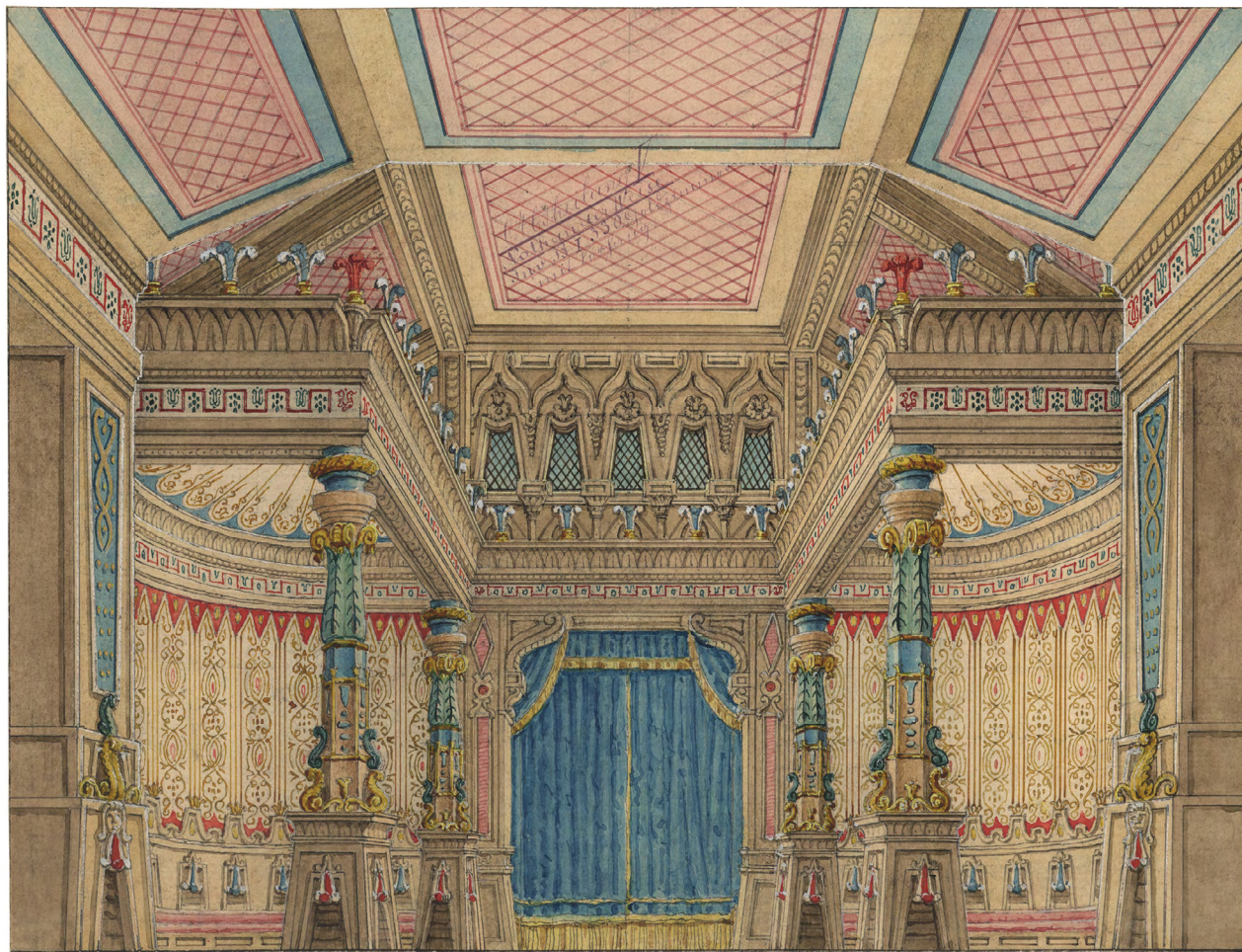
Stavovského divadla v letech 1824–1862 jen u padesáti devíti nacházíme informaci o tvůrčích dekoracích (z toho dvaadvacet činoher, osm oper, pět baletů a čtyři varia). Většinou to samozřejmě bylo jen zhotovení jednotlivých kulís, nově dodaných do fundusu typových dekorací. První zmínka („Nowé dekorace od pana Mößnera“) se objevila u inscenace baletu *Šťastné rozkotání lodi* 10. ledna 1836. Na cedulích českých představení nejčastěji nacházíme jména Peter Anton Jaich, Carl Wilhelm Gropius, Tobias Mössner, Antonio de Pian, Hermann Joseph Neefe, Wilhelm Beck (pseudonym Deny či Deni). Ve sbírkách Divadelního oddělení Národního muzea se dochovaly ukázky práce Josefa Platzera, autora základního dekoračního fundusu Stavovského divadla. Vedle devíti návrhů scén z neznámého období<sup>110</sup> jsou ve sbírce tisků uloženy dvě knihy grafik, které podle Platzеровých skic už v roce 1816 ryl Norbert Bittner.<sup>111</sup> Stejným způsobem byly v roce 1818 vydány Bittnerovy rytiny podle scénických návrhů Antonia de Piana, kterých je ve fondech Národního muzea uloženo sedmáct.<sup>112</sup> Jediný výtvarník, jehož práce v našich sbírkách se vztahují ke zkoumanému období, je Tobias Mössner, který byl malířem dekorací Stavovského divadla v letech 1837 až 1869 a postupně nahradil Platzerův původní fundus novými typovými, ale už i individuálními dekoracemi. Ve scénografické sbírce se nachází sedmáct kolorovaných kreseb,<sup>113</sup> z nichž některé jsou opatřeny daty v rozmezí let 1848–1858.

<sup>110</sup> Sbirka Národního muzea, Divadelní oddělení, H6D-7249 až H6D-7250, H6D-27878 až H6D-27882, H6D-27884 až H6D-27885.

<sup>111</sup> Sbirka Národního muzea, Divadelní oddělení, H6p-91/1926.

<sup>112</sup> Sbirka Národního muzea, Divadelní oddělení H6D-26804 až H6D-26820.

<sup>113</sup> Sbirka Národního muzea, Divadelní oddělení, H6D-17613 až H6D-17629.



Tobias Mössner: Zlatý pokoj, typová dekorace



Kalamář, údajně patřící Josefu Kajetánu Tylovi



Spíše z hlediska výstavního než divadelněvědného jsou zajímavé předměty z fondu **kostýmů, nábytku a památek** na jednotlivé osobnosti. Patří k nim frak, kalamář a kufř Josefův Kajetána Tyla,<sup>114</sup> šperky Anny Forchheimové-Rajské, křeslo a stůl Jana Kašky, poháry věnované k životním jubileím pěvci Karlu Strakatému či herci Franzi Feistmantelovi. Další desítky předmětů patřily umělcům, kteří ve Stavovském divadle začínali, ale těžiště jejich tvorby spadá až do Prozatímního a Národního divadla (Jindřich Mošna, Josef Jiří Kolár, František Karel Kolár, Eleonora z Ehrenbergů aj.).

## Obecné zásady tvorby českojazyčného repertoáru Stavovského divadla 1824–1862 a souvisejících výstupů, metodologické problémy

Stejně jako se celá vědecká obec potýká s nejednotným systémem citací a podobou bibliografie, literární a divadelní věda nemá jednotný systém záznamu v případech, kdy jde o složitější řetězec, než je jednoduché spojení jména a příjmení spisovatele s titulem. Autoři děl monografických, a zejména encyklopedických se stále zaobírají stejnými otázkami: jak psát například spoluautory her, jak graficky rozlišit skutečné spoluautorství (autoři tvořili dílo společně) a následné autorství (dramatizace, adaptace často po mnoha letech) apod. Tyto a další stanovené zásady, uplatněné už při práci na repertoáru Prozatímního divadla, jsou součástí *Metodiky pro uchování, exploataci a zpřístupnění obsahu historických divadelních cedulí*, vzniklé v rámci projektu NAKI II a publikované v Národním úložišti šedé literatury,<sup>115</sup> kde jsou dostupné potenciálním zájemcům o jejich použití. Soupis použitých podob autorů děl, česky inscenovaných ve Stavovském divadle, který obsahuje postupy, jakými jsme k danému tvaru jména a příjmení došli a zdroje, ze kterých jsme čerpali, byl publikován ve *Sborníku Národního muzea*.<sup>116</sup>

V procesu excerpcce divadelních cedulí a ověřování jejich dat narážíme na nebyvalé množství roztodivných nejasností, nejednoznačností a záhad, vyžadujících mnohdy až detektivní pátrání. Jednoduše řečeno – vše se vymyká jakýmkoli škatulkám. Protože cedule vznikaly pro jedno použití – pozvání na konkrétní představení, jejich autoři se neobtěžovali hledáním přesných znění jmen a titulů, které byly proto často neúplné či zkomolené, popř. zcela chybějí.

Pro ilustraci uvádíme několik opakujících se metodologických otázek, s nimiž se při sestavování soupisů repertoáru setkáváme a které je třeba před plněním databáze vždy tak či onak zodpovědět. Použité zásady osvětluje na příkladech z tvorby této publikace.

1. Z důvodů často i mimoliterárních<sup>117</sup> neuváděly divadelní cedule plná jména tvůrců, inscenátorů a interpretů, ale jejich pseudonymy, iniciály či jiné zkratky jmen. Většinu z nich se podařilo pomocí literatury či analogie identifikovat, jsou však případy, kdy musíme uvádět podobu jména ve znění cedule, byť jde

<sup>114</sup> Jejich původ není zcela doložen, proto naši předchůdci při katalogizaci rádi používali slova „domnělý“.

<sup>115</sup> <http://invenio.nusl.cz/record/410265>

<sup>116</sup> TRÁVNÍČKOVÁ, Markéta. České Stavovské divadlo za časů monarchie. Autoři her českého repertoáru Stavovského divadla (1824–1862). *Sborník Národního muzea v Praze*, řada A – Historie, r. 67, 2013, č. 1–2, s. 37–56.

<sup>117</sup> Známe je Tylovo používání pseudonymů v souvislosti s kariérou úředníka ve vojenské zásobovací kanceláři, která umělecké působení vylučovala.

jen o zkratku (A. G., J. M. Š.) nebo pravděpodobný pseudonym neznámého autora (překladatel A. Prachovský, herec Podpít). A to i tehdy, když jsme dospěli k nějaké domněnce (například že J. K. Tyl mohl mezi mnoha dalšími pseudonymy použít i příjmení Hodník, Krušný nebo Vocilka), ale nejsme si jisti. Tato skutečnost se objeví na svodné kartě, v databázi však může být napsána maximálně do poznámky, protože součástí nejrůznějších výstupů musí být jen jeden, nejlépe ověřený, tvar.

Jeden z možných pseudonymů J. K. Tyla z minulého odstavce zasluhuje zvláštní poznámku. Jde o jméno František Krušný. Zatímco o některých dalších z určených pseudonymů česká literární a divadelní věda dosud nevěděla,<sup>118</sup> na tomto se neshoduje. Na premiérového ceduli *Fidlovačky* je u interpreta postavy Hvězdoleský Krušného tužkou připsáno „= Tyl“. To nepřímou potvrzuje i Václav Filípek,<sup>119</sup> Tylův současník, který navíc v uvedeném představení též hrál. Zatímco prozaik František Kožík v beletrii *Miláček národa*<sup>120</sup> už tuto skutečnost bere za hotovou věc, Jan Vondráček ji v *Přehledných dějinách českého divadla*<sup>121</sup> opatrně píše s otazníkem a Josef Plavec ve škroupovské monografii<sup>122</sup> přebírá bez pochybností, muzikolog Milan Pospíšil<sup>123</sup> ji vyvrací poukázáním na fakt, že při repríze v lednu 1835 by J. K. Tyl musel hrát dvě role – Hvězdoleského pod vlastním jménem a Kozelku pod pseudonymem Skalný.<sup>124</sup> Účinkování ve dvou rolích nebylo výjimečné a i podoba případného pseudonymu by zapadala mezi ty, které Tyl volil (Skalný, Horský, Kopecký, Lipovský, Bydžovský...). Obě postavy se však v textu hry na několika místech objeví i současně a tuto domněnku navíc nepotvrzuje žádná novodobá tylovská ani slovníková literatura. Necháváme proto osobu František Krušný samostatně.

2. Opatrně je třeba postupovat i v případě možných zkomolených tvarů. Ve velké většině se dají jednoduše rozpoznat, pak je opravujeme, pokud se ale mezi herci jednou objeví příjmení Kašek (Kassek), necháváme ho zvlášť, i když je pravděpodobné, že šlo o Jana Kašku, který ztvárnil více než 600 rolí.
3. Tenká je hranice mezi překladem, úpravou a tzv. následným autorstvím. V době, která neznala autorský zákon,<sup>125</sup> si tvůrci divadelních cedulí ani dalších pramenů nedělali starosti s uváděním přesných jmen a podílu na vzniku titulu. Proto je nutné většinu dramát (dnes často úplně zapomenutých) hledat v literatuře a zkoumat, zda uvedený tvůrce v době, kdy bylo písemnictví plně tzv. putujících témat, kus sám napsal, přeložil, upravil, popř. dramatizoval, nebo je jeho následným autorem, tj. z původní hry vyšel, ale vytvořil nové autorské dílo. Pokud jsou na ceduli uvedeni dva autoři formulací „dle–od“, může to znamenat všechny možnosti. Nejjednodušším příkladem je *„Abeljno, smutnohra dle Čssokke zčesstěná*

<sup>118</sup> Například Hornický, Bydžovský, Rosulek, Kolínský, Uhlíř aj. Neobsahuje je *Česká divadelní encyklopedie* ani *Lexikon české literatury*, protože zjistit je bylo možné právě až z podrobného soupisu repertoáru Stavovského divadla.

<sup>119</sup> FILÍPEK, Václav. *Josef Kajetán Tyl, jeho snažení a působení*. Praha: Kober & Markgraf, 1859, s. 70.

<sup>120</sup> KOŽÍK, František. *Miláček národa*. Praha: Albatros, 1982, s. 77.

<sup>121</sup> VONDRÁČEK, Jan. *Přehledné dějiny českého divadla 2*. Praha: Nakladatel F. Svoboda, 1926, s. 98.

<sup>122</sup> PLAVEC, Josef. *František Škroup*. Praha: Melantrich, 1941, s. 222.

<sup>123</sup> POSPÍŠIL, Milan. *Fidlovačka*, in *Fidlovačka aneb Cokoli chcete*, ed. Jitka Ludvová. Praha: Institut umění – Divadelní ústav, 2014, s. 82–83.

<sup>124</sup> Na pozvánce, která jediná (cedule neexistuje) se k repríze dochovala v pozůstalosti J. K. Tyla v Literárním archivu Památníku národního písemnictví, je ovšem v roli Kozelky uveden pan Šimek. Změna je zmíněna v článku J. K. Chmelenského (*Česká včela* 2, 1835, č. 2, s. 15–16).

<sup>125</sup> Až do poloviny 18. století byla teorie o původci myšlenky neznámá, právě tak jako pojem duševního vlastnictví. První příspěvky k úvahám na toto téma se objevují na konci 18. století jako součást teoretických diskusí o přirozeném právu. To pak vešlo do prvních demokratických ústav ve Spojených státech a ve Francii a postupně přešlo do právních norem dalších států. V Rakousku byl prvním zákonem v oblasti autorského práva Nejvyšší císařský dekret vydaný r. 1846. Ve své obecnosti platil jen s malými doplňky celé půlstoletí a teprve 31. 12. 1895 vstoupil v platnost Zákon týkající se autorského práva děl literárních, uměleckých a fotografií. Viz [http://personal.murrayhall.com/wp-content/uploads/2017/09/Glatzl-Hauck-Natter-Wagner\\_Die-Entwicklung-des-Urheberrechts-in-%C3%96sterreich-Ungarn-im-19.-Jahrhundert.pdf](http://personal.murrayhall.com/wp-content/uploads/2017/09/Glatzl-Hauck-Natter-Wagner_Die-Entwicklung-des-Urheberrechts-in-%C3%96sterreich-Ungarn-im-19.-Jahrhundert.pdf).

od Hýbla“ – autorem je Heinrich Zschokke, překladatelem Jan Hýbl. Vazba „volně vzděláno<sup>126</sup> od Týla“ vede k domněnce, že J. K. Tyl hru přeložil i upravil. Jsou ale i případy, kdy cedule přisuzuje autorství českému dramatikovi, zatímco šlo jen o překlad z němčiny. „*Brambory*, činohra ve 2 gednánjch, dlé prawdiwé udalosti od J. N. Sstěpánka“ – správný zápis je Perinet, Joachim; Štěpánek, Jan Nepomuk. Záznam u titulu „*Đáblůw mleyń*, bagka se zpěwy we 4 gednánjch dle starobylé powjdky od Henslera, zčesstěno od Jana Nep. Sstěpánka“ evokuje vysvětlení, že jde o dramatizaci prózy Karla Friedricha Henslera, ve skutečnosti to však byla hra Leopolda Hubera, Henslerem přepracovaná a Štěpánkem přeložená. Těchto několik málo příkladů jen ilustruje mnohost kombinací, jichž je ve skutečnosti daleko více.

4. Míru, v jaké překladatel hru zároveň upravil, lze dnes také jen stěží určit. Vodítkem je srovnání obsazení v původních textech (pokud byly vydány a dochovaly se) s obsazením na ceduli. Dobová praxe přizpůsobení tématu českému prostředí většinou naznačuje, že šlo spíš o úpravu než o pouhý překlad.
5. Samostatnou kapitolou bylo rozhodnutí, zda přechylovat ženská příjmení. Po dlouhém rozvažování jsme se rozhodli přechylovat, a to jak příjmení autorek, tak hlavně interpretek, u kterých navíc často nebylo snadné určit, zda jde o Češky, nebo Němky (účinkovaly v českých i německých představeních, na českých cedulích byly psány důsledně s koncovkou -ová). Vedle hlavního důvodu, kterým je v češtině skloňování, v našem případě bylo často potřebné rozlišit účinkující muže a ženy, u nichž neznáme křestní jména (Pollert, Pollertová, Tongel, Tongelová, Wernau, Wernauová apod.). Výjimku ovšem tvoří pseudonymy autorek: Alexandre Bergen (vl. jm. Marie Gordonová), Margarethe Carl (vl. jm. Margarethe Bernbrunnová). A výjimku z výjimek pak pseudonym Émile Girardin (vl. jm. Delphine Gayová), kterou pro odlišení od stejného pseudonymu jejího manžela píšeme jako Émile Girardinovou. U přechýlených jmen, jejichž mužská podoba končí na -er, je tak třeba rozhodnout, zda vypustit, či ponechat samohlásku e. V souladu s pravidly českého pravopisu, která ovšem rozlišují ortografickou podobu jména podle státní (národní) příslušnosti jeho nositelky, se v případě Češek na rozdíl od Němek a Rakušaneč přikláníme k jeho vypuštění. V úvahu bereme i podobu na cedulích (Grabingrová, Grosserová).
6. Cedule většinou neobsahují originální názvy her, ty doplňujeme z literatury či konfrontací s původním textem. V repertoáru Stavovského divadla se však vzhledem k dvojjazyčné dramaturgii často objevují u českých představení německých her překlady českých názvů do němčiny. Tak se např. u hry *Kaspar Torinský aneb Výstraha ducha strážnjho w kamenné chodbě* na ceduli objevuje německý název *Kaspar Thorringer oder Warnung des Schutzgeistes im Steingange*, přestože originální titul správně zní *Kaspar der Thoringer*.
7. Je třeba oddělit případy, kdy je autor, překladatel apod. jasně stanoven, od těch, kdy se pro nějakou možnost rozhodneme, ale zůstávají pochybnosti. Příkladem je hra Alexandra Wilhelmho *Jeden z nás se musí oženiti*. Na ceduli Stavovského divadla v roce 1854 je uvedena iniciála jejího překladatele J. S., na ceduli Prozatímního divadla v roce 1870 J. St. Při práci na repertoáru Prozatímního divadla jsme ji přisoudili Josefu Václavu Fričovi na základě údaje *Lexikonu české literatury*,<sup>127</sup> že Frič titul přeložil v roce 1857. Už údaj na ceduli Stavovského divadla (o tři roky dříve) tuto informaci zpochybňuje, navíc *Česká divadelní encyklopedie*<sup>128</sup> v autorově hesle titul nevede, zaznamenává ho však u Jana Strakatého, což přejímáme.

<sup>126</sup> Slovo „vzdělaný“ bylo většinou používáno pro překlad, zatímco „volně vzdělaný“ či „svobodně vzdělaný“ pro úpravu.

<sup>127</sup> FORST, Vladimír, ed. *Lexikon české literatury* 1, A–G. Praha: Academia, 1985, s. 751.

<sup>128</sup> ŠORMOVÁ, Eva, ed. *Česká činohra 19. a začátku 20. století: osobnosti*. Praha: Institut umění – Divadelní ústav – Academia, 2015, s. 943.



8. Se šiframi a pseudonymy je třeba pracovat případ od případu, nikoliv mechanicky dílo přisoudit autorovi již jednou dešifrovaného krycího jména či značky. Šifru J. S. používali kromě Jana Strakatého a J. V. Friče též Josef Svátek, Josef Jiří Stankovský a další, pseudonym Horský Eliška Pešková i Josef Kajetán Tyl, pseudonym Novotný Eliška Pešková i Josef Pečírka. Eliška Pešková, která používala i pseudonymu František Křenek, je možná i nositelkou šifry Fr. Kř., ale tvrdit to jistě by bylo příliš odvážné.
9. Podobně v případě autorství hry *Věčný žid pomsty aneb Mořská nevěsta s předebranou Unos do otroctví*, na ceduli přisuzované autorovi skrytému pod šifrou A. G. je potřeba takto nechat, přestože podoba názvu hry by sváděla přiřadit ji k titulu Augusta Klingemanna *Věčný Žid bludič bez míru a útěchy*. Srovnáním obou textů je totiž patrné, že hry mají jiné postavy i místo děje.
10. Pokud nemáme jistotu, opisujeme raději údaj z cedule. Autor scénické hudby Bayr bude s největší pravděpodobností Anton Bayer, ale protože to není potvrzeno, necháváme podobu Bayr.
11. Nastává i situace, kdy se autora titulu nepodaří přesně identifikovat vůbec, a přesto je třeba nějakou podobu stanovit. *Prichta, bílá paní z Jindřichova Hradce* má na ceduli jako autora barona Feilitzera, což přejala *Česká divadelní encyklopedie*,<sup>129</sup> zatímco *Lexikon české literatury*<sup>130</sup> uvádí jméno Festlitzer. Ani jedno z jmen se však v souvislosti s uvedenou hrou nepodařilo v literatuře nalézt. Z rozvětvené rodiny baronů von Pfeilitzer jde možná o Hermanna Rudolpha Julia von Pfeilitzera, který byl v roce 1875 pod jménem Heřman baron Pfeilitzer pohřben na Malostranském hřbitově.<sup>131</sup> Protože si však nejsme jisti, píšeme místo křestního jména otazník (? Pfeilitzer).
12. Ve výjimečných případech je na ceduli uvedeno jen křestní jméno autora: „*Sírotka z Genewy aneb Zgewenj u hrdelnjho saudu*, činohru s hudbau we 3 gednánjch od Victora“ napsal Victor Ducange.
13. Jako libretista Auberovy opery *Sněh* je na ceduli uveden Ignaz Franz Castelli, správně jimi však byli Eugène Scribe a Germain Delavigne. Castelli pouze francouzské libreto přeložil do němčiny.
14. Jednou ze zvláštností, vymykajících se šablonám pro určování autorství, je hra *Nové Amazonky aneb Ženy a muži v rozbroji*. Její autor Josef Kajetán Tyl kombinoval dva prameny: hry Franze Xavera Tolda *Wastl oder Die böhmischen Amazonen* a Václava Klimenta Klicpery *Ženský boj*. Nejsprávnějším řešením by asi bylo přisoudit mu autorství s čerpáním námětu ze dvou zdrojů; v hesle J. K. Tyl to však takto neřeší ani *Lexikon české literatury*<sup>132</sup> ani *Česká divadelní encyklopedie*,<sup>133</sup> píšeme proto: Told, Franz Xaver a Klicpera, Václav Kliment; Tyl, Josef Kajetán.
15. I zdánlivě jasné informace z cedulí je nutno korigovat pomocí literatury. Hru *Vláda a láska*, uvedenou v roce 1860, podle cedule přeložila Božena Němcová. Ze studie Ljuby Klosové<sup>134</sup> však plyne, že Němcová pokryla F. L. Riegra, autorem překladu je tedy on.
16. Známý vídeňský autor (v jednom případě i účinkující na jevišti StD) Nestroy se na cedulích v souladu s tehdejší zvyklostí píše Jan Nepomuk. Ovšem německá literatura jej důsledně uvádí s křestním jménem „Johann“, proto tuto podobu křestního jména respektujeme.

<sup>129</sup> ŠORMOVÁ, E., ed. *Česká činohra 19. a začátku 20. století: osobnosti*, s. 421.

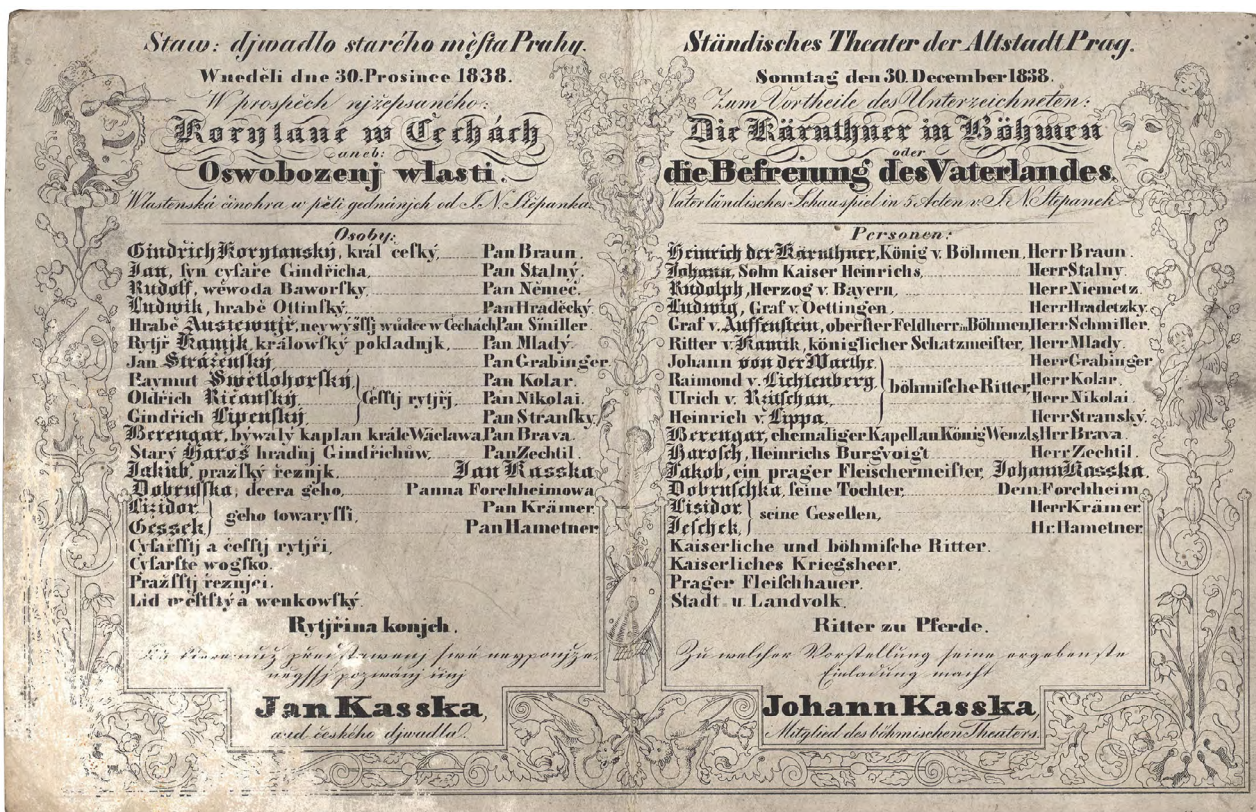
<sup>130</sup> FORST, V. ed. *Lexikon české literatury* 2, H–L. Praha: Academia, 1993, s. 678.

<sup>131</sup> <https://www.geni.com/people/Hermann-Rudolph-Julius-von-Pfeilitzer-Gen-Franck/6000000058446378990>; <https://www.malostranskyhřbitov.cz/mapy-a-jmena/abecedni-seznam-jmen/p/>

<sup>132</sup> MERHAUT, Luboš, ed. *Lexikon české literatury* 4, S–Ž. Praha: Academia, 1993, s. 1072.

<sup>133</sup> ŠORMOVÁ, E., ed. *Česká činohra 19. a začátku 20. století: osobnosti*, s. 1122.

<sup>134</sup> KLOSOVÁ, Ljuba. Divadelní intermezzo Boženy Němcové. *Divadelní revue* 17, 2006, č. 3, s. 23–32.



Beneficiantská pozvánka Jana Kašky na představení hry J. N. Štěpánka *Korytané v Čechách*

17. Na cedulích se některá jména autorů vyskytují v jistém „doslovném“ překladu z němčiny, kde byl používán šlechtický predikát „von“, resp. „zu“. Carl Maria von Weber nebo Friedrich von Schiller se píší v podobě Karl M. z Webrů, Bedřich ze Schillerů. V tomto případě tituly a šlechtické predikáty nepřepisujeme a uvádíme: Carl Maria Weber, Friedrich Schiller.
18. Příklad složitosti na závěr: Frašku Augusta Kotzebua *Pachter Feldkümmel von Tippelskirchen* uvedlo v r. 1837 Stavovské divadlo v překladu Jana Nepomuka Štěpánka s názvem *Nájemník Kmínek z Ploškovic*, v roce 1855 v překladu Leopolda Romedia Štirského s názvem *Nájemník Kmínek z Kocourkova*, v roce 1861 v překladu Václava Filípka s názvem *Nájemník Kmínek z Kocourkova aneb Ženich v tisícerých nesnázích* (a ještě v Štirského překladu vyšla v roce 1875 pod názvem *Nájemník Kmínek z Kohoutova*<sup>135</sup>). Na tom by nebylo nic divného, jednu hru běžně po sobě překládali různí překladatelé. Zde je ovšem zajímavé, že všechny postavy mají stejné české názvy. Znovu se tím potvrzuje, že každý pramen je nutné ověřovat pramenem dalším.

V případě tvorby soupisu Stavovského divadla přibyl oproti předchozí práci jeden zásadní problém, kterým je dobová podoba jazyka a ortografie. Divadelní cedule k českým i německým představením byly tištěny stejným písmem, gotickou frakturou – a to až do poloviny listopadu 1848, kdy pro českojazyčný repertoár

<sup>135</sup> KOTZEBUE, August. *Nájemník Kmínek z Kohoutova*. Praha, 1875.

došlo ke změně a začala se používat latinka.<sup>136</sup> První polovina 19. století je zároveň obdobím změn ortografických, kdy došlo postupně ke třem pravopisným úpravám,<sup>137</sup> během nichž se obrozenský pravopis, vycházející z tzv. bratrského, proměnil v novodobý. Je to celý složitý komplex jazykových jevů, který jsme pro naše potřeby museli radikálně zjednodušit a najít řešení, jak s jazykem cedulí na svodných kartách pracovat.

I když se používání fraktury na cedulích časově prakticky kryje s obrozenským pravopisem, neplatí to bez výjimky, takže se s ním setkáváme i u latinky (např. v pozvánkách beneficantů, které podstatně dříve opustily frakturu). Tento pravopis nebyl ovšem dodržován s bezvýhradnou důsledností, a hlavně jeho přechod k pravopisu novodobému se odehrával postupně. Nejzřetelněji se to projevilo u transkripce  $g \rightarrow j$  (*gelen* → *jelen*),  $j \rightarrow í$  (*panj* → *paní*),  $w \rightarrow v$  (*wdowec* → *vdovec*), přičemž k transkripci  $w \rightarrow v$  došlo až začátkem zimní sezony 1850,<sup>138</sup> u ostatních jevů probíhala transformace již v druhé polovině čtyřicátých let. Obecně je možné říci, že na pozvánkách a v almanaších je stejně jako nový typ písma i novodobý pravopis běžně užíván mnohem dříve než na cedulích. Ty zřejmě byly považovány za oficiálnější a reprezentační tiskovinu Stavovského divadlu coby císařskokrálovské instituce.

Abychom dobový pravopis správně převedli do podoby co nejbližší dnešnímu úzu, konzultovali jsme problematiku s Alenou Andrlou Fidlerovou z Ústavu českého jazyka a teorie komunikace FF UK. Její rada situaci zjednodušila: primárním hlediskem při rozhodování o transkripci je mluvená podoba. Do současné podoby proto převádíme jen změny, které nejsou slyšet.

Podle tohoto pravidla:

A. Provádíme přepis:

- a)  $\check{g} \rightarrow g$  (*Auğust* → *August*)
- b)  $g \rightarrow j$  (*gelen* → *jelen*)
- c)  $j \rightarrow í$  (*panj* → *paní*)
- d)  $w \rightarrow v$  (*wdowec* → *vdovec*)
- e)  $ss \rightarrow š$  (*lisska* → *liška*)
- f)  $au \rightarrow ou$  (*klobauk* → *klobouk*)
- g)  $ey \rightarrow ej$  (*mleyn* → *mlejn*)
- h)  $y \rightarrow i$  po c, s, z (*loupežnicy* → *loupežníci*, *syrotčí* → *sirotčí*, *zymnice* → *zimnice*)
- i)  $i \rightarrow y$  po k, r (*Harlekín* → *Harlekýn*, *Horimír* → *Horymír*)

<sup>136</sup> První české cedule (a návštěví) tištěné latinkou se objevovaly již během roku 1848 – v dubnu, květnu, a hlavně v červnu, ale k definitivní proměně došlo od cedule ke Kolárově veselohře *Číslo 76 aneb Praha před sto lety* z neděle 17. listopadu 1848. Pokud se potom objevovaly na českých cedulích německé texty (stručné překlady údajů o hraných titulech, event. anonce německých představení), byly i nadále tištěny frakturou, ale v padesátých letech prakticky zmizely a setkáváme se s nimi jen sporadicky.

<sup>137</sup> Podrobně viz např. SEDLÁČEK, Miloslav. K vývoji českého pravopisu. Část 1. *Naše řeč* 76, 1993, č. 2, s. 57–71.

<sup>138</sup> Na českých cedulích došlo k vystřídaní  $w \rightarrow v$  až od 22. září 1850, kdy Klicperův *Žižkův meč* byl uveden jako zahajovací představení českých her pro zimní sezonu 1850/51.

B. V protikladu k tomu jsou ponechány:

- a) kvantita samohlásek (*pivovár, blazinec*) a kvalita souhlásek, tj. psaní znělých a neznělých souhlásek podle výslovnosti (*svadba, neboštik, skrocení*), dále souhlásková kvalita typu *oběť – místo oběť*
- b) vkladné hlásky (*všickni, čtyřidcet, kouzedlnik, křivokládký*)
- c) jmenná flexe (*Radovánky zahradníkův*)
- d) mluvnická shoda (*z matčina příslušnosti*)
- e) psaní verzál u podstatných a přídavných jmen, včetně kolísání (*Tajný Soud, Kupec Benátský*), tolerováno je i kolísání (*Divotvorný Klobouk/klobouk*)<sup>139</sup>

Problém nastává při přepisu w tehdy, když jméno či titul hry nejsou dnes známy nebo když jde o nerozluštěné iniciály (pouhé iniciály jmen autorů byly na cedulích uváděny často). W nelze přepisovat mechanicky ve všech případech, neboť se může jednat o německé jméno.<sup>140</sup> Je třeba postupovat individuálně, s rizikem, že ne vždy je rozhodnutí jednoznačné.

Za nutné jsme považovali zachování podoby tištěné češtiny i na svodných kartách, které jsme považovali za jeden ze způsobů, jak uchovat historickou podobu jazyka a proměny jeho písemné fixace coby pramene poznání. Stejně jako u *Prozatímního divadla* jsme vsadili na diplomatický přepis, což znamenalo v prvním plánu excerpovat každý, byť dnes často těžko pochopitelný pravopisný prvek. Protože však jsme tentokrát sestoupili hlouběji do minulosti, před rok 1848, jenž pro psanou češtinu znamenal zásadní zlom, museli jsme najít jiný způsob záznamu, než tomu bylo u *Prozatímního divadla*. Tam při již běžném používání novodobé češtiny bylo možné uvádět jednotliviny na pravou míru pouze použitím hranatých závorek, do nichž jsme doplňovali či zaznamenávali správné slovní tvary<sup>141</sup> (což je vžitý způsob, jak uvádět údaje správně). Nyní jsme slovo po slovu z cedulí přepisovali do svodných karet bez jakýchkoliv úprav a v druhém plánu pak všechny relevantní údaje na přidané spodní řádce zapisovali odlišnou grafikou podle jasně stanovených zásad do podoby dnes použitelné.<sup>142</sup> Většinou i z hlediska pravopisu, jehož kolísání je charakteristickým rysem celého sledovaného období, kdy se kritéria jazykové správnosti teprve vytvářela. Tato transformace do novodobé češtiny byla nutná zvláště proto, že svodné karty inscenací jsou svou druhou hlavní funkcí podkladem pro vytvoření databáze. A ta už musí být založena na jasně definovaných pojmech, názvech a jménech.

## Výstupy projektu a manuály k soupisům repertoáru

První dva z dále představených výstupů, svodné karty inscenací a databáze *Elektronický divadelní archiv* vyvinutá v rámci projektu programu NAKI II *Cesta k divadlu*, nejsou součástí této publikace, byly však nezbytnými a zásadními nástroji při její tvorbě.

<sup>139</sup> Významným vodítkem při hledání způsobu převodu dobového jazykového materiálu do podoby srozumitelné dnešnímu čtenáři může být Máchův *Máj*. Srovnáme-li původní vydání z roku 1836 s nejnovější publikací z roku 2016 (MÁCHA, Karel Hynek. *Máj*. Praha: Mladá fronta, 2016), konstatujeme, že oblast sledovaných jevů a jejich řešení se s naším přístupem shodují.

<sup>140</sup> Strojník Giř Weber mohl být Jiří Veber, ale ponecháváme Jiří Weber.

<sup>141</sup> J[osef] J[iří] Kolar [spr. Kolár]

<sup>142</sup> G. J. Kolar

**Josef Jiří Kolár**



## Svodné karty inscenací

Název svodné karty je odvozen od jejího úkolu: svádět do jednoho formuláře veškeré údaje excerpované z divadelních cedulí, tedy ze všech repríz jedné inscenace, a zároveň ze všech dalších dostupných pramenů (dobová periodika, almanachy, ročenky, přehledy představení pro divadelní provoz, kasovní výnosy aj.) a z literatury. Každé nově studované jevištní dílo má vlastní kartu, na které jsou zachyceny údaje o jeho autorech, inscenátorech, hereckém obsazení s alternacemi, data jednotlivých repríz s uvedením scén. Svodná karta je tedy komplexním záznamem života inscenace a jejím úkolem je zachytit od premiéry po derniéru změny v údajích z cedulí všech repríz.

Od samého začátku bylo cílem, aby svodná karta byla dokonalejším obrazem inscenace než elaborát vzniklý pouhou excerpací cedulí. Jak bylo řečeno výše, cedule zdaleka neobsahují všechny potřebné údaje o autorech, titulech ani jejich správný záznam. Mnohé bylo třeba dohledat a do svodné karty doplnit, mnohé uvést na pravou míru. Mluvíme o chybějících i špatně psaných a zkomolených jménech i názvech děl. Čím starší cedule, tím méně údajů většinou obsahuje; z inscenátorů se to týká režisérů či dirigentů, často bylo třeba dodat překladatele, a dokonce i autory. Ne vždy se potřebné údaje podařilo dohledat, což se v mnoha případech týkalo především originálních názvů dávno zapomenutých činoherních děl.

Základní podoba svodné karty, z níž vycházejí modifikované karty pro soupis repertoáru Prozatímního a Stavovského divadla, vznikla v Národním divadle, jako pracovní pomůcku ji poprvé použil autorský tým *Soupisu repertoáru Národního divadla 1881–1983*,<sup>143</sup> vydaného ke stoletému jubileu v roce 1983. Výpočetní technika byla v té době ještě poměrně vzdálenou budoucností, veškerá práce probíhala ručně pomocí tužky či propisky a bloku nebo archu papíru, jen definitivní textace svodné karty byla psána na psacím stroji – s výjimkou dat představení, která byla dopisována ručně.

Po deseti letech byl za redakce Zdeny Benešové publikován ve stejné úpravě *Soupis repertoáru Národního divadla v Praze 1983–1993*<sup>144</sup> jako čtvrtý svazek téhož díla. Díky archivovaným svodným kartám mohla v letech 2002–2003 v rekordním čase vzniknout a být z velké části naplněna databáze *Národní divadlo. Soupis repertoáru od roku 1883*,<sup>145</sup> kterou pracovníci Archivu Národního divadla stále aktualizují a jež je hojně využívána odborníky i nejširší veřejností. Svodné karty (překřtěné na rodné listy inscenací) jsou však nadále považovány za natolik životné, že zároveň s plněním databáze vznikají i nadále (nyní v programu MS Word).

Základy metodiky práce na repertoáru Národního divadla byly použity i při tvorbě soupisu repertoáru Prozatímního divadla. Svodná karta byla nadále základní pracovní pomůckou, zčásti byla modifikována<sup>146</sup> a ve svém finálním tvaru se stala i jedním z výstupů projektu. Díky výpočetní technice se podstatně změnila podmínky práce s velkými soubory informací, byť probíhala na dnes již zastaralém editoru t602. Údaje byly

<sup>143</sup> KONEČNÁ, H., ed. *Soupis repertoáru Národního divadla v Praze 1881–1983*.

<sup>144</sup> BENEŠOVÁ, Z., ed. *Soupis repertoáru Národního divadla v Praze 1983–1993*.

<sup>145</sup> <http://archiv.narodni-divadlo.cz/>

<sup>146</sup> Zásadní inovace spočívala v tom, že u všech jmenovaných osob, pokud došlo k jakémukoli změně, byl zaznamenán do hranatých závorek odkaz na konkrétní představení, definované pořadovým číslem. Z každé karty je tedy možno vyčíst, kdy a jak byli na ceduli zaznamenáni autoři, překladatelé, jednotliví inscenátoři i účinkující. Toto důsledné propojení personálních údajů s časovým faktorem zaznamenává na svodné kartě život inscenace od premiéry po derniéru se všemi relevantními informacemi i se všemi změnami v čase a na druhé straně umožňuje za pomoci těchto údajů ze svodné karty zrekonstruovat jejich sestavu na ceduli jakéhokoli reprízy kteréhokoliv díla. Ke kartám činoher, oper, baletů a varii přibýly karty meziaktních tanců. Rozdílů v podobě svodných karet Národního, Prozatímního a Stavovského divadla jsou popsány v článku ŠTĚPÁN, Václav – TRÁVNÍČKOVÁ, Markéta. Život inscenace. *Časopis Národního muzea* 188, 2019, č. 3–4, s. 3–24.

později vkládány do speciálního databázového programu, jenž umožnil sestavit jakkoliv složité výstupy a jejich kombinace. Karty inscenací Prozatímního divadla jsou dostupné v tištěné i digitalizované formě v Divadelním oddělení Národního muzea.<sup>147</sup>

Coby osvědčená pomůcka se svodné karty staly základním výstupem i v případě práce na českém soupisu repertoáru Stavovského divadla. Rozdíly ve struktuře jsou nepatrné. Zásadní byla změna textového editoru, použití programu MS Word umožňuje otevřenost systému – svodné karty jsou připraveny k opravám a doplnění o nově vybadané skutečnosti. Tím, že s nimi lze pracovat už přímo v elektronické podobě,<sup>148</sup> se definitivně staly nejen pouze souborem poskytujícím jednorázové informace, eventuálně předlohou k vytvoření databáze, ale i kontinuálním a v jistém smyslu svéprávným výstupem s celou řadou nových funkcí. V kterékoliv časové fázi své tvorby poskytují aktuální stupeň poznání o daných inscenacích, který za definitivní může být prohlášen vždy až v okamžiku, kdy jejich zpracovatelé zanesli údaje do všech předtištěných částí a dobrali se všech údajů ze všech představení od premiéry po derniéru – a samozřejmě včetně údajů z dalších informačních zdrojů. Tak byly např. používány už během vzniku k zodpovězení otázek i sestavování nejrůznějších přehledů pro některé paralelně probíhající práce.<sup>149</sup> V tomto ohledu je nutno považovat svodné karty nikoliv pouze za surový materiál, jenž bude podle jistých pravidel převeden do databáze. Tato jejich role je ovšem prvořadá, především z toho důvodu, že obsahují nejen údaje z cedulí, ale i z dalších pramenů.

V elektronické podobě jsou k dispozici v Divadelním oddělení Národního muzea, v plánu je jejich vložení do databázové aplikace.

## Repertoár Stavovského divadla v databázi *Elektronický divadelní archiv (EDA)*

Zpřístupnění divadelních cedulí a jejich obsahu formou specializované odborné databáze divadelních inscenací ([eda.nm.cz](http://eda.nm.cz)) předpokládá spojení digitalizovaných divadelních cedulí a dalších pramenů a sbírkových předmětů s údaji svodných karet v podobě standardizovaných dat. Obsahový rozbor získaných informací a jejich vzájemných propojení umožní strukturovat databázi s možností vyhledávání dle všech určených komponent a jejich kombinací. Aplikace je připravena tak, aby se v ideálním případě mohla stát celonárodní databází divadelních inscenací.

Základním principem databáze je vkládat data ověřená a doplněná na základě teatrologického výzkumu. U každého jména i názvu díla je stanoven tzv. **referenční tvar**. Může to být jméno jak rodné, tak umělecké, tedy i pseudonym, pokud je pod ním dotyčná osoba známa (např. Molière). Referenčním jménem je Josef Jiří Kolár, přestože na cedulích i v pramenech setkáváme s řadou dalších podob: Kolar, Kolár, Kolár st., Kolář, Georg Kolar, J. J. K., J. K., K., pseudonymy Kazimír Levartovský, Branibor Věnceslav Veverka, Jan Dubinský, Karel Dubinský, Rupert Henkelt a mnoho dalších. Stejně tak referenční název díla musí být jeden. Je jím podoba buď všeobecně známá (*Sen noci svatojánské* bývá hrán též jako *Sen v noci Svatojánské*, *Sen čarovné noci* apod.). Tato skutečnost je podchycena na úrovni inscenací, které jsou vztaženy k titulu s referenčním

<sup>147</sup> Jde o 1 955 jednotek (karet činoherních, operních, baletních, tanečních a karet varií), které tvoří s dalšími vedlejšími produkty práce daného projektu samostatný informační fond, volně přiřazený k vlastní sbírce cedulí Prozatímního divadla.

<sup>148</sup> Elektronicky jsou tentokrát vyplňována i data premiéry a repríz v rámečcích na rubu karty.

<sup>149</sup> Tato poznámka se týká především ve stejné době vznikajícího dílu České divadelní encyklopedie: ŠORMOVÁ, E., ed. *Česká činohra 19. a začátku 20. století: osobnosti*.

názvem *Sen noci svatojánské*), nebo v případě neznámých děl použitá dříve (hra *Den před volbou aneb Journalisté* byla později hrána jen jako *Journalisté*, referenční název je *Den před volbou aneb Journalisté*).

Vedle referenčních jmen a názvů jsou však v databázi zachyceny i jejich varianty na ceduli. Každé jméno má v kolonce „další jména“ vypsaný všechny tvary tak, aby je badatel mohl pomocí databáze identifikovat. Zvláštní možností je pak záložka „opis cedule“, určená pro zaznamenání podoby cedule ve vší autenticitě.

Vývoj databázové aplikace prošel dlouhým a dosti náročným procesem a stále se pracuje na jejím zdokonalení. Manuál pro plnění její pracovní podoby je součástí výše zmíněné *Metodiky pro uchování, exploataci a zpřístupnění obsahu historických divadelních cedulí*. V případě českého souboru Stavovského divadla do ní bylo vloženo cca 130 000 záznamů.

## Popis uživatelského prostředí databáze *Elektronický divadelní archiv*



[O projektu](#) | [Kontakty](#) | [Partneři](#) | [Manuál](#)

Po kliknutí na ikonu lupy se zobrazí první úroveň menu v následujícím formátu:



[Admin](#) | [O projektu](#) | [Kontakty](#) | [Partneři](#) | [Manuál](#)

## OBJEKTY PREZENTACE

Obsahem databáze jsou objekty a jejich souvislosti. Základem je osm vzájemně propojených typů objektů: osoby, inscenace, představení, tituly, instituce, soubory, scény, budovy.

Každý z těchto objektů je popsán jinou sadou atributů, a k jeho prezentaci proto slouží specifický formát stránky – „karta“ objektu.

Součástí informací na kartách objektů jsou odkazy na ostatní související objekty, což umožňuje prezentovat komplexní souvislosti popisovaných skutečností. Obecným principem je, že na každé kartě se objeví pouze ty záložky, které jsou pro daný objekt relevantní (například u spisovatelů a skladatelů záložka **autorství**, u herců **vystoupení v inscenacích a představeních**, u inscenátorů záložka **funkce v inscenacích**. Pokud jsou k osobě přiřazeny fotografie či odkazy na zdroje, objeví se záložky **Fotogalerie** a **Prameny a literatura**, v opačném případě ne.



## karta osoby

- a) **Základní údaje o osobě:** referenční tvar jména a příjmení, datum a místo narození a úmrtí, stručná charakteristika činnosti, seznam všech jmen, která osoba používala včetně šifer a pseudonymů (u dam je jako referenční vždy zvoleno příjmení, pod kterým byla známější, zde je možno nalézt příjmení před sňatkem nebo po něm).

The screenshot shows a digital archive page for Josef Kajetán Tyl. On the left, there is a navigation menu with options like 'Elektronický divadelní archiv', 'Karta osoby', 'Autorství', 'Funkce v inscenacích', 'Vystupoval(a) v představení', 'Vystupoval(a) v inscenaci', 'Fotogalerie', and 'Prameny a literatura'. The main content area features a portrait of Tyl and a list of pseudonyms under the heading 'Používaná jména'. Below this is a list of roles he played in various productions, categorized under 'Autorství'.

**Elektronický divadelní archiv**

**Karta osoby**

**Josef Kajetán Tyl** • 04.02.1800 Kutná Hora - † 11.07.1856 Píseň

Český obrozenecký dramatik a prozaik, režisér, herec, překladatel a publicista, autor textu české národní hymny Kde domov můj

**Používaná jména**

- Tyl Josef Kajetán (Rodné)
- Bydžovský J. (Umělecké)
- Cermák Ant. (Umělecké)
- Doskočil Karel (Umělecké)
- Hornický (Umělecké)
- Horník (Umělecké)
- Horský (Umělecké)
- Horský J. (Umělecké)
- Horský Mír. (Umělecké)
- J. K. T. (Umělecké)
- Kolínský K. (Umělecké)
- Kopecný J. K. (Umělecké)
- Kopecný K. Vojtěch (Umělecké)
- Lipavský (Umělecké)
- Lipovský (Umělecké)
- Lipovský (Umělecké)
- Novotný Jaroslav (Umělecké)
- Oliva Věnc. (Umělecké)
- Oliva Věnceslav (Umělecké)
- Oliva Věnc. (Umělecké)
- Rosulek (Umělecké)
- Rosulek J. (Umělecké)
- Skalný (Umělecké)
- T. H. (Umělecké)
- Tyl (Umělecké)
- Tyl J. K. (Umělecké)
- Tyl Jos. K. (Umělecké)
- Tyl Jos. Kaj. (Umělecké)
- Tyl Josef Kajetán (Umělecké)
- Tyl (Umělecké)
- Tyl J. K. (Umělecké)
- Tyl Jos. Kaj. (Umělecké)
- Uhlíř Karel (Umělecké)


**Autorství**

- Funkce v inscenacích
- Vystupoval(a) v představení
- Vystupoval(a) v inscenaci
- Fotogalerie
- Prameny a literatura

- b) **Autorství:** výpis titulů, jejichž autorem je daná osoba (textu v případě činoher, hudby v případě oper, operet, baletů, tanců). Základní řazení je abecední podle názvů her, je možno použít řazení podle typu autorství (odlišeno je autorství předlohy dramatického textu).
- c) **Funkce v inscenacích:** výpis inscenací, na kterých se daná osoba podílela coby překladatel, upravovatel, dirigent, režisér, výtvarník, choreograf apod. Základní řazení je abecední podle názvů inscenací, je možné použít i řazení podle funkcí (nejprve všechny překlady, pak všechny úpravy atd.).
- d) **Vystoupení v představeních:** chronologický výpis všech představení včetně data a názvu role. Zde je možné filtrovat představení i podle jména, pod kterým dotyčná osoba v konkrétním představení vystupovala (např. kdy hrál Josef Kajetán Tyl pod pseudonymem Horský, kdy pod šifrou T. H. a kdy pod svým jménem).
- e) **Vystoupení v inscenacích:** Abecedně řazený výpis všech inscenací s časovým rozpětím, ve kterém v ní herec vystupoval, a názvem role (rolí). I zde je možné stejné filtrování jako u představení.

Elektronický divadelní archiv

Karta osoby



**Kateřina Podhorská**  
Vystupoval(a) v představení  
Vystupoval(a) v inscenaci  
Fotogalerie  
Prameny

**Kateřina Podhorská** · 08.11.1807 Praha · † 28.11.1889 Praha

Vystupoval(a) v inscenaci

Pod jménem Všechna jména


Cikánka 1841  
Čarovné jeze Všechna jména (52 jezero)  
Don Juan 18 Kometowa  
Don Juan 18 Kometová  
Don Juan 18 neuveden/a  
Don Juan 18 p.\*\*\*  
Don Juan 18 Podhorská  
Don Juan 18 Podhorská  
Dráteník 1826 (Dráteník)  
Dráteník 1835 (Dráteník)  
Dráteník 1848  
Fra Diavolo aneb Loupežníci v Terračině 1847 (Fra Diavolo aneb Loupežníci (též Loupežníci) v Terračině)  
Jan z Paříže 1827 (Jan z Paříže)  
Jedna jako druhá aneb Zkouška milujících 1831 (Gedna jako druhá aneb Zkouska milujících)  
Jesonda 1845  
Jesonda 1840  
Josef a bratři jeho 1838 (Josef a bratři jeho.)

od 19.11.1845 do 19.11.1845 účinkující Královna cikánů  
od 09.05.1847 do 14.12.1848 účinkující Marketa  
od 28.04.1840 do 15.11.1845 účinkující Donna Anna  
od 03.11.1842 do 18.07.1842 účinkující Donna Anna  
od 08.12.1847 do 08.12.1847 účinkující Donna Elvira  
od 08.04.1828 do 24.10.1830 účinkující Donna Anna  
od 20.04.1848 do 21.12.1848 účinkující Donna Anna  
od 02.02.1828 do 13.03.1828 účinkující Růženka, Růžena  
od 18.04.1841 do 18.04.1841 účinkující Růžena  
od 28.10.1848 do 28.10.1848 účinkující Liduška  
od 03.01.1847 do 03.01.1847 účinkující Pamela  
od 07.01.1827 do 04.08.1827 účinkující Princezna Navarská  
od 08.01.1831 do 30.10.1831 účinkující Krasomila, Krásomila  
od 21.08.1845 do 21.08.1845 účinkující Amazilli  
od 01.03.1840 do 11.10.1840 účinkující Amazilli  
od 08.01.1838 do 08.10.1848 účinkující Benjamin

f) **Fotogalerie:** skeny a fotografie předmětů vázících se k dané osobě (obrazy, kresby, fotografie, rukopisy, památky apod.).

Elektronický divadelní archiv


Karta osoby




**Josef Kajetán Tyl**  
Autorství  
Funkce v inscenacích  
Vystupoval(a) v představení  
Vystupoval(a) v inscenaci  
Fotogalerie  
Prameny a literatura

**Josef Kajetán Tyl** · 04.02.1808 Kuthá Hora · † 11.07.1856 Píseň


Český obrozenecký dramatik a prozaik, režisér, herec, překladatel a publicista, autor textu české národní hymny Kde domov můj




Ludmila Janovská: Josef Kajetán Tyl, 1983, olej na plátně. Národní muzeum – Divadelní oddělení, HDO-233




Frac, údajně patří Josef Kajetánu Tylovi, 1. polovina 19. století; keprvá a sametová šicovina, kovové knoflíky. Národní muzeum – Divadelní oddělení, HDO-19/2008




Kalamář, údajně patří Josef Kajetánu Tylovi, mramor, 1. polovina 19. století. Národní muzeum – Divadelní oddělení, HDO-427




Rukopis hry J. K. Tyla Strakonický dudák (autograf), 1847. Národní muzeum – Divadelní oddělení, HDO-990/30




Ludmila Janovská: Josef Kajetán Tyl, b. d., olej na plátně. Národní muzeum – Divadelní oddělení, HDO-833




Josef Beckel: Josef Kajetán Tyl, b. d., kresba tužkou a ředěnou tuší. Národní muzeum – Divadelní oddělení, HDO-5554



neznámý autor: údajné vyobrazení Josefa Kajetána Tyla jako vojáka, 1942, kresba tužkou a akvareli. Národní muzeum – Divadelní oddělení, HDO-7310



neznámý autor: Josef Kajetán Tyl (fotografická reprodukcce obrazu), b. d., fotograf neuveden. Národní muzeum – Divadelní oddělení, 15 F 455



Stanislav Kulihánek: Josef Kajetán Tyl (reprodukcce kresby), b. d. Národní muzeum – Divadelní oddělení, 15 F 454

g) **Prameny a literatura:** odkazy na zdroje informací k dané osobě (dobové prameny, literatura, odkazy na další internetové databáze).

karta inscenace

- a) **Základní údaje o inscenaci:** název, případně autentický název, pokud se od sebe liší (v repertoáru Stavovského divadla jde zejména o podobu v dobovém pravopisu), název instituce (divadla), léta, ve kterých byla uváděna (rok premiéry a derniéry), a odkaz na daný titul (který může mít jiný název než inscenace).
- b) **Inscenátoři:** výpis osob, které se na vzniku inscenace podílely (překladaatelé, upravovatelé, dirigenti, režiséři, výtvarníci, choreografové apod.). U každého je uvedeno jméno v referenčním tvaru, jméno použité na ceduli a název funkce.
- c) **Obsazení:** výpis rolí a účinkujících (herců, pěvců, tanečníků), kteří je ztvárnili. Za jménem v referenčním tvaru je v závorce uvedena podoba z cedule, čárkou jsou odděleny případné alternace.

**Elektronický divadelní archiv**

Karta inscenace

Divotvorný klobouk (Dívtovorný Klobauk)

Inscenátoři

Obsazení

Představení

**Divotvorný klobouk (Dívtovorný Klobauk)**

Stavovské divadlo, uváděna od: 1835 do: 1835

Obsazení

Divotvorný klobouk

účinkující	Strnad	Tyl Josef Kajetán (Skalný)
Křepelka	(Barnabáš Žlutouk) Hospodský	Mácha Karel Hynek (Hynek)
Bětuška	Karel	Jeníček (Jeníček)
Kolíď	Pohořelý	Forchheimová Magdalena (Forchheimová)
		Šmiller Václav (Šmiller)
		Grabinger Josef Vilém (Grabinger)
		Kaška Jan (Kaška)

- d) **Představení:** výpis představení od premiéry do derniéry. Obsahuje pořadové číslo představení, datum a čas, název instituce (divadla), spoluhraná díla a informaci, zda se jednalo o premiéru či reprízu.
- e) **Fotogalerie:** skeny a fotografie předmětů vážících se k dané inscenaci (fotografie, režijní knihy, scénické a kostýmní návrhy, plakáty, programy apod.).

**Elektronický divadelní archiv**

Karta inscenace

Prodaná nevěsta

Inscenátoři

Obsazení

Fotogalerie

**Prodaná nevěsta**

Prozatímní divadlo, uváděna od: 1866 do: 1866

Josef Macourek: Dům obklopený stromy, typová dekorace, možná k prvnímu provedení Prodané nevěsty, 1866. Národní muzeum – Divadelní oddělení, HSD-17515

Terezie Růckauřová jako Mařenka v inscenaci opery B. Smetany Prodaná nevěsta, 1866. Foto J. Eckert. Národní muzeum – Divadelní oddělení, 11 F 243

Kostým Jindřicha Mošny pro roli Principála z opery B. Smetany Prodaná nevěsta, b. d. (1904–1933). Národní muzeum – Muzeum Bedřicha Smetany, TP 316, 320

Dřevěná koule – rekvizita role Principála z Prodané nevěsty B. Smetany, 1866. Národní muzeum – Divadelní oddělení, HSD-144

Jindřich Mošna jako Komediant – principál v inscenaci opery Bedřicha Smetany Prodaná nevěsta, B. d. (1890–1893). Národní muzeum – Divadelní oddělení, HSD-22602, 11 F 261

Vzděračské závaží – rekvizita role Principála z Prodané nevěsty B. Smetany, 1866. Národní muzeum – Divadelní oddělení, HSD-910

- f) **Prameny a literatura:** odkazy na zdroje informací k dané inscenaci.



## karta představení

- a) **Základní údaje o představení:** datum a hodina, název instituce a scény (např. instituce Stavovské divadlo uváděla hry na scéně Arény ve Pštrosce), odkazy na příslušné inscenace a tituly, divadelní soubor a případně poznámku k představení (například že bylo uvedeno jen jedno jednání z dotyčné hry).

**Elektronický divadelní archiv**

Karta představení

**Stavovské divadlo 28.09.1849 15:45**

Pořadatel  
Instituce: [Stavovské divadlo](#)  
Scéna: [Aréna ve Pštrosce](#)

Poznámka k představení  
Otec mladé herečky - 2. jednání

Tituly  
[Otec mladé herečky aneb Však my to přece prorazíme](#)  
[Řemeslnická merenda](#)

Hrané inscenace  
[Otec mladé herečky aneb Však my to přece prorazíme \(Otec mladé herečky aneb Však my to přece prorazíme\) - Premiéra](#)  
[Řemeslnická merenda \(Řemeslnická merenda\) - Premiéra](#)

Soubory  
[český soubor Stavovského divadla](#)

Fotogalerie  
Obsazení

- b) **Fotogalerie:** skeny a fotografie předmětů vázících se k danému představení (především divadelní cedule).
- c) **Obsazení:** Vypis rolí a jejich obsazení v daném představení s možností seřadit je podle pořadí na ceduli, abecedně podle názvu role nebo abecedně podle příjmení účinkujících. Referenční tvar jména je v závorce doplněn podobou, jaká je uvedena na ceduli.

**Elektronický divadelní archiv**

Karta představení

**Stavovské divadlo 09.04.1825 19:00**

Obsazení

Inscenace [Don Juan \(Don Juan\) - Premiéra](#)

Řadit podle

Titul [Don Giovanni](#)

Don Juan účinkující [Podhorský Matyáš \(Podhorský\)](#)  
Leporello účinkující [Šimek Antonín \(Šimek\)](#)  
Don Pedro účinkující [Michalesí Václav \(Michalesí\)](#)  
Donna Anna účinkující [Podhorská Kateřina \(Kometová\)](#)  
Don Ottavio účinkující [Jelen Alois \(G \\* \\*\)](#)  
Donna Elvira účinkující [Šulcová Marie \(Ss \\* \\*\)](#)  
Masetto účinkující [Svoboda Josef \(Svoboda\)](#)  
Zerlina účinkující [Králová \(K \\* \\*\)](#)  
Dráb účinkující [Brinke Hynek \(Igonaz\) \(Brinke\)](#)  
Klenotník účinkující [Flech Jan](#)  
Sedláci a sedlky, Služebníci (těž sloužící), Drábové, Obludy a potvory.  
Duch

Fotogalerie  
Obsazení

- d) **Prameny a literatura:** odkazy na zdroje informací k danému představení.



## karta titulu

- a) **Základní údaje o titulu:** název (v případě cizojazyčné hry i originální název v daném jazyce), charakteristika, rok vzniku (první vydání a první uvedení), autor (autoři) s uvedením typu autorství, v případě adaptace či dramatizace odkaz na předlohu, žánr, počet dějství, role.

The screenshot shows a digital title card for the play 'Fidlovačka aneb Žádný hněv a žádná rvačka'. On the left, there is a navigation menu with 'Elektronický divadelní archiv' and 'Karta titulu'. Below the menu is a photograph of the cast in period costumes. The main content area on the right contains the following information:

- Název:** Fidlovačka aneb Žádný hněv a žádná rvačka
- Hra se zpěvy a tanci**
- Vznik titulu:** 1834, Poprvé uvedeno: 1834
- Autoři:**
  - Josef Kajetán Tyl - autor textu
  - František Jan Škroup - autor hudby
- Žánr:** činoherní divadlo
- Počet dějství:** 3
- Role titulu:**
  - Václav Kroutil
  - Lidunka - neťeř Mastilkové
  - Mastilková
  - Jenik
  - Vdova Mastilková
  - Liduška - netinka Vdovy Mastilkové
  - Panna Cibulcíní - bývalá divadelní zpěvačka
  - Pan Duděc - pražský švihák
  - Hvězdoleský - literátor, recesent atd.
  - Pan Hubínek - uzenář
  - Vdova Klínkáčková
  - Kozelka - dohazovač
  - Andreas Jammerweil - Němec, hospodář u máselnice
  - Mamseli Margarethe - Němkyňe, hospodyně u Mastilkové
  - Jirka - sedlácký pacholek, nedávno v službě u máselnice
  - Honza - sedlácký pacholek, nedávno v službě u máselnice
  - Šebelka - drvoštěp
  - Pavelka - drvoštěp
  - Živeles - Žid
  - Starý Mareš - slepý houslista
  - Bětuška - průvodkyně Starého Mareše
  - Dráb
  - První písníčkářka
  - Druhá písníčkářka

- b) **Fotogalerie:** skeny a fotografie předmětů vážících se k danému titulu (například rukopis hry, knižní vydání apod.).

The screenshot shows a digital title card for the play 'Strakonický dudák aneb Hody divých žen'. On the left, there is a navigation menu with 'Elektronický divadelní archiv' and 'Karta titulu'. Below the menu is a photograph of a man in a red coat and black breeches. The main content area on the right contains the following information:

- Název:** Strakonický dudák aneb Hody divých žen
- Fotogalerie:**
  - František zelinka: kostýmní návrh pro inscenaci hry J. K. Tyla Strakonický dudák (Štance), divadlo v terezínském ghettu, 1944. Národní muzeum – Divadelní oddělení, HSD-5848.
  - Rukopis hry J. K. Tyla Strakonický dudák (autograf), 1847. Národní muzeum – Divadelní oddělení, HSP-5900/00.

- c) **Inscenace:** Výpis všech inscenací daného titulu zadaných do databáze. U každé je uveden název, pod kterým byl titul inscenován, rok premiéry a instituce, která ji nastudovala.
- d) **Prameny a literatura:** odkazy na zdroje informací k danému titulu.

## karta souboru

- Základní údaje o souboru:** název souboru, příslušnost k instituci, historie souboru, časové rozpětí působení, osobnosti účinkující v souboru a jejich funkce.
- Fotogalerie:** skeny a fotografie předmětů vážících se k danému souboru.
- Seznam členů souboru:** jména členů v přirozeném pořadí (křestní jméno, příjmení)
- Prameny a literatura:** odkazy na zdroje informací k danému souboru.

## karta instituce

- Základní údaje o instituci:** rok založení, případně zániku, historie instituce, adresa, další eventuální názvy instituce s uvedením roku, kdy došlo ke změně názvu.
- Fotogalerie:** skeny a fotografie předmětů vážících se k dané instituci.
- Scény:** výpis scén, na kterých se představení dané instituce v celé její historii odehrávala.
- Soubory instituce:** výpis souborů v celé historii instituce.
- Inscenace:** seznam všech inscenací, které instituce ve své historii nastudovala.
- Prameny a literatura:** odkazy na zdroje informací k dané instituci.

Elektronický divadelní archiv

Karta instituce

Prozatímní divadlo

Rok založení: 1862, Rok zániku: 1883

Scény

[Prozatímní divadlo](#) (V originálu Prozatímní divadlo )  
Od roku: 1862, Do roku: 1883

[Novoměstské divadlo \(PD\)](#) (V originálu Novoměstské divadlo)  
Od roku: 1862, Do roku: 1886

[Divadlo na Žofině](#) (V originálu Divadlo na Žofině)  
Od roku: 1865

[Aréna na hradbách](#) (V originálu Aréna na hradbách)  
Od roku: 1869, Do roku: 1876

[Nové české divadlo](#) (V originálu Nové české divadlo)  
Od roku: 1876, Do roku: 1883

[Národní aréna](#) (V originálu Národní aréna)  
Od roku: 1876, Do roku: 1881

Prozatímní divadlo

Fotogalerie

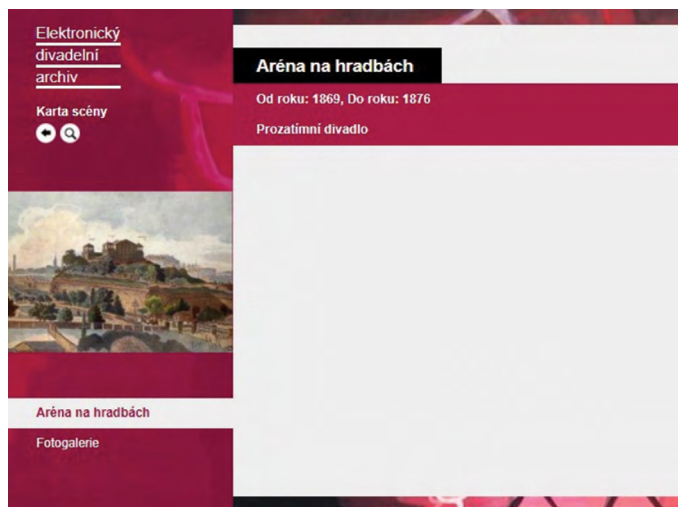
Scény

Soubory

Inscenace

## karta scény

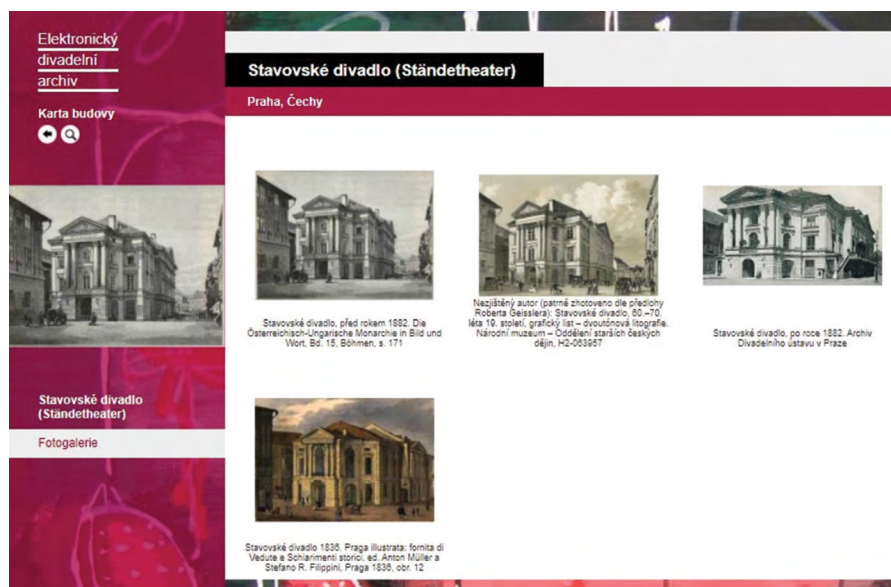
- a) **Základní údaje o scéně:** název a příslušnost k instituci, adresa, historie scény.



- b) **Fotogalerie:** skeny a fotografie předmětů, vážících se k dané scéně.  
c) **Prameny a literatura:** odkazy na zdroje informací k dané scéně.

## karta budovy

- a) **Základní údaje o budově:** název a příslušnost k instituci, popis a adresa.  
b) **Fotogalerie:** skeny a fotografie předmětů vážících se k dané budově.



- c) **Prameny a literatura:** odkazy na zdroje informací k dané budově.

## VYHLEDÁVÁNÍ PODLE ATRIBUTŮ

Pro každý z objektů databáze je k dispozici specifický vícehlediskový filtr, umožňující výběr objektů podle hodnot jejich atributů, resp. podle hodnot atributů souvisejících objektů. Filtry jsou prezentovány prostřednictvím vícezáložkových formulářů, kde každá záložka představuje jeden typ výběrového kritéria aplikovatelného na daný objekt.

Uživatel může zadat jen některé (některá) z kritérií nabízených formulářem, ale ve většině případů může zadat i více kritérií od jednoho typu (pod jednou záložkou formuláře).

Výsledkem aplikace zadaných kritérií je obecně seznam objektů daného typu, které vyhovují všem zadaným kritériím současně. Ten je uživateli prezentován a uživatel pak může jednotlivé objekty vybírat a zobrazovat jejich karty.

Volba typu vyhledávaného objektu je reprezentována hlavním menu prezentace.




Po zvolení objektu se zobrazí formulář pro zadání parametrů výběrových kritérií. Následující obrázek ukazuje příklad formuláře pro hledání osob nastavený na kritérium „Osobní data“.



Pole ve formuláři dovolují zadat parametry, kterým mají vyhovovat hledané osoby. Vyplnit je přitom možné jen některá z nich. Pokud je například vyplněno jen pole „**Národnost**“, vyberou se všechny osoby dané národnosti. Jestliže je vyplněno jen pole „**Pohlaví**“, vyberou se všechny osoby daného pohlaví.

Vyplněním obou polí je pak nastaven výběr osob zvolené národnosti a pohlaví. Po vyplnění požadovaných hodnot parametrů se výběrové kritérium pomocí tlačítka „**Uložit**“ uloží a zobrazí se v řádce tabulky pod formulářem. Kritérii stejného typu je, až na případy, kdy to nedává smysl, možno zadat několik. **Poté se vyberou osoby vyhovující všem zadaným kritériím.** Tak lze například vybrat muže francouzské národnosti narozené v Paříži mezi roky 1780 a 1830:

The screenshot shows a search interface with a sidebar on the left containing categories like 'Osobu', 'Inscenaci', 'Představení', 'Titul', 'Soubor', 'Instituci', 'Scénu', 'Budovu', and 'Fulltext'. The main area is titled 'VYHLEDAT' and has tabs for 'Osobní data', 'Funkce v institucích', 'Členství v souborech', 'Autorství', and 'Účinkování'. Under 'Osobní data', there are input fields for 'Příjmení', 'Jméno', 'Pohlaví', 'Národnost', 'Narozen od', 'Narozen do', 'Místo narození', 'Zemřel od', 'Zemřel do', and 'Místo úmrtí'. Below these is a 'Kritéria výběru' table with columns for 'Příjmení', 'Jméno', 'Pohlaví', 'Národnost', 'Narozen o', 'Narozen d', 'Místo naro', and 'Zemřel od'. The table shows a search for 'Muž', 'Francouz', and 'Paris' with dates '01.01.1780' and '01.01.1830'. A 'Najít' button is at the bottom right.

Hodnoty parametrů se zadávají zpravidla výběrem ze seznamu všech možností obsažených v archivu. Seznam se rozbalí po kliknutí na symbol  u zadávaného parametru. Seznamy mohou být v některých případech rozsáhlé, a proto má uživatel možnost zapsat do pole jeden nebo více znaků pro upřesnění výběru:

A close-up of a dropdown menu for 'Národnost'. The menu is open, showing a list of nationalities: 'Belgičan', 'Bulhar', 'Čech', 'Estonec', 'Francouz', and 'Chorvat'. The 'Chorvat' option is highlighted in red.

Pokud se zadá jeden znak, nabídnou se jen možnosti začínající zapsaným znakem. Pokud je zadáno znaků víc, nabídnou se možnosti, které zapsaný řetězec obsahují (ne nutně od začátku). Zapsat a uložit je možno kritéria různých typů (pod různými záložkami formuláře). Zapsané kritérium lze upravit po najetí na řádek v tabulce a kliknutí na tlačítko „**Upravit**“ nebo tlačítkem „**Smazat**“ celé kritérium zrušit. Teprve po kliknutí na tlačítko „**Najít**“ se výběr cílových objektů – v tomto případě osob – provede.

Tlačítko „**Najít**“ zároveň ukládá dosud neuložené kritérium. Nahrazuje tedy ikonu „**Uložit**“.

Po kliknutí na tlačítko „Najít“ se vyberou všechny objekty vyhovující **všem zadaným kritériím**, tj. bez ohledu na typ (záložku), a zobrazí se v seznamu, který obsahuje základní data každého vybraného objektu:

Osoba	Příjmení	Jméno	Pohlaví	Národnost	Narozen	Místo naro	Zemřel	Místo úmrtí
	Adam	Adolphe(-Charles)	Muž	Francouz	24.07.1803	Paris	03.05.1856	Paris
	Anicet-Bourgeois	Auguste	Muž	Francouz	25.12.1806	Paris	13.01.1871	Pau
	Arnould	Auguste	Muž	Francouz	29.04.1803	Paris	08.03.1854	Sankt Peters
	Barbier	Jules	Muž	Francouz	08.03.1825	Paris	16.01.1901	Paris
	Barrière	Théodore	Muž	Francouz	16.04.1821	Paris	16.10.1877	Paris
	Battu	Léon	Muž	Francouz	08.02.1828	Paris	22.11.1857	Paris
	Baudouin d'Aubigny	Théodore	Muž	Francouz	19.08.1786	Paris	20.03.1849	Champignol-
	Beauvoir	Roger	Muž	Francouz	08.11.1806	Paris	27.08.1866	Paris
	Beudin	Jacques-Félix	Muž	Francouz	02.04.1796	Paris	06.09.1850	Paris
	Biéville	Edmond	Muž	Francouz	30.05.1814	Paris	01.01.1880	Paris
	Bolla	Jean-Baptiste-François-C	Muž	Francouz	22.10.1785	Paris	14.11.1857	Paris

Zde je možno kliknutím na řádek seznamu zobrazit kartu vybraného objektu nebo se vrátit k zadání výběrových kritérií, a to buď k již zadaným kritériím s možností je upravit, nebo tlačítkem „Nový výběr“ smazat všechna zadaná kritéria pro danou položku menu (kritéria všech typů pod všemi záložkami) a začít novým zadáním.

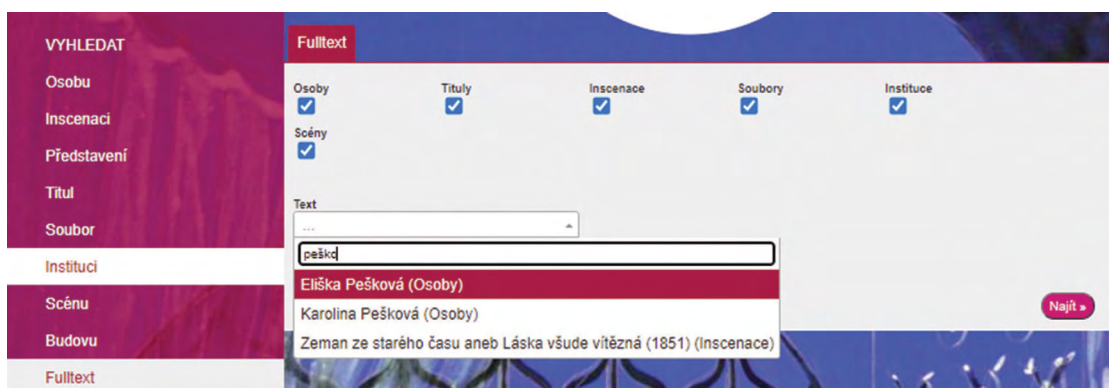
Seznam, resp. zadaná kritéria zůstávají uložena, dokud je badatel nesmaže; po opakovaném kliknutí na danou položku hlavního menu se znovu zobrazí. To umožňuje nejen návrat k vybranému seznamu ze zobrazení karty příslušného objektu, ale i poté, co uživatel prošel karty řady souvisejících objektů.

Pravidlem je, že po kliknutí na jakoukoliv položku hlavního menu se zobrazuje, pokud existuje již vybraný seznam daných objektů; jestliže žádný výběr není, zobrazí se prázdný formulář zadání výběrových kritérií pro první záložku.

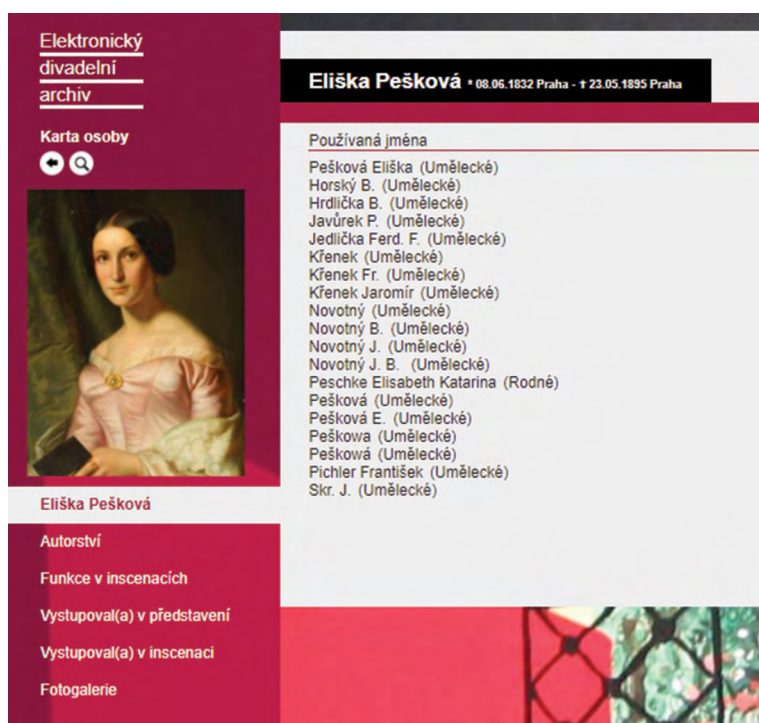
Výběrová kritéria jsou samozřejmě uložena společně se seznamem, takže po zobrazení vybraného seznamu kliknutím na položku hlavního menu může uživatel pokračovat upřesněním již zadaných kritérií.

## FULTEXTOVÉ VYHLEDÁVÁNÍ

Fultextové vyhledávání umožňuje vyhledat všechny karty, které v určitých polích obsahují zadaný text, a to bez ohledu na typ karty. Fultextové hledání je spuštěno kliknutím na poslední položku hlavního menu. Zobrazí se formulář pro zápis hledaného textu umožňující současně omezit hledání jen na vybrané typy karet. Po zápisu textu „peško“ se zobrazí seznam obsahující jak osoby, tak inscenace, v jejichž jménu je řetězec „peško“ obsažen.



Kliknutím na vybraný řádek se zobrazí odpovídající karta:



Práce na soupisu českojazyčného repertoáru Stavovského jako první prověřila možnosti databáze *Elektronický divadelní archiv*. Ukázalo se, že propojení všech údajů na základě propracovaného systému vzájemných vazeb funguje a lze je použít pro další divadelní instituce. Zahájeno bylo vkládání dat z Prozatímního divadla, denní cedule existují i pro prvních padesát let vinohradského divadla. V ideálním případě může v budoucnu dojít ke spojení s databází Národního divadla, která byla vyvinuta stejnou firmou. V případě většiny divadel budou muset být informace omezeny na úroveň inscenace, protože cedule ke konkrétním představením se v nich netisknou, existují pouze programy, které postihují celou inscenaci. Pokud by však databázi využily samy divadelní archivy, bylo by možné cedule nahradit interními dokumenty (fermany, měsíční výkazy, účetní doklady apod.).

## Soupis repertoáru (přehled inscenací s daty představení)

Stěžejní výstup projektu, soupis českojazyčného repertoáru Stavovského divadla 1824–1862, přináší konečné výsledky mnohdy složitých bádání, která napravovala a doplňovala údaje divadelních cedulí. Je chronologickým přehledem všech děl inscenovaných na jevišti Stavovského divadla a na dalších třech pobočných scénách, které v daném období český soubor StD využíval. Jeho základní faktura se neliší od jiných repertoárových soupisů v teatrologii běžných. Metodologicky vychází ze soupisu repertoáru Národního divadla z roku 1983 a Prozatímního divadla z roku 2006 – stejným či obdobným způsobem sumarizuje nejdůležitější údaje tzv. svodných karet inscenací.

Soupis je dělen nejprve podle žánru,<sup>150</sup> poté chronologicky. Pokud se v jednom představení sešly dvě a více premiér her téhož žánru, jsou řazeny abecedně. Hlavními údaji, charakterizujícími jednotlivé inscenace, jsou:

### kód inscenace

Databázovým zpracováním repertoáru Stavovského divadla získalo každé inscenované dílo svůj unikátní kód, který je složen z písmene **č** (činohra), **o** (opera), **b** (balet, pantomima), **t** (meziaktní tanec) či **v** (varia) a pořadového čísla daného chronologií premiér v rámci jednotlivých žánrů. Tak byly vytvořeny řady č1 – č1048 pro činohru, o1 – o158 pro operu, b1 – b70 pro balet, t1 – t51 pro meziaktní tance a v1 – v147 pro varia. Kódy doprovázejí jednotlivé tituly ve všech soupisech, hlavní úlohu však hrají v rejstřících tvůrců a inscenátorů, které odkazují pouze na ně.

### autor

Jedná se o autora textu (dramatika) v případě činohry, resp. o autora hudby (skladatele) v případě opery, baletu, tance, v podobě křestní jméno a příjmení. U rozmanitých podob tzv. varií může jít o autora textu (prology, epilogy, proslovy) i hudby (koncertní čísla, písně apod.). Pomíjíme chyby cedulí a rozkolísané podoby jmen a příjmení sjednocujeme podle soupisu spisovatelů a hudebních skladatelů,<sup>151</sup> který byl vypracován jako vedlejší produkt úkolu na základě studia desítek encyklopedických a literárněvědných prací. V něm jsou také formulovány zásady, jimiž jsme se při stanovení podoby jména řídili (způsob psaní pseudonymů, šlechtických titulů, přechylování jmen autorek, grafické odlišení spoluautorství a následného autorství apod.). V případě činoher, oper a baletů, jejichž autora neznáme, píšeme „nezjištěný autor“. U meziaktních tanců a varií se tato formulace nevyskytuje, není pravděpodobné, že by jejich autoři mohli být dohledáni.

### titul

Název divadelní hry či jiného scénického útvaru je uveden přesně v té podobě, v jaké se objevil na premiérové ceduli, v počátcích ovšem převedené z fraktury do latinky a z dobového do dnešního pravopisu.

<sup>150</sup> V quodlibetech a jinými způsoby (květenc, všelicos, všelichechochů' apod.) nazvaných pásmech, složených z několika titulů, byly uváděny úryvky z činoher, operní árie, předehry apod. Pokud se v nich ovšem objevilo alespoň jedno celé jednání, je tento titul součástí soupisu činoher či oper.

<sup>151</sup> TRÁVNÍČKOVÁ, M. České Stavovské divadlo za časů monarchie, s. 37–56.





**upravovatelů, skladatelů scénické hudby, režisérů, dirigentů, choreografů, scénických výtvarníků, kostýmních výtvarníků, autorů živých obrazů, tvůrců osvětlení, strojníků a výrobců zbroje.**

Jména v rejstřících jsou zaznamenána inverzně, tedy ve tvaru příjmení, křestní jméno. Na rozdíl od všech ostatních soupisů, kde jména tvůrců a inscenátorů jsou uvedena toliko v základním tvaru odpovídajícímu běžnému úzu, obsahují rejstříky – jako jediný soupis naší práce – úplné podoby jmen. To se týká jednak autorů (zvláště francouzské provenience), kteří kromě jednoho hlavního, nejčastěji užívaného křestního jména jsou v odborné literatuře a encyklopediích citováni výčtem několika křestních jmen: Scribe, Eugène (Augustin-Eugène), Arago, Étienne (-Vincent), jednak těch tvůrců, kteří jsou známi pod konstantním pseudonymem, jejichž občanské jméno je ale jiné: Molière (vl. jm. Jean-Baptiste Poquelin), Albini, Albin (vl. jm. Albin Johann Baptist Meddlhammer), Berla, Alois (vl. jm. Alois Scheichel). U osob, které používaly pseudonym pouze příležitostně a tvořily i pod vlastním jménem, je inscenace přiřazena k vlastnímu jménu a pseudonym je zapsán s odkazem na ně: Čermák, Antonín viz Tyl, Josef Kajetán. K vlastnímu jménu osoby je připojen výčet jeho pseudonymů, například u J. K. Tyla coby autora jde o čtyři, v případě překladů o sedm s jistotou určených pseudonymů. V několika málo případech (zejména u autorů a překladatelů) se nepodařilo nositele pseudonymu či šifry odhalit, rejstřík proto obsahuje i položky A. G., F. M. apod.

Pod jmény autorů a inscenátorů následuje výčet kódů inscenací činoher, oper, baletů, tanců a varií. Na rozdíl od soupisu repertoáru je zde z důvodu databázového řazení zvoleno abecední pořadí balet, činohra, opera, tance, varia. Kódy se vztahují k soupisu repertoáru Stavovského divadla a jsou součástí všech dalších výstupů.

## **Kalendária (měsíční přehledy představení)**

Úkolem kalendárií je zmapovat den po dni českojazyčný repertoár Stavovského divadla, tj. vytvořit podrobný chronologický soupis všech představení od 6. května 1824 do 16. listopadu 1862. Zde na jediném místě uvádíme i eventuální spoluhrané německé kusy (v rámci společných quodlibetů apod.) Tituly her jsou zde srovnány chronologicky, v pořadí, v jakém se opravdu daný den hrály (na rozdíl od soupisu repertoáru, kde je v rámci jednoho představení pořadí abecední).

Soupisu je předřazen přehled představení od 20. 1. 1785 do 25. 4. 1824, ke kterým se nedochovaly divadelní cedule a o nichž nejsou známy jiné údaje než datum a titul.

Všechny důležité údaje jsou v rámci měsíců rozděleny do osmi rubrik:

### **datum**

Psáno ve tvaru 1. 1. (večerní představení) nebo 1. 1. o (odpolední představení), přičemž hranici mezi odpolednem a večerem tvoří 17. hodina (tj. představení uvedené v 17.00 hod. je považováno za večerní). Rok je uveden v nadpisu každého měsíce.

### **scéna**

Informace o tom, zda byla hra uvedena přímo ve Stavovském divadle, či na některé z dalších scén. V rubrice jsou uvedeny zkratky jejich názvů, vysvětlené v úvodu publikace.

## autor

Autor hry (v případě opery či baletu skladatel hudby) je uveden iniciálou jména a příjmením ve správném tvaru dle stanovených zásad.

## titul

Přepisujeme v souladu s pravidly transkripce, uvedenými výše. Kalendária jsou jediným oddílem, kde jsou rozepsány všechny součásti tzv. quodlibetů, večerů složených z operních předeher a árií, výstupů z činohry, písní, básní apod.

## žánr

Používáme běžně užívané zkratky:

- č** činohra
- o** opera
- b** balet
- v** varia (koncertní čísla, proslovy, písně, artistická vystoupení aj.)
- t** meziaktní tanec
- m** melodram
- p** pantomima

V souladu se svodnými kartami je za představení činohry, opery či baletu považováno takové, kdy bylo odehráno alespoň jedno celé jednání hry. Samostatně uvedené části nebo árie (např. ouvertura a výjev z 1. jednání opery apod.) jsou zařazeny mezi varia.

## údaj o premiéře

Všechna první uvedení a nová nastudování jednotlivých inscenací Stavovského divadla jsou označena některým z pěti způsobů:

**Prem.** Premiéry, které na ceduli měly jednoznačné označení „ponejprv“, řídčeji „poprvé“. Vyhrazeny byly nejen pro původní tituly činoherní či operní (někdy i pro balety a pantomimy), jež byly uvedeny jako „první provedení“, ale i pro jakékoliv první uvedení domácího či cizího díla na scéně Stavovského divadla.

**(Prem.)** Cedula neobsahuje sdělení, že jde o premiéru, ale přitom jde o první uvedení daného díla od r. 1824. Toto sdělení zcela logicky na ceduli chybí, protože tento titul byl ve StD premiérován před rokem 1824. (Údaj o tom ovšem nemáme z cedulí, které se nedochovaly, ale z jiných pramenů.)

**[Prem.]** Premiéra určená redakcí v případech, kdy dané dílo již bylo předtím ve StD hráno, ale na scéně se objevuje znovu, tentokrát bez označení, že jde o novou inscenaci. Rozhodnutí redakce vychází ze zásadně nového obsazení, nové sestavy inscenátorů, nového překladu, přepracování, doplnění novou hudbou, tanci apod. Přihlédnuto bývá též k často mnohaleté pauze od derniéry předchozího nastudování. Nejčastěji pak tyto důvody bývají kombinovány.

{**Prem.**} Označení pro premiéru díla, které je na scéně Stavovského divadla uvedeno opakovaně, což vedení považovalo za nutné výslovně uvést. Poprvé se tak stalo 15. ledna 1843 v Novém divadle v Růžové ulici u Alíny sdělením „Nově do scény uvedeno“ a pak se s ním setkáváme až do samého konce v několika obměnách (např: Novým uvedením v scénu, Nové vzdělání, Ponejprv v novém vzdělání, Nově naučené).

/**Prem.**/ Ještě nakonec existuje jistý užší počet titulů (všech žánrů), u nichž nenacházíme žádné označení ani předchozí uvedení, tj. ani před r. 1824. Nejčastěji se to týká baletů a pantomim, které byly ve StD uváděny většinou jen jedním představením bez repríz. Ukázalo se prospěšné u prvních uvedení těchto případů premiéru označit.

### zdroj

Obsahuje údaj o pramenech, popř. o dobovém tisku, z nichž byl údaj převzat. Zásadou bylo ověřit každý záznam nejméně dvěma zdroji, což se až na výjimky podařilo. Nejspolehlivější je kombinace shodného údaje z cedule a almanachu. Pokud se cedule nedochovala, pátrali jsme v dalších pramenech. V kolonce jsou uvedeny jejich zkratky, vysvětlené na s. 89–90.

### poznámka

Poslední sloupec je místem pro uvedení čísel poznámek, vysvětlených pod tabulkou daného měsíce.

### benefice

V rámci každého měsíce je pod tabulkou vyhrazeno místo pro přehled beneficí – jmen herců, zpěváků a tanečníků spolu s daty, kdy bylo představení uvedeno v jejich prospěch. Forma záznamu byla přesně převzata z cedulí, které tuto informaci uváděly v záhlaví (např.: „*V prospěch pana Františka Škroupa, kapelního mistra*“).

Sumarizaci počtu představení podle let a scén obsahuje následující tabulka:

rok	celkem	StD	R	AP	NM
1824	<b>19</b>	19			
1825	<b>33</b>	33			
1826	<b>24</b>	24			
1827	<b>36</b>	36			
1828	<b>36</b>	36			
1829	<b>34</b>	34			
1830	<b>29</b>	29			
1831	<b>32</b>	32			
1832	<b>34</b>	34			
1833	<b>34</b>	34			



Stavovské divadlo

rok	celkem	StD	R	AP	NM
1834	29	29			
1835	26	26			
1836	32	32			
1837	33	33			
1838	37	37			
1839	34	34			
1840	40	40			
1841	39	39			
1842	67	24	43		
1843	142	2	140		
1844	36	19	17		
1845	46	36	10		
1846	43	36	7		
1847	38	38			
1848	43	43			
1849	70	51		19	
1850	100	54		46	
1851	60	38		22	
1852	56	41		15	
1853	62	40		22	
1854	52	42		10	
1855	52	42		10	
1856	56	40		16	
1857	54	42		12	
1858	62	44		18	
1859	74	27		7	40
1860	69	35		7	27
1861	76	41		8	27
1862	109	41			68
<b>celkem</b>	<b>1948</b>	<b>1357</b>	<b>217</b>	<b>212</b>	<b>162</b>

## Přehled inscenací podle titulů

Přehledy všech činoher, oper, baletů, meziaktních tanců a varií byly vytvořeny pomocí tabulkového programu MS Excel ve snaze co nejúsporněji a nejprehledněji sumarizovat údaje o jednotlivých inscenacích a umožnit jejich abecední vyhledávání podle titulů, které jsou v něm navíc prokazovány tak, že je možné vyčíst, pod jakými různými názvy byla uvedena tatáž divadelní hra či opera. Všechny rubriky, jejichž obsah neznáme, jsou opatřeny otazníky (dvěma u jmen tvůrců a inscenátorů, jedním u originálních názvů).

Hlavní výhodou excelového soupisu inscenací je jednoduché vyhledávání a třídění údajů podle nejrůznějších kritérií. Publikovaná podoba, která je jen jednou z mnoha možných, obsahuje tyto rubriky (jednotlivé žánry se však logicky v počtu rubrik liší):

### titul

Tituly jsou řazeny abecedně a v rámci každého z nich dále chronologicky podle data premiéry. Uvedeny jsou i eventuální alternativní názvy a v závorkách též nejrůznější odlišné varianty. Pokud se podoby názvů her liší jen v pravopise (*Spáleniště v Burníně – Spáleniště v Burnýně, Tři otcové najednou – Tři otcové na jednou*), jsou její inscenace ponechány u sebe a seřazeny chronologicky, byť by se třeba abecedně posunuly jinam (*Macbeth–Makbeth*). Výjimku z chronologického řazení činíme v případech, kdy se v titulu objeví lexikální diference (*Zvoník Nôtre-Damský – Zvoník u Matky Boží, Krakonoš a nevlídník – Krakonoš a tvrdohlavý nevlídník*). Pokud se ovšem hra (opera) uváděla pod zcela různými názvy (*Magelona – Don César a spanilá Magelóna, Stradella – Alessandro Stradella*), jsou tituly zařazeny na své místo v abecedě a souvislost mezi nimi je řešena odkazy. Odkazované tituly jsou tištěny kurzívou. Varia jsou řazena chronologicky.

### autor

Jde o autora textu či hudby (u hudebně dramatických útvarů) v podobě příjmení, iniciála křestního jména, případně použitý pseudonym v souladu se stanovenými zásadami. Úplná jména autorů jsou obsažena v příslušných rejstřících k soupisu repertoáru.

### rok premiéry

Na rozdíl od soupisu repertoáru je zde uveden pouze rok, ve kterém byl titul premiérován (ne tedy přesné datum). V ojedinělých případech, kdy byla jedna hra nastudována v témže roce dvakrát, jsou data premiér uvedena v rubrice Poznámka.

### národnost autora

Jako v jediném z publikovaných soupisů je zde jméno autora doplněno o zkratku jeho národnosti. Její určení bylo ovšem nesnadné z několika důvodů. Pojem národnost je totiž i v dnešní době záležitost subjektivní, rozhodující není místo narození nebo mateřská řeč, ale vlastní rozhodnutí dané osoby. Je možné se hlásit k více národnostem, ale také k žádné, je možné ji během života měnit. V 19. století se navíc etnická a jazyková hlediska mísila s teritoriálními a národnost se nikde neuváděla (až od roku 1880 se při sčítání obyvatelstva uváděla alespoň tzv. obcovací řeč).

Tuto kategorii lze tedy brát pouze jako orientační, důležitou například pro povědomí o zastoupení českých, německých, francouzských autorů v repertoáru Stavovského divadla.

#### Zavedené zkratky

<b>A</b>	Angličan/ka
<b>Am</b>	Američan/ka
<b>Be</b>	Belgičan/ka
<b>Č</b>	Čech/Češka
<b>F</b>	Francouz/ka
<b>I</b>	Ital/ka
<b>Ir</b>	Ir/ka
<b>Mal</b>	Malt'an/ka
<b>N</b>	Němec/Němka
<b>P</b>	Polák/Polka
<b>Ra</b>	Rakušan/ka
<b>Ru</b>	Rus/ka
<b>S</b>	Slovák/Slovenka
<b>Srb</b>	Srb/ka
<b>Š</b>	Španěl/ka
<b>Šv</b>	Švéd/ka
<b>Švýc</b>	Švýcar/ka

Speciální označení bylo nutno zvolit pro německé autory pocházející z českých zemí, tedy takzvané české Němce (nebylo u nich totiž možno použít označení pro Rakušany – to by i pro české autory bylo nutno postupovat stejně, neboť ti též byli občany stejného státu, nebylo je možno přiřadit ani k „rodilým“ Němcům):  
 (\* Č) N

Jestliže byl autoři dva nebo i více, ale téže národnosti, nebylo třeba záznam nijak komplikovat a v příslušné kolonce je uvedena jediná národnost, která je pro uvedené autory společná. Nastaly ale i případy spoluautorství dvou osob různé národnosti:

**Ra – N** spoluautoři Rakušan/Rakušanka a Němec/Němka  
**Ra – ?** dva autoři: první Rakušan/ka, druhý neznámé národnosti

U autorství následného, tj. u přepracování dramatického (resp. hudebně dramatického), díla nebo u dramatisace literárních děl byla řešena národnost obou autorů v souladu s pravidly použitím středníku.

(\*Č) N; **Ra** rakouská dramatisace či úprava hry autora, kterého označujeme jako českého Němce  
 ?; **Č** česká dramatisace či úprava hry takového autora, u nějž neznáme národnost  
**F; Č** česká dramatisace či úprava hry francouzského autora  
**F; N** německá dramatisace či úprava hry francouzského autora  
**A; N** německá dramatisace či úprava hry anglického autora  
**Am; Ra** rakouská dramatisace či úprava hry amerického autora

Nejsložitější kombinací je zkratka pro národnosti autorů hry nové Amazonky. Josef Kajetán Tyl zde zkomboval dvě předlohy, dramata F. X. Tolda *Wastl oder Die böhmischen Amazonen* a V. K. Klicpery *Ženský boj*. Použili jsme formu Ra a Č; Č.

Posledním a vlastně výjimečným případem je označení národnosti autora jediného melodramu s názvem *Bratrovrah*. Autorem textu je Jan Nepomuk Štěpánek, autorem hudby František Jan Škroup. Tehdy používáme v souladu se stanovenými zásadami znaménko „+“, tedy Č + Č.

### **libreto**

Rubrika autora (autorů) libret se týká soupisů opery a baletu. Jméno je opět uvedeno v podobě příjmení, iniciála křestního jména. Celá jména libretistů lze nalézt v rejstřících k soupisu repertoáru.

### **překlad**

Stejným způsobem je řešena i rubrika překladatelů. Jména autorů jsou doplněna o eventuální pseudonymy.

### **originální název**

Název hry v jazyce originálu. Pokud jde o český titul, je rubrika proškrtnuta (stejně jako rubrika překlad), pokud se původní název nepodařilo zjistit, píšeme otazník.

### **poznámka**

Rubrika obsahuje zejména odkazy na různě nazvané inscenace jedné hry s cílem vzájemně je propojit a dále data premiér v případech, kdy byl jeden titul uveden v témže roce víckrát.

### **kód**

Kód přidělený inscenaci databázovým programem.

## **Soupis inscenací podle tvůrců a inscenátorů**

Úkolem tohoto soupisu bylo nabídnout čtenáři přehled všech titulů jednotlivých tvůrců a inscenátorů děl uvedených na všech scénách, na nichž český soubor Stavovského divadla divadla působil. Členění a řazení je totožné jako u rejstříků. Jednotlivé soupisy jsou řazeny abecedně podle příjmení osob. Přehledy jsou tvořeny čtyřmi (v případě autorů a skladatelů třemi) rubrikami:

### **tvůrce či inscenátor**

Jméno je uvedeno ve tvaru křestní jméno – příjmení. Pokud se na díle nějakým způsobem podílely dvě nebo více osob, je hra uvedena u každé z nich (typ spoluautorství je zřejmý ze soupisu repertoáru a z přehledu inscenací podle titulů).



## titul

Název díla v souladu s metodami přepisu z dobového do současného pravopisu. Změny v názvech titulů, alternativní názvy apod. se ovšem v případě inscenátorů nemusí nutně vztahovat přímo k repríze, u které byl dotyčný uveden. Vztahují se k celé inscenaci. V závorce za titulem je uveden rok premiéry. Zde je třeba zdůraznit, že se jedná o rok premiéry, ne tedy o rok, kdy inscenátor do inscenace vstoupil. Pokud se tyto dva časové údaje liší a cedule o tom informuje (jde o minimum případů), lze údaj nalézt v soupisu repertoáru. Způsob řazení je stejný jako v Přehledu inscenací podle titulů, ale bez ohledu na žánr.

## autor

Jméno dramatika či skladatele hudebního útvaru. Tato rubrika pochopitelně chybí v přehledu děl autorů a skladatelů.

## kód inscenace

Kód přidělený inscenaci databázovým programem.

## Závěr

Práce věnovaná českojazyčnému repertoáru Stavovského divadla se hlásí k publikaci *Prozatímní divadlo 1862–1883*, vydané v roce 2006, především proto, že se rovněž vztahuje k první pražské scéně v její kontinuitě a dala si za cíl za použití stejné metody shromáždit veškerou dokumentaci k danému tématu s maximální přesností a ve stoprocentním záběru. V jednom konkrétním smyslu obě vycházejí z principu heuristiky jako pomocné vědy historické a mají za cíl divadelním vědcům připravit dokonale zpracovaný pramenný materiál k daným tématům. Paralelně probíhající práce na divadelní encyklopedii již tuto funkci prověřila, byť se tak zčásti dělo ještě v pracovní fázi. Zatímco však např. soupisy rolí v heslech konkrétních interpretů mohou být jen výběrové, naším cílem bylo dokonalé vytěžení problematiky. Z hlediska jednotlivých účinkujících lze tudíž sestavit úplnou chronologii rolí, v nichž vystoupili. V posledním soupisu druhého dílu předkládané práce je zachycen víc než jeden tisíc takových osob. Je to prakticky konečné číslo, jeho navýšení by mohlo nastat jen mimořádným způsobem, pokud by se např. zjistilo, že pod určitým jménem se skrývají dvě různé osoby. Budiž konstatováno, že touto metodou jsou z naší historie zpracována pouze dvě zmíněná divadla.

Stejně můžeme mluvit o soupisech inscenací a představení i o všech osobách s nimi spjatých, zařazených v databázovém programu EDA do dvou hlavních kategorií: osob a titulů. První z nich zahrnuje autory a tvůrce, druhý inscenace a představení. Obojí je v prvním dílu obsaženo v několika soupisech, z nichž nejdůležitější je zprvč chronologický soupis repertoáru podle let, uvnitř nich pak podle žánrů (činohra, opera, balet, meziaktní tance a varia) a zadruhé podrobný přehled všech představení, který je nazván Kalendária. Obojí od 6. května 1824 do 16. listopadu 1862. Také tyto přehledy jsou samozřejmě konečné a k jejich změnám by mohlo nastat jen novými (nepravděpodobnými) objevy nebo případně opravou zpětně zjištěných omylů a chyb. Celkem bylo ve Stavovském divadle a jeho pobočných scénách nastudováno 1 474 českých inscenací (činoherních 1 048, operních 158, baletních 70, meziaktních tanců 51 a varií 147), provedeno bylo

1948 představení. To vše jsou ovšem pouhá čísla, pod nimiž je třeba si představit spoustu úsilí, malých i velkých bojů, vítězství a proher. A samozřejmě řadu velkých a malých osudů konkrétních lidí. Ve Stavovském divadle se začal utvářet český soubor, který se pozvolna rozvíjel a profesionalizoval, až dospěl ke své samostatnosti a vytvoření vlastního, byť na dlouhou dobu jen prozatímního divadla. To byl cíl řady protagonistů této éry, několik z nich se pak v uvedeném procesu postupně ujalo vůdčích úloh.

Snad je v tom jistá zákonitost, když v důležitých okamžicích dějin vstoupí na scénu osvícený muž, který si uvědomí danou společenskou potřebu a má dost sil a osobního zaujetí se s ní ztotožnit. Na samém začátku cesty k českému profesionálnímu divadlu vyvstala osobnost zásadního významu: **Jan Nepomuk Štěpánek**, jeden ze tří mužů, kteří v roce 1824 stanuli v čele Stavovského divadla. Dlouhá léta se na jeho scéně staral o českojazyčný repertoár, psal vlastní hry, cizí překládal a upravoval. Byl sekretářem a pokladníkem, stihl i režisovat, to vše i po příchodu nového ředitele Johanna Augusta Stögera. Byl tedy první velkou osobností, jež formovala naše obrozenské divadlo, naštěstí nikoliv osamocenou. Je sice známo, že Stavovské divadlo se profilovalo v dalších desetiletích pod vlivem svých ředitelů (po Stögerovi ještě pod vedením J. Hoffmanna a F. Thomého), ale ke slávě českého divadla od třicátých let stoupala nová hvězda: **Josef Kajetán Tyl**. Všestranně talentovaný umělec, jenž divadlu propadl a doslova mu věnoval život. Byl dramatikem a prozaikem, režisérem, hercem i překladatelem a publicistou a ve Stavovském divadle působil od roku 1830 po celá dvě desetiletí; k vrcholu dospěl v posledních letech, kdy se stal dramaturgem a vrchním režisérem. V repertoáru nalezneme desítky jeho děl, překladů i úprav, jako herec vystoupil ve více než dvou stech představení. Nakonec to byl i on, kdo stál v roce 1850 u zrodu Sboru pro zřízení českého národního divadla a kdo nám zanechal dar nejněžnější: slova národní hymny. S jeho jménem je spjata činnost Stavovského divadla v revolučním roce 1848, o tři roky později musel s celou svou družinou divadlo opustit. Po jeho vynuceném odchodu za složitých podmínek bachovského režimu přirozenou cestou nastoupila nová vůdčí osobnost: **Josef Jiří Kolár**. Na cedulích se jeho jméno objevovalo již od poloviny třicátých let, setrval na nich až do samého konce a plynule přešel do divadla Prozatímního. Jako herce ho nacházíme v téměř devíti stech představení, jako autora u patnácti titulů a jako překladatele v pěti desítkách případů. Nejpodstatnější je jeho bytostná spjatost s velkou světovou dramatikou a vlastně je to on, kdo zahajuje přehlídku souborných překladů děl Williama Shakespeara, která se v našich divadelních dějinách stala národní tradicí; vždy vypovídala o snaze přesvědčit sebe i svět, že svou kulturou patříme do evropského kontextu coby rovnocenný partner. A právě takové poslání lze vysledovat v celém směřování českého souboru působícího v prostoru Stavovského divadla.

V bilanci zásluh vznikajícího profesionálního českého souboru pro naše divadlo jako takové, nemůže chybět alespoň stručná zmínka o původní dramatické tvorbě, která se na jeho prknech objevila v prvních provedeních. Vedle děl již zmíněných protagonistů, která tvořila páteř repertoáru, vzniklo několik desítek nových titulů. Už sama existence vlastní scény byla v tomto ohledu mocným katalyzátorem. Z množství autorů samozřejmě někteří prakticky okamžitě upadli v zapomnění, ale mnohá jména zůstala součástí české dramatické tvorby. František Věnceslav Jeřábek, Josef Václav Frič, Václav Kliment Klicpera, Karel Simeon Macháček, Ferdinand Břetislav Mikovec, Gustav Pflieger Moravský, Josef Svátek, Václav Vlček a nakonec i Vítězslav Hálek a Jan Neruda. Abychom jmenovali alespoň ty nejnámější. Většina z nich a mnozí další pak zajišťovali svými překlady přísun nových textů pro produkci činoherní i operní. Vzniklo tak velké množství spolupracovníků, na nichž bývá často divadelní provoz závislý jak co do kvantity, tak kvality. Vysoká úroveň našich překladatelů je příslovečná a její první osobnosti spadají právě do této doby, kdy jich napočítáme několik desítek.

Jmenované osobnosti činohry nemají v této době významem rovnocenné partnery v operní složce. Český hraný zpěvoherní repertoár se spoléhal na prověřené italské, německé a francouzské autory. Přesto

**František Jan Škroup**, jehož jméno nalezneme na cedulích též v zašifrované podobě jako zpěváka, hned na začátku přispěl svou první českou novodobou operou *Dráteník*, v několika desítkách titulů se uplatnil jako autor hudby či dirigent a v hudbě k Tylově *Fidlovačce* se zkomponovanou Marešovou písní stal pro národ vpravdě nesmrtelným. **Jan Nepomuk Maýr**, stojící později v čele opery Prozatímního divadla, se ve Stavovském v desetiletí od roku 1842 uplatnil jako zpěvák ve stovce operních představení, pod několika desítkami titulů je podepsán jako autor scénické hudby a dirigent.

Shromážděná faktografie vydává svědectví o tom, že za uměleckým ztvárněním téměř dvou tisíc představení českého souboru Stavovského divadla stojí více než patnáct set konkrétních osob, jejichž jména nám zprostředkovaly divadelní cedule. Neuniklo žádné, byť by patřilo třeba jen pětiletému dítěti. Někteří z účinkujících vystoupili jen jednou, jiní ve stovkách představení. Připomenutím práce nejen slavných osobností, ale i těch dávno zapomenutých vyjadřujeme poděkování všem, kdo vytvořili tuto lokálně i časově omezenou dějinnou epizodu, která však má pro historii českého divadla v době národního obrození zásadní důležitost.

## SEZNAM ZKRATEK A ZKRÁCENÝCH NÁZVŮ

### Instituce a divadelní scény

AP	Aréna ve Pštrosce
DONM	Divadelní oddělení Národního muzea
LA PNP	Literární archiv Památníku národního písemnictví
MHMP	Muzeum hlavního města Prahy
NK	Národní knihovna
NM	Novoměstské divadlo
Náp.	Náprstkovo muzeum
R	Nové divadlo v Růžové ulici
StD	Stavovské divadlo

### Prameny

A	almanach
An	anonce ve sbírce volných plakátů DONM
B	Böhmische Schauspiele, Opern und Possen (2. Buch) (1849–1862), rkp., 131 s., Divadelní oddělení Národního muzea, H6A-29155
Bohemia	deník Bohemia
C	vázaná cedule v Divadelním oddělení Národního muzea
C <sub>Náp</sub>	cedule ve sbírce volných plakátů Náprstkova muzea
C(P)	pozvánka vevázaná do konvolutu, tj. plnicí úlohu cedule
C <sub>VOL</sub>	cedule ve sbírce volných plakátů DONM
ČČM	Časopis společnosti vlastenského Museum v Čechách (též Časopis českého museum/musea, Časopis Musea království Českého)
J	Journal aller auf der k. ständischen Bühne zu Prag aufgeführten Trauer – Schau – Lust-spiele, Opern, Possen, Ballets, Concerte und sonstige Productionen vom 16ten Juli 1815 bis 30ten April 1834 a Journal der aufgeführten Schauspiele, Opern, Possen, Ballets und Concerte auf dem ständischen Theater zu Prag und seit dem 11 August 1849 auch die in dem Sommertheater (Arena) gegebenen Vorstellungen. II. Theil von 1 Mai 1834 bis letzten December 1856. Archiv hlavního města Prahy, sign. rkp7996, 7997
(J)	Předchozí pramen v případě, že vede české představení, ale chybně, tj. jiné, než se skutečně konalo.



Květy	časopis Květy české (též Květy)
Lumír	časopis Lumír
N	návěští ve sbírce volných plakátů DONM
NL	deník Národní listy
O	Opern. Possen (1824–1846), rkp., 110 s., Divadelní oddělení Národního muzea, H6A-29154
P	pozvánka ve sbírce volných plakátů DONM
P <sub>Náp</sub>	pozvánka ve sbírce Náprstkova muzea
P <sub>MHMP</sub>	pozvánka ve sbírce Muzea hlavního města Prahy
PVL	deník Pražský večerní list
Rozl.	Rozličnosti Pražských novin (příloha deníku Pražské noviny)
Včela	časopis Česká včela (též Včela)

### Ostatní

b	balet
č	činohra
EDA	Elektronický divadelní archiv
m	melodram
NAKI	Program aplikovaného výzkumu a vývoje národní a kulturní identity (grantový program Ministerstva kultury České republiky)
o	opera
p	pantomima
prem.	premiéra
t	meziaktní tanec
v	varia (koncertní čísla, písně, básně, proslovy, doslovy, artistická vystoupení atd.)

Zkratky národností autorů titulů jsou použity pouze v Přehledu inscenací podle titulů, a tudíž dešifrovány na příslušném místě.

# SOUPIS REPERTOÁRU

1824

## ČINOHRA

- č1 **Heinrich Cuno: Loupežníci na Chlumu**  
(Die Räuber auf Maria-Kulm)  
překlad a úprava: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 28. 9. 1824, derniéra: 28. 12. 1834  
počet představení: 11  
28. 9. 1824 15:30 (StD), 31. 10. 1824 15:30 (StD),  
12. 11. 1826 16:00 (StD), 26. 12. 1826 16:00  
(StD), 22. 2. 1829 16:00 (StD), 16. 5. 1829 16:00  
(StD), 4. 10. 1829 16:00 (StD), 12. 12. 1830 16:00  
(StD), 25. 11. 1832 16:00 (StD), 12. 1. 1834 16:00  
(StD), 28. 12. 1834 16:00 (StD)
- č2 **Jan Nepomuk Štěpánek: Berounské koláče**  
premiéra: 3. 10. 1824, derniéra: 3. 10. 1824  
počet představení: 1  
3. 10. 1824 15:30 (StD)
- č3 **August Kotzebue: Nebezpečné sousedství**  
(Die gefährliche Nachbarschaft)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 3. 10. 1824, derniéra: 3. 10. 1824  
počet představení: 1  
3. 10. 1824 15:30 (StD)
- č4 **Carlo Goldoni; Heinrich Cuno: Chytroúšek**  
(Alles schriftlich oder Der Schlaukopf)  
překlad: Jan Hýbl  
premiéra: 10. 10. 1824, derniéra: 10. 10. 1824  
počet představení: 1  
10. 10. 1824 15:30 (StD)
- č5 **Heinrich Zschokke: Abelino**  
(Abällino, der grosse Bandit)  
překlad: Jan Hýbl  
premiéra: 24. 10. 1824, derniéra: 16. 12. 1827  
počet představení: 4  
24. 10. 1824 15:30 (StD), 24. 4. 1825 15:30 (StD),  
15. 10. 1826 15:30 (StD), 16. 12. 1827 16:00 (StD)
- č6 **Johanna Franulová von Weißenthurn: Straši**  
(Es spukt)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 7. 11. 1824, derniéra: 7. 11. 1824  
počet představení: 1  
7. 11. 1824 15:30 (StD)
- č7 **Kašpar Heřman Küniel: Žlutá zimnice**  
úprava: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 7. 11. 1824, derniéra: 29. 10. 1826  
počet představení: 3  
7. 11. 1824 15:30 (StD), 5. 12. 1824 15:30 (StD),  
29. 10. 1826 15:30 (StD)
- č8 **Franz Ignaz Holbein: Frydolin aneb Cesta do železných hutí**  
(Fridolin)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 14. 11. 1824, derniéra: 14. 11. 1824  
počet představení: 1  
14. 11. 1824 15:30 (StD)
- č9 **Václav Kliment Klicpera: Bělouši**  
premiéra: 21. 11. 1824, derniéra: 21. 11. 1824  
počet představení: 1  
21. 11. 1824 15:30 (StD)
- č10 **Joachim Perinet; Jan Nepomuk Štěpánek: Brambory**  
premiéra: 5. 12. 1824, derniéra: 5. 12. 1824  
počet představení: 1  
5. 12. 1824 15:30 (StD)
- č11 **Jan Nepomuk Štěpánek: Jaroslav a Blažena aneb Hrad Kunčice**  
premiéra: 8. 12. 1824, derniéra: 11. 12. 1825  
počet představení: 3  
8. 12. 1824 15:30 (StD), 19. 12. 1824 15:30  
(StD), 11. 12. 1825 15:30 (StD)

OPERA

- o1 **Carl Maria Weber: Střelec Kouzelník (též kouzelník, kouzelník)** (Der Freischütz)  
libreto: Johann Friedrich Kind,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 6. 5. 1824, derniéra: 8. 12. 1832  
počet představení: 15  
6. 5. 1824 19:00 (StD), 16. 5. 1824 15:30 (StD),  
23. 5. 1824 19:00 (StD) – 2. a 3. jednání,  
1. 11. 1824 15:30 (StD), 15. 5. 1825 15:30 (StD),  
26. 12. 1825 15:00 (StD), 29. 4. 1827 16:00 (StD),  
4. 11. 1827 16:00 (StD), 11. 5. 1828 16:00 (StD),  
19. 10. 1828 16:00 (StD) – 1. jednání, 8. 12. 1828 16:00 (StD),  
17. 5. 1829 16:00 (StD), 15. 11. 1829 16:00 (StD),  
1. 1. 1831 16:00 (StD) – 1. jednání, 8. 12. 1832 16:00 (StD)
- o2 **Luigi Cherubini: Vodař** (Les Deux journées ou Le Porteur d'eau)  
libreto: Jean-Nicolas Bouilly,  
překlad: Georg Friedrich Treitschke (do němčiny), Simeon Karel Macháček (z němčiny)  
premiéra: 17. 10. 1824, derniéra: 21. 10. 1827  
počet představení: 4  
17. 10. 1824 15:30 (StD), 10. 12. 1826 16:00 (StD),  
16. 4. 1827 16:00 (StD) – 1. jednání, 21. 10. 1827 16:00 (StD)
- o3 **Joseph Weigl: Rodina Švejcarská** (Die Schweizer Familie)  
libreto: Ignaz Franz Castelli,  
překlad: Simeon Karel Macháček  
premiéra: 28. 11. 1824 16:00, derniéra 28. 11. 1824  
počet představení: 1  
28. 11. 1824 16:00 (StD)
- o4 **Étienne-Nicolas Méhul: Jozef a bratří jeho** (Joseph)  
libreto: Alexandre Duval,  
překlad: Josef Krasoslav Chmelenský  
premiéra: 12. 12. 1824, derniéra: 7. 10. 1827  
počet představení: 5  
12. 12. 1824 15:30 (StD), 2. 1. 1825 15:30 (StD),  
16. 10. 1825 16:00 (StD), 26. 11. 1826 16:00 (StD),  
7. 10. 1827 16:00 (StD) – 1. jednání

VARIA

- v1 **Johann Brunetti: Chrám dobročinnosti (též Dobročinnosti)**  
premiéra: 26. 12. 1824, derniéra: 14. 2. 1825  
počet představení: 3  
26. 12. 1824 15:30 (StD), 6. 1. 1825 15:30 (StD),  
14. 2. 1825 19:00 (StD)
- v2 **Potpourri ve dvou odděleních**  
premiéra: 26. 12. 1824, derniéra: 26. 12. 1824  
počet představení: 1  
26. 12. 1824 15:30 (StD)

1825

ČINOHRA

- č12 **Franz Grillparzer: Praměti** (Die Ahnfrau)  
překlad: Josef V. Špot  
premiéra: 1. 1. 1825, derniéra: 10. 4. 1825  
počet představení: 2  
1. 1. 1825 15:30 (StD), 10. 4. 1825 15:30 (StD)
- č13 **Jan Nepomuk Štěpánek: Čech a Němec aneb Mlejn (též Mlýn) na hranicích (též Čech a Němec) (též Der Böhme und der Deutsche)**  
dirigent: Johann Procházka (pouze 28. 2. 1843)  
premiéra: 6. 1. 1825, derniéra: 18. 2. 1855  
počet představení: 35  
6. 1. 1825 15:30 (StD), 14. 2. 1825 19:00 (StD),  
6. 1. 1826 15:30 (StD), 27. 2. 1827 16:00 (StD),  
17. 2. 1828 16:00 (StD), 3. 3. 1829 16:00 (StD),  
23. 2. 1830 16:00 (StD), 13. 2. 1831 16:00 (StD),  
6. 3. 1832 16:00 (StD), 16. 5. 1832 16:00 (StD),  
19. 2. 1833 16:00 (StD), 30. 8. 1833 19:00 (StD),  
11. 2. 1834 16:00 (StD), 1. 11. 1834 16:00 (StD),  
11. 10. 1835 19:00 (StD), 15. 2. 1836 16:00 (StD), 2. 2. 1837 16:00 (StD),  
28. 1. 1838 16:00 (StD), 2. 3. 1840 16:00 (StD),  
2. 2. 1842 16:00 (StD), 16. 5. 1842 16:00 (StD),  
28. 2. 1843 18:00 (R), 20. 2. 1844 18:00 (R),  
1. 6. 1845 16:00 (StD), 28. 12. 1845 16:00 (StD),  
16. 5. 1846 16:00 (StD), 16. 5. 1847 16:00 (StD),  
22. 10. 1848 15:45 (StD), 10. 2. 1850 16:00 (StD),  
4. 3. 1851 15:30 (StD), 5. 10. 1851 15:45 (StD),  
8. 2. 1853 15:45 (StD)

26. 2. 1854 15:45 (StD), 14. 5. 1854 15:45 (StD), 18. 2. 1855 15:45 (StD)
- č14 **Adolf Bäuerle: Alína aneb Praha v jiném dílu světa**  
(Aline oder Wien in einem anderen Weltteil)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
hudba: Wenzel Müller,  
choreografie: Leonard Pfeiffer  
premiéra: 23. 1. 1825, derniéra: 25. 2. 1827  
počet představení: 5  
23. 1. 1825 18:00 (StD), 30. 1. 1825 18:00 (StD),  
16. 5. 1825 15:30 (StD), 1. 11. 1825 15:30 (StD),  
25. 2. 1827 16:00 (StD)
- č15 **Friedrich Julius Wilhelm Ziegler: Jolanta, královna Jeruzalémská**  
(Jolantha, Königin von Jerusalem)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 20. 3. 1825, derniéra: 20. 3. 1825  
počet představení: 1  
20. 3. 1825 15:30 (StD)
- č16 **Adolf Bäuerle: Přítel v nouzi**  
(Der Freund in der Noth)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 25. 9. 1825, derniéra: 17. 12. 1826  
počet představení: 2  
25. 9. 1825 15:30 (StD), 17. 12. 1826 16:00 (StD)
- č17 **August Kotzebue: Zmatek nad zmatek**  
(Der Wirrwarr oder Der Muthwillige)  
překlad: Josef Chmela  
premiéra: 28. 9. 1825, derniéra: 19. 11. 1826  
počet představení: 2  
28. 9. 1825 16:00 (StD), 19. 11. 1826 15:30 (StD)
- č18 **Václav Kliment Klicpera: Blaník (též Blaník aneb Zděnek Zásmucký)**  
premiéra: 9. 10. 1825, derniéra: 30. 12. 1832  
počet představení: 8  
9. 10. 1825 15:30 (StD), 13. 11. 1825 15:30 (StD), 5. 11. 1826 15:30 (StD), 31. 12. 1826 16:00 (StD), 7. 4. 1828 16:00 (StD), 25. 10. 1829 16:00 (StD), 11. 12. 1831 16:00 (StD), 30. 12. 1832 16:00 (StD)
- č19 **Jan Nepomuk Štěpánek: Pivovár v Sojkově**  
premiéra: 30. 10. 1825, derniéra: 25. 11. 1827  
počet představení: 4  
30. 10. 1825 15:30 (StD), 4. 12. 1825 16:00 (StD),  
6. 1. 1827 16:00 (StD), 25. 11. 1827 16:00 (StD)
- č20 **Theodor Körner: Hedvika**  
(Hedwig)  
překlad: František Bohuslav Tomsa  
premiéra: 6. 11. 1825, derniéra: 6. 11. 1825  
počet představení: 1  
6. 11. 1825 16:00 (StD)
- č21 **Anton Wall: Oba lístky**  
(Die beiden Billets)  
překlad: Václav Rodomil Kramerius  
premiéra: 27. 11. 1825, derniéra: 27. 11. 1825  
počet představení: 1  
27. 11. 1825 15:30 (StD)
- č22 **Simeon Karel Macháček: Ženichové**  
premiéra: 27. 11. 1825, derniéra: 22. 4. 1827  
počet představení: 3  
27. 11. 1825 15:30 (StD), 8. 12. 1826 16:00 (StD), 22. 4. 1827 16:00 (StD)
- OPERA**
- o5 **Gioacchino Rossini: Lazebník Sevilský**  
(Il barbiere di Siviglia, původně Almaviva ossia L'Inutile precauzione)  
libreto: Cesare Sterbini,  
překlad: Simeon Karel Macháček  
premiéra: 2. 2. 1825, derniéra: 23. 10. 1825  
počet představení: 3  
2. 2. 1825 15:30 (StD), 4. 4. 1825 15:30 (StD),  
23. 10. 1825 15:30 (StD)
- o6 **Wolfgang Amadeus Mozart: Don Juan**  
(Il dissoluto punito o sia Il Don Giovanni)  
libreto: Lorenzo Da Ponte,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 9. 4. 1825, derniéra: 24. 10. 1830  
počet představení: 10  
9. 4. 1825 19:00 (StD), 20. 11. 1825 15:30 (StD), 15. 5. 1826 15:30 (StD), 1. 1. 1827 16:00 (StD), 16. 5. 1827 16:00 (StD), 3. 2. 1828 16:00 (StD) – 2. jednání, 1. 11. 1828 16:00 (StD), 21. 12. 1828 16:00 (StD), 17. 1. 1830 16:00 (StD), 24. 10. 1830 16:00 (StD)
- o7 **Gioacchino Rossini: Tankred**  
(Tancredi)  
libreto: Gaetano Rossi, překlad: Josef Doucha  
premiéra: 12. 5. 1825, derniéra: 2. 10. 1825  
počet představení: 2  
12. 5. 1825 16:00 (StD), 2. 10. 1825 16:00 (StD)
- o8 **Gioacchino Rossini: Othello, Mouřenín Benátský (též Othello)**  
(Otello ossia Il moro di Venezia)  
libreto: Francesco Maria Berio di Salsa,  
překlad: Simeon Karel Macháček  
premiéra: 8. 12. 1825, derniéra: 1. 1. 1826  
počet představení: 3  
8. 12. 1825 15:30 (StD), 18. 12. 1825 16:00 (StD), 1. 1. 1826 15:30 (StD) – 3. jednání



BALET

b1 **? Hunger: Kominíci aneb Ďábel ve špižárně**  
 libreto: ? Libau  
 premiéra: 25. 9. 1825, derniéra: 25. 9. 1825  
 počet představení: 1  
 25. 9. 1825 15:30 (StD)

VARIA

v3 **Potpourri ve dvou odděleních**  
 premiéra: 17. 4. 1825, derniéra: 17. 4. 1825  
 počet představení: 1  
 17. 4. 1825 15:30 (StD)  
 v4 **Gymnastické provozování Rodiny Ravelovské**  
 režie: Gabriel Ravel  
 premiéra: 25. 9. 1825, derniéra: 25. 9. 1825  
 počet představení: 1  
 25. 9. 1825 15:30 (StD)

1826

ČINOHRA

č23 **Jan Nepomuk Štěpánek: Zasněžená chatrč**  
 premiéra: 1. 1. 1826, derniéra: 19. 10. 1828  
 počet představení: 7  
 1. 1. 1826 15:30 (StD), 6. 1. 1826 15:30 (StD),  
 16. 5. 1826 15:30 (StD), 3. 12. 1826 16:00 (StD),  
 3. 2. 1828 16:00 (StD), 16. 3. 1828 16:00 (StD),  
 19. 10. 1828 16:00 (StD)  
 č24 **Louis-Charles Caigniez: Šalomounův rozsudek**  
 (Le Jugement de Salomon)  
 úprava: Matthäus Stegmayer,  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
 hudba: Adrien Quaisin  
 premiéra: 26. 2. 1826, derniéra: 1. 4. 1827  
 počet představení: 2  
 26. 2. 1826 15:30 (StD), 1. 4. 1827 16:00 (StD)  
 č25 **August Kotzebue: Podivná nemoc**  
 (Die seltene Krankheit)  
 překlad: Jan Herzog (pseudonym  
 J. H. Jilemnický)  
 premiéra: 29. 10. 1826, derniéra: 29. 10. 1826  
 počet představení: 1  
 29. 10. 1826 15:30 (StD)  
 č26 **Jan Nepomuk Štěpánek: Hastroš**  
 premiéra: 3. 12. 1826, derniéra: 26. 11. 1837  
 počet představení: 10  
 3. 12. 1826 16:00 (StD), 11. 2. 1827 16:00 (StD),  
 22. 4. 1827 16:00 (StD), 19. 10. 1828 16:00  
 (StD), 11. 10. 1829 16:00 (StD), 3. 1. 1830 16:00  
 (StD), 11. 2. 1834 16:00 (StD), 20. 4. 1834 16:00  
 (StD), 26. 12. 1834 16:00 (StD), 26. 11. 1837  
 16:00 (StD)

OPERA

o9 **Wenzel Müller: Kouzelná cytera  
 neb Fagotista (též Fagotysta)**  
 (Kaspar der Fagottist oder Die Zauberzither)  
 libreto: Joachim Perinet, překlad: Matěj Majober  
 premiéra: 8. 1. 1826, derniéra: 1. 11. 1826  
 počet představení: 2  
 8. 1. 1826 15:30 (StD), 1. 11. 1826 15:30 (StD)  
 o10 **František Jan Škroup: Dráteník**  
 libreto: Josef Krasoslav Chmelenský  
 premiéra: 2. 2. 1826, derniéra: 6. 12. 1829  
 počet představení: 5  
 2. 2. 1826 15:30 (StD), 27. 3. 1826 15:30 (StD),  
 28. 1. 1827 16:00 (StD), 13. 1. 1828 16:00 (StD),  
 6. 12. 1829 16:00 (StD)  
 o11 **Joseph Weigl: Sirotčí Dům (též Sirotčí dům)**  
 (Das Waisenhaus)  
 libreto: Georg Friedrich Treitschke, překlad:  
 Simeon Karel Macháček  
 premiéra: 12. 3. 1826, derniéra: 27. 1. 1828  
 počet představení: 2  
 12. 3. 1826 15:30 (StD), 27. 1. 1828 16:00 (StD)  
 o12 **František Vincenc Tuček: Honza kolohnát  
 z Přelouče aneb Schůzka v nových Alejích**  
 (Hanns Klachel)  
 libreto: Karl Franz Guolfinger von Steinsberg,  
 překlad: Václav Thám  
 premiéra: 28. 9. 1826, derniéra: 6. 5. 1827  
 počet představení: 3  
 28. 9. 1826 16:00 (StD), 22. 10. 1826 16:00  
 (StD), 6. 5. 1827 16:00 (StD)  
 o13 **Nicolas Dalayrac: Dvě slova aneb Nocleh  
 (též Přenoclehování) v lese**  
 (Deux mots ou Une Nuit dans la forêt)

libreto: Benoît-Joseph Marsollier des Vivetières,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 17. 12. 1826, derniéra: 16. 3. 1828  
počet představení: 3  
17. 12. 1826 16:00 (StD), 16. 4. 1827 16:00  
(StD), 16. 3. 1828 16:00 (StD)

## BALET

- b2 **nezjištěný autor: Harlakýnův oheň soptící kouzelný meč**  
(Arlequins feuersprühendes Zauberschwert)  
libreto a choreografie: Johann Brunetti  
premiéra: 16. 5. 1826, derniéra: 16. 5. 1826  
počet představení: 1  
16. 5. 1826 15:30 (StD)
- b3 **František Max Kníže: Přelstěný stavec**  
premiéra: 3. 12. 1826, derniéra: 3. 12. 1826  
počet představení: 1  
3. 12. 1826 16:00 (StD)

## MEZIAKTNÍ TANCE

- t1 **Quintetto**  
premiéra: 16. 5. 1826, derniéra: 16. 5. 1826  
počet představení: 1  
16. 5. 1826 15:30 (StD)
- t2 **Pas de Trois**  
choreografie: Leonard Pfeiffer  
premiéra: 3. 12. 1826, derniéra: 3. 12. 1826  
počet představení: 1  
3. 12. 1826 16:00 (StD)

## VARIA

- v5 **Potpourri ve třech odděleních [I]**  
premiéra: 1. 1. 1826, derniéra: 1. 1. 1826  
počet představení: 1  
1. 1. 1826 15:30 (StD)

# 1827

## ČINOHRA

- č27 **Christian Heinrich Spiess; Karl Friedrich Hensler: Dvanáct spících panen**  
(Die zwölf schlafenden Jungfrauen)  
překlad: Josef Doucha, hudba: Wenzel Müller,  
choreografie: Leonard Pfeiffer  
premiéra: 14. 1. 1827, derniéra: 4. 2. 1827  
počet představení: 2  
14. 1. 1827 16:00 (StD), 4. 2. 1827 16:00 (StD)
- č28 **Jan Nepomuk Štěpánek: Ať se to jen žádný nedozví! aneb Tintilivantili**  
premiéra: 21. 1. 1827, derniéra: 8. 2. 1829  
počet představení: 2  
21. 1. 1827 16:00 (StD), 8. 2. 1829 16:00 (StD)
- č29 **Gabriel Eckert: Pan Štěkavec**  
(Doktor Keifenstein)  
překlad a úprava: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 2. 2. 1827, derniéra: 2. 2. 1827  
počet představení: 1  
2. 2. 1827 16:00 (StD)
- č30 **Karl August Lebrun: Já se nikdy nemejlím! aneb Vrchník Petrovských**  
(Ich irre mich nie oder Der Räuberhauptmann)  
překlad a úprava: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 11. 2. 1827, derniéra: 7. 10. 1827  
počet představení: 2  
11. 2. 1827 16:00 (StD), 7. 10. 1827 16:00 (StD)
- č31 **Jan Nepomuk Štěpánek: Masopustní žert aneb Pan Šídlo, taneční mistr**  
premiéra: 18. 2. 1827, derniéra: 18. 2. 1827  
počet představení: 1  
18. 2. 1827 16:00 (StD)
- č32 **Jan Nepomuk Štěpánek: Osvození vlasti aneb Korytané v Čechách**  
premiéra: 13. 5. 1827, derniéra: 13. 5. 1827  
počet představení: 1  
13. 5. 1827 16:00 (StD)
- č33 **Václav Kliment Klicpera: Dvojjčata**  
premiéra: 30. 9. 1827, derniéra: 30. 9. 1827  
počet představení: 1  
30. 9. 1827 16:00 (StD)
- č34 **Joseph Korompay: Rudolf z Felzeku aneb Černodolský mlejn**  
(Rudolph von Felseck oder Die Schwarzthaler Mühle)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 14. 10. 1827, derniéra: 14. 10. 1827  
počet představení: 1  
14. 10. 1827 16:00 (StD)

- č35 **Carlo Goldoni: Kuliferda**  
(?)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 28. 10. 1827, derniéra: 1. 2. 1829  
počet představení: 3  
28. 10. 1827 16:00 (StD), 6. 1. 1828 16:00 (StD),  
1. 2. 1829 16:00 (StD)
- č36 **Václav Kliment Klicpera: Loketský zvon**  
premiéra: 11. 11. 1827, derniéra: 25. 1. 1829  
počet představení: 3  
11. 11. 1827 16:00 (StD), 8. 12. 1827 16:00  
(StD), 25. 1. 1829 16:00 (StD)
- č37 **Ferdinand Raimund: Diamant krále duchů**  
(Der Diamant des Geisterkönigs)  
překlad: Simeon Karel Macháček,  
hudba: Josef Drechsler  
premiéra: 30. 12. 1827, derniéra: 15. 2. 1829  
počet představení: 4  
30. 12. 1827 16:00 (StD), 19. 2. 1828 16:00 (StD),  
4. 5. 1828 16:00 (StD), 15. 2. 1829 16:00 (StD)

## OPERA

- o14 **François-Adrien Boïeldieu: Jan z Paříže**  
(Jean de Paris)  
libreto: Claude Godard d'Aucourt de Saint-Just,  
překlad: Josef Seyfried (do němčiny),  
Jan Nepomuk Štěpánek (z němčiny)  
premiéra: 7. 1. 1827, derniéra: 2. 12. 1827  
počet představení: 3  
7. 1. 1827 16:00 (StD), 24. 5. 1827 16:00 (StD),  
2. 12. 1827 16:00 (StD)
- o15 **Johann Joseph Rösler: Elizena, kněžna  
Volharská**  
(Elisene, Prinzessin von Bulgarien)  
libreto: Ignaz Franz Castelli,  
překlad: Simeon Karel Macháček  
premiéra: 28. 9. 1827, derniéra: 9. 12. 1827  
počet představení: 2  
28. 9. 1827 16:00 (StD), 9. 12. 1827 16:00 (StD)

- o16 **Daniel-François-Esprit Auber: Snih**  
(La Neige ou Le Nouvel Éginhard)  
libreto: Eugène Scribe – Germain Delavigne,  
překlad: Josef Krasoslav Chmelenský  
premiéra: 18. 11. 1827, derniéra: 28. 11. 1830  
počet představení: 3  
18. 11. 1827 16:00 (StD), 26. 12. 1827 16:00  
(StD), 28. 11. 1830 16:00 (StD)

## MEZIAKTNÍ TANCE

- t3 **Tanec**  
premiéra: 11. 2. 1827, derniéra: 11. 2. 1827  
počet představení: 1  
11. 2. 1827 16:00 (StD)
- t4 **Kontratanc**  
choreografie: Leonard Pfeiffer  
premiéra: 18. 2. 1827, derniéra: 18. 2. 1827  
počet představení: 1  
18. 2. 1827 16:00 (StD)

## VARIA

- v6 **Gioacchino Rossini: Othello  
(dvojzpěv ze zpěvohry)**  
premiéra: 18. 2. 1827, derniéra: 18. 2. 1827  
počet představení: 1  
18. 2. 1827 16:00 (StD)
- v7 **Václav Würfel: Rübzahl  
(dvojzpěv ze zpěvohry)**  
premiéra: 18. 2. 1827, derniéra: 18. 2. 1827  
počet představení: 1  
18. 2. 1827 16:00 (StD)
- v8 **Wolfgang Amadeus Mozart: Don Juan  
(výstupy a zpěvy z druhého jednání)**  
premiéra: 28. 10. 1827, derniéra: 28. 10. 1827  
počet představení: 1  
28. 10. 1827 16:00 (StD)

# 1828

## ČINOHRA

- č38 **Václav Kliment Klicpera: Valdek**  
premiéra: 1. 1. 1828, derniéra: 26. 12. 1829  
počet představení: 2

1. 1. 1828 16:00 (StD), 26. 12. 1829 16:00  
(StD)
- č39 **Joachim Perinet; Jan Nepomuk Štěpánek:  
Brambory**  
premiéra: 6. 1. 1828, derniéra: 6. 1. 1828

- počet představení: 1  
6. 1. 1828 16:00 (StD)
- č40 **Václav Kliment Klicpera: Divotvorný klobouk**  
premiéra: 20. 1. 1828, derniéra: 20. 1. 1828  
počet představení: 1  
20. 1. 1828 16:00 (StD)
- č41 **Molière: Bezděčný lékař**  
(Le Médecin malgré lui)  
překlad: Matěj Josef Sychra  
premiéra: 2. 2. 1828, derniéra: 2. 2. 1828  
počet představení: 1  
2. 2. 1828 16:00 (StD)
- č42 **Matthäus Stegmayer: Kmotr Matěj**  
(Der Gevatter Mathias)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 10. 2. 1828, derniéra: 10. 2. 1828  
počet představení: 1  
10. 2. 1828 16:00 (StD)
- č43 **August Kotzebue: Johanna z Montfokonů**  
(Johanna von Montfaucon)  
překlad: Josef Chmela  
premiéra: 23. 3. 1828, derniéra: 16. 1. 1831  
počet představení: 4  
23. 3. 1828 16:00 (StD), 20. 4. 1828 16:00 (StD),  
18. 10. 1829 16:00 (StD), 16. 1. 1831 16:00 (StD)
- č44 **Emanuel Schikaneder: Jan Dolinský aneb Krevní právo**  
(Hans Dollinger)  
překlad: Filip Heimbacher  
premiéra: 27. 4. 1828, derniéra: 27. 4. 1828  
počet představení: 1  
27. 4. 1828 16:00 (StD)
- č45 **Jan Nepomuk Štěpánek: Obležení Prahy od Švejdů (též Švédů) aneb Věrnost a udatnost Česká**  
premiéra: 15. 5. 1828, derniéra: 28. 9. 1828  
počet představení: 2  
15. 5. 1828 16:00 (StD), 28. 9. 1828 16:00 (StD)
- č46 **Jan Nepomuk Štěpánek: Berounské koláče**  
premiéra: 12. 10. 1828, derniéra: 12. 10. 1828  
počet představení: 1  
12. 10. 1828 16:00 (StD)
- č47 **Václav Kliment Klicpera: Veselohra na mostě**  
premiéra: 12. 10. 1828, derniéra: 23. 11. 1828  
počet představení: 2  
12. 10. 1828 16:00 (StD), 23. 11. 1828 16:00 (StD)
- č48 **Jan Nepomuk Štěpánek: Korytané v Čechách (též Osvobození vlasti aneb Korytané v Čechách)**  
premiéra: 9. 11. 1828, derniéra: 27. 12. 1829
- počet představení: 2  
9. 11. 1828 16:00 (StD), 27. 12. 1829 16:00 (StD)
- č49 **August Kotzebue: Dům na silnici**  
(Das Landhaus an der Heerstrasse)  
překlad: Václav Rodomil Kramerius  
premiéra: 23. 11. 1828, derniéra: 23. 11. 1828  
počet představení: 1  
23. 11. 1828 16:00 (StD)
- č50 **Franz Ignaz Holbein: Fridolín (též Frydolín aneb Cesta do železných hutí)**  
(Fridolin)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 7. 12. 1828, derniéra: 29. 9. 1833  
počet představení: 4  
7. 12. 1828 16:00 (StD), 6. 1. 1830 16:00 (StD),  
26. 12. 1831 16:00 (StD), 29. 9. 1833 16:00 (StD)
- č51 **Friedrich Julius Wilhelm Ziegler: Jolanta, královna Jeruzalémská**  
(Jolantha, Königin von Jerusalem)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 28. 12. 1828, derniéra: 28. 12. 1828  
počet představení: 1  
28. 12. 1828 16:00 (StD)
- OPERA**
- o17 **André Ernest Modeste Grétry: Kníže Raoul, nazván: Modrofous**  
(Raoul Barbe-Bleue)  
libreto: Michel-Jean Sedaine,  
překlad: Simeon Karel Macháček  
premiéra: 13. 4. 1828, derniéra: 16. 5. 1828  
počet představení: 2  
13. 4. 1828 16:00 (StD), 16. 5. 1828 16:00 (StD)
- o18 **Joseph Weigl: Rodina Švejcarská**  
(Die Schweizer Familie)  
libreto: Ignaz Franz Castelli,  
překlad: Simeon Karel Macháček  
premiéra: 5. 10. 1828, derniéra: 5. 10. 1828  
počet představení: 1  
5. 10. 1828 16:00 (StD)
- o19 **Gottlob Benedict Bierey: Vladimír, kníže Novogorodské (též novogorodské)**  
(Wladimir, Fürst von Nowgorod)  
libreto: Matthäus Stegmayer,  
překlad: Simeon Karel Macháček  
premiéra: 26. 10. 1828, derniéra: 30. 11. 1828  
počet představení: 2  
26. 10. 1828 16:00 (StD), 30. 11. 1828 16:00 (StD)



- |     |   |       |    |  |
|-----|---|-------|----|--|
| o20 | <p><b>František Jan Škroup: Oldřich a Božena</b><br/>                 libreto: Josef Krasoslav Chmelenský<br/>                 premiéra: 14. 12. 1828, derniéra: 26. 12. 1828<br/>                 počet představení: 2<br/>                 14. 12. 1828 16:00 (StD), 26. 12. 1828 16:00 (StD)</p> | VARIA | v9 | <p><b>Hudební dramatická Všeličehochuť</b><br/>                 premiéra: 16. 11. 1828, derniéra: 16. 11. 1828<br/>                 počet představení: 1<br/>                 16. 11. 1828 15:30 (StD)</p> |
|-----|---|-------|----|--|

1829

**ČINOHRA**

- |     |   |     |   |
|-----|---|-----|---|
| č52 | <p><b>Franz Ignaz Holbein: Nevěstin klenot</b><br/>                 (Der Brautschmuck)<br/>                 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek<br/>                 premiéra: 1. 1. 1829, derniéra: 1. 1. 1829<br/>                 počet představení: 1<br/>                 1. 1. 1829 16:00 (StD)</p>   | č58 | <p><b>August Kotzebue: Husité u Naumburku léta 1432 (též Husité u Naumburku)</b><br/>                 (Die Hussiten vor Naumburg im Jahr 1432)<br/>                 překlad: Jan Hýbl<br/>                 premiéra: 29. 3. 1829, derniéra: 29. 11. 1829<br/>                 počet představení: 3<br/>                 29. 3. 1829 16:00 (StD), 8. 6. 1829 16:00 (StD), 29. 11. 1829 16:00 (StD)</p> |
| č53 | <p><b>nezjištěný autor: Nebožka Paní aneb Tři ženichové, jedna nevěsta</b><br/>                 (?)<br/>                 překlad a úprava: Jan Nepomuk Štěpánek<br/>                 premiéra: 6. 1. 1829, derniéra: 6. 1. 1829<br/>                 počet představení: 1<br/>                 6. 1. 1829 16:00 (StD)</p>   | č59 | <p><b>Karel Sudimír Šnajdr; Václav Kliment Klicpera: Jan za chrta dán</b><br/>                 premiéra: 5. 4. 1829, derniéra: 5. 4. 1829<br/>                 počet představení: 1<br/>                 5. 4. 1829 16:00 (StD)</p>   |
| č54 | <p><b>Wilhelm Vogel: Čtyry stráže na jednom stanovišti</b><br/>                 (Vier Schildwachen auf einem Posten)<br/>                 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek<br/>                 premiéra: 11. 1. 1829, derniéra: 11. 1. 1829<br/>                 počet představení: 1<br/>                 11. 1. 1829 16:00 (StD) – 1. jednání</p>                   | č60 | <p><b>Jan Nepomuk Štěpánek: Jaroslav a Blažena aneb Hrad Kunětice</b><br/>                 premiéra: 28. 9. 1829, derniéra: 13. 11. 1831<br/>                 počet představení: 2<br/>                 28. 9. 1829 16:00 (StD), 13. 11. 1831 16:00 (StD)</p>   |
| č55 | <p><b>August Kotzebue: Hrabě Beňovský aneb Spiknutí na Kamšatce</b><br/>                 (Graf Benjowsky oder Die Verschwörung auf Kamtschatka)<br/>                 překlad: Václav Rodomil Kramerius<br/>                 premiéra: 18. 1. 1829, derniéra: 18. 1. 1829<br/>                 počet představení: 1<br/>                 18. 1. 1829 16:00 (StD)</p> | č61 | <p><b>Johann Kalchberg: Vilfink Stubenberský</b><br/>                 (Wülfing von Stubenberg)<br/>                 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek<br/>                 premiéra: 22. 11. 1829, derniéra: 22. 11. 1829<br/>                 počet představení: 1<br/>                 22. 11. 1829 16:00 (StD)</p>   |
| č56 | <p><b>nezjištěný autor: Kyžbych (též Kyž bych se byl neoženil)</b><br/>                 (?)<br/>                 překlad a úprava: Jan Nepomuk Štěpánek<br/>                 premiéra: 2. 2. 1829, derniéra: 11. 10. 1829<br/>                 počet představení: 2<br/>                 2. 2. 1829 16:00 (StD), 11. 10. 1829 16:00 (StD)</p>                       | č62 | <p><b>August Kotzebue: Tři otcové najednou</b><br/>                 (Drei Väter auf einmal)<br/>                 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek<br/>                 premiéra: 8. 12. 1829, derniéra: 8. 12. 1829<br/>                 počet představení: 1<br/>                 8. 12. 1829 16:00 (StD)</p>   |
| č57 | <p><b>Ferdinand Rosenau: Přízeň Malých aneb Zadní schody</b><br/>                 (Die Gunst der Kleinen oder Die Hintertreppe)</p>   | č63 | <p><b>Jan Nepomuk Štěpánek: Břetislav První (též první), Český Achilles (též Achilles) aneb Vítězství u Domažlic</b><br/>                 premiéra: 13. 12. 1829, derniéra: 4. 11. 1832<br/>                 počet představení: 3</p>   |

13. 12. 1829 16:00 (StD), 18. 4. 1830 16:00 (StD), 4. 11. 1832 16:00 (StD)

**OPERA**

- o21 **Wolfgang Amadeus Mozart: Kouzelná Fletna (1. jednání)**  
(Die Zauberflöte)  
libreto: Emanuel Schikaneder,  
překlad: Josef Krasoslav Chmelenský  
premiéra: 11. 1. 1829, derniéra: 1. 2. 1829  
počet představení: 2  
11. 1. 1829 16:00 (StD), 1. 2. 1829 16:00 (StD)
- o22 **Wolfgang Amadeus Mozart: Kouzelná Fletna (2. jednání)**  
(Die Zauberflöte)  
libreto: Emanuel Schikaneder,  
překlad: Josef Krasoslav Chmelenský  
premiéra: 2. 2. 1829, derniéra: 2. 2. 1829  
počet představení: 1  
2. 2. 1829 16:00 (StD)
- o23 **Wolfgang Amadeus Mozart: Unos ze Serailu**  
(Die Entführung aus dem Serail)  
libreto: Gottlieb Stephanie ml.,  
překlad: Josef Jungmann  
premiéra: 8. 11. 1829, derniéra: 20. 12. 1829  
počet představení: 2  
8. 11. 1829 16:00 (StD), 20. 12. 1829 16:00 (StD)

**BALET**

- b4 **František Jan Škroup: Arlequin v ochraně kouzel; a tři milovníci**  
(Arlequin im Schutze der Zauberei und die drei Liebhaber)  
choreografie: Friedrich Feigert  
premiéra: 8. 12. 1829, derniéra: 8. 12. 1829  
počet představení: 1  
8. 12. 1829 16:00 (StD)

**VARIA**

- v10 **Hudební dramatická Všeličehochuť ve dvou odděleních [I]**  
premiéra: 4. 1. 1829, derniéra: 4. 1. 1829  
počet představení: 1  
4. 1. 1829 16:00 (StD)
- v11 **Všeličehochuť, ve dvou odděleních**  
premiéra: 1. 3. 1829, derniéra: 1. 3. 1829  
počet představení: 1  
1. 3. 1829 16:00 (StD)
- v12 **Hudební dramatická Všeličehochuť ve dvou odděleních [II]**  
premiéra: 14. 6. 1829, derniéra: 14. 6. 1829  
počet představení: 1  
14. 6. 1829 16:00 (StD)
- v13 **Koncert zpěvců ze Štýrských hor**  
premiéra: 11. 10. 1829, derniéra: 11. 10. 1829  
počet představení: 1  
11. 10. 1829 16:00 (StD)

**1830**

**ČINOHRA**

- č64 **Adolf Bäuerle: Alína aneb Praha v jiném dílu světa**  
(Aline oder Wien in einem anderen Weltteil)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
hudba: Wenzel Müller  
premiéra: 2. 2. 1830, derniéra: 2. 2. 1830  
počet představení: 1  
2. 2. 1830 16:00 (StD)
- č65 **William Shakespeare; Johann Friedrich Schink: Faust druhý aneb Tak se krotějí zlé ženské**  
(Der neue Doktor Faust)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 7. 2. 1830, derniéra: 27. 11. 1831  
počet představení: 3  
7. 2. 1830 16:00 (StD), 28. 9. 1830 16:00 (StD), 27. 11. 1831 16:00 (StD)
- č66 **Leopold Huber; Karl Friedrich Hensler: Ďáblův mlejn (též Mlejn) na Vídenské (též vídenské) hoře**  
(Die Teufelsmühle am Wienerberg)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
hudba: Wenzel Müller  
premiéra: 14. 2. 1830, derniéra: 3. 10. 1830  
počet představení: 3

14. 2. 1830 16:00 (StD), 21. 2. 1830 16:00 (StD),  
3. 10. 1830 16:00 (StD)
- č67 **Ignaz Franz Castelli: Sirotek a Vrah (též vrah)**  
(Die Waise und der Mörder)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
hudba: Ignaz Seyfried  
premiéra: 21. 3. 1830, derniéra: 1. 1. 1832  
počet představení: 4  
21. 3. 1830 16:00 (StD), 16. 5. 1830 16:00  
(StD), 8. 12. 1830 16:00 (StD), 1. 1. 1832 16:00  
(StD)
- č68 **Jan Nepomuk Štěpánek: Berounské Koláče**  
premiéra: 10. 10. 1830, derniéra: 10. 10. 1830  
počet představení: 1  
10. 10. 1830 16:00 (StD)
- č69 **Jacques-Olivier-Claude Ferrand:  
Všickni na poště**  
(?)  
úprava: Ludwig Ferdinand Huber,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 10. 10. 1830, derniéra: 10. 10. 1830  
počet představení: 1  
10. 10. 1830 16:00 (StD)
- č70 **Anton Wall: Oba lístky**  
(Die beiden Billets)  
překlad: Václav Rodomil Kramerius  
premiéra: 31. 10. 1830, derniéra: 31. 10. 1830  
počet představení: 1  
31. 10. 1830 16:00 (StD)
- č71 **Václav Kliment Klicpera: Rohovín  
Čtverrohý**  
premiéra: 31. 10. 1830, derniéra: 31. 10. 1830  
počet představení: 1  
31. 10. 1830 16:00 (StD)
- č72 **August Kotzebue: Roztržití**  
(Die Zerstreuten)  
překlad: Josef Havelka  
premiéra: 31. 10. 1830, derniéra: 20. 10. 1833  
počet představení: 2  
31. 10. 1830 16:00 (StD), 20. 10. 1833 16:00  
(StD)
- č73 **Heinrich Zschokke: Kouzelnice Sidonia  
aneb Mstící se svědomí**  
(Die Zauberin Sidonia)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 14. 11. 1830, derniéra: 14. 11. 1830  
počet představení: 1  
14. 11. 1830 16:00 (StD)
- č74 **Christian August Vulpius: Syta Mány aneb  
Karel dvanáctý u Bendru**  
(Sitah Mani oder Karl XII. bey Bender)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek

- premiéra: 19. 12. 1830, derniéra: 28. 9. 1831  
počet představení: 2  
19. 12. 1830 16:00 (StD), 28. 9. 1831 16:00  
(StD)
- č75 **August Kotzebue: Zmatek nad zmatek**  
(Der Wirrwarr oder Der Muthwillige)  
překlad: Josef Chmela  
premiéra: 26. 12. 1830, derniéra: 26. 12. 1830  
počet představení: 1  
26. 12. 1830 16:00 (StD)

## OPERA

- o24 **Étienne-Nicolas Méhul: Jozef (též Josef)  
a bratří jeho**  
(Joseph)  
libreto: Alexandre Duval,  
překlad: Josef Krasoslav Chmelenský  
premiéra: 10. 1. 1830, derniéra: 27. 12. 1835  
počet představení: 6  
10. 1. 1830 16:00 (StD), 8. 12. 1831 16:00 (StD),  
14. 10. 1832 16:00 (StD), 27. 10. 1833 16:00  
(StD), 26. 12. 1833 16:00 (StD), 27. 12. 1835  
16:00 (StD)
- o25 **Nicolò Isouard: Popelka**  
(Cendrillon)  
libreto: Charles Guillaume Etienne,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 17. 10. 1830, derniéra: 9. 10. 1831  
počet představení: 4  
17. 10. 1830 16:00 (StD), 5. 12. 1830 16:00 (StD),  
15. 5. 1831 16:00 (StD), 9. 10. 1831 16:00 (StD)
- o26 **Václav Würfel: Krákonoš**  
(Rübezahl)  
libreto: Wilhelm Marsano,  
překlad: Josef Krasoslav Chmelenský  
premiéra: 7. 11. 1830, derniéra: 6. 1. 1832  
počet představení: 3  
7. 11. 1830 16:00 (StD), 30. 1. 1831 16:00 (StD),  
6. 1. 1832 16:00 (StD)

## BALET

- b5 **nezjištěný autor: Arlequin als englische Dogge**  
(?)  
premiéra: 3. 1. 1830, derniéra: 3. 1. 1830  
počet představení: 1  
3. 1. 1830 16:00 (StD)

**VARIA**

- |     |  |  |
|-----|--|--|
|     |  | počet představení: 1<br>24. 1. 1830 16:00 (StD)  |
| v14 | <b>Akrobatické představení rodiny Chiarini</b><br>premiéra: 3. 1. 1830, derniéra: 3. 1. 1830<br>počet představení: 1<br>3. 1. 1830 16:00 (StD) | v16 <b>Všeličehochuť ve třech odděleních</b><br>premiéra: 7. 3. 1830, derniéra: 7. 3. 1830<br>počet představení: 1<br>7. 3. 1830 16:00 (StD) |
| v15 | <b>Hudební dramatická Všeličehochuť ve třech odděleních</b><br>premiéra: 24. 1. 1830, derniéra: 24. 1. 1830                                    | v17 <b>Žert a opravdivost</b><br>premiéra: 21. 11. 1830, derniéra: 21. 11. 1830<br>počet představení: 1<br>21. 11. 1830 16:00 (StD)          |

**1831**

**ČINOHRA**

- |     |  |   |
|-----|--|---|
|     |  | č81 <b>Theodor Körner: Tony</b><br>(Toni)<br>překlad: František Bohuslav Tomsa<br>premiéra: 27. 2. 1831, derniéra: 27. 2. 1831<br>počet představení: 1<br>27. 2. 1831 16:00 (StD)   |
| č76 | <b>Anton Fischer: Obležení plzenské leta 1434</b><br>(Belagerung von Pilsen im Jahre 1434)<br>překlad a úprava: Josef Kajetán Tyl<br>premiéra: 2. 1. 1831, derniéra: 2. 1. 1831<br>počet představení: 1<br>2. 1. 1831 16:00 (StD)  | č82 <b>Ernst Theodor Amadeus Hoffmann; Wilhelm Vogel: Dědičná smlouva pánů Těchobuzských (též Těchobůzských)</b><br>(Der Erbvertrag)<br>překlad: Josef Kajetán Tyl<br>premiéra: 17. 4. 1831, derniéra: 16. 11. 1834<br>počet představení: 3<br>17. 4. 1831 16:00 (StD), 2. 10. 1831 16:00 (StD), 16. 11. 1834 16:00 (StD)                           |
| č77 | <b>Heinrich Zschokke: Abelíno, veliký zbojník</b><br>(Abällino, der grosse Bandit)<br>překlad: Jan Hýbl<br>premiéra: 6. 1. 1831, derniéra: 6. 1. 1831<br>počet představení: 1<br>6. 1. 1831 16:00 (StD)  | č83 <b>Jan Nepomuk Štěpánek: Pivovár v Sojkově</b><br>premiéra: 16. 10. 1831, derniéra: 16. 10. 1831<br>počet představení: 1<br>16. 10. 1831 16:00 (StD)  |
| č78 | <b>Friedrich Schiller: Loupežníci</b><br>(Die Räuber)<br>překlad: Karel Ignác Thám<br>premiéra: 23. 1. 1831, derniéra: 13. 1. 1833<br>počet představení: 3<br>23. 1. 1831 16:00 (StD), 13. 3. 1831 16:00 (StD), 13. 1. 1833 16:00 (StD)  | č84 <b>Pius Alexander Wolff: Preciosa</b><br>(Preciosa)<br>překlad: Josef Kajetán Tyl,<br>hudba: Carl Maria Weber<br>premiéra: 20. 11. 1831, derniéra: 17. 11. 1833<br>počet představení: 6<br>20. 11. 1831 16:00 (StD), 2. 2. 1832 16:00 (StD), 6. 5. 1832 16:00 (StD), 11. 11. 1832 16:00 (StD), 5. 5. 1833 16:00 (StD), 17. 11. 1833 16:00 (StD) |
| č79 | <b>Heinrich Clauren: Posvícení v Kocourkově</b><br>(Das Vogelschießen)<br>překlad a úprava: Jan Nepomuk Štěpánek<br>premiéra: 6. 2. 1831, derniéra: 19. 2. 1832<br>počet představení: 4<br>6. 2. 1831 16:00 (StD), 15. 2. 1831 16:00 (StD), 16. 5. 1831 16:00 (StD), 19. 2. 1832 16:00 (StD) | č85 <b>Matthäus Stegmayer: Čech a Lech</b><br>(Czech und Lech)<br>překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,<br>hudba: Ignaz Seyfried<br>premiéra: 4. 12. 1831, derniéra: 4. 12. 1831<br>počet představení: 1<br>4. 12. 1831 16:00 (StD)  |
| č80 | <b>Jan Nepomuk Štěpánek + František Jan Škroup: Bratrovrah</b><br>premiéra: 27. 2. 1831, derniéra: 23. 10. 1831<br>počet představení: 2<br>27. 2. 1831 16:00 (StD), 23. 10. 1831 16:00 (StD)   |   |



**OPERA**

- o27 **Wolfgang Amadeus Mozart: Jedna jako druhá aneb Zkouška milujících**  
(Cosi fan tutte)  
libreto: Lorenzo Da Ponte,  
překlad: František Šír  
premiéra: 9. 1. 1831, derniéra: 30. 10. 1831  
počet představení: 3  
9. 1. 1831 16:00 (StD), 2. 2. 1831 16:00 (StD),  
30. 10. 1831 16:00 (StD)
- o28 **Luigi Cherubini: Vodař**  
(Les Deux journées ou Le Porteur d'eau)  
libreto: Jean-Nicolas Bouilly, překlad:  
Georg Friedrich Treitschke (do němčiny),  
Simeon Karel Macháček (z němčiny)  
premiéra: 6. 11. 1831, derniéra: 1. 1. 1834  
počet představení: 2  
6. 11. 1831 16:00 (StD), 1. 1. 1834 16:00  
(StD)
- o29 **André Ernest Modeste Grétry: Kniže Raoul, Modrofous nazván**  
(Raoul Barbe-Bleue)  
libreto: Michel-Jean Sedaine,  
překlad: Simeon Karel Macháček  
premiéra: 18. 12. 1831, derniéra: 15. 1. 1832

počet představení: 2  
18. 12. 1831 16:00 (StD), 15. 1. 1832 16:00  
(StD)

**BALET**

- b6 **Philipp Jacob Riotte: Policinell mrtvý a živý**  
(Policinello todt und lebendig)  
libreto a choreografie: Fernando Occioni  
premiéra: 23. 10. 1831, derniéra: 23. 10. 1831  
počet představení: 1  
23. 10. 1831 16:00 (StD)

**VARIA**

- v18 **Rozmanitosti ve 3 odděleních**  
premiéra: 1. 1. 1831, derniéra: 1. 1. 1831  
počet představení: 1  
1. 1. 1831 16:00 (StD)
- v19 **Jan Nepomuk Štěpánek: Jak to as vypadne? (výstupy v německém quodlibetu)**  
premiéra: 11. 6. 1831, derniéra: 11. 6. 1831  
počet představení: 1  
11. 6. 1831 19:00 (StD)

**1832**

**ČINOHRA**

- č86 **Eugène Scribe – Théodore-Ferdinand Vallou de Villeneuve – Desvergers: Jelva**  
(Yelva ou L'Orpheline russe)  
úprava: Theodor Hell, překlad: Jan Nepomuk  
Štěpánek, hudba: Carl Gottlieb Reissiger  
premiéra: 8. 1. 1832, derniéra: 29. 4. 1832  
počet představení: 2  
8. 1. 1832 16:00 (StD), 29. 4. 1832 16:00 (StD)
- č87 **Johann Ludwig Deinhardstein: Vdovec**  
(Der Witwer)  
překlad: Josef Kajetán Tyl  
premiéra: 8. 1. 1832, derniéra: 8. 1. 1832  
počet představení: 1  
8. 1. 1832 16:00 (StD)
- č88 **Mélesville – Jean-Bernard-Eugène Cantiran de Boirie: Hrůzná noc v zámku Paluzzi**  
(Le Château de Paluzzi)  
úprava: Heinrich Cuno, překlad: Jan Nepomuk

- Štěpánek, hudba: Josef Triebensee  
premiéra: 22. 1. 1832, derniéra: 8. 4. 1832  
počet představení: 2  
22. 1. 1832 16:00 (StD), 8. 4. 1832 16:00 (StD)
- č89 **Adolf Bäuerle: Přítel v nouzi**  
(Der Freund in der Noth)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 29. 1. 1832, derniéra: 10. 11. 1833  
počet představení: 2  
29. 1. 1832 16:00 (StD), 10. 11. 1833 16:00 (StD)
- č90 **Simeon Karel Macháček: Ženichové**  
premiéra: 29. 1. 1832, derniéra: 29. 1. 1832  
počet představení: 1  
29. 1. 1832 16:00 (StD)
- č91 **Gabriel Eckert: Pan Štěkavec**  
(Doktor Keifenstein)  
překlad a úprava: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 5. 2. 1832, derniéra: 5. 2. 1832  
počet představení: 1  
5. 2. 1832 16:00 (StD)

- č92 **Edmond Crosnier – Alexandre Dupuis:**  
**Spáleníště v Burnyně**  
(Le Contrebandier)  
úprava: Georg Lotz,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 12. 2. 1832, derniéra: 12. 2. 1832  
počet představení: 1  
12. 2. 1832 16:00 (StD)
- č93 **Josef Kajetán Tyl: Vyhoň Dub**  
premiéra: 4. 3. 1832, derniéra: 4. 3. 1832  
počet představení: 1  
4. 3. 1832 16:00 (StD)
- č94 **Ernst Raupach: Žebrák**  
(Der Bettler)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 29. 4. 1832, derniéra: 26. 12. 1832  
počet představení: 2  
29. 4. 1832 16:00 (StD), 26. 12. 1832 16:00 (StD)
- č95 **Joseph Korompay: Rudolf Felzecký**  
**(též Rudolf z Felzeku) aneb**  
**Černodolský mlejn**  
(Rudolph von Felseck oder Die Schwarzthaler Mühle)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 13. 5. 1832, derniéra: 28. 4. 1833  
počet představení: 2  
13. 5. 1832 16:00 (StD), 28. 4. 1833 16:00 (StD)
- č96 **Jan Nepomuk Štěpánek: Co se vleče, neuteče**  
**aneb Svadba na Vrchlesu**  
premiéra: 28. 9. 1832, derniéra: 29. 12. 1833  
počet představení: 3  
28. 9. 1832 16:00 (StD), 21. 10. 1832 16:00 (StD), 29. 12. 1833 16:00 (StD)
- č97 **Ferdinand Raimund: Diamant krále duchů**  
(Der Diamant des Geisterkönigs)  
překlad: Simeon Karel Macháček,  
hudba: Josef Drechsler  
premiéra: 30. 9. 1832, derniéra: 5. 1. 1834  
počet představení: 2  
30. 9. 1832 16:00 (StD), 5. 1. 1834 16:00 (StD)
- č98 **Václav Kliment Klicpera: Rod Svojanovský**  
premiéra: 7. 10. 1832, derniéra: 7. 10. 1832  
počet představení: 1  
7. 10. 1832 16:00 (StD)
- č99 **Adolf Bäuerle: Alína aneb Praha**  
**v jiném dílu světa**  
(Aline oder Wien in einem anderen Weltteil)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
hudba: Wenzel Müller  
premiéra: 28. 10. 1832, derniéra: 3. 2. 1833  
počet představení: 2
28. 10. 1832 16:00 (StD), 3. 2. 1833 16:00 (StD)
- č100 **Jan Nepomuk Štěpánek: Obležení Prahy**  
**od Švejdů (též Svejďů) aneb**  
**Věrnost a udatnost Česká**  
premiéra: 2. 12. 1832, derniéra: 9. 3. 1834  
počet představení: 2  
2. 12. 1832 16:00 (StD), 9. 3. 1834 16:00 (StD)
- č101 **Franz Grillparzer: Pramáti**  
(Die Ahnfrau)  
překlad: Josef V. Špot  
premiéra: 9. 12. 1832, derniéra: 9. 12. 1832  
počet představení: 1  
9. 12. 1832 16:00 (StD)
- č102 **Louis-Charles Caigniez: Šalomounův**  
**rozsudek**  
(Le Jugement de Salomon)  
úprava: Matthäus Stegmayer,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
hudba: Adrien Quaisin  
premiéra: 16. 12. 1832, derniéra: 16. 12. 1832  
počet představení: 1  
16. 12. 1832 16:00 (StD)
- č103 **August Kotzebue: Dcera Faraonová**  
**(též Faraonova)**  
(Die Tochter Pharaonis)  
překladatel: František Budislav Veverka  
premiéra: 26. 12. 1832, derniéra: 10. 11. 1833  
počet představení: 2  
26. 12. 1832 16:00 (StD), 10. 11. 1833 16:00 (StD)

**OPERA**

- o30 **Johann Joseph Rösler: Pomsta aneb Hrad**  
**loupežnický v Sardinii**  
(Die Rache oder Das Räuberschloß)  
libreto: Matthäus Stegmayer,  
překlad: Josef Krasoslav Chmelenský  
premiéra: 26. 2. 1832, derniéra: 26. 2. 1832  
počet představení: 1  
26. 2. 1832 16:00 (StD)
- o31 **Carl Maria Weber: Silvána (též Sylvána) aneb**  
**Němé děvče v křivokládkém lese**  
(Silvana)  
libreto: Franz Carl Hiemer,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
dirigent: František Jan Škroup  
premiéra: 18. 11. 1832, derniéra: 6. 10. 1833  
počet představení: 3  
18. 11. 1832 16:00 (StD), 6. 1. 1833 16:00 (StD),  
6. 10. 1833 16:00 (StD)

1833

ČINOHRA

- č104 **Adolf Müllner: Vina**  
(Die Schuld)  
překlad: František Šír  
premiéra: 1. 1. 1833, derniéra: 1. 1. 1833  
počet představení: 1  
1. 1. 1833 16:00 (StD)
- č105 **Theodor Körner: Hedvika (též Hedvika)**  
(Hedwig)  
překlad: František Bohuslav Tomsa  
premiéra: 20. 1. 1833, derniéra: 20. 10. 1833  
počet představení: 2  
20. 1. 1833 16:00 (StD), 20. 10. 1833 16:00 (StD)
- č106 **August Kotzebue: Liška nad lišku**  
(Blind geladen)  
překlad: Václav Špínka  
premiéra: 20. 1. 1833, derniéra: 20. 1. 1833  
počet představení: 1  
20. 1. 1833 16:00 (StD)
- č107 **René-Charles-Guilbert Pixérécourt: Ali Baba aneb Čtyřicet loupežníků**  
(Ali-Baba ou Les 40 voleurs)  
úprava: Theodor Hell, překlad: Josef Kajetán Tyl  
premiéra: 27. 1. 1833, derniéra: 27. 1. 1833  
počet představení: 1  
27. 1. 1833 16:00 (StD)
- č108 **René-Charles-Guilbert Pixérécourt – Victor Ducange: Kat Amsterodámský**  
(Polder ou Le Bourreau d'Amsterdam)  
úprava: Johann Wilhelm Lambert,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 10. 2. 1833, derniéra: 16. 5. 1833  
počet představení: 2  
10. 2. 1833 16:00 (StD), 16. 5. 1833 16:00 (StD)
- č109 **August Kotzebue: Srnec aneb Nevinní vinníci**  
(Der Rehbock oder Die schuldlosen Schuldbewußten)  
překlad: Jan Hýbl  
premiéra: 17. 2. 1833, derniéra: 24. 11. 1833  
počet představení: 3  
17. 2. 1833 16:00 (StD), 21. 4. 1833 16:00 (StD),  
24. 11. 1833 16:00 (StD)
- č110 **Jean-Nicolas Bouilly: Hluchoněmý aneb Abbé de l'Épée**  
(Abbé de L'Épée)  
úprava: August Kotzebue, překlad: Norbert Vaněk  
premiéra: 3. 3. 1833, derniéra: 13. 10. 1833  
počet představení: 2  
3. 3. 1833 16:00 (StD), 13. 10. 1833 16:00 (StD)
- č111 **Jan Nepomuk Štěpánek: Korytané v Čechách aneb Osvobození vlasti**  
premiéra: 17. 3. 1833, derniéra: 17. 3. 1833  
počet představení: 1  
17. 3. 1833 16:00 (StD)
- č112 **Friedrich Julius Wilhelm Ziegler: Jolanta, královna Jeruzalemská**  
(Jolantha, Königin von Jerusalem)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 14. 4. 1833, derniéra: 14. 4. 1833  
počet představení: 1  
14. 4. 1833 16:00 (StD)
- č113 **Heinrich Zschokke: Abelino, velký zbojník**  
(Abällino, der grosse Bandit)  
překlad: Jan Hýbl  
premiéra: 12. 5. 1833, derniéra: 12. 5. 1833  
počet představení: 1  
12. 5. 1833 16:00 (StD)
- č114 **Jan Nepomuk Štěpánek: Tintilivantili aneb Ať se to jen žádný nedozví!**  
premiéra: 28. 9. 1833, derniéra: 28. 9. 1833  
počet představení: 1  
28. 9. 1833 16:00 (StD)
- č115 **August Kotzebue: Psací stolec**  
(Das Schreibepult oder Die Gefahren der Jugend)  
překlad: Norbert Vaněk  
premiéra: 3. 11. 1833, derniéra: 3. 11. 1833  
počet představení: 1  
3. 11. 1833 16:00 (StD)
- č116 **Jan Nepomuk Štěpánek: Vlastenci aneb Slavnost lipského vítězství**  
choreografie: Friedrich Feigert  
premiéra: 15. 12. 1833, derniéra: 15. 12. 1833  
počet představení: 1  
15. 12. 1833 16:00 (StD)

OPERA

- o32 **Ludwig Spohr: Faust**  
(Faust)  
libreto: Joseph Carl Bernard,  
překlad: Simeon Karel Macháček  
premiéra: 2. 2. 1833, derniéra: 2. 2. 1833  
počet představení: 1  
2. 2. 1833 16:00 (StD)

**BALET**

- b7 **nezjištěný autor: Policinell, mrtvý a živý**  
(Policinello todt und lebendig)  
libreto a choreografie: Friedrich Feigert  
premiéra: 19. 2. 1833, derniéra: 19. 2. 1833  
počet představení: 1  
19. 2. 1833 16:00 (StD)

**VARIA**

- v20 **Švejcarské zpěvy**  
premiéra: 10. 11. 1833, derniéra: 10. 11. 1833  
počet představení: 1  
10. 11. 1833 16:00 (StD)
- v21 **Quodlibet ve dvou odděleních [I]**  
premiéra: 1. 12. 1833, derniéra: 8. 12. 1833  
počet představení: 2  
1. 12. 1833 16:00 (StD), 8. 12. 1833 16:00 (StD)

**1834**

**ČINOHRA**

- č117 **Ernst Raupach: Pašáci aneb Schůzka u kočičí hory**  
(Die Schleichhändler)  
překlad: Josef Kajetán Tyl  
premiéra: 6. 1. 1834, derniéra: 6. 1. 1834  
počet představení: 1  
6. 1. 1834 16:00 (StD)
- č118 **Joseph August Törning-Seefeld: Kaspar Torinský aneb Výstraha ducha strážného v kamenné chodbě**  
(Kaspar der Thoringer)  
překlad: Josef Kajetán Tyl  
premiéra: 19. 1. 1834, derniéra: 23. 2. 1834  
počet představení: 2  
19. 1. 1834 16:00 (StD), 23. 2. 1834 16:00 (StD)
- č119 **Ferdinand Raimund: Dívka z čarovných krajů aneb Sedlský milionář**  
(Das Mädchen aus der Feenwelt oder Der Bauer als Millionär)  
překlad: Josef Krasoslav Chmelenský,  
hudba: Josef Drechsler  
premiéra: 26. 1. 1834, derniéra: 9. 2. 1834  
počet představení: 2  
26. 1. 1834 16:00 (StD), 9. 2. 1834 16:00 (StD)
- č120 **Christian Heinrich Spieß: Klara Vysokodubská**  
(Klara von Hoheneichen)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 31. 3. 1834, derniéra: 31. 3. 1834  
počet představení: 1  
31. 3. 1834 16:00 (StD)
- č121 **Louis Angely: Sedmero děvčat ve vojenských šatech**  
(Sieben Mädchen in Uniform)

- překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 6. 4. 1834, derniéra: 20. 4. 1834  
počet představení: 2  
6. 4. 1834 16:00 (StD), 20. 4. 1834 16:00 (StD)
- č122 **Eugène Scribe – Antoine-François Varner – Henri Dupin: Třináctý plášť**  
(Les Manteaux)  
úprava: Karl Ludwig Blum,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 6. 4. 1834, derniéra: 6. 4. 1834  
počet představení: 1  
6. 4. 1834 16:00 (StD)
- č123 **Ernst Raupach: Nevolníci aneb Isidor a Olga**  
(Die Leibeigenen oder Isidor und Olga)  
překlad: Simeon Karel Macháček  
premiéra: 13. 4. 1834, derniéra: 13. 4. 1834  
počet představení: 1  
13. 4. 1834 16:00 (StD)
- č124 **Johann Wilhelm Lambert: Václav Outrata, a podivné příhody jeho po zemi a pod vodou**  
(Fortunat's Abentheuer)  
překlad a úprava: Josef Kajetán Tyl,  
hudba: Adolf Müller a František Jan Škroup  
premiéra: 27. 4. 1834, derniéra: 27. 4. 1834  
počet představení: 1  
27. 4. 1834 16:00 (StD)
- č125 **Adolf Bäuerle: Alína aneb Praha v jiném dílu světa**  
(Aline oder Wien in einem anderen Weltteil)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
hudba: Wenzel Müller, choreografie: Johann Raab  
premiéra: 2. 11. 1834, derniéra: 2. 11. 1834  
počet představení: 1  
2. 11. 1834 16:00 (StD)
- č126 **Václav Kliment Klicpera: Žižkův meč**  
premiéra: 9. 11. 1834, derniéra: 9. 11. 1834

- počet představení: 1  
9. 11. 1834 16:00 (StD)
- č127 **Jan Nepomuk Štěpánek: Berounské koláče**  
premiéra: 23. 11. 1834, derniéra: 23. 11. 1834  
počet představení: 1  
23. 11. 1834 16:00 (StD)
- č128 **Theodor Körner: Ponocný**  
(Der Nachtwächter)  
překlad: František Bohuslav Tomsa  
premiéra: 23. 11. 1834, derniéra: 23. 11. 1834  
počet představení: 1  
23. 11. 1834 16:00 (StD)
- č129 **Jan Nepomuk Štěpánek: Jaroslav a Blažena  
aneb Hrad Kunčice**  
premiéra: 30. 11. 1834, derniéra: 30. 11. 1834  
počet představení: 1  
30. 11. 1834 16:00 (StD)
- č130 **Ferdinand Raimund: Diamant krále duchů**  
(Der Diamant des Geisterkönigs)  
překlad: Simeon Karel Macháček,  
hudba: Josef Drechsler  
premiéra: 7. 12. 1834, derniéra: 1. 1. 1836  
počet představení: 2  
7. 12. 1834 16:00 (StD), 1. 1. 1836 16:00 (StD)
- č131 **Václav Kliment Klicpera: Blaník**  
premiéra: 8. 12. 1834, derniéra: 8. 12. 1834  
počet představení: 1  
8. 12. 1834 16:00 (StD)
- č132 **Josef Kajetán Tyl: Fidlovačka aneb  
Žadný hněv a žadná rvačka**  
hudba: František Jan Škroup,  
choreografie: Johann Raab  
premiéra: 21. 12. 1834, derniéra: 11. 1. 1835  
počet představení: 2  
21. 12. 1834 16:00 (StD), 11. 1. 1835 16:00 (StD)

## OPERA

- o33 **Ferdinand Hérold: Zampa**  
(Zampa ou La Fiancée de marbre)  
libreto: Mélesville,

překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 2. 2. 1834, derniéra: 2. 2. 1834  
počet představení: 1  
2. 2. 1834 16:00 (StD) – předehra a 3. jednání

## BALET

- b8 **Joseph Kinsky: Bednáři**  
(Die Faßbinder)  
libreto: Adalbert Küffel  
premiéra: 20. 4. 1834, derniéra: 20. 4. 1834  
počet představení: 1  
20. 4. 1834 16:00 (StD)
- b9 **různí skladatelé: Uherská svadba**  
(Die ungarische Hochzeit)  
libreto a choreografie: Johann Raab  
premiéra: 23. 11. 1834, derniéra: 23. 11. 1834  
počet představení: 1  
23. 11. 1834 16:00 (StD)
- b10 **Joseph Lanner: Polličinelův původ**  
(Policinells Entstehung)  
libreto a choreografie: Johann Raab  
premiéra: 26. 12. 1834, derniéra: 26. 12. 1834  
počet představení: 1  
26. 12. 1834 16:00 (StD)

## VARIA

- v22 **Quodlibet ve dvou odděleních [II]**  
premiéra: 2. 2. 1834, derniéra: 2. 2. 1834  
počet představení: 1  
2. 2. 1834 16:00 (StD)
- v23 **Musikální Quodlibet**  
premiéra: 16. 3. 1834, derniéra: 16. 3. 1834  
počet představení: 1  
16. 3. 1834 16:00 (StD)
- v24 **Hudební dramatické Všelicos**  
premiéra: 14. 12. 1834, derniéra: 14. 12. 1834  
počet představení: 1  
14. 12. 1834 16:00 (StD)

1835

## ČINOHRA

- č133 **Karl August Lebrun: 777**  
(Nummer 777)

překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 1. 1. 1835, derniéra: 1. 1. 1835  
počet představení: 1  
1. 1. 1835 16:00 (StD)



- č134 **Ignaz Franz Castelli: Oba šelmy**  
 (Die Domestikenstreiche)  
 překlad: Josef Kajetán Tyl  
 premiéra: 1. 1. 1835, derniéra: 1. 1. 1835  
 počet představení: 1  
 1. 1. 1835 16:00 (StD)
- č135 **Leopold Huber; Karl Friedrich Hensler:**  
**Ďáblův mlejn na vídenské hoře**  
 (Die Teufelsmühle am Wienerberg)  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
 hudba: Wenzel Müller  
 premiéra: 4. 1. 1835, derniéra: 20. 12. 1835  
 počet představení: 2  
 4. 1. 1835 16:00 (StD), 20. 12. 1835 16:00 (StD)
- č136 **August Kotzebue: Což si mně žádná  
 nevezme?**  
 (Das Epigramm)  
 překlad: Jan Vávra Lomnický  
 premiéra: 6. 1. 1835, derniéra: 6. 1. 1835  
 počet představení: 1  
 6. 1. 1835 16:00 (StD)
- č137 **Johann Nestroy: Zlý duch  
 Lumpacivagabundus aneb  
 Ludařský trojlist**  
 (Der böse Geist Lumpazivagabundus oder  
 Das liederliche Kleeblatt)  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
 hudba: Adolf Müller, choreografie: Johann Raab  
 premiéra: 1. 2. 1835, derniéra: 1. 2. 1835  
 počet představení: 1  
 1. 2. 1835 16:00 (StD)
- č138 **August Kotzebue: Dcera Faraonova**  
 (Die Tochter Pharaonis)  
 překlad: František Budislav Veverka  
 premiéra: 2. 2. 1835, derniéra: 2. 2. 1835  
 počet představení: 1  
 2. 2. 1835 16:00 (StD)
- č139 **Václav Kliment Klicpera: Každý něco  
 pro vlast!**  
 premiéra: 2. 2. 1835, derniéra: 2. 2. 1835  
 počet představení: 1  
 2. 2. 1835 16:00 (StD)
- č140 **Margarethe Carl: Blazinec v Dijonu**  
 (Das Irrenhaus zu Dijon oder Wahnsinn  
 und Verbrechen)  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 29. 3. 1835, derniéra: 29. 3. 1835  
 počet představení: 1  
 29. 3. 1835 16:00 (StD)
- č141 **Josef Kajetán Tyl: Čestmír**  
 hudba: František Jan Škroup  
 premiéra: 3. 5. 1835, derniéra: 3. 5. 1835
- počet představení: 1  
 3. 5. 1835 16:00 (StD)
- č142 **Ferdinand Valentin Ernst: Princ a had aneb  
 Amor mezi amazonkami (těž Amazonkami)**  
 (Der Prinz und die Schlange)  
 překlad: Josef Krasoslav Chmelenský,  
 hudba: František Jan Škroup,  
 choreografie: Johann Raab  
 premiéra: 10. 5. 1835, derniéra: 25. 10. 1835  
 počet představení: 2  
 10. 5. 1835 16:00 (StD), 25. 10. 1835 16:00  
 (StD)
- č143 **Christian August Vulpius: Syta Many  
 (těž Mány) aneb Karel XII. u Bendru**  
 (Sitah Mani oder Karl XII. bey Bender)  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 16. 5. 1835, derniéra: 2. 10. 1836  
 počet představení: 2  
 16. 5. 1835 16:00 (StD), 2. 10. 1836 16:00 (StD)
- č144 **Ferdinand Raimund: Dívka ze čarovných  
 krajů aneb Sedlský millionář (těž Millionář)**  
 (Das Mädchen aus der Feenwelt oder  
 Der Bauer als Millionär)  
 hudba: Josef Drechsler, strojník: Jiří Weber  
 premiéra: 17. 5. 1835, derniéra: 4. 5. 1837  
 počet představení: 2  
 17. 5. 1835 16:00 (StD), 4. 5. 1837 16:00 (StD)
- č145 **Friedrich Julius Wilhelm Ziegler: Jolanta,  
 královna Jeruzalemská aneb Templáři**  
 (Jolantha, Königin von Jerusalem)  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 28. 5. 1835, derniéra: 28. 5. 1835  
 počet představení: 1  
 28. 5. 1835 16:00 (StD)
- č146 **Christoph Schmid; Václav Kliment Klicpera:  
 Loupež**  
 premiéra: 27. 9. 1835, derniéra: 27. 9. 1835  
 počet představení: 1  
 27. 9. 1835 16:00 (StD)
- č147 **Václav Kliment Klicpera: Divotvorný klobouk**  
 režie: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 28. 9. 1835, derniéra: 28. 9. 1835  
 počet představení: 1  
 28. 9. 1835 16:00 (StD)
- č148 **Václav Kliment Klicpera: Uhlířka**  
 premiéra: 18. 10. 1835, derniéra: 18. 10. 1835  
 počet představení: 1  
 18. 10. 1835 16:00 (StD)
- č149 **Edmond Crosnier – Alexandre Dupuis:  
 Spáleníště v Burnýně**  
 (Le Contrebandier)  
 úprava: Georg Lotz,

- překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 8. 11. 1835, derniéra: 8. 11. 1835  
 počet představení: 1  
 8. 11. 1835 16:00 (StD)
- č150 **William Shakespeare: Král Lear aneb  
 Nevděčnost dětenská (též Král Lear)**  
 (King Lear, původně True Chronicle History  
 of the Life and Death of King Lear  
 and His Three Daughters)  
 překlad: Josef Kajetán Tyl  
 premiéra: 13. 12. 1835, derniéra: 18. 11. 1838  
 počet představení: 2  
 13. 12. 1835 16:00 (StD), 18. 11. 1838 16:00  
 (StD)
- č151 **Walter Scott; Joseph Auffenberg:  
 Lev Kurdistský**  
 (Der Löwe von Kurdistan)  
 překlad: Václav Filípek  
 premiéra: 26. 12. 1835, derniéra: 26. 12. 1835  
 počet představení: 1  
 26. 12. 1835 16:00 (StD)
- OPERA**
- o34 **František Vincenc Tuček: Honza Kolohnát  
 z Přelouče**  
 (Hanns Klachel)  
 libreto: Karl Franz Guolfinger von Steinsberg,  
 překlad: Václav Thám  
 premiéra: 26. 4. 1835, derniéra: 26. 4. 1835  
 počet představení: 1  
 26. 4. 1835 16:00 (StD)
- o35 **František Jan Škroup: Dráteník**  
 libreto: Josef Krasoslav Chmelenský  
 premiéra: 29. 11. 1835, derniéra: 18. 4. 1841  
 počet představení: 4  
 29. 11. 1835 16:00 (StD), 18. 12. 1836 16:00  
 (StD), 11. 11. 1838 16:00 (StD), 18. 4. 1841  
 16:00 (StD)
- VARIA**
- v25 **Hudební dramatický Quodlibet  
 ve dvou odděleních [I]**  
 premiéra: 24. 5. 1835, derniéra: 24. 5. 1835  
 počet představení: 1  
 24. 5. 1835 16:00 (StD)
- v26 **Hudební dramatický Quodlibet  
 ve dvou odděleních [II]**  
 premiéra: 6. 12. 1835, derniéra: 6. 12. 1835  
 počet představení: 1  
 6. 12. 1835 16:00 (StD)

## 1836

### ČINOHRA

- č152 **Anton Wall: Oba lístky**  
 (Die beiden Billets)  
 překlad: Václav Rodomil Kramerius  
 premiéra: 6. 1. 1836, derniéra: 6. 1. 1836  
 počet představení: 1  
 6. 1. 1836 16:00 (StD)
- č153 **Carlo Goldoni: Trufaldýn, sloužící dvou pánů  
 (též Služebník dvou pánů)**  
 (Il servitore di due padroni)  
 úprava: Friedrich Ludwig Schröder, překlad: Jan  
 Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 6. 1. 1836, derniéra: 5. 9. 1836  
 počet představení: 2  
 6. 1. 1836 16:00 (StD), 5. 9. 1836 19:00 (StD)
- č154 **Jan Nepomuk Štěpánek + František Jan  
 Škroup: Bratrovrah**  
 premiéra: 10. 1. 1836, derniéra: 10. 1. 1836
- č155 **Václav Kliment Klicpera: Jelen**  
 premiéra: 17. 1. 1836, derniéra: 17. 1. 1836  
 počet představení: 1  
 17. 1. 1836 16:00 (StD)
- č156 **Adolf Bäuerle: Kazafírek Ferina**  
 (Der Tausendsasa)  
 překlad a úprava: Jan Nepomuk Štěpánek, hudba:  
 Antonín Bayer  
 premiéra: 2. 2. 1836, derniéra: 23. 4. 1837  
 počet představení: 2  
 2. 2. 1836 16:00 (StD), 23. 4. 1837 16:00 (StD)
- č157 **Johann Nestroy: Zlý duch  
 Lumpacivagabundus aneb Ludařský trojlist**  
 (Der böse Geist Lumpazivagabundus oder Das  
 liederliche Kleeblatt)  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek, choreografie:  
 Johann Raab

- premiéra: 14. 2. 1836, derniéra: 14. 2. 1836  
počet představení: 1  
14. 2. 1836 16:00 (StD)
- č158 **Victor Ducange – Alexandre Dumas st. – Jacques-Félix Beudin – Prosper-Parfait Goubaux: Marnotratný syn aneb Tři dnové ze života karbaníkova**  
(Trente ans ou La Vie d'un joueur)  
úprava: Louis Angely, překlad: Václav Filípek, choreografie: Johann Raab  
premiéra: 4. 4. 1836, derniéra: 4. 4. 1836  
počet představení: 1  
4. 4. 1836 16:00 (StD)
- č159 **Franz Ignaz Holbein: Fridolín aneb Cesta do železných hutí**  
(Fridolin)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 17. 4. 1836, derniéra: 17. 4. 1836  
počet představení: 1  
17. 4. 1836 16:00 (StD)
- č160 **Heinrich Cuno: Loupežníci na Chlumu**  
(Die Räuber auf Maria-Kulm)  
překlad a úprava: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 24. 4. 1836, derniéra: 12. 5. 1839  
počet představení: 3  
24. 4. 1836 16:00 (StD), 1. 1. 1838 16:00 (StD), 12. 5. 1839 16:00 (StD)
- č161 **Václav Kliment Klicpera: Lhář a jeho rod**  
premiéra: 1. 5. 1836, derniéra: 1. 5. 1836  
počet představení: 1  
1. 5. 1836 16:00 (StD)
- č162 **Heinrich Clauren: Posvícení v Kocourkově**  
(Das Vogelschießen)  
překlad a úprava: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 8. 5. 1836, derniéra: 8. 5. 1836  
počet představení: 1  
8. 5. 1836 16:00 (StD)
- č163 **Adolf Bäuerle: Alína aneb Praha v jiném dílu světa**  
(Aline oder Wien in einem anderen Weltteil)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek, hudba: Wenzel Müller  
premiéra: 15. 5. 1836, derniéra: 15. 5. 1836  
počet představení: 1  
15. 5. 1836 16:00 (StD)
- č164 **Karl Friedrich Gustav Töpfer: Vévodův rozkaz**  
(Des Herzogs Befehl)  
překlad: Josef Procházka Devítský  
premiéra: 16. 5. 1836, derniéra: 23. 10. 1836  
počet představení: 2  
16. 5. 1836 16:00 (StD), 23. 10. 1836 16:00 (StD)
- č165 **Friedrich Julius Wilhelm Ziegler: Domácí lékař aneb Manželství na zapřenou**  
(Der Hausdokter)  
překlad: Václav Filípek  
premiéra: 28. 9. 1836, derniéra: 28. 9. 1836  
počet představení: 1  
28. 9. 1836 16:00 (StD)
- č166 **Jean-Nicolas Bouilly: Hluchoněmý aneb Abbé de l'Épée**  
(Abbé de L'Épée)  
úprava: August Kotzebue, překlad: Norbert Vaněk  
premiéra: 9. 10. 1836, derniéra: 9. 10. 1836  
počet představení: 1  
9. 10. 1836 16:00 (StD)
- č167 **Václav Kliment Klicpera: Kytka**  
premiéra: 16. 10. 1836, derniéra: 16. 10. 1836  
počet představení: 1  
16. 10. 1836 16:00 (StD)
- č168 **Kašpar Heřman Küniĝl: Źlutá zimnice**  
úprava: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 16. 10. 1836, derniéra: 16. 10. 1836  
počet představení: 1  
16. 10. 1836 16:00 (StD)
- č169 **Mélesville – Jean-Bernard-Eugène Cantiran de Boirie: Hrůzná noc v zámku Paluzzi**  
(Le Château de Paluzzi)  
úprava: Heinrich Cuno, překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 30. 10. 1836, derniéra: 30. 10. 1836  
počet představení: 1  
30. 10. 1836 16:00 (StD)
- č170 **Ernst Raupach: Pašerové aneb Schůzka u kočičí hory**  
(Die Schleichhändler)  
překlad: Josef Kajetán Tyl  
premiéra: 6. 11. 1836, derniéra: 6. 11. 1836  
počet představení: 1  
6. 11. 1836 16:00 (StD)
- č171 **August Kotzebue: Moudrá paní v lese aneb Němý rytíř**  
(Die kluge Frau im Walde oder Der stumme Ritter)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 13. 11. 1836, derniéra: 13. 11. 1836  
počet představení: 1  
13. 11. 1836 16:00 (StD)
- č172 **Ernst Raupach: Mlynář a dítě jeho**  
(Der Müller und sein Kind)  
překlad: Gotthard Silbernáĝl  
premiéra: 20. 11. 1836, derniéra: 20. 11. 1836  
počet představení: 1  
20. 11. 1836 16:00 (StD)

- č173 **Gottfried von Dreger: Václav, ještě jeden Václav, a opět jeden Václav aneb Který jest as ten pravý Václav?**  
(Wenzel, noch ein Wenzel, und wieder ein Wenzel oder Welcher ist der rechte Wenzel?)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
choreografie: Johann Raab  
premiéra: 27. 11. 1836, derniéra: 28. 9. 1837  
počet představení: 2  
27. 11. 1836 16:00 (StD), 28. 9. 1837 16:00 (StD)
- č174 **August Kotzebue: Srnec aneb Nevinní vinníci**  
(Der Rehbock oder Die schuldlosen Schuldbewußten)  
překlad: Jan Hýbl  
premiéra: 8. 12. 1836, derniéra: 8. 12. 1836  
počet představení: 1  
8. 12. 1836 16:00 (StD)
- č175 **Josef Kajetán Tyl: Slepý mládenec**  
premiéra: 11. 12. 1836, derniéra: 15. 5. 1837  
počet představení: 2  
11. 12. 1836 16:00 (StD), 15. 5. 1837 16:00 (StD)
- č176 **James Robinson Planché; L. W. Both: Karla dvanáctého navrácení se do vlasti**  
(Carl XII. auf Ruegen)  
překlad: Václav Klement Püner  
premiéra: 26. 12. 1836, derniéra: 26. 12. 1836  
počet představení: 1  
26. 12. 1836 16:00 (StD)
- BALET**
- b11 **nezjištěný autor: Šťastné rozkotání lodi**  
(Der glückliche Schiffbruch)  
libreto a choreografie: Giovanni Fabbri,  
scéna: Tobias Mössner, kostýmy: ? Klippel,  
strojník: Jiří Weber  
premiéra: 10. 1. 1836, derniéra: 10. 1. 1836  
počet představení: 1  
10. 1. 1836 16:00 (StD)
- b12 **nezjištěný autor: Radovánky zahradníkův**  
(Das Fest der Gärtner)  
libreto a choreografie: Giovanni Fabbri  
premiéra: 15. 2. 1836, derniéra: 15. 2. 1836  
počet představení: 1  
15. 2. 1836 16:00 (StD)
- b13 **Giuseppe Verdi: Tance a maskary (též maškary) ze zpěvohry: Noc bálová**  
libreto a choreografie: Johann Raab  
premiéra: 26. 12. 1836, derniéra: 17. 12. 1837  
počet představení: 3  
26. 12. 1836 16:00 (StD), 1. 1. 1837 16:00 (StD),  
17. 12. 1837 16:00 (StD)
- VARIA**
- v27 **Quodlibet ve dvou odděleních [III]**  
premiéra: 3. 1. 1836, derniéra: 3. 1. 1836  
počet představení: 1  
3. 1. 1836 16:00 (StD)
- v28 **Pro každého něco**  
premiéra: 10. 4. 1836, derniéra: 10. 4. 1836  
počet představení: 1  
10. 4. 1836 16:00 (StD)
- v29 **Dramatický hudební Quodlibet ve dvou odděleních**  
premiéra: 4. 12. 1836, derniéra: 4. 12. 1836  
počet představení: 1  
4. 12. 1836 16:00 (StD)

## 1837

### ČINOHRA

- č177 **Adolf Bäuerle: Přítel v nouzi**  
(Der Freund in der Noth)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 1. 1. 1837, derniéra: 12. 12. 1841  
počet představení: 2  
1. 1. 1837 16:00 (StD), 12. 12. 1841 16:00 (StD)
- č178 **René-Charles-Guilbert Pixérécourt – Victor Ducange: Kat Amsterodámský**  
(Polder ou Le Bourreau d'Amsterdam)  
úprava: Johann Wilhelm Lemberg,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 6. 1. 1837, derniéra: 6. 1. 1837  
počet představení: 1  
6. 1. 1837 16:00 (StD)
- č179 **Johann Ludwig Deinhardstein: Jan Sachs aneb Švec a zpěvák (též zpěvec) Norinberský**  
(Hans Sachs)  
překlad: Josef Kajetán Tyl  
premiéra: 15. 1. 1837, derniéra: 22. 10. 1837  
počet představení: 2

15. 1. 1837 16:00 (StD), 22. 10. 1837 16:00 (StD)
- č180 **Ferdinand Raimund: Krakonoš a Nevlídník**  
(Der Alpenkönig und der Menschenfeind)  
překlad: Václav Filípek, hudba: Wenzel Müller  
premiéra: 9. 4. 1837, derniéra: 16. 5. 1837  
počet představení: 2  
9. 4. 1837 16:00 (StD), 16. 5. 1837 16:00 (StD)
- č181 **Jan Erazim Vocel: Harfa aneb Vina a Trest**  
hudba: Jan Nepomuk Škroup  
premiéra: 16. 4. 1837, derniéra: 16. 4. 1837  
počet představení: 1  
16. 4. 1837 16:00 (StD)
- č182 **August Kotzebue: Nájemník Kmínek z Ploškovic**  
(Pachter Feldkummel von Tippelskirchen)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
hudba: Jan Nepomuk Škroup  
premiéra: 30. 4. 1837, derniéra: 30. 4. 1837  
počet představení: 1  
30. 4. 1837 16:00 (StD)
- č183 **August Kotzebue: Liška nad Lišku**  
(Blind geladen)  
překlad: Václav Špinka  
premiéra: 7. 5. 1837, derniéra: 7. 5. 1837  
počet představení: 1  
7. 5. 1837 16:00 (StD)
- č184 **Simeon Karel Macháček: Ženichové**  
premiéra: 7. 5. 1837, derniéra: 7. 5. 1837  
počet představení: 1  
7. 5. 1837 16:00 (StD)
- č185 **August Kotzebue: Hrabě Beňovský aneb Spiknutí na Kamšatce**  
(Graf Benjowsky oder Die Verschwörung auf Kamtschatka)  
překlad: Josef Chmela  
premiéra: 1. 10. 1837, derniéra: 1. 10. 1837  
počet představení: 1  
1. 10. 1837 16:00 (StD)
- č186 **Franz Grillparzer: Pramáci**  
(Die Ahnfrau)  
překlad: Josef V. Špot  
premiéra: 8. 10. 1837, derniéra: 8. 10. 1837  
počet představení: 1  
8. 10. 1837 16:00 (StD)
- č187 **William Shakespeare; Johann Friedrich Schink: Faust druhý aneb Tak se krotí zlé ženské**  
(Der neue Doktor Faust)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 15. 10. 1837, derniéra: 8. 12. 1838  
počet představení: 2
15. 10. 1837 16:00 (StD), 8. 12. 1838 16:00 (StD)
- č188 **Heinrich Zschokke: Abelino, velký (též veliký) zbojník**  
(Abällino, der grosse Bandit)  
překlad: Jan Hýbl  
premiéra: 29. 10. 1837, derniéra: 3. 10. 1841  
počet představení: 3  
29. 10. 1837 16:00 (StD), 29. 9. 1839 16:00 (StD), 3. 10. 1841 16:00 (StD)
- č189 **Jan Nepomuk Štěpánek: Pivovár v Sojkově aneb Jak se sluší a patří**  
premiéra: 5. 11. 1837, derniéra: 5. 11. 1837  
počet představení: 1  
5. 11. 1837 16:00 (StD)
- č190 **Jan Nepomuk Štěpánek: Břetislav První, Český Achilles aneb Vítězství u Domažlic**  
premiéra: 12. 11. 1837, derniéra: 12. 11. 1837  
počet představení: 1  
12. 11. 1837 16:00 (StD)
- č191 **Ferdinand Raimund: Marnotratník**  
(Der Verschwender)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
hudba: Konradin Kreutzer, strojník: Jiří Weber  
premiéra: 3. 12. 1837, derniéra: 8. 12. 1837  
počet představení: 2  
3. 12. 1837 16:00 (StD), 8. 12. 1837 16:00 (StD)
- č192 **Friedrich Ernst Hopp: Seznámení se na barvířském ostrově, Unos ze Hvězdy; Zasnoubení v Chuchli**  
(Die Bekanntschaft im Paradiesgarten, Die Entführung auf dem Himmel und die Verlobung im Elisium)  
překlad: Václav Filípek, hudba: Jan Nepomuk Škroup, choreografie: Johann Raab  
premiéra: 10. 12. 1837, derniéra: 28. 9. 1838  
počet představení: 2  
10. 12. 1837 16:00 (StD), 28. 9. 1838 16:00 (StD)
- č193 **August Kotzebue: Žárlivá panička**  
(Die eifersüchtige Frau)  
překlad: Václav Klement Püner  
premiéra: 17. 12. 1837, derniéra: 17. 12. 1837  
počet představení: 1  
17. 12. 1837 16:00 (StD)
- č194 **Josef Kajetán Tyl: Jeden za všechny**  
premiéra: 26. 12. 1837, derniéra: 26. 12. 1837  
počet představení: 1  
26. 12. 1837 16:00 (StD)
- č195 **Karl Meisl: Kouzelnice z Paříže aneb Láskou trápený starý mládenec**  
(Die Fee aus Frankreich oder Liebesqualen eines Hagestolzen)



překlad: Václav Filípek,  
choreografie: Johann Raab  
premiéra: 31. 12. 1837, derniéra: 31. 12. 1837  
počet představení: 1  
31. 12. 1837 16:00 (StD)

premiéra: 19. 11. 1837, derniéra: 19. 11. 1837  
počet představení: 1  
19. 11. 1837 16:00 (StD) – 3. jednání

## OPERA

- o36 **Daniel-François-Esprit Auber: Němá z Portici**  
(La Muette de Portici)  
libreto: Eugène Scribe – Germain Delavigne,  
choreografie: Johann Raab  
premiéra: 8. 1. 1837, derniéra: 2. 4. 1837  
počet představení: 2  
8. 1. 1837 16:00 (StD), 2. 4. 1837 16:00 (StD) –  
předehra a 1. jednání
- o37 **Joseph Weigl: Rodina Švejcarská**  
(Die Schweizer Familie)  
libreto: Ignaz Franz Castelli,  
překlad: Simeon Karel Macháček  
premiéra: 29. 1. 1837, derniéra: 5. 2. 1837  
počet představení: 2  
29. 1. 1837 16:00 (StD), 5. 2. 1837 16:00 (StD)
- o38 **Wenzel Müller: Dvě sestry z Jihlavy**  
(Die Schwestern von Prag)  
libreto: Joachim Perinet dle Philippa Hafnera,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 27. 3. 1837, derniéra: 27. 3. 1837  
počet představení: 1  
27. 3. 1837 16:00 (StD)
- o39 **Luigi Cherubini: Vodař**  
(Les Deux journées ou Le Porteur d'eau)  
libreto: Jean-Nicolas Bouilly,  
překlad: Georg Friedrich Treitschke  
(do němčiny), Simeon Karel Macháček  
(z němčiny)  
premiéra: 2. 4. 1837, derniéra: 2. 4. 1837  
počet představení: 1  
2. 4. 1837 16:00 (StD) – předehra a 2. jednání
- o40 **Giacomo Meyerbeer: Robert d'ábel**  
(Robert le diable)  
libreto: Eugène Scribe – Germain Delavigne,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek

## BALET

- b14 **František Vlnař: Zavězněná aneb  
Unos a šťastné osvobození**  
libreto a choreografie: Johann Raab  
premiéra: 1. 1. 1837, derniéra: 1. 1. 1837  
počet představení: 1  
1. 1. 1837 16:00 (StD)
- b15 **František Vlnař: Kouzelný pistolet Arlekynů**  
(též Arlekynův)  
(Arlequins Zauberpistolett)  
libreto a choreografie: Johann Raab,  
strojník: Jiří Weber  
premiéra: 26. 11. 1837, derniéra: 7. 1. 1838  
počet představení: 2  
26. 11. 1837 16:00 (StD), 7. 1. 1838 16:00 (StD)

## VARIA

- v30 **Čtvero velkých plastických obrazů  
s vysvětlujícími básněmi od J. K. Týla**  
premiéra: 2. 2. 1837, derniéra: 2. 2. 1837  
počet představení: 1  
2. 2. 1837 16:00 (StD)
- v31 **Musikální Quodlibet ve třech odděleních**  
premiéra: 2. 4. 1837, derniéra: 2. 4. 1837  
počet představení: 1  
2. 4. 1837 16:00 (StD)
- v32 **Hudební dramatický Quodlibet  
ve dvou odděleních [III]**  
premiéra: 19. 11. 1837, derniéra: 19. 11. 1837  
počet představení: 1  
19. 11. 1837 16:00 (StD)
- v33 **Hudební dramatické Potpourri  
ve dvou odděleních**  
premiéra: 26. 12. 1837, derniéra: 26. 12. 1837  
počet představení: 1  
26. 12. 1837 16:00 (StD)

1838

ČINOHRA

č196 **Josef Vilém Grabinger: Čech a Rakušanka na kouzelném ostrově**

premiéra: 7. 1. 1838, derniéra: 7. 1. 1838

počet představení: 1

7. 1. 1838 16:00 (StD)

č197 **Jan Nepomuk Štěpánek: Obležení Prahy od Švejdů aneb Věrnost a udatnost Česká**

premiéra: 14. 1. 1838, derniéra: 14. 1. 1838

počet představení: 1

14. 1. 1838 16:00 (StD)

č198 **Johann Nestroy: Enšpigel aneb Každou chvíli nějaké čtveráctví**

(Eulenspiegel oder Schabernack über Schabernack)

překlad: Josef Kajetán Tyl, hudba: Adolf Müller

premiéra: 21. 1. 1838, derniéra: 21. 1. 1838

počet představení: 1

21. 1. 1838 16:00 (StD)

č199 **Jan Nepomuk Štěpánek: Zasněžená chatrč**

premiéra: 28. 1. 1838, derniéra: 28. 1. 1838

počet představení: 1

28. 1. 1838 16:00 (StD)

č200 **Johann Nestroy: Opice a ženich**

(Der Affe und der Bräutigam)

překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,

hudba: Georg Ott

premiéra: 2. 2. 1838, derniéra: 2. 2. 1838

počet představení: 1

2. 2. 1838 16:00 (StD)

č201 **Václav Kliment Klicpera: Blaník aneb Zděnek Zásmucký**

premiéra: 4. 2. 1838, derniéra: 4. 2. 1838

počet představení: 1

4. 2. 1838 16:00 (StD)

č202 **Franz Ignaz Holbein: Nevěstin klenot**

(Der Brautschmuck)

překlad: Jan Nepomuk Štěpánek

premiéra: 11. 2. 1838, derniéra: 11. 2. 1838

počet představení: 1

11. 2. 1838 16:00 (StD)

č203 **Joseph Alois Gleich: Krkonošský kouzelník aneb Troje přání**

(Der Berggeist oder Die drei Wünsche)

překlad: Jan Nepomuk Štěpánek, hudba: Josef

Drechsler, choreografie: Johann Raab

premiéra: 16. 4. 1838, derniéra: 16. 4. 1838

počet představení: 1

16. 4. 1838 16:00 (StD)

č204 **Heinrich Kleist: Katynka (též Katinka) Heilbronská**

(Kätchen von Heilbronn)

úprava: Franz Ignaz Holbein,

překlad: Václav Filípek

premiéra: 22. 4. 1838, derniéra: 1. 1. 1840

počet představení: 3

22. 4. 1838 16:00 (StD), 14. 10. 1838 16:00

(StD), 1. 1. 1840 16:00 (StD)

č205 **August Wilhelm Iffland: Věrný služebník**

(Dienstpflicht)

překlad: Václav Klement Püner

premiéra: 29. 4. 1838, derniéra: 29. 4. 1838

počet představení: 1

29. 4. 1838 16:00 (StD)

č206 **Václav Klement Püner: Císař Karel IV. v Pise**

premiéra: 6. 5. 1838, derniéra: 6. 5. 1838

počet představení: 1

6. 5. 1838 16:00 (StD)

č207 **Johann Nestroy: Při zemi a v prvním poschodí aneb Rozmary štěstí**

(Zu ebener Erde und erster Stock oder Die

Launen des Glückes)

překlad: Jan Nepomuk Štěpánek, hudba: Adolf

Müller

premiéra: 16. 5. 1838, derniéra: 16. 5. 1838

počet představení: 1

16. 5. 1838 16:00 (StD)

č208 **Ernst Christoph Houwald: Kletba a požehnání**

(Fluch und Segen)

překlad: Václav Filípek

premiéra: 20. 5. 1838, derniéra: 20. 5. 1838

počet představení: 1

20. 5. 1838 16:00 (StD)

č209 **Louis Angely: Třináctero děvčat v uniformě**

(Sieben Mädchen in Uniform)

překlad: Jan Nepomuk Štěpánek

premiéra: 20. 5. 1838, derniéra: 20. 5. 1838

počet představení: 1

20. 5. 1838 16:00 (StD)

č210 **Friedrich Ernst Hopp: Kloboučník a punčochář aneb Pramáti v obecní stodole**

(Hutmacher und Strumpfwirker oder

Die Ahnfrau im Gemeindestadel)

překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,

hudba: Adolf Müller

- premiéra: 27. 5. 1838, derniéra: 21. 10. 1838  
počet představení: 2  
27. 5. 1838 16:00 (StD), 21. 10. 1838 16:00 (StD)
- č211 **Adolf Bäuerle: Alína aneb Praha v jiném dílu světa**  
(Aline oder Wien in einem anderen Weltteil)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
hudba: Wenzel Müller, choreografie: Johann Raab  
premiéra: 10. 6. 1838, derniéra: 10. 6. 1838  
počet představení: 1  
10. 6. 1838 16:00 (StD)
- č212 **Václav Kliment Klicpera: Loketský zvon**  
premiéra: 30. 9. 1838, derniéra: 30. 9. 1838  
počet představení: 1  
30. 9. 1838 16:00 (StD)
- č213 **Jean-François-Alfred Bayard – Louis-Émile Vanderburch: Nalezencec**  
(Le Gamin de Paris)  
úprava: Karl Friedrich Gustav Töpfer,  
překlad a úprava: Josef Kajetán Tyl,  
režie: Wilhelm Just  
premiéra: 7. 10. 1838, derniéra: 7. 3. 1843  
počet představení: 4  
7. 10. 1838 16:00 (StD), 6. 10. 1839 16:00 (StD),  
13. 12. 1842 18:00 (R), 7. 3. 1843 18:00 (R)
- č214 **Theodor Körner: Ponocný**  
(Der Nachtwächter)  
překlad: František Bohuslav Tomsa  
premiéra: 7. 10. 1838, derniéra: 7. 10. 1838  
počet představení: 1  
7. 10. 1838 16:00 (StD)
- č215 **Friedrich Julius Wilhelm Ziegler: Jolanta, královna Jeruzalemská aneb Templáři**  
(Jolantha, Königin von Jerusalem)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 28. 10. 1838, derniéra: 28. 10. 1838  
počet představení: 1  
28. 10. 1838 16:00 (StD)
- č216 **Ignaz Franz Castelli: Dva přátelé a jediný kabát**  
(Zwei Freunde und ein Rock)  
překlad: Josef Procházka Devítský,  
dirigent: Johann Procházka  
premiéra: 4. 11. 1838, derniéra: 27. 2. 1848  
počet představení: 5  
4. 11. 1838 16:00 (StD), 13. 12. 1842 18:00 (R),  
2. 3. 1843 18:00 (R), 31. 8. 1843 19:00 (R),  
27. 2. 1848 16:00 (StD)
- č217 **Johanna Franulová von Weißenthurn: Straší**  
(Es spukt)
- překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 4. 11. 1838, derniéra: 4. 11. 1838  
počet představení: 1  
4. 11. 1838 16:00 (StD)
- č218 **August Kotzebue: Příbuzenstvo aneb Bratranec a sestřenice na outěku**  
(Die Verwandtschaften)  
překlad: Alois Josef Landfras  
premiéra: 25. 11. 1838, derniéra: 25. 11. 1838  
počet představení: 1  
25. 11. 1838 16:00 (StD)
- č219 **Friedrich Schiller: Panna Orleánská**  
(Die Jungfrau von Orleans)  
překlad: Simeon Karel Macháček  
premiéra: 16. 12. 1838, derniéra: 16. 12. 1838  
počet představení: 1  
16. 12. 1838 16:00 (StD)
- č220 **Adolf Bäuerle: Praha, Paříž, Londýn a Konstantinopole aneb Všude dobře, v Praze nejlíp**  
(Wien, Paris, London und Konstantinopel)  
překlad: Václav Klement Püner,  
hudba: Adolf Müller, choreografie: Johann Raab  
premiéra: 26. 12. 1838, derniéra: 26. 12. 1838  
počet představení: 1  
26. 12. 1838 16:00 (StD)
- č221 **Jan Nepomuk Štěpánek: Korytané v Čechách aneb Osvození vlasti**  
premiéra: 30. 12. 1838, derniéra: 30. 12. 1838  
počet představení: 1  
30. 12. 1838 16:00 (StD)

## OPERA

- o41 **Étienne-Nicolas Méhul: Josef a bratři jeho**  
(Joseph)  
libreto: Alexandre Duval,  
překlad: Josef Krasoslav Chmelenský  
premiéra: 6. 1. 1838, derniéra: 5. 10. 1845  
počet představení: 6  
6. 1. 1838 16:00 (StD), 25. 4. 1841 16:00 (StD),  
13. 10. 1842 18:30 (R), 18. 10. 1842 18:30 (R),  
26. 12. 1842 17:00 (R), 5. 10. 1845 16:00 (StD)
- o42 **Vincenzo Bellini: Montekové a Kapuletové**  
(I Capuleti ed i Montecchi)  
libreto: Felice Romani,  
překlad: Václav Alois Svoboda  
premiéra: 18. 2. 1838, derniéra: 13. 5. 1838  
počet představení: 2  
18. 2. 1838 16:00 (StD), 13. 5. 1838 16:00 (StD)

o43 **André Ernest Modeste Grétry:**  
**Kníže Raoul, Modrofous nazván**  
 (Raoul Barbe-Bleue)  
 libreto: Michel-Jean Sedaine,  
 překlad: Simeon Karel Macháček  
 premiéra: 9. 12. 1838, derniéra: 9. 12. 1838  
 počet představení: 1  
 9. 12. 1838 16:00 (StD)

## BALET

b16 **František Vinař: Zlatá sekera**  
 (Goldene Hacke)  
 libreto a choreografie: Johann Raab,  
 scéna: Tobias Mössner, kostýmy: A. Hutterer,  
 strojník: Jiří Weber  
 premiéra: 4. 6. 1838, derniéra: 4. 6. 1838  
 počet představení: 1  
 4. 6. 1838 16:00 (StD)

## VARIA

v34 **Jan Nepomuk Štěpánek: Čech a Němec**  
**(tři scény z veselohry ve Velkém**  
**německo-česko-italském Potpourri)**  
 premiéra: 7. 4. 1838, derniéra: 7. 4. 1838  
 počet představení: 1  
 7. 4. 1838 19:00 (StD)

v35 **Vincenzo Bellini: Montekové a Kapuletové**  
**(sbor, scéna a závěr 1. jednání opery**  
**ve Velkém německo-česko-italském Potpourri)**  
 premiéra: 7. 4. 1838, derniéra: 7. 4. 1838  
 počet představení: 1  
 7. 4. 1838 19:00 (StD)

v36 **Předěná kouzelná fletna (výstupy)**  
 premiéra: 4. 6. 1838, derniéra: 4. 6. 1838  
 počet představení: 1  
 4. 6. 1838 16:00 (StD)

v37 **Hudební dramatický Quodlibet ve dvou**  
**odděleních [IV]**  
 premiéra: 2. 12. 1838, derniéra: 2. 12. 1838  
 počet představení: 1  
 2. 12. 1838 16:00 (StD)

# 1839

## ČINOHRA

č222 **Louis-Sébastien Mercier: Octář**  
 (La Brouette du vinaigrier)  
 úprava: Wilhelm Vogel,  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 1. 1. 1839, derniéra: 24. 10. 1841  
 počet představení: 3  
 1. 1. 1839 16:00 (StD), 10. 11. 1839 16:00 (StD),  
 24. 10. 1841 16:00 (StD)

č223 **Václav Kliment Klicpera: Soběslav a Bedřich**  
**aneb Boj o knížecí korunu**  
 úprava: Josef Kajetán Tyl  
 premiéra: 6. 1. 1839, derniéra: 6. 1. 1839  
 počet představení: 1  
 6. 1. 1839 16:00 (StD)

č224 **Matthäus Stegmayer: Kmotr Matěj aneb**  
**Zamilovaná schůzka v lázni**  
 (Der Gevatter Mathias)  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 13. 1. 1839, derniéra: 13. 1. 1839  
 počet představení: 1  
 13. 1. 1839 16:00 (StD)

č225 **William Shakespeare: Makbeth aneb**  
**Proroctví čarodějnic**  
 (Macbeth, původně The Tragedy of Macbeth)  
 překlad a úprava: Josef Jiří Kolár  
 premiéra: 20. 1. 1839, derniéra: 20. 1. 1839  
 počet představení: 1  
 20. 1. 1839 16:00 (StD)

č226 **Josef Kilian Schickh: Unos z maškarního**  
**bálu v masopustní neděli aneb Jen žádnou**  
**špinavost!**  
 (Die Entführung vom Maskenball oder  
 Die ungleichen Nebenbuhler)  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
 scéna: Tobias Mössner, hudba: Adolf Müller,  
 choreografie: Johann Raab  
 premiéra: 2. 2. 1839, derniéra: 2. 2. 1839  
 počet představení: 1  
 2. 2. 1839 16:00 (StD)

č227 **Gabriel Eckert: Pan Štěkavec aneb**  
**Čím poštileji, tím lépe**  
 (Doktor Keifenstein)  
 překlad a úprava: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 3. 2. 1839, derniéra: 3. 2. 1839

- počet představení: 1  
3. 2. 1839 16:00 (StD)
- č228 **Friedrich Julius Wilhelm Ziegler: Hrůzy  
rozbrojnictví aneb Mocnost pravé víry**  
(Partheyen-Wuth oder Die Kraft des Glaubens)  
překlad: Václav Klement Püner  
premiéra: 1. 4. 1839, derniéra: 1. 4. 1839  
počet představení: 1  
1. 4. 1839 16:00 (StD)
- č229 **Pius Alexander Wolff: Preciosa**  
(Preciosa)  
překlad: Josef Kajetán Tyl,  
hudba: Carl Maria Weber  
premiéra: 14. 4. 1839, derniéra: 14. 4. 1839  
počet představení: 1  
14. 4. 1839 16:00 (StD)
- č230 **August Kotzebue: Panna sluneční**  
(Die Sonnenjungfrau)  
překlad: Josef Kajetán Tyl  
premiéra: 21. 4. 1839, derniéra: 21. 4. 1839  
počet představení: 1  
21. 4. 1839 16:00 (StD)
- č231 **August Wilhelm Iffland: Zločin ze ctižádosti**  
(Verbrechen aus Ehrsucht)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 5. 5. 1839, derniéra: 5. 5. 1839  
počet představení: 1  
5. 5. 1839 16:00 (StD)
- č232 **nezjištěný autor: Komická maličkost  
se zpěvem**  
(?)  
premiéra: 9. 5. 1839, derniéra: 9. 5. 1839  
počet představení: 1  
9. 5. 1839 16:00 (StD)
- č233 **Jan Nepomuk Štěpánek: Jaroslav Šternberk  
aneb Porážka Tatarů u Olomouce**  
premiéra: 9. 6. 1839, derniéra: 9. 6. 1839  
počet představení: 1  
9. 6. 1839 16:00 (StD)
- č234 **Ignaz Franz Castelli: Sirotek a Vrah**  
(Die Waise und der Mörder)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
hudba: Ignaz Seyfried, choreografie: Johann Raab  
premiéra: 22. 9. 1839, derniéra: 22. 9. 1839  
počet představení: 1  
22. 9. 1839 16:00 (StD)
- č235 **August Kotzebue: Panošova šelmovství**  
(Die Pagenstreiche)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 28. 9. 1839, derniéra: 19. 1. 1840  
počet představení: 2  
28. 9. 1839 16:00 (StD), 19. 1. 1840 16:00 (StD)
- č236 **August Kotzebue: Zkoušení lásky ohněm**  
(Die Feuerprobe)  
překlad: Václav Filípek  
premiéra: 6. 10. 1839, derniéra: 6. 10. 1839  
počet představení: 1  
6. 10. 1839 16:00 (StD)
- č237 **Josef Kajetán Tyl: Čestmír**  
hudba: František Jan Škroup  
premiéra: 13. 10. 1839, derniéra: 13. 10. 1839  
počet představení: 1  
13. 10. 1839 16:00 (StD)
- č238 **Karl Meisl: Strašidlo na baště**  
(Das Gespenst auf der Bastei)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
hudba: Johann Franz Volkert,  
choreografie: Johann Raab  
premiéra: 20. 10. 1839, derniéra: 20. 10. 1839  
počet představení: 1  
20. 10. 1839 16:00 (StD)
- č239 **Ernst Raupach: Mlynář a dítě jeho**  
(Der Müller und sein Kind)  
překlad: Gotthard Silbernágl  
premiéra: 27. 10. 1839, derniéra: 30. 11. 1843  
počet představení: 4  
27. 10. 1839 16:00 (StD), 10. 10. 1841 16:00  
(StD), 16. 3. 1843 19:00 (R), 30. 11. 1843  
19:00 (R)
- č240 **Václav Filípek: Pomoc ze říše kouzelné aneb  
Ženich v tisícových ouzkostech**  
hudba: František Jan Škroup a Josef Vašák,  
choreografie: Johann Raab  
premiéra: 3. 11. 1839, derniéra: 3. 11. 1839  
počet představení: 1  
3. 11. 1839 16:00 (StD)
- č241 **Franz Ignaz Holbein: Zrádce**  
(Der Verräter)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 10. 11. 1839, derniéra: 10. 11. 1839  
počet představení: 1  
10. 11. 1839 16:00 (StD)
- č242 **Theodor Körner: Hrabě Zrinský aneb  
Obležení Sigetu**  
(Zriny)  
překlad: František Bohuslav Tomsa  
premiéra: 17. 11. 1839, derniéra: 17. 11. 1839  
počet představení: 1  
17. 11. 1839 16:00 (StD)
- č243 **Karl Friedrich Gustav Töpfer: Matka a dcera  
aneb Milující a nemilovaní**  
(Zurücksetzung)  
překlad: Josef Kajetán Tyl,  
scéna: Antonio de Pian,



- dirigent: Johann Procházka  
 premiéra: 24. 11. 1839, derniéra: 2. 5. 1843  
 počet představení: 3  
 24. 11. 1839 16:00 (StD), 20. 10. 1842 18:30 (R),  
 2. 5. 1843 19:00 (R)
- č244 **René-Charles-Guilbert Pixérécourt:**  
**Pes Aubryho de Mont Didier aneb**  
**Bondýnský les**  
 (Le Chien de Montargis ou La Forêt de Bondy)  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
 hudba: Ignaz Seyfried  
 premiéra: 1. 12. 1839, derniéra: 1. 12. 1839  
 počet představení: 1  
 1. 12. 1839 16:00 (StD)
- č245 **William Shakespeare: Benátský kupec**  
 (The Merchant of Venice,  
 původně The Most Excellent History  
 of the Merchant of Venice)  
 překlad: Josef Jiří Kolár  
 premiéra: 8. 12. 1839, derniéra: 4. 10. 1840  
 počet představení: 2  
 8. 12. 1839 16:00 (StD), 4. 10. 1840 16:00  
 (StD)
- č246 **Johann Friedrich Jünger: Do všeho se plete**  
**aneb Veverka v almaře**  
 (Er mengt sich in Alles)  
 překlad: Josef Václav Žák  
 premiéra: 15. 12. 1839, derniéra: 15. 12. 1839  
 počet představení: 1  
 15. 12. 1839 16:00 (StD)
- č247 **Karl Meisl: 1739, 1839, 1939 aneb**  
**Dvěstěletý sen starého Pražana**  
 (1723, 1823, 1923)  
 překlad a úprava: Josef Kajetán Tyl,  
 hudba: Jan Nepomuk Škroup –  
 Franz Joseph Gläser,  
 choreografie: Johann Raab  
 premiéra: 26. 12. 1839, derniéra: 26. 12. 1839  
 počet představení: 1  
 26. 12. 1839 16:00 (StD)
- č248 **August Gottlieb Meissner: Zkoušení vespolečné**  
**aneb Který koho víc**  
 (?)  
 překlad: J. M. Havlíček  
 premiéra: 29. 12. 1839, derniéra: 29. 12. 1839  
 počet představení: 1  
 29. 12. 1839 16:00 (StD)

**OPERA**

- o44 **Konradin Kreutzer: Nocleh v Granadě**  
 (Das Nachtlager von Granada)  
 libreto: Karl Johann Braun,  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 10. 2. 1839, derniéra: 10. 2. 1839  
 počet představení: 1  
 10. 2. 1839 16:00 (StD)
- o45 **Vincenzo Bellini: Norma**  
 (Norma)  
 libreto: Felice Romani  
 premiéra: 7. 4. 1839, derniéra: 13. 12. 1840  
 počet představení: 3  
 7. 4. 1839 16:00 (StD), 16. 5. 1839 19:00 (StD),  
 13. 12. 1840 16:00 (StD)

**BALET**

- b17 **František Vinař: Král Křišťálů aneb Arlekin**  
**co taneční mistr**  
 (Krystall König oder Arlequin als Tanzmeister)  
 libreto a choreografie: Johann Raab,  
 scéna: Tobias Mössner, kostýmy: A. Hutterer,  
 strojník: Jiří Weber  
 premiéra: 9. 5. 1839, derniéra: 9. 5. 1839  
 počet představení: 1  
 9. 5. 1839 16:00 (StD)

**VARIA**

- v38 **Hudební dramatický Quodlibet ve dvou**  
**odděleních [V]**  
 premiéra: 28. 4. 1839, derniéra: 28. 4. 1839  
 počet představení: 1  
 28. 4. 1839 16:00 (StD)
- v39 **Představení akrobatické i atletické společnosti**  
**M. Averina**  
 premiéra: 26. 5. 1839, derniéra: 26. 5. 1839  
 počet představení: 1  
 26. 5. 1839 16:00 (StD)
- v40 **Johann Raab: Květenec z rozličných**  
**pantomimických výstupů a tanců**  
 premiéra: 29. 12. 1839, derniéra: 29. 12. 1839  
 počet představení: 1  
 29. 12. 1839 16:00 (StD)

## 1840

## ČINOHRA

- č249 **Ernst Raupach: Pašerové**  
(Die Schleichhändler)  
překlad: Josef Kajetán Tyl  
premiéra: 5. 1. 1840, derniéra: 5. 1. 1840  
počet představení: 1  
5. 1. 1840 16:00 (StD)
- č250 **Friedrich Ernst Hopp: Statek Záhvozd, husaři a dětská punčocha**  
(Das Gut Waldegg, die Husaren und der Kinderstrumpf)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
hudba: Julius Hopp, choreografie: Johann Raab  
premiéra: 6. 1. 1840, derniéra: 16. 5. 1840  
počet představení: 2  
6. 1. 1840 16:00 (StD), 16. 5. 1840 16:00 (StD)
- č251 **Václav Jaromír Picsek: Vilém Rožmberk aneb České srdce poklad nejdražší**  
hudba: František Ulm  
premiéra: 12. 1. 1840, derniéra: 12. 1. 1840  
počet představení: 1  
12. 1. 1840 16:00 (StD)
- č252 **Pierre-Frédéric-Adolphe Carmouche – Jean-Bernard-Eugène Cantiran de Boirie – Adolphe Poujol: Galejní otroci aneb Mlejn Alderonský**  
(Les Deux forçats ou La Meunière du Puy-de-Dôme)  
úprava: Theodor Hell, překlad: Josef Jiří Kolár,  
hudba: Franz Schubert,  
choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 2. 2. 1840, derniéra: 8. 5. 1842  
počet představení: 2  
2. 2. 1840 16:00 (StD), 8. 5. 1842 16:00 (StD)
- č253 **Friedrich Ernst Hopp: Nejšťastnější člověk. Největší blázen. Nejlepší žena**  
(Der glücklichste Mensch. Der größte Narr. Das beste Weib)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
hudba: Julius Hopp, choreografie: Johann Raab  
premiéra: 9. 2. 1840, derniéra: 9. 2. 1840  
počet představení: 1  
9. 2. 1840 16:00 (StD)
- č254 **Louis-Charles Caigniez: Šalomounův rozsudek**  
(Le Jugement de Salomon)  
úprava: Matthäus Stegmayer,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
hudba: Adrien Quaisin,  
choreografie: Johann Raab  
premiéra: 23. 2. 1840, derniéra: 23. 2. 1840  
počet představení: 1  
23. 2. 1840 16:00 (StD)
- č255 **Pius Alexander Wolff: Strejček Hurlivurli aneb Co láska uchvátí, neráda navrátí**  
(Caesario oder Die bekehrte Spröde)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 3. 5. 1840, derniéra: 3. 5. 1840  
počet představení: 1  
3. 5. 1840 16:00 (StD)
- č256 **Heinrich Cuno: Andělská hora aneb Dceřina vína a otcova pomsta**  
(Das Diadem oder Die Ruinen von Engelhaus)  
překlad: Sv. K. Doudlebský  
premiéra: 10. 5. 1840, derniéra: 10. 5. 1840  
počet představení: 1  
10. 5. 1840 16:00 (StD)
- č257 **Carlo Goldoni: Trufaldýn, sloužící dvou pánů**  
(Il servitore di due padroni)  
úprava: Friedrich Ludwig Schröder,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 24. 5. 1840, derniéra: 24. 5. 1840  
počet představení: 1  
24. 5. 1840 16:00 (StD)
- č258 **Eugène Scribe – Antoine-François Varner – Henri Dupin: Třináctý plášť**  
(Les Manteaux)  
úprava: Karl Ludwig Blum,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 28. 5. 1840, derniéra: 28. 5. 1840  
počet představení: 1  
28. 5. 1840 16:00 (StD)
- č259 **Charlotte Birch-Pfeifferová: Hezká perníkářka aneb Vejroční Frankobrodský trh roku 1297**  
(Pfeffer-Rösel oder Die Frankfurter Messe im Jahre 1297)  
překlad: Václav Filípek  
premiéra: 31. 5. 1840, derniéra: 31. 5. 1840  
počet představení: 1  
31. 5. 1840 16:00 (StD)
- č260 **August Kotzebue: Fučík aneb Kam vítr tam plášt'**  
(Der Wildfang)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 27. 9. 1840, derniéra: 27. 12. 1840  
počet představení: 2  
27. 9. 1840 16:00 (StD), 27. 12. 1840 16:00 (StD)

- č261 **August Kotzebue: Oudolí Almeriánské**  
 (Das Tal von Almeria)  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 28. 9. 1840, derniéra: 28. 9. 1840  
 počet představení: 1  
 28. 9. 1840 16:00 (StD)
- č262 **Lorenz Hübner: Kamma, kněžna Bojů**  
 (Camma, die Heldin Bojoariens)  
 překlad a úprava: Jan Nepomuk Štěpánek,  
 hudba: Joseph Blumenthal,  
 choreografie: Paolo Rainoldi  
 premiéra: 18. 10. 1840, derniéra: 18. 10. 1840  
 počet představení: 1  
 18. 10. 1840 16:00 (StD)
- č263 **Friedrich Schiller: Loupežníci**  
 (Die Räuber)  
 překlad: Josef Jiří Kolár  
 premiéra: 25. 10. 1840, derniéra: 3. 3. 1844  
 počet představení: 4  
 25. 10. 1840 16:00 (StD), 17. 10. 1841 16:00  
 (StD), 6. 11. 1842 16:00 (R), 3. 3. 1844  
 17:00 (R)
- č264 **Ernst Raupach: Robert d'ábel (těž Ďábel)**  
 (Robert der Teufel)  
 překlad: Josef Kajetán Tyl,  
 scéna: Hermann Joseph Neefe a Antonio de Pian,  
 hudba: František Jan Škroup a Johann Procházka  
 premiéra: 8. 11. 1840, derniéra: 4. 10. 1842  
 počet představení: 3  
 8. 11. 1840 16:00 (StD), 31. 1. 1841 16:00 (StD),  
 4. 10. 1842 18:30 (R)
- č265 **Václav Jaromír Pícek: Král Vratislav  
na Moravě**  
 premiéra: 22. 11. 1840, derniéra: 22. 11. 1840  
 počet představení: 1  
 22. 11. 1840 16:00 (StD)
- č266 **Johann Wilhelm Lambert: Hejsek a provazník  
aneb Cesta pro perlu a obrázek**  
 (Fortunat's Abentheuer)  
 překlad a úprava: Josef Kajetán Tyl,  
 hudba: Adolf Müller,  
 choreografie: Paolo Rainoldi  
 premiéra: 29. 11. 1840, derniéra: 29. 11. 1840  
 počet představení: 1  
 29. 11. 1840 16:00 (StD)
- č267 **Eugène Scribe – Louis-Émile Vanderburch:  
Malíř**  
 (Clermont ou Une Femme d'artiste)  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 6. 12. 1840, derniéra: 8. 12. 1840  
 počet představení: 2  
 6. 12. 1840 16:00 (StD), 8. 12. 1840 16:00 (StD)
- č268 **Friedrich Schiller: Wallenstein**  
 (Wallenstein)  
 překlad: Josef Jiří Kolár  
 premiéra: 20. 12. 1840, derniéra: 20. 12. 1840  
 počet představení: 1  
 20. 12. 1840 16:00 (StD)
- č269 **Joseph Ferdinand Kringsteiner: Zpanštilá  
sládková z Kačerova aneb Skoč oko nebo zub**  
 (Die elegante Bräumeisters-Witwe)  
 úprava: Jan Nepomuk Štěpánek,  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek, hudba: Adolf  
 Müller, choreografie: Paolo Rainoldi  
 premiéra: 26. 12. 1840, derniéra: 26. 12. 1840  
 počet představení: 1  
 26. 12. 1840 16:00 (StD)
- OPERA**
- o46 **Gaetano Donizetti: Nápoj lásky**  
 (L'elisir d'amore)  
 libreto: Felice Romani, překlad: Jan Nepomuk  
 Štěpánek, scéna: Hermann Joseph Neefe  
 premiéra: 26. 1. 1840, derniéra: 6. 10. 1842  
 počet představení: 7  
 26. 1. 1840 16:00 (StD), 20. 4. 1840 16:00 (StD),  
 15. 5. 1840 16:00 (StD), 26. 9. 1840 19:00 (StD),  
 21. 10. 1840 19:00 (StD), 29. 9. 1842 18:30 (R),  
 6. 10. 1842 18:30 (R)
- o47 **Gioacchino Rossini: Vilém Tell**  
 (Guillaume Tell)  
 libreto: Étienne Jouy – Hippolyte-Louis-Florent  
 Bis, překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 16. 2. 1840, derniéra: 16. 2. 1840  
 počet představení: 1  
 16. 2. 1840 16:00 (StD) – předehra a 3. jednání
- o48 **Ludwig Spohr: Jessonda**  
 (Jessonda)  
 libreto: Eduard Heinrich Gehe,  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
 choreografie: Johann Raab  
 premiéra: 1. 3. 1840, derniéra: 11. 10. 1840  
 počet představení: 3  
 1. 3. 1840 16:00 (StD), 17. 5. 1840 16:00 (StD),  
 11. 10. 1840 16:00 (StD)
- o49 **Wolfgang Amadeus Mozart: Don Juan**  
 (Il dissoluto punito o sia Il Don Giovanni)  
 libreto: Lorenzo Da Ponte,  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 26. 4. 1840, derniéra: 15. 11. 1840  
 počet představení: 2  
 26. 4. 1840 16:00 (StD), 15. 11. 1840 16:00 (StD)

**BALET**

b18 **? Karmasin: Venkovní kratochvíle aneb Tyrolové**  
(?)  
libreto a choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 24. 5. 1840, derniéra: 28. 5. 1840  
počet představení: 2  
24. 5. 1840 16:00 (StD), 28. 5. 1840 16:00 (StD)

b19 **různí skladatelé: Arlekin a Kolumbinka na Alpích aneb Kouzelná zahrada**  
(Arlequin und Colombine auf den Alpen oder Der Zaubergarten)  
libreto a choreografie: Paolo Rainoldi,  
scéna: Tobias Mössner, kostýmy: A. Hutterer,  
strojník: Jiří Weber  
premiéra: 28. 9. 1840, derniéra: 28. 9. 1840  
počet představení: 1  
28. 9. 1840 16:00 (StD)

b20 **různí skladatelé: Veselé pekařky aneb V peci upálený Arlekin (též Arlekyn)**  
(Die lustigen Bäckerinnen oder Der im Backofen verbrannte Harlekin)  
libreto a choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 6. 12. 1840, derniéra: 8. 12. 1840  
počet představení: 2  
6. 12. 1840 16:00 (StD), 8. 12. 1840 16:00 (StD)

**VARIA**

v41 **Hudební dramatický Quodlibet ve 3 odděleních [I]**  
premiéra: 16. 2. 1840, derniéra: 16. 2. 1840  
počet představení: 1  
16. 2. 1840 16:00 (StD)

v42 **Vystoupení Arabů z pouště Sahara**  
premiéra: 21. 10. 1840, derniéra: 21. 10. 1840  
počet představení: 1  
21. 10. 1840 19:00 (StD)

**1841**

**ČINOHRA**

č270 **Franz Xaver Told: Spurné ženské v Serailu (též Serailů)**  
(Die schlimmen Frauen im Serail)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
hudba: Heinrich Proch,  
choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 1. 1. 1841, derniéra: 17. 5. 1842  
počet představení: 7  
1. 1. 1841 16:00 (StD), 3. 1. 1841 16:00 (StD),  
23. 2. 1841 16:00 (StD), 14. 7. 1841 16:30 (StD),  
28. 9. 1841 16:00 (StD), 7. 11. 1841 16:00 (StD),  
17. 5. 1842 16:00 (StD)

č271 **Johann Ludwig Deinhardstein: Jan Sachs aneb Švec a zpěvec Norinberský**  
(Hans Sachs)  
překlad: Josef Kajetán Tyl  
premiéra: 6. 1. 1841, derniéra: 6. 1. 1841  
počet představení: 1  
6. 1. 1841 16:00 (StD)

č272 **Émile Souvestre: Fabrikant**  
(Henri Hamelin ou Le Fabricant)  
úprava: Eduard Devrient,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek

premiéra: 10. 1. 1841, derniéra: 10. 1. 1841  
počet představení: 1  
10. 1. 1841 16:00 (StD)

č273 **Edmond Crosnier – Alexandre Dupuis: Spáleniště v Burníně**  
(Le Contrebandier)  
úprava: Georg Lotz,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 17. 1. 1841, derniéra: 17. 1. 1841  
počet představení: 1  
17. 1. 1841 16:00 (StD)

č274 **Johann Nestroy: Zlý duch Lumpacivagabundus**  
(Der böse Geist Lumpazivagabundus oder Das liederliche Kleeblatt)  
premiéra: 24. 1. 1841, derniéra: 30. 1. 1842  
počet představení: 2  
24. 1. 1841 16:00 (StD) – 1. jednání, 30. 1. 1842 16:00 (StD) – 1. jednání

č275 **Friedrich Ernst Hopp: Domácí čepička Doktora Fausta aneb Loupežnická krčma v lese**  
(Doktor Fausts Hauskappchen oder Die Herberge im Walde)  
překlad: Josef Jiří Kolár (pseudonym)

- Karel Dubinský), hudba: Michael Hebenstreit,  
choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 7. 2. 1841, derniéra: 23. 5. 1841  
počet představení: 2  
7. 2. 1841 16:00 (StD), 23. 5. 1841 16:00 (StD)
- č276 **Johann Nestroy: Osudná masopustní noc**  
(Die verhängnisvolle Faschingsnacht)  
překlad: Václav Filípek, hudba: Adolf Müller  
premiéra: 21. 2. 1841, derniéra: 21. 2. 1841  
počet představení: 1  
21. 2. 1841 16:00 (StD)
- č277 **Ferdinand Raimund: Diamant krále duchů**  
(Der Diamant des Geisterkönigs)  
překlad: Simeon Karel Macháček,  
hudba: Josef Drechsler,  
choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 12. 4. 1841, derniéra: 12. 4. 1841  
počet představení: 1  
12. 4. 1841 16:00 (StD)
- č278 **Eduard Maria Oettinger; Bernhard Anton Herrmann: Tři hodiny před svadbou**  
(Drei Stunden vor der Hochzeit)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 2. 5. 1841, derniéra: 2. 5. 1841  
počet představení: 1  
2. 5. 1841 16:00 (StD)
- č279 **Joseph Korompay: Rudolf Felsecký aneb Černodolský mlejn**  
(Rudolph von Felseck oder Die Schwarzthaler Mühle)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 9. 5. 1841, derniéra: 9. 5. 1841  
počet představení: 1  
9. 5. 1841 16:00 (StD)
- č280 **Therese Kronesová: Silfida, žinka vodní**  
(Silfide, das Seefräulein)  
překlad: Jan Kaška, hudba: Josef Drechsler,  
choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 16. 5. 1841, derniéra: 16. 5. 1841  
počet představení: 1  
16. 5. 1841 16:00 (StD)
- č281 **Carlo Goldoni: Kuliferda**  
(?)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 31. 5. 1841, derniéra: 31. 5. 1841  
počet představení: 1  
31. 5. 1841 16:00 (StD)
- č282 **Heinrich Ferdinand Möller: Hrabě Valtron aneb Subordinaci**  
(Graf von Waltron oder Die Subordination)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 6. 6. 1841, derniéra: 6. 6. 1841  
počet představení: 1  
6. 6. 1841 16:00 (StD)
- č283 **Karl Friedrich Gustav Töpfer: Prostota venkovská**  
(Die Einfalt vom Lande)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 26. 9. 1841, derniéra: 26. 9. 1841  
počet představení: 1  
26. 9. 1841 16:00 (StD)
- č284 **Charlotte Birch-Pfeifferová: Petr Szapár aneb Rek v otroctví**  
(Peter von Szapar)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 31. 10. 1841, derniéra: 31. 10. 1841  
počet představení: 1  
31. 10. 1841 16:00 (StD)
- č285 **Joseph August Törring-Seefeld: Kaspar Torinský aneb Výstraha ducha strážního v kamenné chodbě**  
(Kaspar der Thoringer)  
překlad: Josef Kajetán Tyl  
premiéra: 14. 11. 1841, derniéra: 14. 11. 1841  
počet představení: 1  
14. 11. 1841 16:00 (StD)
- č286 **Franz Xaver Told; Louis Angely: Ze sedmi ta nejškaredější**  
(Von Sieben die Hässlichste)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 21. 11. 1841, derniéra: 2. 1. 1842  
počet představení: 2  
21. 11. 1841 16:00 (StD), 2. 1. 1842 16:00 (StD)
- č287 **Ferdinand Valentin Ernst: Princ a had aneb Amor mezi Amazonkami**  
(Der Prinz und die Schlange)  
překlad: Josef Krasoslav Chmelenský,  
hudba: František Jan Škroup,  
choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 28. 11. 1841, derniéra: 28. 11. 1841  
počet představení: 1  
28. 11. 1841 16:00 (StD)
- č288 **August Kotzebue: Strážný duch aneb Adelaida, královna italská s přede hrou Mrtvý syn**  
(Der Schutzgeist)  
překlad: Josef Jiří Kolár,  
choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 5. 12. 1841, derniéra: 5. 12. 1841  
počet představení: 1  
5. 12. 1841 16:00 (StD)
- č289 **Heinrich Kleist: Katynka Heilbronská**  
(Kätchen von Heilbronn)  
úprava: Franz Ignaz Holbein,



- překlad: Václav Filípek  
 premiéra: 8. 12. 1841, derniéra: 8. 12. 1841  
 počet představení: 1  
 8. 12. 1841 16:00 (StD)
- č290 **Jan Nepomuk Štěpánek: Jaroslav a Blažena aneb Hrad Kunčice**  
 premiéra: 19. 12. 1841, derniéra: 19. 12. 1841  
 počet představení: 1  
 19. 12. 1841 17:00 (StD)
- č291 **Franz Xaver Told: Milkování v Plzni, Škádlení v Praze, Tejrání se na Vyšehradě**  
 (Liebeleien in Linz, Neckereien in Wien, Foppereien in Nußdorf)  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
 hudba: Heinrich Proch,  
 scéna: Tobias Mössner  
 premiéra: 26. 12. 1841, derniéra: 26. 12. 1841  
 počet představení: 1  
 26. 12. 1841 16:00 (StD)
- OPERA**
- o50 **Ludwig Spohr: Faust**  
 (Faust)  
 libreto: Joseph Karl Bernard,  
 překlad: Simeon Karel Macháček  
 premiéra: 2. 2. 1841, derniéra: 2. 2. 1841  
 počet představení: 1  
 2. 2. 1841 16:00 (StD) – předehra a 1. jednání
- o51 **Ferdinand Hérold: Zampa**  
 (Zampa ou La Fiancée de marbre)  
 libreto: Mélesville,  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 14. 2. 1841, derniéra: 14. 2. 1841  
 počet představení: 1  
 14. 2. 1841 16:00 (StD) – 3. jednání
- BALET**
- b21 **nezjištěný autor: Tance [blok 3 tanců]**  
 premiéra: 10. 1. 1841, derniéra: 10. 1. 1841  
 počet představení: 1  
 10. 1. 1841 16:00 (StD)
- b22 **František Vinař: Medvěd a zamilovaný Pierrot aneb Posvícení v Hloupětíně**  
 libreto a choreografie: Paolo Rainoldi  
 premiéra: 24. 1. 1841, derniéra: 24. 1. 1841  
 počet představení: 1  
 24. 1. 1841 16:00 (StD)
- b23 **nezjištěný autor: Šťastná ševcová aneb Statku majitel jakožto ševcovský tovaryš**  
 (Die glückliche Schusterin)  
 libreto a choreografie: Paolo Rainoldi  
 premiéra: 14. 2. 1841, derniéra: 31. 1. 1843  
 počet představení: 5  
 14. 2. 1841 16:00 (StD), 31. 5. 1841 16:00 (StD),  
 6. 2. 1842 16:00 (StD), 11. 10. 1842 18:30 (R),  
 31. 1. 1843 18:00 (R)
- b24 **František Vinař: Rodiny velikánů a trpaslíků**  
 (Die Riesen-und Zwergenfamilien)  
 libreto a choreografie: Paolo Rainoldi,  
 kostýmy: A. Hutterer  
 premiéra: 2. 5. 1841, derniéra: 2. 5. 1841  
 počet představení: 1  
 2. 5. 1841 16:00 (StD)
- b25 **nezjištěný autor: Veselý švec aneb Ďábel ve všech koutech**  
 (Der lustige Schuster oder Der Teufel in allen Ecken)  
 libreto a choreografie: Paolo Rainoldi  
 premiéra: 24. 10. 1841, derniéra: 24. 10. 1841  
 počet představení: 1  
 24. 10. 1841 16:00 (StD)
- b26 **František Vinař: Kouzelná polnice aneb Vystřelený Arlekýn**  
 libreto: Friedrich Feigert,  
 choreografie: Paolo Rainoldi, strojník: Jiří Weber  
 premiéra: 12. 12. 1841, derniéra: 12. 12. 1841  
 počet představení: 1  
 12. 12. 1841 16:00 (StD)
- VARIA**
- v43 **Musikální Quodlibet ve dvou odděleních**  
 premiéra: 2. 2. 1841, derniéra: 2. 2. 1841  
 počet představení: 1  
 2. 2. 1841 16:00 (StD)
- v44 **Fantasia pro sólové housle (Ole Bull)**  
 premiéra: 7. 2. 1841, derniéra: 7. 2. 1841  
 počet představení: 1  
 7. 2. 1841 16:00 (StD)
- v45 **Potpourri ve třech odděleních [III]**  
 premiéra: 14. 2. 1841, derniéra: 14. 2. 1841  
 počet představení: 1  
 14. 2. 1841 16:00 (StD)
- v46 **Quodlibet ve třech odděleních [II]**  
 premiéra: 20. 5. 1841, derniéra: 20. 5. 1841  
 počet představení: 1  
 20. 5. 1841 16:00 (StD)

1842

ČINOHRA

- č292 **August Kotzebue: Husité u Naumburku léta 1432**  
 (Die Hussiten vor Naumburg im Jahr 1432)  
 překlad: Jan Hýbl, choreografie: Paolo Rainoldi  
 premiéra: 1. 1. 1842, derniéra: 1. 1. 1842  
 počet představení: 1  
 1. 1. 1842 16:00 (StD)
- č293 **Heinrich Cuno: Loupežníci na Chlumu**  
 (Die Räuber auf Maria-Kulm)  
 překlad a úprava: Jan Nepomuk Štěpánek,  
 scéna: Antonio de Pian a Hermann Joseph Neefe  
 premiéra: 6. 1. 1842, derniéra: 15. 11. 1846  
 počet představení: 6  
 6. 1. 1842 16:00 (StD), 23. 10. 1842 16:00 (R),  
 13. 8. 1843 17:00 (R), 29. 9. 1844 16:00 (StD),  
 7. 9. 1845 16:00 (StD), 15. 11. 1846 16:00 (StD)
- č294 **Theodor Hell: Divadelní představení v prospěch**  
 (Die Benefice-Vorstellung)  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 9. 1. 1842, derniéra: 9. 1. 1842  
 počet představení: 1  
 9. 1. 1842 16:00 (StD)
- č295 **Friedrich Schiller: Panna Orleánská**  
 (Die Jungfrau von Orleans)  
 překlad: Simeon Karel Macháček  
 premiéra: 16. 1. 1842, derniéra: 16. 1. 1842  
 počet představení: 1  
 16. 1. 1842 16:00 (StD)
- č296 **nezjištěný autor: Příhody na cestě po diležanci**  
 (?)  
 překlad: Anna Rajska (šifra N. K. F.)  
 premiéra: 23. 1. 1842, derniéra: 23. 1. 1842  
 počet představení: 1  
 23. 1. 1842 16:00 (StD)
- č297 **Johann Hutt: Všickni se hašteří**  
 (Das war ich)  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 30. 1. 1842, derniéra: 9. 5. 1843  
 počet představení: 4  
 30. 1. 1842 16:00 (StD), 28. 3. 1842 16:00 (StD),  
 11. 10. 1842 18:30 (R), 9. 5. 1843 19:00 (R)
- č298 **Eugène Scribe – Théodore-Ferdinand Vallou de Villeneuve – Desvergers: Jelva aneb Němá**  
 (Yelva ou L'Orpheline russe)  
 úprava: Theodor Hell,  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
 hudba: Carl Gottlieb Reissiger  
 premiéra: 6. 2. 1842, derniéra: 6. 2. 1842  
 počet představení: 1  
 6. 2. 1842 16:00 (StD)
- č299 **Václav Kliment Klicpera: Divotvorný klobouk**  
 dirigent: Johann Procházka  
 premiéra: 8. 2. 1842, derniéra: 8. 2. 1842  
 počet představení: 1  
 8. 2. 1842 16:00 (StD)
- č300 **Victor Ducange – Alexandre Dumas st. – Jacques-Félix Beudin – Prosper-Parfait**  
 Goubaux: Marnotratný syn aneb Tři dni ze života karbaníkova  
 (Trente ans ou La Vie d'un joueur)  
 úprava: Louis Angely, překlad: Václav Filípek  
 premiéra: 3. 4. 1842, derniéra: 3. 4. 1842  
 počet představení: 1  
 3. 4. 1842 16:00 (StD)
- č301 **Friedrich Kaiser: Cikán v kamenické dílně**  
 (Der Zigeuner in der Steinmetzwerkstätte)  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
 hudba: Adolf Müller  
 premiéra: 10. 4. 1842, derniéra: 10. 4. 1842  
 počet představení: 1  
 10. 4. 1842 16:00 (StD)
- č302 **Louis Angely: Kvas řemeslníků**  
 (Das Fest der Handwerker)  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 17. 4. 1842, derniéra: 25. 10. 1842  
 počet představení: 3  
 17. 4. 1842 16:00 (StD), 5. 6. 1842 16:00 (StD),  
 25. 10. 1842 18:30 (R)
- č303 **August Kotzebue: Johanna z Montfokonů**  
 (Johanna von Montfaucon)  
 překlad: Josef Chmela  
 premiéra: 24. 4. 1842, derniéra: 24. 4. 1842  
 počet představení: 1  
 24. 4. 1842 16:00 (StD)
- č304 **Friedrich Ernst Hopp: Kloboučník a punčochář aneb Pramáti v obecní stodole**  
 (Hutmacher und Strumpfwirker oder Die Ahnfrau im Gemeindestadel)  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
 hudba: Adolf Müller  
 premiéra: 5. 5. 1842, derniéra: 5. 5. 1842  
 počet představení: 1  
 5. 5. 1842 16:00 (StD)

- č305 **Charlotte Birch-Pfeifferová: Hrad Smokohorský aneb Aksamitový střevíc s předehtou Zulima, krásná Turkyně** (Schloß Greifenstein oder Der Sammtsuh) překlad: Josef Jiří Kolár premiéra: 22. 5. 1842, derniéra: 22. 5. 1842 počet představení: 1 22. 5. 1842 16:00 (StD)
- č306 **William Shakespeare: Othello, mouřenín benátský** (Othello, původně The Tragedy of Othello, the Moor of Venice) překlad: Jakub Malý premiéra: 29. 5. 1842, derniéra: 29. 5. 1842 počet představení: 1 29. 5. 1842 16:00 (StD)
- č307 **Juraj Palkovič: Dva buchy a tri šuchy** (Dva buchy a tri šuchy) premiéra: 5. 6. 1842, derniéra: 25. 10. 1842 počet představení: 2 5. 6. 1842 16:00 (StD), 25. 10. 1842 18:30 (R)
- č308 **Heinrich Zschokke: Kouzelnice Sidonia aneb Mstící se svědomí** (Die Zauberin Sidonia) překlad: Jan Nepomuk Štěpánek premiéra: 12. 6. 1842, derniéra: 12. 6. 1842 počet představení: 1 12. 6. 1842 16:00 (StD)
- č309 **Václav Alois Svoboda: Skreta, český malíř (též Karel Skreta, český malíř)** hudba: Jan Nepomuk Škroup, František Jan Škroup a Johann Procházka, dirigent: Johann Procházka, scéna: Tobias Mössner premiéra: 28. 9. 1842, derniéra: 3. 11. 1844 počet představení: 3 28. 9. 1842 16:00 (R), 1. 11. 1842 18:30 (R), 3. 11. 1844 16:00 (StD)
- č310 **Friedrich Ludwig Schröder; Franz Ignaz Holbein: Pantofel a kord** (Pantoffel und Degen) překlad: Josef Pečírka (pseudonym J. Novotný), scéna: Wilhelm Deny a Hermann Joseph Neefe premiéra: 2. 10. 1842, derniéra: 2. 10. 1842 počet představení: 1 2. 10. 1842 16:00 (R)
- č311 **Karl Gutzkow: Srdce a svět aneb Milenka a manželka** (Werner oder Herz und Welt) překlad: Josef Kajetán Tyl, scéna: Wilhelm Deny a Antonio de Pian premiéra: 9. 10. 1842, derniéra: 10. 10. 1843 počet představení: 2 9. 10. 1842 16:00 (R), 10. 10. 1843 19:00 (R)
- č312 **August Wilhelm Iffland: Věrný služebník** (Dienstpflicht) překlad: Václav Klement Püner premiéra: 16. 10. 1842, derniéra: 16. 10. 1842 počet představení: 1 16. 10. 1842 16:00 (R)
- č313 **Friedrich Ernst Hopp: Domácí čepička Doktora Fausta aneb Loupežnická krčma v lese** (Doktor Fausts Hauskappchen oder Die Herberge im Walde) překlad: Josef Jiří Kolár (pseudonym K. Dubinský), hudba: Michael Hebenstreit, scéna: Antonio de Pian, dirigent: Johann Procházka premiéra: 22. 10. 1842, derniéra: 22. 10. 1842 počet představení: 1 22. 10. 1842 18:30 (R)
- č314 **Václav Kliment Klicpera: Rohovín Čtverrohý** premiéra: 27. 10. 1842, derniéra: 22. 3. 1846 počet představení: 3 27. 10. 1842 18:30 (R), 31. 1. 1843 18:00 (R), 22. 3. 1846 18:00 (R)
- č315 **Theodor Körner: Toni** (Toni) překlad: František Bohuslav Tomsa premiéra: 27. 10. 1842, derniéra: 27. 10. 1842 počet představení: 1 27. 10. 1842 18:30 (R)
- č316 **Johann Nestroy: Osudná masopustní noc** (Die verhängnisvolle Faschingsnacht) překlad: Václav Filípek, hudba: Adolf Müller, dirigent: Johann Procházka premiéra: 29. 10. 1842, derniéra: 6. 10. 1844 počet představení: 2 29. 10. 1842 18:30 (R), 6. 10. 1844 16:00 (StD)
- č317 **Václav Kliment Klicpera: Blaník aneb Zděnek Zásmucký** scéna: Wilhelm Deny premiéra: 30. 10. 1842, derniéra: 30. 10. 1842 počet představení: 1 30. 10. 1842 16:00 (R)
- č318 **Karl Friedrich Gustav Töpfer: Dobrý tón** (Der beste Ton) překlad: Josef Procházka Devitský, dirigent: Johann Procházka premiéra: 8. 11. 1842, derniéra: 8. 11. 1842 počet představení: 1 8. 11. 1842 18:00 (R)

- č319 **Pius Alexander Wolff: Preciosa, spanilé děvče cikánské**  
 (Preciosa)  
 překlad: Josef Kajetán Tyl,  
 hudba: Carl Maria Weber,  
 choreografie: Johann Raab  
 premiéra: 13. 11. 1842, derniéra: 13. 11. 1842  
 počet představení: 1  
 13. 11. 1842 16:00 (R)
- č320 **Václav Kliment Klicpera: Žižkův meč**  
 dirigent: Johann Procházka  
 premiéra: 17. 11. 1842, derniéra: 18. 5. 1843  
 počet představení: 2  
 17. 11. 1842 18:00 (R), 18. 5. 1843 19:00 (R)
- č321 **Friedrich Julius Wilhelm Ziegler: Mocnost pravé víry aneb Hrůzy rozbrojnictví (Hrůzy rozbrojnictví aneb Mocnost pravé víry)**  
 (Partheyen-Wuth oder Die Kraft des Glaubens)  
 překlad: Václav Klement Püner,  
 dirigent: Johann Procházka  
 premiéra: 22. 11. 1842, derniéra: 30. 3. 1843  
 počet představení: 2  
 22. 11. 1842 18:00 (R), 30. 3. 1843 18:00 (R)
- č322 **Ernst Raupach: Duch času (též Duch času aneb To je ta jiná láska)**  
 (Der Zeitgeist)  
 překlad: Josef Pečírka (pseudonym Novotný),  
 dirigent: Johann Procházka  
 premiéra: 29. 11. 1842, derniéra: 19. 1. 1843  
 počet představení: 2  
 29. 11. 1842 18:00 (R), 19. 1. 1843 18:00 (R)
- č323 **August Kotzebue: Zlé rozmary aneb Otec a syn ženichem**  
 (Ueble Laune)  
 překlad: Jan Kaška (pseudonym J. K. Zbraslavský), scéna: Wilhelm Deny,  
 dirigent: Johann Procházka  
 premiéra: 1. 12. 1842, derniéra: 21. 3. 1843  
 počet představení: 2  
 1. 12. 1842 18:00 (R), 21. 3. 1843 18:00 (R)
- č324 **Heinrich Kleist: Katynka Heilbronská s předehtou Tajný soud**  
 (Kätchen von Heilbronn)  
 úprava: Franz Ignaz Holbein,  
 překlad: Václav Filípek, scéna: Wilhelm Deny,  
 dirigent: Johann Procházka  
 premiéra: 4. 12. 1842, derniéra: 4. 12. 1842  
 počet představení: 1  
 4. 12. 1842 17:00 (R)
- č325 **Franz Xaver Told; Louis Angely: Ze sedmi ta nejškaredější**  
 (Von Sieben die Hässlichste)
- překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
 dirigent: Johann Procházka  
 premiéra: 6. 12. 1842, derniéra: 6. 12. 1842  
 počet představení: 1  
 6. 12. 1842 18:00 (R)
- č326 **Ignaz Kollmann: Dračí jeskyně u červené skály aneb Loupežníci v železné huti o půlnoci**  
 (Die Drachenhöhle bei Röthelstein oder Der Hammer um Mitternacht)  
 překlad: Josef Jiří Kolár (pseudonym A. Henkelt, Rupert Henkelt), scéna: Antonio de Pian,  
 dirigent: Johann Procházka,  
 choreografie: Paolo Rainoldi  
 premiéra: 8. 12. 1842, derniéra: 8. 4. 1844  
 počet představení: 3  
 8. 12. 1842 17:00 (R), 27. 8. 1843 17:00 (R), 8. 4. 1844 16:00 (StD)
- č327 **Walter Scott; Joseph Auffenberg: Lev Kurdistánský**  
 (Der Löwe von Kurdistan)  
 překlad: Václav Filípek, dirigent: Johann Procházka  
 premiéra: 11. 12. 1842, derniéra: 11. 12. 1842  
 počet představení: 1  
 11. 12. 1842 17:00 (R)
- č328 **Václav Kliment Klicpera: Divotvorný klobouk**  
 dirigent: Johann Procházka  
 premiéra: 15. 12. 1842, derniéra: 15. 12. 1842  
 počet představení: 1  
 15. 12. 1842 18:00 (R)
- č329 **August Kotzebue: Hrabě Beňovský**  
 (Graf Benjowsky oder Die Verschwörung auf Kamtschatka)  
 překlad: Josef Chmela, dirigent: Johann Procházka  
 premiéra: 18. 12. 1842, derniéra: 18. 12. 1842  
 počet představení: 1  
 18. 12. 1842 17:00 (R)
- č330 **Jan Nepomuk Štěpánek: Obležení Prahy od Švejdů aneb Věrnost a udatnost česká**  
 dirigent: Johann Procházka  
 premiéra: 27. 12. 1842, derniéra: 27. 12. 1842  
 počet představení: 1  
 27. 12. 1842 18:00 (R)
- č331 **Wolfgang Adolf Gerle: Noc před novým rokem aneb Ponocný na redutě**  
 (Abenteuer der Neujahrsnacht oder Die beiden Nachtwächter)  
 překlad: Josef Kajetán Tyl  
 premiéra: 31. 12. 1842, derniéra: 31. 12. 1842  
 počet představení: 1  
 31. 12. 1842 18:00 (R)

OPERA

- o52 **Wolfgang Amadeus Mozart: Don Juan**  
(Il dissoluto punito o sia Il Don Giovanni)  
libreto: Lorenzo Da Ponte,  
scéna: Hermann Joseph Neefe  
premiéra: 3. 11. 1842, derniéra: 18. 7. 1843  
počet představení: 3  
3. 11. 1842 18:30 (R), 15. 11. 1842 18:00 (R),  
18. 7. 1843 19:00 (R)
- o53 **Joseph Weigl: Švejcarská rodina**  
(též **Rodina Švejcarská**)  
(Die Schweizer Familie)  
libreto: Ignaz Franz Castelli,  
překlad: Simeon Karel Macháček  
premiéra: 10. 11. 1842, derniéra: 6. 6. 1843  
počet představení: 2  
10. 11. 1842 18:00 (R), 6. 6. 1843 19:00 (R)
- o54 **Carl Maria Weber: Střelec kouzelník**  
(Der Freischütz)  
libreto: Johann Friedrich Kind,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
scéna: Wilhelm Deny, strojník: Jiří Weber  
premiéra: 20. 11. 1842, derniéra: 2. 7. 1843  
počet představení: 7  
20. 11. 1842 16:00 (R), 24. 11. 1842 18:00 (R),  
27. 11. 1842 17:00 (R), 29. 12. 1842 18:00 (R),  
12. 1. 1843 18:00 (R), 29. 6. 1843 17:00 (R),  
2. 7. 1843 17:00 (R)
- o55 **Konradin Kreutzer: Nocleh v Granadě**  
(Das Nachtlager von Granada)  
libreto: Karl Johann Braun,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 20. 12. 1842, derniéra: 3. 1. 1843  
počet představení: 2  
20. 12. 1842 18:00 (R), 3. 1. 1843 18:00 (R)
- b29 **? Fišer: Národní Tanec (též Národní Tance)**  
libreto a choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 2. 2. 1842, derniéra: 16. 5. 1842  
počet představení: 2  
2. 2. 1842 16:00 (StD), 16. 5. 1842 16:00  
(StD)
- b30 **nezjištěný autor: Arlekýn co d'ábel,**  
**Pierrot co strašidlo a slepý musikant co šrák**  
(?)  
libreto a choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 28. 3. 1842, derniéra: 28. 3. 1842  
počet představení: 1  
28. 3. 1842 16:00 (StD)
- b31 **František Vinař: Perseus a Andromeda aneb**  
**Kouzelný orel**  
libreto a choreografie: Paolo Rainoldi,  
scéna: Tobias Mössner, kostýmy: A. Hutterer,  
strojník: Jiří Weber  
premiéra: 17. 4. 1842, derniéra: 1. 5. 1842  
počet představení: 2  
17. 4. 1842 16:00 (StD), 1. 5. 1842 16:00 (StD)
- b32 **? Karmasin: Slavnost ožinků (též ožinků)**  
**aneb Tyrolové**  
libreto a choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 5. 6. 1842, derniéra: 25. 10. 1842  
počet představení: 2  
5. 6. 1842 16:00 (StD), 25. 10. 1842 18:30 (R)

MEZIAKTNÍ TANCE

- t5 **Mazur**  
premiéra: 13. 12. 1842, derniéra: 13. 12. 1842  
počet představení: 1  
13. 12. 1842 18:00 (R)

BALET

- b27 **Johann Franz Volkert: Lov na medvědy,**  
**a hloupý Petr jakožto rekruta aneb**  
**Kratochvíle v Ukrajině**  
libreto a choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 9. 1. 1842, derniéra: 9. 1. 1842  
počet představení: 1  
9. 1. 1842 16:00 (StD)
- b28 **nezjištěný autor: Rulík z vlasů aneb**  
**Slavnost v Hloupětíně**  
(?)  
libreto a choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 30. 1. 1842, derniéra: 30. 1. 1842

VARIA

- v47 **Josef Fišer: Concertino pro housle**  
premiéra: 28. 3. 1842, derniéra: 28. 3. 1842  
počet představení: 1  
28. 3. 1842 16:00 (StD)
- v48 **Carl Joseph Schikaneder: Za živa mrtví**  
**manželé (výstupy) [I]**  
premiéra: 1. 5. 1842, derniéra: 1. 5. 1842  
počet představení: 1  
1. 5. 1842 16:00 (StD)
- v49 **Vincenzo Bellini: Puritáni (dvojjpěv z opery)**  
premiéra: 5. 5. 1842, derniéra: 5. 5. 1842



počet představení: 1  
5. 5. 1842 16:00 (StD)  
v50 **František Jaromír Rubeš: Starý a nový rok**  
(epilog s dvěma obrazy)

premiéra: 31. 12. 1842, derniéra: 31. 12. 1842  
počet představení: 1  
31. 12. 1842 18:00 (R)

## 1843

### ČINOHRA

č332 **Christoph Schmid; Václav Kliment Klicpera: Loupež aneb Ztracené dítě**  
premiéra: 1. 1. 1843, derniéra: 1. 8. 1843  
počet představení: 3  
1. 1. 1843 17:00 (R), 16. 7. 1843 17:00 (R),  
1. 8. 1843 19:00 (R)

č333 **Charlotte Birch-Pfeifferová: Hezká perníkářka aneb Frankobrodský vejroční trh roku 1297**  
(Pfeffer-Rösel oder Die Frankfurter Messe im Jahre 1297)  
překlad: Václav Filípek,  
dirigent: Johann Procházka  
premiéra: 5. 1. 1843, derniéra: 5. 1. 1843  
počet představení: 1  
5. 1. 1843 18:00 (R)

č334 **Karl Friedrich Gustav Töpfer: Vévodův rozkaz**  
(Des Herzogs Befehl)  
překlad: Josef Procházka Devítský,  
dirigent: Johann Procházka  
premiéra: 10. 1. 1843, derniéra: 10. 1. 1843  
počet představení: 1  
10. 1. 1843 18:00 (R)

č335 **Adolf Bäuerle: Alína aneb Praha v jiném dílu světa**  
(Aline oder Wien in einem anderen Weltteil)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
hudba: Wenzel Müller,  
dirigent: Johann Procházka,  
choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 15. 1. 1843, derniéra: 7. 2. 1843  
počet představení: 2  
15. 1. 1843 18:00 (R), 7. 2. 1843 17:00 (R)

č336 **Margarethe Carl: Blázinec v Dijonu aneb Šílenost a zločin**  
(Das Irrenhaus zu Dijon oder Wahnsinn und Verbrechen)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
režie: Wilhelm Just, dirigent: Johann Procházka  
premiéra: 17. 1. 1843, derniéra: 17. 1. 1843

počet představení: 1  
17. 1. 1843 18:00 (R)

č337 **Ignaz Franz Castelli: Oba šelmy**  
(Die Domestikenstreiche)  
překlad: Josef Kajetán Tyl  
premiéra: 19. 1. 1843, derniéra: 19. 1. 1843  
počet představení: 1  
19. 1. 1843 18:00 (R)

č338 **Franz Ignaz Holbein: Turnaj na Kraselově aneb Troje znamení (též Troje znamení aneb Turnaj na Kraselově)**  
(Das Turnier zu Kronstein oder Die drei Wahrzeichen)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
dirigent: Johann Procházka  
premiéra: 22. 1. 1843, derniéra: 13. 10. 1844  
počet představení: 2  
22. 1. 1843 17:00 (R), 13. 10. 1844 16:00 (StD)

č339 **James Robinson Planché; L. W. Both: Karla XII. Navrácení-se do vlasti aneb Dobytí Stralsundu**  
(Carl XII. auf Ruegen)  
překlad: Václav Klement Püner,  
dirigent: Johann Procházka  
premiéra: 24. 1. 1843, derniéra: 24. 1. 1843  
počet představení: 1  
24. 1. 1843 18:00 (R)

č340 **Josef Kajetán Tyl: Slepý Mládenec**  
dirigent: Johann Procházka  
premiéra: 26. 1. 1843, derniéra: 23. 2. 1843  
počet představení: 3  
26. 1. 1843 18:00 (R), 29. 1. 1843 17:00 (R),  
23. 2. 1843 18:00 (R)

č341 **August Kotzebue: Tři otcové na jednou**  
(Drei Väter auf einmal)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 31. 1. 1843, derniéra: 10. 2. 1843  
počet představení: 2  
31. 1. 1843 18:00 (R), 10. 2. 1843 18:00 (R)

č342 **Matthew Gregory Lewis; Wilhelm Vogel: Hodina z půlnoci aneb Pomsta lesního ducha**  
(Ein Uhr oder Der Zauberbund um Mitternacht)

- překlad: Josef Pečírka, režie: Wilhelm Just,  
scéna: Antonio de Pian, hudba: Eduard Lannoy,  
choreografie: Paolo Rainoldi, strojník: Jiří Weber  
premiéra: 2. 2. 1843, derniéra: 21. 2. 1843  
počet představení: 3  
2. 2. 1843 17:00 (R), 5. 2. 1843 17:00 (R),  
21. 2. 1843 18:00 (R)
- č343 **Václav Kliment Klicpera: Poklad opatovický  
(též Opatovický)**  
režie: Wilhelm Just, hudba: Ignaz Seyfried,  
dirigent: Johann Procházka  
premiéra: 9. 2. 1843, derniéra: 28. 3. 1843  
počet představení: 3  
9. 2. 1843 18:00 (R), 10. 2. 1843 18:00 (R),  
28. 3. 1843 18:00 (R)
- č344 **Kašpar Heřman Künigl: Žlutá zimnice**  
úprava: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 9. 2. 1843, derniéra: 9. 2. 1843  
počet představení: 1  
9. 2. 1843 18:00 (R)
- č345 **René-Charles-Guilbert Pixérécourt:  
Aubryho pes nebo Vražda v lese u Bondy  
(Le Chien de Montargis ou La Forêt de Bondy)**  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
scéna: Antonio de Pian,  
dirigent: Johann Procházka,  
choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 12. 2. 1843, derniéra: 12. 2. 1843  
počet představení: 1  
12. 2. 1843 17:00 (R)
- č346 **Václav Kliment Klicpera: Rod Svojanovský  
aneb Ztečení domu otcovského**  
režie: Wilhelm Just, dirigent: Johann Procházka  
premiéra: 16. 2. 1843, derniéra: 19. 2. 1843  
počet představení: 2  
16. 2. 1843 18:00 (R), 19. 2. 1843 17:00 (R)
- č347 **Johann Nestroy: Zlý duch  
Lumpacivagabundus aneb Trojlist ludářský  
(Der böse Geist Lumpazivagabundus oder  
Das liederliche Kleeblatt)**  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
hudba: Adolf Müller, dirigent: Johann Procházka  
premiéra: 26. 2. 1843, derniéra: 26. 2. 1843  
počet představení: 1  
26. 2. 1843 18:00 (R)
- č348 **Simeon Karel Macháček: Ženichové**  
premiéra: 2. 3. 1843, derniéra: 4. 2. 1844  
počet představení: 3  
2. 3. 1843 18:00 (R), 9. 5. 1843 19:00 (R),  
4. 2. 1844 17:00 (R)
- č349 **Josef Kilian Schickh: Unešení z maškarního  
bálu nebo Jenom žádnou špinavost!**  
(Die Entführung vom Maskenball oder  
Die ungleichen Nebenbuhler)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
hudba: Adolf Müller, dirigent: Johann Procházka  
premiéra: 5. 3. 1843, derniéra: 5. 3. 1843  
počet představení: 1  
5. 3. 1843 18:00 (R)
- č350 **Jan Nepomuk Štěpánek: Hastroš**  
režie: Wilhelm Just  
premiéra: 7. 3. 1843, derniéra: 30. 3. 1845  
počet představení: 2  
7. 3. 1843 18:00 (R), 30. 3. 1845 16:00 (StD)
- č351 **Karel Sudimír Šnajdr; Václav Kliment  
Klicpera: Jan za chrta dán aneb Panoš  
a kouzelnice**  
premiéra: 9. 3. 1843, derniéra: 5. 9. 1843  
počet představení: 3  
9. 3. 1843 18:00 (R), 19. 3. 1843 18:00 (R),  
5. 9. 1843 19:00 (R)
- č352 **Wilhelm Vogel: Čtyry strážce na jednom  
stanovišti**  
(Vier Schildwachen auf einem Posten)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 12. 3. 1843, derniéra: 12. 3. 1843  
počet představení: 1  
12. 3. 1843 18:00 (R)
- č353 **Václav Kliment Klicpera: Kytka**  
premiéra: 12. 3. 1843, derniéra: 12. 3. 1843  
počet představení: 1  
12. 3. 1843 18:00 (R)
- č354 **Friedrich Ludwig Schröder; Franz Ignaz  
Holbein: Pantofel a kord**  
(Pantoffel und Degen)  
překlad: Josef Pečírka,  
dirigent: Johann Procházka  
premiéra: 23. 3. 1843, derniéra: 23. 3. 1843  
počet představení: 1  
23. 3. 1843 18:00 (R)
- č355 **Václav Kliment Klicpera: Každý něco  
pro vlast**  
premiéra: 2. 4. 1843, derniéra: 2. 4. 1843  
počet představení: 1  
2. 4. 1843 19:00 (R)
- č356 **Christian Friedrich Bretzner: Opička aneb  
Vínem převrácení tchánové**  
(Das Räuschchen)  
úprava: Johann Wilhelm Lambert,  
překlad: Jan Kaška (pseudonym  
J. K. Zbraslavský)  
premiéra: 4. 4. 1843, derniéra: 4. 4. 1843  
počet představení: 1  
4. 4. 1843 19:00 (R)

- č357 **Theodor Körner: Mikuláš, hrabě Zrinský**  
 (Zriny)  
 překlad: František Bohuslav Tomsa,  
 dirigent: Johann Procházka  
 premiéra: 18. 4. 1843, derniéra: 18. 4. 1843  
 počet představení: 1  
 18. 4. 1843 19:00 (R)
- č358 **August Lewald: Kníže Modrovous aneb  
 Zkoušení manželky**  
 (Fürst Blaubart oder Die Prüfung der Gattin)  
 překlad: Václav Klement Püner,  
 hudba: Philipp Jacob Riotte,  
 dirigent: Johann Procházka,  
 choreografie: Paolo Rainoldi  
 premiéra: 23. 4. 1843, derniéra: 23. 4. 1843  
 počet představení: 1  
 23. 4. 1843 19:00 (R)
- č359 **Johanna Franulová von Weißenthurn:  
 Jan, vévoda Finský aneb Boj dvou srdcí  
 bratrských**  
 (Johann, Herzog von Finnland)  
 překlad: Václav Klement Püner,  
 dirigent: Johann Procházka  
 premiéra: 30. 4. 1843, derniéra: 27. 6. 1843  
 počet představení: 2  
 30. 4. 1843 19:00 (R), 27. 6. 1843 19:00 (R)
- č360 **Friedrich Julius Wilhelm Ziegler:  
 Žert a pravda aneb Ženich v ohni**  
 (Ernst und Scherz)  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 4. 5. 1843, derniéra: 4. 5. 1843  
 počet představení: 1  
 4. 5. 1843 19:00 (R)
- č361 **August Wilhelm Iffland: Karbaník**  
 (Der Spieler)  
 překlad: Václav Klement Püner  
 premiéra: 11. 5. 1843, derniéra: 21. 9. 1843  
 počet představení: 2  
 11. 5. 1843 19:00 (R), 21. 9. 1843 19:00 (R)
- č362 **Josef Kajetán Tyl: Brunsvik anebo Meč a Lev  
 s předehtrou Brunsvikův odjezd**  
 premiéra: 14. 5. 1843, derniéra: 14. 5. 1843  
 počet představení: 1  
 14. 5. 1843 19:00 (R)
- č363 **Jean-Nicolas Bouilly: Hluchoněmý aneb  
 Abbé de l'Epée**  
 (Abbé de L'Epée)  
 úprava: August Kotzebue,  
 překlad: Norbert Vaněk  
 premiéra: 23. 5. 1843, derniéra: 23. 5. 1843  
 počet představení: 1  
 23. 5. 1843 19:00 (R)
- č364 **Václav Kliment Klicpera: Soběslav a Bedřich  
 aneb Boj o knížecí korunu**  
 úprava: Josef Kajetán Tyl  
 premiéra: 28. 5. 1843, derniéra: 30. 5. 1843  
 počet představení: 2  
 28. 5. 1843 19:00 (R), 30. 5. 1843 19:00 (R)
- č365 **August Kotzebue: Příbuzenstvo aneb  
 Bratranec a sestřenice na outěku**  
 (Die Verwandtschaften)  
 překlad: Alois Josef Landfras  
 premiéra: 1. 6. 1843, derniéra: 1. 6. 1843  
 počet představení: 1  
 1. 6. 1843 19:00 (R)
- č366 **Ferdinand Raimund: Krakonoš a nevládník**  
 (Der Alpenkönig und der Menschenfeind)  
 překlad: Václav Filípek, hudba: Wenzel Müller  
 premiéra: 5. 6. 1843, derniéra: 20. 7. 1843  
 počet představení: 3  
 5. 6. 1843 17:00 (R), 11. 6. 1843 17:00 (R),  
 20. 7. 1843 19:00 (R)
- č367 **Johann Wilhelm Lambert: Ženských se štítí**  
 (Der Mentor)  
 překlad: Václav Klement Püner  
 premiéra: 8. 6. 1843, derniéra: 8. 6. 1843  
 počet představení: 1  
 8. 6. 1843 19:00 (R)
- č368 **Ernst Theodor Amadeus Hoffmann;  
 Wilhelm Stich: Cardillac, zlatník Pařížský  
 aneb Lupič klenotů**  
 (Cardillac oder Das Stadtviertel des Arsenal)  
 překlad: Josef Pečírka  
 premiéra: 18. 6. 1843, derniéra: 18. 6. 1843  
 počet představení: 1  
 18. 6. 1843 17:00 (R)
- č369 **Václav Kliment Klicpera: Hadrián z Římsů  
 aneb Ženich u vězení**  
 premiéra: 22. 6. 1843, derniéra: 22. 6. 1843  
 počet představení: 1  
 22. 6. 1843 19:00 (R)
- č370 **Matthäus Stegmayer: Albrecht Bojovný,  
 lankrabě Turinský aneb Veselý uhlíř**  
 (Albrecht der Streitbare oder Der lustige Köhler)  
 překlad: Jan Kaška (pseudonym  
 J. K. Zbraslavský)  
 premiéra: 25. 6. 1843, derniéra: 25. 6. 1843  
 počet představení: 1  
 25. 6. 1843 17:00 (R)
- č371 **August Kotzebue: Epigramm aneb Což si mne  
 žádná nevezme?**  
 (Das Epigramm)  
 překlad: Jan Vávra Lomnický  
 premiéra: 6. 7. 1843, derniéra: 6. 7. 1843

- počet představení: 1  
6. 7. 1843 19:00 (R)
- č372 **Franz Rudolf Bayer (pseudonym Rudolph Berge): Rodina Barcellonská**  
(Das Haus Barcellona)  
překlad: Václav Klement Püner (pseudonym K. Stefan)  
premiéra: 9. 7. 1843, derniéra: 11. 7. 1843  
počet představení: 2  
9. 7. 1843 17:00 (R), 11. 7. 1843 19:00 (R)
- č373 **Wilhelm Vogel: Penězokazi a strážný obraz aneb Švédové v Chrudimi**  
(?)  
překlad: Václav Klement Püner  
premiéra: 23. 7. 1843, derniéra: 12. 9. 1843  
počet představení: 2  
23. 7. 1843 17:00 (R), 12. 9. 1843 19:00 (R)
- č374 **Victor Varin – Étienne Arago – Desvergers: Vězeň na pevnosti Svato-Ondřejské**  
(Casanova au fort St. André)  
úprava: Karl August Lebrun,  
překlad: Josef Jiří Kolár  
premiéra: 27. 7. 1843, derniéra: 27. 7. 1843  
počet představení: 1  
27. 7. 1843 19:00 (R)
- č375 **Pierre-Frédéric-Adolphe Carmouche – Jean-Bernard-Eugène Cantiran de Boirie – Adolphe Poujol: Galejní otroci aneb Alderonský mlejn**  
(Les Deux forçats ou La Meunière du Puy-de-Dôme)  
úprava: Theodor Hell, překlad: Josef Jiří Kolár,  
choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 30. 7. 1843, derniéra: 30. 7. 1843  
počet představení: 1  
30. 7. 1843 17:00 (R)
- č376 **Franz Xaver Told: Spurné ženské v Serailu**  
(Die schlimmen Frauen im Serail)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
scéna: Wilhelm Deny, hudba: Heinrich Proch,  
choreografie: Paolo Rainoldi, strojník: Jiří Weber  
premiéra: 6. 8. 1843, derniéra: 6. 8. 1843  
počet představení: 1  
6. 8. 1843 17:00 (R)
- č377 **Václav Kliment Klicpera: Loketský zvon**  
premiéra: 10. 8. 1843, derniéra: 10. 8. 1843  
počet představení: 1  
10. 8. 1843 19:00 (R)
- č378 **Ernst Raupach: Robert Ďábel**  
(Robert der Teufel)  
překlad: Josef Kajetán Tyl,  
hudba: František Jan Škroup  
premiéra: 15. 8. 1843, derniéra: 15. 8. 1843  
počet představení: 1  
15. 8. 1843 17:00 (R)
- č379 **Franz Ignaz Holbein: Fridolín aneb Cesta do železných hutí**  
(Fridolin)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 20. 8. 1843, derniéra: 20. 8. 1843  
počet představení: 1  
20. 8. 1843 17:00 (R)
- č380 **Ernst Christoph Houwald: Smíření aneb Kletba a požehnání**  
(Fluch und Segen)  
překlad: Václav Filípek  
premiéra: 24. 8. 1843, derniéra: 24. 8. 1843  
počet představení: 1  
24. 8. 1843 19:00 (R)
- č381 **Václav Kliment Klicpera: Veselohra na mostě**  
premiéra: 24. 8. 1843, derniéra: 2. 9. 1851  
počet představení: 3  
24. 8. 1843 19:00 (R), 20. 2. 1848 16:00 (StD),  
2. 9. 1851 16:45 (AP)
- č382 **Mélesville: Ona jest šílená**  
(Elle est folle)  
úprava: Johann Wilhelm Lambert,  
překlad: Karel Šípek  
premiéra: 31. 8. 1843, derniéra: 31. 8. 1843  
počet představení: 1  
31. 8. 1843 19:00 (R)
- č383 **Ernst Theodor Amadeus Hoffmann; Wilhelm Vogel: Dědičná smlouva pánu Těchobuzských**  
(Der Erbvertrag)  
překlad: Josef Kajetán Tyl  
premiéra: 10. 9. 1843, derniéra: 10. 9. 1843  
počet představení: 1  
10. 9. 1843 17:00 (R)
- č384 **Václav Kliment Klicpera: Lháň a jeho rod**  
premiéra: 14. 9. 1843, derniéra: 14. 9. 1843  
počet představení: 1  
14. 9. 1843 19:00 (R)
- č385 **Heinrich Zschokke: Abelino, velký zbojník**  
(Abällino, der grosse Bandit)  
překlad: Jan Hýbl  
premiéra: 17. 9. 1843, derniéra: 17. 9. 1843  
počet představení: 1  
17. 9. 1843 17:00 (R)
- č386 **August Kotzebue: Bayard, rytíř bez bázně a hany**  
(Bayard oder Der Ritter ohne Furcht und ohne Tadel)  
překlad: Václav Filípek

- premiéra: 24. 9. 1843, derniéra: 24. 9. 1843  
počet představení: 1  
24. 9. 1843 17:00 (R)
- č387 **Franz Xaver Told: Čarovný závoj aneb Malíř, vila a hospodská**  
(Der Zauberschleier oder Maler, Fee und Wirthin)  
překlad: Josef Kajetán Tyl,  
scéna: Hermann Joseph Neefe, Wilhelm Deny, Antonio de Pian, Tobias Mössner a Theodor Jachimowicz, hudba: Antonín Emil Titl, kostýmy: A. Hutterer, choreografie: Paolo Rainoldi, strojník: Jiří Weber  
premiéra: 28. 9. 1843, derniéra: 31. 10. 1843  
počet představení: 4  
28. 9. 1843 17:00 (R), 1. 10. 1843 17:00 (R), 5. 10. 1843 19:00 (R), 31. 10. 1843 19:00 (R)
- č388 **Ferdinand Raimund: Dívka z čarovných krajů aneb Selský millionář**  
(Das Mädchen aus der Feenwelt oder Der Bauer als Millionär)  
překlad: Josef Krasoslav Chmelenský, hudba: Josef Drechsler, choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 8. 10. 1843, derniéra: 12. 10. 1843  
počet představení: 2  
8. 10. 1843 17:00 (R), 12. 10. 1843 19:00 (R)
- č389 **Johanna Franulová von Weißenthurn: Dobyť Smolenska aneb Oběť lásky dětinské**  
(Die Bestürmung von Smolensk)  
překlad: Václav Klement Püner  
premiéra: 22. 10. 1843, derniéra: 26. 10. 1843  
počet představení: 2  
22. 10. 1843 17:00 (R), 26. 10. 1843 19:00 (R)
- č390 **Ferdinand Raimund: Marnotratník**  
(Der Verschwender)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek, režie: Wilhelm Just, hudba: Konradin Kreutzer, strojník: Jiří Weber  
premiéra: 5. 11. 1843, derniéra: 9. 11. 1843  
počet představení: 2  
5. 11. 1843 17:00 (R), 9. 11. 1843 19:00 (R)
- č391 **Franz Xaver Told a Václav Kliment Klicpera; Josef Kajetán Tyl: Nové Amazonky aneb Ženy a muži v rozbroji**  
hudba: Antonín Emil Titl, Josef Drechsler, František Labler a Josef Čapek, scéna: Wilhelm Deny, kostýmy: A. Hutterer, choreografie: Paolo Rainoldi, výrobce zbroje: ? Faulvetter  
premiéra: 12. 11. 1843, derniéra: 26. 12. 1843  
počet představení: 2  
12. 11. 1843 17:00 (R), 26. 12. 1843 16:00 (StD)
- č392 **Joseph Alois Gleich: Orel, ryba a medvěd aneb Zaklení princové**  
(Adler, Fisch und Bär)  
překlad: Josef Jiří Kolár (pseudonym Branibor Věnceslav Veverka), hudba: Wenzel Müller, choreografie: Paolo Rainoldi a Fidel Caldi  
premiéra: 19. 11. 1843, derniéra: 19. 11. 1843  
počet představení: 1  
19. 11. 1843 17:00 (R)
- č393 **Bernhard Görwitz: Pytláci aneb Ztracený syn s předehtou Pryč z domova!**  
(?)  
překlad: Josef Kajetán Tyl  
premiéra: 10. 12. 1843, derniéra: 10. 12. 1843  
počet představení: 1  
10. 12. 1843 17:00 (R)
- č394 **Christian August Vulpius: Rinaldo Rinaldini, hlava loupežníků**  
(Rinaldo Rinaldini, der Räuberhauptmann)  
překlad: Jan Kaška (pseudonym J. K. Zbraslavský), scéna: Wilhelm Deny, choreografie: Fidel Caldi  
premiéra: 17. 12. 1843, derniéra: 17. 12. 1843  
počet představení: 1  
17. 12. 1843 17:00 (R)
- č395 **Joseph Alois Gleich: Sanice u řetězového mostu aneb Řezník z Brandejsa**  
(Der Fleischhauer von Oedenburg oder Die Schlittenfahrt)  
překlad: Josef Kajetán Tyl, hudba: Wenzel Müller, scéna: Tobias Mössner, choreografie: Fidel Caldi  
premiéra: 31. 12. 1843, derniéra: 31. 12. 1843  
počet představení: 1  
31. 12. 1843 16:00 (StD)

## OPERA

- o56 **François-Adrien Boieldieu: Jan z Paříže**  
(Jean de Paris)  
libreto: Claude Godard d'Aucourt de Saint-Just, překlad: Josef Seyfried (do němčiny), Jan Nepomuk Štěpánek (z němčiny), choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 6. 1. 1843, derniéra: 29. 8. 1843  
počet představení: 4  
6. 1. 1843 17:00 (R), 8. 1. 1843 17:00 (R), 22. 8. 1843 19:00 (R), 29. 8. 1843 19:00 (R)
- o57 **Luigi Cherubini: Vodař**  
(Les Deux journées ou Le Porteur d'eau)  
libreto: Jean-Nicolas Bouilly, překlad: Georg Friedrich Treitschke (do němčiny),



- Simeon Karel Macháček (z němčiny)  
 premiéra: 14. 2. 1843, derniéra: 14. 3. 1843  
 počet představení: 2  
 14. 2. 1843 18:00 (R), 14. 3. 1843 18:00 (R)
- o58 **Nicolò Isouard: Popelka aneb Okouzlená růže**  
 (Cendrillon)  
 libreto: Charles Guillaume Etienne,  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
 dirigent: Ferdinand Stegmayer,  
 režie: Wilhelm Just, choreografie: Paolo Rainoldi,  
 strojník: Jiří Weber  
 premiéra: 26. 3. 1843, derniéra: 13. 7. 1843  
 počet představení: 3  
 26. 3. 1843 18:00 (R), 6. 4. 1843 19:00 (R),  
 13. 7. 1843 19:00 (R)
- o59 **Daniel-François-Esprit Auber: Němá z Portici**  
 (La Muette de Portici)  
 libreto: Eugène Scribe – Germain Delavigne,  
 překlad: Josef Krasoslav Chmelenský,  
 režie: Wilhelm Just, choreografie: Fidel Caldi  
 a Paolo Rainoldi  
 premiéra: 7. 5. 1843, derniéra: 11. 2. 1844  
 počet představení: 6  
 7. 5. 1843 19:00 (R), 16. 5. 1843 19:00 (R),  
 20. 6. 1843 19:00 (R), 25. 7. 1843 19:00 (R),  
 19. 9. 1843 19:00 (R), 11. 2. 1844 17:00 (R) –  
 3. jednání
- o60 **Ludwig Spohr: Faust**  
 (Faust)  
 libreto: Joseph Karl Bernard,  
 překlad: Simeon Karel Macháček,  
 režie: Wilhelm Just, choreografie: Paolo Rainoldi  
 premiéra: 21. 5. 1843, derniéra: 17. 8. 1843  
 počet představení: 4  
 21. 5. 1843 17:00 (R), 25. 5. 1843 17:00 (R),  
 4. 7. 1843 19:00 (R), 17. 8. 1843 19:00 (R)
- o61 **Gaetano Donizetti: Nápoj lásky**  
 (L'elisir d'amore)  
 libreto: Felice Romani,  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 13. 6. 1843, derniéra: 3. 8. 1843  
 počet představení: 2  
 13. 6. 1843 19:00 (R), 3. 8. 1843 19:00 (R)
- o62 **Vincenzo Bellini: Montekové a Kapuletové**  
 (I Capuleti ed i Montecchi)  
 libreto: Felice Romani,  
 překlad: Václav Alois Svoboda  
 premiéra: 8. 8. 1843, derniéra: 8. 8. 1843  
 počet představení: 1  
 8. 8. 1843 19:00 (R) – 1. jednání
- o63 **Gioacchino Rossini: Othello, mouřenín Benátský**  
 (Otello ossia Il moro di Venezia)  
 libreto: Francesco Maria Berio di Salsa,  
 překlad: Simeon Karel Macháček  
 premiéra: 8. 8. 1843, derniéra: 8. 8. 1843  
 počet představení: 1  
 8. 8. 1843 19:00 (R) – 3. jednání
- o64 **Daniel-François-Esprit Auber: Fra Diavolo aneb Hostinec v Teračině**  
 (Fra Diavolo ou L'Hôtellerie de Terracine)  
 libreto: Eugène Scribe, překlad: Josef Jiří Kolár,  
 režie: Wilhelm Just  
 premiéra: 3. 9. 1843, derniéra: 21. 11. 1843  
 počet představení: 3  
 3. 9. 1843 17:00 (R), 7. 9. 1843 19:00 (R),  
 21. 11. 1843 19:00 (R)
- o65 **Gioacchino Rossini: Lazebník Sevillský**  
 (Il barbiere di Siviglia, původně Almaviva ossia L'Inutile precauzione)  
 libreto: Cesare Sterbini,  
 překlad: Simeon Karel Macháček,  
 scéna: Wilhelm Deny  
 premiéra: 26. 9. 1843, derniéra: 23. 11. 1843  
 počet představení: 4  
 26. 9. 1843 19:00 (R), 3. 10. 1843 19:00 (R),  
 19. 10. 1843 19:00 (R), 23. 11. 1843 19:00 (R)
- o66 **Ferdinand Hérold: Zampa aneb Mramorová nevěsta**  
 (Zampa ou La Fiancée de marbre)  
 libreto: Mélesville,  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 15. 10. 1843, derniéra: 14. 11. 1843  
 počet představení: 4  
 15. 10. 1843 17:00 (R), 17. 10. 1843 17:00 (R),  
 24. 10. 1843 19:00 (R), 14. 11. 1843 19:00 (R)
- o67 **Gaetano Donizetti: Marie, dcera pluku**  
 (La Fille du régiment)  
 libreto: Jules-Henri Vernoy de Saint-Georges –  
 Jean-François-Alfred Bayard,  
 překlad: Josef Pečírka  
 premiéra: 29. 10. 1843, derniéra: 1. 1. 1844  
 počet představení: 6  
 29. 10. 1843 17:00 (R), 2. 11. 1843 19:00 (R),  
 7. 11. 1843 19:00 (R), 16. 11. 1843 19:00 (R),  
 28. 11. 1843 19:00 (R), 1. 1. 1844 16:00 (StD)
- o68 **Gioacchino Rossini: Obležení Korintu**  
 (Le Siège de Corinthe, původně Maometto II)  
 libreto: Luigi Balocchi – Alexandre Soumet,  
 překlad: Emilie Maýrová-Ujková (pseudonym  
 Em. Ujka)  
 premiéra: 3. 12. 1843, derniéra: 3. 12. 1843  
 počet představení: 1  
 3. 12. 1843 17:00 (R)

**BALET**

- b33 **V. Fischer: Cikáni v černém lese aneb Mílek jakožto hojič**  
(Die Zigeuner im Schwarzwalde oder Amor als Medicus)  
libreto: Paolo Rainoldi,  
choreografie: Paolo Rainoldi a Fidel Caldi,  
dirigent: Johann Procházka, kostýmy: A. Hutterer,  
strojník: Jiří Weber  
premiéra: 2. 4. 1843, derniéra: 2. 4. 1843  
počet představení: 1  
2. 4. 1843 19:00 (R)
- b34 **nezjištěný autor: Ztečení města nepřátelského (?)**  
libreto a choreografie: Fidel Caldi  
premiéra: 8. 6. 1843, derniéra: 8. 6. 1843  
počet představení: 1  
8. 6. 1843 19:00 (R)

**VARIA**

- v51 **Jan Nepomuk Škroup: Slavná uvertúra**  
premiéra: 6. 1. 1843, derniéra: 8. 1. 1843  
počet představení: 2  
6. 1. 1843 17:00 (R), 8. 1. 1843 17:00 (R)
- v52 **Wilhelm Just: Dvoje skupení bajeslovné z dílny sochařské**  
režie: Wilhelm Just  
premiéra: 2. 3. 1843, derniéra: 2. 3. 1843  
počet představení: 1  
2. 3. 1843 18:00 (R)

- v53 **Wilhelm Just: Tři bajeslovné skupení z dílny sochařské**  
premiéra: 7. 3. 1843, derniéra: 7. 3. 1843  
počet představení: 1  
7. 3. 1843 18:00 (R)
- v54 **Čím strakatěji, tím líp**  
premiéra: 12. 3. 1843, derniéra: 12. 3. 1843  
počet představení: 1  
12. 3. 1843 18:00 (R)
- v55 **Quodlibet ve třech odděleních [II]**  
premiéra: 28. 3. 1843, derniéra: 28. 3. 1843  
počet představení: 1  
28. 3. 1843 18:00 (R)
- v56 **Národní hymna „Slyš nás všechny z hvězdné dálí“**  
premiéra: 18. 4. 1843, derniéra: 18. 4. 1843  
počet představení: 1  
18. 4. 1843 19:00 (R)
- v57 **Wilhelm Just: Tři bajeslovné skupení z dílny sochařské**  
premiéra: 4. 5. 1843, derniéra: 4. 5. 1843  
počet představení: 1  
4. 5. 1843 19:00 (R)
- v58 **Velké hudební Quodlibet ve třech odděleních**  
premiéra: 8. 8. 1843, derniéra: 8. 8. 1843  
počet představení: 1  
8. 8. 1843 19:00 (R)
- v59 **Doslovo čili Epilog**  
premiéra: 31. 12. 1843, derniéra: 31. 12. 1843  
počet představení: 1  
31. 12. 1843 16:00 (StD)

**1844**

**ČINOHRA**

- č396 **Václav Kliment Klicpera: Staročeský soud**  
premiéra: 7. 1. 1844, derniéra: 28. 1. 1844  
počet představení: 2  
7. 1. 1844 17:00 (R), 28. 1. 1844 17:00 (R)
- č397 **Josef Kajetán Tyl (pseudonym Jaroslav Novotný): Čarodějná věž v horách Krkonošských aneb Náramek, zvon a ostruha**  
režie: Wilhelm Just,  
choreografie: Paolo Rainoldi a Fidel Caldi,  
strojník: Jiří Weber  
premiéra: 14. 1. 1844, derniéra: 14. 1. 1844

- počet představení: 1  
14. 1. 1844 17:00 (R)
- č398 **Friedrich Ernst Hopp: Seznámení na Žofínském ostrově, Unešení z Hvězdy a Zasnoubení v Chuchli**  
(Die Bekanntschaft im Paradiesgarten, Die Entführung auf dem Himmel und die Verlobung im Elisium)  
překlad: Václav Filípek, hudba: Jan Nepomuk Škroup, choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 18. 2. 1844, derniéra: 18. 2. 1844  
počet představení: 1  
18. 2. 1844 17:00 (R)

- č399 **Leopold Huber; Karl Friedrich Hensler: Ďáblův mlejn na Vídenské hoře**  
(Die Teufelsmühle am Wienerberg)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
hudba: Wenzel Müller, režie: Wilhelm Just  
premiéra: 25. 2. 1844, derniéra: 25. 2. 1844  
počet představení: 1  
25. 2. 1844 17:00 (R)
- č400 **Josef Vilém Grabinger: Pražská kafirna**  
premiéra: 10. 3. 1844, derniéra: 10. 3. 1844  
počet představení: 1  
10. 3. 1844 17:00 (R)
- č401 **Therese Kronesová: Silfida, žinka vodní**  
(Silfide, das Seefräulein)  
překlad: Josef Jiří Kolár, hudba: Josef Drechsler,  
choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 17. 3. 1844, derniéra: 19. 3. 1844  
počet představení: 2  
17. 3. 1844 17:00 (R), 19. 3. 1844 19:00 (R)
- č402 **Adolf Bäuerle: Praha, Paříž, Londýn a Konštantinopole aneb Všudy dobře, v Praze nejlíp**  
(Wien, Paris, London und Konstantinopel)  
překlad: Václav Klement Püner,  
hudba: Adolf Müller,  
choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 24. 3. 1844, derniéra: 24. 3. 1844  
počet představení: 1  
24. 3. 1844 17:00 (R)
- č403 **Friedrich Kaiser: Hospodářství čeledínů aneb Škatule a hodinky**  
(Dienstbotenwirtschaft oder Schatulle und Uhr)  
překlad: Václav Filípek, hudba: Michael Hebenstreit, choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 14. 4. 1844, derniéra: 14. 4. 1844  
počet představení: 1  
14. 4. 1844 16:00 (StD)
- č404 **Christian Heinrich Spiess; Karl Friedrich Hensler: Dvanáct spících panen**  
(Die zwölf schlafenden Jungfrauen)  
překlad: Josef Doucha, hudba: Wenzel Müller,  
choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 21. 4. 1844, derniéra: 21. 4. 1844  
počet představení: 1  
21. 4. 1844 16:00 (StD)
- č405 **Gotthold Ephraim Lessing: Mína z Blahodova aneb Šťastní vojáci**  
(Minna von Barnhelm oder Das Soldatenglück)  
překlad: Václav Klement Püner  
premiéra: 5. 5. 1844, derniéra: 5. 5. 1844  
počet představení: 1  
5. 5. 1844 16:00 (StD)
- č406 **Friedrich Holzapfel: Lisardo s ohnivou larvou s předehtou Dobrodružství na lovu**  
(Lisardo mit der Feuerlarve)  
překlad: Jan Kaška, režie: Wilhelm Just,  
choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 12. 5. 1844, derniéra: 16. 5. 1844  
počet představení: 2  
12. 5. 1844 16:00 (StD), 16. 5. 1844 16:00 (StD)
- č407 **August Wilhelm Iffland: Advokati**  
(Die Advokaten)  
překlad: Jan Vávra Lomnický  
premiéra: 28. 9. 1844, derniéra: 28. 9. 1844  
počet představení: 1  
28. 9. 1844 16:00 (StD)
- č408 **Václav Kliment Klicpera: Popelka Varšavská**  
premiéra: 20. 10. 1844, derniéra: 20. 10. 1844  
počet představení: 1  
20. 10. 1844 16:00 (StD)
- č409 **Wilhelm Vogel: Mandát proti souboji aneb Den před bitvou**  
(Das Duell-Mandat oder Ein Tag vor der Schlacht bei Roßbach)  
překlad: Václav Filípek  
premiéra: 27. 10. 1844, derniéra: 27. 10. 1844  
počet představení: 1  
27. 10. 1844 16:00 (StD)
- č410 **Václav Kliment Klicpera: Blaník anebo (též aneb) Zděnek (též Zdeněk) Zásmucký**  
premiéra: 10. 11. 1844, derniéra: 10. 11. 1844  
počet představení: 1  
10. 11. 1844 16:00 (StD)
- č411 **nezjištěný autor: Loupežnická krčma aneb Pomsta vraha nemine**  
(?)  
překlad: Josef Pečírka (pseudonym J. P. Novotný), režie: Josef Chauer  
premiéra: 17. 11. 1844, derniéra: 17. 11. 1844  
počet představení: 1  
17. 11. 1844 16:00 (StD)
- č412 **August Kotzebue: Strážný duch aneb Adelaida, královna italská s předehtou Mrtvý syn**  
(Der Schutzgeist)  
překlad: Josef Jiří Kolár  
premiéra: 24. 11. 1844, derniéra: 24. 11. 1844  
počet představení: 1  
24. 11. 1844 16:00 (StD)
- č413 **J. Pfeilitzer: Prichta, bílá paní z Jindřichova Hradce aneb Bloudící ochrankyně po smrti**  
(Prichta, die weiße Frau von Neuhaus)  
překlad: Jan Kaška (pseudonym J. K. Zbraslavský), hudba: J. Bayr

- premiéra: 1. 12. 1844, derniéra: 1. 12. 1844  
počet představení: 1  
1. 12. 1844 16:00 (StD)
- č414 **Charlotte Birch-Pfeifferová: Kníže Filip, nazván Divoký, a Hynek, katův pacholek s předehrou Poslední vůle**  
(Hinko)  
překlad: Josef Jiří Kolár  
premiéra: 8. 12. 1844, derniéra: 8. 12. 1844  
počet představení: 1  
8. 12. 1844 17:00 (R)
- č415 **Ernst Theodor Amadeus Hoffmann; Franz Ignaz Holbein: Martin, mistr bednářský a jeho tovaryši s předehrou Volení staršího**  
(Meister Martin der Kűfner und seine Gesellen)  
překlad: Václav Filípek, režie: Josef Chauer,  
hudba: Ignaz Seyfried, dirigent: J. Svoboda,  
choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 15. 12. 1844, derniéra: 15. 12. 1844  
počet představení: 1  
15. 12. 1844 17:00 (R)
- č416 **Johann Nestroy: Chce mít švandu**  
(Einen Jux will er sich machen)  
překlad: Václav Klement Pűner,  
hudba: Adolf Műller, dirigent: J. Svoboda  
premiéra: 29. 12. 1844, derniéra: 29. 12. 1844  
počet představení: 1  
29. 12. 1844 17:00 (R)
- OPERA**
- o69 **Ferdinando Paer: Veselý Švec aneb Tak se krotí zlé ženy**  
(Poche ma buone ossia Le donne cambiate)  
libreto: Giuseppe Maria Foppa,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
choreografie: Fidel Caldi
- premiéra: 21. 1. 1844, derniéra: 21. 1. 1844  
počet představení: 1  
21. 1. 1844 17:00 (R)
- o70 **Vincenzo Bellini: Norma**  
(Norma)  
libreto: Felice Romani,  
překlad: Václav Alois Svoboda,  
dirigent: Ferdinand Stegmayer  
premiéra: 28. 4. 1844, derniéra: 28. 4. 1844  
počet představení: 1  
28. 4. 1844 16:00 (StD)
- VARIA**
- v60 **Představení pana Döblera [I]**  
premiéra: 4. 2. 1844, derniéra: 4. 2. 1844  
počet představení: 1  
4. 2. 1844 17:00 (R)
- v61 **Thespisova Zahrada aneb Jen šelma více koná nežli může**  
premiéra: 11. 2. 1844, derniéra: 11. 2. 1844  
počet představení: 1  
11. 2. 1844 17:00 (R)
- v62 **Představení pana Döblera [II]**  
premiéra: 20. 2. 1844, derniéra: 20. 2. 1844  
počet představení: 1  
20. 2. 1844 18:00 (R)
- v63 **Měnící se obrazy aneb Každé okamžení něco jiného**  
premiéra: 10. 3. 1844, derniéra: 10. 3. 1844  
počet představení: 1  
10. 3. 1844 17:00 (R)
- v64 **J. Svoboda: Národní nápěvy**  
premiéra: 29. 12. 1844, derniéra: 29. 12. 1844  
počet představení: 1  
29. 12. 1844 17:00 (R)

## 1845

### ČINOHRA

- č417 **Charlotte Birch-Pfeifferová: Jan Gutenberg, vynálezce knihotisku**  
(Johannes Gutenberg)  
překlad: Josef Kajetán Tyl (pseudonym Věnceslav Oliva)  
premiéra: 5. 1. 1845, derniéra: 5. 1. 1845
- počet představení: 1  
5. 1. 1845 17:00 (R)
- č418 **Jan Nepomuk Nűrnberger: Meluzina**  
hudba: Ignaz Seyfried a Alois Jelen,  
režie: Josef Chauer,  
choreografie: Paolo Rainoldi,  
strojník: Jiří Weber  
premiéra: 12. 1. 1845, derniéra: 12. 1. 1845

- počet představení: 1  
12. 1. 1845 17:00 (R)
- č419 **Félix Lope de Vega Carpio; Friedrich Halm: Král a sedlák aneb Král hostem u sedláka a sedlák u krále**  
(König und Bauer)  
překlad: Václav Filípek,  
hudba: Jan Nepomuk Škroup  
premiéra: 19. 1. 1845, derniéra: 19. 1. 1845  
počet představení: 1  
19. 1. 1845 17:00 (R)
- č420 **Friedrich Kaiser: Večer, noc a jitra v Paříži**  
(Ein Abend, eine Nacht, ein Morgen in Paris)  
překlad: Jan Kaška (pseudonym J. K. Zbraslavský), hudba: Adolf Müller, Daniel-François-Esprit Auber, Giacomo Meyerbeer a Anton M. Storch,  
scéna: Wilhelm Deny  
choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 2. 2. 1845, derniéra: 2. 2. 1845  
počet představení: 1  
2. 2. 1845 17:00 (R)
- č421 **Johann Nestroy: Rozervanec aneb Živí utopení**  
(Der Zerrissene)  
překlad: Josef Pečírka, dirigent: ? Liehmann  
premiéra: 9. 2. 1845, derniéra: 9. 2. 1845  
počet představení: 1  
9. 2. 1845 17:00 (R)
- č422 **René-Charles-Guilbert Pixérécourt – Victor Ducange: Kat Amsterodámský**  
(Polder ou Le Bourreau d'Amsterdam)  
úprava: Johann Wilhelm Lambert,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
dirigent: ? Liehmann  
premiéra: 16. 2. 1845, derniéra: 16. 2. 1845  
počet představení: 1  
16. 2. 1845 17:00 (R)
- č423 **Adolf Bäuerle: Kouzelnice Lindana a copánkář aneb Rytíř Havran z Uhelního Trhu**  
(Lindane oder Die Fee und der Haarbeutelschneider)  
překlad: Václav Filípek,  
hudba: Friedrich August Kanne,  
dirigent: ? Liehmann,  
choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 23. 2. 1845, derniéra: 23. 2. 1845  
počet představení: 1  
23. 2. 1845 17:00 (R)
- č424 **Émile Boyer – Victor Varin: Zámecké schody a ostruhová ulice aneb O jedno patro níž**  
(Rue de la Lune)  
úprava: Heinrich Börnstein, překlad: Jan Kaška (pseudonym J. K. Zbraslavský)  
premiéra: 2. 3. 1845, derniéra: 2. 3. 1845  
počet představení: 1  
2. 3. 1845 17:00 (R)
- č425 **Josef Kajetán Tyl: Paní Marjánka, matka pluku aneb Ženské srdce**  
hudba: Jan Nepomuk Škroup,  
dirigent: ? Liehmann  
premiéra: 9. 3. 1845, derniéra: 22. 8. 1845  
počet představení: 3  
9. 3. 1845 17:00 (R), 1. 5. 1845 16:00 (StD), 22. 8. 1845 16:00 (StD)
- č426 **Moritz Gottlieb Saphir; Karl Haffner: Prodané spaní aneb Výstražným zjevením napravený nešlechtník**  
(Der verkaufte Schlaf)  
překlad: Jan Kaška (pseudonym J. K. Zbraslavský), hudba: Michael Hebenstreit,  
scéna: Wilhelm Deny,  
choreografie: Paolo Rainoldi a Fidel Caldi,  
strojník: Jiří Weber  
premiéra: 24. 3. 1845, derniéra: 4. 1. 1846  
počet představení: 2  
24. 3. 1845 16:00 (StD), 4. 1. 1846 16:00 (StD)
- č427 **Louis-Charles Caigniez: Elisena, kněžna Volharská aneb Les u Sibině**  
(La Forêt d'Hermanstadt ou La Fausse épouse)  
úprava: Johanna Franulová von Weißenthurn,  
překlad: Jan Vávra Lomnický  
premiéra: 6. 4. 1845, derniéra: 6. 4. 1845  
počet představení: 1  
6. 4. 1845 16:00 (StD)
- č428 **Ferdinand Leopold Schirndinger von Schirnding: Život ve snách aneb Švec, Postilion a Lord**  
(Ein Traumleben oder Schuster, Postillon und Lord)  
překlad: Josef Kajetán Tyl,  
hudba: Ludvík Šťastný, scéna: Wilhelm Deny,  
choreografie: Paolo Rainoldi,  
strojník: Jiří Weber  
premiéra: 13. 4. 1845, derniéra: 13. 4. 1845  
počet představení: 1  
13. 4. 1845 16:00 (StD)
- č429 **Ignaz Franz Castelli: Hubička na poukázání**  
(Der Kuß durch Anweisung)  
překlad: Josef Václav Žák  
premiéra: 27. 4. 1845, derniéra: 27. 4. 1845  
počet představení: 1  
27. 4. 1845 16:00 (StD)



- 430 **Eugène Scribe – Antoine-François Varner – Henri Dupin: Třináctý plášť**  
 (Les Manteaux)  
 úprava: Karl Ludwig Blum,  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 27. 4. 1845, derniéra: 27. 4. 1845  
 počet představení: 1  
 27. 4. 1845 16:00 (StD)
- 431 **Heinrich Kleist: Katinka Heilbronská s přede hrou Tajný Soud (též soud)**  
 (Kätchen von Heilbronn)  
 úprava: Franz Ignaz Holbein,  
 překlad: Václav Filípek  
 premiéra: 4. 5. 1845, derniéra: 2. 5. 1852  
 počet představení: 4  
 4. 5. 1845 16:00 (StD), 1. 11. 1848 15:45 (StD),  
 6. 1. 1852 15:45 (StD), 2. 5. 1852 15:45 (StD)
- 432 **Charles Robert Maturin: Zlý Krolo aneb Nešťastná příhoda na vrchu Svato-Bernardském ve Švejcariích**  
 (?)  
 překlad: Josef Václav Žák, režie: Josef Chauer  
 premiéra: 16. 5. 1845, derniéra: 16. 5. 1845  
 počet představení: 1  
 16. 5. 1845 16:00 (StD)
- 433 **Johanna Franulová von Weißenthurn: Sedm let ve vězení aneb Zločin, lítost a pokání**  
 (?)  
 překlad: Jan Kaška (pseudonym J. K. Zbraslavský)  
 premiéra: 25. 5. 1845, derniéra: 25. 5. 1845  
 počet představení: 1  
 25. 5. 1845 16:00 (StD)
- 434 **Václav Kliment Klicpera: Loketský zvon**  
 premiéra: 24. 8. 1845, derniéra: 24. 8. 1845  
 počet představení: 1  
 24. 8. 1845 16:00 (StD)
- 435 **August Kotzebue: Hrabě Beňovský aneb Vypovězenci v Kamčatce**  
 (Graf Benjowsky oder Die Verschwörung auf Kamtschatka)  
 překlad: Josef Chmela  
 premiéra: 31. 8. 1845, derniéra: 31. 8. 1845  
 počet představení: 1  
 31. 8. 1845 16:00 (StD)
- 436 **Ignaz Franz Castelli: Sirotek a vrah**  
 (Die Waise und der Mörder)  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
 hudba: Ignaz Seyfried  
 premiéra: 21. 9. 1845, derniéra: 21. 9. 1845  
 počet představení: 1  
 21. 9. 1845 16:00 (StD)
- 437 **Friedrich Ernst Hopp: Doktora Fausta domácí čepička aneb Loupežnická krčma v lese**  
 (Doktor Fausts Hauskappchen oder Die Herberge im Walde)  
 překlad: Josef Jiří Kolár (pseudonym Karel Dubinský), hudba: Michael Hebenstreit  
 premiéra: 28. 9. 1845, derniéra: 9. 11. 1845  
 počet představení: 2  
 28. 9. 1845 16:00 (StD), 9. 11. 1845 16:00 (StD)
- 438 **Franz Kratter: Děvče z Marienburku aneb Vítězství lásky**  
 (Das Mädchen von Marienburg oder Der Sieg der Liebe)  
 překlad: Josef Václav Žák  
 premiéra: 12. 10. 1845, derniéra: 12. 10. 1845  
 počet představení: 1  
 12. 10. 1845 16:00 (StD)
- 439 **Heinrich Cuno: Andělská hora aneb Dceřina vína, a otcova pomsta**  
 (Das Diadem oder Die Ruinen von Engelhaus)  
 překlad: Sv. K. Doudlebský  
 premiéra: 19. 10. 1845, derniéra: 19. 10. 1845  
 počet představení: 1  
 19. 10. 1845 16:00 (StD)
- 440 **Friedrich Schiller: Loupežníci**  
 (Die Räuber)  
 překlad: Josef Jiří Kolár  
 premiéra: 1. 11. 1845, derniéra: 1. 11. 1845  
 počet představení: 1  
 1. 11. 1845 16:00 (StD)
- 441 **Franz Xaver Told: Čarovný závoj aneb Malíř, vila a hospodská**  
 (Der Zauberschleier oder Maler, Fee und Wirthin)  
 překlad: Josef Kajetán Tyl,  
 hudba: Antonín Emil Titl  
 premiéra: 16. 11. 1845, derniéra: 24. 2. 1846  
 počet představení: 3  
 16. 11. 1845 16:00 (StD), 6. 1. 1846 16:00 (StD),  
 24. 2. 1846 16:00 (R)
- 442 **Ferdinand Rosenau: Duchové sedmi šedivých bratrů na besedě aneb Zbrojnoš, Harfeník, Sklepník**  
 (Das Geistergelage der sieben grauen Brüder)  
 překlad: Václav Filípek, strojník: Jiří Weber  
 premiéra: 23. 11. 1845, derniéra: 23. 11. 1845  
 počet představení: 1  
 23. 11. 1845 16:00 (StD)
- 443 **Charlotte Birch-Pfeifferová: Štefek Langer z Hlohova aneb Holandský krb s přede hrou Cár a provazník**  
 (Der Czar und der Seiler)  
 překlad: Jan Vávra Lomnický

- premiéra: 30. 11. 1845, derniéra: 30. 11. 1845  
počet představení: 1  
30. 11. 1845 16:00 (StD)
- č444 **Gustav Raeder (pseudonym Emden): Bezděčná  
cesta okolo světa aneb Nešťastné příhody  
Jeremiáše Kotrmelce**  
(Die Weltumsegler wider Willen)  
překlad: Josef Jirí Kolár (pseudonym  
Karel Dubinský), hudba: August M. Canthal,  
choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 7. 12. 1845, derniéra: 7. 12. 1845  
počet představení: 1  
7. 12. 1845 16:00 (StD)
- č445 **Anton Varry – Josef Kilian Schickh: Křížkový  
král aneb Karbaník a hrobař**  
(Treff-König oder Spieler und Todtengräber)  
překlad: Jan Kaška (pseudonym  
J. K. Zbraslavský), hudba: Heinrich Proch  
premiéra: 14. 12. 1845, derniéra: 14. 12. 1845  
počet představení: 1  
14. 12. 1845 16:00 (StD)
- č446 **Adolf Bäuerle: Paleček na cestách v Brně  
a ve Vídni**  
(Staberls Reiseabenteuer in Frankfurt, München  
und Wien)  
překlad: Josef Kajetán Tyl,  
choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 26. 12. 1845, derniéra: 2. 2. 1846  
počet představení: 2  
26. 12. 1845 16:00 (StD), 2. 2. 1846 16:00 (StD)
- premiéra: 18. 5. 1845, derniéra: 1. 3. 1846  
počet představení: 3  
18. 5. 1845 16:00 (StD), 14. 9. 1845 16:00 (StD),  
1. 3. 1846 17:00 (R) – 1. jednání
- o74 **Ludwig Spohr: Jesonda**  
(Jessonda)  
libreto: Eduard Heinrich Gehe,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 21. 8. 1845, derniéra: 21. 8. 1845  
počet představení: 1  
21. 8. 1845 16:00 (StD)
- o75 **André Ernest Modeste Grétry: Kníže Raoul,  
nazván Modrovous**  
(Raoul Barbe-Bleue)  
libreto: Michel-Jean Sedaine,  
překlad: Simeon Karel Macháček  
premiéra: 26. 10. 1845, derniéra: 8. 12. 1845  
počet představení: 2  
26. 10. 1845 16:00 (StD), 8. 12. 1845 16:00 (StD)
- o76 **Friedrich Flotow: Alessandro Stradella**  
(Alessandro Stradella)  
libreto: Wilhelm Friedrich,  
překlad: Václav Alois Svoboda,  
choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 28. 12. 1845, derniéra: 1. 3. 1846  
počet představení: 2  
28. 12. 1845 16:00 (StD) – 1. jednání,  
1. 3. 1846 17:00 (R) – 1. jednání

## OPERA

- o71 **Jan Nepomuk Škroup: Švédové v Praze**  
libreto: Josef Pečířka,  
choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 26. 1. 1845, derniéra: 26. 1. 1845  
počet představení: 1  
26. 1. 1845 17:00 (R) – předehra a 1. jednání
- o72 **Wolfgang Amadeus Mozart: Don Juan**  
(Il dissoluto punito o sia Il Don Giovanni)  
libreto: Lorenzo Da Ponte,  
překlad: Simeon Karel Macháček  
premiéra: 20. 4. 1845, derniéra: 21. 12. 1845  
počet představení: 3  
20. 4. 1845 16:00 (StD), 12. 5. 1845 16:00 (StD),  
21. 12. 1845 16:00 (StD) – 1. jednání
- o73 **Carl Maria Weber: Střelec kouzelník**  
(Der Freischütz)  
libreto: Johann Friedrich Kind,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek

## BALET

- b35 **? Karmasin: Venkovské kratochvíle aneb  
Veselí Tyrolové**  
(?)  
libreto a choreografie: Paolo Rainoldi,  
dirigent: ? Liehmann  
premiéra: 9. 2. 1845, derniéra: 9. 2. 1845  
počet představení: 1  
9. 2. 1845 17:00 (R)
- b36 **nezjištěný autor: Ďábel v každém koutě aneb  
Proměněné ženy**  
(Der lustige Schuster oder Der Teufel in allen  
Ecken)  
libreto a choreografie: Paolo Rainoldi,  
dirigent: ? Liehmann  
premiéra: 2. 3. 1845, derniéra: 2. 3. 1845  
počet představení: 1  
2. 3. 1845 17:00 (R)
- b37 **nezjištěný autor: Blok tří tanců [I]**  
premiéra: 27. 4. 1845, derniéra: 27. 4. 1845

počet představení: 1  
27. 4. 1845 16:00 (StD)

**VARIA**

**MEZIAKTNÍ TANCE**

- t6 **Krakovianka [I]**  
choreografie: Fidel Caldi  
premiéra: 27. 4. 1845, derniéra: 27. 4. 1845  
počet představení: 1  
27. 4. 1845 16:00 (StD)
- t7 **La Gittana**  
premiéra: 1. 6. 1845, derniéra: 1. 6. 1845  
počet představení: 1  
1. 6. 1845 16:00 (StD)
- t8 **Mazurka [I]**  
premiéra: 1. 6. 1845, derniéra: 1. 6. 1845  
počet představení: 1  
1. 6. 1845 16:00 (StD)
- t9 **Veliký tanec divochů**  
choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 1. 6. 1845, derniéra: 1. 6. 1845  
počet představení: 1  
1. 6. 1845 16:00 (StD)

- v65 **Hudební dramatický Quodlibet ve 3 odděleních [II]**  
premiéra: 26. 1. 1845, derniéra: 26. 1. 1845  
počet představení: 1  
26. 1. 1845 17:00 (R)
- v66 **Hudební dramatický Quodlibet ve 3 odděleních [III]**  
premiéra: 30. 3. 1845, derniéra: 30. 3. 1845  
počet představení: 1  
30. 3. 1845 16:00 (StD)
- v67 **Závěrečný blok varií**  
premiéra: 27. 4. 1845, derniéra: 27. 4. 1845  
počet představení: 1  
27. 4. 1845 16:00 (StD)
- v68 **Antonín Emil Titl: Duetto z frašky F. X. Tolda Čarovný závoj**  
premiéra: 1. 6. 1845, derniéra: 1. 6. 1845  
počet představení: 1  
1. 6. 1845 16:00 (StD)
- v69 **Hudební Quodlibet ve 3 odděleních**  
premiéra: 21. 12. 1845, derniéra: 21. 12. 1845  
počet představení: 1  
21. 12. 1845 16:00 (StD)

**1846**

**ČINOHRA**

- č447 **Johann Nestroy: Zlý duch Lumpacivagabundus aneb Ludařský trojlist**  
(Der böse Geist Lumpazivagabundus oder Das liederliche Kleeblatt)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
hudba: Adolf Müller  
premiéra: 1. 1. 1846, derniéra: 1. 1. 1846  
počet představení: 1  
1. 1. 1846 16:00 (StD)
- č448 **Friedrich Ernst Hopp: Čarodějnice v Šarce aneb Kotlář, kuchař a kožešník**  
(Kupferschmied Koch und Kappelmacher oder Die Goldspinnerin in der Scharke)  
překlad: Josef Pečírka (pseudonym J. P. Novotný), hudba: Philipp Jacob Riotte  
premiéra: 11. 1. 1846, derniéra: 11. 1. 1846  
počet představení: 1  
11. 1. 1846 16:00 (StD)
- č449 **Antonín Jaroslav Vrt'átko; Jan Nepomuk Jiří Šantl: Kouzelnice Černoborka a Kutnohorský kat**  
premiéra: 18. 1. 1846, derniéra: 18. 1. 1846  
počet představení: 1  
18. 1. 1846 16:00 (StD)
- č450 **Jakob Frey: Kouzelné proutky aneb Ženichové co žebroví muzikanti**  
(Die Zauberrüthchen oder Die Liebhaber als Bettelmusikanten)  
překlad: Václav Filípek, hudba: ? Schürer,  
choreografie: Paolo Rainoldi, strojník: Jiří Weber  
premiéra: 25. 1. 1846, derniéra: 25. 1. 1846  
počet představení: 1  
25. 1. 1846 16:00 (StD)
- č451 **Johann Nestroy: Enšpigl aneb Každou chvíli nějaké čtveráctví**  
(Eulenspiegel oder Schabernack über Schabernack)  
překlad: Josef Kajetán Tyl, hudba: Adolf Müller,  
choreografie: Paolo Rainoldi

- premiéra: 1. 2. 1846, derniéra: 1. 2. 1846  
počet představení: 1  
1. 2. 1846 16:00 (StD)
- č452 **K. Stein; ? Wimmer: Hiesl, pytlák bavorský aneb Národní slavnost ve Frießlinkách**  
(Der bairische Hiesl oder Das Volksfest in Frießlingen)  
překlad: Jan Kaška (pseudonym Zbraslavský),  
choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 8. 2. 1846, derniéra: 8. 2. 1846  
počet představení: 1  
8. 2. 1846 16:00 (StD)
- č453 **Friedrich Schiller: Panna Orleánská**  
(Die Jungfrau von Orleans)  
překlad: Simeon Karel Macháček  
premiéra: 15. 2. 1846, derniéra: 15. 2. 1846  
počet představení: 1  
15. 2. 1846 16:00 (StD)
- č454 **Johann Nestroy: Děvče z Karlína čili Všecko přijde na jevo**  
(Das Mädel aus der Vorstadt oder Ehrlich währt am längsten)  
překlad: Josef Kajetán Tyl, hudba: Adolf Müller,  
scéna: Tobias Mössner, choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 22. 2. 1846, derniéra: 22. 2. 1846  
počet představení: 1  
22. 2. 1846 16:00 (StD)
- č455 **Ferdinand Rosenau: Bulka aneb Šest a dvacet!**  
(Buglia oder Sechs und zwanzig!)  
překlad: Jan Kaška (pseudonym J. K. Zbraslavský), hudba: Fr. Beyer,  
dirigent: F. V. Svoboda,  
choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 8. 3. 1846, derniéra: 8. 3. 1846  
počet představení: 1  
8. 3. 1846 17:00 (R)
- č456 **Joseph Alois Gleich: Valentin Makovička, nájemník z Radlic aneb Ošizená smrt**  
(?)  
překlad: Václav Filípek,  
hudba: Wenzel Müller, dirigent: J. Svoboda,  
choreografie: Paolo Rainoldi, strojník: Jiří Weber  
premiéra: 15. 3. 1846, derniéra: 15. 3. 1846  
počet představení: 1  
15. 3. 1846 18:00 (R)
- č457 **Paul-Aimé Laurencin: Křištof a Renáta aneb Sirotkové (též Křištof a Renata)**  
(Georges et Thérèse ou Les Deux orphelins)  
úprava: Karl Ludwig Blum,  
překlad: Josef Jindřich Řezníček  
premiéra: 14. 4. 1846, derniéra: 1. 8. 1850  
počet představení: 2  
14. 4. 1846 16:00 (StD), 1. 8. 1850 17:30 (AP)
- č458 **Karel Sudimír Šnajdr; Václav Kliment Klicpera: Jan za chrta dán (též Jan za chrta dán aneb Panoš a čarodějnice)**  
premiéra: 19. 4. 1846, derniéra: 28. 9. 1848  
počet představení: 2  
19. 4. 1846 16:00 (StD), 28. 9. 1848 15:45 (StD)
- č459 **Friedrich Kaiser: Bratr honák aneb Venkované v hlavním městě**  
(Stadt und Land oder Der Viehhändler aus Oberösterreich)  
překlad: Jan Kaška (pseudonym Zbraslavský)  
premiéra: 26. 4. 1846, derniéra: 28. 8. 1849  
počet představení: 2  
26. 4. 1846 16:00 (StD), 28. 8. 1849 16:00 (StD)
- č460 **Jan Nepomuk Štěpánek: Obležení Prahy od Švejdů aneb Věrnost a udatnost česká**  
premiéra: 3. 5. 1846, derniéra: 3. 5. 1846  
počet představení: 1  
3. 5. 1846 16:00 (StD)
- č461 **Ignaz Kollmann: Dračí jeskyně u Červené skály aneb Loupežníci v železných hutích**  
(Die Drachenhöhle bei Röthelstein oder Der Hammer um Mitternacht)  
překlad: Josef Jiří Kolár (pseudonym Rupert Henkelt)  
premiéra: 10. 5. 1846, derniéra: 10. 5. 1846  
počet představení: 1  
10. 5. 1846 16:00 (StD)
- č462 **Josef Kajetán Tyl: Meč a Lev**  
premiéra: 17. 5. 1846, derniéra: 17. 5. 1846  
počet představení: 1  
17. 5. 1846 16:00 (StD)
- č463 **Václav Kliment Klicpera: Tři pánové (vlastně hrabata) najednou čili Rytíř, harfeník a zbrojnoš**  
premiéra: 20. 9. 1846, derniéra: 20. 9. 1846  
počet představení: 1  
20. 9. 1846 16:00 (StD)
- č464 **Johann Nestroy: Tajnosti šedivého domu aneb Jak zejskal tak vejskal**  
(Glück, Missbrauch und Rückkehr oder Geheimnis des grauen Hauses)  
překlad: Josef Kajetán Tyl  
premiéra: 28. 9. 1846, derniéra: 28. 9. 1846  
počet představení: 1  
28. 9. 1846 16:00 (StD)
- č465 **Adolf Bäuerle: Alína aneb Praha v jiném dílu světa**  
(Aline oder Wien in einem anderen Weltteil)

- překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
hudba: Wenzel Müller, scéna: Carl Wilhelm  
Gropius, choreografie: Franz Kobler  
premiéra: 4. 10. 1846, derniéra: 4. 10. 1846  
počet představení: 1  
4. 10. 1846 16:00 (StD)
- č466 **Adolphe Dennery – Gustave Lemoine:  
Spanilá Savojska v Paříži**  
(La Grâce de Dieu ou La Nouvelle Franchon)  
překlad: Josef Kajetán Tyl, hudba: Heinrich Proch  
premiéra: 11. 10. 1846, derniéra: 11. 10. 1846  
počet představení: 1  
11. 10. 1846 16:00 (StD)
- č467 **Josef Jindřich Řezníček: Neapolský žebrák  
aneb Bez lásky žádná blaženost**  
premiéra: 18. 10. 1846, derniéra: 18. 10. 1846  
počet představení: 1  
18. 10. 1846 16:00 (StD)
- č468 **Charlotte Birch-Pfeifferová: Mlynářovy dcery  
aneb Sen markraběte Voldemára**  
(Des Müllers Töchter)  
překlad: Josef Kajetán Tyl, hudba: František Jan  
Škroup, choreografie: Franz Kobler  
premiéra: 25. 10. 1846, derniéra: 25. 10. 1846  
počet představení: 1  
25. 10. 1846 16:00 (StD)
- č469 **Simeon Karel Macháček: Závěš Vitkovec,  
pán z Růže aneb Pokuta za zradu**  
premiéra: 8. 11. 1846, derniéra: 8. 11. 1846  
počet představení: 1  
8. 11. 1846 16:00 (StD)
- č470 **nezjištěný autor: Čarodějná noc prvního máje  
aneb Železné hutě v Krkonošských horách  
(?)**  
překlad: Václav Filípek, režie: Josef Chauer,  
scéna: Carl Wilhelm Gropius, strojník: ? Hoeck  
premiéra: 22. 11. 1846, derniéra: 22. 11. 1846  
počet představení: 1  
22. 11. 1846 16:00 (StD)
- č471 **Heinrich Cuno: Soběhrd Medvědícký,  
nazván Ukrotný, Purkrabí v Loktě**  
(Der steinerne Burggraf in Elbogen)  
překlad: Jan Kaška (pseudonym  
J. K. Zbraslavský), choreografie: Franz Kobler  
premiéra: 29. 11. 1846, derniéra: 29. 11. 1846  
počet představení: 1  
29. 11. 1846 16:00 (StD)
- č472 **Johann Nestroy: Nepatrný člověk aneb  
Čest si musí hájit každý**  
(Der Unbedeutende)  
překlad: Josef Kajetán Tyl, hudba: Adolf Müller  
premiéra: 13. 12. 1846, derniéra: 13. 12. 1846  
počet představení: 1  
13. 12. 1846 16:00 (StD)
- č473 **Josef Jirí Kolár: Monika aneb Kletba rodiny  
Skytořinské**  
premiéra: 20. 12. 1846, derniéra: 20. 12. 1846  
počet představení: 1  
20. 12. 1846 16:00 (StD)
- č474 **Josef Kajetán Tyl: Flamendr aneb  
Co mu přece pomohlo?**  
premiéra: 26. 12. 1846, derniéra: 26. 12. 1846  
počet představení: 1  
26. 12. 1846 16:00 (StD)
- OPERA**
- o77 **Gaetano Donizetti: Lucrecia Borgia**  
(Lucrezia Borgia)  
libreto: Felice Romani, překlad: Josef Pečírka  
premiéra: 1. 3. 1846, derniéra: 1. 3. 1846  
počet představení: 1  
1. 3. 1846 17:00 (R) – 2. jednání
- o78 **Friedrich Flotow: Alessandro Stradella**  
(Alessandro Stradella)  
libreto: Wilhelm Friedrich, překlad: Václav Alois  
Svoboda, dirigent: Jan Nepomuk Škroup,  
scéna: Peter Anton Jaich,  
choreografie: Paolo Rainoldi a Fidel Caldi  
premiéra: 29. 3. 1846, derniéra: 2. 4. 1846  
počet představení: 2  
29. 3. 1846 19:00 (R), 2. 4. 1846 19:00 (R)
- o79 **Carl Maria Weber: Střelec kouzelník**  
(Der Freischütz)  
libreto: Johann Friedrich Kind,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
scéna: Peter Anton Jaich, strojník: ? Hoeck  
premiéra: 24. 5. 1846, derniéra: 24. 5. 1846  
počet představení: 1  
24. 5. 1846 16:00 (StD)
- o80 **Friedrich Flotow: Alessandro Stradella**  
(Alessandro Stradella)  
libreto: Wilhelm Friedrich,  
překlad: Václav Alois Svoboda,  
scéna: Peter Anton Jaich  
premiéra: 27. 9. 1846, derniéra: 10. 1. 1847  
počet představení: 2  
27. 9. 1846 16:00 (StD),  
10. 1. 1847 16:00 – 2. jednání (StD)
- o81 **Gustav Albert Lortzing: Car (též Cár) a tesař**  
(Zar (původně Czaar) und Zimmermann  
oder Die beiden Peter)  
libreto: Gustav Albert Lortzing,

- o82 překlad: Josef Pečírka, choreografie: Franz Kobler t13 **Pas de deux [I]**  
 premiéra: 6. 12. 1846, derniéra: 17. 12. 1848  
 počet představení: 3  
 6. 12. 1846 16:00 (StD), 27. 12. 1846 16:00 (StD), 17. 12. 1848 15:30 (StD)  
**Wolfgang Amadeus Mozart: Kouzelná fletna**  
 (Die Zauberflöte)  
 libreto: Emanuel Schikaneder,  
 překlad: Josef Krasoslav Chmelenský  
 premiéra: 8. 12. 1846, derniéra: 8. 12. 1846  
 počet představení: 1  
 8. 12. 1846 16:00 (StD)

## BALET

- b38 **nezjištěný autor: Taneční kratochvil**  
 premiéra: 16. 5. 1846, derniéra: 16. 5. 1846  
 počet představení: 1  
 16. 5. 1846 16:00 (StD)

## MEZIAKTNÍ TANCE

- t10 **? Ringelsberger: Mazurka [II]**  
 choreografie: Paolo Rainoldi  
 premiéra: 1. 2. 1846, derniéra: 1. 2. 1846  
 počet představení: 1  
 1. 2. 1846 16:00 (StD)  
 t11 **Národní tance**  
 choreografie: Paolo Rainoldi  
 premiéra: 1. 2. 1846, derniéra: 1. 2. 1846  
 počet představení: 1  
 1. 2. 1846 16:00 (StD)  
 t12 **Terčet**  
 choreografie: Paolo Rainoldi  
 premiéra: 1. 2. 1846, derniéra: 1. 2. 1846  
 počet představení: 1  
 1. 2. 1846 16:00 (StD)

- t14 **Polka [I]**  
 choreografie: Fidel Caldi  
 premiéra: 2. 2. 1846, derniéra: 2. 2. 1846  
 počet představení: 1  
 2. 2. 1846 16:00 (StD)

## VARIA

- v70 **Maškarní pochod**  
 premiéra: 2. 2. 1846, derniéra: 2. 2. 1846  
 počet představení: 1  
 2. 2. 1846 16:00 (StD)  
 v71 **Velké představení Arabů**  
 premiéra: 15. 3. 1846, derniéra: 15. 3. 1846  
 počet představení: 1  
 15. 3. 1846 18:00 (R)  
 v72 **Veliké představení Arabů a mimika i athléta Czokolika**  
 premiéra: 22. 3. 1846, derniéra: 22. 3. 1846  
 počet představení: 1  
 22. 3. 1846 18:00 (R)  
 v73 **Epilog**  
 premiéra: 2. 4. 1846, derniéra: 2. 4. 1846  
 počet představení: 1  
 2. 4. 1846 19:00 (R)  
 v74 **Josef Kajetán Tyl: Pouť k chrámu umění**  
 hudba: František Jan Škroup,  
 scéna: Carl Wilhelm Gropius a Peter Anton Jaich,  
 choreografie: Franz Kobler, strojník: ? Schuman  
 premiéra: 14. 4. 1846, derniéra: 14. 4. 1846  
 počet představení: 1  
 14. 4. 1846 16:00 (StD)  
 v75 **Johann Friedrich Kittl: Slavná ouvertura**  
 premiéra: 14. 4. 1846, derniéra: 14. 4. 1846  
 počet představení: 1  
 14. 4. 1846 16:00 (StD)

1847

## ČINOHRA

- č475 **William Shakespeare: Skročení zlé ženy**  
 (The Taming of the Shrew)  
 úprava: Johann Ludwig Deinhardstein,

překlad: Josef Jiří Kolár  
 premiéra: 1. 1. 1847, derniéra: 26. 12. 1856  
 počet představení: 3  
 1. 1. 1847 16:00 (StD), 9. 10. 1853 15:45 (StD),  
 26. 12. 1856 15:30 (StD)



- 476 **Karl Haffner; Jan Kaška: Čarodějnice Megera aneb Okouzlený zámek pána z Jednorožce**  
 hudba: F. V. Svoboda, choreografie: Franz Kobler, strojník: ? Hoeck  
 premiéra: 6. 1. 1847, derniéra: 6. 1. 1847  
 počet představení: 1  
 6. 1. 1847 16:00 (StD)
- 477 **Jean-François-Alfred Bayard – Emmanuel Théaulon: Otec mladé herečky nebo Však my to prorazíme!**  
 (Le Père de la débutante)  
 hudba: Alois Taux  
 premiéra: 10. 1. 1847, derniéra: 10. 1. 1847  
 počet představení: 1  
 10. 1. 1847 16:00 (StD) – 2. jednání
- 478 **Friedrich Ernst Hopp: Kloboučník a punčochář aneb Pramáti v obecní stodole**  
 (Hutmacher und Strumpfwirker oder Die Ahnfrau im Gemeindestadel)  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
 hudba: Adolf Müller  
 premiéra: 24. 1. 1847, derniéra: 24. 1. 1847  
 počet představení: 1  
 24. 1. 1847 16:00 (StD)
- 479 **Josef Kajetán Tyl: Pražská děvečka a venkovský tovaryš aneb Paličova dcera**  
 hudba: Josef Nesvadba  
 premiéra: 2. 2. 1847, derniéra: 26. 9. 1847  
 počet představení: 2  
 2. 2. 1847 16:00 (StD), 26. 9. 1847 16:00 (StD)
- 480 **Adolf Bäuerle: Herkules Diblík aneb Potykání o nevěstu**  
 (Staberl als Ringer und Athlet)  
 překlad: Václav Nový,  
 choreografie: Franz Kobler  
 premiéra: 7. 2. 1847, derniéra: 7. 2. 1847  
 počet představení: 1  
 7. 2. 1847 16:00 (StD)
- 481 **Karl Friedrich Gustav Töpfer: Nestalé dary lidského štěstí aneb Jeden v bohatství, druhý v chudobě**  
 (Gebrüder Foster oder Das Glück mit seinen Launen)  
 překlad: Josef Kajetán Tyl  
 premiéra: 11. 4. 1847, derniéra: 11. 4. 1847  
 počet představení: 1  
 11. 4. 1847 16:00 (StD)
- 482 **Adolphe Dennery – Julien Mallian: Muka chudé ženy aneb Síla mateřského srdce**  
 (Marie-Jeanne ou La Femme du peuple)  
 překlad: Josef Kajetán Tyl
- premiéra: 18. 4. 1847, derniéra: 18. 4. 1847  
 počet představení: 1  
 18. 4. 1847 16:00 (StD)
- 483 **A. G.: Věčný žid pomsty aneb Mořská nevěsta s předebrou Unos do otroctví (?)**  
 hudba: Josef Nesvadba  
 premiéra: 25. 4. 1847, derniéra: 25. 4. 1847  
 počet představení: 1  
 25. 4. 1847 17:00 (StD)
- 484 **Josef Jindřich Řezníček: Amerikáni aneb Kletba jednorukého**  
 premiéra: 13. 5. 1847, derniéra: 13. 5. 1847  
 počet představení: 1  
 13. 5. 1847 16:00 (StD)
- 485 **Jan Nepomuk Nürnberger (pseudonym J. Václav Mezileský): Starý Husita**  
 hudba: Alois Jelen  
 premiéra: 24. 5. 1847, derniéra: 24. 5. 1847  
 počet představení: 1  
 24. 5. 1847 16:00 (StD)
- 486 **Jan Nepomuk Štěpánek: Korytané v Čechách**  
 premiéra: 30. 5. 1847, derniéra: 30. 5. 1847  
 počet představení: 1  
 30. 5. 1847 16:00 (StD)
- 487 **Jan Nepomuk Nürnberger (pseudonym J. N. Mezileský): Milovníci v pasti aneb Chytrá hledá chytrého**  
 premiéra: 19. 9. 1847, derniéra: 19. 9. 1847  
 počet představení: 1  
 19. 9. 1847 16:00 (StD)
- 488 **Václav Kliment Klicpera: Divotvorný klobouk**  
 premiéra: 28. 9. 1847, derniéra: 6. 6. 1851  
 počet představení: 3  
 28. 9. 1847 16:00 (StD), 25. 6. 1850 18:00 (AP), 6. 6. 1851 17:30 (AP)
- 489 **Gustav Raeder: Skalní duch aneb Arteská studně**  
 (Der artesische Brunnen)  
 překlad: Josef Kajetán Tyl, kostýmy: ? Apel,  
 choreografie: Josef Lenners  
 premiéra: 3. 10. 1847, derniéra: 3. 10. 1847  
 počet představení: 1  
 3. 10. 1847 16:00 (StD)
- 490 **Adolf Bäuerle: Zeman ze starého času aneb Láska všude vítězí**  
 (Rokoko)  
 překlad: Josef Kajetán Tyl  
 premiéra: 10. 10. 1847, derniéra: 10. 10. 1847  
 počet představení: 1  
 10. 10. 1847 16:00 (StD)

- č491 **Victor Ducange: Sirotek z Jenevy aneb Zjevení u hrdelního soudu**  
(Thérèse ou L'Orpheline de Genève)  
úprava: Ignaz Franz Castelli,  
překlad: Václav Filípek, hudba: Ignaz Seyfried  
premiéra: 17. 10. 1847, derniéra: 17. 10. 1847  
počet představení: 1  
17. 10. 1847 16:00 (StD)
- č492 **Josef Jindřich Řezníček: Syn chudého otce aneb Cesta do blázince**  
hudba: Jan (Johann) Balanda  
premiéra: 24. 10. 1847, derniéra: 24. 10. 1847  
počet představení: 1  
24. 10. 1847 16:00 (StD)
- č493 **August Klingemann: Doktor Faust aneb Pekelní (též Pekelná) nevěsta**  
(Faust)  
překlad: Josef Kajetán Tyl, režie: Josef Chauer,  
choreografie: Franz Kobler, strojník: ? Rosenberg  
premiéra: 7. 11. 1847, derniéra: 28. 10. 1849  
počet představení: 2  
7. 11. 1847 16:00 (StD), 28. 10. 1849 16:00 (StD)
- č494 **Václav Kliment Klicpera: Česká Meluzina aneb Krakonošova čarovná zahrada**  
hudba: Eduard Tauwitz,  
choreografie: Franz Kobler, strojník: ? Rosenberg  
premiéra: 14. 11. 1847, derniéra: 14. 11. 1847  
počet představení: 1  
14. 11. 1847 16:00 (StD)
- č495 **Josef Kajetán Tyl: Strakonický dudák aneb Hody divých žen (též Švanda, Strakonický dudák aneb Hody divých žen)**  
hudba: Jan (Johann) Balanda a Josef Nesvadba,  
režie: Josef Chauer, choreografie: Franz Kobler,  
strojník: ? Rosenberg  
premiéra: 21. 11. 1847, derniéra: 16. 5. 1848  
počet představení: 2  
21. 11. 1847 16:00 (StD), 16. 5. 1848 15:45 (StD)
- č496 **Václav Kliment Klicpera: Posvícení v Krkonošských horách aneb Poslední prázdniny**  
premiéra: 5. 12. 1847, derniéra: 5. 12. 1847  
počet představení: 1  
5. 12. 1847 16:00 (StD)
- č497 **Karel Alois Vinařický (pseudonym K. V. Slánský): Jan slepý, hrdinský král Čechů**  
scéna: Carl Wilhelm Gropius  
premiéra: 12. 12. 1847, derniéra: 12. 12. 1847  
počet představení: 1  
12. 12. 1847 16:00 (StD)
- č498 **Johann Leopold Gustav Bartsch: Strašlivé tajemství starého zámku Skalického aneb Muky zlého svědomí**  
(Der Wahn und seine Schrecken)  
překlad: Anna Rajska, hudba: Vinzenz Kugler,  
choreografie: Franz Kobler  
premiéra: 19. 12. 1847, derniéra: 19. 12. 1847  
počet představení: 1  
19. 12. 1847 16:00 (StD)
- č499 **Karl Friedrich Hensler: Vodní žínka z Vltavy a rytíř z Točnicku aneb Podivná zjevení za dnů svatebních**  
(Das Donauweibchen)  
překlad: Josef Kajetán Tyl, hudba: Ferdinand Kauer, choreografie: Franz Kobler,  
strojník: ? Rosenberg  
premiéra: 26. 12. 1847, derniéra: 26. 12. 1847  
počet představení: 1  
26. 12. 1847 16:00 (StD)
- OPERA**
- o83 **Daniel-François-Esprit Auber: Fra Diavolo aneb Loupežníci v Terračině**  
(Fra Diavolo ou L'Hôtellerie de Terracine)  
libreto: Eugène Scribe, překlad: Josef Jirí Kolár  
premiéra: 3. 1. 1847, derniéra: 6. 5. 1849  
počet představení: 2  
3. 1. 1847 16:00 (StD), 6. 5. 1849 15:45 (StD)
- o84 **Carl Maria Weber: Silvána aneb Némé děvče v Křivoklátském lese**  
(Silvana)  
libreto: Franz Carl Hiemer, překlad: Jan Nepomuk Štěpánek, choreografie: Franz Kobler  
premiéra: 17. 1. 1847, derniéra: 17. 1. 1847  
počet představení: 1  
17. 1. 1847 16:00 (StD)
- o85 **Jiří Macourek: Žižkův dub**  
libreto: Václav Kliment Klicpera,  
dirigent: Jiří Macourek  
premiéra: 31. 1. 1847, derniéra: 8. 6. 1848  
počet představení: 3  
31. 1. 1847 16:00 (StD), 15. 2. 1847 16:00 (StD),  
8. 6. 1848 19:00 (StD)
- o86 **Ferdinand Hérold: Zampa, mořský loupežník aneb Mramorová nevěsta**  
(Zampa ou La Fiancée de marbre)  
libreto: Mélesville, překlad: Jan Nepomuk Štěpánek, dirigent: Eduard Tauwitz  
premiéra: 14. 2. 1847, derniéra: 5. 3. 1848  
počet představení: 2

14. 2. 1847 16:00 (StD), 5. 3. 1848 16:00 (StD) –  
1. jednání
- o87 **Gioacchino Rossini: Obležení Korintu**  
(Le Siège de Corinthe, původně Maometto II)  
libreto: Luigi Balocchi – Alexandre Soumet,  
překlad: Emilie Maýrová-Ujčková (pseudonym  
Em. Ujka), dirigent: Eduard Tauwitz  
premiéra: 5. 4. 1847, derniéra: 5. 4. 1847  
počet představení: 1  
5. 4. 1847 16:00 (StD)
- o88 **Daniel-François-Esprit Auber: Čarovné jezero**  
(Le Lac des fées)  
libreto: Eugène Scribe – Mélesville,  
překlad: Josef Kajetán Tyl, scéna: Carl Wilhelm  
Gropius a Peter Anton Jaich, kostýmy: ? Apel,  
choreografie: Franz Kobler, strojník: ? Hoeck  
premiéra: 9. 5. 1847, derniéra: 14. 12. 1848  
počet představení: 2  
9. 5. 1847 16:00 (StD), 14. 12. 1848 19:00 (StD)
- o89 **František Jan Škroup: Oldřich a Božena**  
(Udalrich und Božena)  
libreto: Ferdinand Valentin Ernst, překlad: Josef  
Kajetán Tyl, dirigent: František Jan Škroup  
premiéra: 31. 10. 1847, derniéra: 18. 4. 1848  
počet představení: 3  
31. 10. 1847 16:00 (StD), 28. 11. 1847 16:00  
(StD), 18. 4. 1848 19:00 (StD) – 3. jednání
- o90 **Wolfgang Amadeus Mozart: Don Juan**  
(Il dissoluto punito o sia Il Don Giovanni)  
libreto: Lorenzo Da Ponte,  
překlad: Simeon Karel Macháček  
premiéra: 8. 12. 1847, derniéra: 8. 12. 1847  
počet představení: 1  
8. 12. 1847 16:00 (StD)
- BALET**
- b39 **různí skladatelé: Krakovská svadba**  
(Die Krakauer Hochzeit)  
libreto a choreografie: Franz Kobler  
premiéra: 1. 1. 1847, derniéra: 1. 1. 1847
- počet představení: 1  
1. 1. 1847 16:00 (StD)
- b40 **Jan Šrámek – Václav Landa: Kabinet  
s pohybnými figurami**  
(Ein Jahrmarkt in Hamburg oder  
Das Automatenkabinet)  
libreto a choreografie: Franz Kobler,  
strojník: ? Hoeck  
premiéra: 7. 2. 1847, derniéra: 7. 2. 1847  
počet představení: 1  
7. 2. 1847 16:00 (StD)
- b41 **Karel František Rafael: Eisele a Beisele aneb  
Co dokáže kouzelnictví**  
(Eisele und Beisele oder Die Macht der Zauberei)  
libreto a choreografie: Franz Kobler,  
scéna: Tobias Mössner, strojník: ? Hoeck  
premiéra: 2. 5. 1847, derniéra: 2. 5. 1847  
počet představení: 1  
2. 5. 1847 16:00 (StD)
- VARIA**
- v76 **Veliká hudební, dramatická, taneční směs**  
premiéra: 10. 1. 1847, derniéra: 10. 1. 1847  
počet představení: 1  
10. 1. 1847 16:00 (StD)
- v77 **Veliké představení 4 Američanů**  
premiéra: 24. 1. 1847, derniéra: 24. 1. 1847  
počet představení: 1  
24. 1. 1847 16:00 (StD)
- v78 **Carl Joseph Schikaneder: Za živa mrtví  
manželé (výstupy) [II]**  
premiéra: 2. 5. 1847, derniéra: 2. 5. 1847  
počet představení: 1  
2. 5. 1847 16:00 (StD)
- v79 **Wolfgang Amadeus Mozart: Don Juan  
(závěr I. jednání)**  
premiéra: 16. 5. 1847, derniéra: 16. 5. 1847  
počet představení: 1  
16. 5. 1847 16:00 (StD)

1848

**ČINOHRA**

- č500 **Josef Kajetán Tyl: Zkouška o slavnosti  
ve Hvězdě aneb Bankrotář a kramářka**

(též **Bankrotář a kramářka aneb  
Zkouška o slavnosti ve Hvězdě**)  
choreografie: ? Schäffer  
premiéra: 1. 1. 1848, derniéra: 11. 9. 1849

- počet představení: 4  
1. 1. 1848 16:00 (StD), 31. 3. 1848 16:00 (StD),  
6. 9. 1849 16:30 (AP), 11. 9. 1849 16:30 (AP)
- č501 **Václav Kliment Klicpera: Blaník aneb Zděnek Zásmucký**  
premiéra: 2. 1. 1848, derniéra: 2. 1. 1848  
počet představení: 1  
2. 1. 1848 16:00 (StD)
- č502 **Ferdinand Břetislav Mikovec: Záhuba rodu Přemyslovského**  
režie: Josef Chauer, hudba: Eduard Hanslick,  
scéna: Carl Wilhelm Gropius  
premiéra: 9. 1. 1848, derniéra: 11. 9. 1850  
počet představení: 5  
9. 1. 1848 16:00 (StD), 30. 1. 1848 16:00 (StD),  
18. 2. 1849 15:45 (StD), 7. 2. 1850 18:00 (StD),  
11. 9. 1850 16:30 (AP)
- č503 **Karl Egon Ebert: Břetislav a Jitka aneb Oklady zrádného Vršovce**  
(Bretislav und Jutta)  
překlad: Václav Alois Svoboda  
premiéra: 23. 1. 1848, derniéra: 23. 1. 1848  
počet představení: 1  
23. 1. 1848 16:00 (StD)
- č504 **Josef Kajetán Tyl: Chudý kejklíč aneb Noční návštěvní**  
hudba: Jan Nepomuk Škroup,  
choreografie: Franz Kobler  
premiéra: 2. 2. 1848, derniéra: 2. 2. 1848  
počet představení: 1  
2. 2. 1848 16:00 (StD)
- č505 **Carl Joseph Schikaneder: Za živa mrtví manželé**  
(Die lebendig toten Eheleute)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 6. 3. 1848, derniéra: 6. 3. 1848  
počet představení: 1  
6. 3. 1848 16:00 (StD)
- č506 **Josef Kajetán Tyl: Krvavý soud aneb Kutnohorští havíři**  
premiéra: 24. 4. 1848, derniéra: 24. 4. 1848  
počet představení: 1  
24. 4. 1848 16:00 (StD)
- č507 **Franz Xaver Told: Čarovný závoj aneb Malíř, vila a hospodská**  
(Der Zauberschleier oder Maler, Fee und Wirthin)  
překlad: Josef Kajetán Tyl, hudba: Antonín Emil Titl, scéna: Carl Wilhelm Gropius a Peter Anton Jaich, choreografie: Franz Kobler  
premiéra: 30. 4. 1848, derniéra: 8. 12. 1848  
počet představení: 2  
30. 4. 1848 15:45 (StD), 8. 12. 1848 15:45 (StD)
- č508 **Josef Kajetán Tyl: Jan Nepomucký, kanovník Pražský**  
premiéra: 7. 5. 1848, derniéra: 7. 5. 1848  
počet představení: 1  
7. 5. 1848 15:45 (StD)
- č509 **Ernst Raupach: I mrtví nedají pokoje!**  
(Laßt die Toten ruhen!)  
překlad: Jan Kaška (pseudonym Zbraslavský)  
premiéra: 21. 5. 1848, derniéra: 21. 5. 1848  
počet představení: 1  
21. 5. 1848 15:45 (StD)
- č510 **Josef Kajetán Tyl: Slib národu**  
premiéra: 30. 5. 1848, derniéra: 30. 5. 1848  
počet představení: 1  
30. 5. 1848 19:00 (StD)
- č511 **Josef Kajetán Tyl: Matka Sláva**  
premiéra: 8. 6. 1848, derniéra: 8. 6. 1848  
počet představení: 1  
8. 6. 1848 19:00 (StD)
- č512 **Josef Kajetán Tyl: Slepý mládenec**  
premiéra: 24. 9. 1848, derniéra: 11. 10. 1849  
počet představení: 2  
24. 9. 1848 15:45 (StD), 11. 10. 1849 19:00 (StD)
- č513 **Anton Varry: Císař Jozef (též Josef) aneb Oběť synovské lásky**  
(Kaiser Joseph oder Das Opfer kindlicher Liebe)  
překlad: Josef Kajetán Tyl,  
scéna: Tobias Mössner, Peter Anton Jaich a Alois Gustav Schulz  
premiéra: 1. 10. 1848, derniéra: 4. 9. 1849  
počet představení: 3  
1. 10. 1848 16:00 (StD), 18. 8. 1849 17:00 (AP),  
4. 9. 1849 16:30 (AP)
- č514 **Ferdinand Raimund: Dívka z čarovných krajů aneb Sedlský millionář**  
(Das Mädchen aus der Feenwelt oder Der Bauer als Millionär)  
překlad: Josef Krasoslav Chmelenský,  
hudba: Josef Drechsler  
premiéra: 8. 10. 1848, derniéra: 8. 10. 1848  
počet představení: 1  
8. 10. 1848 15:45 (StD)
- č515 **Josef Kajetán Tyl (pseudonym K. Kolínský): Švédové u Kolína nad Labem aneb Statečnost Českého měšťana**  
premiéra: 15. 10. 1848, derniéra: 15. 10. 1848  
počet představení: 1  
15. 10. 1848 15:45 (StD)
- č516 **Victor Hugo, Charlotte Birch-Pfeifferová: Zvoník u Matky Boží s předehtou Loupež toulavých cikánů**  
(Der Glöckner von Notre Dame)

- překlad: Václav Filípek  
 premiéra: 5. 11. 1848, derniéra: 5. 11. 1848  
 počet představení: 1  
 5. 11. 1848 15:45 (StD)
- č517 **Josef Jiří Kolár: Číslo 76 aneb Praha před sto lety**  
 premiéra: 12. 11. 1848, derniéra: 12. 11. 1848  
 počet představení: 1  
 12. 11. 1848 15:45 (StD)
- č518 **Johann Anzengruber: Františkán Bertold Švarc, vynálezce prachu aneb Záhubné pálení zbourěných měst**  
 (Berthold Schwarz)  
 úprava: Vilém Grau, překlad: Jan Kaška  
 (pseudonym J. K. Zbraslavský)  
 premiéra: 26. 11. 1848, derniéra: 26. 11. 1848  
 počet představení: 1  
 26. 11. 1848 15:45 (StD)
- č519 **James Robinson Planché; L. W. Both: Karla XII. navrácení do vlasti aneb Tak splácí král své dluhy**  
 (Carl XII. auf Ruegen)  
 překlad: Václav Klement Püner  
 premiéra: 10. 12. 1848, derniéra: 10. 12. 1848  
 počet představení: 1  
 10. 12. 1848 15:45 (StD)
- č520 **Josef Kajetán Tyl: Jan Hus, kazatel Betlemský (též Jan Hus)**  
 režie: Josef Chauer, scéna: Peter Anton Jaich  
 premiéra: 26. 12. 1848, derniéra: 15. 2. 1850  
 počet představení: 6  
 26. 12. 1848 15:30 (StD), 7. 1. 1849 15:30 (StD),  
 28. 1. 1849 15:30 (StD), 22. 4. 1849 15:30 (StD),  
 29. 4. 1849 15:30 (StD), 15. 2. 1850 19:00 (StD)
- č521 **Ernst Raupach: Jeneral a profesor aneb Tak to bylo před sto lety**  
 (Vor Hundert Jahren)  
 překlad: Josef Kajetán Tyl  
 premiéra: 31. 12. 1848, derniéra: 31. 12. 1848  
 počet představení: 1  
 31. 12. 1848 15:45 (StD)
- OPERA**
- o91 **Daniel-François-Esprit Auber: Němá z Portici**  
 (La Muette de Portici)  
 libreto: Eugène Scribe – Germain Delavigne,  
 překlad: Josef Krasoslav Chmelenský,  
 dirigent: Jan Nepomuk Maýr  
 premiéra: 6. 1. 1848, derniéra: 14. 5. 1848  
 počet představení: 2
6. 1. 1848 16:00 (StD), 14. 5. 1848 15:45 (StD)
- o92 **Joseph Weigl: Rodina Švejcarská**  
 (Die Schweizer Familie)  
 libreto: Ignaz Franz Castelli,  
 překlad: Simeon Karel Macháček  
 premiéra: 16. 1. 1848, derniéra: 16. 1. 1848  
 počet představení: 1  
 16. 1. 1848 16:00 (StD)
- o93 **André Ernest Modeste Grétry: Kníže Raoul, nazván Modrofous**  
 (Raoul Barbe-Bleue)  
 libreto: Michel-Jean Sedaine,  
 překlad: Simeon Karel Macháček  
 premiéra: 6. 2. 1848, derniéra: 6. 2. 1848  
 počet představení: 1  
 6. 2. 1848 16:00 (StD)
- o94 **Carl Maria Weber: Střelec kouzelník**  
 (Der Freischütz)  
 libreto: Johann Friedrich Kind,  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
 scéna: Peter Anton Jaich  
 premiéra: 13. 2. 1848, derniéra: 13. 2. 1848  
 počet představení: 1  
 13. 2. 1848 16:00 (StD)
- o95 **Friedrich Flotow: Alessandro Stradella**  
 (Alessandro Stradella)  
 libreto: Wilhelm Friedrich,  
 překlad: Václav Alois Svoboda  
 premiéra: 30. 5. 1848, derniéra: 30. 5. 1848  
 počet představení: 1  
 30. 5. 1848 19:00 (StD) – 1. jednání
- o96 **František Jan Škroup: Dráteník**  
 libreto: Josef Krasoslav Chmelenský,  
 dirigent: František Jan Škroup  
 premiéra: 29. 10. 1848, derniéra: 29. 10. 1848  
 počet představení: 1  
 29. 10. 1848 15:45 (StD)
- o97 **Michael William Balfe: Cikánka**  
 (The Bohemian Girl)  
 libreto: Alfred Bunn,  
 překlad: Václav Alois Svoboda  
 premiéra: 19. 11. 1848, derniéra: 19. 11. 1848  
 počet představení: 1  
 19. 11. 1848 15:45 (StD)
- o98 **Gaetano Donizetti: Lukrecie Borgia**  
 (Lucrezia Borgia)  
 libreto: Felice Romani,  
 překlad: Josef Kajetán Tyl  
 premiéra: 3. 12. 1848, derniéra: 3. 12. 1848  
 počet představení: 1  
 3. 12. 1848 15:30 (StD)

**MEZIAKTNÍ TANCE**

- |  |  |
|--|--|
| <p>t15 <b>Manola</b><br/>premiéra: 22. 10. 1848, derniéra: 22. 10. 1848<br/>počet představení: 1<br/>22. 10. 1848 15:45 (StD)</p> <p>t16 <b>Trojtanec</b><br/>premiéra: 22. 10. 1848, derniéra: 22. 10. 1848<br/>počet představení: 1<br/>22. 10. 1848 15:45 (StD)</p> <p>t17 <b>Veliká Polka</b><br/>premiéra: 22. 10. 1848, derniéra: 22. 10. 1848<br/>počet představení: 1<br/>22. 10. 1848 15:45 (StD)</p> | <p>v85 <b>Představení pana Döblera [VI]</b><br/>premiéra: 6. 3. 1848, derniéra: 6. 3. 1848<br/>počet představení: 1<br/>6. 3. 1848 16:00 (StD)</p> <p>v86 <b>Dvě nejmenované operní árie v českoněmeckém dobročinném quodlibetu</b><br/>premiéra: 18. 4. 1848, derniéra: 18. 4. 1848<br/>počet představení: 1<br/>18. 4. 1848 19:00 (StD)</p> <p>v87 <b>Národní hymna [I]</b><br/>premiéra: 24. 4. 1848, derniéra: 24. 4. 1848<br/>počet představení: 1<br/>24. 4. 1848 16:00 (StD)</p> <p>v88 <b>Veliké plastické obrazy ve dvou odděleních</b><br/>premiéra: 21. 5. 1848, derniéra: 21. 5. 1848<br/>počet představení: 1<br/>21. 5. 1848 15:45 (StD)</p> |
|--|--|

**VARIA**

- |  |   |
|--|---|
| <p>v80 <b>Josef Nesvadba – Václav Alois Svoboda: Na vlast (sbor)</b><br/>premiéra: 20. 2. 1848, derniéra: 20. 2. 1848<br/>počet představení: 1<br/>20. 2. 1848 16:00 (StD)</p> <p>v81 <b>Představení pana Döblera [III]</b><br/>premiéra: 20. 2. 1848, derniéra: 20. 2. 1848<br/>počet představení: 1<br/>20. 2. 1848 16:00 (StD)</p> <p>v82 <b>Alois Jelen: Rovnost a svornost (sbor besední)</b><br/>premiéra: 20. 2. 1848, derniéra: 20. 2. 1848<br/>počet představení: 1<br/>20. 2. 1848 16:00 (StD)</p> <p>v83 <b>Představení pana Döblera [IV]</b><br/>premiéra: 27. 2. 1848, derniéra: 27. 2. 1848<br/>počet představení: 1<br/>27. 2. 1848 16:00 (StD)</p> <p>v84 <b>Představení pana Döblera [V]</b><br/>premiéra: 5. 3. 1848, derniéra: 5. 3. 1848<br/>počet představení: 1<br/>5. 3. 1848 16:00 (StD)</p> | <p>v89 <b>Jan Nepomuk Štěpánek: Čech a Němec (scény)</b><br/>premiéra: 30. 5. 1848, derniéra: 30. 5. 1848<br/>počet představení: 1<br/>30. 5. 1848 19:00 (StD)</p> <p>v90 <b>Veliká polka a taneční scény s živým obrazem</b><br/>premiéra: 30. 5. 1848, derniéra: 30. 5. 1848<br/>počet představení: 1<br/>30. 5. 1848 19:00 (StD)</p> <p>v91 <b>Národní hymna [II]</b><br/>premiéra: 17. 12. 1848, derniéra: 17. 12. 1848<br/>počet představení: 1<br/>17. 12. 1848 15:30 (StD)</p> <p>v92 <b>Karel Sabina: Proslov [I]</b><br/>premiéra: 17. 12. 1848, derniéra: 17. 12. 1848<br/>počet představení: 1<br/>17. 12. 1848 15:30 (StD)</p> <p>v93 <b>Meč a péro (doslov)</b><br/>premiéra: 31. 12. 1848, derniéra: 31. 12. 1848<br/>počet představení: 1<br/>31. 12. 1848 15:45 (StD)</p> |
|--|---|

**1849**

**ČINOHRA**

- |   |   |
|---|---|
| <p>č522 <b>Josef Kajetán Tyl: Slovanská lípa</b><br/>premiéra: 1. 1. 1849, derniéra: 1. 1. 1849<br/>počet představení: 1<br/>1. 1. 1849 16:00 (StD)</p> | <p>č523 <b>Anton Eduard Wollheim da Fonseca: Zaklený plavec aneb Třistaletý bludič po vodách</b><br/>(Der fliegende Holländer)<br/>překlad: Josef Kajetán Tyl,<br/>hudba: Eduard Stiegmann, scéna: Tobias Mössner<br/>a Peter Anton Jaich, choreografie: Franz Kobler</p> |
|---|---|



- premiéra: 1. 1. 1849, derniéra: 1. 1. 1849  
počet představení: 1  
1. 1. 1849 16:00 (StD)
- č524 **August Kotzebue: Čestí rytíři v zaslíbené zemi aneb Zazděná jeptiška v klášteře Nicenském**  
(Die Kreuzfahrer oder Die deutschen Ritter von Nicäa)  
překlad: Josef Jiří Kolár (pseudonym Karel Dubinský)  
premiéra: 14. 1. 1849, derniéra: 14. 1. 1849  
počet představení: 1  
14. 1. 1849 15:45 (StD)
- č525 **Matthäus Stegmayer: Rochus Perníček aneb Nešťastná cesta pro nevěstu**  
(Rochus Pumpermikel)  
překlad: Josef Kajetán Tyl (pseudonym J. Horský), choreografie: Franz Kobler  
premiéra: 2. 2. 1849, derniéra: 2. 2. 1849  
počet představení: 1  
2. 2. 1849 15:45 (StD)
- č526 **Christoph Schmid; Václav Kliment Klicpera: Loupež aneb Ztracené dítě**  
(Loupež)  
premiéra: 4. 2. 1849, derniéra: 4. 2. 1849  
počet představení: 1  
4. 2. 1849 15:45 (StD)
- č527 **Josef Kajetán Tyl: Krvavé křtiny aneb Drahomíra a její synové**  
premiéra: 11. 2. 1849, derniéra: 11. 2. 1849  
počet představení: 1  
11. 2. 1849 15:30 (StD)
- č528 **Leopold Huber; Karl Friedrich Hensler: Ďáblův mlejn na Vídeňské hoře**  
(Die Teufelsmühle am Wienerberg)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
hudba: Wenzel Müller  
premiéra: 25. 2. 1849, derniéra: 25. 2. 1849  
počet představení: 1  
25. 2. 1849 15:45 (StD)
- č529 **Josef Václav Frič: Václav IV., král český**  
režie: Josef Chauer, hudba: Eduard Tauwitz  
premiéra: 4. 3. 1849, derniéra: 4. 3. 1849  
počet představení: 1  
4. 3. 1849 15:45 (StD)
- č530 **Josef Kajetán Tyl: Tvrdohlavá žena a zamilovaný školní mládenec**  
hudba: Jan Nepomuk Škroup  
a Jan Nepomuk Maýr  
premiéra: 18. 3. 1849, derniéra: 14. 10. 1849  
počet představení: 2  
18. 3. 1849 15:45 (StD), 14. 10. 1849 16:00 (StD)
- č531 **Eduard Ladislav Svěrák: Klášter svatého Tomáše**  
hudba: Alois Renner  
premiéra: 15. 4. 1849, derniéra: 15. 4. 1849  
počet představení: 1  
15. 4. 1849 15:30 (StD)
- č532 **Friedrich Hebbel: Jenovefa, žena nejctnostnější**  
(Genoveva)  
překlad: Josef Kajetán Tyl  
premiéra: 13. 5. 1849, derniéra: 11. 11. 1849  
počet představení: 3  
13. 5. 1849 15:45 (StD), 16. 5. 1849 15:45 (StD), 11. 11. 1849 16:00 (StD)
- č533 **Émile Boyer – Victor Varin: Zámecké schody a ostruhová ulice aneb O jedno poschodí níž**  
(Rue de la Lune)  
úprava: Heinrich Börnstein, překlad: Jan Kaška (pseudonym J. K. Zbraslavský)  
premiéra: 17. 5. 1849, derniéra: 17. 5. 1849  
počet představení: 1  
17. 5. 1849 15:45 (StD)
- č534 **Josef Kajetán Tyl: Jiříkovo vidění**  
hudba: Jan Nepomuk Maýr,  
scéna: Tobias Mössner, Peter Anton Jaich a Alois Gustav Schulz,  
choreografie: ? Schäffer a Lajos Kilányi  
premiéra: 11. 8. 1849, derniéra: 23. 7. 1850  
počet představení: 9  
11. 8. 1849 17:00 (AP), 12. 8. 1849 17:00 (AP), 13. 8. 1849 17:00 (AP), 1. 9. 1849 16:30 (AP), 16. 9. 1849 15:30 (AP), 8. 10. 1849 15:30 (AP), 18. 10. 1849 19:00 (StD), 6. 6. 1850 17:30 (AP), 23. 7. 1850 18:00 (AP)
- č535 **Heinrich Ferdinand Möller: Hrabě Valtron aneb Stanné právo**  
(Graf von Waltron oder Die Subordination)  
překlad a úprava: Jan Kaška (pseudonym J. K. Zbraslavský)  
premiéra: 15. 8. 1849, derniéra: 14. 7. 1850  
počet představení: 3  
15. 8. 1849 17:00 (AP), 19. 8. 1849 17:00 (AP), 14. 7. 1850 18:00 (AP)
- č536 **Václav Kliment Klicpera: Blaník aneb Rytíř Zděnek Zásmucký**  
scéna: Peter Anton Jaich  
premiéra: 26. 8. 1849, derniéra: 22. 8. 1850  
počet představení: 5  
26. 8. 1849 16:30 (AP), 9. 9. 1849 16:30 (AP), 27. 6. 1850 18:00 (AP), 15. 8. 1850 17:30 (AP) – 1. jednání (nedohráno pro déšť), 22. 8. 1850 17:00 (AP)

- č537 **Heinrich Cuno: Loupežníci na Chlumu**  
(Die Räuber auf Maria-Kulm)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 2. 9. 1849, derniéra: 2. 9. 1849  
počet představení: 1  
2. 9. 1849 17:00 (AP)
- č538 **Charlotte Birch-Pfeifferová: Štefek Langer z Hlohova aneb Holandský komín s přede hrou Císař a provazník**  
(Der Czar und der Seiler)  
překlad: Jan Vávra Lomnický  
premiéra: 15. 9. 1849, derniéra: 15. 9. 1849  
počet představení: 1  
15. 9. 1849 16:00 (AP)
- č539 **Jean-François-Alfred Bayard – Emmanuel Théaulon: Otec mladé herečky anebo Však my to přece prorazíme**  
(Le Père de la débutante)  
premiéra: 28. 9. 1849, derniéra: 28. 9. 1849  
počet představení: 1  
28. 9. 1849 15:45 (AP) – 2. jednání
- č540 **Louis Angely: Řemeslnická merenda**  
(Das Fest der Handwerker)  
překlad a úprava: Josef Kajetán Tyl,  
hudba: Jan Nepomuk Maýr,  
choreografie: ? Schäffer a Josef Lenners  
premiéra: 28. 9. 1849, derniéra: 27. 8. 1850  
počet představení: 5  
28. 9. 1849 15:45 (AP), 30. 9. 1849 15:45 (AP),  
4. 10. 1849 18:00 (StD), 10. 2. 1850 16:00 (StD),  
27. 8. 1850 17:00 (AP)
- č541 **Eduard Maria Oettinger; Bernhard Anton Herrmann: Tři hodiny před svadbou**  
(Drei Stunden vor der Hochzeit)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 30. 9. 1849, derniéra: 30. 9. 1849  
počet představení: 1  
30. 9. 1849 15:45 (AP)
- č542 **Eugène Labiche – Marc-Michel – Paul-Aimé Laurencin: Piše sama sobě**  
(Bocquet père et fils ou La Chemin le plus long)  
úprava: Karl Holtei, překlad: Jan Kaška  
premiéra: 4. 10. 1849, derniéra: 4. 10. 1849  
počet představení: 1  
4. 10. 1849 18:00 (StD)
- č543 **Franz Ignaz Holbein: Svatojanský turnaj aneb Troje znamení**  
(Das Turnier zu Kronstein oder Die drei Wahrzeichen)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 7. 10. 1849, derniéra: 7. 10. 1849  
počet představení: 1  
7. 10. 1849 16:00 (StD)
- č544 **Roderich Benedix: Chudý amanuensis aneb Starý pražský študent**  
(Das bemooste Haupt oder Der lange Israel)  
překlad: Antonín Ladislav Dlask (pseudonym Ladislav z Hory)  
premiéra: 21. 10. 1849, derniéra: 29. 11. 1849  
počet představení: 2  
21. 10. 1849 16:00 (StD), 29. 11. 1849 19:00 (StD)
- č545 **Karl Friedrich Gustav Töpfer: Matka a dcera aneb Milující a nemilovaní**  
(Zurücksetzung)  
překlad: Josef Kajetán Tyl  
premiéra: 25. 10. 1849, derniéra: 25. 10. 1849  
počet představení: 1  
25. 10. 1849 19:00 (StD)
- č546 **William Shakespeare: Benátský kupec**  
(The Merchant of Venice, původně The Most Excellent History of the Merchant of Venice)  
překlad: Josef Jiří Kolár  
premiéra: 1. 11. 1849, derniéra: 1. 11. 1849  
počet představení: 1  
1. 11. 1849 16:00 (StD)
- č547 **Friedrich Ernst Hopp: Doktora Fausta domácí čepička aneb Loupežnická krčma v lese**  
(Doktor Fausts Hauskappchen oder Die Herberge im Walde)  
překlad: Josef Jiří Kolár (pseudonym Karel Dubinský), hudba: Michael Hebenstreit  
premiéra: 4. 11. 1849, derniéra: 22. 6. 1850  
počet představení: 2  
4. 11. 1849 16:00 (StD), 22. 6. 1850 17:30 (AP)
- č548 **Friedrich Schiller: Panna Orleanská**  
(Die Jungfrau von Orleans)  
překlad: Simeon Karel Macháček  
premiéra: 8. 11. 1849, derniéra: 8. 11. 1849  
počet představení: 1  
8. 11. 1849 19:00 (StD)
- č549 **Karl Elmar: Ďáblovy námluvy aneb Zlý nepřítel a dobrý přítel**  
(Des Teufels Brautfahrt)  
překlad: Jan Kaška (pseudonym J. K. Zbraslavský), scéna: Peter Anton Jaich,  
hudba: Franz Suppé  
premiéra: 18. 11. 1849, derniéra: 20. 12. 1849  
počet představení: 2  
18. 11. 1849 16:00 (StD), 20. 12. 1849 19:00 (StD)
- č550 **Josef Kajetán Tyl (pseudonym K. Vojtěch Kopecký): Žízka z Trocnova a Bitva u Sudoměřic**  
premiéra: 25. 11. 1849, derniéra: 25. 11. 1849

- počet představení: 1  
25. 11. 1849 16:00 (StD)
- č551 **Václav Kliment Klicpera: Brněnské kolo**  
premiéra: 2. 12. 1849, derniéra: 2. 12. 1849  
počet představení: 1  
2. 12. 1849 16:00 (StD)
- č552 **Joseph-Bernard Rosier: Brutuse, pust' Cesara! (též Brute, pust' Césara!, též Brute, pust' Cesara!)**  
(Brutus, lâche César!)  
překlad: Josef Jiří Kolár, režie: Josef Chauer  
premiéra: 6. 12. 1849, derniéra: 21. 12. 1856  
počet představení: 5  
6. 12. 1849 19:00 (StD), 13. 12. 1849 19:00 (StD), 28. 9. 1850 15:45 (StD), 19. 12. 1852 15:45 (StD), 21. 12. 1856 15:30 (StD)
- č553 **Václav Kliment Klicpera: I dobré jitro!**  
premiéra: 6. 12. 1849, derniéra: 6. 12. 1849  
počet představení: 1  
6. 12. 1849 19:00 (StD)
- č554 **Alexandre Dumas st.: Napoleon, jeho počátek, štěstí a záhuba**  
(Napoléon Bonaparte ou 30 ans de l'histoire de France)  
překlad: Josef Jiří Kolár (pseudonym Kazimír Levatorský)  
premiéra: 8. 12. 1849, derniéra: 8. 12. 1849  
počet představení: 1  
8. 12. 1849 16:00 (StD)
- č555 **Lockroy: Komandant na outěku**  
(Le Chevalier du guet)  
překlad: Vilém Gabler (šifra Dr. G.)  
premiéra: 13. 12. 1849, derniéra: 13. 12. 1849  
počet představení: 1  
13. 12. 1849 19:00 (StD)
- č556 **Václav Kliment Klicpera: Israelitka nebo Staročeský soud**  
premiéra: 16. 12. 1849, derniéra: 16. 12. 1849  
počet představení: 1  
16. 12. 1849 16:00 (StD)
- č557 **František Turinský: Pražané v roku 1648**  
režie: Josef Chauer  
premiéra: 26. 12. 1849, derniéra: 26. 12. 1849  
počet představení: 1  
26. 12. 1849 16:00 (StD)
- OPERA**
- o99 **Nicolò Isouard: Popelka**  
(Cendrillon)  
libreto: Charles Guillaume Etienne,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
choreografie: Franz Kobler  
premiéra: 6. 1. 1849, derniéra: 6. 1. 1849  
počet představení: 1  
6. 1. 1849 15:30 (StD)
- o100 **Gustav Albert Lortzing: Zbrojřr aneb Milovník a sok v jedné osobě**  
(Der Waffenschmied)  
libreto: Friedrich Wilhelm Ziegler, překlad: Emilie Maýrová-Ujková (pseudonym Pražský),  
dirigent: Eduard Tauwitz  
premiéra: 21. 1. 1849, derniéra: 9. 12. 1849  
počet představení: 2  
21. 1. 1849 15:45 (StD), 9. 12. 1849 16:00 (StD)
- o101 **Gioacchino Rossini: Othello, mouřenín Benátský**  
(Otello ossia Il moro di Venezia)  
libreto: Francesco Maria Berio di Salsa,  
překlad: Josef Krasoslav Chmelenský  
premiéra: 11. 3. 1849, derniéra: 11. 3. 1849  
počet představení: 1  
11. 3. 1849 15:45 (StD)
- o102 **Václav Würfel: Krakonoš**  
(Rübezahl)  
libreto: Wilhelm Marsano,  
překlad: Josef Krasoslav Chmelenský,  
choreografie: Josef Lenner  
premiéra: 9. 4. 1849, derniéra: 9. 4. 1849  
počet představení: 1  
9. 4. 1849 15:45 (StD)
- o103 **Gaetano Donizetti: Nápoj lásky**  
(L'elisir d'amore)  
libreto: Felice Romani,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 30. 10. 1849, derniéra: 30. 12. 1849  
počet představení: 2  
30. 10. 1849 19:00 (StD), 30. 12. 1849 16:00 (StD)
- o104 **Carl Maria Weber: Střelec kouzelník**  
(Der Freischütz)  
libreto: Johann Friedrich Kind,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 15. 11. 1849, derniéra: 21. 11. 1849  
počet představení: 2  
15. 11. 1849 19:00 (StD), 21. 11. 1849 19:00 (StD) – předehra a 3. jednání
- o105 **Wolfgang Amadeus Mozart: Don Juan**  
(Il dissoluto punito o sia Il Don Giovanni)  
libreto: Lorenzo Da Ponte  
premiéra: 28. 12. 1849, derniéra: 28. 2. 1850  
počet představení: 2  
28. 12. 1849 19:00 (StD), 28. 2. 1850 19:00 (StD)

**BALET**

b42 **nezjištěný autor: Taneční zábava [blok 4 tanců] [I]**  
choreografie: Josef Lenners  
premiéra: 6. 12. 1849, derniéra: 6. 12. 1849  
počet představení: 1  
6. 12. 1849 19:00 (StD)

**MEZIAKTNÍ TANCE**

t18 **Polka [II]**  
premiéra: 4. 10. 1849, derniéra: 30. 1. 1850  
počet představení: 2  
4. 10. 1849 18:00 (StD), 30. 1. 1850 19:00 (StD)

**VARIA**

v94 **Samá čerstvost, žádné čáry**  
premiéra: 17. 5. 1849, derniéra: 17. 5. 1849

počet představení: 1  
17. 5. 1849 15:45 (StD)

v95 **Proslov [II]**  
premiéra: 11. 8. 1849, derniéra: 11. 8. 1849  
počet představení: 1  
11. 8. 1849 17:00 (AP)

v96 **Josef Kajetán Tyl: Útěcha národu (Proslov)**  
premiéra: 18. 8. 1849, derniéra: 18. 8. 1849  
počet představení: 1  
18. 8. 1849 17:00 (AP)

v97 **Proslov [III]**  
premiéra: 4. 10. 1849, derniéra: 4. 10. 1849  
počet představení: 1  
4. 10. 1849 18:00 (StD)

v98 **Pocta domu Habsburskému**  
premiéra: 21. 11. 1849, derniéra: 21. 11. 1849  
počet představení: 1  
21. 11. 1849 19:00 (StD)

v99 **Joseph Haydn: Stvoření světa (Die Schöpfung)**  
premiéra: 23. 12. 1849, derniéra: 23. 12. 1849  
počet představení: 1  
23. 12. 1849 19:00 (StD)

**1850**

**ČINOHRA**

č558 **Eugène Sue: Panský syn a děti z národu (Martin et Bamboche)**  
úprava: Ludwig Mayer,  
překlad: Josef Jindřich Řezníček  
premiéra: 1. 1. 1850, derniéra: 10. 1. 1850  
počet představení: 2  
1. 1. 1850 16:00 (StD), 10. 1. 1850 19:00 (StD)

č559 **Aleksander Fredro: Pan Čapek aneb Což pak mě nikdo nezná?**  
(Nikt mnie nie zna)  
překlad: František Ladislav Rieger  
premiéra: 3. 1. 1850, derniéra: 8. 12. 1852  
počet představení: 4  
3. 1. 1850 19:00 (StD), 25. 6. 1850 18:00 (AP),  
30. 6. 1851 18:00 (AP), 8. 12. 1852 15:45 (StD)

č560 **Simeon Karel Macháček: Ženichové**  
premiéra: 3. 1. 1850, derniéra: 16. 3. 1851  
počet představení: 4  
3. 1. 1850 19:00 (StD), 9. 5. 1850 16:00 (StD),  
28. 9. 1850 15:45 (StD), 16. 3. 1851 15:45 (StD)

č561 **Josef Kajetán Tyl: Strakonický dudák aneb Noční hody divých žen**  
hudba: Jan (Johann) Balanda,  
choreografie: Josef Lenners  
premiéra: 6. 1. 1850, derniéra: 6. 1. 1850  
počet představení: 1  
6. 1. 1850 16:00 (StD)

č562 **Karl Gutzkow: Boháč ve škole chudoby (Die Schule der Reichen)**  
překlad: Josef Jindřich Řezníček  
premiéra: 17. 1. 1850, derniéra: 17. 1. 1850  
počet představení: 1  
17. 1. 1850 19:00 (StD)

č563 **Charlotte Birch-Pfeifferová: Sládkova dcera a panská rodina (Eine Familie)**  
překlad: Josef Kajetán Tyl  
premiéra: 20. 1. 1850, derniéra: 20. 1. 1850  
počet představení: 1  
20. 1. 1850 16:00 (StD)

č564 **Józef Korzeniowski: Rodrigo a Isabella (Isabella d' Ayamonte)**  
překlad: František Fišer

- premiéra: 24. 1. 1850, derniéra: 24. 1. 1850  
počet představení: 1  
24. 1. 1850 19:00 (StD)
- č565 **Friedrich Kaiser: Kněz a voják aneb Bitva u kláštera Skalického**  
(Mönch und Soldat)  
překlad: Josef Kajetán Tyl,  
hudba: Michael Hebenstreit  
premiéra: 27. 1. 1850, derniéra: 14. 8. 1851  
počet představení: 5  
27. 1. 1850 16:00 (StD), 3. 2. 1850 16:00 (StD),  
26. 5. 1850 17:30 (AP), 17. 6. 1850 17:30 (AP),  
14. 8. 1851 17:30 (AP)
- č566 **Józef Korzeniowski: Pátý akt**  
(Piąty akt)  
překlad: Josef Jiří Kolár  
premiéra: 30. 1. 1850, derniéra: 30. 1. 1850  
počet představení: 1  
30. 1. 1850 19:00 (StD)
- č567 **nezjištěný autor: Tichá domácnost aneb Rozkoš venkovského života**  
(?)  
překlad: Mořic Fialka  
premiéra: 30. 1. 1850, derniéra: 30. 1. 1850  
počet představení: 1  
30. 1. 1850 19:00 (StD)
- č568 **Charlotte Birch-Pfeifferová: Král Václav IV. a jeho kat s předehtou Kšaft purkmistra Plzeňského (též Král Václav a jeho kat s předehtou Poslední vůle)**  
(König Wenzel der Wilde und Hinko der Freiknecht, pův. Hinko der Freiknecht)  
překlad: Josef Jiří Kolár (pseudonymy Kaz. Levatorský, Jan Dubinský)  
premiéra: 2. 2. 1850, derniéra: 20. 8. 1850  
počet představení: 3  
2. 2. 1850 16:00 (StD), 3. 8. 1850 17:30 (AP),  
20. 8. 1850 17:00 (AP)
- č569 **Johann Nestroy: Při zemi a v prvním poschodí aneb Rozmary štěstí**  
(Zu ebener Erde und erster Stock oder Die Launen des Glückes)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
hudba: Adolf Müller  
premiéra: 12. 2. 1850, derniéra: 12. 2. 1850  
počet představení: 1  
12. 2. 1850 16:00 (StD)
- č570 **Alexandre Dumas st.: Hrabě Herrmann**  
(Le Comte Hermann)  
překlad: Josef Jindřich Řezníček  
premiéra: 21. 2. 1850, derniéra: 20. 10. 1850
- počet představení: 2  
21. 2. 1850 19:00 (StD), 20. 10. 1850 15:30 (StD)
- č571 **Matthew Gregory Lewis; Wilhelm Vogel: Hodina z půlnoci aneb Pomsta lesního ducha**  
(Ein Uhr oder Der Zauberbund um Mitternacht)  
překlad: Josef Pečírka, hudba: Eduard Lannoy,  
choreografie: Josef Lenner, strojník: Peter Anton Jaich  
premiéra: 24. 2. 1850, derniéra: 24. 2. 1850  
počet představení: 1  
24. 2. 1850 16:00 (StD)
- č572 **Salomon Hermann Mosenthal: Deborah (též Deborah aneb Křesťan a židovka, též Židovka)**  
(Deborah)  
překlad: Josef Jiří Kolár, hudba: Eduard Tauwitz  
premiéra: 7. 3. 1850, derniéra: 21. 7. 1861  
počet představení: 11  
7. 3. 1850 19:00 (StD), 12. 5. 1850 16:30 (AP),  
6. 8. 1850 17:30 (AP), 18. 4. 1852 15:30 (StD),  
25. 6. 1852 18:00 (AP), 4. 2. 1855 15:30 (StD),  
26. 10. 1856 15:30 (StD), 18. 4. 1858 15:30 (StD),  
20. 5. 1858 17:00 (AP) – 1. a 2. jednání (nedohráno pro déšť),  
3. 7. 1859 16:00 (NM), 21. 7. 1861 16:00 (NM)
- č573 **A. H.: Praha bez kalendáře**  
(?)  
režie: Josef Chauer  
premiéra: 17. 3. 1850, derniéra: 17. 3. 1850  
počet představení: 1  
17. 3. 1850 16:00 (StD)
- č574 **Charlotte Birch-Pfeifferová: Jan Guttenberg, vynálezce kněhotisku**  
(Johannes Gutenberg)  
překlad: Josef Kajetán Tyl (pseudonym Věnceslav Oliva)  
premiéra: 21. 3. 1850, derniéra: 21. 3. 1850  
počet představení: 1  
21. 3. 1850 19:00 (StD)
- č575 **Josef Kajetán Tyl: Čert na zemi**  
choreografie: Josef Lenner  
premiéra: 1. 4. 1850, derniéra: 1. 4. 1850  
počet představení: 1  
1. 4. 1850 16:00 (StD)
- č576 **Jan Evangelista Kosina (pseudonym J. K. Bohdanecský): Čechové u Milána**  
premiéra: 4. 4. 1850, derniéra: 4. 4. 1850  
počet představení: 1  
4. 4. 1850 19:00 (StD)
- č577 **Ernst Raupach: Zapečetěný měšťanosta**  
(Der versiegelte Bürgermeister)

- č578 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 14. 4. 1850, derniéra: 20. 9. 1850  
počet představení: 2  
14. 4. 1850 16:00 (StD), 20. 9. 1850 16:00 (AP)  
**Karl Egon Ebert: Břetislav a Jitka**  
(Bretislav und Jutta)  
překlad: Václav Alois Svoboda  
premiéra: 18. 4. 1850, derniéra: 21. 7. 1851  
počet představení: 2  
18. 4. 1850 19:00 (StD), 21. 7. 1851 18:00 (AP)
- č579 **Victor Hugo: Královna a její milostník**  
(Marie Tudor)  
překlad: Václav Klement Püner  
premiéra: 28. 4. 1850, derniéra: 6. 10. 1850  
počet představení: 2  
28. 4. 1850 16:00 (StD), 6. 10. 1850 15:45 (StD)
- č580 **Johanna Franulová von Weißenthurn: Jan, vévoda Finský**  
(Johann, Herzog von Finnland)  
překlad: Václav Klement Püner  
premiéra: 5. 5. 1850, derniéra: 5. 5. 1850  
počet představení: 1  
5. 5. 1850 15:45 (StD)
- č581 **Josef Kajetán Tyl: Lesní panna nebo Cesta do Ameriky**  
hudba: Jan Nepomuk Maýr,  
choreografie: Lajos Kilányi  
premiéra: 16. 5. 1850, derniéra: 29. 12. 1850  
počet představení: 6  
16. 5. 1850 17:00 (AP), 20. 5. 1850 17:00 (AP), 31. 5. 1850 17:30 (AP) – 1. a 2. jednání (nedohráno pro déšť), 13. 6. 1850 18:00 (AP), 5. 9. 1850 16:00 (AP), 29. 12. 1850 15:30 (StD)
- č582 **Josef Kajetán Tyl: Paličova dcera nebo Pražská děvečka a venkovský tovaryš**  
premiéra: 23. 5. 1850, derniéra: 23. 5. 1850  
počet představení: 1  
23. 5. 1850 17:00 (AP)
- č583 **Jean-François-Alfred Bayard – Louis-Émile Vanderburch: Nalezenec**  
(Le Gamin de Paris)  
úprava: Karl Friedrich Gustav Töpfer,  
překlad a úprava: Josef Kajetán Tyl  
premiéra: 28. 5. 1850, derniéra: 28. 5. 1850  
počet představení: 1  
28. 5. 1850 17:30 (AP)
- č584 **Friedrich Schiller: Loupežníci**  
(Die Räuber)  
překlad: Josef Jiří Kolár  
premiéra: 2. 6. 1850, derniéra: 13. 7. 1851  
počet představení: 4  
2. 6. 1850 17:30 (AP), 19. 7. 1850 18:00 (AP), 12. 1. 1851 15:30 (StD), 13. 7. 1851 18:00 (AP)
- č585 **Edmond Crosnier – Alexandre Dupuis: Pašer a voják aneb Spáleníště v Sardinských horách**  
(Le Contrebandier)  
úprava: Georg Lotz,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
scéna: Peter Anton Jaich a Alois Gustav Schulz,  
choreografie: Lajos Kilányi  
premiéra: 11. 6. 1850, derniéra: 11. 6. 1850  
počet představení: 1  
11. 6. 1850 18:00 (AP)
- č586 **August Kotzebue: Husité u Naumburku**  
(Die Hussiten vor Naumburg im Jahr 1432)  
překlad: Jan Hýbl  
premiéra: 23. 6. 1850, derniéra: 1. 7. 1850  
počet představení: 2  
23. 6. 1850 17:30 (AP), 1. 7. 1850 18:00 (AP)
- č587 **Václav Kliment Klicpera: Soběslav, sedlský kníže aneb Boj o knížecí korunu**  
úprava: Josef Kajetán Tyl  
premiéra: 30. 6. 1850, derniéra: 30. 6. 1850  
počet představení: 1  
30. 6. 1850 18:00 (AP)
- č588 **Wilhelm Vogel: Den před bitvou čili (těž aneb) Mandát proti souboji**  
(Das Duell-Mandat oder Ein Tag vor der Schlacht bei Roßbach)  
překlad: Václav Filípek  
premiéra: 3. 7. 1850, derniéra: 23. 8. 1850  
počet představení: 3  
3. 7. 1850 18:00 (AP), 18. 8. 1850 17:30 (AP) – 1. jednání (nedohráno pro déšť), 23. 8. 1850 17:00 (AP)
- č589 **Friedrich Ernst Hopp: Netinka a Naninka, husaři a dětská punčoška**  
(Das Gut Waldegg, die Husaren und der Kinderstrumpf)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
hudba: Julius Hopp, choreografie: Lajos Kilányi  
premiéra: 26. 7. 1850, derniéra: 26. 7. 1850  
počet představení: 1  
26. 7. 1850 18:00 (AP)
- č590 **Josef Kajetán Tyl: Měšťané a studenti čili Dobývání Prahy od Švédů**  
scéna: Peter Anton Jaich a Alois Gustav Schulz,  
choreografie: Lajos Kilányi  
premiéra: 29. 7. 1850, derniéra: 30. 8. 1850  
počet představení: 4  
29. 7. 1850 17:30 (AP), 31. 7. 1850 17:15 (AP), 4. 8. 1850 17:00 (AP), 30. 8. 1850 16:30 (AP)



- č591 **Václav Kliment Klicpera: Rohovín Čtverrohý**  
 premiéra: 1. 8. 1850, derniéra: 6. 6. 1851  
 počet představení: 2  
 1. 8. 1850 17:30 (AP), 6. 6. 1851 17:30 (AP)
- č592 **Pierre-Frédéric-Adolphe Carmouche – Jean-Bernard-Eugène Cantiran de Boirie – Adolphe Poujol: Galejní otroci čili Svatba v mlýně Alderonském**  
 (Les Deux forçats ou La Meunière du Puy-de-Dôme)  
 úprava: Theodor Hell, překlad: Josef Jirí Kolár, choreografie: Lajos Kilányi  
 premiéra: 11. 8. 1850, derniéra: 1. 7. 1851  
 počet představení: 2  
 11. 8. 1850 15:45 (AP), 1. 7. 1851 18:00 (AP)
- č593 **Pius Alexander Wolff: Preciosa, spanilá děvče cikánské**  
 (Preciosa)  
 překlad: Josef Kajetán Tyl, hudba: Carl Maria Weber, choreografie: Lajos Kilányi  
 premiéra: 14. 8. 1850, derniéra: 9. 2. 1851  
 počet představení: 3  
 14. 8. 1850 17:30 (AP), 15. 9. 1850 16:30 (AP), 9. 2. 1851 15:45 (StD)
- č594 **Karl Spindler; Bernhard Neustädt: Žid a křesťan aneb Lupič dítěte před soudem**  
 (Ben David, der Knabenräuber oder Der Christ und der Jude)  
 překlad: Mat. L. Kamenický  
 premiéra: 25. 8. 1850, derniéra: 25. 8. 1850  
 počet představení: 1  
 25. 8. 1850 16:30 (AP)
- č595 **Václav Kliment Klicpera: Každý něco pro vlast!**  
 premiéra: 27. 8. 1850, derniéra: 27. 8. 1850  
 počet představení: 1  
 27. 8. 1850 17:00 (AP)
- č596 **Alphonse Lamartine – Jules Barbier – Michel Carré st.: Graziella**  
 (Graziella)  
 překlad: Karel Maria Drahotín Villani  
 premiéra: 20. 9. 1850, derniéra: 20. 9. 1850  
 počet představení: 1  
 20. 9. 1850 16:00 (AP)
- č597 **Václav Kliment Klicpera: Žižkův (též Žižkuv) meč**  
 premiéra: 22. 9. 1850, derniéra: 12. 10. 1851  
 počet představení: 3  
 22. 9. 1850 16:00 (StD), 27. 9. 1850 16:00 (AP), 12. 10. 1851 15:30 (AP)
- č598 **Ernst Raupach: Robert d'ábel**  
 (Robert der Teufel)  
 překlad: Josef Kajetán Tyl  
 premiéra: 24. 9. 1850, derniéra: 24. 9. 1850  
 počet představení: 1  
 24. 9. 1850 16:00 (AP)
- č599 **Joseph-Bernard Rosier: Víra, naděje a láska**  
 (La Foi, l'espérance et la charité)  
 překlad: Ferdinand Náprstek (pseudonym F. Tatranský)  
 premiéra: 29. 9. 1850, derniéra: 1. 11. 1850  
 počet představení: 2  
 29. 9. 1850 15:45 (StD), 1. 11. 1850 15:45 (StD)
- č600 **nezjištěný autor; Josef Kajetán Tyl (pseudonym Mir. Horský): Princ a havíř aneb Který pak jest ten pravý?**  
 hudba: Jan Nepomuk Maýr, choreografie: Lajos Kilányi  
 premiéra: 13. 10. 1850, derniéra: 13. 10. 1850  
 počet představení: 1  
 13. 10. 1850 15:45 (StD)
- č601 **Theodor Körner: Mikuláš hrabě Zrinský aneb Dobytí Sigetu od Turků**  
 (Zriny)  
 překlad: František Bohuslav Tomsa  
 premiéra: 27. 10. 1850, derniéra: 2. 9. 1852  
 počet představení: 2  
 27. 10. 1850 15:45 (StD), 2. 9. 1852 16:30 (AP)
- č602 **William Shakespeare: Večer svatotříkrálový (též Svatotříkrálový) aneb Cokoli chcete!**  
 (Twelfth Night or What You Will)  
 úprava: Johann Ludwig Deinhardstein, překlad: František Doucha  
 premiéra: 3. 11. 1850, derniéra: 5. 1. 1851  
 počet představení: 2  
 3. 11. 1850 15:45 (StD), 5. 1. 1851 15:30 (StD)
- č603 **Gustav Raeder: Skalní duch aneb Cesta skrze artéskou studni**  
 (Der artesische Brunnen)  
 překlad: Josef Kajetán Tyl, hudba: Jan Nepomuk Maýr, choreografie: Lajos Kilányi  
 premiéra: 10. 11. 1850, derniéra: 10. 11. 1850  
 počet představení: 1  
 10. 11. 1850 15:45 (StD)
- č604 **Josef Jirí Kolár: Smrt Žižkova**  
 hudba: František Jan Škroup  
 premiéra: 17. 11. 1850, derniéra: 17. 11. 1850  
 počet představení: 1  
 17. 11. 1850 15:30 (StD)
- č605 **August Klingemann: Věčný Žid bludič bez míru a útěchy**  
 (Ahasver)  
 překlad: Josef Chauer, hudba: Jan Nepomuk Maýr, režie: Josef Chauer,

- scéna: Peter Anton Jaich,  
choreografie: Lajos Kilányi  
premiéra: 1. 12. 1850, derniéra: 1. 12. 1850  
počet představení: 1  
1. 12. 1850 15:45 (StD)
- č606 **Ferdinand Raimund: Záhubná koruna aneb Král bez říše, hrdina bez zmužilosti, krása bez mladosti**  
(Die unheilbringende Zauberkrone oder König ohne Reich, Held ohne Mut, Schönheit ohne Jugend)  
překlad: Václav Klement Püner,  
hudba: Jan Nepomuk Maýr, scéna: Peter Anton Jaich, choreografie: Lajos Kilányi  
premiéra: 15. 12. 1850, derniéra: 15. 12. 1850  
počet představení: 1  
15. 12. 1850 15:30 (StD)
- č607 **Victor Hugo: Loupežník z hor Aragonských čili Španělská čest**  
(Hernani)  
překlad a úprava: Pavel Švanda ze Semčic st.,  
hudba: Jan Nepomuk Maýr, choreografie: Lajos Kilányi, scéna: Peter Anton Jaich  
premiéra: 26. 12. 1850, derniéra: 26. 12. 1850  
počet představení: 1  
26. 12. 1850 15:30 (StD)
- OPERA**
- o106 **Giacomo Meyerbeer: Hugenoti čili Krvavá svatba v Paříži**  
(Les Huguenots)  
libreto: Eugène Scribe – Émile Deschamps,  
překlad: Emilie Maýrová-Ujková (pseudonym Josef Pražský), dirigent: Jan Nepomuk Maýr,  
choreografie: Josef Lenner  
premiéra: 13. 1. 1850, derniéra: 13. 1. 1850  
počet představení: 1  
13. 1. 1850 15:30 (StD)
- o107 **Friedrich Flotow: Marta aneb Trh v Richmondu**  
(Martha oder Der Markt zu Richmond)  
libreto: Wilhelm Friedrich,  
překlad: Ferdinand Čenský  
premiéra: 17. 2. 1850, derniéra: 24. 11. 1850  
počet představení: 3  
17. 2. 1850 15:45 (StD), 3. 3. 1850 16:00 (StD),  
24. 11. 1850 16:00 (StD)
- o108 **Daniel-François-Esprit Auber: Zedník a zámečník čili Za živa zadrženi milenci**  
(Le Maçon)
- libreto: Eugène Scribe – Germain Delavigne,  
překlad: Emilie Maýrová-Ujková (pseudonym T. Pražský)  
premiéra: 10. 3. 1850, derniéra: 14. 3. 1850  
počet představení: 2  
10. 3. 1850 16:00 (StD), 14. 3. 1850 19:00 (StD)
- o109 **Friedrich Flotow: Alessandro Stradella**  
(Alessandro Stradella)  
libreto: Wilhelm Friedrich,  
překlad: Václav Alois Svoboda  
premiéra: 7. 4. 1850, derniéra: 7. 4. 1850  
počet představení: 1  
7. 4. 1850 16:00 (StD)
- o110 **František Jan Škroup: Libušin sňatek**  
libreto: Josef Krasoslav Chmelenský  
premiéra: 11. 4. 1850, derniéra: 25. 4. 1850  
počet představení: 2  
11. 4. 1850 19:00 (StD), 25. 4. 1850 19:00 (StD)
- o111 **André Ernest Modeste Grétry: Kníže Raoul, nazván Modrovous**  
(Raoul Barbe-Bleue)  
libreto: Michel-Jean Sedaine,  
překlad: Simeon Karel Macháček  
premiéra: 21. 4. 1850, derniéra: 21. 4. 1850  
počet představení: 1  
21. 4. 1850 16:00 (StD)
- o112 **Konradin Kreutzer: Nocleh v Granadě**  
(Das Nachtlager von Granada)  
libreto: Karl Johann Braun,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
dirigent: Jan Nepomuk Maýr  
premiéra: 9. 7. 1850, derniéra: 9. 7. 1850  
počet představení: 1  
9. 7. 1850 18:30 (AP)
- o113 **Wolfgang Amadeus Mozart: Kouzelná fletna**  
(Die Zauberflöte)  
libreto: Emanuel Schikaneder,  
překlad: Josef Krasoslav Chmelenský,  
dirigent: Jan Nepomuk Maýr  
premiéra: 8. 12. 1850, derniéra: 8. 12. 1850  
počet představení: 1  
8. 12. 1850 16:00 (StD)
- BALET**
- b43 **nezjištěný autor: Loupežnická jeskyně nebo Harlekin na cestách**  
(Die Räuberhöhle oder Arlequin auf Reisen)  
libreto a choreografie: Josef Lenner  
premiéra: 14. 4. 1850, derniéra: 14. 4. 1850

počet představení: 1  
14. 4. 1850 16:00 (StD)  
b44 **nezjištěný autor: Šobri nebo Loupežníci  
v Bakoňském lese**  
(Die Räuber im Bakonyer Walde)  
libreto a choreografie: Lajos Kilányi  
premiéra: 9. 5. 1850, derniéra: 9. 5. 1850  
počet představení: 1  
9. 5. 1850 16:00 (StD)

### MEZIAKTNÍ TANCE

t19 **Adelin valčík**  
premiéra: 3. 1. 1850, derniéra: 3. 1. 1850  
počet představení: 1  
3. 1. 1850 19:00 (StD)  
t20 **Tanec groteskní**  
choreografie: Josef Lenner  
premiéra: 3. 1. 1850, derniéra: 30. 1. 1850  
počet představení: 2  
3. 1. 1850 19:00 (StD), 30. 1. 1850 19:00 (StD)  
t21 **Tarantella**  
choreografie: Lajos Kilányi  
premiéra: 20. 9. 1850, derniéra: 20. 9. 1850  
počet představení: 1  
20. 9. 1850 16:00 (AP)

### VARIA

v100 **Nicolò Isouard: Aric**  
premiéra: 4. 4. 1850, derniéra: 4. 4. 1850  
počet představení: 1  
4. 4. 1850 19:00 (StD)

v101 **Josef Kajetán Tyl – František Jan Škroup:  
Kde domov můj**  
premiéra: 4. 4. 1850, derniéra: 4. 4. 1850  
počet představení: 1  
4. 4. 1850 19:00 (StD)

v102 **Proslov [IV]**  
premiéra: 4. 4. 1850, derniéra: 4. 4. 1850  
počet představení: 1  
4. 4. 1850 19:00 (StD)

v103 **Jan Nepomuk Škroup: Slavnostní pochod**  
premiéra: 18. 4. 1850, derniéra: 18. 4. 1850  
počet představení: 1  
18. 4. 1850 19:00 (StD)

v104 **Představení společnosti tanečníků a gymnastů  
bratří Schierů**  
premiéra: 28. 5. 1850, derniéra: 28. 5. 1850  
počet představení: 1  
28. 5. 1850 17:30 (AP)

v105 **Veliký strojený oheň**  
premiéra: 26. 7. 1850, derniéra: 26. 7. 1850  
počet představení: 1  
26. 7. 1850 18:00 (AP)

v106 **Proslov [V]**  
premiéra: 14. 8. 1850, derniéra: 14. 8. 1850  
počet představení: 1  
14. 8. 1850 17:30 (AP)

v107 **Velké osvětlení a strojený oheň**  
premiéra: 14. 8. 1850, derniéra: 14. 8. 1850  
počet představení: 1  
14. 8. 1850 17:30 (AP)

v108 **J. Vlad. Svoboda: Proslov [VI]**  
premiéra: 18. 8. 1850, derniéra: 18. 8. 1850  
počet představení: 1  
18. 8. 1850 17:30 (AP)

## 1851

### ČINOHRA

č608 **Walter Scott; Joseph Aufferberg:  
Lev Kurdistanský a Růže na poušti**  
(Der Löwe von Kurdistan)  
překlad: Václav Filípek  
premiéra: 1. 1. 1851, derniéra: 1. 1. 1851  
počet představení: 1  
1. 1. 1851 15:45 (StD)  
č609 **Ferdinand Raimund: Diamant krále duchů**  
(Der Diamant des Geisterkönigs)  
překlad: Simeon Karel Macháček,

hudba: Josef Drechsler,  
choreografie: Lajos Kilányi  
premiéra: 19. 1. 1851, derniéra: 19. 1. 1851  
počet představení: 1  
19. 1. 1851 15:45 (StD)

č610 **Eugène Scribe – Ernest Legouvé: Povídky  
královny Navarské aneb Oplátka za porážku  
u Pavie**  
(Les Contes de la Reine de Navarre  
ou La Revanche de Pavie)  
překlad: J. Krása  
premiéra: 26. 1. 1851, derniéra: 27. 4. 1851

- počet představení: 2  
26. 1. 1851 15:30 (StD), 27. 4. 1851 15:30 (StD)
- č611 **N. I. Kola: Poslední desítník**  
(Der letzte Zwanziger)  
překlad a úprava: Josef Kajetán Tyl,  
hudba: Jan Nepomuk Maýr,  
choreografie: Lajos Kilányi  
premiéra: 2. 2. 1851, derniéra: 2. 2. 1851  
počet představení: 1  
2. 2. 1851 16:00 (StD)
- č612 **Ignaz Franz Castelli: Hubička na poukázání**  
(Der Kuß durch Anweisung)  
překlad: Josef Václav Žák  
premiéra: 23. 2. 1851, derniéra: 23. 2. 1851  
počet představení: 1  
23. 2. 1851 15:30 (StD)
- č613 **Auguste Anicet-Bourgeois – Michel Masson: Markytánka**  
(Marianne)  
překlad: Vilém Gabler, režie: Josef Chauer  
premiéra: 2. 3. 1851, derniéra: 3. 6. 1851  
počet představení: 2  
2. 3. 1851 15:30 (StD), 3. 6. 1851 17:00 (AP)
- č614 **N. I. Kola: Poslední Dvacetník**  
(Der letzte Zwanziger)  
překlad a úprava: Josef Kajetán Tyl,  
hudba: Carl Binder, choreografie: Lajos Kilányi  
premiéra: 9. 3. 1851, derniéra: 4. 7. 1851  
počet představení: 3  
9. 3. 1851 15:30 (StD), 6. 4. 1851 15:30 (StD),  
4. 7. 1851 18:00 (AP)
- č615 **Alexandre Dumas st.: Slečny Saint-Cyrské**  
(Les Demoiselles de Saint-Cyr)  
překlad: Emanuel Tonner  
premiéra: 23. 3. 1851, derniéra: 23. 3. 1851  
počet představení: 1  
23. 3. 1851 15:30 (StD)
- č616 **Friedrich Schiller: Maria Stuartka**  
(Maria Stuart)  
překlad: Pavel Josef Šafařík  
premiéra: 30. 3. 1851, derniéra: 30. 3. 1851  
počet představení: 1  
30. 3. 1851 15:30 (StD)
- č617 **Václav Kliment Klicpera: Uhlířka**  
premiéra: 21. 4. 1851, derniéra: 21. 4. 1851  
počet představení: 1  
21. 4. 1851 15:30 (StD)
- č618 **Ernst Theodor Amadeus Hoffmann; Franz Ignaz Holbein: Martin, mistr bednářský a tovaryši jeho s předehtou Volení staršího**  
(Meister Martin der Kúfner und seine Gesellen)  
překlad: Václav Filípek,  
choreografie: Lajos Kilányi  
premiéra: 4. 5. 1851, derniéra: 4. 5. 1851  
počet představení: 1  
4. 5. 1851 16:00 (AP)
- č619 **Franz Carl Weidmann: Paní na Hrubé Skále čili Zavržený syn s předehtou Divoký hon**  
(Die Scharfenecker oder Der Verkannte nebst einem Vorspiel in 1 Akt, genannt Das wilde Heer)  
překlad: Hermen J. Bažtecký,  
choreografie: Lajos Kilányi  
premiéra: 1. 6. 1851, derniéra: 1. 6. 1851  
počet představení: 1  
1. 6. 1851 16:30 (AP)
- č620 **Aleksander Fredro: Dámy a husaři**  
(Damy i huzary)  
překlad: František Pravoslav Volák  
premiéra: 16. 6. 1851, derniéra: 27. 6. 1851  
počet představení: 2  
16. 6. 1851 18:00 (AP), 27. 6. 1851 18:00 (AP)
- č621 **Wilhelm Vogel: Unešené kníže aneb Přerušený sňatek v Dudlebích**  
(?)  
překlad: J. Vytočil  
premiéra: 22. 6. 1851, derniéra: 22. 6. 1851  
počet představení: 1  
22. 6. 1851 18:00 (AP)
- č622 **Franz Xaver Told: Čarovný závoj (též Čarovný závoj aneb Malíř, vila a hospodská)**  
(Der Zauberschleier oder Maler, Fee und Wirthin)  
překlad: Josef Kajetán Tyl,  
hudba: Antonín Emil Titl, scéna: Tobias Mössner,  
Peter Anton Jaich a Alois Gustav Schulz,  
choreografie: Lajos Kilányi a Paolo Rainoldi  
premiéra: 25. 7. 1851, derniéra: 10. 10. 1852  
počet představení: 3  
25. 7. 1851 18:00 (AP), 28. 12. 1851 15:45 (StD),  
10. 10. 1852 15:30 (StD)
- č623 **Adolf Bäuerle: Zeman ze starého času aneb Láska všude vítězná**  
(Rokoko)  
překlad: Josef Kajetán Tyl,  
choreografie: Lajos Kilányi  
premiéra: 31. 7. 1851, derniéra: 31. 7. 1851  
počet představení: 1  
31. 7. 1851 18:00 (AP)
- č624 **Jean-François-Alfred Bayard – Edmond Biéville: Děti druhého pluku aneb Vysloužilce staré gardy**  
(Les Enfants de troupe)  
úprava: Karl Ludwig Blum, překlad: Jan Kaška,  
režie: Josef Chauer

- premiéra: 5. 8. 1851, derniéra: 14. 9. 1851  
počet představení: 2  
5. 8. 1851 18:00 (AP), 14. 9. 1851 15:45 (StD)
- č625 **Franz Xaver Told; Louis Angely: Ze sedmi ta nejškaredější**  
(Von Sieben die Hässlichste)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 8. 8. 1851, derniéra: 9. 9. 1852  
počet představení: 2  
8. 8. 1851 17:30 (AP), 9. 9. 1852 16:30 (AP)
- č626 **Théodore Baudouin d'Aubigny: Život za přítele aneb Zrada vděčného srdce**  
(Les Deux sergents)  
úprava: Theodor Hell, překlad: Josef Kajetán Tyl (pseudonym Karel Doskočil),  
choreografie: Lajos Kilányi  
premiéra: 21. 8. 1851, derniéra: 21. 8. 1851  
počet představení: 1  
21. 8. 1851 17:00 (AP)
- č627 **Alois Berla: Venkovský poslanec aneb Jen s pravdou ven!**  
(Der Vertrauensmann oder Wahrheit und Lüge)  
překlad: Josef Kajetán Tyl (pseudonym Antonín Čermák), hudba: Franz Suppé,  
choreografie: Lajos Kilányi  
premiéra: 29. 8. 1851, derniéra: 15. 10. 1851  
počet představení: 2  
29. 8. 1851 16:45 (AP), 15. 10. 1851 15:30 (AP)
- č628 **Édouard-Louis-Alexandre Brisebarre – Marc-Michel: Bengalský tygr**  
(Un Tigre du Bengale)  
překlad: Josef Jindřich Řezníček  
premiéra: 2. 9. 1851, derniéra: 19. 8. 1852  
počet představení: 4  
2. 9. 1851 16:45 (AP), 7. 9. 1851 15:45 (StD),  
5. 10. 1851 15:45 (StD), 19. 8. 1852 16:45 (AP)
- č629 **Václav Kliment Klicpera: Hadrián z Římsů**  
premiéra: 21. 9. 1851, derniéra: 21. 9. 1851  
počet představení: 1  
21. 9. 1851 15:45 (StD)
- č630 **Franz Ignaz Holbein: Fridolín aneb Cesta do železných hutí**  
(Fridolin)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 28. 9. 1851, derniéra: 28. 9. 1851  
počet představení: 1  
28. 9. 1851 15:45 (StD)
- č631 **Ferdinand Raimund: Marnotratník aneb Boháč a žebrák**  
(Der Verschwender)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
hudba: Konradin Kreutzer  
premiéra: 19. 10. 1851, derniéra: 19. 10. 1851  
počet představení: 1  
19. 10. 1851 15:45 (StD)
- č632 **Jan Nepomuk Štěpánek: Korytané v Čechách**  
premiéra: 26. 10. 1851, derniéra: 26. 10. 1851  
počet představení: 1  
26. 10. 1851 15:45 (StD)
- č633 **August Klingemann: Doktor Faust aneb Pekelná nevěsta**  
(Faust)  
premiéra: 1. 11. 1851, derniéra: 1. 11. 1851  
počet představení: 1  
1. 11. 1851 15:45 (StD)
- č634 **nezjištěný autor; Jan Nepomucen Kamiński: Nevěsta z vesnice aneb Pět růží místo jedné**  
(Skalmierzanki)  
překlad: J. Voitol, hudba: ? Bohuslavský,  
režie: Josef Chauer, choreografie: Lajos Kilányi  
premiéra: 9. 11. 1851, derniéra: 9. 11. 1851  
počet představení: 1  
9. 11. 1851 15:45 (StD)
- č635 **Ernst Theodor Amadeus Hoffmann; Wilhelm Vogel: Dědičná smlouva pánů Těchobuzských**  
(Der Erbvertrag)  
překlad: Josef Kajetán Tyl  
premiéra: 16. 11. 1851, derniéra: 16. 11. 1851  
počet představení: 1  
16. 11. 1851 15:45 (StD)
- č636 **Friedrich Schiller: Ouklady a láska**  
(Kabale und Liebe)  
překlad: Josef Jiří Kolár  
premiéra: 23. 11. 1851, derniéra: 23. 11. 1851  
počet představení: 1  
23. 11. 1851 15:30 (StD)
- č637 **Heinrich Clauren: Amerikánský ženich v Čechách aneb Brambory na loupačku**  
(Der Bräutigam aus Mexiko)  
překlad: Václav Klement Püner,  
hudba: František Jan Škroup  
premiéra: 30. 11. 1851, derniéra: 30. 11. 1851  
počet představení: 1  
30. 11. 1851 15:45 (StD)
- č638 **Marc-Michel – Eugène Labiche: Co z toho pojde, když se kuň do slaměného klobouku dá**  
(Un Chapeau de paille d'Italie)  
překlad: Alois Krása  
premiéra: 7. 12. 1851, derniéra: 7. 12. 1851  
počet představení: 1  
7. 12. 1851 15:45 (StD)
- č639 **Heinrich Cuno: Loupežníci na Chlumu**  
(Die Räuber auf Maria-Kulm)

- překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 8. 12. 1851, derniéra: 8. 12. 1851  
 počet představení: 1  
 8. 12. 1851 15:45 (StD)
- č640 **Friedrich Ernst Hopp: Kožíšek, perle a kamna  
 aneb Trh v Pivoňkově**  
 (Der Pelzpalatin und der Kachelofen  
 oder Der Jahrmarkt zu Rautenbrunn)  
 překlad: Jan Kaška (pseudonym J. Zbraslavský),  
 choreografie: Lajos Kilányi  
 premiéra: 14. 12. 1851, derniéra: 1. 2. 1852  
 počet představení: 2  
 14. 12. 1851 15:45 (StD), 1. 2. 1852 15:45 (StD)
- č641 **Ferdinand Raimund: Dívka z čarovných krajů  
 aneb Sedlský milionář**  
 (Das Mädchen aus der Feenwelt oder Der Bauer  
 als Millionär)  
 překlad: Josef Krasoslav Chmelenský,  
 hudba: Josef Drechsler  
 premiéra: 21. 12. 1851, derniéra: 21. 12. 1851  
 počet představení: 1  
 21. 12. 1851 15:45 (StD)
- č642 **August Kotzebue: Bayard, rytíř  
 bez hany a bázně**  
 (Bayard oder Der Ritter ohne Furcht  
 und ohne Tadel)  
 premiéra: 26. 12. 1851, derniéra: 26. 12. 1851  
 počet představení: 1  
 26. 12. 1851 15:45 (StD)

## OPERA

- o114 **Ferdinando Paër: Veselý švec aneb  
 Proměněné ženy**  
 (Poche ma buone ossia Le donne cambiate)  
 libreto: Giuseppe Maria Foppa,  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 6. 1. 1851, derniéra: 6. 1. 1851  
 počet představení: 1  
 6. 1. 1851 15:30 (StD)
- o115 **Étienne-Nicolas Méhul: Josef a bratří jeho  
 (Joseph)**  
 libreto: Alexandre Duval,  
 překlad: Josef Krasoslav Chmelenský  
 premiéra: 16. 2. 1851, derniéra: 16. 2. 1851  
 počet představení: 1  
 16. 2. 1851 15:45 (StD)
- o116 **Wolfgang Amadeus Mozart: Don Juan aneb  
 Kamenný host**  
 (Il dissoluto punito o sia Il Don Giovanni)  
 libreto: Lorenzo Da Ponte,

- překlad: Simeon Karel Macháček,  
 dirigent: Jan Nepomuk Maýr  
 premiéra: 2. 11. 1851, derniéra: 2. 11. 1851  
 počet představení: 1  
 2. 11. 1851 15:30 (StD)

## BALET

- b45 **? Procházka: Harlekínova růže kouzelná  
 a Pierotova jízda povětrím nebo  
 Pravá láska zvítězí**  
 choreografie: Lajos Kilányi  
 premiéra: 23. 2. 1851, derniéra: 4. 3. 1851  
 počet představení: 2  
 23. 2. 1851 15:30 (StD), 4. 3. 1851 15:30 (StD)
- b46 **nezjištěný autor: Miranda čili Patero smyslů**  
 (Miranda oder Die fünf Sinne)  
 libreto: Paul Taglioni,  
 choreografie: Lajos Kilányi  
 premiéra: 16. 3. 1851, derniéra: 16. 3. 1851  
 počet představení: 1  
 16. 3. 1851 15:45 (StD)
- b47 **Cesare Pugni: Katarina čili Dcera zbojníkova**  
 (Catarina ou La Fille du Bandit)  
 libreto: Julius Perrot,  
 choreografie: Lajos Kilányi  
 premiéra: 30. 6. 1851, derniéra: 30. 6. 1851  
 počet představení: 1  
 30. 6. 1851 18:00 (AP)

## MEZIAKTNÍ TANCE

- t22 **Tanec uherský**  
 premiéra: 2. 9. 1851, derniéra: 2. 9. 1851  
 počet představení: 1  
 2. 9. 1851 16:45 (AP)
- t23 **Valčík Adelin**  
 premiéra: 2. 9. 1851, derniéra: 2. 9. 1851  
 počet představení: 1  
 2. 9. 1851 16:45 (AP)

## VARIA

- v109 **Představení pana Risleyho z Ameriky:  
 Panorama řeky Missisipi**  
 premiéra: 7. 9. 1851, derniéra: 7. 9. 1851  
 počet představení: 1  
 7. 9. 1851 15:45 (StD)



1852

ČINOHRA

- č643 **Adolphe Dennery – Gustave Lemoine: Spanilá Savoyanka v Paříži s přede hrou Mateřské požehnání**  
(La Grâce de Dieu ou La Nouvelle Franchon)  
překlad: Josef Kajetán Tyl, hudba: Heinrich Proch  
premiéra: 1. 1. 1852, derniéra: 1. 1. 1852  
počet představení: 1  
1. 1. 1852 15:45 (StD)
- č644 **Alois Berla: Venkovský poslanec aneb Jen s pravdou ven**  
(Der Vertrauensmann oder Wahrheit und Lüge)  
překlad: Josef Kajetán Tyl (pseudonym Ant. Čermák), hudba: Franz Suppé  
premiéra: 4. 1. 1852, derniéra: 4. 1. 1852  
počet představení: 1  
4. 1. 1852 15:45 (StD)
- č645 **Félix Pyat: Hadrník Pařížský s přede hrou Zločin na nábřeží Slavkovském**  
(Le Chiffonnier de Paris)  
překlad: Jan Kaška  
premiéra: 11. 1. 1852, derniéra: 13. 5. 1855  
počet představení: 5  
11. 1. 1852 15:30 (StD), 24. 2. 1852 15:30 (StD),  
25. 4. 1852 15:30 (StD), 7. 7. 1853 17:30 (AP),  
13. 5. 1855 15:30 (StD)
- č646 **Johann Nestroy: Chce mít švandu**  
(Einen Jux will er sich machen)  
překlad: Václav Klement Püner,  
hudba: Adolf Müller  
premiéra: 25. 1. 1852, derniéra: 25. 1. 1852  
počet představení: 1  
25. 1. 1852 16:00 (StD)
- č647 **Josef Jiří Kolár: Don César a spanilá Magelóna (též Magelona)**  
hudba: František Jan Škroup  
premiéra: 2. 2. 1852, derniéra: 5. 11. 1854  
počet představení: 3  
2. 2. 1852 15:30 (StD), 21. 3. 1852 15:30 (StD),  
5. 11. 1854 15:30 (StD)
- č648 **William Shakespeare: Makbeth aneb Proroctví třech čarodějných sester**  
(Macbeth, původně The Tragedy of Macbeth)  
překlad a úprava: Josef Jiří Kolár,  
hudba: Eduard Tauwitz  
premiéra: 8. 2. 1852, derniéra: 8. 2. 1852  
počet představení: 1  
8. 2. 1852 15:30 (StD)
- č649 **Dumanoir – Adolphe Dennery: Král, hrabě a zpěvkyně čili Zasnoubení před popravou**  
(Don César de Bazan)  
překlad: Ferdinand Náprstek (pseudonym Ferdinand F.)  
premiéra: 22. 2. 1852, derniéra: 4. 6. 1852  
počet představení: 2  
22. 2. 1852 15:30 (StD), 4. 6. 1852 17:30 (AP)
- č650 **Władysław Ludwik Anczyc: Sedláci páni**  
(Chłopi arystokraci)  
překlad: Josef Rank  
premiéra: 29. 2. 1852, derniéra: 29. 2. 1852  
počet představení: 1  
29. 2. 1852 15:45 (StD)
- č651 **Johann Nestroy: Enšpigl aneb Každou chvíli nějaké čtveráctví**  
(Eulenspiegel oder Schabernack über Schabernack)  
překlad: Josef Kajetán Tyl, hudba: Adolf Müller  
premiéra: 7. 3. 1852, derniéra: 7. 3. 1852  
počet představení: 1  
7. 3. 1852 15:45 (StD)
- č652 **Victor Ducange – Alexandre Dumas st. – Jacques-Félix Beudin – Prosper-Parfait Goubaux: Tři dnové ze života karbaníkova aneb Marnotratný syn**  
(Trente ans ou La Vie d'un joueur)  
úprava: Louis Angely, překlad: Václav Filípek  
premiéra: 14. 3. 1852, derniéra: 14. 3. 1852  
počet představení: 1  
14. 3. 1852 15:30 (StD)
- č653 **Honoré de Balzac – Jean-François-Alfred Bayard – Paul Duport: Lakomec a jeho dcera**  
(La Fille de l'Avare)  
překlad: Josef Kajetán Tyl (pseudonym K. Uhlíř)  
premiéra: 12. 4. 1852, derniéra: 12. 4. 1852  
počet představení: 1  
12. 4. 1852 15:45 (StD)
- č654 **Karl Friedrich Gustav Töpfer: Vévoduv rozkaz**  
(Des Herzogs Befehl)  
překlad: Josef Procházka Devítský  
premiéra: 9. 5. 1852, derniéra: 9. 5. 1852  
počet představení: 1  
9. 5. 1852 15:45 (StD)

- č655 **Václav Kliment Klicpera: Loketský zvon**  
 premiéra: 16. 5. 1852, derniéra: 16. 5. 1852  
 počet představení: 1  
 16. 5. 1852 15:45 (StD)
- č656 **Jean-François-Alfred Bayard – Edmond Biéville: Děti 2. pluku aneb Vysloužilce staré gardy**  
 (Les Enfants de troupe)  
 úprava: Karl Ludwig Blum, překlad: Jan Kaška  
 premiéra: 23. 5. 1852, derniéra: 23. 5. 1852  
 počet představení: 1  
 23. 5. 1852 17:00 (AP)
- č657 **Józef Korzeniowski: Obžinky (též Obžínky)**  
 (Okreżne)  
 překlad: Honorata Zapowa z Wiśniowskich,  
 hudba: Jan Nepomuk Maýr,  
 choreografie: Paolo Rainoldi, August Horschelt a Václav Reisinger  
 premiéra: 13. 6. 1852, derniéra: 30. 8. 1860  
 počet představení: 7  
 13. 6. 1852 17:45 (AP), 29. 6. 1852 18:00 (AP),  
 21. 7. 1853 17:30 (AP), 2. 3. 1856 15:30 (StD),  
 7. 8. 1856 17:00 (AP), 10. 10. 1858 15:45 (StD),  
 30. 8. 1860 17:00 (AP)
- č658 **Johann Ludwig Deinhardstein: Vdovec**  
 (Der Witwer)  
 překlad: Josef Kajetán Tyl  
 premiéra: 13. 6. 1852, derniéra: 13. 6. 1852  
 počet představení: 1  
 13. 6. 1852 17:45 (AP)
- č659 **Friedrich Kaiser: Kněz a voják aneb Bitva u kláštera Skalického**  
 (Mönch und Soldat)  
 překlad: Josef Kajetán Tyl, hudba: Michael Hebenstreit  
 premiéra: 17. 6. 1852, derniéra: 5. 9. 1861  
 počet představení: 4  
 17. 6. 1852 18:00 (AP), 8. 7. 1855 17:31 (AP),  
 2. 6. 1859 15:30 (NM), 5. 9. 1861 16:30 (AP)
- č660 **Jan Nepomuk Štěpánek: Hastroš**  
 premiéra: 29. 6. 1852, derniéra: 29. 6. 1852  
 počet představení: 1  
 29. 6. 1852 18:00 (AP)
- č661 **Jan Nepomuk Štěpánek: Obležení Prahy od Švédů**  
 premiéra: 4. 7. 1852, derniéra: 4. 7. 1852  
 počet představení: 1  
 4. 7. 1852 18:00 (AP)
- č662 **Friedrich Julius Wilhelm Ziegler: Domácí lékař aneb Manželství na zapřenou**  
 (Der Hausdokter)  
 překlad: Václav Filípek  
 premiéra: 9. 7. 1852, derniéra: 9. 7. 1852  
 počet představení: 1  
 9. 7. 1852 18:00 (AP)
- č663 **Pierre-Frédéric-Adolphe Carmouche – Jean-Bernard-Eugène Cantiran de Boirie – Adolphe Poujol: Galejní otroci aneb Svatba v mlýně Alderonském**  
 (Les Deux forçats ou La Meunière du Puy-de-Dôme)  
 úprava: Theodor Hell, překlad: Josef Jiří Kolár,  
 hudba: Franz Schubert,  
 choreografie: Paolo Rainoldi  
 premiéra: 16. 7. 1852, derniéra: 2. 7. 1857  
 počet představení: 3  
 16. 7. 1852 18:00 (AP), 3. 8. 1852 18:00 (AP),  
 2. 7. 1857 17:00 (AP)
- č664 **Charlotte Birch-Pfeifferová: Král Václav a jeho kat s předehtou Poslední vůle purkmistra Plzeňského**  
 (König Wenzel der Wilde und Hinko der Freiknecht, pův. Hinko der Freiknecht)  
 překlad: Josef Jiří Kolár,  
 choreografie: Marie Kneislová  
 premiéra: 18. 7. 1852, derniéra: 3. 10. 1860  
 počet představení: 7  
 18. 7. 1852 18:00 (AP), 22. 9. 1853 16:00 (AP),  
 19. 7. 1855 17:30 (AP), 28. 7. 1855 17:00 (AP),  
 20. 12. 1857 15:30 (StD), 29. 5. 1859 15:30 (NM),  
 3. 10. 1860 16:00 (NM)
- č665 **Johann Hutt: Všickni se hašteří**  
 (Das war ich)  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 19. 8. 1852, derniéra: 19. 8. 1852  
 počet představení: 1  
 19. 8. 1852 16:45 (AP)
- č666 **Roderich Benedix: Pan Strejček**  
 (Der Vetter)  
 překlad: Anna Rajská  
 premiéra: 26. 8. 1852, derniéra: 8. 12. 1852  
 počet představení: 2  
 26. 8. 1852 16:30 (AP), 8. 12. 1852 15:45 (StD)
- č667 **James Robinson Planché; L. W. Both: Karla XII. navrácení se do vlasti aneb Obležení Stralsundu**  
 (Carl XII. auf Ruegen)  
 překlad: Václav Klement Püner (též pseudonym K. Nadějovský)  
 premiéra: 19. 9. 1852, derniéra: 23. 6. 1853  
 počet představení: 2  
 19. 9. 1852 15:45 (StD), 23. 6. 1853 18:00 (AP)
- č668 **Johann Ploetz: Zaklený princ**  
 (Der verwunschene Prinz)

- č669 překlad: Antonín Hák  
premiéra: 26. 9. 1852, derniéra: 6. 1. 1854  
počet představení: 2  
26. 9. 1852 15:45 (StD), 6. 1. 1854 15:45 (StD)  
**Josef Kajetán Tyl: Strakonický dudák aneb Hody divých žen**  
hudba: Jan (Johann) Balanda  
premiéra: 28. 9. 1852, derniéra: 16. 5. 1856  
počet představení: 3  
28. 9. 1852 15:45 (StD), 2. 2. 1855 15:30 (StD), 16. 5. 1856 15:45 (StD)
- č670 **Félix Lope de Vega Carpio; Friedrich Halm: Král a sedlák**  
(König und Bauer)  
překlad: Václav Filípek  
premiéra: 3. 10. 1852, derniéra: 3. 10. 1852  
počet představení: 1  
3. 10. 1852 15:46 (StD)
- č671 **Moritz Gottlieb Saphir; Karl Haffner: Prodané spaní aneb Strašlivý sen nešlechetníka**  
(Der verkaufte Schlaf)  
překlad: Jan Kaška (pseudonym J. K. Zbraslavský), hudba: Michael Hebenstreit, choreografie: Paolo Rainoldi a August Horschelt  
premiéra: 17. 10. 1852, derniéra: 13. 4. 1857  
počet představení: 4  
17. 10. 1852 15:45 (StD), 1. 11. 1852 15:45 (StD), 17. 12. 1854 15:30 (StD), 13. 4. 1857 15:30 (StD)
- č672 **Charlotte Birch-Pfeifferová: Hrad Smokohorský aneb Aksamitový střevíc s předehtou Zulima, krásná Turkyně**  
(Schloß Greifenstein oder Der Sammtschuh)  
překlad: Josef Jiří Kolár  
premiéra: 24. 10. 1852, derniéra: 24. 10. 1852  
počet představení: 1  
24. 10. 1852 15:45 (StD)
- č673 **Simeon Karel Macháček: Závaš Vítkovec, pán z Růže aneb Pokuta za zrádu**  
premiéra: 31. 10. 1852, derniéra: 31. 10. 1852  
počet představení: 1  
31. 10. 1852 15:45 (StD)
- č674 **Auguste Anicet-Bourgeois – Michel Masson: Žebračka**  
(La Mendiante)  
překlad: František Šebek, režie: Josef Chauer  
premiéra: 7. 11. 1852, derniéra: 7. 11. 1852  
počet představení: 1  
7. 11. 1852 15:30 (StD)
- č675 **Friedrich Halm: Griselda aneb Skoušení věrné ženy**  
(Griseldis)  
překlad: Josef Jiří Kolár  
premiéra: 21. 11. 1852, derniéra: 21. 11. 1852  
počet představení: 1  
21. 11. 1852 15:45 (StD)
- č676 **Friedrich Kaiser: Kdo bude správcem? aneb Otcův hrob**  
(Wer wird Amtmann? oder Des Vaters Grab)  
překlad: Jan Kaška (pseudonym J. K. Zbraslavský), hudba: Adolf Müller  
premiéra: 28. 11. 1852, derniéra: 28. 11. 1852  
počet představení: 1  
28. 11. 1852 15:45 (StD)
- č677 **Josef Kajetán Tyl: Čestmír**  
hudba: František Jan Škroup  
premiéra: 5. 12. 1852, derniéra: 29. 7. 1860  
počet představení: 3  
5. 12. 1852 15:30 (StD), 25. 10. 1857 15:30 (StD), 29. 7. 1860 15:45 (NM)
- č678 **Charles-Guillaume Etienne: Zlostná panička**  
(La Jeune femme colère)  
překlad: Emanuel Tonner  
premiéra: 12. 12. 1852, derniéra: 12. 12. 1852  
počet představení: 1  
12. 12. 1852 15:45 (StD)
- č679 **Adolf Bäuerle: Čarovný zámek v Krakonoších aneb Schudlý voňavkář a jeho dcery**  
(Der verwunschene Prinz)  
překlad: Strojník František Ehn, hudba: Adolf Müller, choreografie: Paolo Rainoldi  
premiéra: 26. 12. 1852, derniéra: 6. 1. 1853  
počet představení: 2  
26. 12. 1852 15:45 (StD), 6. 1. 1853 15:45 (StD)

## OPERA

- o117 **Ferdinand Hérold: Zampa, mořský loupežník aneb Mramorová nevěsta**  
(Zampa ou La Fiancée de marbre)  
libreto: Mélesville,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 18. 1. 1852, derniéra: 18. 1. 1852  
počet představení: 1  
18. 1. 1852 15:45 (StD)
- o118 **Wenzel Müller: Dvě sestry z Prahy**  
(Die Schwestern von Prag)  
libreto: Joachim Perinet dle Philippa Hafnera,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 15. 2. 1852, derniéra: 15. 2. 1852  
počet představení: 1  
15. 2. 1852 15:45 (StD)

- o119 **Johann Baptist Schenk:**  
**Vesnický lazebník aneb Šunka hojí každou nemoc**  
 (Der Dorfbarbier)  
 libreto: Paul Weidmann – Joseph Weidmann,  
 překlad: Václav Filípek  
 premiéra: 29. 2. 1852, derniéra: 29. 2. 1852  
 počet představení: 1  
 29. 2. 1852 15:45 (StD)
- o120 **Franz Xaver Pentenrieder:**  
**Strašná noc v zámku Paluzzi**  
 (Die Nacht zu Paluzzi)  
 libreto: J. Forst,  
 dirigent: Jan Nepomuk Maýr  
 premiéra: 28. 3. 1852, derniéra: 28. 3. 1852  
 počet představení: 1  
 28. 3. 1852 15:30 (StD)
- o121 **Wolfgang Amadeus Mozart:**  
**Figarova svatba**  
 (Le nozze di Figaro)  
 libreto: Lorenzo Da Ponte,  
 překlad: Emilie Maýrová-Ujková  
 (pseudonym E. M. Ujka),  
 dirigent: Jan Nepomuk Maýr  
 premiéra: 14. 11. 1852, derniéra: 14. 11. 1852  
 počet představení: 1  
 14. 11. 1852 16:00 (StD)
- o122 **Nicolas Dalayrac: Dvě slova aneb Nocleh v lese**  
 (Deux mots ou Une Nuit dans la forêt)  
 libreto: Benoît-Joseph Marsollier  
 des Vivetières,  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 12. 12. 1852, derniéra: 12. 12. 1852  
 počet představení: 1  
 12. 12. 1852 15:45 (StD)
- o123 **Gioacchino Rossini: Lazebník Sevillský**  
 (Il barbiere di Siviglia,  
 původně Almaviva ossia L'Inutile  
 precauzione)  
 libreto: Cesare Sterbini,  
 překlad: Simeon Karel Macháček  
 premiéra: 19. 12. 1852, derniéra: 19. 12. 1852  
 počet představení: 1  
 19. 12. 1852 15:45 (StD) – předehra  
 a 2. jednání

## BALET

- b48 **nezjištěný autor: Maškarada v sále u Apolla**  
 (?)  
 libreto a choreografie: Lajos Kilányi  
 premiéra: 25. 1. 1852, derniéra: 25. 1. 1852  
 počet představení: 1  
 25. 1. 1852 16:00 (StD)
- b49 **nezjištěný autor: Taneční zábava [blok 3 tanců] [I]**  
 premiéra: 9. 7. 1852, derniéra: 9. 7. 1852  
 počet představení: 1  
 9. 7. 1852 18:00 (AP)
- b50 **nezjištěný autor: Velké taneční potpourri**  
 premiéra: 19. 8. 1852, derniéra: 19. 8. 1852  
 počet představení: 1  
 19. 8. 1852 16:45 (AP)

## MEZIAKTNÍ TANCE

- t24 **Česká polka**  
 premiéra: 19. 8. 1852, derniéra: 19. 8. 1852  
 počet představení: 1  
 19. 8. 1852 16:45 (AP)
- t25 **Grand Pas oriental**  
 premiéra: 26. 8. 1852, derniéra: 26. 8. 1852  
 počet představení: 1  
 26. 8. 1852 16:30 (AP)
- t26 **Velký tanec s korouhvemi**  
 premiéra: 26. 8. 1852, derniéra: 26. 8. 1852  
 počet představení: 1  
 26. 8. 1852 16:30 (AP)

## VARIA

- v110 **Friedrich Flotow: Alessandro Stradella (ouverture)**  
 premiéra: 12. 4. 1852, derniéra: 12. 4. 1852  
 počet představení: 1  
 12. 4. 1852 15:45 (StD)
- v111 **Proslov [VII]**  
 premiéra: 12. 4. 1852, derniéra: 12. 4. 1852  
 počet představení: 1  
 12. 4. 1852 15:45 (StD)

1853

ČINOHRA

- č680 **Friedrich Kaiser: Chyba lávky aneb Žebrákův dědic**  
(Verrechnet!)  
překlad: Jan Kaška (pseudonym Vorel),  
hudba: Carl Binder  
premiéra: 1. 1. 1853, derniéra: 20. 7. 1862  
počet představení: 5  
1. 1. 1853 15:45 (StD), 22. 5. 1853 16:31 (AP),  
24. 6. 1858 18:00 (AP), 27. 11. 1859 15:45 (NM),  
20. 7. 1862 19:15 (NM)
- č681 **Ernst Raupach: Mlynář a dítě jeho**  
(Der Müller und sein Kind)  
překlad: Gotthard Silbernágl  
premiéra: 2. 1. 1853, derniéra: 2. 11. 1862  
počet představení: 8  
2. 1. 1853 15:45 (StD), 1. 11. 1854 15:45 (StD),  
1. 11. 1855 15:45 (StD), 1. 11. 1856 15:45 (StD),  
2. 11. 1857 15:45 (StD), 2. 11. 1858 15:45 (StD),  
1. 11. 1860 15:45 (StD), 2. 11. 1862 15:45 (StD)
- č682 **Josef Jiří Kolár: Monika**  
premiéra: 9. 1. 1853, derniéra: 1. 11. 1858  
počet představení: 4  
9. 1. 1853 15:30 (StD), 10. 12. 1854 15:30 (StD),  
28. 9. 1856 15:30 (StD), 1. 11. 1858 15:30 (StD)
- č683 **Edward George Bulwer-Lytton; Charlotte Birch-Pfeifferová: Noc a jitro**  
(Nacht und Morgen)  
překlad: Václav Filípek  
premiéra: 23. 1. 1853, derniéra: 15. 8. 1862  
počet představení: 3  
23. 1. 1853 15:30 (StD), 7. 3. 1858 15:30 (StD),  
15. 8. 1862 19:15 (NM)
- č684 **Johann Ludwig Deinhardstein: Jan Sachs, švec a básník Norimberský**  
(Hans Sachs)  
překlad: Josef Kajetán Tyl  
premiéra: 2. 2. 1853, derniéra: 2. 2. 1853  
počet představení: 1  
2. 2. 1853 15:45 (StD)
- č685 **Eduard Maria Oettinger; Bernhard Anton Herrmann: Tři hodiny před svadbou**  
(Drei Stunden vor der Hochzeit)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 6. 2. 1853, derniéra: 6. 2. 1853  
počet představení: 1  
6. 2. 1853 15:45 (StD)
- č686 **Gustav Raeder (pseudonym Emden): Bezděčná cesta okolo světa aneb Nešťastné příhody Jeremiáše Kotrmelce**  
(Die Weltumsegler wider Willen)  
překlad: Josef Jiří Kolár (pseudonym Karel Dubinský), hudba: August M. Canthal,  
choreografie: Lajos Kilányi  
premiéra: 13. 2. 1853, derniéra: 29. 3. 1857  
počet představení: 2  
13. 2. 1853 15:45 (StD), 29. 3. 1857 15:30 (StD)
- č687 **Josef Kajetán Tyl (pseudonym J. Bydžovský): Vlasta a Šárka aneb Dívčí boj v Čechách**  
hudba: František Jan Škroup a Jan Nepomuk Maýr, choreografie: Lajos Kilányi  
premiéra: 20. 2. 1853, derniéra: 20. 2. 1853  
počet představení: 1  
20. 2. 1853 15:45 (StD)
- č688 **August Kotzebue: Panošovy šelmovské kousky**  
(Die Pagenstreiche)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 27. 2. 1853, derniéra: 27. 2. 1853  
počet představení: 1  
27. 2. 1853 15:45 (StD)
- č689 **Eugène Scribe: Ďáblův podíl**  
(La Part du diable)  
překlad: Josef Jaromír Štětka (pseudonym Josef Jaromír Litněnský),  
hudba: Antonín Emil Titl  
premiéra: 6. 3. 1853, derniéra: 6. 3. 1853  
počet představení: 1  
6. 3. 1853 15:45 (StD)
- č690 **Roderich Benedix: Vězení**  
(Das Gefängnis)  
překlad: Jan Vávra Lomnický  
premiéra: 13. 3. 1853, derniéra: 13. 3. 1853  
počet představení: 1  
13. 3. 1853 15:45 (StD)
- č691 **Auguste Anicet-Bourgeois – Michel Masson: Markytánka**  
(Marianne)  
překlad: Vilém Gabler  
premiéra: 28. 3. 1853, derniéra: 28. 3. 1853  
počet představení: 1  
28. 3. 1853 15:45 (StD)
- č692 **Karl Elmar: Děvče z přádelny**  
(Das Mädchen von der Spule)  
překlad: Jan Kaška (pseudonym J. K. Zbraslavský), hudba: Adolf Müller

- premiéra: 3. 4. 1853, derniéra: 2. 6. 1853  
počet představení: 2  
3. 4. 1853 15:45 (StD), 2. 6. 1853 17:00 (AP)
- č693 **William Shakespeare: Romeo a Julie**  
(Romeo and Juliet, původně The Excellent Conceited Tragedy of Romeo and Juliet)  
překlad: František Doucha  
premiéra: 10. 4. 1853, derniéra: 10. 4. 1853  
počet představení: 1  
10. 4. 1853 15:45 (StD)
- č694 **Jan Nepomuk Štěpánek: Berounské koláče**  
premiéra: 24. 4. 1853, derniéra: 24. 4. 1853  
počet představení: 1  
24. 4. 1853 15:45 (StD)
- č695 **Roderich Benedix: Svěhlavost**  
(Eigensinn)  
premiéra: 24. 4. 1853, derniéra: 5. 5. 1853  
počet představení: 2  
24. 4. 1853 15:45 (StD), 5. 5. 1853 15:45 (StD)
- č696 **Jean-Nicolas Bouilly: Hluchoněmý aneb Abbé de l'Épée**  
(Abbé de L'Épée)  
úprava: August Kotzebue,  
překlad: Norbert Vaněk  
premiéra: 1. 5. 1853, derniéra: 17. 4. 1859  
počet představení: 3  
1. 5. 1853 15:45 (StD), 23. 4. 1854 15:45 (StD),  
17. 4. 1859 18:00 (StD)
- č697 **Simeon Karel Macháček: Ženichové**  
premiéra: 5. 5. 1853, derniéra: 6. 4. 1861  
počet představení: 6  
5. 5. 1853 15:45 (StD), 17. 5. 1855 15:45 (StD),  
3. 2. 1856 15:30 (StD), 15. 2. 1858 15:45 (StD),  
9. 1. 1859 15:30 (StD), 6. 4. 1861 19:00 (StD)
- č698 **Ferdinand Raimund: Krakonoš a nevládník**  
(Der Alpenkönig und der Menschenfeind)  
překlad: Václav Filípek, hudba: Wenzel Müller  
premiéra: 8. 5. 1853, derniéra: 8. 5. 1853  
počet představení: 1  
8. 5. 1853 15:45 (StD)
- č699 **Karel Sudomír Šnajdr;**  
**Václav Kliment Klicpera: Jan za chrta dán aneb Panoš a čarodějnice**  
premiéra: 16. 5. 1853, derniéra: 16. 5. 1853  
počet představení: 1  
16. 5. 1853 15:45 (StD)
- č700 **August Kotzebue: Stříbrná svatba aneb Bývalí ministrové**  
(Die silberne Hochzeit)  
překlad: Václav Klement Püner (pseudonym Kl. Nadejckovský)  
premiéra: 5. 6. 1853, derniéra: 6. 5. 1855  
počet představení: 2  
5. 6. 1853 17:00 (AP), 6. 5. 1855 15:45 (StD)
- č701 **Friedrich Ludwig Schröder;**  
**Franz Ignaz Holbein: Pantofel a kord**  
(Pantoffel und Degen)  
překlad: Josef Pečírka (pseudonym J. Novotný)  
premiéra: 16. 6. 1853, derniéra: 16. 6. 1853  
počet představení: 1  
16. 6. 1853 17:30 (AP)
- č702 **Louis-Charles Caigniez: Elisena, kněžna Volharská aneb Les u Sibíně**  
(La Forêt d'Hermanstadt ou La Fausse épouse)  
úprava: Johanna Franulová von Weißenthurn,  
překlad: Jan Vávra Lomnický  
premiéra: 19. 6. 1853, derniéra: 19. 6. 1853  
počet představení: 1  
19. 6. 1853 17:00 (AP)
- č703 **Ernst Raupach: Duch času**  
(Der Zeitgeist)  
překlad: Josef Pečírka  
premiéra: 30. 6. 1853, derniéra: 30. 6. 1853  
počet představení: 1  
30. 6. 1853 18:00 (AP)
- č704 **Charlotte Birch-Pfeifferová;**  
**Štefek Langer z Hlohova aneb Holandský komín s předehtou Car a provazník**  
(Der Czar und der Seiler)  
překlad: Jan Vávra Lomnický  
premiéra: 3. 7. 1853, derniéra: 1. 7. 1862  
počet představení: 5  
3. 7. 1853 17:30 (AP), 16. 5. 1854 15:45 (StD),  
1. 7. 1858 18:00 (AP), 12. 8. 1860 15:45 (NM),  
1. 7. 1862 19:00 (NM)
- č705 **nezjištěný autor: Ševcův vychovanec čili On nebo ona?**  
(?)  
překlad: Václav Filípek  
premiéra: 17. 7. 1853, derniéra: 1. 11. 1853  
počet představení: 3  
17. 7. 1853 17:45 (AP), 28. 7. 1853 17:30 (AP),  
1. 11. 1853 15:45 (StD)
- č706 **August Kotzebue: Roztržití**  
(Die Zerstreuten)  
překlad: Josef Havelka  
premiéra: 21. 7. 1853, derniéra: 21. 7. 1853  
počet představení: 1  
21. 7. 1853 17:30 (AP)
- č707 **Friedrich Ernst Hopp: Kloboučník a punčochář aneb Pramátí v letním divadle**  
(Hutmacher und Strumpfwirker oder Die Ahnfrau im Gemeindestadel)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,



- hudba: Adolf Müller  
 premiéra: 31. 7. 1853, derniéra: 31. 7. 1853  
 počet představení: 1  
 31. 7. 1853 17:30 (AP)
- č708 **Josef Vlach: Muka žárlivých aneb Náhly převrat**  
 premiéra: 4. 8. 1853, derniéra: 4. 8. 1853  
 počet představení: 1  
 4. 8. 1853 17:30 (AP)
- č709 **Harriet Beecher-Stoweová; Therese Megerleová von Mühlfeld: Strejček Tom**  
 (Onkel Tom)  
 překlad: Jan Kaška (pseudonym Zbraslavský),  
 hudba: Eduard Tauwitz a ? Metzger,  
 choreografie: August Horschelt  
 premiéra: 14. 8. 1853, derniéra: 28. 9. 1853  
 počet představení: 3  
 14. 8. 1853 17:00 (AP), 28. 8. 1853 16:30 (StD),  
 28. 9. 1853 15:45 (StD)
- č710 **Karl Friedrich Gustav Töpfer: Bratři Fostrové aneb Nestálé dary lidského štěstí**  
 (Gebrüder Foster oder Das Glück mit seinen Launen)  
 překlad: Josef Kajetán Tyl  
 premiéra: 25. 8. 1853, derniéra: 25. 8. 1853  
 počet představení: 1  
 25. 8. 1853 17:00 (AP)
- č711 **Johanna Franulová von Weißenthurn: Statek Lhota aneb Výhra z velké loterie**  
 (Das Gut Sternberg oder Der Haupttreffer in der Güter-Lotterie)  
 překlad: Jan Vávra Lomnický  
 premiéra: 1. 9. 1853, derniéra: 1. 9. 1853  
 počet představení: 1  
 1. 9. 1853 16:30 (AP)
- č712 **Josef Kajetán Tyl: Jiříkovo vidění**  
 hudba: Jan Nepomuk Maýr  
 premiéra: 15. 9. 1853, derniéra: 4. 3. 1862  
 počet představení: 9  
 15. 9. 1853 16:00 (AP), 18. 9. 1853 16:00 (AP),  
 27. 8. 1854 16:30 (AP), 31. 7. 1856 17:30 (AP),  
 4. 10. 1857 15:45 (StD), 4. 7. 1858 18:00 (AP),  
 29. 6. 1859 15:45 (NM), 9. 6. 1861 16:00 (NM),  
 4. 3. 1862 15:30 (StD)
- č713 **Friedrich Julius Wilhelm Ziegler: Hružby rozbrojnictví aneb Mocnost pravé víry**  
 (Partheyen-Wuth oder Die Kraft des Glaubens)  
 překlad: Václav Klement Püner (pseudonym Kl. V. Nadějovský)  
 premiéra: 25. 9. 1853, derniéra: 25. 9. 1853
- počet představení: 1  
 25. 9. 1853 16:00 (AP)
- č714 **Frédéric Soulié: Truhlář a jeho synové**  
 (L'Ouvrier)  
 úprava: Wilhelm Friedrich, překlad: Jan Kaška  
 (pseudonym J. Zbraslavský)  
 premiéra: 2. 10. 1853, derniéra: 2. 10. 1853  
 počet představení: 1  
 2. 10. 1853 15:45 (StD)
- č715 **William Shakespeare: Večer svatotříkrálový aneb Cokoli chcete!**  
 (Twelfth Night or What You Will)  
 úprava: Johann Ludwig Deinhardstein,  
 překlad: František Doucha  
 premiéra: 16. 10. 1853, derniéra: 11. 4. 1858  
 počet představení: 2  
 16. 10. 1853 15:45 (StD), 11. 4. 1858 15:45 (StD)
- č716 **Václav Kliment Klicpera: Rod Svojanovský**  
 premiéra: 23. 10. 1853, derniéra: 23. 10. 1853  
 počet představení: 1  
 23. 10. 1853 15:45 (StD)
- č717 **Leopold Feldmann: Po svatbě aneb Nehody nového manžela**  
 (Die Heimkehr von der Hochzeit)  
 překlad: Jan Kaška, hudba: Franz Suppé,  
 choreografie: August Horschelt  
 premiéra: 30. 10. 1853, derniéra: 6. 7. 1854  
 počet představení: 2  
 30. 10. 1853 15:45 (StD), 6. 7. 1854 17:00 (AP)
- č718 **Friedrich Schiller: Don Karlos, infant španělský**  
 (Don Carlos, Infant von Spanien)  
 překlad: Václav Klement Püner, režie: Josef Chauer  
 premiéra: 6. 11. 1853, derniéra: 26. 4. 1857  
 počet představení: 2  
 6. 11. 1853 15:30 (StD), 26. 4. 1857 15:30 (StD)
- č719 **Margarethe Carl: Blázinec v Dijonu aneb Šílenec a vrah**  
 (Das Irrenhaus zu Dijon oder Wahnsinn und Verbrechen)  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 13. 11. 1853, derniéra: 13. 11. 1853  
 počet představení: 1  
 13. 11. 1853 15:45 (StD)
- č720 **William Shakespeare: Hamlet, princ dánský**  
 (Hamlet, Prince of Denmark, původně The Tragicall History of Hamlet Prince of Denmarke)  
 překlad: Josef Jiří Kolár  
 premiéra: 20. 11. 1853, derniéra: 8. 3. 1857  
 počet představení: 2  
 20. 11. 1853 15:30 (StD), 8. 3. 1857 15:30 (StD)

- č721 **Josef Valouch: Ajajka a Nathánael s dohrou  
Zrušená kletba slepého praotce**  
hudba: Eduard Tauwitz,  
choreografie: August Horschelt,  
strojník: Romuald Božek  
premiéra: 27. 11. 1853, derniéra: 27. 11. 1853  
počet představení: 1  
27. 11. 1853 15:45 (StD)
- č722 **Therese Kronesová: Silfida, žínka vodní**  
(Silfide, das Seefräulein)  
překlad: Jan Kaška, hudba: Josef Drechsler  
premiéra: 4. 12. 1853, derniéra: 4. 12. 1853  
počet představení: 1  
4. 12. 1853 15:45 (StD)
- č723 **August Kotzebue: Hrabata Zvukovští aneb  
Otec jako syn**  
(?)  
překlad: Václav Klement Püner  
(pseudonym Stefan)  
premiéra: 8. 12. 1853, derniéra: 8. 12. 1853  
počet představení: 1  
8. 12. 1853 15:45 (StD)
- č724 **Josef Böhm: Nepravá Pepita**  
(Die falsche Pepita)  
překlad: Jan Kaška, hudba: Adolf Müller  
premiéra: 18. 12. 1853, derniéra: 26. 3. 1854  
počet představení: 4  
18. 12. 1853 15:45 (StD), 8. 1. 1854 15:45 (StD),  
27. 2. 1854 15:45 (StD), 26. 3. 1854 15:45 (StD)
- č725 **Johann Nestroy: Bludní provazníci aneb  
Živí duchové**  
(Die beiden Nachtwandler)  
překlad: Jan Kaška (pseudonym  
J. K. Zbraslavský)  
premiéra: 26. 12. 1853, derniéra: 26. 12. 1853  
počet představení: 1  
26. 12. 1853 15:45 (StD)

## OPERA

- o124 **Gaetano Donizetti: Marie, dcera pluku**  
(La Fille du régiment)  
libreto: Jules-Henri Vernoy de Saint-Georges –  
Jean-François-Alfred Bayard,  
překlad: Josef Pečírka  
premiéra: 16. 1. 1853, derniéra: 16. 1. 1853  
počet představení: 1  
16. 1. 1853 15:45 (StD)
- o125 **Carl Maria Weber: Střelec kouzelník  
(též kouzelník)**  
(Der Freischütz)

- libreto: Johann Friedrich Kind,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 30. 1. 1853, derniéra: 8. 10. 1854  
počet představení: 2  
30. 1. 1853 15:45 (StD), 8. 10. 1854 15:45  
(StD) – 2. jednání
- o126 **François-Adrien Boieldieu: Bílá paní**  
(La Dame blanche)  
libreto: Eugène Scribe,  
překlad: Emilie Maýrová-Ujková (pseudonym  
Em. Ujka), dirigent: Eduard Tauwitz  
premiéra: 17. 4. 1853, derniéra: 17. 4. 1853  
počet představení: 1  
17. 4. 1853 15:45 (StD)
- o127 **Gaetano Donizetti: Lukrecie Borgia**  
(Lucrezia Borgia)  
libreto: Felice Romani, překlad: Josef Kajetán Tyl,  
dirigent: Eduard Tauwitz  
premiéra: 11. 12. 1853, derniéra: 24. 1. 1858  
počet představení: 4  
11. 12. 1853 15:45 (StD), 8. 10. 1854 15:45  
(StD) – 2. jednání, 15. 3. 1857 15:45 (StD),  
24. 1. 1858 15:45 (StD)

## BALET

- b51 **nezjištěný autor: Taneční zábava  
[blok 4 tanců] [II]**  
choreografie: Lajos Kilányi  
premiéra: 8. 2. 1853, derniéra: 8. 2. 1853  
počet představení: 1  
8. 2. 1853 15:45 (StD)
- b52 **nezjištěný autor: Taneční zábava  
[blok 5 tanců]**  
choreografie: August Horschelt  
premiéra: 24. 4. 1853, derniéra: 24. 4. 1853  
počet představení: 1  
24. 4. 1853 15:45 (StD)

## MEZIAKTNÍ TANCE

- t27 **Čínský tanec**  
premiéra: 24. 4. 1853, derniéra: 5. 5. 1853  
počet představení: 2  
24. 4. 1853 15:45 (StD), 5. 5. 1853 15:45 (StD)
- t28 **Uherský pas de deux**  
premiéra: 5. 5. 1853, derniéra: 5. 5. 1853  
počet představení: 1  
5. 5. 1853 15:45 (StD)

VARIA

- v112 **L. Keller: Živé obrazy profesora L. Kellera**  
premiéra: 6. 2. 1853, derniéra: 6. 2. 1853  
počet představení: 1  
6. 2. 1853 15:45 (StD)
- v113 **Václav Jaromír Pícek: Proslov [VIII]**  
premiéra: 13. 3. 1853, derniéra: 13. 3. 1853  
počet představení: 1  
13. 3. 1853 15:45 (StD)

1854

ČINOHRA

- č726 **August Klingemann: Kolumbus s předehtou Objevení nového světa**  
(Columbus)  
překlad: F. V. Dvorský  
premiéra: 1. 1. 1854, derniéra: 1. 1. 1854  
počet představení: 1  
1. 1. 1854 15:30 (StD)
- č727 **Karl Elmar: Pod zemí aneb Boháč v železných dolích**  
(Unter der Erde)  
překlad: Jan Kaška (pseudonym J. K. Zbraslavský), hudba: Franz Suppé  
premiéra: 15. 1. 1854, derniéra: 15. 1. 1854  
počet představení: 1  
15. 1. 1854 15:45 (StD)
- č728 **Clairville – Édouard Damarin: Satanáš**  
(Satan ou Le Diable à Paris)  
překlad: E. J. H.  
premiéra: 22. 1. 1854, derniéra: 22. 1. 1854  
počet představení: 1  
22. 1. 1854 15:45 (StD)
- č729 **Adolphe Dennery – Dumanoir: Starý desátník**  
(Le Vieux caporal)  
překlad: Eliška Pešková (pseudonym Křenek)  
premiéra: 2. 2. 1854, derniéra: 24. 4. 1854  
počet představení: 2  
2. 2. 1854 15:30 (StD), 24. 4. 1854 15:30 (StD)
- č730 **Gustav Raeder: Skalní duch aneb Podzemní cesta do Afriky**  
(Der artesische Brunnen)  
překlad: Josef Kajetán Tyl,  
choreografie: August Horschelt  
premiéra: 5. 2. 1854, derniéra: 9. 7. 1857  
počet představení: 4  
5. 2. 1854 15:45 (StD), 2. 7. 1854 17:00 (AP),  
8. 2. 1857 15:45 (StD), 9. 7. 1857 17:00 (AP)
- č731 **Auguste Anicet-Bourgeois – Michel Masson: Sirotčí dům v Paříži roku 1638 aneb Nalezenci**  
(Les Orphelines du pont Notre-Dame)  
překlad: Jan Kaška  
premiéra: 12. 2. 1854, derniéra: 12. 2. 1854  
počet představení: 1  
12. 2. 1854 15:30 (StD)
- č732 **Karl Holtei: Vavřínový strom a žebračká hůl aneb Tři zimy ze života básníka se závěreční hrou Žebračká hůl a Vavřínový strom aneb Dvacet let po smrti**  
(Lorbeerbaum und Bettelstab)  
překlad: Lidvina z Chř...  
premiéra: 19. 2. 1854, derniéra: 19. 2. 1854  
počet představení: 1  
19. 2. 1854 15:45 (StD)
- č733 **Joseph Bouchardy: Fiakr Pařížský**  
(Jean le cocher)  
překlad: Eliška Pešková (pseudonym B. Horský),  
režie: Josef Chauer  
premiéra: 5. 3. 1854, derniéra: 11. 6. 1854  
počet představení: 2  
5. 3. 1854 15:30 (StD), 11. 6. 1854 17:00 (AP)
- č734 **William Shakespeare: Život a smrt krále Richarda Třetího**  
(Life and Death of King Richard III, původně The Tragedy of King Richard the Third)  
překlad: František Doucha  
premiéra: 19. 3. 1854, derniéra: 17. 2. 1856  
počet představení: 2  
19. 3. 1854 15:30 (StD), 17. 2. 1856 15:30 (StD)
- č735 **Johann Nestroy: Enšpigl aneb Každou chvílku nějaké čtveráctví**  
(Eulenspiegel oder Schabernack über Schabernack)  
překlad: Josef Kajetán Tyl, hudba: Adolf Müller  
premiéra: 2. 4. 1854, derniéra: 2. 4. 1854  
počet představení: 1  
2. 4. 1854 15:45 (StD)

- 736 **Victor Hugo; Charlotte Birch-Pfeifferová:**  
**Zvoník Nôtre-Damský s předehtrou**  
**Loupež toulavých cikánů**  
 (Der Glöckner von Notre Dame)  
 překlad: Václav Filípek  
 premiéra: 17. 4. 1854, derniéra: 3. 9. 1857  
 počet představení: 3  
 17. 4. 1854 15:30 (StD), 30. 7. 1854 17:00 (AP),  
 3. 9. 1857 16:30 (AP)
- 737 **Friedrich Schiller: Loupežníci**  
 (Die Räuber)  
 překlad: Josef Jiří Kolár  
 premiéra: 30. 4. 1854, derniéra: 28. 9. 1862  
 počet představení: 9  
 30. 4. 1854 15:45 (StD), 1. 6. 1856 17:00 (AP),  
 25. 4. 1858 15:30 (StD), 23. 9. 1858 16:00 (AP),  
 15. 5. 1859 15:30 (NM), 24. 6. 1860 15:30 (NM),  
 27. 10. 1861 15:30 (StD), 20. 3. 1862 19:00  
 (StD), 28. 9. 1862 19:15 (NM)
- 738 **Friedrich Kaiser: Fraška je dobrá medicina**  
 (Eine Posse als Medizin)  
 překlad: Jan Kaška,  
 choreografie: August Horschelt  
 premiéra: 7. 5. 1854, derniéra: 7. 5. 1854  
 počet představení: 1  
 7. 5. 1854 15:45 (StD)
- 739 **Jean-François-Alfred Bayard – Dumanoir:**  
**Hrabě z Letoriéru aneb Jak se přízeň získá**  
 (Le Vicomte de Létorières)  
 překlad: Jan Vávra Lomnický  
 premiéra: 2. 6. 1854, derniéra: 28. 9. 1854  
 počet představení: 2  
 2. 6. 1854 17:00 (AP) – 1 a 2. jednání  
 (nedohráno pro déšť), 28. 9. 1854 15:45 (StD)
- 740 **Adolphe Dennery – Gustave Lemoine:**  
**Spanilá Savojsanka v Paříži**  
 (La Grâce de Dieu ou La Nouvelle Franchon)  
 překlad: Josef Kajetán Tyl,  
 hudba: Heinrich Proch  
 premiéra: 29. 6. 1854, derniéra: 9. 7. 1854  
 počet představení: 2  
 29. 6. 1854 17:00 (AP) – 1., 2. a 3. jednání  
 (nedohráno pro déšť), 9. 7. 1854 16:30 (AP)
- 741 **Jules-Henri Vernoy de Saint-Georges –**  
**Jean-François-Alfred Bayard: Marie,**  
**dcera pluku**  
 (La Fille du régiment)  
 úprava: Friedrich Blum, překlad: J. S. (J. Š),  
 hudba: Gaetano Donizetti a Adolf Müller  
 premiéra: 24. 8. 1854, derniéra: 24. 9. 1854  
 počet představení: 2  
 24. 8. 1854 16:30 (AP), 24. 9. 1854 15:45 (StD)
- 742 **Friedrich Ernst Hopp: Doktora Fausta domácí**  
**čepička aneb Loupežnická krčma v lese**  
 (Doktor Fausts Hauskääpchen  
 oder Die Herberge im Walde)  
 překlad: Josef Jiří Kolár (pseudonym  
 Karel Dubinský), hudba: Michael Hebenstreit  
 premiéra: 7. 9. 1854, derniéra: 18. 6. 1857  
 počet představení: 2  
 7. 9. 1854 16:30 (AP), 18. 6. 1857 17:00 (AP)
- 743 **Delacour – Lambert Thiboust: Slepá nevěsta**  
**aneb Klenotník a alchymista**  
 (Le Diable)  
 překlad: Anna Rajska  
 premiéra: 1. 10. 1854, derniéra: 1. 10. 1854  
 počet představení: 1  
 1. 10. 1854 15:45 (StD)
- 744 **Johann Ludwig Deinhardstein: Vdovec**  
 (Der Witwer)  
 překlad: Josef Kajetán Tyl  
 premiéra: 8. 10. 1854, derniéra: 8. 10. 1854  
 počet představení: 1  
 8. 10. 1854 15:45 (StD)
- 745 **Johann Nestroy: Zlý duch**  
**Lumpacivagabundus aneb Ludařský trojlist**  
 (Der böse Geist Lumpazivagabundus  
 oder Das liederliche Kleeblatt)  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
 hudba: Adolf Müller  
 premiéra: 15. 10. 1854, derniéra: 9. 2. 1862  
 počet představení: 7  
 15. 10. 1854 15:45 (StD), 2. 2. 1857 15:45 (StD),  
 23. 2. 1857 15:45 (StD), 19. 12. 1858 15:45  
 (StD), 21. 2. 1860 15:45 (StD), 12. 2. 1861 15:30  
 (StD), 9. 2. 1862 15:45 (StD)
- 746 **Alexander Wilhelmi: Jeden z nás se musí**  
**oženiti**  
 (Einer muß heiraten)  
 překlad: Jan Strakatý  
 premiéra: 22. 10. 1854, derniéra: 17. 7. 1856  
 počet představení: 3  
 22. 10. 1854 15:45 (StD), 17. 5. 1855 15:45  
 (StD), 17. 7. 1856 17:30 (AP)
- 747 **Franz Ignaz Holbein: Zrádce**  
 (Der Verräter)  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 22. 10. 1854, derniéra: 1. 5. 1856  
 počet představení: 2  
 22. 10. 1854 15:45 (StD), 1. 5. 1856 15:45 (StD)
- 748 **Josef Kajetán Tyl: Slepý mládenec**  
**(též mladeneč)**  
 premiéra: 29. 10. 1854, derniéra: 5. 12. 1861  
 počet představení: 6

29. 10. 1854 15:45 (StD), 11. 10. 1857 15:45 (StD), 16. 9. 1858 16:30 (AP), 2. 10. 1859 15:45 (NM), 1. 9. 1861 16:00 (NM), 5. 12. 1861 19:00 (StD)
- č749 **Salomon Hermann Mosenthal: Svatojanský dvůr aneb Selka a palíč**  
(Der Sonnwendhof)  
překlad: Vincenc Vávra Haštalský (pseudonym Slav. V. Haštalský), režie: Josef Chauer,  
strojník: Romuald Božek  
premiéra: 12. 11. 1854, derniéra: 22. 7. 1860  
počet představení: 5  
12. 11. 1854 15:30 (StD), 16. 5. 1855 15:30 (StD), 10. 8. 1856 17:00 (AP), 10. 9. 1857 16:30 (AP), 22. 7. 1860 15:45 (NM)
- č750 **Josef Rank; Josef Jiří Kolár: Žárliví bratři aneb Dvojí láska v jednom srdci**  
premiéra: 19. 11. 1854, derniéra: 19. 11. 1854  
počet představení: 1  
19. 11. 1854 15:45 (StD)
- č751 **Friedrich Schiller: Panna Orleanská**  
(Die Jungfrau von Orleans)  
překlad: Simeon Karel Macháček  
premiéra: 26. 11. 1854, derniéra: 26. 11. 1854  
počet představení: 1  
26. 11. 1854 15:30 (StD)
- č752 **Walter Scott; Joseph Aufferberg: Lev Kurdistanský aneb Růže na poušti**  
(Der Löwe von Kurdistan)  
překlad: Václav Filípek  
premiéra: 3. 12. 1854, derniéra: 3. 12. 1854  
počet představení: 1  
3. 12. 1854 15:30 (StD)
- č753 **Franz Xaver Told: Čarovný (též Čarovný) závoj aneb Malíř, vila a hospodská**  
(Der Zauberschleier oder Maler, Fee und Wirthin)  
překlad: Josef Kajetán Tyl,  
hudba: Antonín Emil Titl,  
choreografie: August Horschelt, Marie Kneislová a Václav Reisinger  
premiéra: 8. 12. 1854, derniéra: 26. 8. 1860  
počet představení: 9  
8. 12. 1854 15:30 (StD), 7. 1. 1855 15:30 (StD), 19. 2. 1855 15:30 (StD), 29. 7. 1855 17:00 (AP), 2. 2. 1856 15:30 (StD), 27. 12. 1857 15:30 (StD), 2. 2. 1858 15:30 (StD), 8. 3. 1859 15:30 (StD), 26. 8. 1860 15:30 (NM)
- č754 **Václav Kliment Klicpera: Židovka aneb Staročeský soud**  
premiéra: 26. 12. 1854, derniéra: 26. 12. 1854  
počet představení: 1  
26. 12. 1854 15:30 (StD)
- č755 **Wolfgang Adolf Gerle: Noc před novým rokem aneb Ponocný na redutě**  
(Abenteuer der Neujahrsnacht oder Die beiden Nachtwächter)  
překlad: Josef Kajetán Tyl  
premiéra: 31. 12. 1854, derniéra: 31. 12. 1854  
počet představení: 1  
31. 12. 1854 15:45 (StD)
- OPERA**
- o128 **Daniel-François-Esprit Auber: Němá z Portici**  
(La Muette de Portici)  
libreto: Eugène Scribe – Germain Delavigne,  
překlad: Josef Krasoslav Chmelenský  
premiéra: 29. 1. 1854, derniéra: 12. 10. 1856  
počet představení: 3  
29. 1. 1854 15:30 (StD), 28. 10. 1855 15:45 (StD) – předehra a 2. jednání, 12. 10. 1856 15:45 (StD) – předehra a 2. jednání
- o129 **François-Adrien-Boieldieu: Červená karkulka**  
(Le Petit Chaperon rouge)  
libreto: Emmanuel Théaulon, překlad: P. S.,  
choreografie: August Horschelt  
premiéra: 12. 3. 1854, derniéra: 12. 3. 1854  
počet představení: 1  
12. 3. 1854 15:45 (StD)
- BALET**
- b53 **nezjištěný autor: Blok pěti tanců**  
premiéra: 26. 2. 1854, derniéra: 26. 2. 1854  
počet představení: 1  
26. 2. 1854 15:45 (StD)
- b54 **nezjištěný autor: Kominíci**  
(Die Rauchfangkehrer)  
libreto a choreografie: August Horschelt  
premiéra: 22. 10. 1854, derniéra: 22. 10. 1854  
počet představení: 1  
22. 10. 1854 15:45 (StD)
- MEZIAKTNÍ TANCE**
- t29 **Pas de six**  
choreografie: August Horschelt  
premiéra: 2. 4. 1854, derniéra: 2. 4. 1854  
počet představení: 1  
2. 4. 1854 15:45 (StD)

<p>t30 <b>Allemande</b>  premiéra: 14. 5. 1854, derniéra: 14. 5. 1854  počet představení: 1  14. 5. 1854 15:45 (StD)</p>	<p>počet představení: 1  22. 10. 1854 15:45 (StD)</p>
<p>t31 <b>Pas de deux [II]</b>  premiéra: 14. 5. 1854, derniéra: 14. 5. 1854  počet představení: 1  14. 5. 1854 15:45 (StD)</p>	<p><b>VARIA</b></p>
<p>t32 <b>Madrilena (též La Madrilena)</b>  premiéra: 22. 10. 1854, derniéra: 2. 2. 1855  počet představení: 2  22. 10. 1854 15:45 (StD), 2. 2. 1855 15:30 (StD)</p>	<p>v114 <b>Národní hymna [III]</b>  premiéra: 24. 4. 1854, derniéra: 24. 4. 1854  počet představení: 1  24. 4. 1854 15:30 (StD)</p>
<p>t33 <b>El Ole</b>  premiéra: 22. 10. 1854, derniéra: 22. 10. 1854</p>	<p>v115 <b>Doslov</b>  premiéra: 31. 12. 1854, derniéra: 31. 12. 1854  počet představení: 1  31. 12. 1854 15:45 (StD)</p>

## 1855

### ČINOHRA

<p>č756 <b>Ferdinand Raimund: Dívka z čarovných krajů aneb Selský milionář</b>  (Das Mädchen aus der Feenwelt oder Der Bauer als Millionär)  překlad: Josef Krasoslav Chmelenský,  hudba: Josef Drechsler  premiéra: 1. 1. 1855, derniéra: 1. 1. 1855  počet představení: 1  1. 1. 1855 15:45 (StD)</p>	<p>počet představení: 1  21. 1. 1855 15:30 (StD)</p>
<p>č757 <b>Friedrich Halm: Griselda aneb Troje zkoušení věrného srdce</b>  (Griseldis)  překlad: Josef Jiří Kolár  premiéra: 6. 1. 1855, derniéra: 18. 8. 1861  počet představení: 3  6. 1. 1855 15:30 (StD), 17. 6. 1858 18:00 (AP), 18. 8. 1861 19:00 (NM)</p>	<p>č760 <b>Ferdinand Raimund: Diamant krále duchů</b>  (Der Diamant des Geisterkönigs)  překlad: Simeon Karel Macháček,  hudba: Josef Drechsler, dirigent: Eduard Tauwitz  premiéra: 28. 1. 1855, derniéra: 28. 1. 1855  počet představení: 1  28. 1. 1855 15:45 (StD)</p>
<p>č758 <b>Ferdinand Raimund: Pražský hodinář na kouzelném ostrově</b>  (Der Barometermacher auf der Zauberinsel)  překlad: Bedřich Moser, hudba: Wenzel Müller a Adolf Müller, choreografie: August Horschelt  premiéra: 14. 1. 1855, derniéra: 14. 1. 1855  počet představení: 1  14. 1. 1855 15:45 (StD)</p>	<p>č761 <b>Franz Xaver Told a Václav Kliment Klicpera; Josef Kajetán Tyl: Nové Amazonky aneb Ženy a muži v rozbroji</b>  hudba: Antonín Emil Titl  premiéra: 11. 2. 1855, derniéra: 29. 6. 1857  počet představení: 3  11. 2. 1855 15:45 (StD), 3. 6. 1855 16:30 (AP), 29. 6. 1857 17:00 (AP)</p>
<p>č759 <b>Joseph Bouchardy: Pastýř Lazar</b>  (Lazare le pâtre)  překlad: Vincenc Vávra Haštalský (pseudonym J. W. Haštalský)  premiéra: 21. 1. 1855, derniéra: 21. 1. 1855</p>	<p>č762 <b>Adolf Bäuerle: Alína aneb Praha v jiném dílu světa</b>  (Aline oder Wien in einem anderen Weltteil)  překlad: Jan Nepomuk Štěpánek, hudba: Wenzel Müller, choreografie: August Horschelt  premiéra: 25. 2. 1855, derniéra: 25. 2. 1855  počet představení: 1  25. 2. 1855 15:45 (StD)</p>
	<p>č763 <b>Karl Adolf Wachsmann; Václav Kliment Klicpera: Lazebník Frydlanský</b>  hudba: Eduard Tauwitz, režie: Josef Chauer  premiéra: 4. 3. 1855, derniéra: 13. 5. 1858  počet představení: 3  4. 3. 1855 15:30 (StD), 30. 9. 1855 15:30 (StD), 13. 5. 1858 15:30 (StD)</p>



- 764 **Josef Kajetán Tyl: Pražská děvečka a venkovský tovaryš aneb Paličova dcera**  
 premiéra: 11. 3. 1855, derniéra: 16. 5. 1862  
 počet představení: 4  
 11. 3. 1855 15:45 (StD), 9. 3. 1856 15:45 (StD),  
 11. 9. 1859 15:45 (NM), 16. 5. 1862 16:00 (NM)
- 765 **Wilhelm Vogel: Penězokazi a strážný obraz aneb Švédové v Chrudími**  
 (?)  
 překlad: Václav Klement Püner  
 premiéra: 18. 3. 1855, derniéra: 18. 3. 1855  
 počet představení: 1  
 18. 3. 1855 15:45 (StD)
- 766 **Charlotte Brontëová (pseudonym Currer Bell); Charlotte Birch-Pfeifferová: Sirotek Lowood-ský**  
 (Die Waise von Lowood)  
 překlad: Jan Vávra Lomnický  
 premiéra: 9. 4. 1855, derniéra: 9. 4. 1855  
 počet představení: 1  
 9. 4. 1855 15:30 (StD)
- 767 **Ferdinand Raimund: Marnotratník aneb Boháč a žebrák**  
 (Der Verschwender)  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
 scéna: Peter Anton Jaich a Jan Václav Kautský,  
 hudba: Konradin Kreutzer,  
 choreografie: August Horschelt  
 premiéra: 15. 4. 1855, derniéra: 12. 2. 1860  
 počet představení: 5  
 15. 4. 1855 15:30 (StD), 28. 9. 1855 15:30 (StD),  
 20. 7. 1856 17:00 (AP), 4. 1. 1857 15:30 (StD),  
 12. 2. 1860 15:45 (StD)
- 768 **Anton Langer: Vrátný z Karlína**  
 (Ein Hausmeister aus der Vorstadt)  
 překlad: Jan Kaška (šifra J. K. Z.),  
 hudba: Adolf Müller  
 premiéra: 22. 4. 1855, derniéra: 20. 5. 1855  
 počet představení: 2  
 22. 4. 1855 15:45 (StD), 20. 5. 1855 15:45 (StD)
- 769 **Ferdinand Břetislav Mikovec: Dimitri Ivanovič**  
 podle Friedricha Schillera  
 v překladu Simeona Karla Macháčka,  
 hudba: Josef Drechsler,  
 dirigent: Eduard Tauwitz  
 premiéra: 29. 4. 1855, derniéra: 27. 1. 1856  
 počet představení: 2  
 29. 4. 1855 15:30 (StD), 27. 1. 1856 15:30 (StD)
- 770 **Carl Blum: Výroční trh v Miloticích**  
 překlad: Jan Vávra Lomnický  
 premiéra: 21. 6. 1855, derniéra: 21. 6. 1855
- počet představení: 1  
 21. 6. 1855 17:30 (AP)
- 771 **August Kotzebue: Nájemník Kmínek z Kocourkova**  
 (Pachter Feldkümmel von Tippelskirchen)  
 překlad: Leopold Romedius Štirský  
 premiéra: 5. 7. 1855, derniéra: 4. 2. 1856  
 počet představení: 2  
 5. 7. 1855 17:30 (AP), 4. 2. 1856 15:45 (StD)
- 772 **Karl Egon Ebert: Břetislav a Jitka**  
 (Bretislav und Jutta)  
 překlad: Václav Alois Svoboda  
 premiéra: 2. 9. 1855, derniéra: 30. 12. 1855  
 počet představení: 2  
 2. 9. 1855 16:30 (AP), 30. 12. 1855 15:45 (StD)
- 773 **Therese Megerleová von Mühlfeld: Selská rodina**  
 (Eine Bauernfamilie)  
 překlad: Josef Václav Žák, hudba: Eduard Tauwitz  
 premiéra: 6. 9. 1855, derniéra: 6. 9. 1855  
 počet představení: 1  
 6. 9. 1855 16:30 (AP)
- 774 **Václav Kliment Klicpera: Rohovín Čtverrohý**  
 premiéra: 13. 9. 1855, derniéra: 21. 8. 1856  
 počet představení: 2  
 13. 9. 1855 16:00 (AP), 21. 8. 1856 17:00 (AP)
- 775 **August Kotzebue: Tobolka aneb Šlechtný zrádce**  
 (?)  
 překlad: Aloisie Nováková a Josefina Nováková  
 premiéra: 13. 9. 1855, derniéra: 13. 9. 1855  
 počet představení: 1  
 13. 9. 1855 16:00 (AP)
- 776 **Jean-François-Alfred Bayard – Gustave Lemoine: Husička z Podháje**  
 (La Niaise de Saint-Fleur)  
 úprava: Wilhelm Friedrich,  
 překlad: Eliška Pešková (pseudonym Novotný)  
 premiéra: 23. 9. 1855, derniéra: 18. 5. 1862  
 počet představení: 3  
 23. 9. 1855 15:45 (StD), 1. 5. 1856 15:45 (StD),  
 18. 5. 1862 15:45 (NM)
- 777 **Eugène Scribe – Théodore-Ferdinand Vallou de Villeneuve – Desvergers: Yelva, sirotek z Ruska**  
 (Yelva ou L'Orpheline russe)  
 úprava: Theodor Hell, překlad: Jan Nepomuk Štěpánek, hudba: Carl Gottlieb Reissiger  
 premiéra: 23. 9. 1855, derniéra: 23. 9. 1855  
 počet představení: 1  
 23. 9. 1855 15:45 (StD)

- č778 **Lockroy: Komandant na outěku**  
(Le Chevalier du guet)  
překlad: Vilém Gabler (šifra Dr. G.)  
premiéra: 7. 10. 1855, derniéra: 7. 10. 1855  
počet představení: 1  
7. 10. 1855 15:30 (StD)
- č779 **Friedrich Kaiser: Darebák aneb  
Dobré jádro v špatné škořápce**  
(Ein Lump)  
překlad: Josef Kajetán Tyl (pseudonym  
J. K. Kopecký)  
premiéra: 14. 10. 1855, derniéra: 6. 1. 1862  
počet představení: 4  
14. 10. 1855 15:45 (StD), 3. 7. 1856 17:30 (AP),  
30. 1. 1859 15:45 (StD), 6. 1. 1862 15:45 (StD)
- č780 **Victor Ducange – Alexandre Dumas st. –  
Jacques-Félix Beudin –  
Prosper-Parfait Goubaux:  
Tři dnové ze života karbaníkova aneb  
Marnotratný syn**  
(Trente ans ou La Vie d'un joueur)  
úprava: Louis Angely, překlad: Václav Filípek  
premiéra: 21. 10. 1855, derniéra: 21. 10. 1855  
počet představení: 1  
21. 10. 1855 15:45 (StD)
- č781 **Karl Elmar: Ďáblovy námluvy aneb  
Zlý nepřítel a dobrý přítel**  
(Des Teufels Brautfahrt)  
překlad: Jan Kaška (pseudonym  
J. K. Zbraslavský), hudba: Franz Suppé  
premiéra: 4. 11. 1855, derniéra: 4. 11. 1855  
počet představení: 1  
4. 11. 1855 15:45 (StD)
- č782 **Václav Kliment Klicpera: Boleslavovci**  
režie: Josef Chauer,  
hudba: Eduard Tauwitz  
premiéra: 11. 11. 1855, derniéra: 11. 11. 1855  
počet představení: 1  
11. 11. 1855 15:30 (StD)
- č783 **Johann Wolfgang Goethe: Faust**  
(Faust)  
překlad: Josef Jiří Kolár,  
hudba: Peter Joseph Lindpaintner,  
dirigent: Eduard Tauwitz  
premiéra: 18. 11. 1855, derniéra: 21. 9. 1862  
počet představení: 8  
18. 11. 1855 15:30 (StD), 9. 12. 1855 15:30  
(StD), 8. 12. 1856 15:30 (StD), 8. 11. 1857 15:30  
(StD), 11. 12. 1859 15:30 (StD), 9. 12. 1860  
15:30 (StD), 30. 3. 1862 15:30 (StD), 21. 9. 1862  
19:15 (NM)
- č784 **Franz Grillparzer: Banko, bán Horvatský  
aneb Věrný sluha svého pána**  
(Ein treuer Diener seines Herrn)  
překlad: Václav Pok Poděbradský  
premiéra: 25. 11. 1855, derniéra: 25. 11. 1855  
počet představení: 1  
25. 11. 1855 15:30 (StD)
- č785 **Anton Langer: Koláčnice a podskalští  
pobřežní**  
(?)  
překlad: J. Kubka, hudba: Adolf Müller  
premiéra: 2. 12. 1855, derniéra: 12. 6. 1856  
počet představení: 3  
2. 12. 1855 15:30 (StD), 4. 5. 1856 15:45 (StD),  
12. 6. 1856 17:00 (AP)
- č786 **Fernand (Stamm): Libuše, kněžna česká aneb  
Založení Prahy**  
(Libussa)  
překlad: Vincenc Vávra Haštalský (pseudonym  
J. St. Haštalský)  
premiéra: 8. 12. 1855, derniéra: 13. 12. 1857  
počet představení: 2  
8. 12. 1855 15:30 (StD), 13. 12. 1857 15:30  
(StD)
- č787 **Josef Kajetán Tyl: Chudý kejklíř**  
hudba: Jan Nepomuk Škroup  
premiéra: 16. 12. 1855, derniéra: 16. 12. 1855  
počet představení: 1  
16. 12. 1855 15:45 (StD)
- č788 **William Shakespeare: Sen v noci Svatojanské**  
(A Midsummer Night's Dream)  
překlad: František Doucha,  
hudba: Felix Mendelssohn-Bartholdy,  
dirigent: Eduard Tauwitz,  
choreografie: August Horschelt a Václav  
Reisinger  
premiéra: 26. 12. 1855, derniéra: 28. 10. 1860  
počet představení: 2  
26. 12. 1855 15:30 (StD), 28. 10. 1860 15:30  
(StD)

#### OPERA

- o130 **Gaetano Donizetti: Nevěsta z Lammermooru**  
(Lucia di Lammermoor)  
libreto: Salvatore Cammarano  
premiéra: 28. 10. 1855, derniéra: 28. 10. 1855  
počet představení: 1  
28. 10. 1855 15:45 (StD) – 3. jednání

**BALET**

b55 **Eduard Tauwitz: Pašerové**  
(Die Schleichhändler)  
libreto a choreografie: August Horschelt  
premiéra: 18. 2. 1855, derniéra: 18. 2. 1855  
počet představení: 1  
18. 2. 1855 15:45 (StD)

**MEZIAKTNÍ TANCE**

t34 **Polka serieuse**  
choreografie: August Horschelt  
premiéra: 2. 2. 1855, derniéra: 2. 2. 1855  
počet představení: 1  
2. 2. 1855 15:30 (StD)

**VARIA**

v116 **Doslov (se skupením)**  
premiéra: 7. 10. 1855, derniéra: 7. 10. 1855  
počet představení: 1  
7. 10. 1855 15:30 (StD)

v117 **Gaetano Donizetti: Linda (árie a dvojzpěv z opery)**

premiéra: 7. 10. 1855, derniéra: 7. 10. 1855  
počet představení: 1  
7. 10. 1855 15:30 (StD)

v118 **Gioacchino Rossini: Tell (ouvertura opery)**

premiéra: 7. 10. 1855, derniéra: 7. 10. 1855  
počet představení: 1  
7. 10. 1855 15:30 (StD)

v119 **Gioacchino Rossini: Tell (trojzpěv z opery)**

premiéra: 7. 10. 1855, derniéra: 7. 10. 1855  
počet představení: 1  
7. 10. 1855 15:30 (StD)

v120 **Gaetano Donizetti: Lukrecie Borgia (scény z opery)**

premiéra: 28. 10. 1855, derniéra: 28. 10. 1855  
počet představení: 1  
28. 10. 1855 15:45 (StD)

v121 **Gaetano Donizetti: Nevěsta z Lammermooru (scény z opery)**

premiéra: 2. 12. 1855, derniéra: 2. 12. 1855  
počet představení: 1  
2. 12. 1855 15:30 (StD)

**1856**

**ČINOHRA**

č789 **Joseph Alois Gleich: Krkonošský kouzelník aneb Troje přání**

(Der Berggeist oder Die drei Wünsche)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
hudba: Josef Drechsler  
premiéra: 1. 1. 1856, derniéra: 1. 1. 1856  
počet představení: 1  
1. 1. 1856 15:30 (StD)

č790 **William Shakespeare: Král Lear**  
(King Lear, původně True Chronicle History of the Life and Death of King Lear and His Three Daughters)

překlad: Ladislav Čelakovský  
premiéra: 6. 1. 1856, derniéra: 6. 1. 1856  
počet představení: 1  
6. 1. 1856 15:30 (StD)

č791 **nezjištěný autor: Čarodějná noc prvního máje aneb Železné hutě v Krkonošských horách (?)**

překlad: Václav Filípek  
premiéra: 13. 1. 1856, derniéra: 13. 1. 1856  
počet představení: 1  
13. 1. 1856 15:45 (StD)

č792 **Alois Berla: Venkovský poslanec aneb Jen s pravdou ven!**

(Der Vertrauensmann oder Wahrheit und Lüge)  
překlad: Josef Kajetán Tyl (též pseudonym Ant. Čermák), hudba: Franz Suppé,  
choreografie: August Horschelt  
premiéra: 20. 1. 1856, derniéra: 14. 9. 1862  
počet představení: 4

20. 1. 1856 15:45 (StD), 5. 6. 1856 17:00 (AP) – 1 a půl jednání (nedohráno pro déšť), 19. 6. 1856 17:00 (AP), 14. 9. 1862 19:15 (NM)

č793 **Friedrich Halm: Syn pouště**

(Der Sohn der Wildniß)  
překlad: Jan Kaška  
premiéra: 10. 2. 1856, derniéra: 20. 5. 1861  
počet představení: 3

10. 2. 1856 15:30 (StD), 21. 7. 1859 17:30 (AP),  
20. 5. 1861 16:00 (NM)
- č794 **Antonín Jaroslav Vrt'átko; Jan Nepomuk Jiří Šantl: Kouzelnice Černoborka a Kutnohorský kat**  
premiéra: 24. 2. 1856, derniéra: 24. 2. 1856  
počet představení: 1  
24. 2. 1856 15:30 (StD)
- č795 **Karl Friedrich Gustav Töpfer: Pěnkava a Čížek**  
(Rosenmüller und Finke oder Abgemacht)  
překlad: Josef Kajetán Tyl  
premiéra: 24. 3. 1856, derniéra: 24. 3. 1856  
počet představení: 1  
24. 3. 1856 15:45 (StD)
- č796 **Friedrich Ernst Hopp: Seznámení se na Žofině, Únos z Hvězdy a Zasnoubení v Chuchli**  
(Die Bekanntschaft im Paradiesgarten, Die Entführung auf dem Himmel und die Verlobung im Elisium)  
překlad: Václav Filípek, hudba: Julius Hopp  
premiéra: 6. 4. 1856, derniéra: 6. 4. 1856  
počet představení: 1  
6. 4. 1856 15:45 (StD)
- č797 **William Shakespeare: Veselé ženy Windsorské aneb Potrestaný starý nezbeda**  
(The Merry Wives of Windsor)  
překlad: Jakub Malý  
premiéra: 13. 4. 1856, derniéra: 2. 10. 1862  
počet představení: 4  
13. 4. 1856 15:30 (StD), 14. 10. 1860 15:30 (StD), 17. 10. 1861 18:30 (NM), 2. 10. 1862 19:00 (NM)
- č798 **Wilhelm Friedrich: Dcery Satanáše aneb Boj lásky sesterské s mocí pekelnou**  
(Die Töchter Lucifer's)  
úprava: Johann Carl Hickel,  
překlad: F. M., hudba: Eduard Tauwitz a F. S.  
premiéra: 20. 4. 1856, derniéra: 14. 2. 1858  
počet představení: 2  
20. 4. 1856 15:45 (StD), 14. 2. 1858 15:45 (StD)
- č799 **Simeon Karel Macháček: Záviš Vítkovec, pán z Růže aneb Pokuta za zrádu**  
premiéra: 27. 4. 1856, derniéra: 27. 4. 1856  
počet představení: 1  
27. 4. 1856 15:45 (StD)
- č800 **Jan Nepomuk Štěpánek: Čech a Němec aneb Mlýn na hranicích**  
premiéra: 12. 5. 1856, derniéra: 17. 5. 1857  
počet představení: 2  
12. 5. 1856 15:30 (StD), 17. 5. 1857 16:00 (StD)
- č801 **Louis Angely: Třináctero děvčat ve vojenských šatech**  
(Sieben Mädchen in Uniform)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 12. 5. 1856, derniéra: 24. 7. 1856  
počet představení: 2  
12. 5. 1856 15:30 (StD), 24. 7. 1856 17:30 (AP)
- č802 **Dumanoir – Adolphe Dennery: Král, hrabě a zpěvkyně čili Zasnoubení před popravou**  
(Don César de Bazan)  
překlad: Ferdinand Náprstek (pseudonym Ferd. F.)  
premiéra: 6. 7. 1856, derniéra: 30. 5. 1858  
počet představení: 2  
6. 7. 1856 17:00 (AP), 30. 5. 1858 17:00 (AP)
- č803 **Jean-Henri-Ferdinand Lamartellière: Petr a Pavel**  
(Pierre et Paul ou Une Journée de Pierre le Grand)  
úprava: Ignaz Franz Castelli,  
překlad: Jan Vávra Lomnický  
premiéra: 17. 7. 1856, derniéra: 17. 7. 1856  
počet představení: 1  
17. 7. 1856 17:30 (AP)
- č804 **Friedrich Kaiser: Krejčí co lékař aneb Dobrodružství pana Prášila**  
(Doktor und Friseur)  
překlad: J. Š., hudba: Carlo Emanuele Barbieri  
premiéra: 24. 7. 1856, derniéra: 24. 7. 1856  
počet představení: 1  
24. 7. 1856 17:30 (AP)
- č805 **Johann Hutt: Všickni se hašteří**  
(Das war ich)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 7. 8. 1856, derniéra: 7. 8. 1856  
počet představení: 1  
7. 8. 1856 18:00 (AP)
- č806 **Franz Ignaz Holbein: Troje znamení aneb Svatojanská turnaj na Kraselově**  
(Das Turnier zu Kronstein oder Die drei Wahrzeichen)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 15. 8. 1856, derniéra: 15. 8. 1856  
počet představení: 1  
15. 8. 1856 17:00 (AP)
- č807 **Karl August Görner: Manžel bez ženy, otec bez dítěte**  
(Immer ohne Frau)  
překlad: Jan Strakatý  
premiéra: 21. 8. 1856, derniéra: 22. 2. 1857  
počet představení: 2  
21. 8. 1856 17:00 (AP), 22. 2. 1857 15:30 (StD)

- 808 **Heinrich Clauren: Amerikánský ženich v Čechách aneb Brambory na loupačku**  
 (Der Bräutigam aus Mexiko)  
 překlad: Václav Klement Püner  
 premiéra: 11. 9. 1856, derniéra: 11. 9. 1856  
 počet představení: 1  
 11. 9. 1856 16:30 (AP)
- 809 **Matthäus Stegmayer: Albrecht bojovný, lankrabí Turinský aneb Veselý uhlíř**  
 (Albrecht der Streitbare oder Der lustige Köhler)  
 překlad: Jan Kaška (pseudonym J. K. Zbraslavský)  
 premiéra: 14. 9. 1856, derniéra: 14. 9. 1856  
 počet představení: 1  
 14. 9. 1856 16:30 (AP)
- 810 **George Sand: Vinní lis aneb Tajená láska**  
 (Le Pressoir)  
 překlad: Vincenc Vávra Haštalský (pseudonym J. Sl. Haštalský)  
 premiéra: 5. 10. 1856, derniéra: 5. 10. 1856  
 počet představení: 1  
 5. 10. 1856 15:45 (StD)
- 811 **Lockroy – Auguste Anicet-Bourgeois: Po půlnoci**  
 (Passé minuit)  
 překlad: P. Vl. Št.  
 premiéra: 12. 10. 1856, derniéra: 28. 12. 1856  
 počet představení: 2  
 12. 10. 1856 15:45 (StD), 28. 12. 1856 15:30 (StD)
- 812 **Joseph Alois Gleich: Sanice u řetězového mostu aneb Řezník z Brandejsa**  
 (Der Fleischhauer von Oedenburg oder Die Schlittenfahrt)  
 překlad: Josef Kajetán Tyl, hudba: Wenzel Müller  
 premiéra: 19. 10. 1856, derniéra: 19. 10. 1856  
 počet představení: 1  
 19. 10. 1856 15:45 (StD)
- 813 **Ferdinand Raimund: Krakonoš a tvrdohlavý nevlídník**  
 (Der Alpenkönig und der Menschenfeind)  
 překlad: Václav Filípek, hudba: Wenzel Müller, strojník: Romuald Božek  
 premiéra: 2. 11. 1856, derniéra: 2. 11. 1856  
 počet představení: 1  
 2. 11. 1856 15:45 (StD)
- 814 **Václav Kliment Klicpera: Eliška, poslední Přemyslovna**  
 režie: Josef Chauer  
 premiéra: 9. 11. 1856, derniéra: 9. 11. 1856  
 počet představení: 1  
 9. 11. 1856 15:30 (StD)
- 815 **Friedrich Schiller: Maria Stuartka**  
 (Maria Stuart)  
 překlad: Pavel Josef Šafařík  
 premiéra: 23. 11. 1856, derniéra: 23. 11. 1856  
 počet představení: 1  
 23. 11. 1856 15:30 (StD)
- 816 **Johann Wolfgang Goethe: Götz z Berlichingů, rytíř se železnou pěstí**  
 (Götz von Berlichingen mit der eisernen Hand)  
 překlad: Josef Jiří Kolár  
 premiéra: 30. 11. 1856, derniéra: 30. 11. 1856  
 počet představení: 1  
 30. 11. 1856 15:30 (StD)
- 817 **Friedrich Kaiser: Drátař aneb Deset tisíc zlatých**  
 (Der Rastelbinder)  
 překlad: Eliška Pešková (pseudonym Fr. Křenek), hudba: Adolf Müller  
 premiéra: 14. 12. 1856, derniéra: 14. 12. 1856  
 počet představení: 1  
 14. 12. 1856 15:45 (StD)
- OPERA**
- o131 **František Jan Škroup: Dráteník**  
 libreto: Josef Krasoslav Chmelenský, dirigent: František Jan Škroup  
 premiéra: 30. 3. 1856, derniéra: 1. 2. 1857  
 počet představení: 2  
 30. 3. 1856 15:45 (StD), 1. 2. 1857 15:45 (StD)
- o132 **Friedrich Flotow: Stradella**  
 (Alessandro Stradella)  
 libreto: Wilhelm Friedrich, překlad: Václav Alois Svoboda  
 premiéra: 12. 10. 1856, derniéra: 12. 10. 1856  
 počet představení: 1  
 12. 10. 1856 15:45 (StD) – předehra a 3. jednání
- o133 **Luigi Cherubini: Vodař**  
 (Les Deux journées ou Le Porteur d'eau)  
 libreto: Jean-Nicolas Bouilly, překlad: Georg Friedrich Treitschke (do němčiny), Simeon Karel Macháček (z němčiny)  
 premiéra: 16. 11. 1856, derniéra: 16. 11. 1856  
 počet představení: 1  
 16. 11. 1856 15:45 (StD)
- o134 **Nicolò Isouard: Popelka**  
 (Cendrillon)  
 libreto: Charles Guillaume Etienne, překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 7. 12. 1856, derniéra: 7. 12. 1856  
 počet představení: 1  
 7. 12. 1856 15:30 (StD)

o135 **František Jan Škroup: Libušin sňatek**  
 libreto: Josef Krasoslav Chmelenský,  
 dirigent: František Jan Škroup  
 premiéra: 21. 12. 1856, derniéra: 21. 12. 1856  
 počet představení: 1  
 21. 12. 1856 15:30 (StD) – předehra a 3. jednání

počet představení: 1  
 17. 7. 1856 17:30 (AP)

**VARIA**

**BALET**

b56 **Eduard Tauwitz: Mořští loupežníci**  
 (Die Seeräuber)  
 libreto, choreografie a režie: August Horschelt  
 premiéra: 3. 2. 1856, derniéra: 3. 2. 1856  
 počet představení: 1  
 3. 2. 1856 15:30 (StD)

v122 **Ludwig Veltée – V. Veltée: Veliký umělecký ohňostroj ve 4 pořadí**  
 premiéra: 14. 9. 1856, derniéra: 14. 9. 1856 16:30  
 počet představení: 1  
 14. 9. 1856 16:30 (AP)

b57 **nezjištěný autor: Saltarello**  
 libreto a choreografie: Louis Frappart,  
 režie: August Horschelt  
 premiéra: 2. 3. 1856, derniéra: 1. 5. 1856  
 počet představení: 2  
 2. 3. 1856 15:30 (StD), 1. 5. 1856 15:45 (StD)

v123 **Gioacchino Rossini: Lazebník Sevillský (ouverture a árie z opery)**  
 premiéra: 21. 12. 1856, derniéra: 21. 12. 1856  
 počet představení: 1  
 21. 12. 1856 15:30 (StD)

b58 **nezjištěný autor: Tyrolové**  
 libreto a choreografie: August Horschelt  
 premiéra: 21. 8. 1856, derniéra: 21. 8. 1856  
 počet představení: 1  
 21. 8. 1856 17:00 (AP)

v124 **Peter Joseph Lindpaintner – Friedrich Schiller: Píseň o zvonu (báseň)**  
 (Das Lied von der Glocke)  
 premiéra: 26. 12. 1856, derniéra: 28. 12. 1856  
 počet představení: 2  
 26. 12. 1856 15:30 (StD), 28. 12. 1856 15:30 (StD)

v125 **Josef Kajetán Tyl – František Jan Škroup: Kde domov můj?**  
 (Kde domov můj)  
 premiéra: 28. 12. 1856, derniéra: 28. 12. 1856  
 počet představení: 1  
 28. 12. 1856 15:30 (StD)

**MEZIAKTNÍ TANCE**

t35 **Polka [III]**  
 premiéra: 17. 7. 1856, derniéra: 17. 7. 1856

v126 **Giuseppe Verdi: Milopěvec (Il Trovatore) (scény a zpěvy z opery, italsky)**  
 premiéra: 28. 12. 1856, derniéra: 28. 12. 1856  
 počet představení: 1  
 28. 12. 1856 15:30 (StD)

**1857**

**ČINOHRA**

č818 **Friedrich Ernst Hopp: Král krkonošských hor a sklenář na mizině**  
 (Der glücklichste Mensch. Der größte Narr. Das beste Weib)  
 překlad: F. M., hudba: Julius Hopp  
 premiéra: 1. 1. 1857, derniéra: 1. 1. 1857  
 počet představení: 1  
 1. 1. 1857 15:30 (StD)

(Bretislav)  
 překlad a úprava: Josef Václav Frič (též pseudonym J. Str. Hynek)  
 premiéra: 6. 1. 1857, derniéra: 22. 7. 1858  
 počet představení: 2  
 6. 1. 1857 15:30 (StD), 22. 7. 1858 18:00 (AP)

č819 **Hermann Theodor Schmid: Břetislav, samozvanec Český aneb Zápas o knížecí korunu**

č820 **Friedrich Kaiser: Paní hospodská aneb Železnice v horách**  
 (Die Frau Wirtin)  
 překlad: Vincenc Vávra Haštalský (pseudonym Sl. Haštalský),  
 hudba: Carl Binder  
 premiéra: 18. 1. 1857, derniéra: 21. 8. 1857



- počet představení: 2  
18. 1. 1857 15:45 (StD), 21. 8. 1857 17:00 (AP)
- č821 **Christoph Schmid; Václav Kliment Klicpera: Hrabě Jaropolk aneb Loupežnická jeskyně s předehtou Cikánka**  
premiéra: 25. 1. 1857, derniéra: 25. 1. 1857  
počet představení: 1  
25. 1. 1857 15:45 (StD)
- č822 **Nikolaj Vasiljevič Gogol; Josef Václav Frič: Taras Bulba, ataman kozácký**  
hudba: Eduard Tauwitz  
premiéra: 15. 2. 1857, derniéra: 15. 2. 1857  
počet představení: 1  
15. 2. 1857 15:30 (StD)
- č823 **Louis Lefèvre – Victor Varin: Dvě postele v jednom pokoji**  
(Une Chambre à deux lits)  
překlad: Jan Kaška (pseudonym J. K. Zbraslavský)  
premiéra: 22. 2. 1857, derniéra: 30. 8. 1860  
počet představení: 4  
22. 2. 1857 15:30 (StD), 17. 5. 1857 16:00 (StD), 15. 2. 1858 15:45 (StD), 30. 8. 1860 17:00 (AP)
- č824 **William Shakespeare: Koriolanus, vojevůdce Římský**  
(Coriolanus, původně The Tragedy of Coriolanus)  
překlad: František Doucha,  
režie: Josef Chauer  
premiéra: 1. 3. 1857, derniéra: 10. 5. 1857  
počet představení: 2  
1. 3. 1857 15:30 (StD), 10. 5. 1857 15:30 (StD)
- č825 **William Shakespeare: Othello, mouřenín Benátský**  
(Othello, původně The Tragedy of Othello, the Moor of Venice)  
překlad: Jakub Malý,  
scéna: Tobias Mössner  
premiéra: 22. 3. 1857, derniéra: 22. 3. 1857  
počet představení: 1  
22. 3. 1857 16:30 (StD)
- č826 **William Shakespeare: Jan, král Anglický**  
(King John)  
překlad: František Doucha  
premiéra: 19. 4. 1857, derniéra: 19. 4. 1857  
počet představení: 1  
19. 4. 1857 15:30 (StD)
- č827 **Václav Kliment Klicpera: Pražské tetičky a Zbraslavští strýčkové na Závisti**  
premiéra: 16. 5. 1857, derniéra: 16. 5. 1857  
počet představení: 1  
16. 5. 1857 15:45 (StD)
- č828 **Karl Haffner: Pražské panské a kuchařky aneb Merenda v ševcovské dílně**  
(Die Wiener Stubenmädchen oder Der Ball in der Schuster-Werkstatt)  
překlad: J. Kubka,  
hudba: Michael Hebenstreit  
premiéra: 23. 7. 1857, derniéra: 23. 7. 1857  
počet představení: 1  
23. 7. 1857 17:00 (AP)
- č829 **nezjištěný autor; Adolf Bahn: Žalář Londýnský s předehtou Katové Londýnští (?)**  
překlad: Vincenc Vávra Haštalský (pseudonym J. Sl. Haštalský)  
premiéra: 26. 7. 1857, derniéra: 3. 1. 1858  
počet představení: 2  
26. 7. 1857 17:00 (AP), 3. 1. 1858 15:30 (StD)
- č830 **Václav Kliment Klicpera: Bratři v Archangelsku aneb Psaní z Tobolska**  
premiéra: 30. 7. 1857, derniéra: 8. 12. 1858  
počet představení: 2  
30. 7. 1857 17:00 (AP), 8. 12. 1858 15:45 (StD)
- č831 **Václav Kliment Klicpera: Blaník aneb Zděnek Zásrnucký**  
premiéra: 23. 8. 1857, derniéra: 29. 6. 1860  
počet představení: 3  
23. 8. 1857 17:00 (AP), 8. 12. 1857 15:45 (StD), 29. 6. 1860 15:30 (NM)
- č832 **Václav Kliment Klicpera: Žižkův meč**  
premiéra: 27. 8. 1857, derniéra: 7. 9. 1862  
počet představení: 3  
27. 8. 1857 17:00 (AP), 15. 8. 1859 15:45 (NM), 7. 9. 1862 19:15 (NM)
- č833 **Franz Grillparzer: Pramáti**  
(Die Ahnfrau)  
překlad: Josef V. Špot  
premiéra: 27. 9. 1857, derniéra: 27. 9. 1857  
počet představení: 1  
27. 9. 1857 15:45 (StD)
- č834 **Jan Nepomuk Štěpánek: Obležení Prahy od Švédů aneb Věrnost a udatnost česká**  
premiéra: 28. 9. 1857, derniéra: 1. 6. 1862  
počet představení: 3  
28. 9. 1857 15:45 (StD), 7. 8. 1859 15:45 (NM), 1. 6. 1862 19:15 (NM)
- č835 **Johann Nestroy: Chce mít švandu aneb Kupečtí mládenci z venkova v hlavním městě**  
(Einen Jux will er sich machen)  
překlad: Václav Klement Püner  
premiéra: 18. 10. 1857, derniéra: 18. 10. 1857  
počet představení: 1  
18. 10. 1857 15:45 (StD)

- č836 **Václav Kliment Klicpera: Česká Meluzina aneb Krakonošova čarovná zahrada**  
 hudba: Eduard Tauwitz  
 premiéra: 1. 11. 1857, derniéra: 1. 11. 1857  
 počet představení: 1  
 1. 11. 1857 15:30 (StD)
- č837 **Gotthold Ephraim Lessing: Nathan moudrý, žid Jerusalemský**  
 (Nathan der Weise)  
 překlad: Jakub Malý, režie: Josef Chauer  
 premiéra: 15. 11. 1857, derniéra: 15. 11. 1857  
 počet představení: 1  
 15. 11. 1857 15:30 (StD)
- č838 **Heinrich Kleist: Katinka Heilbronská aneb Zkoušení ohněm**  
 (Kätchen von Heilbronn)  
 překlad: František Doucha  
 premiéra: 22. 11. 1857, derniéra: 16. 9. 1862  
 počet představení: 5  
 22. 11. 1857 15:30 (StD), 13. 3. 1859 15:30 (StD), 15. 4. 1860 15:30 (StD), 29. 9. 1861 15:45 (StD), 16. 9. 1862 19:00 (NM)
- č839 **Josef Václav Frič: Svatopluk a Rastislav**  
 premiéra: 29. 11. 1857, derniéra: 29. 11. 1857  
 počet představení: 1  
 29. 11. 1857 15:30 (StD)
- č840 **William Shakespeare: Benátský kupec**  
 (The Merchant of Venice, původně The Most Excellent History of the Merchant of Venice)  
 překlad: Josef Jiří Kolár,  
 strojník: Romuald Božek  
 premiéra: 6. 12. 1857, derniéra: 6. 12. 1857  
 počet představení: 1  
 6. 12. 1857 15:30 (StD)
- č841 **Friedrich Schiller: Smrt Valšteinova s předebrou Kvas v Plzni**  
 (Wallensteins Tod)  
 překlad: Josef Jiří Kolár  
 premiéra: 26. 12. 1857, derniéra: 26. 12. 1857  
 počet představení: 1  
 26. 12. 1857 15:30 (StD)

## OPERA

- o136 **Daniel-François-Esprit Auber: Fra Diavolo aneb Loupežníci v Terračině**  
 (Fra Diavolo ou L'Hôtellerie de Terracine)  
 libreto: Eugène Scribe, překlad: Josef Jiří Kolár,  
 dirigent: Eduard Tauwitz  
 premiéra: 11. 1. 1857, derniéra: 11. 1. 1857  
 počet představení: 1  
 11. 1. 1857 15:30 (StD)
- o137 **Gaetano Donizetti: Nápoj lásky**  
 (L'elisir d'amore)  
 libreto: Felice Romani, překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 3. 5. 1857, derniéra: 3. 5. 1857  
 počet představení: 1  
 3. 5. 1857 15:45 (StD)

## MEZIAKTNÍ TANCE

- t36 **Grand pas de quatre**  
 choreografie: August Horschelt  
 premiéra: 2. 2. 1857, derniéra: 2. 2. 1857  
 počet představení: 1  
 2. 2. 1857 15:45 (StD)
- t37 **Aragonaise**  
 premiéra: 22. 2. 1857, derniéra: 22. 2. 1857  
 počet představení: 1  
 22. 2. 1857 15:30 (StD)
- t38 **Valčík od Strause**  
 premiéra: 22. 2. 1857, derniéra: 22. 2. 1857  
 počet představení: 1  
 22. 2. 1857 15:30 (StD)

## VARIA

- v127 **Vincenzo Bellini: Montechi i Capuletti (ouverture a scény z opery, italsky)**  
 premiéra: 22. 2. 1857, derniéra: 22. 2. 1857  
 počet představení: 1  
 22. 2. 1857 15:30 (StD)
- v128 **Národní písně**  
 premiéra: 29. 3. 1857, derniéra: 29. 3. 1857  
 počet představení: 1  
 29. 3. 1857 15:30 (StD)

1858

ČINOHRA

- č842 **Johann Nestroy: Zrzavé vlasy aneb Divotvorná paruka**  
 (Der Talisman)  
 překlad: Jan Kaška (pseudonym)  
 J. K. Zbraslavský)  
 premiéra: 1. 1. 1858, derniéra: 6. 10. 1859  
 počet představení: 2  
 1. 1. 1858 15:45 (StD), 6. 10. 1859 16:00 (AP)
- č843 **William Shakespeare: Macbeth**  
 (Macbeth, původně The Tragedy of Macbeth)  
 překlad: Josef Jiří Kolár  
 premiéra: 6. 1. 1858, derniéra: 6. 1. 1858  
 počet představení: 1  
 6. 1. 1858 15:30 (StD)
- č844 **Anton Langer: Jidáš od roku 1741 aneb Francouzové v Praze**  
 (Ein Judas von Anno Neun)  
 překlad: Vincenc Vávra Haštalský  
 (pseudonym J. Sl. Haštalský),  
 hudba: Franz Suppé  
 premiéra: 17. 1. 1858, derniéra: 10. 6. 1858  
 počet představení: 2  
 17. 1. 1858 15:30 (StD), 10. 6. 1858 17:00 (AP)
- č845 **Ernst Raupach: Smrt Olivera Kromwella, Lordprotektora Anglicka**  
 (Cromwells Ende)  
 překlad: Dominik Alois Špachta (pseudonym)  
 D. D. Zlatohorský)  
 premiéra: 31. 1. 1858, derniéra: 14. 8. 1859  
 počet představení: 2  
 31. 1. 1858 15:30 (StD), 14. 8. 1859 15:45 (NM)
- č846 **Friedrich Schiller: Ouklady a láska**  
 (Kabale und Liebe)  
 překlad: Josef Jiří Kolár  
 premiéra: 21. 2. 1858, derniéra: 21. 2. 1858  
 počet představení: 1  
 21. 2. 1858 15:30 (StD)
- č847 **George Sand; Charlotte Birch-Pfeifferová: Diblík, šotek z hor (též Diblík z hor) s dohrou Dědictví babičky**  
 (Die Grille)  
 překlad: Josef Václav Frič; Božena Němcová,  
 režie: Josef Chauer, strojník: Romuald Božek  
 premiéra: 28. 2. 1858, derniéra: 1. 1. 1862  
 počet představení: 8  
 28. 2. 1858 15:30 (StD), 19. 3. 1858 15:30 (StD),  
 16. 5. 1858 15:30 (StD), 28. 9. 1858 15:30 (StD),
14. 11. 1858 15:30 (StD), 19. 3. 1859 15:30  
 (StD), 6. 5. 1860 15:30 (StD), 1. 1. 1862 15:30  
 (StD)
- č848 **William Shakespeare: Smrt Julia Cäsara**  
 (Julius Caesar, původně The Tragedy of Julius  
 Caesar)  
 překlad: František Doucha  
 premiéra: 14. 3. 1858, derniéra: 14. 3. 1858  
 počet představení: 1  
 14. 3. 1858 15:30 (StD)
- č849 **Julius Findeisen: Jak si kdo ustele, tak lehne s přede hrou Svátek Boženin**  
 (Wie man's treibt, so geht's)  
 překlad: Jan Kaška (pseudonym)  
 J. K. Zbraslavský)  
 premiéra: 21. 3. 1858, derniéra: 9. 9. 1858  
 počet představení: 2  
 21. 3. 1858 15:30 (StD), 9. 9. 1858 16:30 (AP)
- č850 **Václav Kliment Klicpera: Soběslav, selský kníže**  
 premiéra: 5. 4. 1858, derniéra: 4. 11. 1860  
 počet představení: 2  
 5. 4. 1858 15:30 (StD), 4. 11. 1860 15:30  
 (StD)
- č851 **Friedrich Kaiser: Fraška je dobrá medicína**  
 (Eine Posse als Medizin)  
 překlad: Jan Kaška  
 premiéra: 2. 5. 1858, derniéra: 2. 5. 1858  
 počet představení: 1  
 2. 5. 1858 15:45 (StD)
- č852 **Eugène Scribe – Ernest Legouvé: Adrienna Lecouivreur**  
 (Adrienne Lecouivreur)  
 překlad: V. R.  
 premiéra: 9. 5. 1858, derniéra: 9. 5. 1858  
 počet představení: 1  
 9. 5. 1858 15:30 (StD)
- č853 **August Kotzebue: Strážný duch aneb Adelaida, královna italská s přede hrou Mrtvý syn**  
 (Der Schutzgeist)  
 překlad: Josef Jiří Kolár  
 premiéra: 20. 6. 1858, derniéra: 20. 6. 1858  
 počet představení: 1  
 20. 6. 1858 18:00 (AP)
- č854 **Theodor Flamm: Číslo 9., 12., 45. (též ... 9. 12. 45, ... 9, 12, 45) aneb Rekrutírka (též Rekrutírka) v Kocourkově**  
 (Rekrutierung in Krähwinkel)

- překlad: Jan Kaška (pseudonym J. K. Zbraslavský), hudba: Carl Binder  
 premiéra: 29. 7. 1858, derniéra: 18. 9. 1862  
 počet představení: 9  
 29. 7. 1858 18:00 (AP), 19. 8. 1858 17:00 (AP),  
 12. 12. 1858 15:30 (StD), 9. 1. 1859 15:30 (StD),  
 19. 8. 1860 15:30 (NM), 10. 2. 1861 15:30 (StD),  
 7. 4. 1861 15:30 (StD), 7. 9. 1862 19:15 (NM),  
 18. 9. 1862 19:00 (NM)
- č855 **Václav Kliment Klicpera: Divotvorný klobouk**  
 premiéra: 29. 7. 1858, derniéra: 15. 11. 1858  
 počet představení: 2  
 29. 7. 1858 18:00 (AP), 15. 11. 1858 19:00  
 (StD)
- č856 **Friedrich Adami: Z mrtvých vstalá**  
 (Der Auferstandene)  
 překlad: Vincenc Vávra Haštalský  
 (pseudonym J. Sl. Haštalský)  
 premiéra: 12. 8. 1858, derniéra: 12. 8. 1858  
 počet představení: 1  
 12. 8. 1858 17:00 (AP)
- č857 **August Kotzebue: Srnec aneb Nevinní vinníci**  
 (Der Rehbock oder Die schuldlosen  
 Schuldbewußten)  
 překlad: Jan Hýbl  
 premiéra: 19. 8. 1858, derniéra: 7. 11. 1858  
 počet představení: 2  
 19. 8. 1858 17:00 (AP), 7. 11. 1858 15:30 (StD)
- č858 **Ernst Raupach: Robert d'ábel**  
 (Robert der Teufel)  
 překlad: Josef Kajetán Tyl  
 premiéra: 22. 8. 1858, derniéra: 22. 8. 1858  
 počet představení: 1  
 22. 8. 1858 17:00 (AP)
- č859 **Václav Kliment Klicpera: Posvícení  
 v Krkonošských horách aneb Poslední  
 prázdniny**  
 premiéra: 2. 9. 1858, derniéra: 2. 9. 1858  
 počet představení: 1  
 2. 9. 1858 16:30 (AP)
- č860 **Jan Nepomuk Štěpánek: Korytané (též  
 Korutané) v Čechách**  
 premiéra: 12. 9. 1858, derniéra: 20. 9. 1860  
 počet představení: 2  
 12. 9. 1858 16:30 (AP), 20. 9. 1860 16:30 (AP)
- č861 **Václav Kliment Klicpera: Hadrian z Římsu**  
 premiéra: 26. 9. 1858, derniéra: 26. 9. 1858  
 počet představení: 1  
 26. 9. 1858 15:45 (StD)
- č862 **Josef Jiří Kolár: Don Cesar a spanilá  
 Magelóna**  
 premiéra: 3. 10. 1858, derniéra: 3. 10. 1858
- počet představení: 1  
 3. 10. 1858 15:30 (StD)
- č863 **Johann Ploetz: Hloupá a učená aneb  
 Profesor a sládek**  
 (Dumm und gelehrt)  
 překlad a úprava: Jan Krahulec  
 premiéra: 10. 10. 1858, derniéra: 1. 8. 1861  
 počet představení: 2  
 10. 10. 1858 15:45 (StD), 1. 8. 1861 17:30 (AP)
- č864 **Félix Pyat: Hadrník Pařížský s předehtou  
 Zločin na nábreží Slavkovském**  
 (Le Chiffonnier de Paris)  
 překlad: Jan Kaška (pseudonym J. K. Zbraslavský)  
 premiéra: 17. 10. 1858, derniéra: 17. 2. 1861  
 počet představení: 2  
 17. 10. 1858 15:30 (StD), 17. 2. 1861 15:30 (StD)
- č865 **Theodor Körner: Mikuláš hrabě Zrinský aneb  
 Dobyť Sigetu od Turků**  
 (Zriny)  
 překlad: František Bohuslav Tomsa  
 premiéra: 24. 10. 1858, derniéra: 10. 7. 1859  
 počet představení: 2  
 24. 10. 1858 15:30 (StD), 10. 7. 1859 15:45 (NM)
- č866 **William Shakespeare: Romeo a Julie**  
 (Romeo and Juliet, původně The Excellent  
 Conceited Tragedy of Romeo and Juliet)  
 překlad: František Doucha  
 premiéra: 31. 10. 1858, derniéra: 17. 6. 1862  
 počet představení: 3  
 31. 10. 1858 15:30 (StD), 23. 6. 1861 16:00  
 (NM), 17. 6. 1862 19:00 (NM)
- č867 **Josef Jiří Kolár: Vysloužilci**  
 premiéra: 15. 11. 1858, derniéra: 15. 11. 1858  
 počet představení: 1  
 15. 11. 1858 19:00 (StD)
- č868 **Emil Brachvogel: Narcis**  
 (Narciß)  
 překlad: Josef Jiří Kolár  
 premiéra: 21. 11. 1858, derniéra: 7. 8. 1862  
 počet představení: 2  
 21. 11. 1858 15:30 (StD), 7. 8. 1862 19:00 (NM)
- č869 **Friedrich Schiller: Vilém Tell**  
 (Wilhelm Tell)  
 překlad: Josef Jiří Kolár, režie: Josef Chauer  
 premiéra: 28. 11. 1858, derniéra: 28. 11. 1858  
 počet představení: 1  
 28. 11. 1858 15:30 (StD)
- č870 **Johann Nestroy: Karafiátek a rukavička aneb  
 Pohromy rodiny pána z Nemanic**  
 (Nagerl und Handschuh oder Die Schicksale  
 der Familie Maxenpfutsch)  
 překlad: F. M., hudba: Adolf Müller

- premiéra: 5. 12. 1858, derniéra: 5. 12. 1858  
počet představení: 1  
5. 12. 1858 15:45 (StD)
- č871 **Aleksander Fredro: Pan Čapek aneb  
Což pak mne nikdo nezná**  
(Nikt mnie nie zna)  
překlad: František Ladislav Rieger  
premiéra: 12. 12. 1858, derniéra: 12. 12. 1858  
počet představení: 1  
12. 12. 1858 15:30 (StD)
- č872 **Johann Wolfgang Goethe: Egmont**  
(Egmont)  
hudba: Ludwig Beethoven  
premiéra: 26. 12. 1858, derniéra: 9. 10. 1862  
počet představení: 3  
26. 12. 1858 15:30 (StD), 9. 5. 1861 15:30 (StD),  
9. 10. 1862 19:00 (NM)

### OPERA

- o138 **Carl Maria Weber: Střelec kouzelník**  
(Der Freischütz)  
libreto: Johann Friedrich Kind, překlad: Jan  
Nepomuk Štěpánek, dirigent: Eduard Tauwitz  
premiéra: 10. 1. 1858, derniéra: 13. 2. 1859  
počet představení: 3  
10. 1. 1858 15:30 (StD), 7. 2. 1858 15:45 (StD),  
13. 2. 1859 15:30 (StD)

### MEZIAKTNÍ TANCE

- t39 **Pas de deux hongrois phantastique**  
premiéra: 10. 10. 1858, derniéra: 10. 10. 1858  
počet představení: 1  
10. 10. 1858 15:45 (StD)

- t40 **El Toréadore**  
premiéra: 10. 10. 1858, derniéra: 10. 10. 1858  
počet představení: 1  
10. 10. 1858 15:45 (StD)
- t41 **Pas de trois villageois**  
premiéra: 12. 12. 1858, derniéra: 12. 12. 1858  
počet představení: 1  
12. 12. 1858 15:30 (StD)

### VARIA

- v129 **Proslov [IX]**  
premiéra: 5. 4. 1858, derniéra: 5. 4. 1858  
počet představení: 1  
5. 4. 1858 15:30 (StD)
- v130 **Ludwig Veltée – V. Veltée: Veliký umělecký  
ohňostroj v 5 pořadí**  
premiéra: 12. 9. 1858, derniéra: 12. 9. 1858  
počet představení: 1  
12. 9. 1858 16:30 (AP)
- v131 **František Jaromír Rubeš: Horimírův skok  
(deklamace s živými obrazy)**  
premiéra: 7. 11. 1858, derniéra: 7. 11. 1858  
počet představení: 1  
7. 11. 1858 15:30 (StD)
- v132 **Jaroslav Sternberg (báseň Kralodvorského  
rukopisu)**  
premiéra: 12. 12. 1858, derniéra: 26. 12. 1860  
počet představení: 3  
12. 12. 1858 15:30 (StD), 2. 1. 1859 15:30 (StD),  
26. 12. 1860 15:30 (StD)
- v133 **Josef Nesvadba: Dvě nové písně**  
premiéra: 19. 12. 1858, derniéra: 19. 12. 1858  
počet představení: 1  
19. 12. 1858 15:45 (StD)

## 1859

### ČINOHRA

- č873 **Paul-Aimé Laurencin: Křištof a Renata aneb  
Sirotkové**  
(Georges et Thérèse ou Les Deux orphelins)  
úprava: Karl Ludwig Blum,  
překlad: Josef Jindřich Řezníček  
premiéra: 1. 1. 1859, derniéra: 1. 1. 1859  
počet představení: 1  
1. 1. 1859 15:30 (StD)

- č874 **Karl August Görner:  
Převržená slánka – mrzutost v manželství  
(též Převržená slánka, mrzutost v manželství,  
Převržená slánka aneb Mrzutost v manželství,  
Převržená slánka)**  
(Salz der Ehe)  
překlad: A. Prachovský  
premiéra: 1. 1. 1859, derniéra: 17. 7. 1862  
počet představení: 5  
1. 1. 1859 15:30 (StD), 16. 10. 1859 15:30 (NM),

19. 8. 1860 15:30 (NM), 12. 12. 1861 19:00 (StD), 17. 7. 1862 19:00 (NM)  
 č875 **nezjištěný autor; Jan Neruda: Ženich z hladu**  
 (Ženich z hladu)  
 premiéra: 1. 1. 1859, derniéra: 14. 10. 1862  
 počet představení: 2  
 1. 1. 1859 15:30 (StD), 14. 10. 1862 19:00 (NM)
- č876 **Johann Ploetz: Zaklený princ**  
 (Der verwunschene Prinz)  
 překlad: Antonín Hák  
 premiéra: 2. 1. 1859, derniéra: 14. 7. 1861  
 počet představení: 3  
 2. 1. 1859 15:30 (StD), 19. 2. 1860 15:30 (StD),  
 14. 7. 1861 16:00 (NM)
- č877 **Karl Juin – Ludwig Flerx: Ďáblův cop aneb Merenda v Stromovce**  
 (Des Teufels Zopf)  
 překlad: F. M., hudba: Carl Binder  
 premiéra: 6. 1. 1859, derniéra: 14. 5. 1859  
 počet představení: 2  
 6. 1. 1859 15:45 (StD), 14. 5. 1859 15:45 (NM)
- č878 **August Kotzebue: Panoš šibal aneb Staří kobylníci na námluvách**  
 (Die Pagenstreiche)  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 16. 1. 1859, derniéra: 28. 9. 1861  
 počet představení: 2  
 16. 1. 1859 15:30 (StD), 28. 9. 1861 15:45 (StD)
- č879 **Johann Wilhelm Lambert: Ženských se štítí (též Mentor aneb Ženských se štítí)**  
 (Der Mentor)  
 překlad: Václav Klement Püner  
 premiéra: 16. 1. 1859, derniéra: 5. 8. 1860  
 počet představení: 2  
 16. 1. 1859 15:30 (StD), 5. 8. 1860 15:45 (NM)
- č880 **William Shakespeare: Mnoho povyku pro nic za nic**  
 (Much Ado About Nothing)  
 překlad: Jakub Malý  
 premiéra: 23. 1. 1859, derniéra: 23. 1. 1859  
 počet představení: 1  
 23. 1. 1859 15:30 (StD)
- č881 **František Věnceslav Jeřábek: Hána aneb Smíření Přemyslovců s Vršovci**  
 hudba: Eduard Tauwitz  
 premiéra: 2. 2. 1859, derniéra: 2. 2. 1859  
 počet představení: 1  
 2. 2. 1859 15:30 (StD)
- č882 **Ferdinand Břetislav Mikovec: Dimitri Ivanovič**  
 premiéra: 6. 2. 1859, derniéra: 6. 2. 1859  
 počet představení: 1  
 6. 2. 1859 15:30 (StD)
- č883 **Fredrika Bremerová; Charlotte Birch-Pfeifferová: Matka a syn**  
 (Mutter und Sohn)  
 překlad: Jan Vávra Lomnický  
 premiéra: 20. 2. 1859, derniéra: 20. 2. 1859  
 počet představení: 1  
 20. 2. 1859 15:30 (StD)
- č884 **Friedrich Schiller: Panna Orleanská**  
 (Die Jungfrau von Orleans)  
 překlad: Simeon Karel Macháček  
 premiéra: 27. 2. 1859, derniéra: 16. 5. 1861  
 počet představení: 3  
 27. 2. 1859 15:30 (StD), 3. 3. 1861 15:30 (StD),  
 16. 5. 1861 16:00 (NM)
- č885 **Ernst Raupach: Duch času aneb Následky maškarního bálu**  
 (Der Zeitgeist)  
 překlad: Josef Pečírka  
 premiéra: 6. 3. 1859, derniéra: 15. 8. 1860  
 počet představení: 2  
 6. 3. 1859 15:30 (StD), 15. 8. 1860 15:30 (NM)
- č886 **Václav Kliment Klicpera: Rohovín Čtverrohý**  
 premiéra: 7. 3. 1859, derniéra: 3. 7. 1862  
 počet představení: 4  
 7. 3. 1859 15:45 (StD), 1. 8. 1861 17:30 (AP),  
 18. 5. 1862 15:45 (NM), 3. 7. 1862 19:15 (NM)
- č887 **Václav Kliment Klicpera: Veselohra na mostě**  
 premiéra: 7. 3. 1859, derniéra: 20. 2. 1862  
 počet představení: 2  
 7. 3. 1859 15:45 (StD), 20. 2. 1862 19:00 (StD)
- č888 **William Shakespeare: Král Jindřich IV.**  
 (Henry IV, původně The History of Henry the Fourth)  
 překlad: Ladislav Čelakovský  
 premiéra: 20. 3. 1859, derniéra: 12. 6. 1862  
 počet představení: 3  
 20. 3. 1859 15:30 (StD), 27. 4. 1862 15:30 (StD),  
 12. 6. 1862 19:15 (NM)
- č889 **Eugène Scribe – Théodore-Ferdinand Vallou de Villeneuve – Desvergers: Yelva aneb Sirotek z Ruska**  
 (Yelva ou L'Orpheline russe)  
 úprava: Theodor Hell, překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 27. 3. 1859, derniéra: 27. 3. 1859  
 počet představení: 1  
 27. 3. 1859 15:45 (StD)
- č890 **Émile Boyer – Victor Varin: Zámecké schody a ostruhová ulice čili O jedno patro níž**  
 (Rue de la Lune)  
 úprava: Heinrich Börnstein, překlad: Jan Kaška  
 premiéra: 27. 3. 1859, derniéra: 27. 3. 1859

- počet představení: 1  
27. 3. 1859 15:45 (StD)
- č891 **Karel Sudomír Šnajdr; Václav Kliment Klicpera: Jan, za chrta dán**  
premiéra: 3. 4. 1859, derniéra: 29. 6. 1861  
počet představení: 2  
3. 4. 1859 15:30 (StD), 29. 6. 1861 16:00 (NM)
- č892 **Rudolf Genée: Hraje si na vdanou**  
(?)  
překlad: Eliška Pešková (pseudonym B. Novotný)  
premiéra: 10. 4. 1859, derniéra: 10. 4. 1859  
počet představení: 1  
10. 4. 1859 15:30 (StD)
- č893 **Mélesville – Léon Guillard: Chudý hračkař**  
(Le Marchand des jouets d'enfant)  
úprava: Wilhelm Friedrich, překlad: Eliška Pešková (pseudonym B. Novotný)  
premiéra: 10. 4. 1859, derniéra: 10. 4. 1859  
počet představení: 1  
10. 4. 1859 15:30 (StD)
- č894 **Xavier – Félix-Auguste Duvert – Augustin-Théodore Lauzanne: Jenom 5 zlatých aneb Mnoho lásky a málo peněz**  
(Riche d'amour)  
překlad: Jan Kaška (pseudonym J. K. Zbraslavský)  
premiéra: 10. 4. 1859, derniéra: 10. 4. 1859  
počet představení: 1  
10. 4. 1859 15:30 (StD)
- č895 **Václav Alois Svoboda: Karel Skreta, český malíř**  
premiéra: 25. 4. 1859, derniéra: 25. 4. 1859  
počet představení: 1  
25. 4. 1859 15:30 (NM)
- č896 **nezjištěný autor: Ševcův vychovanec čili On, nebo ona?**  
(?)  
překlad: Václav Filípek  
premiéra: 27. 4. 1859, derniéra: 27. 4. 1859  
počet představení: 1  
27. 4. 1859 15:30 (NM)
- č897 **Charlotte Brontëová (pseudonym Currer Bell); Charlotte Birch-Pfeifferová: Sirotek Lowood-ský**  
(Die Waise von Lowood)  
překlad: Jan Vávra Lomnický  
premiéra: 1. 5. 1859, derniéra: 31. 10. 1861  
počet představení: 2  
1. 5. 1859 15:30 (NM), 31. 10. 1861 18:30 (NM)
- č898 **Karl Egon Ebert: Břetislav a Jitka**  
(Bretislav und Jutta)  
překlad: Václav Alois Svoboda  
premiéra: 8. 5. 1859, derniéra: 4. 9. 1862  
počet představení: 2  
8. 5. 1859 15:30 (NM), 4. 9. 1862 19:00 (NM)
- č899 **Josef Kajetán Tyl: Strakonický dudák aneb Hody divých žen**  
hudba: Jan (Johann) Balanda  
premiéra: 16. 5. 1859, derniéra: 26. 12. 1861  
počet představení: 3  
16. 5. 1859 15:30 (NM), 28. 9. 1860 15:30 (NM), 26. 12. 1861 15:45 (StD)
- č900 **Nikolaj Vasiljevič Gogol; Josef Václav Frič: Taras Bulba**  
hudba: Eduard Tauwitz, režie: Josef Chauer, choreografie: Heinrich Vogel  
premiéra: 22. 5. 1859, derniéra: 17. 11. 1861  
počet představení: 2  
22. 5. 1859 15:30 (NM), 17. 11. 1861 15:30 (StD)
- č901 **Adolphe Dennery – Julien Mallian: Muka chudé ženy aneb Síla mateřského srdce**  
(Marie-Jeanne ou La Femme du peuple)  
překlad: Josef Kajetán Tyl  
premiéra: 5. 6. 1859, derniéra: 5. 6. 1859  
počet představení: 1  
5. 6. 1859 15:45 (NM)
- č902 **Pius Alexander Wolff: Preciosa, spanilá děvče cikánské**  
(Preciosa)  
překlad: Josef Kajetán Tyl, hudba: Carl Maria Weber, scéna: Wilhelm Karl Mühldorfer, choreografie: Heinrich Vogel  
premiéra: 13. 6. 1859, derniéra: 13. 6. 1859  
počet představení: 1  
13. 6. 1859 15:45 (NM)
- č903 **Victor Hugo: Královna a její milostník**  
(Marie Tudor)  
překlad: Václav Klement Püner  
premiéra: 19. 6. 1859, derniéra: 1. 11. 1859  
počet představení: 2  
19. 6. 1859 15:45 (NM), 1. 11. 1859 15:45 (NM)
- č904 **Josef Kajetán Tyl: Bankrotář a kramářka aneb Zkouška o slavnosti ve Hvězdě**  
premiéra: 26. 6. 1859, derniéra: 6. 7. 1862  
počet představení: 2  
26. 6. 1859 15:30 (NM), 6. 7. 1862 19:15 (NM)
- č905 **Pierre-Frédéric-Adolphe Carmouche – Jean-Bernard-Eugène Cantiran de Boirie – Adolphe Poujol: Galejní otroci aneb Svatba v mlýně Alderonském**  
(Les Deux forçats ou La Meunière du Puy-de-Dôme)  
úprava: Theodor Hell, překlad: Josef Jiří Kolár



- (šifry J. J. K., J. M.), hudba: Franz Schubert,  
choreografie: Heinrich Vogel  
premiéra: 17. 7. 1859, derniéra: 11. 8. 1861  
počet představení: 2  
17. 7. 1859 15:45 (NM), 11. 8. 1861 16:00 (NM)
- č906 **James Robinson Planché; L. W. Both:**  
**Karla XII. navrácení se do vlasti aneb**  
**Obležení Stralsundu**  
(Carl XII. auf Ruegen)  
překlad: Václav Klement Püner (pseudonym  
Kl. Nadějovský)  
premiéra: 24. 7. 1859, derniéra: 13. 3. 1862  
počet představení: 3  
24. 7. 1859 15:45 (NM), 4. 8. 1861 16:00 (NM),  
13. 3. 1862 19:00 (StD)
- č907 **Friedrich Ernst Hopp: Čtyři páni na jednom**  
**statku aneb Husaři a dětská punčoška**  
(Das Gut Waldegg, die Husaren  
und der Kinderstrumpf)  
překlad: Jan Kaška (šifra J. K. Z.),  
hudba: Julius Hopp  
premiéra: 28. 7. 1859, derniéra: 21. 10. 1860  
počet představení: 2  
28. 7. 1859 17:30 (AP), 21. 10. 1860 15:30 (StD)
- č908 **Václav Kliment Klicpera: Židovka aneb**  
**Staročeský soud**  
premiéra: 31. 7. 1859, derniéra: 31. 7. 1859  
počet představení: 1  
31. 7. 1859 15:30 (NM)
- č909 **Jan Nepomuk Štěpánek: Čech a Němec aneb**  
**MIlyn na hranicích**  
premiéra: 4. 8. 1859, derniéra: 23. 8. 1860  
počet představení: 2  
4. 8. 1859 17:30 (AP), 23. 8. 1860 17:00 (AP)
- č910 **Louis Schneider: Český dobrovolník**  
**a francouzská sedlka (též selka)**  
(Der Kurmärker und die Picarde)  
překlad: Josef Jiří Kolár (šifra J. G.)  
premiéra: 4. 8. 1859, derniéra: 13. 1. 1861  
počet představení: 4  
4. 8. 1859 17:30 (AP), 25. 8. 1859 17:00 (AP),  
4. 3. 1860 15:30 (StD), 13. 1. 1861 15:30 (StD)
- č911 **Josef Kajetán Tyl: Pražský flamendr**  
premiéra: 11. 8. 1859, derniéra: 31. 7. 1862  
počet představení: 4  
11. 8. 1859 17:30 (AP), 29. 4. 1860 15:45 (StD),  
12. 5. 1861 15:30 (NM), 31. 7. 1862 19:00 (NM)
- č912 **George Sand; Charlotte Birch-Pfeifferová:**  
**U ďáblova potoka aneb Námluvy na Šumavě**  
(Im Walde)  
překlad: Jan Vávra Lomnický  
premiéra: 21. 8. 1859, derniéra: 20. 11. 1859  
počet představení: 2  
21. 8. 1859 15:30 (NM), 20. 11. 1859 15:30 (NM)
- č913 **Jan Neruda: Prodaná láska**  
premiéra: 25. 8. 1859, derniéra: 25. 8. 1859  
počet představení: 1  
25. 8. 1859 17:00 (AP)
- č914 **Johann Hutt: Všickni se hašteří**  
(Das war ich)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 25. 8. 1859, derniéra: 25. 8. 1859  
počet představení: 1  
25. 8. 1859 17:00 (AP)
- č915 **Aleksander Fredro: Dámy a husaři**  
(Damy i huzary)  
překlad: František Pravoslav Volák  
premiéra: 28. 8. 1859, derniéra: 28. 8. 1859  
počet představení: 1  
28. 8. 1859 15:45 (NM)
- č916 **Ernst Raupach: Nevolníci aneb Isidor a Olga**  
(Die Leibeigenen oder Isidor und Olga)  
překlad: Simeon Karel Macháček  
premiéra: 4. 9. 1859, derniéra: 28. 8. 1862  
počet představení: 2  
4. 9. 1859 15:45 (NM), 28. 8. 1862 19:00 (NM)
- č917 **Adolf Bäuerle: Zeman ze starého času aneb**  
**Láska všude vítězná**  
(Rokoko)  
překlad: Josef Kajetán Tyl  
premiéra: 15. 9. 1859, derniéra: 15. 9. 1859  
počet představení: 1  
15. 9. 1859 16:00 (AP)
- č918 **Charlotte Birch-Pfeifferová: Kateřina II. aneb**  
**Zjevení u hrobu**  
(Katharina II oder Erscheinung am Grab)  
překlad: Jan Vávra Lomnický  
premiéra: 18. 9. 1859, derniéra: 18. 9. 1859  
počet představení: 1  
18. 9. 1859 15:45 (NM)
- č919 **Roderich Benedix: Vězení aneb Zmatek**  
**nad zmatek**  
(Das Gefängnis)  
překlad: Jan Vávra Lomnický  
premiéra: 25. 9. 1859, derniéra: 25. 9. 1859  
počet představení: 1  
25. 9. 1859 15:45 (NM)
- č920 **Ernst Raupach: Pašerové aneb Schůzka**  
**u kočího hory**  
(Die Schleichhändler)  
překlad: Josef Kajetán Tyl  
premiéra: 28. 9. 1859, derniéra: 28. 9. 1859  
počet představení: 1  
28. 9. 1859 15:45 (NM)

- č921 **Václav Kliment Klicpera: Rod Svojanovský**  
 premiéra: 9. 10. 1859, derniéra: 9. 10. 1859  
 počet představení: 1  
 9. 10. 1859 15:45 (NM)
- č922 **Václav Kliment Klicpera: I dobré jitro, otče!**  
 premiéra: 16. 10. 1859, derniéra: 20. 5. 1860  
 počet představení: 2  
 16. 10. 1859 15:30 (NM), 20. 5. 1860 15:45 (NM)
- č923 **nezjištěný autor: Turek Vokurka z kozího plácku**  
 (?)  
 překlad: Jan Kaška (pseudonym J. K. Zbraslavský)  
 premiéra: 16. 10. 1859, derniéra: 14. 7. 1861  
 počet představení: 2  
 16. 10. 1859 15:30 (NM), 14. 7. 1861 16:00 (NM)
- č924 **Leopold Josef Hansmann: Jaroslav Šternberk aneb Porážka Mongolů u Holomouce**  
 premiéra: 23. 10. 1859, derniéra: 23. 10. 1859  
 počet představení: 1  
 23. 10. 1859 15:30 (NM)
- č925 **Friedrich Hebbel: Anežka Bernaurová aneb Zápas lásky s korunou**  
 (Agnes Bernauer)  
 překlad: Vincenc Vávra Haštalský (pseudonym J. St. Haštalský)  
 premiéra: 30. 10. 1859, derniéra: 30. 10. 1859  
 počet představení: 1  
 30. 10. 1859 15:30 (NM)
- č926 **Joseph-Bernard Rosier: Brute, pust' Césara!**  
 (Brutus, lâche César!)  
 překlad: Josef Jiří Kolár  
 premiéra: 6. 11. 1859, derniéra: 6. 11. 1859  
 počet představení: 1  
 6. 11. 1859 15:30 (NM)
- č927 **Václav Kliment Klicpera: Potopa světa**  
 premiéra: 6. 11. 1859, derniéra: 6. 11. 1859  
 počet představení: 1  
 6. 11. 1859 15:30 (NM)
- č928 **Karl Gutzkow: Divadlo a svět aneb Pravzor Tartuffa**  
 (Der Urbild des Tartüffe)  
 překlad: Božena Němcová  
 premiéra: 13. 11. 1859, derniéra: 11. 9. 1862  
 počet představení: 3  
 13. 11. 1859 15:30 (NM), 8. 12. 1859 15:30 (StD), 11. 9. 1862 19:15 (NM)
- č929 **William Shakespeare: Koriolanus, vojevůdce Římský**  
 (Coriolanus, původně The Tragedy of Coriolanus)  
 překlad: František Doucha  
 premiéra: 4. 12. 1859, derniéra: 4. 12. 1859  
 počet představení: 1  
 4. 12. 1859 15:30 (StD)
- č930 **William Shakespeare: Král Richard Druhý**  
 (King Richard II, původně The History of King Richard II, též The Sicilian Usurper)  
 překlad: František Doucha  
 premiéra: 18. 12. 1859, derniéra: 18. 12. 1859  
 počet představení: 1  
 18. 12. 1859 15:30 (StD)
- č931 **František Věnceslav Jeřábek: Svatopluk aneb Záhuba rodu Vršovského**  
 premiéra: 26. 12. 1859, derniéra: 26. 12. 1859  
 počet představení: 1  
 26. 12. 1859 15:30 (StD)

## BALET

- b59 **Eduard Tauwitz: Polka před soudem aneb Všichni tancují**  
 (Polka vor Gericht)  
 libreto a choreografie: Heinrich Vogel  
 premiéra: 9. 1. 1859, derniéra: 6. 3. 1859  
 počet představení: 2  
 9. 1. 1859 15:30 (StD), 6. 3. 1859 15:30 (StD)
- b60 **nezjištěný autor: Vodní žínka Vltavská**  
 choreografie: Heinrich Vogel  
 premiéra: 7. 3. 1859, derniéra: 7. 3. 1859  
 počet představení: 1  
 7. 3. 1859 15:45 (StD)

## VARIA

- v134 **Josef Jiří Kolár: Proslov [X]**  
 premiéra: 17. 4. 1859, derniéra: 17. 4. 1859  
 počet představení: 1  
 17. 4. 1859 18:00 (StD)
- v135 **Gustav Pflieger Moravský: Z pěti století (dialogický proslov se skupenými)**  
 scéna: Carlo Brioschi  
 premiéra: 25. 4. 1859, derniéra: 25. 4. 1859  
 počet představení: 1  
 25. 4. 1859 15:30 (NM)
- v136 **Velký koncert v zahradě s osvětlením**  
 premiéra: 13. 6. 1859, derniéra: 13. 6. 1859  
 počet představení: 1  
 13. 6. 1859 15:45 (NM)
- v137 **Noc v Číně, zahradní slavnost s osvětlením**  
 premiéra: 3. 7. 1859, derniéra: 3. 7. 1859  
 počet představení: 1  
 3. 7. 1859 16:00 (NM)

- v138 **Zahradní slavnost s osvětlením**  
 premiéra: 24. 7. 1859, derniéra: 28. 8. 1859  
 počet představení: 4  
 24. 7. 1859 15:45 (NM), 31. 7. 1859 15:30 (NM),  
 21. 8. 1859 15:30 (NM), 28. 8. 1859 15:45 (NM)
- v139 **Josef Jiří Kolár: Chrám slávy (proslov)**  
 premiéra: 9. 10. 1859, derniéra: 9. 10. 1859
- počet představení: 1  
 9. 10. 1859 15:45 (NM)
- v140 **Friedrich Schiller: Chod k železné huti (balada s živými obrazy)**  
 premiéra: 6. 11. 1859, derniéra: 6. 11. 1859  
 počet představení: 1  
 6. 11. 1859 15:30 (NM)

## 1860

### ČINOHRA

- č932 **Oskar Redwitz-Schmölz: Filipina Velserová aneb Vítězství lásky nad otcovským srdcem**  
 (Philippine Welser)  
 překlad: Jan Vávra Lomnický  
 premiéra: 1. 1. 1860, derniéra: 2. 6. 1861  
 počet představení: 2  
 1. 1. 1860 15:30 (StD), 2. 6. 1861 16:00 (NM)
- č933 **Anton Langer: Vrátný z Karlína**  
 (Ein Hausmeister aus der Vorstadt)  
 překlad: Jan Kaška (šifra J. K. Z.),  
 hudba: Adolf Müller  
 premiéra: 6. 1. 1860, derniéra: 6. 1. 1860  
 počet představení: 1  
 6. 1. 1860 15:45 (StD)
- č934 **Friedrich Schiller: Fiesko aneb Janov roku 1547 (též Fiesko)**  
 (Die Verschwörung des Fiesco zu Genua)  
 překlad: Vincenc Vávra Haštalský  
 premiéra: 8. 1. 1860, derniéra: 22. 5. 1862  
 počet představení: 3  
 8. 1. 1860 15:30 (StD), 7. 10. 1860 15:30 (StD),  
 22. 5. 1862 19:15 (NM)
- č935 **Jan Neruda: Francesca di Rimini aneb Škaredý ženich a jeho nevěsta**  
 premiéra: 15. 1. 1860, derniéra: 15. 1. 1860  
 počet představení: 1  
 15. 1. 1860 15:45 (StD)
- č936 **Johann Nestroy: Svatby na železnici**  
 (Eisenbahnheirathen oder Wien, Neustadt, Brünn)  
 překlad: Jan Kaška (pseudonym J. K. Zbraslavský),  
 hudba: Andreas Scutta  
 premiéra: 22. 1. 1860, derniéra: 22. 1. 1860  
 počet představení: 1  
 22. 1. 1860 16:00 (StD)
- č937 **Johann Grün: Hlas svědomí**  
 (Eine innere Stimme)  
 překlad: Anna Vlastimila Růžičková,
- hudba: Adolf Müller  
 premiéra: 29. 1. 1860, derniéra: 29. 1. 1860  
 počet představení: 1  
 29. 1. 1860 15:45 (StD)
- č938 **Józef Korzeniowski: Rodrigo a Isabella aneb Prostopášnost překonána láskou**  
 (Izabella d' Ayamonte)  
 překlad: František Fišer  
 premiéra: 2. 2. 1860, derniéra: 2. 2. 1860  
 počet představení: 1  
 2. 2. 1860 15:30 (StD)
- č939 **Jean-François-Alfred Bayard – Louis-Émile Vanderburch: Nalezenec**  
 (Le Gamin de Paris)  
 úprava: Karl Friedrich Gustav Töpfer,  
 překlad a úprava: Josef Kajetán Tyl  
 premiéra: 5. 2. 1860, derniéra: 20. 5. 1860  
 počet představení: 2  
 5. 2. 1860 15:30 (StD), 20. 5. 1860 15:45 (NM)
- č940 **nezjištěný autor: Slepá**  
 (?)  
 překlad: Vincenc Vávra Haštalský  
 premiéra: 5. 2. 1860, derniéra: 5. 2. 1860  
 počet představení: 1  
 5. 2. 1860 15:30 (StD)
- č941 **Victor Hugo: Angelo, vladař Padovanský**  
 (Angelo, tyran de Padoue)  
 překlad: Josef Jiří Kolár – Š.,  
 režie: Josef Jiří Kolár  
 premiéra: 26. 2. 1860, derniéra: 26. 2. 1860  
 počet představení: 1  
 26. 2. 1860 15:30 (StD)
- č942 **Vítězslav Hálek: Cárevič (též Carevič) Aleksej**  
 (Cárevič Aleksej)  
 premiéra: 11. 3. 1860, derniéra: 3. 10. 1861  
 počet představení: 3  
 11. 3. 1860 15:30 (StD), 30. 9. 1860 15:30 (NM),  
 3. 10. 1861 18:30 (NM)

- č943 **Josef Kajetán Tyl: Lesní panna aneb Cesta do Ameriky**  
choreografie: Václav Reisinger  
premiéra: 18. 3. 1860, derniéra: 19. 1. 1862  
počet představení: 4  
18. 3. 1860 15:45 (StD), 17. 5. 1860 15:30 (NM),  
29. 8. 1861 17:00 (AP), 19. 1. 1862 15:30 (StD)
- č944 **Katharina Klauczková: Ladislav Hunyady aneb Pomsta cikánského děvčete**  
(Ladislaus Hunyady)  
překlad: Emanuel Vávra  
premiéra: 9. 4. 1860, derniéra: 9. 4. 1860  
počet představení: 1  
9. 4. 1860 15:30 (StD)
- č945 **Friedrich Kaiser: Bratr honák aneb Venkované v hlavním městě**  
(Stadt und Land oder Der Viehhändler aus Oberösterreich)  
překlad: Jan Kaška (pseudonym J. K. Zbraslavský)  
premiéra: 22. 4. 1860, derniéra: 22. 4. 1860  
počet představení: 1  
22. 4. 1860 15:45 (StD)
- č946 **Eugène Scribe – Gustave Lemoine: Nevěřte ženským aneb Cesta oknem**  
(La Femme qui se jette par la fenêtre)  
překlad: Eliška Pešková (pseudonym B. Novotný)  
premiéra: 13. 5. 1860, derniéra: 13. 5. 1860  
počet představení: 1  
13. 5. 1860 15:45 (NM)
- č947 **Johann Krüger: Slečna manželka**  
(?)  
překlad: A. St.  
premiéra: 13. 5. 1860, derniéra: 19. 8. 1860  
počet představení: 2  
13. 5. 1860 15:45 (NM), 19. 8. 1860 15:30 (NM)
- č948 **Alexander Bergen: Vražda na uhelném trhu**  
(Der Mord in der Kohlmessergasse)  
překlad: Jan Kaška (pseudonym J. K. Zbraslavský)  
premiéra: 13. 5. 1860, derniéra: 13. 5. 1860  
počet představení: 1  
13. 5. 1860 15:45 (NM)
- č949 **Charlotte Birch-Pfeifferová: Kolovrátkář (též Kolovratkář) a jeho schovanka**  
(Der Leiermann und sein Pflgekind)  
překlad: Jan Vávra Lomnický  
premiéra: 16. 5. 1860, derniéra: 20. 10. 1861  
počet představení: 2  
16. 5. 1860 15:30 (NM), 20. 10. 1861 15:30 (StD)
- č950 **Józef Szujski: Kněžna z Ostrogu aneb Polska a Litva**  
(Halszka z Ostroga)  
překlad: A. Prachovský  
premiéra: 28. 5. 186, derniéra: 28. 5. 1860  
počet představení: 1  
28. 5. 1860 15:30 (NM)
- č951 **Johann Nestroy: Nepatrný člověk aneb Čest si musí hájit každý**  
(Der Unbedeutende)  
překlad: Josef Kajetán Tyl  
premiéra: 3. 6. 1860, derniéra: 3. 6. 1860  
počet představení: 1  
3. 6. 1860 15:45 (NM)
- č952 **Edmund Chojecki (pseudonym Kruzský): Vláda a láska aneb Matka v zápasu s dcerou**  
(La Florentine ou Une Intrigue au Louvre)  
překlad: František Ladislav Rieger  
(pod krycím jménem Božena Němcová)  
premiéra: 10. 6. 1860, derniéra: 23. 9. 1860  
počet představení: 2  
10. 6. 1860 15:45 (NM), 23. 9. 1860 15:30 (NM)
- č953 **Matija Ban: Mejrma aneb Bosňáci**  
(Mejrma ili Bošnjaci)  
překlad: Jan Vaclík, hudba: Josef Leopold Zvonař a V. Müller  
premiéra: 17. 6. 1860, derniéra: 17. 6. 1860  
počet představení: 1  
17. 6. 1860 15:30 (NM)
- č954 **Walter Scott; Joseph Aufferberg: Lev Kurdistanský aneb Růže na poušti**  
(Der Löwe von Kurdistan)  
překlad: Václav Filípek  
premiéra: 1. 7. 1860, derniéra: 1. 7. 1860  
počet představení: 1  
1. 7. 1860 15:45 (NM)
- č955 **Friedrich Ernst Hopp: Doktora Fausta domácí čepička aneb Loupežnická krčma v lese**  
(Doktor Fausts Hauskappchen oder Die Herberge im Walde)  
překlad: Josef Jiří Kolár (pseudonym Karel Dubinský), hudba: Michael Hebenstreit  
premiéra: 8. 7. 1860, derniéra: 8. 7. 1860  
počet představení: 1  
8. 7. 1860 15:45 (NM)
- č956 **Charlotte Birch-Pfeifferová: Sládkova dcera a panská rodina s dohrou To pochází z matčina přisnosti!**  
(Eine Familie)  
překlad: Josef Kajetán Tyl  
premiéra: 15. 7. 1860, derniéra: 15. 7. 1860  
počet představení: 1  
15. 7. 1860 15:45 (NM)
- č957 **Louis Angely: Třináct ozbrojených dívek aneb Láska i do pevnosti cestu nalezne**  
(Sieben Mädchen in Uniform)

- překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 19. 7. 1860, derniéra: 5. 8. 1860  
 počet představení: 2  
 19. 7. 1860 17:30 (AP), 5. 8. 1860 15:45 (NM)
- č958 **Karl Ludwig Blum: Zapovězené ovoce aneb Kdo jinému jámu kope, sám do ní padá (?)**  
 překlad: Václav Antonín Crha  
 premiéra: 19. 7. 1860, derniéra: 11. 7. 1861  
 počet představení: 2  
 19. 7. 1860 17:30 (AP), 11. 7. 1861 17:30 (AP)
- č959 **Wilhelm Friedrich: Dcery Satanáše aneb Příšerné Ančičky na cestách**  
 (Die Töchter Lucifer's)  
 úprava: Johann Carl Hickel, překlad: F. M.,  
 hudba: Eduard Tauwitz a F. S.,  
 choreografie: Václav Reisinger  
 premiéra: 26. 7. 1860, derniéra: 26. 7. 1860  
 počet představení: 1  
 26. 7. 1860 17:30 (AP)
- č960 **Carlo Goldoni: Trufaldin, sloužící dvou pánů**  
 (Il servitore di due padroni)  
 úprava: Friedrich Ludwig Schröder,  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 9. 8. 1860, derniéra: 9. 8. 1860  
 počet představení: 1  
 9. 8. 1860 17:00 (NM)
- č961 **Ernst Raupach: Zapečetěný měšťanosta**  
 (Der versiegelte Bürgermeister)  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 9. 8. 1860, derniéra: 6. 2. 1862  
 počet představení: 3  
 9. 8. 1860 17:00 (NM), 16. 9. 1860 15:30 (NM),  
 6. 2. 1862 19:00 (StD)
- č962 **Carl Joseph Schikaneder: Z mrtvých vstali manželé**  
 (Die lebendig toten Eheleute)  
 překlad: František Pokorný (šifra Fr. M. P.)  
 premiéra: 23. 8. 1860, derniéra: 23. 8. 1860  
 počet představení: 1  
 23. 8. 1860 17:00 (AP)
- č963 **Friedrich Kaiser: Peníze!**  
 (Geld)  
 překlad: Fr. Kř.  
 premiéra: 2. 9. 1860, derniéra: 15. 6. 1862  
 počet představení: 3  
 2. 9. 1860 15:30 (NM), 30. 12. 1860 15:30 (StD),  
 15. 6. 1862 19:15 (NM)
- č964 **Therese Kronesová: Silfida, žínka vodní**  
 (Silfide, das Seefräulein)  
 překlad: Jan Kaška, hudba: Josef Drechsler,  
 choreografie: Václav Reisinger  
 premiéra: 6. 9. 1860, derniéra: 6. 9. 1860  
 počet představení: 1  
 6. 9. 1860 16:30 (AP)
- č965 **August Wilhelm Iffland: Myslivci**  
 (Dier Jäger)  
 překlad: Václav Klement Püner  
 premiéra: 9. 9. 1860, derniéra: 9. 9. 1860  
 počet představení: 1  
 9. 9. 1860 15:30 (NM)
- č966 **Émile Souvestre: Fabrikant**  
 (Henri Hamelin ou Le Fabricant)  
 úprava: Eduard Devrient,  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 16. 9. 1860, derniéra: 16. 9. 1860  
 počet představení: 1  
 16. 9. 1860 15:30 (NM)
- č967 **Josef Kajetán Tyl: Paní Marjánka, matka pluku aneb Srdce mateřské**  
 hudba: Jan Nepomuk Škroup  
 premiéra: 11. 11. 1860, derniéra: 22. 6. 1862  
 počet představení: 2  
 11. 11. 1860 15:45 (StD), 22. 6. 1862 19:15 (NM)
- č968 **Simeon Karel Macháček: Závěš Vítkovec, pán z Růže aneb Pokuta za zrádu**  
 premiéra: 18. 11. 1860, derniéra: 18. 11. 1860  
 počet představení: 1  
 18. 11. 1860 15:30 (StD)
- č969 **Josef Svátek: Orlice a kříž s přede hrou Sněm na Vyšehradě**  
 premiéra: 25. 11. 1860, derniéra: 25. 11. 1860  
 počet představení: 1  
 25. 11. 1860 15:30 (StD)
- č970 **Vítězslav Hálek: Závěš (též Zaviš) z Falkenštejna**  
 premiéra: 8. 12. 1860, derniéra: 1. 11. 1861  
 počet představení: 2  
 8. 12. 1860 15:30 (StD), 1. 11. 1861 15:30 (StD)
- č971 **Josef Kajetán Tyl; Emanuel Šulc: Rozina Ruthardová aneb Kutná Hora roku 1304**  
 premiéra: 16. 12. 1860, derniéra: 16. 12. 1860  
 počet představení: 1  
 16. 12. 1860 15:30 (StD)
- č972 **Charlotte Birch-Pfeifferová: Růžena a Růženka aneb Pravá láska zvítězí**  
 (Rose und Röschen)  
 překlad: Jan Strakatý, režie: Josef Jiří Kolár  
 premiéra: 26. 12. 1860, derniéra: 29. 7. 1862  
 počet představení: 2  
 26. 12. 1860 15:30 (StD), 29. 7. 1862 19:00 (NM)

**OPERA**

- o139 **Giacomo Meyerbeer: Hugenotté**  
(Les Huguenots)  
libreto: Eugène Scribe – Émile Deschamps,  
překlad: Emilie Maýrová-Ujtková,  
dirigent: Eduard Tauwitz  
premiéra: 4. 3. 1860, derniéra: 4. 3. 1860  
počet představení: 1  
4. 3. 1860 15:30 (StD) – 4. jednání
- o140 **Gaetano Donizetti: Lucia z Lammermorů**  
(Lucia di Lammermoor)  
libreto: Salvatore Cammarano,  
dirigent: Eduard Tauwitz  
premiéra: 4. 3. 1860, derniéra: 4. 3. 1860  
počet představení: 1  
4. 3. 1860 15:30 (StD) – 3. jednání
- o141 **Nicolò Isouard: Popelka**  
(Cendrillon)  
libreto: Charles Guillaume Etienne,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 2. 12. 1860, derniéra: 2. 12. 1860  
počet představení: 1  
2. 12. 1860 15:45 (StD)

**BALET**

- b61 **nezjištěný autor: Venkovské námluvy aneb Ošizený ženich**  
libreto a choreografie: Heinrich Vogel  
premiéra: 19. 2. 1860, derniéra: 19. 2. 1860  
počet představení: 1  
19. 2. 1860 15:30 (StD)

- b62 **nezjištěný autor: Taneční zábava [blok 3 tanců] [II]**  
choreografie: Václav Reisinger  
premiéra: 5. 8. 1860, derniéra: 5. 8. 1860  
počet představení: 1  
5. 8. 1860 15:45 (NM)

**MEZIAKTNÍ TANCE**

- t42 **Cracovienne**  
premiéra: 5. 2. 1860, derniéra: 5. 2. 1860  
počet představení: 1  
5. 2. 1860 15:30 (StD)
- t43 **Tyrolienne phantastique**  
premiéra: 5. 2. 1860, derniéra: 5. 2. 1860  
počet představení: 1  
5. 2. 1860 15:30 (StD)
- t44 **Pas militaire**  
premiéra: 19. 8. 1860, derniéra: 19. 8. 1860  
počet představení: 1  
19. 8. 1860 15:30 (NM)

**VARIA**

- v141 **Ohňostroj**  
premiéra: 26. 7. 1860, derniéra: 26. 7. 1860  
počet představení: 1  
26. 7. 1860 17:30 (AP)
- v142 **Josef Jirí Kolár: Prolog s třemi živými obrazy**  
scéna: František Karel Kolár  
premiéra: 14. 10. 1860, derniéra: 14. 10. 1860  
počet představení: 1  
14. 10. 1860 15:30 (StD)

**1861**

**ČINOHRA**

- č973 **Victor Hugo: Ruy Blas**  
(Ruy Blas)  
překlad: František Doucha  
premiéra: 1. 1. 1861, derniéra: 11. 5. 1862  
počet představení: 2  
1. 1. 1861 15:30 (StD), 11. 5. 1862 15:30 (StD)
- č974 **Molière: Sňatek z násilí**  
(Le Mariage forcé)  
překlad: ? (pseudonym Vědoslav Pražský)

- premiéra: 13. 1. 1861, derniéra: 13. 3. 1862  
počet představení: 3  
13. 1. 1861 15:30 (StD), 11. 7. 1861 17:30 (AP),  
13. 3. 1862 19:00 (StD)
- č975 **Karl August Görner: Vychovatel v čepci**  
(Des Herrn Magisters Perrücke)  
překlad: František Mirovský  
premiéra: 13. 1. 1861, derniéra: 2. 9. 1862  
počet představení: 3  
13. 1. 1861 15:30 (StD), 7. 4. 1861 15:30 (StD),  
2. 9. 1862 19:00 (NM)

- č976 **Friedrich Ernst Hopp: Čarodějnice v Šárce aneb Kotlář, kuchař a čepečkář**  
 (Kupferschmied Koch und Kappelmacher oder Die Goldspinnerin in der Scharka)  
 překlad: Jan Strakatý,  
 hudba: Philipp Jacob Riotte,  
 choreografie: Václav Reisinger  
 premiéra: 20. 1. 1861, derniéra: 20. 1. 1861  
 počet představení: 1  
 20. 1. 1861 15:30 (StD)
- č977 **Václav Kliment Klicpera: Eliška, poslední Přemyslovna**  
 premiéra: 27. 1. 1861, derniéra: 27. 1. 1861  
 počet představení: 1  
 27. 1. 1861 15:30 (StD)
- č978 **Gustav Pfleger Moravský: Svatopluk, Zhoobce Vršovců**  
 premiéra: 2. 2. 1861, derniéra: 2. 2. 1861  
 počet představení: 1  
 2. 2. 1861 15:30 (StD)
- č979 **Gustav Pfleger Moravský: Ona mě miluje**  
 premiéra: 10. 2. 1861, derniéra: 9. 1. 1862  
 počet představení: 2  
 10. 2. 1861 15:30 (StD), 9. 1. 1862 19:00 (StD)
- č980 **Victor Hugo; Charlotte Birch-Pfeifferová: Zvoník Nôtre-Damský s předehtou Loupež toulavých cikánů**  
 (Der Glöckner von Notre Dame)  
 překlad: Václav Filípek  
 premiéra: 24. 2. 1861, derniéra: 24. 2. 1861  
 počet představení: 1  
 24. 2. 1861 15:30 (StD)
- č981 **Morländer: Mlýn na ženy aneb Šotek Filuta**  
 (Die Weibermühle)  
 překlad: F. M., hudba: Adolf Müller  
 premiéra: 10. 3. 1861, derniéra: 10. 3. 1861  
 počet představení: 1  
 10. 3. 1861 15:30 (StD)
- č982 **Friedrich Schiller: Smrt Valdštýnova s předehtou Kvas v Plzni**  
 (Wallensteins Tod)  
 překlad: Josef Jiří Kolár  
 premiéra: 17. 3. 1861, derniéra: 17. 3. 1861  
 počet představení: 1  
 17. 3. 1861 15:30 (StD)
- č983 **Charlotte Birch-Pfeifferová: Miláček Štěstěny aneb Babička a vnučka**  
 (Ein Kind des Glücks)  
 překlad: Jan Vávra Lomnický  
 premiéra: 14. 4. 1861, derniéra: 14. 4. 1861  
 počet představení: 1  
 14. 4. 1861 15:30 (StD)
- č984 **William Shakespeare: Kupec Benátský**  
 (The Merchant of Venice, původně The Most Excellent History of the Merchant of Venice)  
 překlad: Josef Jiří Kolár  
 premiéra: 21. 4. 1861, derniéra: 10. 8. 1862  
 počet představení: 2  
 21. 4. 1861 15:30 (StD), 10. 8. 1862 16:00 (NM)
- č985 **Jan Evangelista Kosina: Čechové u Milána**  
 premiéra: 5. 5. 1861, derniéra: 5. 5. 1861  
 počet představení: 1  
 5. 5. 1861 15:30 (StD)
- č986 **Eugène Scribe – Ernest Legouvé: Povídky královny Navarské aneb Oplátka za porážku u Pavie**  
 (Les Contes de la Reine de Navarre ou La Revanche de Pavie)  
 překlad: J. Krása  
 premiéra: 16. 6. 1861, derniéra: 16. 6. 1861  
 počet představení: 1  
 16. 6. 1861 16:00 (NM)
- č987 **Friedrich Schiller: Maria Stuartka**  
 (Maria Stuart)  
 překlad: Pavel Josef Šafařík  
 premiéra: 7. 7. 1861, derniéra: 16. 1. 1862  
 počet představení: 2  
 7. 7. 1861 16:00 (NM), 16. 1. 1862 19:00 (StD)
- č988 **Leopold Feldmann: Kdo z nás byl nejhoupější aneb S hloupostí jsou špatné aliance**  
 (Dumm, dümmer, am dümmsten oder Drei Candidaten)  
 překlad: Jan Strakatý  
 premiéra: 18. 7. 1861, derniéra: 22. 9. 1861  
 počet představení: 2  
 18. 7. 1861 17:30 (AP), 22. 9. 1861 16:00 (NM)
- č989 **Franz Xaver Told; Louis Angely: Ze sedmi ta nejškaredější**  
 (Von Sieben die Hässlichste)  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 25. 7. 1861, derniéra: 25. 7. 1861  
 počet představení: 1  
 25. 7. 1861 17:30 (AP)
- č990 **Ferdinand Břetislav Mikovec: Záhuda rodu Přemyslovského**  
 hudba: Eduard Hanslick  
 premiéra: 28. 7. 1861, derniéra: 24. 8. 1862  
 počet představení: 3  
 28. 7. 1861 16:00 (NM), 10. 11. 1861 15:45 (StD), 24. 8. 1862 19:15 (NM)
- č991 **Karl Elmar: Děvče z přádelny**  
 (Das Mädchen von der Spule)  
 překlad: Jan Kaška (pseudonym J. K. Zbraslavský),  
 hudba: Adolf Müller



- premiéra: 8. 8. 1861, derniéra: 13. 7. 1862  
počet představení: 2  
8. 8. 1861 17:30 (AP), 13. 7. 1862 19:15 (NM)
- č992 **August Kotzebue: Nájemník Kmínek z Kocourkova aneb Ženich v tisícerych nesnázích**  
(Pachter Feldkümmel von Tippelskirchen)  
překlad: Václav Filípek  
premiéra: 15. 8. 1861, derniéra: 15. 8. 1861  
počet představení: 1  
15. 8. 1861 16:00 (NM)
- č993 **Józef Korzeniowski: Starý manžel**  
(Stary mąż)  
překlad: Jaroslav Pospíšil  
premiéra: 22. 8. 1861, derniéra: 24. 10. 1861  
počet představení: 2  
22. 8. 1861 17:00 (AP), 24. 10. 1861 18:30 (NM)
- č994 **Karel Alois Vinařický (pseudonym K. V. Slánský): Jan slepý, hrdinský král Čechů**  
premiéra: 25. 8. 1861, derniéra: 25. 8. 1861  
počet představení: 1  
25. 8. 1861 16:00 (NM)
- č995 **Friedrich Kaiser: Paní hospodská aneb Železnice v horách**  
(Die Frau Wirtin)  
překlad: Vincenc Vávra Haštalský  
(pseudonym Sl. Haštalský), hudba: Carl Binder  
premiéra: 6. 10. 1861, derniéra: 6. 10. 1861  
počet představení: 1  
6. 10. 1861 15:45 (StD)
- č996 **Karl Gutzkow: Uriel Akosta**  
(Uriel Acosta)  
překlad: Karel Sabina (šifra F. S.),  
hudba: Eduard Tauwitz  
premiéra: 10. 10. 1861, derniéra: 27. 2. 1862  
počet představení: 2  
10. 10. 1861 18:30 (NM), 27. 2. 1862 19:00 (StD)
- č997 **Friedrich Ernst Hopp: Kožíšek, perle a kamna aneb Trh v Pivoňkově**  
(Der Pelzpalatin und der Kachelofen oder Der Jahrmarkt zu Rautenbrunn)  
překlad: Jan Kaška (pseudonym J. Zbraslavský)  
premiéra: 13. 10. 1861, derniéra: 13. 10. 1861  
počet představení: 1  
13. 10. 1861 15:45 (StD)
- č998 **William Shakespeare: Hamlet, princ dánský**  
(Hamlet, Prince of Denmark, původně The Tragicall History of Hamlet Prince of Denmarke)  
překlad: Josef Jiří Kolár  
premiéra: 24. 11. 1861, derniéra: 24. 11. 1861
- počet představení: 1  
24. 11. 1861 15:30 (StD)
- č999 **Joseph-Bernard Rosier: Víra, naděje a láska**  
(La Foi, l'espérance et la charité)  
překlad: Ferdinand Náprstek (pseudonym F. S. Tatranský)  
premiéra: 8. 12. 1861, derniéra: 8. 12. 1861  
počet představení: 1  
8. 12. 1861 15:30 (StD)
- č1000 **Paul-Aimé Laurencin: Křištof a Renata aneb Sirotkové**  
(Georges et Thérèse ou Les Deux orphelins)  
úprava: Karl Ludwig Blum, překlad: Josef Jindřich Řezníček  
premiéra: 12. 12. 1861, derniéra: 14. 10. 1862  
počet představení: 2  
12. 12. 1861 19:00 (StD), 14. 10. 1862 19:00 (NM)
- č1001 **Jean-François-Alfred Bayard – Dumanoir: Malý Richelieu na prvním potýkání**  
(Les Premières armes de Richelieu)  
překlad: František Doucha  
premiéra: 15. 12. 1861, derniéra: 23. 9. 1862  
počet představení: 2  
15. 12. 1861 15:30 (StD), 23. 9. 1862 19:00 (NM)
- č1002 **Gustav Heinrich Gans Putlitz: Politika v lese**  
(Was sich der Wald erzählt)  
překlad: Jan Strakatý  
premiéra: 15. 12. 1861, derniéra: 9. 1. 1862  
počet představení: 2  
15. 12. 1861 15:30 (StD), 9. 1. 1862 19:00 (StD)
- č1003 **Václav Antonín Crha: Žena panovnice**  
premiéra: 15. 12. 1861, derniéra: 7. 10. 1862  
počet představení: 2  
15. 12. 1861 15:30 (StD), 7. 10. 1862 19:00 (NM)
- č1004 **Josef Jiří Kolár: Magelona**  
(Don César a spanilá Magelona)  
premiéra: 19. 12. 1861, derniéra: 19. 12. 1861  
počet představení: 1  
19. 12. 1861 19:00 (StD)
- OPERA**
- o142 **Gaetano Donizetti: Belisar**  
(Belisario)  
libreto: Salvatore Cammarano,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
dirigent: Eduard Tauwitz  
premiéra: 6. 1. 1861, derniéra: 6. 1. 1861  
počet představení: 1  
6. 1. 1861 15:30 (StD)

- o143 **František Jan Škroup: Dráteník**  
 libreto: Josef Krasoslav Chmelenský  
 premiéra: 3. 2. 1861, derniéra: 1. 4. 1861  
 počet představení: 2  
 3. 2. 1861 15:30 (StD), 1. 4. 1861 15:30 (StD)
- o144 **Friedrich Flotow: Alessandro Stradella**  
 (Alessandro Stradella)  
 libreto: Wilhelm Friedrich,  
 překlad: Václav Alois Svoboda  
 premiéra: 28. 4. 1861, derniéra: 28. 4. 1861  
 počet představení: 1  
 28. 4. 1861 15:30 (StD)
- o145 **Gaetano Donizetti: Lukrecie Borgia**  
 (Lucrezia Borgia)  
 libreto: Felice Romani, překlad: Josef Kajetán Tyl  
 premiéra: 26. 5. 1861, derniéra: 26. 5. 1861  
 počet představení: 1  
 26. 5. 1861 19:00 (NM)
- o146 **Giuseppe Verdi: Troubadour aneb Nalezeneček cikánský**  
 (Il trovatore)  
 libreto: Salvatore Cammarano,  
 překlad: Emilie Maýrová-Ujková (šifra G. L.)  
 premiéra: 30. 6. 1861, derniéra: 30. 6. 1861  
 počet představení: 1  
 30. 6. 1861 19:00 (NM)
- o147 **Carl Maria Weber: Střelec kouzelník**  
 (Der Freischütz)  
 libreto: Johann Friedrich Kind,  
 překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
 premiéra: 15. 9. 1861, derniéra: 13. 2. 1862  
 počet představení: 3  
 15. 9. 1861 19:00 (NM), 3. 11. 1861 15:30 (StD),  
 13. 2. 1862 19:00 (StD)
- o148 **Wolfgang Amadeus Mozart: Kouzelná fletna**  
 (Die Zauberflöte)  
 libreto: Emanuel Schikaneder,  
 překlad: Josef Krasoslav Chmelenský,  
 dirigent: Jan Nepomuk Maýr  
 premiéra: 1. 12. 1861, derniéra: 9. 9. 1862  
 počet představení: 3  
 1. 12. 1861 15:45 (StD), 23. 1. 1862 19:00 (StD),  
 9. 9. 1862 19:00 (NM)
- o149 **Friedrich Flotow: Marta aneb Trh v Richmondu**  
 (Martha oder Der Markt zu Richmond)  
 libreto: Wilhelm Friedrich,  
 překlad: Ferdinand Čenský  
 premiéra: 29. 12. 1861, derniéra: 27. 3. 1862  
 počet představení: 3  
 29. 12. 1861 15:45 (StD), 2. 1. 1862 19:00 (StD),  
 27. 3. 1862 19:00 (StD)

**BALET**

- b63 **nezjištěný autor: Poskakující ženich v nesnázi**  
 (Saltarello)  
 libreto: Louis Frappart,  
 choreografie: Václav Reisinger  
 premiéra: 13. 1. 1861, derniéra: 21. 8. 1862  
 počet představení: 2  
 13. 1. 1861 15:30 (StD), 21. 8. 1862 19:00 (NM)
- b64 **Giuseppe Verdi: Tance z opery „Bálová noc“**  
 choreografie: Václav Reisinger  
 premiéra: 10. 2. 1861, derniéra: 10. 2. 1861  
 počet představení: 1  
 10. 2. 1861 15:30 (StD)
- b65 **nezjištěný autor: Taneční zábava [blok neznámého počtu tanců]**  
 premiéra: 7. 4. 1861, derniéra: 7. 4. 1861  
 počet představení: 1  
 7. 4. 1861 15:30 (StD)
- b66 **Josef Fischer: Starý a nový věk**  
 (Die alte und die Neue Zeit)  
 libreto a choreografie: Václav Reisinger  
 premiéra: 1. 8. 1861, derniéra: 19. 10. 1862  
 počet představení: 3  
 1. 8. 1861 17:30 (AP), 28. 9. 1861 15:45 (StD),  
 19. 10. 1862 19:00 (NM)
- b67 **nezjištěný autor: Velký taneční quodlibet**  
 choreografie: Václav Reisinger  
 premiéra: 1. 8. 1861, derniéra: 1. 8. 1861  
 počet představení: 1  
 1. 8. 1861 17:30 (AP)

**MEZIAKTNÍ TANCE**

- t45 **La Castilliana**  
 premiéra: 21. 4. 1861, derniéra: 21. 4. 1861  
 počet představení: 1  
 21. 4. 1861 15:30 (StD)
- t46 **Krakovianka [II]**  
 premiéra: 21. 4. 1861, derniéra: 21. 4. 1861  
 počet představení: 1  
 21. 4. 1861 15:30 (StD)
- t47 **Národní polka**  
 premiéra: 12. 12. 1861, derniéra: 12. 12. 1861  
 počet představení: 1  
 12. 12. 1861 19:00 (StD)
- t48 **La Sequidilla**  
 premiéra: 12. 12. 1861, derniéra: 12. 12. 1861  
 počet představení: 1  
 12. 12. 1861 19:00 (StD)

VARIA

v143 **Proslov [XI]**

premiéra: 6. 4. 1861, derniéra: 6. 4. 1861  
počet představení: 1  
6. 4. 1861 19:00 (StD)

v144 ? **Vogel – Vítězslav Hálek: Náš otec (sbor)**

premiéra: 21. 4. 1861, derniéra: 21. 4. 1861  
počet představení: 1  
21. 4. 1861 15:30 (StD)

v145 **Josef Jiří Kolár: Proslov [XII]**

premiéra: 21. 4. 1861, derniéra: 21. 4. 1861  
počet představení: 1  
21. 4. 1861 15:30 (StD)

1862

ČINOHRA

č1005 **Gustav Pflieger Moravský: Poslední Rožmberk**

premiéra: 5. 1. 1862, derniéra: 5. 1. 1862  
počet představení: 1  
5. 1. 1862 15:30 (StD)

č1006 **Albin Albini: Útěk do Afriky**

(Frau und Freund oder Die Flucht nach Afrika)  
překlad: Josef Mikuláš Boleslavský  
premiéra: 12. 1. 1862, derniéra: 2. 9. 1862  
počet představení: 3  
12. 1. 1862 15:30 (StD), 6. 2. 1862 19:00 (StD),  
2. 9. 1862 19:00 (NM)

č1007 **František Věnceslav Jeřábek: Veselohra**

premiéra: 12. 1. 1862, derniéra: 12. 1. 1862  
počet představení: 1  
12. 1. 1862 15:30 (StD)

č1008 **Václav Vlček: Veselý pohřeb**

premiéra: 12. 1. 1862, derniéra: 12. 1. 1862  
počet představení: 1  
12. 1. 1862 15:30 (StD)

č1009 **Karl August Görner: Černý Petr**

(Schwarzer Peter)  
překlad: František Vinkler  
premiéra: 26. 1. 1862, derniéra: 18. 5. 1862  
počet představení: 2  
26. 1. 1862 15:30 (StD), 18. 5. 1862 15:45 (NM)

č1010 **Alexander Elz: On nežárlí**

(Er ist nicht eifersüchtig)  
překlad: V. Z.  
premiéra: 26. 1. 1862, derniéra: 3. 7. 1862  
počet představení: 3  
26. 1. 1862 15:30 (StD), 29. 5. 1862 19:15 (NM),  
3. 7. 1862 19:15 (NM)

č1011 **Louis Angely: Řemeslnická merenda**

(Das Fest der Handwerker)  
překlad a úprava: Josef Kajetán Tyl  
premiéra: 26. 1. 1862, derniéra: 26. 1. 1862

počet představení: 1

26. 1. 1862 15:30 (StD)

č1012 **Friedrich Schiller: Ouklady a láska**

(Kabale und Liebe)  
překlad: Josef Jiří Kolár  
premiéra: 30. 1. 1862, derniéra: 30. 9. 1862  
počet představení: 2  
30. 1. 1862 19:00 (StD), 30. 9. 1862 19:00 (NM)

č1013 **Josef Jaroslav Křičenský (šifra F. H.):**

**Boj o trůn**  
premiéra: 2. 2. 1862, derniéra: 2. 2. 1862  
počet představení: 1  
2. 2. 1862 15:30 (StD)

č1014 **Gustav Pflieger Moravský: Boleslav Ryšavý**

premiéra: 16. 2. 1862, derniéra: 16. 2. 1862  
počet představení: 1  
16. 2. 1862 15:30 (StD)

č1015 **Hermenegild Jireček: Tajemné psaní**

premiéra: 20. 2. 1862, derniéra: 20. 2. 1862  
počet představení: 1  
20. 2. 1862 19:00 (StD)

č1016 **Eugène Scribe – Ernest Legouvé:**

**Ženský boj**  
(La Bataille de dames ou Un Duel en amour)  
překlad: Filip Stanislav Kodým  
premiéra: 2. 3. 1862, derniéra: 2. 3. 1862  
počet představení: 1  
2. 3. 1862 15:30 (StD)

č1017 **Józef Korzeniowski: Pátý akt**

(Piąty akt)  
překlad: František Alois Hora  
premiéra: 9. 3. 1862, derniéra: 3. 4. 1862  
počet představení: 2  
9. 3. 1862 15:45 (StD), 3. 4. 1862 19:00 (StD)

č1018 **Gustav Moser: Pozvu si Majora**

**(těž majora)!**  
(Ich werde mir den Major einladen)  
překlad: František Vinkler

- premiéra: 9. 3. 1862, derniéra: 26. 8. 1862  
počet představení: 3  
9. 3. 1862 15:45 (StD), 3. 4. 1862 19:00 (StD),  
26. 8. 1862 19:00 (NM)
- č1019 **Johann Grün: Ďáblova podšívka aneb  
Ženská chytrost nade všecko**  
(Wo steckt der Teufel)  
překlad: Josef Svátek  
premiéra: 16. 3. 1862, derniéra: 9. 6. 1862  
počet představení: 2  
16. 3. 1862 16:00 (StD), 9. 6. 1862 19:15 (NM)
- č1020 **nezjištěný autor: Chorista aneb  
Čtverakovský z Žertovic**  
(?)  
překlad a úprava: František Hajniš,  
hudba: Vilém Blodek  
premiéra: 23. 3. 1862, derniéra: 23. 3. 1862  
počet představení: 1  
23. 3. 1862 15:30 (StD)
- č1021 **Louis-Pierre-Narcisse Fournier –  
Henri Meyer: Při piketu**  
(La Partie de picquet)  
překlad: F. M.  
premiéra: 23. 3. 1862, derniéra: 3. 4. 1862  
počet představení: 2  
23. 3. 1862 15:30 (StD), 3. 4. 1862 19:00 (StD)
- č1022 **Heinrich Marr: Paňác a jeho rodina**  
(Bajazzo und seine Familie)  
překlad: F. S.  
premiéra: 6. 4. 1862, derniéra: 6. 4. 1862  
počet představení: 1  
6. 4. 1862 15:30 (StD)
- č1023 **Rudolf Kneisel: Chudý písničkář**  
(Die Lieder des Musikanten)  
překlad: Josef Mikuláš Boleslavský,  
režie: Josef Svoboda  
premiéra: 21. 4. 1862, derniéra: 3. 6. 1862  
počet představení: 2  
21. 4. 1862 15:30 (StD), 3. 6. 1862 19:15 (NM)
- č1024 **Émile Augier: Škaredá sestra**  
(Philib erte)  
překlad: František Ladislav Rieger  
premiéra: 1. 5. 1862, derniéra: 25. 7. 1862  
počet představení: 2  
1. 5. 1862 19:00 (NM), 25. 7. 1862 19:00 (NM)
- č1025 **Moritz Anton Grandjean – Reinhard:  
Okolo světa**  
(Um die Welt)  
úprava: Julius Rosen, překlad: Josef Svátek,  
scéna: Moritz Lehmann a J. Zelený,  
kostýmy: J. Zelený,  
choreografie: Václav Reisinger,  
osvětlení: Romuald Božek  
premiéra: 3. 5. 1862, derniéra: 25. 5. 1862  
počet představení: 2  
3. 5. 1862 18:30 (NM), 25. 5. 1862 19:15 (NM)
- č1026 **Friedrich Kaiser: Dráteník aneb  
Deset tisíc zlatých**  
(Der Rastelbinder)  
překlad: Eliška Pešková (pseudonym  
Fr. Křenek), hudba: Adolf Müller  
premiéra: 4. 5. 1862, derniéra: 4. 5. 1862  
počet představení: 1  
4. 5. 1862 15:30 (StD)
- č1027 **Roderich Benedix: Vězení**  
(Das Gefängnis)  
překlad: Jan Vávra Lomnický  
premiéra: 8. 5. 1862, derniéra: 8. 5. 1862  
počet představení: 1  
8. 5. 1862 19:00 (NM)
- č1028 **Friedrich Schiller: Valdštýnův tábor**  
(Wallensteins Lager)  
překlad: Josef Jiří Kolár  
premiéra: 29. 5. 1862, derniéra: 26. 6. 1862  
počet představení: 2  
29. 5. 1862 19:15 (NM), 26. 6. 1862 19:00 (NM)
- č1029 **Jean-François-Alfred Bayard – Dumanoir:  
Hrabě z Letoriéru aneb Jak se přízeň získá**  
(Le Vicomte de Létorières)  
překlad: Jan Vávra Lomnický  
premiéra: 5. 6. 1862, derniéra: 8. 7. 1862  
počet představení: 2  
5. 6. 1862 19:15 (NM), 8. 7. 1862 19:00 (NM)
- č1030 **Eugène Scribe: Sklenice vody aneb  
Účinky a příčiny**  
(Le Verre d'eau ou Les Effets et les causes)  
překlad: Sofie Podlipská  
premiéra: 24. 6. 1862, derniéra: 24. 6. 1862  
počet představení: 1  
24. 6. 1862 19:00 (NM)
- č1031 **Karl August Görner: Ženský pláč**  
(?)  
překlad: Eliška Pešková (pseudonym  
J. Novotný)  
premiéra: 26. 6. 1862, derniéra: 12. 8. 1862  
počet představení: 2  
26. 6. 1862 19:00 (NM), 12. 8. 1862 19:00 (NM)
- č1032 **Jean-François-Alfred Bayard – Jules Wailly:  
Musí na venek**  
(Le Mari à la campagne)  
překlad: Jan Strakatý  
premiéra: 15. 7. 1862, derniéra: 5. 8. 1862  
počet představení: 2  
15. 7. 1862 19:00 (NM), 5. 8. 1862 19:00 (NM)

- č1033 **Édouard-Louis-Alexandre Brisebarre – Marc-Michel: Bengálský tygr**  
(Un Tigre du Bengale)  
překlad: Josef Jindřich Řezníček  
premiéra: 17. 7. 1862, derniéra: 17. 7. 1862  
počet představení: 1  
17. 7. 1862 19:00 (NM)
- č1034 **Louis Schneider: Český dobrovolník a francouzská selka**  
(Der Kurmärker und die Picarde)  
překlad: Josef Jiří Kolár  
premiéra: 17. 7. 1862, derniéra: 18. 9. 1862  
počet představení: 3  
17. 7. 1862 19:00 (NM), 12. 8. 1862 19:00 (NM), 18. 9. 1862 19:00 (NM)
- č1035 **William Shakespeare: Othello, mouřenín Benátský**  
(Othello, původně The Tragedy of Othello, the Moor of Venice)  
překlad: Jakub Malý  
premiéra: 22. 7. 1862, derniéra: 22. 7. 1862  
počet představení: 1  
22. 7. 1862 19:00 (NM)
- č1036 **Ferdinand Raimund: Marnotratník**  
(Der Verschwender)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek,  
hudba: Konradin Kreutzer  
premiéra: 3. 8. 1862, derniéra: 3. 8. 1862  
počet představení: 1  
3. 8. 1862 19:15 (NM)
- č1037 **Eugène-Athanase Pierron – Adolphe Laferrière – Hippolyte-Nicolas-Just Auger: Kniha III., kapitola I.**  
(Le Livre trois, le chapitre premier)  
překlad: Eliška Pešková (pseudonym J. Novotný)  
premiéra: 12. 8. 1862, derniéra: 2. 9. 1862  
počet představení: 2  
12. 8. 1862 19:00 (NM), 2. 9. 1862 19:00 (NM)
- č1038 **Franz Ignaz Holbein: Troje znamení aneb Svatojanská turnaj na Kraselově**  
(Das Turnier zu Kronstein oder Die drei Wahrzeichen)  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 17. 8. 1862, derniéra: 17. 8. 1862  
počet představení: 1  
17. 8. 1862 19:15 (NM)
- č1039 **Émile Girardinová: Klobouk**  
(Le Chapeau d'un horloger)  
překlad: František Vinkler  
premiéra: 21. 8. 1862, derniéra: 21. 8. 1862
- počet představení: 1  
21. 8. 1862 19:00 (NM)
- č1040 **R. z C.: Malíř v nesnázích**  
(?)  
premiéra: 21. 8. 1862, derniéra: 21. 8. 1862  
počet představení: 1  
21. 8. 1862 19:00 (NM)
- č1041 **Józef Korzeniowski: Dříve matinka**  
(Pierwej mama)  
překlad: E. Z.  
premiéra: 26. 8. 1862, derniéra: 18. 9. 1862  
počet představení: 2  
26. 8. 1862 19:00 (NM), 18. 9. 1862 19:00 (NM)
- č1042 **Roderich Benedix: Svěhlavost**  
(Eigensinn)  
premiéra: 26. 8. 1862, derniéra: 23. 9. 1862  
počet představení: 2  
26. 8. 1862 19:00 (NM), 23. 9. 1862 19:00 (NM)
- č1043 **Anton Langer: Pražský flašinetář a jeho rodina**  
(Der Werkelmann und seine Familie)  
překlad: Vojtěch Beníšek  
premiéra: 5. 10. 1862, derniéra: 5. 10. 1862  
počet představení: 1  
5. 10. 1862 19:15 (NM)
- č1044 **Karl August Görner: Manžel bez ženy, otec bez dítěte**  
(Immer ohne Frau)  
překlad: Jan Strakatý  
premiéra: 7. 10. 1862, derniéra: 7. 10. 1862  
počet představení: 1  
7. 10. 1862 19:00 (NM)
- č1045 **Roderich Benedix: Pověst světem vládne**  
(Der Ruf)  
překlad: Eliška Pešková (pseudonym J. B. Novotný)  
premiéra: 19. 10. 1862, derniéra: 19. 10. 1862  
počet představení: 1  
19. 10. 1862 19:00 (NM)
- č1046 **Josef Jiří Kolár: Monika aneb Záhuba rodu Kolonů Felseckých**  
premiéra: 1. 11. 1862, derniéra: 1. 11. 1862  
počet představení: 1  
1. 11. 1862 15:45 (StD)
- č1047 **Roderich Benedix: Loupežníci aneb Maškary v nesnázích**  
(?)  
překlad: František Vinkler (pseudonym Venkryl)  
premiéra: 9. 11. 1862, derniéra: 9. 11. 1862  
počet představení: 1  
9. 11. 1862 15:45 (StD)

č1048 **Johann Wolfgang Goethe: Götz z Berlichingů, rytíř s železnou pěstí**  
(Götz von Berlichingen mit der eisernen Hand)  
překlad: Josef Jirí Kolár  
premiéra: 16. 11. 1862, derniéra: 16. 11. 1862  
počet představení: 1  
16. 11. 1862 15:45 (StD)

## OPERA

- o150 **Friedrich Flotow: Alessandro Stradella**  
(Alessandro Stradella)  
překlad: Václav Alois Svoboda  
premiéra: 23. 2. 1862, derniéra: 6. 3. 1862  
počet představení: 2  
23. 2. 1862 15:45 (StD), 6. 3. 1862 19:00 (StD)
- o151 **Gaetano Donizetti: Nápoj lásky**  
(L'elisir d'amore)  
libreto: Felice Romani,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 24. 4. 1862, derniéra: 18. 8. 1862  
počet představení: 2  
24. 4. 1862 19:00 (StD), 18. 8. 1862 19:00 (NM)
- o152 **Gaetano Donizetti: Lukrecie Borgia**  
(Lucrezia Borgia)  
libreto: Felice Romani,  
překlad: Josef Kajetán Tyl  
premiéra: 15. 5. 1862, derniéra: 15. 5. 1862  
počet představení: 1  
15. 5. 1862 19:00 (NM)
- o153 **František Jan Škroup: Dráteník**  
libreto: Josef Krasoslav Chmelenský  
premiéra: 29. 6. 1862, derniéra: 29. 6. 1862  
počet představení: 1  
29. 6. 1862 19:15 (NM)
- o154 **Giuseppe Verdi: Troubadour**  
(Il trovatore)  
libreto: Salvatore Cammarano,  
překlad: Emilie Maýrová-Ujtková (šifra G. L.)  
premiéra: 10. 7. 1862, derniéra: 10. 7. 1862  
počet představení: 1  
10. 7. 1862 19:00 (NM)
- o155 **Gaetano Donizetti: Marie, dcera pluku**  
(La Fille du régiment)  
libreto: Jules-Henri Vernoy de Saint-Georges –  
Jean-François-Alfred Bayard,  
překlad: Josef Pečírka  
premiéra: 27. 7. 1862, derniéra: 25. 9. 1862  
počet představení: 2  
27. 7. 1862 19:15 (NM), 25. 9. 1862 19:00 (NM)

- o156 **Konradin Kreutzer: Nocleh v Granadě**  
(Das Nachtlager von Granada)  
libreto: Karl Johann Braun,  
překlad: Jan Nepomuk Štěpánek  
premiéra: 31. 8. 1862, derniéra: 31. 8. 1862  
počet představení: 1  
31. 8. 1862 19:15 (NM)
- o157 **Giacomo Meyerbeer: Dinora aneb Pout' na Ploermel**  
(1. verze: Le Pardon de Ploërmel,  
2. verze: Dinorah)  
libreto: Michel Carré st. – Jules Barbier,  
překlad: Emilie Maýrová-Ujtková  
(pseudonym E. Pražský)  
premiéra: 12. 10. 1862, derniéra: 16. 10. 1862  
počet představení: 2  
12. 10. 1862 19:00 (NM), 16. 10. 1862 19:00 (NM)
- o158 **Gustav Robert Dörstling: Eva Hlínova, dcera zbrojíře pražského**  
(Eva Hlyna)  
libreto: Hermann Theodor Schmid,  
překlad: Emilie Maýrová-Ujtková  
(pseudonym Em. Pražský),  
dirigent: Jan Nepomuk Maýr  
premiéra: 26. 10. 1862, derniéra: 26. 10. 1862  
počet představení: 1  
26. 10. 1862 15:45 (StD)

## BALET

- b68 **nezjištěný autor: Národní slavnost v Champs Elysées**  
choreografie: Václav Reisinger  
premiéra: 20. 2. 1862, derniéra: 20. 2. 1862  
počet představení: 1  
20. 2. 1862 19:00 (StD)
- b69 **nezjištěný autor: Blok tří tanců [II]**  
premiéra: 2. 3. 1862, derniéra: 2. 3. 1862  
počet představení: 1  
2. 3. 1862 15:30 (StD)
- b70 **nezjištěný autor: Taneční zábava [blok 4 tanců] [III]**  
choreografie: Václav Reisinger  
premiéra: 9. 3. 1862, derniéra: 9. 3. 1862  
počet představení: 1  
9. 3. 1862 15:45 (StD)

**MEZIAKTNÍ TANCE**

- t49 **Csárdas**  
premiéra: 9. 1. 1862, derniéra: 9. 1. 1862  
počet představení: 1  
9. 1. 1862 19:00 (StD)
- t50 **Valčík**  
premiéra: 3. 7. 1862, derniéra: 3. 7. 1862  
počet představení: 1  
3. 7. 1862 19:15 (NM)
- t51 **Vojenská polka**  
premiéra: 3. 7. 1862, derniéra: 3. 7. 1862  
počet představení: 1  
3. 7. 1862 19:15 (NM)

**VARIA**

- v146 **Gaetano Donizetti: Lucie z Lamermoorů  
(závěr třetího jednání opery)**  
premiéra: 23. 3. 1862, derniéra: 23. 3. 1862  
počet představení: 1  
23. 3. 1862 15:30 (StD)
- v147 **Národní hymna [IV]**  
premiéra: 18. 8. 1862, derniéra: 18. 8. 1862  
počet představení: 1  
18. 8. 1862 19:00 (NM)



# REJSTŘÍKY K SOUPISU REPERTOÁRU

## Autoři (činohra, varia)

**A. G.**

č483

**A. H.**

č573

**Adami, Friedrich**

č856

**Albini, Albin (vl. jm. Albin Johann Baptist  
Meddlhammer)**

č1006

**Anczyc, Władysław Ludwik**

č650

**Angely, Louis (Louis Jean Jacques)**

č121, č209, č286, č302, č325, č540, č625, č801,  
č957, č989, č1011

**Anicet-Bourgeois, Auguste**

č613, č674, č691, č731, č811

**Anzengruber, Johann**

č518

**Arago, Étienne (Étienne-Vincent)**

č374

**Auffenberg, Joseph**

č151, č327, č608, č752, č954

**Auger, Hippolyte-Nicolas-Just**

č1037

**Augier, Émile (Émile-Guillaume-Victor)**

č1024

**Bahn, Adolf**

č829

**Balzac, Honoré de**

č653

**Ban, Matija**

č953

**Barbier, Jules (Paul-Jules)**

č596

**Bartsch, Johann Leopold Gustav**

č498

**Baudouin d'Aubigny, Théodore**

(vl. jm. Jean-Marie-Théodore Baudouin)

č626

**Bäuerle, Adolf**

č14, č16, č64, č89, č99, č125, č156, č163, č177,  
č211, č220, č335, č402, č423, č446, č465, č480,  
č490, č623, č679, č762, č917

**Bayard, Jean-François-Alfred**

č213, č477, č539, č583, č624, č653, č656, č739,  
č741, č776, č939, č1001, č1029, č1032

**Bayer, Franz Rudolf (pod pseudonymem  
Rudolph Berg)**

č372

**Beecher-Stoweová, Harriet**

č709

**Benedix, Roderich**

č544, č666, č690, č695, č919, č1027, č1042, č1045,  
č1047

**Berg, Rudolph viz Bayer, Franz Rudolf**

**Bergen, Alexander (vl. jm. Marie Gordonová)**

č948

**Berio di Salsa, Francesco Maria**

v6

**Berla, Alois (vl. jm. Alois Scheichel)**

č627, č644, č792

**Beudin, Jacques-Félix**

č158, č300, č652, č780

**Biéville, Edmond**

č624, č656

**Birch-Pfeifferová, Charlotte**

č259, č284, č305, č333, č414, č417, č443, č468,  
č516, č538, č563, č568, č574, č664, č672, č683,  
č704, č736, č766, č847, č883, č897, č912, č918,  
č949, č956, č972, č980, č983

**Blum, Carl**

č770

**Blum, Karl Ludwig**

č958

- Böhm, Josef**  
č724
- Bohdanecký, J. K. viz Kosina, Jan Evangelista**
- Cantiran de Boirie, Jean-Bernard-Eugène**  
č88, č169, č252, č375, č592, č663, č905
- Both, L. W. (= Wilhelm Adolf Ferdinand Foerster + Louis Schneider)**  
č176, č176, č339, č339, č519, č519, č667, č667, č906, č906
- Bouchardy, Joseph**  
č733, č759
- Bouilly, Jean-Nicolas**  
č110, č166, č363, č696
- Bourgeois viz Anicet-Bourgeois**
- Boyer, Émile (vl. jm. François Partout)**  
č424, č533, č890
- Brachvogel, Emil**  
č868
- Bremerová, Fredrika**  
č883
- Bretzner, Christian Friedrich**  
č356
- Brisebarre, Édouard-Louis-Alexandre**  
č628, č1033
- Brontëová, Charlotte**  
č766, č897
- Bulwer-Lytton, Edward George**  
č683
- Bydžovský, J. viz Tyl, Josef Kajetán**
- Caigniez, Louis-Charles**  
č24, č102, č254, č427, č702
- Carl, Margarethe (vl. jm. Margarethe Bernbrunnová)**  
č140, č336, č719
- Carmouche, Pierre-Frédéric-Adolphe**  
č252, č375, č592, č663, č905
- Carré st., Michel**  
č596
- Castelli, Ignaz Franz**  
č67, č134, č216, č234, č337, č429, č436, č612
- Clairville (vl. jm. Louis-François Nicolaïe)**  
č728
- Clauren, Heinrich (vl. jm. Karl Gottlieb Samuel Heun)**  
č79, č162, č637, č808
- Crha, Václav Antonín**  
č1003
- Crosnier, Edmond**  
č92, č149, č273, č585
- Cuno, Heinrich**  
č1, č4, č160, č256, č293, č439, č471, č537, č639
- D'Ennery, Adolphe viz Dennery, Adolphe Damarin, Édouard**  
č728
- Deinhardstein, Johann Ludwig**  
č87, č179, č271, č658, č684, č744
- Delacour (vl. jm. Alfred-Charlemagne Lartigue)**  
č743
- Dennery (později D'Ennery), Adolphe (Adolphe-Eugène-Philippe)**  
č466, č482, č643, č649, č729, č740, č802, č901
- Desvergers (vl. jm. Armand Chapeau)**  
č86, č298, č374, č777, č889
- Dreger, Gottfried von**  
č173
- Ducange, Victor (vl. jm. Victor-Henri-Joseph Brahain-Ducange)**  
č108, č158, č178, č300, č422, č491, č652, č780
- Dumanoir (vl. jm. Philippe-François Pinel)**  
č649, č729, č739, č802, č1001, č1029
- Dumas st., Alexandre**  
č158, č300, č554, č570, č615, č652, č780
- Dupin, Henri**  
č122, č258, č430
- Duport, Paul**  
č653
- Dupuis, Alexandre**  
č92, č149, č273, č585
- Duvert, Félix-Auguste**  
č894
- Ebert, Karl Egon**  
č503, č578, č772, č898
- Eckert, Gabriel**  
č29, č91, č227
- Elmar, Karl (vl. jm. Karl Swiedack)**  
č549, č692, č727, č781, č991
- Elz, Alexander**  
č1010
- Emden viz Raeder, Gustav**
- Ernst, Ferdinand Valentin**  
č142, č287
- Etienne, Charles-Guillaume**  
č678
- F. H. viz Křiženský, Josef Jaroslav**
- Feldmann, Leopold**  
č717, č988
- Fernand (Stamm) (vl. jm. Ferdinand Stamm)**  
č786
- Ferrand, Jacques-Olivier-Claude**  
č69

- Filípek, Václav**  
č240
- Findeisen, Julius**  
č849
- Fischer, Anton**  
č76
- Flamm, Theodor**  
č854
- Flerx, Ludwig**  
č877
- Fournier, Louis-Pierre-Narcisse**  
č1021
- Franulová von Weißenthurn, Johanna**  
č6, č217, č359, č389, č433, č580, č711
- Fredro, Aleksander**  
č559, č620, č871, č915
- Frey, Jakob**  
č450
- Frič, Josef Václav**  
č529, č822, č839, č900
- Friedrich, Wilhelm (vl. jm. Friedrich Wilhelm Riese)**  
č798, č959
- Genée, Rudolf**  
č892
- Gerle, Wolfgang Adolf**  
č331, č755
- Girardinová, Émile (vl. jm. Delphine Gayová)**  
č1039
- Gleich, Joseph Alois**  
č203, č392, č395, č456, č789, č812
- Goethe, Johann Wolfgang**  
č783, č816, č872, č1048
- Gogol, Nikolaj Vasiljevič**  
č822, č900
- Goldoni, Carlo**  
č4, č35, č153, č257, č281, č960
- Görner, Karl August**  
č807, č874, č975, č1009, č1031, č1044
- Görwitz, Bernhard**  
č393
- Goubaux, Prosper-Parfait**  
č158, č300, č652, č780
- Grabinger, Josef Vilém**  
č196, č400
- Grandjean, Moritz Anton**  
č1025
- Grillparzer, Franz**  
č12, č101, č186, č784, č833
- Grün, Johann**  
č937, č1019
- Guillard, Léon**  
č893
- Gutzkow, Karl**  
č311, č562, č928, č996
- Haffner, Karl (vl. jm. Karl Schlachter)**  
č426, č476, č671, č828
- Hálek, Vítězslav**  
č942, č970, v144
- Halm, Friedrich (vl. jm. Eligius Franz Joseph Münch-Bellinghausen)**  
č419, č670, č675, č757, č793
- Hansmann, Leopold Josef**  
č924
- Hebbel, Friedrich**  
č532, č925
- Hell, Theodor (vl. jm. Karl Gottlieb Theodor Winkler)**  
č294
- Hensler, Karl Friedrich**  
č27, č66, č135, č399, č404, č499, č528
- Herrmann, Bernhard Anton**  
č278, č541, č685
- Hoffmann, Ernst Theodor Amadeus (vl. jm. Ernst Theodor Wilhelm)**  
č82, č368, č383, č415, č618, č635
- Holbein, Franz Ignaz**  
č8, č50, č52, č159, č202, č241, č310, č338, č354, č379, č415, č543, č618, č630, č701, č747, č806, č1038
- Holtei, Karl**  
č732
- Holzappel, Friedrich**  
č406
- Hopp, Friedrich Ernst**  
č192, č210, č250, č253, č275, č304, č313, č398, č437, č448, č478, č547, č589, č640, č707, č742, č796, č818, č907, č955, č976, č997
- Houwald, Ernst Christoph**  
č208, č380
- Huber, Leopold**  
č66, č135, č399, č528
- Hübner, Lorenz**  
č262
- Hugo, Victor**  
č516, č579, č607, č736, č903, č941, č973, č980
- Hutt, Johann**  
č297, č665, č805, č914
- Chojecki, Edmund**  
č952

**Iffland, August Wilhelm**

č205, č231, č312, č361, č407, č965

**Jeřábek, František Věnceslav**

č881, č931, č1007

**Jireček, Hermenegild**

č1015

**Juin, Karl (vl. jm. Karl Giugno)**

č877

**Jünger, Johann Friedrich**

č246

**Kaiser, Friedrich**

č301, č403, č420, č459, č565, č659, č676, č680,  
č738, č779, č804, č817, č820, č851, č945, č963,  
č995, č1026

**Kalchberg, Johann**

č61

**Kamiński, Jan Nepomucen**

č634

**Kaška, Jan**

č476

**Klauczková, Katharina**

č944

**Kleist, Heinrich**

č204, č289, č324, č431, č838

**Klicpera, Václav Kliment**

č9, č18, č33, č36, č38, č40, č47, č59, č71,  
č98, č126, č131, č139, č146, č147, č148,  
č155, č161, č167, č201, č212, č223, č299,  
č314, č317, č320, č328, č332, č343, č346,  
č351, č353, č355, č364, č369, č377, č381,  
č384, č391, č396, č408, č410, č434, č458,  
č463, č488, č494, č496, č501, č526, č536,  
č551, č553, č556, č587, č591, č595, č597,  
č617, č629, č655, č699, č716, č754, č761,  
č763, č774, č782, č814, č821, č827, č830,  
č831, č832, č836, č850, č855, č859, č861,  
č886, č887, č891, č908, č921, č922, č927,  
č977

**Klingemann, August (Ernst August Friedrich)**

č493, č605, č633, č726

**Kneisel, Rudolf**

č1023

**Kola, N. I. (vl. jm. Josef Nikola)**

č611, č614

**Kolár, Josef Jiří**

č473, č517, č604, č647, č682, č750, č862, č867,  
č1004, č1046, v134, v139, v142, v145

**Kolínský, K. viz Tyl, Josef Kajetán**

**Kollmann, Ignaz**

č326, č461

**Kopecký, J. K. viz Tyl, Josef Kajetán**

**Kopecký, K. Vojtěch viz Tyl, Josef Kajetán**

**Körner, Theodor**

č20, č81, č105, č128, č214, č242, č315, č357, č601,  
č865

**Korompay, Joseph**

č34, č95, č279

**Korzeniowski, Józef**

č564, č566, č657, č938, č993, č1017, č1041

**Kosina, Jan Evangelista (též pod pseudonymem**

**J. K. Bohdanecký)**

č576, č985

**Kotzebue, August**

č3, č17, č25, č43, č49, č55, č58, č62, č72, č75, č103,  
č106, č109, č115, č136, č138, č171, č174, č182, č183,  
č185, č193, č218, č230, č235, č236, č260, č261, č288,  
č292, č303, č323, č329, č341, č365, č371, č386, č412,  
č435, č524, č586, č642, č688, č700, č706, č723,  
č771, č775, č853, č857, č878, č992

**Kratter, Franz**

č438

**Kringsteiner, Joseph Ferdinand**

č269

**Kronesová, Therese**

č280, č401, č722, č964

**Krüger, Johann**

č947

**Kruzský viz Chojecki, Edmund**

**Kříčenský, Josef Jaroslav (šifra F. H.)**

č1013

**Künigl, Kašpar Heřman**

č7, č168, č344

**Labiche, Eugène (vl. jm. Eugène Martin Labiche)**

č542, č638

**Laferrrière, Adolphe**

č1037

**Lamartelière, Jean-Henri-Ferdinand**

č803

**Lamartine, Alphonse (Alphonse-Marie Prat  
de Lamartine)**

č596

**Langer, Anton**

č768, č785, č844, č933, č1043

**Laurencin, Paul-Aimé (vl. jm. Paul-Aimé Chapelle)**

č457, č542, č873, č1000

**Lauzanne, Augustin-Théodore**

č894

**Lebrun, Karl August**

č30, č133

**Lefèvre, Louis**

č823

- Legouvé, Ernest (Joseph-Wilfred-Ernest-Gabriel)**  
č610, č852, č986, č1016
- Lembert, Johann Wilhelm (vl. jm. Wenzel Tremler)**  
č124, č266, č367, č879
- Lemoine, Gustave**  
č466, č643, č740, č776, č946
- Lessing, Gotthold Ephraim**  
č405, č837
- Lewald, August**  
č358
- Lewis, Matthew Gregory**  
č342, č571
- Lockroy (vl. jm. Joseph-Philippe Simon)**  
č555, č778, č811
- Lytton viz Bulwer-Lytton, Edward George*
- Macháček, Simeon Karel**  
č22, č90, č184, č348, č469, č560, č673, č697, č799,  
č968
- Mallian, Julien**  
č482, č901
- Marc-Michel (vl. jm. Marc-Antoine-Amédée Michel)**  
č542, č628, č638, č1033
- Marr, Heinrich**  
č1022
- Masson, Michel (vl. jm. Auguste-Michel-Benoît Gaudichot-Masson)**  
č613, č674, č691, č731
- Maturin, Charles Robert**  
č432
- Megerleová von Mühlfeld, Therese**  
č709, č773
- Meisl, Karl**  
č195, č238, č247
- Meissner, August Gottlieb**  
č248
- Mélesville (vl. jm. Joseph-Anne-Honoré Duveyrier)**  
č88, č169, č382, č893
- Mercier, Louis-Sébastien**  
č222
- Meyer, Henri**  
č1021
- Mezileský, J. N. viz Nürnberg, Jan Nepomuk*  
*Mezileský, J. Václav viz Nürnberg, Jan Nepomuk*
- Mikovec, Ferdinand Břetislav**  
č502, č769, č882, č990
- Molière (vl. jm. Jean-Baptiste Poquelin)**  
č41, č974
- Möller, Heinrich Ferdinand**  
č282, č535
- Morländer (vl. jm. Moritz Engländer)**  
č981
- Mosenthal, Salomon Hermann**  
č572, č749
- Moser, Gustav**  
č1018
- Müllner, Adolf**  
č104
- Neruda, Jan**  
č875, č913, č935
- Nestroy, Johann**  
č137, č157, č198, č200, č207, č274, č276, č316,  
č347, č416, č421, č447, č451, č454, č464, č472,  
č569, č646, č651, č725, č735, č745, č835, č842,  
č870, č936, č951
- Neustädt, Bernhard**  
č594
- Novotný, Jaroslav viz Tyl, Josef Kajetán*
- Nürnberg, Jan Nepomuk (též pod pseudonymy J. N. Mezileský, J. Václav Mezileský)**  
č418, č485, č487
- Oettinger, Eduard Maria**  
č278, č541, č685
- Palkovič, Juraj**  
č307
- Perinet, Joachim**  
č10, č39
- Pfeilitzer, J.**  
č413
- Pfleger Moravský, Gustav**  
č978, č979, č1005, č1014, v135
- Pícek, Václav Jaromír**  
č251, č265, v113
- Pierron, Eugène-Athanase**  
č1037
- Pixérécourt, René-Charles-Guilbert**  
č107, č108, č178, č244, č345, č422
- Planché, James Robinson**  
č176, č339, č519, č667, č906
- Ploetz, Johann**  
č668, č863, č876
- Poujol, Adolphe**  
č252, č375, č592, č663, č905
- Püner, Václav Klement**  
č206
- Putlitz, Gustav Heinrich Gans**  
č1002
- Pyat, Félix**  
č645, č864

**R. z C.**

č1040

**Raeder, Gustav (též pod pseudonymem Emden)**

č444, č489, č603, č686, č730

**Raimund, Ferdinand**

č37, č97, č119, č130, č144, č180, č191, č277,  
č366, č388, č390, č514, č606, č609, č631,  
č641, č698, č756, č758, č760, č767, č813,  
č1036

**Rank, Josef**

č750

**Raupach, Ernst**

č94, č117, č123, č170, č172, č239, č249, č264,  
č322, č378, č509, č521, č577, č598, č681, č703,  
č845, č858, č885, č916, č920, č961

**Redwitz-Schmölz, Oskar**

č932

**Reinhard, ?**

č1025

**Rosenau, Ferdinand (vl. jm. Ferdinand Rossen)**

č57, č442, č455

**Rosier, Joseph-Bernard**

č552, č599, č926, č999

**Rubeš, František Jaromír**

v50, v131

**Řezníček, Josef Jindřich**

č467, č484, č492

**Sabina, Karel**

v92

**Sand, George (vl. jm. Armandine-Lucile-Aurore**

**Dupin, baronka Dudevant)**

č810, č847, č912

**Saphir, Moritz Gottlieb (vl. jm. Moses Saphir)**

č426, č671

**Scott, Walter**

č151, č327, č608, č752, č954

**Scribe, Eugène (Augustin-Eugène)**

č86, č122, č258, č267, č298, č430, č610,  
č689, č777, č852, č889, č946, č986, č1016,  
č1030

**Shakespeare, William**

č65, č150, č187, č225, č245, č306, č475,  
č546, č602, č648, č693, č715, č720, č734,  
č788, č790, č797, č824, č825, č826, č840,  
č843, č848, č866, č880, č888, č929, č930,  
č984, č998, č1035

**Schickh, Josef Kilian**

č226, č349, č445

**Schikaneder, Carl Joseph**

č505, č962, v48, v78

**Schikaneder, Emanuel (vl. jm. Johannes Josephus Schickeneder)**

č44

**Schiller, Friedrich**

č78, č219, č263, č268, č295, č440, č453, č548,  
č584, č616, č636, č718, č737, č751, č815, č841,  
č846, č869, č884, č934, č982, č987, č1012, č1028,  
v124, v140

**Schink, Johann Friedrich**

č65, č187

**Schirndinger von Schirnding, Ferdinand Leopold**

č428

**Schmid, Hermann Theodor**

č819

**Schmid, Christoph**

č146, č332, č526, č821

**Schneider, Louis (viz též Both, L. W.)**

č910, č1034

**Schröder, Friedrich Ludwig**

č310, č354, č701

*Slánský, K. V. viz Vinařický, Karel Alois*

**Soulié, Frédéric**

č714

**Souvestre, Émile**

č272, č966

**Spiess, Christian Heinrich**

č27, č120, č404

**Spindler, Karl**

č594

**Stegmayer, Matthäus**

č42, č85, č224, č370, č525, č809

**Stein, K.**

č452

**Stich, Wilhelm**

č368

*Stoweová viz Beecher-Stoweová*

**Sue, Eugène (vl. jm. Marie-Joseph Sue)**

č558

**Svátek, Josef**

č969

**Svěrák, Eduard Ladislav**

č531

**Svoboda, J. Vlad.**

v108

**Svoboda, Václav Alois**

č309, č895, v80

**Szujski, Józef**

č950

**Šantl, Jan Nepomuk Jiří**

č449, č794

**Šnajdr, Karel Sudimír**

č59, č351, č458, č699, č891

**Štěpánek, Jan Nepomuk**

č2, č10, č11, č13, č19, č23, č26, č28, č31, č32, č39, č45, č46, č48, č60, č63, č68, č80, č83, č96, č100, č111, č114, č116, č127, č129, č154, č189, č190, č197, č199, č221, č233, č290, č330, č350, č460, č486, č632, č660, č661, č694, č800, č834, č860, č909, v19, v34, v89

**Šulc, Emanuel**

č971

**Théaulon, Emmanuel (vl. jm. Marie-Emmanuel-Guillaume-Marguerite Théaulon de Lambert)**

č477, č539

**Thiboust, Lambert (Lambert-Pierre-Antoine-Auguste)**

č743

**Told, Franz Xaver**

č270, č286, č291, č325, č376, č387, č391, č441, č507, č622, č625, č753, č761, č989

**Töpfer, Karl Friedrich Gustav**

č164, č243, č283, č318, č334, č481, č545, č654, č710, č795

**Törring-Seefeld, Joseph August**

č118, č285

**Turinský, František**

č557

**Tyl, Josef Kajetán (též pod pseudonymy**

**J. Bydžovský, Jaroslav Novotný, K. Kolínský,**

**J. Kopecký, K. Vojtěch Kopecký, Mir. Horský)**

č93, č132, č141, č175, č194, č237, č340, č362, č391, č397, č425, č462, č474, č479, č495, č500, č504, č506, č508, č510, č511, č512, č515, č520, č522, č527, č530, č534, č550, č561, č575, č581, č582, č590, č600, č669, č677, č687, č712, č748, č761, č764, č779, č787, č899, č904, č911, č943, č967, č971, v74, v96, v101, v125

**Valouch, Josef**

č721

**Vanderburch, Louis-Émile**

č213, č267, č583, č939

**Varin, Victor (vl. jm. Charles-Voirin Varin)**

č374, č424, č533, č823, č890

**Varner, Antoine-François**

č122, č258, č430

**Varry, Anton (vl. jm. Anton Löger)**

č445, č513

**Vernoy de Saint-Georges, Jules-Henri**

č741

**Villeneuve, Théodore-Ferdinand Vallou de**

č86, č298, č777, č889

**Vega Carpio, Félix Lope de**

č419, č670

**Vinařický, Karel Alois (pod pseudonymem**

**K. V. Slánský)**

č497, č994

**Vlach, Josef**

č708

**Vlček, Václav**

č1008

**Jan Erazim Vocol**

č181

**Vogel, Wilhelm**

č54, č82, č342, č352, č373, č383, č409, č571, č588, č621, č635, č765

**Vrt'átko, Antonín Jaroslav**

č449, č794

**Vulpus, Christian August**

č74, č143, č394

**Wachsmann, Karl Adolf**

č763

**Wailly, Jules**

č1032

**Wall, Anton**

č21, č70, č152

**Weidmann, Franz Carl**

č619

**Wilhelmi, Alexander (vl. jm. Alexander Viktor**

**Zechmeister)**

č746

**Wimmer, ?**

č452

**Wolff, Pius Alexander**

č84, č229, č255, č319, č593, č902

**Wollheim da Fonseca, Anton Eduard**

č523

**Xavier (vl. jm. Xavier Boniface, řeč. Saintine)**

č894

**Ziegler, Friedrich Julius Wilhelm**

č15, č51, č112, č145, č165, č215, č228, č321, č360, č662, č713

**Zschokke, Heinrich**

č5, č73, č77, č113, č188, č308, č385



## Skladatelé (opera, balet, meziaktní tance, varia)

*Alaryac viz Dalayrac*

**Auber, Daniel-François-Esprit**

o16, o36, o59, o64, o83, o88, o91, o108, o128,  
o136

**Balfe, Michael William**

o97

**Bellini, Vincenzo**

o42, o45, o62, o70, v35, v49, v127

**Bierey, Gottlob Benedict**

o19

**Boïeldieu, François-Adrien**

o14, o56, o126, o129

**Dalayrac (též d'Alayrac), Nicolas**

o13, o122

**Donizetti, Gaetano (Domenico Gaetano)**

o46, o61, o67, o77, o98, o103, o124, o127, o130,  
o137, o140, o142, o145, o151, o152, o155, v117,  
v120, v121, v146

**Dörstling, Gustav Robert**

o158

**Fischer, Josef**

b66

**Fischer, V.**

b33

**Fišer, ?**

b29

**Fišer, Josef**

v47

**Flotow, Friedrich**

o76, o78, o80, o95, o107, o109, o132, o144, o149,  
o150, v110

**Grétry, André Ernest Modeste**

o17, o29, o43, o75, o93, o111

**Haydn, Joseph**

v99

**Héroid, Ferdinand (Louis-Joseph-Ferdinand)**

o33, o51, o66, o86, o117

**Hunger, ?**

b1

**Cherubini, Luigi (Luigi Maria Carlo Zanobi  
Salvatore)**

o2, o28, o39, o57, o133

**Isouard, Nicolò**

o25, o58, o99, o134, o141, v100

**Jelen, Alois**

v82

**Karmasin, ?**

b18, b32, b35

**Kinsky, Joseph**

b8

**Kittl, Johann Friedrich (Jan Bedřich)**

v75

**Kníže, František Max**

b3

**Kreutzer, Konradin**

o44, o55, o112, o156

**Landa, Václav**

b40

**Lanner, Joseph**

b10

**Lindpaintner, Peter Joseph**

v124

**Lortzing, Gustav Albert**

o81, o100

**Macourek, Jiří**

o85

**Méhul, Étienne-Nicolas**

o4, o24, o41, o115

**Meyerbeer, Giacomo (vl. jm. Jakob Liebmann  
Meyer Beer)**

o40, o106, o139, o157

**Mozart, Wolfgang Amadeus**

o6, o21, o22, o23, o27, o49, o52, o72, o82, o90,  
o105, o113, o116, o121, o148, v8, v79

**Müller, Wenzel**

o9, o38, o118

**Nesvadba, Josef**

v80, v133

**Paër, Ferdinando**

o69, o114

**Pentenrieder, Franz Xaver**

o120

**Procházka, ?**

b45

<b>Pugni, Cesare</b> b47	<b>Šrámek, Jan</b> b40
<b>Rafael, Karel František</b> b41	<b>Tauwitz, Eduard</b> b55, b56, b59
<b>Ringelsberger, ?</b> t10	<b>Titl, Antonín Emil</b> v68
<b>Riotte, Philipp Jacob</b> b6	<b>Tuček, František Vincenc</b> o12, o34
<b>Rösler, Johann Joseph (Jan Josef)</b> o15, o30	<b>Verdi, Giuseppe</b> b13, b64, o146, o154, v126
<b>Rossini, Gioacchino (Gioacchino Antonio)</b> o5, o7, o8, o47, o63, o65, o68, o87, o101, o123, v6, v118, v119, v123	<b>Vinař, František</b> b14, b15, b16, b17, b22, b24, b26, b31
<b>Schenk, Johann Baptist</b> o119	<b>Vogel, ?</b> v144
<b>Spohr, Ludwig</b> o32, o48, o50, o60, o74	<b>Volkert, Johann Franz</b> b27
<b>Svoboda, J.</b> v64	<b>Weber, Carl Maria</b> o1, o31, o54, o73, o79, o84, o94, o104, o125, o138, o147
<b>Škroup, František Jan</b> b4, o10, o20, o35, o89, o96, o110, o131, o135, o143, o153, v101, v125	<b>Weigl, Joseph</b> o3, o11, o18, o37, o53, o92
<b>Škroup, Jan Nepomuk</b> o71, v51, v103	<b>Würfel, Václav (Vilém)</b> o26, o102, v7

## Autoři operních libret

<b>Balocchi, Luigi</b> o68, o87	<b>Cammarano, Salvatore</b> o130, o140, o142, o146, o154
<b>Barbier, Jules (Paul-Jules)</b> o157	<b>Carré st., Michel</b> o157
<b>Bayard, Jean-François-Alfred</b> o67, o124, o155	<b>Castelli, Ignaz Franz</b> o3, o15, o18, o37, o53, o92
<b>Berio di Salsa, Francesco Maria</b> o8, o63, o101	<b>Da Ponte, Lorenzo</b> o6, o27, o49, o52, o72, o90, o105, o116, o121
<b>Bernard, Josef Carl</b> o32, o50, o60	<b>Delavigne, Germain</b> o16, o36, o40, o59, o91, o108, o128
<b>Bis, Hippolyte-Louis-Florent</b> o47	<b>Deschamps, Émile</b> o106, o139
<b>Bouilly, Jean-Nicolas</b> o2, o28, o39, o57, o133	<b>Duval, Alexandre</b> o4, o24, o41, o115
<b>Braun, Karl Johann</b> o44, o55, o112, o156	<b>Ernst, Ferdinand Valentin</b> o89
<b>Bunn, Alfred</b> o97	

**Etienne, Charles-Guillaume**

o25, o58, o99, o134, o141

**Foppa, Giuseppe Maria**

o69, o114

**Forst, J.**

o120

**Friedrich, Wilhelm**

o76, o78, o80, o95, o107, o109, o132, o144, o149,  
o150

**Gehe, Eduard Heinrich**

o48, o74

**Guolfinger von Steinsberg, Franz Karl**

o12, o34

**Hiemer, Franz Carl**

o31, o84

**Chmelenský, Josef Krasoslav**

o10, o20, o35, o96, o110, o131, o135, o143, o153

**Jouy, Étienne**

o47

**Kind, Johann Friedrich**

o1, o54, o73, o79, o94, o104, o125, o138, o147

**Klicpera, Václav Kliment**

o85

**Lortzing, Gustav Albert**

o81

**Marsano, Wilhelm**

o26, o102

**Marsollier des Vivetières, Benoît-Joseph**

o13, o122

**Mélesville (vl. jm. Joseph-Anne-Honoré Duveyrier)**

o33, o51, o66, o86, o88, o117

**Pečírka, Josef**

o71

**Perinet, Joachim**

o9, o38, o118

**Romani, Felice**

o42, o45, o46, o61, o62, o70, o77, o98, o103, o127,  
o137, o145, o151, o152

**Rossi, Gaetano**

o7

**Saint-Just, Claude Godard d'Aucourt de**

o14, o56

**Scribe, Eugène**

o16, o36, o40, o59, o64, o83, o88, o91, o106, o108,  
o126, o128, o136, o139

**Sedaine, Michel-Jean**

o17, o29, o43, o75, o93, o111

**Schikaneder, Emanuel**

o21, o22, o82, o113, o148

**Schmid, Hermann Theodor**

o158

**Soumet, Alexandre**

o68, o87

**Stegmayer, Matthäus**

o19, o30

**Stephanie ml., Gottlieb**

o23

**Sterbini, Cesare**

o5, o65, o123

**Théaulon, Emmanuel**

o129

**Treitschke, Georg Friedrich**

o11

**Vernoy de Saint-Georges, Jules-Henri**

o67, o124, o155

**Weidmann, Joseph**

o119

**Weidmann, Paul**

o119

**Ziegler, Friedrich Julius Wilhelm**

o100

## Autoři baletních libret

**Brunetti, Johann**

b2

**Caldi, Fidel**

b34

**Fabbri, Giovanni**

b11, b12

**Feigert, Friedrich**

b3, b7, b26

**Frappart, Louis**

b57, b63

**Horschelt, August**

b55, b56, b58

**Kilányi, Lajos**

b44, b48

**Kobler, Franz**

b39, b40, b41

**Küffel, Adalbert**

b8

**Lenners, Josef**

b43

**Libau, ?**

b1

**Occioni, Fernando**

b6

**Perrot, Julius**

b47

**Raab, Johann**

b9, b10, b13, b14, b15, b16, b17, b64

**Rainoldi, Paolo**

b18, b19, b20, b22, b23, b24, b25, b27, b28, b30,  
b31, b32, b33, b35, b36

**Reisinger, Václav**

b66

**Taglioni, Paul**

b46

**Vogel, Heinrich**

b59, b61

## Překladaelé

**A. St.**

č947

**Bažtecký, Hermen J.**

č619

**Beníšek, Vojtěch**

č1043

**Crha, Václav Antonín**

č958

**Čelakovský, Ladislav**

č790, č888

**Čenský, Ferdinand**

o107, o149

**Čermák, Ant. viz Tyl, Josef Kajetán**

**Čermák, Antonín viz Tyl, Josef Kajetán**

**Dlask, Antonín Ladislav (pod pseudonymem  
Ladislav z Hory)**

č544

**Doskočil, Karel viz Tyl, Josef Kajetán**

**Doudlebský, Sv. K.**

č256, č439

**Doucha, František**

č602, č693, č715, č734, č788, č824, č826, č838,  
č848, č866, č929, č930, č973, č1001

**Doucha, Josef**

č27, č404, o7

**Dubinský, Jan viz Kolár, Josef Jiří**

**Dubinský, K. viz Kolár, Josef Jiří**

**Dubinský, Karel viz Kolár, Josef Jiří**

**Dvorský, F. V.**

č726

- E. J. H.**  
č728
- E. Z.**  
č1041
- Ehn, Strojmir František**  
č679
- F. M.**  
č798, č818, č870, č877, č959, č981, č1021
- F. S.**  
č1022  
*Ferd. F. viz Náprstek, Ferdinand*  
*Ferdinand F. viz Náprstek, Ferdinand*
- Fialka, Mořic**  
č567
- Filípek, Václav**  
č151, č158, č165, č180, č192, č195, č204, č208,  
č236, č259, č276, č289, č300, č316, č324, č327,  
č333, č366, č380, č386, č398, č403, č409, č415,  
č419, č423, č431, č442, č450, č456, č470, č491,  
č516, č588, č608, č618, č652, č662, č670, č683,  
č698, č705, č736, č752, č780, č791, č796, č813,  
č896, č954, č980, č992, o119
- Fišer, František**  
č564, č938
- Fr. Kř. (možná šifra Elišky Peškové, která používala  
pseudonym František Křenek)**  
č963
- Frič, Josef Václav (též pod pseudonymem  
J. Str. Hynek)**  
č819, č847
- Gabler, Vilém**  
č555, č613, č691, č778
- Hajniš, František**  
č1020
- Hák, Antonín**  
č668, č876  
*Haštalský, J. Sl. viz Vávra Haštalský, Vincenc*  
*Haštalský, J. St. viz Vávra Haštalský, Vincenc*  
*Haštalský, J. W. viz Vávra Haštalský, Vincenc*  
*Haštalský, Sl. viz Vávra Haštalský, Vincenc*  
*Haštalský, Sl. V. viz Vávra Haštalský, Vincenc*  
*Haštalský, Slav. V. viz Vávra Haštalský, Vincenc*
- Havelka, Josef**  
č72, č706
- Havlíček, J. M.**  
č248
- Heimbacher, Filip**  
č44  
*Henkelt, A. viz Kolár, Josef Jiří*
- Henkelt, Rupert viz Kolár, Josef Jiří*
- Herzog, Jan (pod pseudonymem J. H. Jilemnický)**  
č25  
**Hora, František Alois**  
č1017  
*Horský, B. viz Pešková, Eliška*  
*Horský, J. viz Tyl, Josef Kajetán*
- Hýbl, Jan**  
č4, č5, č58, č77, č109, č113, č174, č188, č292,  
č385, č586, č857  
*Hynek, J. Str. viz Frič, Josef Václav*
- Chauer, Josef**  
č605
- Chmela, Josef**  
č17, č43, č75, č185, č303, č329, č435
- Chmelenský, Josef Krasoslav**  
č119, č142, č287, č388, č514, č641, č756, o4, o16,  
o21, o22, o24, o26, o30, o41, o59, o82, o91, o101,  
o102, o113, o115, o128, o148
- J. S.**  
č741
- J. Š.**  
č804  
*Jilemnický, J. H. viz Herzog, Jan*
- Jungmann, Josef**  
o23
- Kamenický, Mat. L.**  
č594
- Kaška, Jan (též pod pseudonymy J. Zbraslavský,  
J. K. Zbraslavský, Vorel, Zbraslavský)**  
č280, č323, č356, č370, č394, č406, č413, č420,  
č424, č426, č433, č445, č452, č455, č459, č471,  
č509, č518, č533, č535, č542, č549, č624, č640,  
č645, č656, č671, č676, č680, č692, č709, č714,  
č717, č722, č724, č725, č727, č731, č738, č768,  
č781, č793, č809, č823, č842, č849, č851, č854,  
č864, č890, č894, č907, č923, č933, č936, č945,  
č948, č964, č991, č997
- Kodým, Filip Stanislav**  
č1016
- Kolár, Josef Jiří (též pod pseudonymy A. Henkelt,  
Branibor Věnceslav Veverka, Jan Dubinský,  
K. Dubinský, Karel Dubinský, Kaz. Levatorský,  
Kazimír Levatorský, Rupert Henkelt)**  
č225, č245, č252, č263, č268, č275, č288, č305,  
č313, č326, č374, č375, č392, č401, č412, č414,  
č437, č440, č444, č461, č475, č524, č546, č547,  
č552, č554, č566, č568, č572, č584, č592, č636,  
č648, č663, č664, č672, č675, č686, č720, č737,

- č742, č757, č783, č816, č840, č841, č843, č846,  
č853, č868, č869, č905, č910, č926, č941, č955,  
č982, č984, č998, č1012, č1028, č1034, č1048, o64,  
o83, o136  
**Kopecký, J. K. viz Tyl, Josef Kajetán**
- Krahulec, Jan**  
č863
- Kramerius, Václav Rodomil**  
č21, č49, č55, č70, č152
- Krása Alois**  
č638
- Krása, J.**  
č610, č986
- Kubelka, Tomáš**  
č57
- Kubka, J.**  
č785, č828
- Křenek, Fr. viz Pešková, Eliška**
- Ladislav z Hory viz Dlask, Antonín Ladislav**
- Landfras, Alois Josef**  
č218, č365
- Levatorský, Kazimír (Kaz.) viz Kolár, Josef Jiří**
- Lidvina z Chř ...**  
č732
- Litněnský, Josef Jaromír**
- Macháček, Simeon Karel**  
č37, č97, č123, č130, č219, č277, č295, č453, č548,  
č609, č751, č760, č769, č884, č916, o2, o3, o5, o8,  
o11, o15, o17, o18, o19, o28, o29, o32, o37, o39,  
o43, o50, o53, o57, o60, o63, o65, o72, o75, o90,  
o92, o93, o111, o116, o123, o133
- Majober, Matěj**  
o9
- Malý, Jakub**  
č306, č797, č825, č837, č880, č1035
- Maýrová-Ujková, Emilie (pod pseudonymy  
E. M. Ujka, Em. Ujka, E. Pražský, Em. Pražský,  
Josef Pražský, Pražský, T. Pražský)**  
o68, o87, o100, o106, o108, o121, o126, o139,  
o146, o154, o157, o158
- Mikuláš Boleslavský, Josef**  
č1006, č1023
- Mirovský, František**  
č975
- Moser, Bedřich**  
č758
- Nadejkovský, Kl. viz Püner, Václav Klement**
- Nadějovský, K. viz Püner, Václav Klement**
- Nadějovský, Kl. V. viz Püner, Václav Klement**
- Náprstek, Ferdinand (pod pseudonymy F. Tatranský,  
F. S. Tatranský, Ferd. F., Ferdinand F.)**  
č599, č649, č802, č999
- Němcová, Božena**  
č847, č928
- Nováková, Aloisie**  
č775
- Nováková, Josefina**  
č775
- Novotný viz Pečírka, Josef**
- Novotný viz Pešková, Eliška**
- Novotný, B. viz Pešková, Eliška**
- Novotný, J. viz Pečírka, Josef**
- Novotný, J. viz Pešková, Eliška**
- Novotný, J. B. viz Pešková, Eliška**
- Novotný, J. P. viz Pečírka, Josef**
- Nový, Václav**  
č480
- Oliva, Věnceslav viz Tyl, Josef Kajetán**
- P. S.**  
o129
- P. VI. Št.**  
č811
- Pečírka, Josef (též pod pseudonymy J. Novotný,  
J. P. Novotný, Novotný)**  
č310, č322, č342, č354, č368, č411, č421, č448,  
č571, č701, č703, č885, o67, o77, o81, o124,  
o155
- Pešková, Eliška (též pod pseudonymy B. Horský,  
Fr. Křenek, B. Novotný, J. B. Novotný, Novotný)**  
č729, č733, č776, č817, č892, č893, č946, č1026,  
č1031, č1037, č1045
- Podlipská, Sofie**  
č1030
- Pok Poděbradský, Václav**  
č784
- Pokorný, František**  
č962
- Pospíšil, Jaroslav**  
č993
- Prachovský, A.**  
č874, č950
- Pražský viz Maýrová-Ujková, Emilie**
- Pražský, E. viz Maýrová-Ujková, Emilie**
- Pražský, Em. viz Maýrová-Ujková, Emilie**
- Pražský, Josef viz Maýrová-Ujková, Emilie**
- Pražský, T. viz Maýrová-Ujková, Emilie**
- Pražský, Vědoslav (nejspíš pseudonym nezjištěného  
autora)**  
č974

**Procházka, Devítský Josef**

č164, č216, č318, č334, č654

**Püner, Václav Klement (též pod pseudonymem**

**K. Nadějovský, Kl. Nadejkovský, Kl. V. Nadějovský, K. Stefan, Stefan)**

č176, č193, č205, č220, č228, č312, č321, č339, č358, č359, č361, č367, č372, č373, č389, č402, č405, č416, č519, č579, č580, č606, č637, č646, č667, č700, č713, č718, č723, č765, č808, č835, č879, č903, č906, č965

**Rajská, Anna**

č296, č498, č666, č743

**Rank, Josef**

č650

**Rieger, František Ladislav**

č559, č871, č952, č1024

**Růžičková, Anna Vlastimila**

č937

**Řezníček, Josef Jindřich**

č457, č558, č562, č570, č628, č873, č1000, č1033

**Sabina, Karel**

č996

**Seyfried, Josef**

o14, o56

**Silbernágl, Gotthard**

č172, č239, č681

**Stefan viz Püner, Václav Klement**

**Stefan, K. viz Püner, Václav Klement**

**Strakatý, Jan**

č746, č807, č972, č976, č988, č1002, č1032, č1044

**Svátek, Josef**

č1019, č1025

**Svoboda, Václav Alois**

č503, č578, č772, č898, o42, o62, o70, o76, o78, o80, o95, o97, o109, o132, o144, o150

**Sychra, Matěj Josef**

č41

**Š.**

č941

**Šafařík, Pavel Josef**

č616, č815, č987

**Šebek, František**

č674

**Šípek, Karel**

č382

**Šír, František**

č104, o27

**Špachta, Dominik Alois (pod pseudonymem D. D. Zlatohorský)**

č845

**Špínka, Václav**

č106, č183

**Špot, Josef V.**

č12, č101, č186, č833

**Štěpánek, Jan Nepomuk**

č1, č3, č6, č8, č14, č15, č16, č24, č29, č30, č34, č35, č42, č50, č51, č52, č53, č54, č56, č61, č62, č64, č65, č66, č67, č69, č73, č74, č79, č85, č86, č88, č89, č91, č92, č94, č95, č99, č102, č108, č112, č120, č121, č122, č125, č133, č135, č137, č140, č143, č145, č149, č153, č156, č157, č159, č160, č162, č163, č169, č171, č173, č177, č178, č182, č187, č191, č200, č202, č203, č207, č209, č210, č211, č215, č217, č222, č224, č226, č227, č231, č234, č235, č238, č241, č244, č250, č253, č254, č255, č257, č258, č260, č261, č262, č267, č269, č270, č272, č273, č278, č279, č281, č282, č283, č284, č286, č291, č293, č294, č297, č298, č301, č302, č304, č308, č325, č335, č336, č338, č341, č345, č347, č349, č352, č360, č376, č379, č390, č399, č422, č430, č436, č447, č465, č478, č505, č528, č537, č541, č543, č569, č577, č585, č589, č625, č630, č631, č639, č665, č685, č688, č707, č719, č745, č747, č762, č767, č777, č789, č801, č805, č806, č878, č889, č914, č957, č960, č961, č966, č989, č1036, č1038, o1, o6, o13, o14, o25, o31, o33, o38, o40, o44, o46, o47, o48, o49, o51, o54, o55, o56, o58, o61, o66, o69, o73, o74, o79, o84, o86, o94, o99, o103, o104, o112, o114, o117, o118, o122, o125, o134, o137, o138, o141, o142, o147, o151, o156

**Štětka, Josef Jaromír (pod pseudonymem Josef Jaromír Litněnský)**

č689

**Štirský, Leopold Romedius**

č771

**Švanda ze Semčic st., Pavel**

č607

**Tatranský, F. viz Náprstek, Ferdinand**

**Tatranský, F. S. viz Náprstek, Ferdinand**

**Thám, Karel Ignác**

č78

**Thám, Václav**

o12, o34

**Tomsa, František Bohuslav**

č20, č81, č105, č128, č214, č242, č315, č357, č601, č865



**Tonner, Emanuel**

č615, č678

**Treitschke, Georg Friedrich**

o2, o28, o39, o57, o133

**Tyl, Josef Kajetán (též pod pseudonymem**

**Ant. Čermák, J. Horský, J. Rosulek, J. K. Kopecký,**

**Karel Uhlíř, Karel Doskočil, Věnceslav Oliva)**

č76, č82, č84, č87, č107, č117, č118, č124, č134,  
č150, č170, č179, č198, č213, č229, č230, č243,  
č247, č249, č264, č266, č271, č285, č311, č319,  
č331, č337, č378, č383, č387, č393, č395, č417,  
č428, č441, č446, č451, č454, č464, č466, č468,  
č472, č481, č482, č489, č490, č493, č499, č507,  
č513, č521, č523, č525, č532, č540, č545, č563,  
č565, č574, č583, č593, č598, č603, č611, č614,  
č622, č623, č626, č627, č635, č643, č644, č651,  
č653, č658, č659, č684, č710, č730, č735, č740,  
č744, č753, č755, č779, č792, č795, č812, č858,  
č901, č902, č917, č920, č939, č951, č956, č1011,  
o88, o89, o98, o127, o145, o152

*Ujka, E. M. viz Maýrová-Ujková, Emilie*

*Ujka, Em. viz Maýrová-Ujková, Emilie*

*Uhlíř, K. viz Tyl, Josef Kajetán*

**V. R.**

č852

**V. Z.**

č1010

**Vaclík, Jan**

č953

**Vaněk, Norbert**

č110, č115, č166, č363, č696

**Vávra, Emanuel**

č944

**Vávra Haštalský, Vincenc (též pod pseudonymy**

**J.Sl. Haštalský, J. St. Haštalský, J. W. Haštalský,**

**Sl. Haštalský, Sl. V. Haštalský, Slav. V. Haštalský)**

č749, č759, č786, č810, č820, č829, č844, č856,  
č925, č934, č940, č995

**Vávra Lomnický, Jan**

č136, č371, č407, č427, č443, č538, č690, č702,  
č704, č711, č739, č766, č770, č803, č883, č897,  
č912, č918, č919, č932, č949, č983, č1027, č1029

*Venkryl viz Vinkler, František*

*Veverka, Branibor Věnceslav viz Kolár, Josef Jiří*

**Veverka, František Budislav**

č103, č138

**Villani, Karel Maria Drahotín**

č596

**Vinkler, František (též pod pseudonymem Venkryl)**

č1009, č1018, č1039, č1047

**Voitl J.**

č634

**Volák, František Pravoslav**

č620, č915

*Vorel viz Kaška, Jan*

**Vytočil J.**

č621

**Zapowa z Wiśniowskich, Honorata**

č657

*Zbraslavský viz Kaška, Jan*

*Zbraslavský, J. viz Kaška, Jan*

*Zbraslavský, J. K. viz Kaška, Jan*

*Zlatohorský, D. D. viz Špachta, Dominik Alois*

**Žák Josef Václav**

č246, č429, č432, č438, č612, č773

## Upravovatelé

**Angely, Louis**

č158, č300, č652, č780

**Blum, Friedrich**

č741

**Blum, Karl Ludwig**

č122, č258, č430, č457, č624, č656, č873,  
č1000

**Börnstein, Heinrich**

č424, č533, č890

**Castelli, Ignaz Franz**

č491, č803

**Cuno, Heinrich**

č88, č169

**Deinhardstein, Johann Ludwig**

č475, č602, č715

**Devrient, Eduard**

č272, č966

**Franulová von Weißenthurn, Johanna**

č427, č702

**Frič, Josef Václav**

č819

**Friedrich, Wilhelm**

č714, č776, č893

**Grau, Vilém**

č518

**Hajniš, František**

č1020

**Hell, Theodor**

č86, č107, č252, č298, č375, č592, č626, č663,  
č777, č889, č905

**Hickel, Johann Carl**

č798, č959

**Holbein, Franz Ignaz**

č204, č289, č324, č431

**Holtei, Karl**

č542

**Huber, Ludwig Ferdinand**

č69

**Kaška, Jan (též pod pseudonymem**

**J. K. Zbraslavský)**

č535

**Kolár, Josef Jiří**

č225, č648

**Kotzebue, August**

č110, č166, č363, č696

**Krahulec, Jan**

č863

**Lebrun, Karl August**

č374

**Lembert, Johann Wilhelm**

č108, č178, č356, č382, č422

**Lotz, Georg**

č92, č149, č273, č585

**Mayer, Ludwig**

č558

**Rosen, Julius**

č1025

**Schröder, Friedrich Ludwig**

č153, č257, č960

**Stegmayer, Matthäus**

č24, č102, č254

**Štěpánek, Jan Nepomuk**

č1, č7, č29, č30, č53, č56, č79, č91, č156, č160,  
č162, č168, č227, č262, č269, č293, č344

**Švanda ze Semčic st., Pavel**

č607

**Töpfer, Karl Friedrich Gustav**

č213, č583, č939

**Tyl, Josef Kajetán**

č76, č124, č213, č223, č247, č266, č364, č540,  
č583, č587, č611, č614, č939, č1011

**Vogel, Wilhelm**

č222

*Zbraslavský, J. K. viz Kaška, Jan*

## Skladatelé scénické hudby

**Auber, Daniel-François-Esprit**

č420

**Balanda, Jan (Johann)**

č492, č495, č561, č669, č899

**Barbieri, Carlo Emanuele**

č804

**Bayer, Antonín**

č156

**Bayr, J.**

č413

**Beethoven, Ludwig**

č872

**Beyer, Fr.**

č455

**Binder, Carl**

č614, č680, č820, č854, č877, č995

**Blodek, Vilém**

č1020

**Blumenthal, Joseph**

č262

**Bohuslavský, ?**

č634

**Canthal, August M.**

č444, č686

**Čapek, Josef**

č391

**Donizetti, Gaetano (Domenico Gaetano)**

č741

**Drechsler, Josef (vl. jm. Josef Traxler)**

č37, č97, č119, č130, č144, č203, č277, č280, č388,  
č391, č401, č514, č609, č641, č722, č756, č760,  
č769, č789, č964

**F. S. (možná Bedřich Smetana)**

č798, č959

**Gläser, Franz Joseph**

č247

**Hanslick, Eduard**

č502, č990

**Hebenstreit, Michael**

č275, č313, č403, č426, č437, č547, č565, č659,  
č671, č742, č828, č955

**Hopp, Julius**

č250, č253, č589, č796, č818, č907

**Jelen, Alois**

č418, č485

**Kanne, Friedrich August**

č423

*Kantal viz Canthal, August M.*

**Kauer, Ferdinand**

č499

**Kreutzer, Konradin**

č191, č390, č631, č767, č1036

**Kugler, Vinzenz**

č498

**Labler, František**

č391

**Lannoy, Eduard**

č342, č571

**Lindpaintner, Peter Joseph**

č783

**Maýr, Jan Nepomuk**

č530, č534, č540, č581, č600, č603, č605, č606,  
č607, č611, č657, č687, č712

**Mendelssohn-Bartholdy, Felix (Jacob Ludwig Felix)**

č788

**Metzger, ?**

č709

**Meyerbeer, Giacomo (vl. jm. Jakob Liebmann Meyer Beer)**

č420

**Müller, Adolf**

č14, č27, č64, č66, č99, č124, č125, č135, č137,  
č163, č180, č198, č207, č210, č211, č220, č226,  
č266, č269, č276, č301, č304, č316, č335, č347,  
č349, č366, č392, č395, č399, č402, č404, č416,  
č420, č447, č451, č454, č456, č465, č472, č478,  
č528, č569, č646, č651, č676, č679, č692, č698,  
č707, č724, č735, č741, č745, č758, č762, č768,  
č785, č812, č813, č817, č870, č933, č937, č981,  
č991, č1026

**Müller, V.**

č953

**Müller, Wenzel**

č14, č27, č64, č66, č99, č125, č135, č163, č180,  
č211, č335, č366, č392, č395, č399, č404, č456,  
č465, č528, č698, č762, č812, č813

**Nesvadba, Josef**

č479, č483, č495

**Ott, Georg**

č200

**Proch, Heinrich**

č270, č291, č376, č445, č466, č643, č740

**Procházka, Johann**

č264, č309

**Quaisin, Adrien**

č24, č102, č254

**Reissiger, Carl Gottlieb**

č86, č298, č777

**Renner, Alois**

č531

**Riotte, Philipp Jacob**

č358, č448, č976

**Scutta, Andreas**

č936

**Seyfried, Ignaz**

č67, č85, č234, č244, č343, č415, č418, č436,  
č491

**Schubert, Franz**

č252, č663, č905

**Schürer, ?**

č450

<b>Stiegmann, Eduard</b> č523	č773, č782, č798, č822, č836, č881, č900, č959, č996
<b>Storch, Anton M.</b> č420	<b>Taux, Alois</b> č477
<b>Suppé, Franz (vl. jm. Francesco Ezechiele Ermenegildo Suppe Demelli)</b> č549, č627, č644, č717, č727, č781, č792, č844	<b>Titl, Antonín Emil</b> č387, č391, č441, č507, č622, č689, č753, č761
<b>Svoboda, F. V.</b> č476	<b>Triebensee, Josef</b> č88
<b>Škroup, František Jan</b> č80, č124, č132, č141, č142, č154, č237, č240, č264, č287, č309, č378, č468, č604, č637, č647, č677, č687, v74	<b>Ulm, František</b> č251
<b>Škroup, Jan Nepomuk</b> č181, č182, č192, č247, č309, č398, č419, č425, č504, č530, č787, č967	<b>Vašák, Josef</b> č240
<b>Šťastný, Ludvík</b> č428	<b>Volkert, Johann Franz</b> č238
<b>Tauwitz, Eduard</b> č494, č529, č572, č648, č709, č721, č763,	<b>Weber, Carl Maria</b> č84, č229, č319, č593, č902
	<b>Zvonař, Josef Leopold</b> č953

## Režiséři

<b>Horschelt, August</b> b56, b57	<b>Kolár, Josef Jiří</b> č941, č972
<b>Chauer, Josef</b> č411, č415, č418, č432, č470, č493, č495, č502, č520, č529, č552, č557, č573, č605, č613, č624, č634, č674, č718, č733, č749, č763, č782, č814, č824, č837, č847, č869, č900	<b>Ravel, Gabriel</b> v4
<b>Just, Wilhelm</b> č213, č336, č342, č343, č346, č350, č390, č397, č399, č406, o58, o59, o60, o64, v52	<b>Svoboda, Josef</b> č1023
	<b>Štěpánek, Jan Nepomuk</b> č147

## Dirigenti

<b>Liehmman, ?</b> b35, b36, č421, č422, č423, č425	<b>Maýr, Jan Nepomuk</b> o91, o106, o112, o113, o116, o120, o121, o148, o158
<b>Macourek, Jiří</b> o85	<b>Procházka, Johann</b> b33, č13, č216, č243, č299, č309, č313, č316, č318,

č320, č321, č322, č323, č324, č325, č326, č327,  
č328, č329, č330, č333, č334, č335, č336, č338,  
č339, č340, č343, č345, č346, č347, č349, č354,  
č357, č358, č359

**Stegmayer, Ferdinand**

o58, o70

**Svoboda, F. V.**

č455

**Svoboda, J.**

č415, č416, č456

**Škroup, František Jan**

o31, o89, o96, o131, o135

**Škroup, Jan Nepomuk**

o78

**Tauwitz, Eduard**

č760, č769, č783, č788, o86, o87, o100, o126,  
o127, o136, o138, o139, o140, o142

## Choreografové

**Brunetti, Johann**

b2

**Caldi, Fidel**

b33, b34, č392, č394, č395, č397, č426, o59, o69,  
o78, t6, t14

**Fabbri, Giovanni**

b11, b12

**Feigert, Friedrich**

b4, b7, č116

**Frappart, Louis**

b57

**Horschelt August**

b52, b54, b55, b56, b58, č657, č671, č709, č717,  
č721, č730, č738, č753, č758, č762, č767, č788,  
č792, o129, t29, t34, t36

**Kilányi, Lajos**

b44, b45, b46, b47, b48, b51, č534, č581, č585,  
č589, č590, č592, č593, č600, č603, č605, č606,  
č607, č609, č611, č614, č618, č619, č622, č623,  
č626, č627, č634, č640, č686, č687, t21

**Kneislová, Marie**

č664, č753

**Kobler, Franz**

b39, b40, b41, č465, č468, č471, č476, č480,  
č493, č494, č495, č498, č499, č504, č507,  
č523, č525, o81, o84, o88, o99, v74

**Lenners, Josef**

b42, b43, č489, č540, č561, č571, č575,  
o102, o106, t20

**Occioni, Fernando**

b6

**Pfeiffer, Leonard**

č14, č27, t2, t4

**Raab, Johann**

b9, b10, b13, b14, b15, b16, b17, č125,  
č132, č137, č142, č157, č158, č173, č192,  
č195, č203, č211, č220, č226, č234, č238,  
č240, č247, č250, č253, č254, č319, o36,  
o48

**Rainoldi, Paolo**

b18, b19, b20, b22, b23, b24, b25, b26, b27,  
b28, b29, b30, b31, b32, b33, b35, b36, č252,  
č262, č266, č269, č270, č275, č277, č280,  
č287, č288, č292, č326, č335, č342, č345,  
č358, č375, č376, č387, č388, č391, č392,  
č397, č398, č401, č402, č403, č404, č406,  
č415, č418, č420, č423, č426, č428, č444,  
č446, č450, č451, č452, č454, č455, č456,  
č622, č657, č663, č671, č679, o56, o58, o59,  
o60, o71, o74, o76, o78, t9, t10, t11, t12

**Reisinger, Václav**

b62, b63, b64, b66, b67, b68, b70, č657,  
č753, č788, č943, č959, č964, č976,  
č1025

**Schäffer, ?**

č500, č534, č540

**Vogel, Heinrich**

b59, b60, b61, č900, č902, č905

## Scéničtí výtvarníci

**Brioschi, Carlo**

v135

**Deny, Wilhelm (též Deni, vl. jm. Wilhelm Beck)**

č310, č311, č317, č323, č324, č376, č387, č391,  
č394, č420, č426, č428, o54, o65

**Gropius, Carl Wilhelm**

č465, č470, č497, č502, č507, o88, v74

**Jachimowicz, Theodor**

č387

**Jaich, Peter Anton**

č507, č513, č520, č523, č534, č536, č549, č585,  
č590, č605, č606, č607, č622, č767, o78, o79, o80,  
o88, o94, v74

**Kautský, Jan Václav**

č767

**Kolár, František Karel**

v142

**Lehmann, Moritz**

č1025

**Mössner, Tobias**

b11, b16, b17, b19, b31, b41, č226, č291, č309,  
č387, č395, č454, č513, č523, č534, č622, č825

**Mühldorfer, Wilhelm Karl**

č902

**Neefe, Hermann Joseph**

č264, č293, č310, č387, o46, o52

**Pian, Antonio de**

č243, č264, č293, č311, č313, č326, č342, č345,  
č387

**Schulz, Alois Gustav**

č513, č534, č585, č590, č622

**Zelený, J.**

č1025

## Kostýmní výtvarníci

**Apel, ?**

č489, o88

**Klippel, ?**

b11

**Hutterer, A.**

b16, b17, b19, b24, b31, b33, č387, č391

**Zelený, J.**

č1025

## Autoři živých obrazů

**Brunetti, Johann**

v1

**Kolár, Josef Jiří**

v142

**Just, Wilhelm**

v52, v53, v57

**Veltée, Ludwig**

v122, v130

**Keller, L.**

v112

**Veltée, V.**

v122, v130

## Strojníci

**Božek, Romuald**

č721, č749, č813, č840, č847

**Schuman, ?**

v74

**Hoeck, ?**

b40, b41, č470, č476, o79, o88

**Weber, Jiří**

b11, b15, b16, b17, b19, b26, b31, b33, č144, č191,  
č342, č376, č387, č390, č397, č418, č426, č428,  
č442, č450, č456, o54, o58

**Jaich, Peter Anton**

č571

**Rosenberg, ?**

č493, č494, č495, č499

## Osvětlení

**Božek, Romuald**

č1025

## Výrobce zbroje

**Faulvetter, ?**

č391



# SOUPIS ČESKÝCH PŘEDSTAVENÍ STAVOVSKÉHO DIVADLA PŘED 1. KVĚTNEM 1824

20. 1. 1785	Gottlieb Stephanie ml.	<b>Odběhlec z lásky synovské<sup>1</sup></b>
25. 1. 1785	Gottlieb Stephanie ml.	Odběhlec z lásky synovské
17. 4. 1785	Paul Weidmann	<b>Neslýchaná náhoda strašlivého hromobití</b>
24. 4. 1785	Paul Weidmann	Neslýchaná náhoda strašlivého hromobití
16. 5. 1785	Paul Weidmann	<b>Štěpán Fedynger neb Sedlská vojna</b>
3. 7. 1785	Paul Weidmann	Štěpán Fedynger neb Sedlská vojna
24. 7. 1785	Johann Jakob Engel	<b>Vděčný syn</b>
	? ?	<b>Kominík</b>
10. 1. 1786	Václav Thám	<b>Břetislav a Jitka aneb Únos z kláštera</b>
26. 1. 1786	Václav Thám	Břetislav a Jitka aneb Únos z kláštera
8. 2. 1786	Paul Weidmann	Neslýchaná náhoda strašlivého hromobití
	? ?	<b>Horia a Gloska aneb Zbouření lidu v sedmihradské zemi</b>
16. 5. 1792	Heinrich Ferdinand Möller	<b>Hrabě Valtron aneb Subordinací</b>
29. 5. 1792	Johann Nepomuk Komareck	<b>Marie z Montalbanu</b>
3. 6. 1792	Heinrich Ferdinand Möller	Hrabě Valtron aneb Subordinací
10. 6. 1792	? ?	<b>Život a smrt doktora Fausta</b>
17. 6. 1792	Johann Kalchberg	<b>Anežka, hraběnka habsburská</b>
24. 6. 1792	Maxmilián Štván	<b>Drahomíra aneb Krvavé boleslavské hody</b>
1. 7. 1792	Václav Thám	<b>Vyvýšení do rytířského stavu aneb Turnaj u Brandejsa</b>
8. 7. 1792	William Shakespeare	<b>Hamlet</b>
15. 7. 1792	Filip Heimbacher	<b>Josef a bratři jeho aneb Sedm hubených let v Egyptě</b>
22. 7. 1792	Filip Heimbacher	<b>Kamenná dívka aneb Vysvobození hraběnky Eleonory ze začarovaného zámku</b>
29. 7. 1792	Karl Franz Guolfinger von Steinsberg	<b>Libuše, kněžna česká</b>
5. 8. 1792	Heinrich Ferdinand Möller	Hrabě Valtron aneb Subordinací
9. 8. 1792	Václav Thám	<b>Povýšení českého knížectví na království</b>
15. 8. 1792	August Wilhelm Iffland	<b>Fridrich Rakouský aneb Věrnost českého národu</b>
19. 8. 1792	August Wilhelm Iffland	Fridrich Rakouský aneb Věrnost českého národu

<sup>1</sup> Tučným písmem jsou zaznamenány premiéry.

**Stavovské divadlo**

26. 8. 1792	Václav Thám	<b>Krvavý duch pod Vyšehradem</b>
2. 9. 1792	Emanuel Schikaneder	<b>Jan Dolinský nebo Krevní právo</b>
9. 9. 1792	Emanuel Schikaneder	Jan Dolinský nebo Krevní právo
16. 9. 1792	Matěj Stuna	<b>Útok na Teplice</b>
23. 9. 1792	Filip Heimbacher	Kamenná dívka aneb Vysvobození hraběnky Eleonory ze začarovaného zámku
28. 9. 1792	Prokop Šedivý	<b>Zuzana aneb Vysvobození krále Václava z vězení</b>
30. 9. 1792	Václav Thám	Břetislav a Jitka aneb Únos z kláštera
7. 10. 1792	??	<b>Velkomyslný kníže</b>
	??	<b>Zámečník</b>
14. 10. 1792	Maxmilián Štván	<b>Jiří z Poděbrad</b>
21. 10. 1792	Filip Heimbacher	<b>Čarodějné zrcadlo aneb Ohnivý medvěd Rýbecala v krkonošských horách</b>
28. 10. 1792	Johann Jacob Christian Reck	<b>Olivie Amenuti a hrabě Mamert</b>
4. 11. 1792	Václav Thám	<b>Švédská vojna v Čechách aneb Udatnost pražských měšťanů a studentů</b>
2. 12. 1792	August Kotzebue	<b>Dítě lásky</b>
9. 12. 1792	Filip Heimbacher	Čarodějné zrcadlo aneb Ohnivý medvěd Rýbecala v krkonošských horách
1. 1. 1793	??	<b>Přestrojení v Serajlu aneb Veliký lov na lvy</b>
6. 1. 1793	??	Přestrojení v Serajlu aneb Veliký lov na lvy
17. 2. 1793	William Shakespeare	<b>Makbet</b>
24. 2. 1793	Johann Nepomuk Komareck	<b>Čech a Lech aneb Vyvolení Kroka za vývodu českého</b>
6. 4. 1794	Giovanni Battista Pergolesi	<b>Děvka paní</b>
20. 1. 1796	Giovanni Paisiello	<b>Naninka a Kubiček</b>
8. 2. 1796	Giovanni Paisiello	Naninka a Kubiček
30. 9. 1804	Emanuel Schikaneder	Jan Dolinský
7. 10. 1804	??	<b>Kašpárkovo živobytí a smutné skonání</b>
14. 10. 1804	August Kotzebue	<b>Husité u Naumburku</b>
21. 10. 1804	??	<b>Kašpárkovo živobytí a smutné skonání (2. díl)</b>
28. 10. 1804	Joachim Perinet	<b>Čarodějná citara</b>
1. 11. 1804	Ignác Schiessler	<b>Bohuslav Spravedlivý</b>
4. 11. 1804	Václav Thám	Švédská vojna v Čechách
11. 11. 1804	Joachim Perinet	<b>Picichi</b>
2. 12. 1804	Karl Friedrich Hensler	<b>Vodní žinka z Vltavy</b>
9. 12. 1804	Karl Friedrich Hensler	<b>Ďáblův mlejn</b>
16. 12. 1804	Karl Friedrich Hensler	Ďáblův mlejn
26. 12. 1804	Josef Jakub Tandler	<b>Ostrov lidožroutů</b>
30. 12. 1804	Emanuel Schikaneder	<b>Loutníci</b>

**Soupis českých představení Stavovského divadla před 1. květnem 1824**

1805 (datum nezjištěno)	Ignác Schiessler	Bohuslav Spravedlivý
1. 1. 1805	Friedrich Julius Wilhelm Ziegler	<b>Jolanta, královna jeruzalémská</b>
6. 1. 1805	Emanuel Schikaneder	<b>Dlouhovouš</b>
13. 1. 1805	Gabriel Eckert	<b>Svárlivý aneb Spravedlivá dědička</b>
20. 1. 1805	Emanuel Schikaneder	<b>Pohořelý dům</b>
21. 1. 1805	Karl Friedrich Hensler	<b>Dunajská víla</b>
2. 2. 1805	Joachim Perinet	Čarodějná citara
3. 2. 1805	André Ernest Modeste Grétry	<b>Královna růží</b>
10. 2. 1805	František Vincenc Tuček	<b>Honza Kolohnát z Přelouče</b>
17. 2. 1805	František Vincenc Tuček	Honza Kolohnát z Přelouče
24. 2. 1805	Giovanni Paisiello	Naninka a Kubiček
25. 2. 1805	Karl Friedrich Hensler	Ďáblův mlejn
26. 2. 1805	??	<b>Kašpárek</b>
3. 3. 1805	??	<b>Medvědí jeskyně</b>
10. 3. 1805	Mattheus Stegmayer	<b>Kmotr Matěj</b>
17. 3. 1805	Emanuel Schikaneder	<b>Jan z Domažlic</b>
24. 3. 1805	Karl Friedrich Hensler	<b>Dunajská víla (2. díl)</b>
31. 3. 1805	Friedrich Gustav Hagemann	<b>Vévoda Ludvík</b>
15. 4. 1805	Leopold Huber	<b>Jan Železný</b>
21. 4. 1805	Karl Friedrich Hensler	<b>Šťěstí je kulaté</b>
28. 4. 1805	??	<b>Generál Daun</b>
5. 5. 1805	August Kotzebue	<b>Haťmatilka</b>
12. 5. 1805	Karl Friedrich Hensler	<b>Tadädl (Třicetiletý abecedář)</b>
15. 5. 1805	??	<b>Jan z Nepomuku</b>
16. 5. 1805	Karl Friedrich Hensler	Ďáblův mlejn
19. 5. 1805	August Kotzebue	Haťmatilka
24. 5. 1805	Ignaz Seyfried	<b>Jindřich z Adelsburgu</b>
26. 5. 1805	Karl Friedrich Hensler	Tadädl (Třicetiletý abecedář)
3. 6. 1805	Johann Kalchberg	<b>Konrád Štubensberský</b>
9. 6. 1805	František Vincenc Tuček	Honza Kolohnát z Přelouče
16. 6. 1805	Friedrich Ludwig Schröder	<b>Jan z Ullersdorfu</b>
23. 6. 1805	Wenzel Müller	<b>Sestry z Prahy</b>
29. 6. 1805	Johann Friedrich Schink	<b>Faust druhý</b>
30. 6. 1805	August Kotzebue	<b>Ďáblův zámek</b>
22. 9. 1805	Jan Nepomuk Štěpánek	<b>Jaroslav</b>
28. 9. 1805	Wolfgang Amadeus Mozart	<b>Kouzedlná pišťala</b>
29. 9. 1805	Wolfgang Amadeus Mozart	Kouzedlná pišťala
6. 10. 1805	Johann Friedrich Schink	Faust druhý

**Stavovské divadlo**

13. 10. 1805	Karl Friedrich Hensler	<b>Neklidné sousedstvo</b>
20. 10. 1805	Karl Friedrich Hensler	Neklidné sousedstvo
27. 10. 1805	Leopold Huber	<b>Hvězdotřpytící děvče v dobříšských lesích</b>
1. 11. 1805	Karl Friedrich Hensler	Dunajská víla
2. 11. 1805	Karl Friedrich Hensler	Dunajská víla
10. 11. 1805	Leopold Huber	Hvězdotřpytící děvče v dobříšských lesích
17. 11. 1805	Heinrich Zschokke	<b>Abelino aneb Veliký loupežník</b>
24. 11. 1805	Joachim Perinet	Čarodějna citera <sup>2</sup>
1. 12. 1805	Friedrich Wilhelm Ziegler	<b>Světa způsob a srdce dobrotivost</b>
8. 12. 1805	??	Kašpárek
15. 12. 1805	??	Kašpárek
26. 12. 1805	Joachim Perinet	<b>Krejčovská svatba</b>
29. 12. 1805	Joachim Perinet	Krejčovská svatba
1. 1. 1806	Karl Friedrich Hensler	Ďáblův mlejn
5. 1. 1806	Josef Jakub Tandler	Ostrov lidožroutů
6. 1. 1806	Karl Friedrich Hensler, Ferdinand August Kauer	<b>Lesní žínka</b>
12. 1. 1806	Karl Friedrich Hensler	Neklidné sousedstvo
19. 1. 1806	Wolfgang Amadeus Mozart	Kouzedlná píšťala
26. 1. 1806	Karl Friedrich Hensler, Ferdinand August Kauer	Lesní žínka
2. 2. 1806	??	<b>Všecko černé</b>
9. 2. 1806	Karl Friedrich Hensler	Dunajská víla
16. 2. 1806	Paul Weidmann	Hromobití
	August Kotzebue	<b>Zmatek nad zmatek</b>
17. 2. 1806	František Vincenc Tuček	Honza Kolohnát z Přelouče
18. 2. 1806	??	Kašpárek
23. 2. 1806	Christian Heinrich Spieß	<b>Klára z Vysokého dubu</b>
2. 3. 1806	Paul Weidmann	Hromobití
9. 3. 1806	Carl Maria von Weber	<b>Němá dívka</b>
16. 3. 1806	Wolfgang Amadeus Mozart	<b>Belmont a Konstance aneb Odvedení ze serailu</b>
23. 3. 1806	Karl Friedrich Hensler	Tadádl (Třicetiletý abecedář)
7. 4. 1806	Franz Xaver Huber	<b>Soliman druhý aneb Tři sultánky</b>
13. 4. 1806	Carl Maria von Weber	Němá dívka
20. 4. 1806	Heinrich Ferdinand Möller	Hrabě Valtron aneb Subordinací
27. 4. 1806	Heinrich Ferdinand Möller	Hrabě Valtron aneb Subordinací
4. 5. 1806	Wolfgang Amadeus Mozart	Belmont a Konstance aneb Odvedení ze serailu
11. 5. 1806	Heinrich Ferdinand Möller	Hrabě Valtron aneb Subordinací

<sup>2</sup> Pražská dramaturgie vede pod názvem Fagotista.

**Soupis českých představení Stavovského divadla před 1. květnem 1824**

15. 5. 1806	??	Jan z Nepomuku
16. 5. 1806	Leopold Huber	Hvězdotřpytící děvče v dobříšských lesích
18. 5. 1806	Karl Friedrich Hensler	Dunajská víla
26. 5. 1806	Joachim Perinet	<b>Evekátl a Šnudy</b>
1. 6. 1806	Christian August Vulpius	<b>Syta Mány aneb Karel XII u Bendru</b>
9. 6. 1806	Joachim Perinet	Evekátl a Šnudy
15. 6. 1806	Joseph August von Törring	<b>Anežka Bernauerová</b>
22. 6. 1806	František Vincenc Tuček	Honza Kolohnát z Přelouče
11. 10. 1806	Josef Bullinger	<b>Dämona mocná obyvatelkyně hor<sup>3</sup></b>
26. 1. 1812	Franz Ignaz Holbein	<b>Frydolín aneb Cesta do Železných hutí</b>
9. 2. 1812	Matthäus Stegmayer	Čech a Lech aneb Vyvolení Kroka za vývodu českého
12. 4. 1812	August Kotzebue	<b>Nebezpečné sousedství</b>
26. 4. 1812	Johann Kalchberg	<b>Vilfrid z Stubenberku<sup>4</sup></b>
19. 6. 1812	Jan Nepomuk Štěpánek	<b>Obležení Prahy od Švejdů aneb Česká věrnost a udatnost</b>
15. 11. 1812	Jan Nepomuk Štěpánek	Obležení Prahy od Švejdů aneb Česká věrnost a udatnost
22. 12. 1812	August Kotzebue	<b>Johanna z Montfokou<sup>5</sup></b>
2. 2. 1813	Friedrich Ziegler	<b>Jan Příbor aneb Milovník a sok v jedné osobě</b>
21. 2. 1813	Jan Nepomuk Štěpánek	<b>Masopustní žert</b>
25. 3. 1813	Wilhelm Vogel	<b>Čtyry strážce na jednom stanovišti</b>
6. 6. 1813	Jan Nepomuk Štěpánek	<b>Břetislav První, český Achilles aneb Vítězství u Domažlic</b>
31. 10. 1813	Jan Nepomuk Štěpánek	<b>Vlastenci aneb Zpráva o vítězství</b>
22. 12. 1813	Jan Nepomuk Štěpánek	Břetislav První, český Achilles aneb Vítězství u Domažlic <sup>6</sup>
25. 3. 1814	Jan Nepomuk Štěpánek	Obležení Prahy od Švejdů aneb Česká věrnost a udatnost
15. 5. 1814	??	Jan z Nepomuku
29. 5. 1814	Jan Nepomuk Štěpánek	<b>Korytané v Čechách aneb Osвобоzení vlasti</b>
23. 10. 1814	Emanuel Schikaneder	Jan Dolinský aneb Krevní právo
22. 12. 1814	Jan Nepomuk Štěpánek	Korytané v Čechách aneb Osвобоzení vlasti
19. 2. 1815	Heinrich Zschokke	Abelino, Veliký zbojník
1. 3. 1815	Heinrich Zschokke	Abelino, Veliký zbojník
3. 4. 1815	Nicolas Dalayrac	<b>Dvě slova</b>
8. 9. 1815	Heinrich Cuno	<b>Loupežníci na Chlumu</b>
22. 12. 1815	Heinrich Cuno	Loupežníci na Chlumu
25. 3. 1816	Václav Kliment Klicpera	<b>Blaničtí rytíři</b>
29. 6. 1816	Christian August Vulpius	Syta Mány aneb Karel dvanáctý u Bendru
28. 9. 1816	??	<b>Nebožka paní aneb Tři ženichové, jedna nevěsta</b>

<sup>3</sup> Pražská dramaturgie představení uvádí bez data.

<sup>4</sup> Pražská dramaturgie představení uvádí bez data.

<sup>5</sup> Pražská dramaturgie omylem uvádí představení Břetislav první, které bylo uskutečněno až o rok později (22. 12. 1813).

<sup>6</sup> Pražská dramaturgie omylem uvádí datum 22. 10. 1813.

**Stavovské divadlo**

10. 11. 1816	Jan Nepomuk Štěpánek	<b>Čech a Němec</b>
22. 12. 1816	Jan Nepomuk Štěpánek	<b>Jaroslav a Blažena aneb Hrad Kunětica</b>
19. 2. 1817	Václav Kliment Klicpera	<b>Únos z hrobky</b>
28. 2. 1817	Emanuel Schikaneder	Jan Dolinský
23. 11. 1817	Johann Friedrich Schink	<b>Faust druhý aneb Tak se krotějí zlé ženské</b>
22. 12. 1817	Jan Nepomuk Štěpánek	Obležení Prahy od Švejdů aneb Česká věrnost a udatnost
2. 2. 1818	Václav Kliment Klicpera	<b>Čtyři bělouši</b>
28. 2. 1818	Jan Nepomuk Štěpánek	Jaroslav a Blažena aneb Hrad Kunětica
25. 3. 1818	Václav Kliment Klicpera	<b>Oldřich a Božena</b>
31. 5. 1818	Jan Nepomuk Štěpánek	Čech a Němec
15. 11. 1818	Jan Nepomuk Štěpánek	<b>Jak to as vypadne?</b>
22. 12. 1818	Friedrich Schiller	<b>Loupežníci</b>
25. 3. 1819	Johann Friedrich Junger	<b>Půjčka za oplátku</b>
	Jan Nepomuk Štěpánek	<b>Berounské koláče</b>
1819 (datum nezjištěno)	Johanna Franulová von Weißenthurn	<b>Straší<sup>7</sup></b>
8. 9. 1819	??	? ? <sup>8</sup>
5. 12. 1819	Jan Nepomuk Štěpánek	<b>At' se to jen žádný nedozví aneb Tintilivantili</b>
20. 2. 1820	Wilhelm Vogel	Čtyry stráže na jednom stanovišti
		<b>Vystoupení provazolezců rodiny Ravelovy</b>
25. 3. 1820	Joseph Korompay	<b>Rudolf z Felzku</b>
21. 5. 1820	August Kotzebue	Nebezpečné sousedství
	Gioachino Rossini	<b>Straka zlodějka (1. jednání)</b>
8. 9. 1820	Jan Nepomuk Štěpánek	Osvobození vlasti aneb Korytané v Čechách
26. 11. 1820	Karl Friedrich Hensler	<b>Všecko bílo, nic černo aneb Veselý pohřeb</b>
22. 12. 1820	Franz Ignaz Holbein	Frydolin aneb Cesta do Železných hutí
	August Kotzebue	<b>Následkové nevěrnosti</b>
2. 2. 1821	Jan Nepomuk Štěpánek	Čech a Němec
25. 3. 1821	Jan Nepomuk Štěpánek	Obležení Prahy od Švédů
18. 4. 1821	René-Charles-Guilbert Pixérécourt	<b>Aubryho pes</b>
8. 9. 1821	Heinrich Cuno	Loupežníci na Chlumu
2. 2. 1822	Jan Nepomuk Štěpánek	Čech a Němec
31. 8. 1822	Jan Nepomuk Štěpánek	Berounské koláče
1. 9. 1823	Václav Kliment Klicpera	<b>Divotvorný klobouk</b>
	August Kotzebue	<b>Starý vozka Petra třetího</b>
12. 10. 1823	Václav Kliment Klicpera	<b>Lhář a jeho rod</b>
28. 12. 1823	Joseph Weigel	<b>Rodina švejcarská</b>

<sup>7</sup> Pražská dramaturgie uvádí datum cenzurního povolení – 25. 7. 1819.

<sup>8</sup> Pražská dramaturgie ani Journal neuvádějí titul, jen datum večerního českého představení. Je možné, že šlo právě o hru Straši (viz předchozí poznámka).

**Soupis českých představení Stavovského divadla před 1. květnem 1824**

---

18. 1. 1824	Joseph Weigel	Rodina švejcarská
3. 2. 1824	August Kotzebue	<b>Hrabě Beňovský aneb Spiknutí na Kamčatce</b>
7. 3. 1824	Simeon Karel Macháček	<b>Ženichové</b>
4. 4. 1824	Václav Kliment Klicpera	Divotvorný klobouk
25. 4. 1824	Luigi Cherubini	<b>Vodař</b>



# KALENDÁRIA

## květen 1824

6. 5. v	StD	C. M. Weber	Střelec Kouzelník	o	<b>Prem.</b>	C, J	
16. 5. o	StD	C. M. Weber	Střelec Kouzelník	o		C, J	
23. 5. v	StD	C. M. Weber	Střelec Kouzelník (2. a 3. jednání)	o		C, Cvol, J	<b>1</b>

## září 1824

28. 9. o	StD	H. Cuno	Loupežníci na Chlumu	č	<b>(Prem.)</b>	C, J	
----------	-----	---------	----------------------	---	----------------	------	--

## říjen 1824

3. 10. o	StD	A. Kotzebue J. N. Štěpánek	Nebezpečné sousedství Berounské koláče	č č	<b>(Prem.)</b> <b>(Prem.)</b>	C, J	
10. 10. o	StD	C. Goldoni; H. Cuno	Chytroušek	č	<b>Prem.</b>	C, J	
17. 10. o	StD	L. Cherubini	Vodař	o	<b>(Prem.)</b>	C, Čechoslav	<b>2</b>
24. 10. o	StD	H. Zschokke	Abelíno	č	<b>(Prem.)</b>	C, Čechoslav	<b>3</b>
31. 10. o	StD	H. Cuno	Loupežníci na Chlumu	č		C, J	

## listopad 1824

1. 11. o	StD	C. M. Weber	Střelec Kouzelník	o		C, J	
7. 11. o	StD	K. H. Künigl J. Franulová von Weißenthurn	Žlutá zimnice Straší	č č	<b>Prem.</b> <b>/Prem./</b>	C, J	
14. 11. o	StD	F. I. Holbein	Frydolín aneb Cesta do železných hutí	č	<b>(Prem.)</b>	C, J	
21. 11. o	StD	V. K. Klicpera	Bělouši	č	<b>(Prem.)</b>	C, J	
28. 11. o	StD	J. Weigl	Rodina Švejcarská	o	<b>(Prem.)</b>	C, J	

prosinec 1824							
5. 12. o	StD	K. H. Künigl J. Perinet; J. N. Štěpánek	Žlutá zimnice  Brambory	č  č	  <b>Prem.</b>	C	
8. 12. o	StD	J. N. Štěpánek	Jaroslav a Blažena aneb Hrad Kunětica	č	<b>(Prem.)</b>	C, J	
12. 12. o	StD	É.-N. Méhul	Jozef a bratří jeho	o	<b>Prem.</b>	C, J	
19. 12. o	StD	J. N. Štěpánek	Jaroslav a Blažena aneb Hrad Kunětica	č		C, J	
26. 12. o	StD	W. A. Mozart A. Wall (= Ch. L. Heyne) W. A. Mozart Ch. H. Spiess L. Cherubini C. Goldoni; H. Cuno G. Rossini F. Grillparzer J. Brunetti	Pot-pourri ve dvou odděleních: Don Juan (ouverture, úvod a dvojzpěv)  Oba lístky (4 výstupy) Kouzelná píšťala (ouverture, árie) Klára Vysokodubská (výstup) Vodař (závěr)  Chytroušek (5 výstupů) Tankred (dvojzpěv) Pramáti (výstup) Chrám dobročinnosti	v		C	

**Poznámka:**

1. Cedule z 23. 5. uvádí jako druhou část večera hru T. Körnera: Der Vetter aus Bremen (činohra v němčině). Journal potvrzuje obě části, ale nezaznamenává, že opera byla provedena v českém jazyce.
2. *Čechoslav* 1824, č. 43, s. 343–344.
3. *Čechoslav* 1824, č. 44, s. 352.

**Benefice:**

16. 5. K opravení cesty na svaté pole do Volšan

## leden 1825

1. 1. o	StD	F. Grillparzer	Pramáti	č	<b>Prem.</b>	C, J	
2. 1. o	StD	É.-N. Méhul	Jozef a bratří jeho	o		C, J	
6. 1. o	StD	J. N. Štěpánek J. Brunetti	Čech a Němec aneb Mlejn na hranicích Chrám dobročinnosti	č v	<b>(Prem.)</b>	C, J	
23. 1. v	StD	A. Bäuerle	Alína aneb Praha v jiném dílu světa	č	<b>Prem.</b>	C, J	
30. 1. v	StD	A. Bäuerle	Alína aneb Praha v jiném dílu světa	č		C, J	

## únor 1825

2. 2. o	StD	G. Rossini	Lazebník Sevillský	o	<b>Prem.</b>	C, J	
14. 2. v	StD	J. N. Štěpánek J. Brunetti	Čech a Němec aneb Mlejn na hranicích Chrám dobročinnosti	č v		C, J	<i>1</i>

## březen 1825

20. 3. o	StD	F. J. W. Ziegler	Jolanta, královna Jeruzalémská	č	<b>Prem.</b>	C, Českoslav	<b>2</b>
----------	-----	------------------	--------------------------------	---	--------------	--------------	----------

## duben 1825

4. 4. o	StD	G. Rossini	Lazebník Sevillský	o		C, J	
9. 4. v	StD	W. A. Mozart	Don Juan	o	<b>Prem.</b>	C, Cvol., J	
10. 4. o	StD	F. Grillparzer	Pramáti	č		C, J	
17. 4. o	StD	G. Spontini W. Müller V. Horák L. Cherubini L. Spohr ? ? G. Rossini D.-F.-E. Auber	Potpourri ve dvou odděleních: Vestálka (ouvertura, dvojzpěv) Francouzská kouzelnice (2 výstupy) Zpěv Vodař (výstup a závěr) Faust (ouvertura) Vyclipuclí (6 výstupů) Zlodějská straka (árie) Sníh (výstup a dvojzpěv) Quintetto (tanec)	v		C, Českoslav	<b>3</b>
24. 4. o	StD	H. Zschokke	Abelino	č		C, J	

## květen 1825

12. 5. o	StD	G. Rossini	Tankred	o	<b>Prem.</b>	C, Českoslav	<b>4</b>
15. 5. o	StD	C. M. Weber	Střelec Kouzelník	o		C, J	

## Kalendária

16. 5. o	StD	A. Bäuerle	Alína aneb Praha v jiném dílu světa	č		C, J	
----------	-----	------------	-------------------------------------	---	--	------	--

### září 1825

25. 9. o	StD	A. Bäuerle ? Hunger	Přítel v nouzi Kominíci aneb Dábel ve špižimě Gymnastické provozování rodiny Ravelovské	č p v	<b>Prem. (Prem.)</b>	C, J	
28. 9. o	StD	A. Kotzebue	Zmatek nad zmatek	č	<b>Prem.</b>	C, J	

### říjen 1825

2. 10. o	StD	G. Rossini	Tankred	o		C, J	
9. 10. o	StD	V. K. Klicpera	Blaník	č	<b>Prem.</b>	C, J	<b>5</b>
16. 10. o	StD	É.-N. Méhul	Jozef a bratří jeho	o		C, J	
23. 10. o	StD	G. Rossini	Lazebník Sevillský	o		C, J	
30. 10. o	StD	J. N. Štěpánek	Pivovár v Sojkově	č	<b>Prem.</b>	C, J	

### listopad 1825

1. 11. o	StD	A. Bäuerle	Alína aneb Praha v jiném dílu světa	č		C, O	
6. 11. o	StD	T. Körner	Hedvika	č	<b>Prem.</b>	C, J	
13. 11. o	StD	V. K. Klicpera	Blaník	č		C, Českoslav	<b>6</b>
20. 11. o	StD	W. A. Mozart	Don Juan	o		C, J	
27. 11. o	StD	A. Wall (= Ch. L. Heyne) S. K. Macháček	Oba lístky Ženichové	č č	<b>/Prem./ (Prem.)</b>	C, J	

### prosinec 1825

4. 12. o	StD	J. N. Štěpánek	Pivovár v Sojkově	č		C	
8. 12. o	StD	G. Rossini	Othello, Mouřenín Benátský	o	<b>Prem.</b>	C, J	
11. 12. o	StD	J. N. Štěpánek	Jaroslav a Blažena aneb Hrad Kunětice	č		C, J	
18. 12. o	StD	G. Rosini	Othello, Mouřenín Benátský	o		C, J	
26. 12. o	StD	C. M. Weber	Střelec Kouzelník	o		C, O	

#### Poznámky:

1. Journal vede k 14. únoru pouze činohru Čech a Němec.
2. *Čechoslav* 1825, č. 13, s. 103.

3. *Čechoslav* 1825, č. 17, s. 135–136.
4. *Čechoslav* 1825, č. 20, s. 159.
5. Journal omylem píše Blaník s datem 10. října, když u číslice 9. října nezaznamenal žádný titul (jde tedy o pouhé nedopatření). Cedule existuje na 9. 10., což byla neděle určená českým představením. Sporné je na ceduli označení „ponejprv“, znamenající první provedení. Ale hra byla uvedena již 25. 3. 1816 pod názvem Blaničtí rytíři. Tiskem vyšla pod názvem Blaník v roce 1820.
6. *Čechoslav* 1825, č. 47, s. 567.

**Benefice:**

20. 3. V prospěch ústavu Pražského k zaopatřování sloužících a jejich vdov
9. 4. V prospěch živitelny chudých u sv. Bartoloměje
25. 9. Ku prospěchu živitelny chudých u sv. Bartoloměje

## Kalendária

leden 1826							
1. 1. o	StD	G. Spontini ?? ? Karaffa ?? J. N. Štěpánek G. Rossini	Potpourri ve třech odděleních [I]: Vestálka (ouverture a dvojzpěv) Výstup a píseň o sedmi řečích Zpěv Vyclipuclí (šest výstupů) Kozácké Pas de deux Zasněžená chatrč Othello (3. jednání)	v      č o	      <b>Prem.</b>	C, J	<b>1</b>
6. 1. o	StD	J. N. Štěpánek J. N. Štěpánek	Čech a Němec aneb Mlejn na hranicích Zasněžená chatrč	č č		C, J	
8. 1. o	StD	W. Müller	Kouzedlná cytera aneb Fagotista	o	<b>(Prem.)</b>	C, J	

únor 1826							
2. 2. o	StD	F. J. Škroup	Dráteník	o	<b>Prem.</b>	C, O	
26. 2. o	StD	L.-Ch. Caigniez	Šalomounův rozsudek	č	<b>Prem.</b>	C, J	

březen 1826							
12. 3. o	StD	J. Weigl	Sirotčí dům	o	<b>Prem.</b>	C, O	
27. 3. o	StD	F. J. Škroup	Dráteník	o		C, O	

květen 1826							
15. 5. o	StD	W. A. Mozart	Don Juan	o		C, J	
16. 5. o	StD	?? J. N. Štěpánek	Harlakýnův oheň soptící kouzedlný meč Quintetto Zasněžená chatrč	p t č	<b>/Prem./</b>	C, J	<b>2</b>

září 1826							
28. 9. o	StD	V. Tuček	Honza kolohnát z Přelouče aneb Schůzka v nových alejích	o	<b>(Prem.)</b>	C, J	

říjen 1826							
15. 10. o	StD	H. Zschokke	Abelino	č		C	

**Stavovské divadlo**

22. 10. o	StD	V. Tuček	Honza kolohnát z Přelouče aneb Schůzka v nových alejích	o		C, J	
29. 10. o	StD	A. Kotzebue K. H. Kühnigl	Podivná nemoc Žlutá zimnice	č č	<b>Prem.</b>	C, J	

**listopad 1826**

1. 11. o	StD	W. Müller	Kouzedlná cytera aneb Fagotista	o		C, O	
5. 11. o	StD	V. K. Klicpera	Blaník	č		C, J	
12. 11. o	StD	H. Cuno	Loupežníci na Chlumu	č		C, J	
19. 11. o	StD	A. Kotzebue	Zmatek nad zmatek	č		C, J	
26. 11. o	StD	É.-N. Méhul	Josef a bratři jeho	o		C, J	

**prosinec 1826**

3. 12. o	StD	J. N. Štěpánek J. N. Štěpánek F. M. Kníže	Zasněžená chatrč Hastroš Přelstěný starc Pas de Trois	č č b t	<b>Prem.</b> <b>/Prem./</b>	C, J	
8. 12. o	StD	S. K. Macháček	Ženichové	č		C, J	
10. 12. o	StD	L. Cherubini	Vodař	o		C, J	
17. 12. o	StD	A. Bäuerle N. Dalayrac	Přítel v nouzi Dvě slova aneb Nocleh v lese	č o	<b>(Prem.)</b>	C, J	<b>3</b>
26. 12. o	StD	H. Cuno	Loupežníci na Chlumu	č		C, J	
31. 12. o	StD	V. K. Klicpera	Blaník	č		C	

**Poznámky:**

1. Journal k českému představení 1. ledna nerozepisuje celý program a vede je pouze jako „Böhm. Pot pourri“.
2. Journal k datu 16. května zaznamenává jak činohru, tak pantomimu (pouze ale jako „Pantomime“), nevede Quintetto.
3. Journal k 16. prosinci nevede operu Dvě slova aneb Nocleh v lese, píše pouze činohru.

**Benefice:**

26. 2. V prospěch ústavu Pražského k zaopatřování sloužících a jejich vdov
12. 3. V prospěch zdejšího sirotčího domu k sv. Janu Křtiteli

leden 1827							
1. 1. o	StD	W. A. Mozart	Don Juan	o		C	
6. 1. o	StD	J. N. Štěpánek	Pivovár v Sojkově	č		C	
7. 1. o	StD	A. Boieldieu	Jan z Paříže	o	<b>Prem.</b>	C, J	
14. 1. o	StD	Ch. H. Spiess; K. F. Hensler	Dvanáct spících panen	č	<b>Prem.</b>	C, J	
21. 1. o	StD	J. N. Štěpánek	Ať se to jen žádný nedozví! aneb Tintilivantili	č	<b>(Prem.)</b>	C	
28. 1. o	StD	F. J. Škroup	Dráteník	o		C, J	

únor 1827							
2. 2. o	StD	G. Eckert	Pan Štěkavec	č	<b>/Prem./</b>	C, J	
4. 2. o	StD	Ch. H. Spiess; K. F. Hensler	Dvanáct spících panen	č		C, J	
11. 2. o	StD	K. A. Lebrun  J. N. Štěpánek	Já se nikdy nemejlím! aneb Vrchník Petrovských Tanec Hastroš	č t č	<b>Prem.</b>	C	
18. 2. o	StD	J. N. Štěpánek  G. Rossini W. Würfel	Masopustní žert aneb Pan Šídlo taneční mistr Kontratanc Othello (dvojpěv ze zpěvohry) Rübezahl (dvojpěv ze zpěvohry)	č t v v	<b>(Prem.)</b>	C, J	
25. 2. o	StD	A. Bäuerle	Alína aneb Praha v jiném dílu světa	č		C, J	
27. 2. o	StD	J. N. Štěpánek	Čech a Němec aneb Mlejn na hranicích	č		C, J	

duben 1827							
1. 4. o	StD	L.-Ch. Caigniez	Šalomounův rozsudek	č		C, J	
16. 4. o	StD	N. Dalayrac L. Cherubini	Dvě slova aneb Nocleh v lese Vodař (1. jednání)	o o		C, O	
22. 4. o	StD	S. K. Macháček J. N. Štěpánek	Ženichové Hastroš	č č		J, O, ČČM	<b>I</b>
29. 4. o	StD	C. M. Weber	Střelec kouzelník	o		C, O	

květen 1827							
6. 5. o	StD	V. Tuček	Honza kolohnát z Přelouče aneb Schůzka v nových alejích	o		C, J	
13. 5. o	StD	J. N. Štěpánek	Osvobození vlasti aneb Korytané v Čechách	č	<b>(Prem.)</b>	C, J	



**Stavovské divadlo**

16. 5. o	StD	W. A. Mozart	Don Juan	o		C, J	
24. 5. o	StD	A. Boïeldieu	Jan z Paříže	o		C, J	

**září 1827**

28. 9. o	StD	J. J. Rösler	Elizena, kněžna Volharská	o	<b>Prem.</b>	C, J	
30. 9. o	StD	V. K. Klicpera	Dvojčata	č	<b>Prem.</b>	C, J	

**říjen 1827**

7. 10. o	StD	K. A. Lebrun É.-N. Méhul	Já se nikdy nemejlím! aneb Vrchník Petrovských Jozef a bratři jeho (1. jednání)	č o		C, J	
14. 10. o	StD	J. Korompay	Rudolf z Felzeku aneb Černodolský mlejn	č	<b>(Prem.)</b>	C, J	
21. 10. o	StD	L. Cherubini	Vodař	o		C, J	
28. 10. o	StD	C. Goldoni W. A. Mozart	Kuliferda Don Juan (výstupy a zpěvy z druhého jednání)	č v	<b>Prem.</b>	C	

**listopad 1827**

4. 11. o	StD	C. M. Weber	Střelec Kouzelník	o		C, J	
11. 11. o	StD	V. K. Klicpera	Loketský zvon	č	<b>Prem.</b>	C, Cvol, J	
18. 11. o	StD	D.-F.-E. Auber	Sníh	o	<b>Prem.</b>	C, J	
25. 11. o	StD	J. N. Štěpánek	Pivovár v Sojkově	č		C, J	

**prosinec 1827**

2. 12. o	StD	A. Boïeldieu	Jan z Paříže	o		C, O	
8. 12. o	StD	V. K. Klicpera	Loketský zvon	č		C, J	
9. 12. o	StD	J. J. Rösler	Elizena, kněžna Volharská	o		C, J	
16. 12. o	StD	H. Zschokke	Abelino	č		C, J	
26. 12. o	StD	D.-F.-E. Auber	Sníh	o		C, J	
30. 12. o	StD	F. Raimund	Diamant krále duchů	č	<b>Prem.</b>	C, J	

**Poznámka:**

1. Cedule se nezachovala. Údaj převzat ze souhrnného referátu J. K. Chmelenského Divadlo české od 1. dubna 1827 až do 16. máje roku 1828 (ČČM 2, 1828, sv. III, s. 122). Krom toho je představení

22. dubna 1827 s oběma tituly potvrzeno Journalem. Měl se původně dávat jako benefice F. Škroupa Střelec kouzelník, k němuž byla i vytištěna cedule (je vevázána v konvolutu spolu s anoncí a návěstím a nenese žádné stopy po změně). Tato benefice byla odložena o týden, na 29. 4. 1827, což je zřejmé z cedule Střelce kouzelníka s tímto datem. To pak potvrzuje i záznam v rukopisné knize Opern. Possen.

**Benefice:**

- 14. 1. V prospěch pana Jozefa Svobody
- 18. 2. V prospěch Magdaleny Dolejšové
- 1. 4. V prospěch zdejšího sirotčího domu u sv. Jana Křtitele
- 29. 4. V prospěch pana Fr. Škroupa
- 13. 5. V prospěch ústavu Pražského k zaopatřování sloužících a jejich vdov
- 18. 11. V prospěch panny Kralovy
- 30. 12. V prospěch pana Svobody

## leden 1828

1. 1. o	StD	V. K. Klicpera	Valdek	č	<b>Prem.</b>	C, J	
6. 1. o	StD	J. Perinet; J. N. Štěpánek C. Goldoni	Brambory Kuliferda	č č	<b>[Prem.]</b>	C, J	
13. 1. o	StD	F. J. Škroup	Dráteník	o		C, J	
20. 1. o	StD	V. K. Klicpera	Divotvorný klobouk	č	<b>(Prem.)</b>	C, J	
27. 1. o	StD	J. Weigl	Sirotčí dům	o		C, O	

## únor 1828

2. 2. o	StD	Molière	Bezděčný lékař	č	<b>Prem.</b>	C	<i>1</i>
3. 2. o	StD	J. N. Štěpánek W. A. Mozart	Zasněžená chatrč Don Juan (2. jednání)	č o		C, O	<i>1</i>
10. 2. o	StD	M. Stegmayer	Kmotr Matěj	č	<b>(Prem.)</b>	C, J	
17. 2. o	StD	J. N. Štěpánek	Čech a Němec aneb Mlejn na hranicích	č		C, J	
19. 2. o	StD	F. Raimund	Diamant krále duchů	č		C, J	

## březen 1828

16. 3. o	StD	J. N. Štěpánek N. Dalayrac	Zasněžená chatrč Dvě slova aneb Přenoclehování v lese	č o		C	
23. 3. o	StD	A. Kotzebue	Johanna z Montfokonů	č	<b>Prem.</b>	C, J	

## duben 1828

7. 4. o	StD	V. K. Klicpera	Blaník aneb Zděnek Zásmucký	č		C	
13. 4. o	StD	A. E. M. Grétry	Kníže Raoul, nazván: Modrofous	o	<b>Prem.</b>	C, J	
20. 4. o	StD	A. Kotzebue	Johanna z Montfokonů	č		C, J	
27. 4. o	StD	E. Schikaneder	Jan Dolinský aneb Krevní právo	č	<b>(Prem.)</b>	C, J	

## květen 1828

4. 5. o	StD	F. Raimund	Diamant krále duchů	č		C, J	
11. 5. o	StD	C. M. Weber	Střelec kouzelník	o		C, J	
15. 5. o	StD	J. N. Štěpánek	Obležení Prahy od Švejdů aneb Věrnost a udatnost česká	č	<b>(Prem.)</b>	C, J	
16. 5. o	StD	A. E. M. Grétry	Kníže Raoul, nazván: Modrofous	o		C, J	

září 1828							
28. 9. o	StD	J. N. Štěpánek	Obležení Prahy od Švejdů aneb Věrnost a udatnost Česká	č		J, ČČM	

říjen 1828							
5. 10. o	StD	J. Weigl	Rodina Švejcarská	o	[Prem.]	J, ČČM	
12. 10. o	StD	V. K. Klicpera J. N. Štěpánek	Veselohra na mostě Berounské koláče	č č	Prem. [Prem.]	J, ČČM	2
19. 10. o	StD	C. M. Weber  J. N. Štěpánek J. N. Štěpánek	Střelec kouzelník (1. jednání a závěr 2. jednání) Zasněžená chatrč Hastroš	o č č		J, ČČM	
26. 10. o	StD	G. B. Bierey	Vladimír, kníže Novogorodské	o	Prem.	J, ČČM	

listopad 1828							
1. 11. o	StD	W. A. Mozart	Don Juan	o		J, ČČM	
9. 11. o	StD	J. N. Štěpánek	Korytané v Čechách	č	[Prem.]	J, ČČM	
16. 11. o	StD	V. Würfel F. Grillparzer Raimundé  ? ? W. Müller L. Spohr E. Schikaneder W. A. Mozart S. Mercadante A. Bäuerle	Hudební dramatická Všeličehochuť: <i>Der Rübezahl (ouverture + dvojzpěv)</i> Pramáti (výjevy z 3. dějství) <i>Cavatina (vlašsky)</i> Pas de deux <i>Der Vorsatz (scény)</i> Dvě sestry z Prahy (finále) Faust (ouverture + úvod zpěvohry) <i>Die bürgerlichen Brüder (scény a árie)</i> Kouzelná flétna (výstupy) árie vlašská Alína (výstupy)	v		J, ČČM	
23. 11. o	StD	V. K. Klicpera A. Kotzebue	Veselohra na mostě Dům na silnici	č č	Prem.	J, ČČM	
30. 11. o	StD	G. B. Bierey	Vladimír, kníže novogorodské	o		J, ČČM	

prosinec 1828							
7. 12. o	StD	F. I. Holbein	Fridolín	č	[Prem.]	J, Rozl.	3
8. 12. o	StD	C. M. Weber	Střelec kouzelník	o		J, O	3
14. 12. o	StD	F. J. Škroup	Oldřich a Božena	o	Prem.	J, ČČM	
21. 12. o	StD	W. A. Mozart	Don Juan	o		J, ČČM	
26. 12. o	StD	F. J. Škroup	Oldřich a Božena	o		J, ČČM	
28. 12. o	StD	F. J. W. Ziegler	Jolanta, královna Jeruzalémská	č	[Prem.]	J, ČČM	

**Poznámky:**

1. V rozporu s cedulemi vede Journal k 2. únoru Zasněženou chatrč a 2. jednání Kouzelné flétny (názvy obou v němčině), zatímco k 3. 2. žádné české představení nezaznamenal. Mýlí se hned několikrát: a) zcela pominul představení 2. února (Bezděčný lékař, který byl dvakrát anoncován), b) zmýlil se v datu uvedeného představení (mělo být 3. 2.), u něž navíc místo 2. jednání Dona Juana napsal 2. jednání Kouzelné flétny (Don Juan je uveden nejen na ceduli z 3. února, ale i v anonci z předchozího dne). Že o Dona Juana skutečně šlo, potvrzuje k 3. 2. rukopisná kniha Opern. Possen – i když ta pro změnu zapoměla na Zasněženou chatrč. Referát v tisku, který by vše objasnil, nebyl bohužel nalezen.
2. Journal vede k 2. říjnu pouze Berounské koláče, premiéru Veselohry na mostě pominul.
3. Představení uvedená 7. a 8. 12. 1828 nejsou potvrzena. Pramenů je málo a vzájemně si odporují. V tomto případě dáváme za pravdu Journalu, jehož informaci v prvním případě (7. 12.) potvrzuje anonce v *Rozličnostech Pražských novin* 4. 12. 1828, ve druhém (8. 12.) záznam v rukopisné knize Opern. Possen. V referátu J. K. Chmelenského *Divadlo české (ČČM 3, 1829, sv. I, s. 130)* jsou obě představení posunuta o den zpět: Fridolín 6. 12. a Střelec kouzelník 7. 12. (Miroslav Laiske v *Pražské dramaturgii* cituje ČČM chybně). V obráceném pořadí (Střelec kouzelník 7. 12. a Fridolín 8. 12.) pak uvádí představení Jaroslav Procházka v pokusu o rekonstrukci repertoáru druhé poloviny roku 1828 „podle časopiseckých pramenů“ (strojopisná stránka vlepená do konvolutu vázaných cedulí). Ten však neobsahuje žádné bibliografické údaje ani názvy excerpovaných časopisů, proto ho nepovažujeme za spolehlivý. Jediné, v čem bez výhrad souhlasíme, jsou tři poznámky „poprvé“ u činohry *Dům na silnici* (23. 11.) a u dvou operních (evidentních) premiér: Vladimír, kníže novgorodské (26. 10.) a Oldřich a Božena (14. 12.).

**Benefice:**

16. 3. V prospěch zdejšího sirotčího domu k sv. Janu Křtiteli
23. 3. V prospěch ústavu Pražského k zaopatřování sloužících a jejich vdov
13. 4. V prospěch pana Škroupa
27. 4. V prospěch pana Svobody
26. 10. V prospěch pana Podhorského a jeho choti
16. 11. V prospěch p. Svobody
14. 12. V prospěch p. Škroupa

leden 1829							
1. 1. o	StD	F. I. Holbein	Nevěstin klenot	č	<b>Prem.</b>	C, J	
4. 1. o	StD	W. Würfel F. Grillparzer E. Schikaneder  W. Müller L. Spohr W. A. Mozart F. Paër A. Bäuerle ??	Hudební dramatická Všeličehoť ve dvou odděleních [I]: Rybezahl (ouvertura + dvojjpěv) Pramáti (výstupy) <i>Die bürgerlichen Brüder</i> (výstupy) Kozácké Pas de deux Dvě sestry z Prahy (závěr 2. jednání) Faust (ouvertura a úvod) Kouzelná flétna (výstupy) Camilla (výstup a zpěv) Alína (výstupy a dvojjpěv) Nosozněnka a trojjpěv z frašky Ferina Indiánské grotesksolo se sborem	v		C, J	
6. 1. o	StD	??	Nebožka pani aneb Tři ženichové, jedna nevěsta	č	<b>(Prem.)</b>	C, J	
11. 1. o	StD	W. Vogel (?) W. A. Mozart	Čtyry stráže na jednom stanovišti Kouzelná flétna (1. jednání)	č o	<b>(Prem.) Prem.</b>	C, J	
18. 1. o	StD	A. Kotzebue	Hrabě Beňovský aneb Spiknutí na Kamšatce	č	<b>(Prem.)</b>	C, (J)	<i>I</i>
25. 1. o	StD	V. K. Klicpera	Loketský zvon	č		C, J	

únor 1829							
1. 2. o	StD	C. Goldoni W. A. Mozart	Kuliferda Kouzelná flétna (1. jednání)	č o		C, J	<b>2</b>
2. 2. o	StD	?? W. A. Mozart	Kyž bych se byl neoženil Kouzelná flétna (2. jednání)	č o	<b>/Prem./ (Prem.)</b>	C, J	<b>2</b>
8. 2. o	StD	J. N. Štěpánek	Ať se to jen žádný nedozví aneb Tintilivantili	č		C, J	
15. 2. o	StD	F. Raimund	Diamant krále duchů	č		C, O	
22. 2. o	StD	H. Cuno	Loupežníci na Chlumu	č		C	

březen 1829							
1. 3. o	StD	F. Rosenau A. Boieldieu F. Paër C. M. Weber T. Körner	Všeličehoť, ve dvou odděleních: Přízeň Malých aneb Zadní schody Jan z Paříže (ouvertura + závěr) Kamilla (recitativ a árie) Střelec kouzelník (zpěv Agáty) Hedvika (3. výstup z 3. jednání)	v č	<b>Prem.</b>	C, J	
3. 3. o	StD	J. N. Štěpánek	Čech a Němec aneb Mlejn na hranicích	č		C	
29. 3. o	StD	A. Kotzebue	Husité u Naumburku léta 1432	č	<b>Prem.</b>	C, P	

## duben 1829

5. 4. o	StD	K. S. Šnajdr; V. K. Klicpera	Jan za chrta dán	č	<b>Prem.</b>	C	
---------	-----	---------------------------------	------------------	---	--------------	---	--

## květen 1829

16. 5. o	StD	H. Cuno	Loupežníci na Chlumu	č		C, J	
17. 5. o	StD	C. M. Weber	Střelec kouzelník	o		C, (J)	<b>3</b>

## červen 1829

8. 6. o	StD	A. Kotzebue	Husité u Naumburku	č		C, J	
14. 6. o	StD	W. A. Mozart W. A. Mozart E. Schikaneder A. Bäuerle ??	Hudební dramatická Všeličehochuť ve dvou odděleních [II]: Don Juan (ouvertura + výstupy) Kouzelná flétna (výstupy) <i>Die bürgerlichen Brüder</i> (výstup a zpěv) Alína (výstup a dvojzpěv) Ferina (nosozněnka a trojzpěv) Indiánské grotesksolo	v		C, J	

## září 1829

28. 9. o	StD	J. N. Štěpánek	Jaroslav a Blažena aneb Hrad Kunětice	č	<b>[Prem.]</b>	C, J	
----------	-----	----------------	---------------------------------------	---	----------------	------	--

## říjen 1829

4. 10. o	StD	H. Cuno	Loupežníci na Chlumu	č		C, J	
11. 10. o	StD	J. N. Štěpánek ?? ??	Hastroš Kýž bych se byl neoženil Koncert zpěvců ze Štýrských hor	č č v		C, J	<b>4</b>
18. 10. o	StD	A. Kotzebue	Johanna z Montfokonů	č		C, J	
25. 10. o	StD	V. K. Klicpera	Blaník	č		C, J	

## listopad 1829

8. 11. o	StD	W. A. Mozart	Unos ze Serailu	o	<b>Prem.</b>	C, J	
15. 11. o	StD	C. M. Weber	Střelec Kouzelník	o		C, O	
22. 11. o	StD	J. Kalchberg	Wilfink Stubenberský	č	<b>(Prem.)</b>	C, J	

29. 11. o	StD	A. Kotzebue	Husité u Naumburku	č		N, ČČM	5
-----------	-----	-------------	--------------------	---	--	--------	---

prosinec 1829							
6. 12. o	StD	F. J. Škroup	Dráteník	o		C, O	
8. 12. o	StD	A. Kotzebue F. J. Škroup	Tři otcové najednou Arlequin v ochraně kouzel; a tři milovníci	č p	<b>Prem.</b> <b>/Prem./</b>	C, J	
13. 12. o	StD	J. N. Štěpánek	Břetislav První, Český Achilles aneb Vítězství u Domažlic	č	<b>(Prem.)</b>	C	
20. 12. o	StD	W. A. Mozart	Unos ze Serailu	o		C, J	
26. 12. o	StD	V. K. Klicpera	Valdek	č		C	
27. 12. o	StD	J. N. Štěpánek	Osvobození vlasti aneb Korytané v Čechách	č		C	

**Poznámky:**

1. Journal vede představení chybně k datu 17. 1. 1829. Že jde o chybu, je zřejmé i z toho, že večerní německé představení toho dne bylo Der Paechter und der Tod a to je Journalem psáno do stejné kolonky k 17. 1. Ale cedule pro oba uvedené tituly jsou datovány 18. lednem, což byla neděle. Tedy den českých odpoledních představení.
2. České uvedení Kouzelné flétny bylo poněkud složitější. Představení 11. ledna 1829 je sice označeno jako premiéra, ale týká se to jen 1. jednání. Za několik týdnů, 2. února 1829, se dávalo 2. jednání, ale to již podobné označení nenese, byť bylo česky dávano také ponejprv. Den předtím, tedy 1. února, bylo reprizováno první jednání. Takže úplné znění bylo rozděleno do dvou po sobě následujících odpolední. Tedy do dvou představení. Opravdu vcelku byla tato opera česky uvedena až 8. 12. 1846.
3. Journal vede představení k datu 18. 5. 1829. Správný údaj cedule je potvrzen rukopisným soupisem Opern. Possen.
4. Journal neuvádí hru Kýž bych se byl neoženil, má pouze Hastroše a Gesangstücke [Zpěvcové ze Štýrských hor].
5. Došlo ke změně, určené návěstím vevázaným v konvolutu za cedulí opery Dráteník s datem 29. 11. 1829, která je diagonálně dvakrát škrtnuta. Důvodem byla nemoc interpretky. Husity u Naumburku potvrzuje k 29. 11. J. K. Chmelenský v ČČM 4, 1830, s. 114–115.

**Benefice:**

18. 1. V prospěch pana Jos. Krapinského [= Josef Grabinger]
22. 2. V prospěch panny Josefy Kochové
29. 3. V prospěch sirotčího domu k sv. Janu Křtiteli
5. 4. V prospěch ústavu k zaopatřování sloužících a jejich vdov
13. 12. V prospěch pana Mat. Grau



## leden 1830

3. 1. o	StD	J. N. Štěpánek ??	Akrobatické představení rodiny Chiarini Hastroš Arlequin als Englische Dogge	v č p	/Prem./	C, J	1
6. 1. o	StD	F. I. Holbein	Fridolín aneb Cesta do železných hutí	č		C, J	
10. 1. o	StD	É.-N. Méhul	Josef a bratří jeho	o	[Prem.]	C, J	
17. 1. o	StD	W. A. Mozart	Don Juan	o		C, J	
24. 1. o	StD	G. Rossini F. Grillparzer A. Boieldieu E. Scribe – T. F. Vallou de Villeneuve – Desvergers D.-F.-E. Auber  ?? G. Meyerbeer J. N. Štěpánek L. Spohr W. A. Mozart J. N. Štěpánek	Hudební dramatická Všeličehochuť ve třech odděleních: Othello (ouvertura + úvod) Pramáti (výstupy) Jan z Paříže (árie)  <i>Yelva (výstup)</i> Zedník a zámečník (ouvertura + 2 dvojzpěvy) <i>Die Pferdekomedie (výstup)</i> Rodycký rytíř (árie) Korytané v Čechách (výstup) Faust (árie) Kouzelná flétna (ouvertura, výstup) Pivovár v Sojkově (výstupy)	v		C, J	

## únor 1830

2. 2. o	StD	A. Bäuerle	Alína aneb Praha v jiném dílu světa	č	[Prem.]	C, J	
7. 2. o	StD	W. Shakespeare; J. F. Schink	Faust druhý aneb Tak se krotěji zlé ženské	č	(Prem.)	C, J	
14. 2. o	StD	L. Huber; K. F. Hensler	Ďáblův mlejn na Vídenské hoře	č	(Prem.)	C, J	
21. 2. o	StD	L. Huber; K. F. Hensler	Ďáblův mlejn na Vídenské hoře	č		C, J	
23. 2. o	StD	J. N. Štěpánek	Čech a Němec aneb Mlejn na hranicích	č		C, J	

## březen 1830

7. 3. o	StD	W. A. Mozart  F. J. Škroup É.-N. Méhul W. A. Mozart E. Schikaneder G. Spontini D.-F.-E. Auber C. M. Weber ??	Všeličehochuť ve třech odděleních: Únos ze Serailu (ouvertura + výstupy) Oldřich a Božena (árie) Josef a bratří jeho (výstupy) Don Juan (ouvertura + výstupy) Živí umrlí manželé (výstupy) Vestálka (ouvertura + úvod) Zedník a zámečník (ária) Píseň Bitva u Chlumu (živý obraz)	v		C	
21. 3. o	StD	I. F. Castelli	Sirotek a Vrah	č	Prem.	C	

Kalendária

duben 1830							
18. 4. o	StD	J. N. Štěpánek	Břetislav První, Český Achilles aneb Vítězství u Domažlic	č		C, J	

květen 1830							
16. 5. o	StD	I. F. Castelli	Šírotek a Vrah	č		C, J	

září 1830							
28. 9. o	StD	W. Shakespeare; J. F. Schink	Faust druhý aneb Tak se krotěji zlé ženské	č		C, J	

říjen 1830							
3. 10. o	StD	L. Huber; K. F. Hensler	Ďáblův mlejn na Vídeňské hoře	č		C, J	
10. 10. o	StD	J. O. C. Ferrand J. N. Štěpánek	Všickni na poště Berounské koláče	č č	<b>Prem.</b> [ <b>Prem.</b> ]	C, J	
17. 10. o	StD	N. Isouard	Popelka	o	<b>Prem.</b>	C, J	
24. 10. o	StD	W. A. Mozart	Don Juan	o		C, J	
31. 10. o	StD	A. Kotzebue A. Wall (= Ch. L. Heyne) V. K. Klicpera	Roztržiti  Oba lístky Rohovin Čtverrohý	č  č č	/ <b>Prem.</b> /  [ <b>Prem.</b> ] <b>Prem.</b>	C, J	

listopad 1830							
7. 11. o	StD	V. Würfel	Krákonoš	o	<b>Prem.</b>	C, J	
14. 11. o	StD	H. Zschokke	Kouzelnice Sidonia aneb Mstící se svědomí	č	<b>Prem.</b>	C, J	
21. 11. o	StD	G. Rossini J. L. Deinhardstein ?? D.-F.-E. Auber J. N. Štěpánek ? Winter ?? L. Spohr G. Rossini ?? W. A. Mozart	Žert a opravdivost: Lazebník Sevilský (ouvertura, árie) <i>Hans Sachs</i> (výstupy) Čtverozpěv ? (ouvertura) Hastroš (výstupy) ? (árie) Quodlibet Faust (árie) ? (ouvertura + árie) Vyclipuclí (výstupy) Don Juan (výstup)	v		C, J	
28. 11. o	StD	D.-F.-E. Auber	Sníh	o		C, J	

## prosinec 1830

5. 12. o	StD	N. Isouard	Popelka	o		C, J	
8. 12. o	StD	I. F. Castelli	Sirotek a Vrah	č		C, J	
12. 12. o	StD	H. Cuno	Loupežníci na Chlumu	č		C, J	
19. 12. o	StD	Ch. A. Vulpus	Syta Mány aneb Karel dvanáctý u Bendru	č	(Prem.)	C, J	
26. 12. o	StD	A. Kotzebue	Zmatek nad zmatek	č	[Prem.]	C, J	

### Poznámka:

1. Journal k 3. lednu neuvádí žádné konkrétní názvy, představení zaznamenal pouze stručně jako: „Nachmittag Akrobath Vorstellung.“

### Benefice:

- 24. 1. V prospěch pana Strakatého
- 14. 2. V prospěch pana Hynka Illnera
- 7. 3. V prospěch domu pro chudé u sv. Bartoloměje
- 21. 3. V prospěch sirotčího domu u sv. Jana Křtitele
- 18. 4. V prospěch ústavu Pražského k zaopatřování sloužících, jejich vdov a sirotků
- 7. 11. V prospěch pana Karla Strakatého
- 21. 11. V prospěch Pana Hynka Illnera
- 5. 12. V prospěch Pana Jana Dršky

leden 1831							
1. 1. o	StD	C. M. Weber ?? ?? E. Schikaneder	Rozmanitosti ve 3 odděleních: Střelec kouzelník (1. jednání, výstupy a árie z dalších jednání) <i>Die Pferdekomödie (výstupy)</i> Qudlibet <i>Die lebendig todten Eheleute (výstupy)</i>	v o		C	
2. 1. o	StD	A. Fischer	Obležení plzenské leta 1434	č	<b>Prem.</b>	C, J	
6. 1. o	StD	H. Zschokke	Abelino, veliký zbojník	č	<b>[Prem.]</b>	C, J	
9. 1. o	StD	W. A. Mozart	Jedna jako druhá aneb Zkouška milujících	o	<b>Prem.</b>	C, J	
16. 1. o	StD	A. Kotzebue	Johanna z Montfokonů	č		C, J	
23. 1. o	StD	F. Schiller	Loupežníci	č	<b>(Prem.)</b>	C, J	
30. 1. o	StD	V. Würfel	Krákonoš	o		C, J	

únor 1831							
2. 2. o	StD	W. A. Mozart	Jedna jako druhá aneb Zkouška milujících	o		C, J	
6. 2. o	StD	H. Claren	Posvícení v Kocourkově	č	<b>Prem.</b>	C, J	
13. 2. o	StD	J. N. Štěpánek	Čech a Němec aneb Mlejn na hranicích	č		C, J	
15. 2. o	StD	H. Claren	Posvícení v Kocourkově	č		C, J	
27. 2. o	StD	F. J. Škroup + J. N. Štěpánek T. Körner	Bratrovrah Tony	m č	<b>Prem. Prem.</b>	C, J	

březen 1831							
13. 3. o	StD	F. Schiller	Loupežníci	č		C, J	

duben 1831							
17. 4. o	StD	E. T. A. Hoffmann; W. Vogel	Dědičná smlouva pánů Těchobuzských	č	<b>Prem.</b>	C, (J)	<i>I</i>

květen 1831							
15. 5. o	StD	N. Isouard	Popelka	o		C, J	
16. 5. o	StD	H. Claren	Posvícení v Kocourkově	č		C, J	

Stavovské divadlo

**červen 1831**

11. 6. v	StD	J. N. Štěpánek	Jak to as vypadne? (výstupy v německém potpourri)	v		C, J	2
----------	-----	----------------	---	---	--	------	---

**září 1831**

28. 9. o	StD	Ch. A. Vulpius	Syta Mány aneb Karel dvanáctý u Bendru	č		C, J	
----------	-----	----------------	--	---	--	------	--

**říjen 1831**

2. 10. o	StD	E. T. A. Hoffmann; W. Vogel	Dědičná smlouva pánů Těchobůzských	č		C	
9. 10. o	StD	N. Isouard	Popelka	o		C, J	
16. 10. o	StD	J. N. Štěpánek	Pivovár v Sojkově	č	<b>[Prem.]</b>	C, J	
23. 10. o	StD	F. J. Škroup + J. N. Štěpánek P. J. Riotte	Bratrovrah Policinell mrtvý a živý	m p	<b>/Prem./</b>	C, J	
30. 10. o	StD	W. A. Mozart	Jedna jako druhá aneb Zkouška milujících	o		C, J	

**listopad 1831**

6. 11. o	StD	L. Cherubini	Vodař	o	<b>[Prem.]</b>	C, J	
13. 11. o	StD	J. N. Štěpánek	Jaroslav a Blažena aneb Hrad Kunětice	č		C, J	
20. 11. o	StD	P. A. Wolff	Preciosa	č	<b>Prem.</b>	C, J	
27. 11. o	StD	W. Shakespeare; J. F. Schink	Faust druhý aneb Tak se krotěji zlé ženské	č		C, J	

**prosinec 1831**

4. 12. o	StD	M. Stegmayer	Čech a Lech	č	<b>Prem.</b>	C, J	
8. 12. o	StD	É.-N. Méhul	Josef a bratři jeho	o		C, J	
11. 12. o	StD	V. K. Klicpera	Blaník	č		C, J	
18. 12. o	StD	A. E. M. Grétry	Kníže Raoul, Modrofous nazván	o	<b>[Prem.]</b>	C, J	
26. 12. o	StD	F. I. Holbein	Frydolin aneb Cesta do železných hutí	č		C, J	3

**Poznámky:**

1. Journal vede představení chybně k datu 18. 4. 1831. Že jde o chybu, je zřejmé i z toho, že večerní německé představení toho dne bylo Die Müllerin und ihr Kind a to je Journalem psáno do stejné kolonky k 18. 4. Ale cedule pro oba uvedené tituly jsou datovány 17. dubnem, což byla neděle. Tedy den českých odpoledních představení.
2. Journal zaznamenává představení 11. 6. 1831 lakonicky jako Quodlibet – bez určení obsahu. Jeho česká část, kterou tvořily ukázky ze Štěpánkovy hry, se jako celek dávala ve Stavovském divadle pouze jedinkrát, a to 15. 11. 1818. Nikdy nebyla reprízována.
3. M. Laiske uvádí představení Fridolín aneb Cesta do železných hutí též k datu 21. 12. – údajně podle cedule, která ale neexistuje, naproti tomu u představení z 26. 12., ke kterému je cedule k dispozici, cituje jako pramen pouze „Journ.“.

**Benefice:**

2. 1. V prospěch panny J. Kochové
9. 1. V prospěch pana F. Škroupa
23. 1. V prospěch pana M. V. Graua
6. 2. V prospěch panny M. Allramové
27. 2. V prospěch sirotčího domu u sv. Jana Křtitele
13. 3. V prospěch ústavu k podporování sloužících, jejich vdov a sirotků
17. 4. V prospěch pana Václava Šmilera
23. 10. V prospěch rozšíření domů pro chudé. Od Vídenských tancířů pod správou pana Decioni
6. 11. V prospěch pana Karla Strakatého
20. 11. V prospěch pana kapelmistra Skroupa
4. 12. V prospěch pana J. Vil. Grabingra
18. 12. V prospěch panny Kat. Berankové

## leden 1832

1. 1. o	StD	I. F. Castelli	Sirotek a Vrah	č		C, J	
6. 1. o	StD	V. Würfel	Krákonoš	o		C, J	
8. 1. o	StD	J. L. Deinhardstein E. Scribe – T. F. Vallou de Villeneuve – Desvergers	Vdovec	č	<b>Prem.</b>	C, J	<i>I</i>
			Jelva	č	<b>Prem.</b>		
15. 1. o	StD	A. E. M. Grétry	Kníže Raoul, Modrofous nazván	o		C, J	
22. 1. o	StD	Mélesville – J.-B.-E. Cantiran de Boirie	Hrůzná noc v zámku Paluzzi	č	<b>Prem.</b>	C, J	
29. 1. o	StD	A. Bäuerle S. K. Macháček	Přítel v nouzi	č	<b>[Prem.]</b>	C, J	
			Ženichové	č	<b>[Prem.]</b>		

## únor 1832

2. 2. o	StD	P. A. Wolff	Preciosa	č		C, J	
5. 2. o	StD	G. Eckert	Pan Štěkavec	č	<b>[Prem.]</b>	C, J	
12. 2. o	StD	E. Crosnier – A. Dupuis	Spáleniště v Burnyně	č	<b>Prem.</b>	C, P <sup>Náp</sup>	
19. 2. o	StD	H. Claren	Posvícení v Kocourkově	č		C, J	
26. 2. o	StD	J. J. Rösler	Pomsta aneb Hrad loupežnický v Sardinii	o	<b>Prem.</b>	C	

## březen 1832

4. 3. o	StD	J. K. Tyl	Vyhoň Dub	č	<b>Prem.</b>	C, P, J	
6. 3. o	StD	J. N. Štěpánek	Čech a Němec aneb Mlejn na hranicích	č		C, J	

## duben 1832

8. 4. o	StD	Mélesville – J.-B.-E. Cantiran de Boirie	Hrůzná noc v zámku Paluzzi	č		C, J	
29. 4. o	StD	E. Scribe – T. F. Vallou de Villeneuve – Desvergers E. Raupach	Jelva Žebrák	č č	<b>Prem.</b>	C	

## květen 1832

6. 5. o	StD	P. A. Wolff	Preciosa	č		C, O	
13. 5. o	StD	J. Korompay	Rudolf Felzecký aneb Černodolský mlýn	č	[Prem.]	C, P <sub>Náp</sub> , J	
16. 5. o	StD	J. N. Štěpánek	Čech a Němec aneb Mlejn na hranicích	č		C, J	

## září 1832

28. 9. o	StD	J. N. Štěpánek	Co se vleče, neutěče aneb Svadba na Vrchlesu	č	Prem.	C	
30. 9. o	StD	F. Raimund	Diamant krále duchů	č	[Prem.]	C, J	

## říjen 1832

7. 10. o	StD	V. K. Klicpera	Rod Svojanovský	č	Prem.	C, J	
14. 10. o	StD	É.-N. Méhul	Josef a bratři jeho	o		C, J	
21. 10. o	StD	J. N. Štěpánek	Co se vleče, neutěče aneb Svadba na Vrchlesu	č		C, J	2
28. 10. o	StD	A. Bäuerle	Alína aneb Praha v jiném dílu světa	č	[Prem.]	C, J	

## listopad 1832

4. 11. o	StD	J. N. Štěpánek	Břetislav První, Český Achilles aneb Vítězství u Domažlic	č		C, J	
11. 11. o	StD	P. A. Wolff	Preciosa	č		C, J	
18. 11. o	StD	C. M. Weber	Silvána aneb Němé děvče v křivokládkém lese	o	Prem.	C, J	
25. 11. o	StD	H. Cuno	Loupežníci na Chlumu	č		C, J	

## prosinec 1832

2. 12. o	StD	J. N. Štěpánek	Obležení Prahy od Švejdů aneb Věrnost a udatnost Česká	č	[Prem.]	C, J	
8. 12. o	StD	C. M. Weber	Střelec kouzelník	o		C, O	
9. 12. o	StD	F. Grillparzer	Pramáti	č	[Prem.]	C, C <sub>vol</sub>	
16. 12. o	StD	L.-Ch. Caigniez	Šalomounův rozsudek	č	[Prem.]	C, J	3
26. 12. o	StD	A. Kotzebue E. Raupach	Dcera Faraonová Žebrák	č č	/Prem./	C, J	
30. 12. o	StD	V. K. Klicpera	Blaník	č		C, J	



**Poznámky:**

1. Journal představení vede mylně jako německé. Činohry Vdovec i Jelva se 8. 1. 1832 hrály odpoledne česky, zatímco večer byl v němčině dáván Der Kundschafter.
2. Představení 21. 10. 1832 (Co se vleče, neutěče), ke kterému existuje cedule, Laiske chybně uvádí s datem 22. 10. 1832 (údajně podle cedule).
3. Journal vede představení chybně k datu 15. 12. 1832. Omyl je zřejmý i z toho, že večerní německé představení toho dne bylo Die Raeuber a to je Journalem psáno do stejné kolonky k 15. 12. Ale cedule pro oba uvedené tituly jsou datovány 16. prosincem, což byla neděle. Tedy den českých odpoledních představení.

**Benefice:**

8. 1. V prospěch panny Allramové
22. 1. V prospěch pana Mat. V. Graua
2. 2. V prospěch panny Filipinky Rošrové
12. 2. V prospěch panny Kochové
26. 2. V prospěch pana Drsky
4. 3. V prospěch pana V. Šmillera
8. 4. V prospěch sirotčího domu u sv. Jana Křtitele
29. 4. V prospěch ústavu k podporování služicích, jejich vdov a sirotek
13. 5. V prospěch pana R. /Rudolfa – pozvánka/ Kreuze
28. 10. V prospěch pana Vilíma J. Grabingra
18. 11. V prospěch pana kapelního mistra Frant. Skroupa
2. 12. V prospěch pana Mat. Graua
16. 12. V prospěch pana Antonína a Josefy Šimkových

## leden 1833

1. 1. o	StD	A. Müllner	Vina	č	<b>Prem.</b>	C, J	
6. 1. o	StD	C. M. Weber	Silvána aneb Němé děvče v křivokládkém lese	o		C, (J)	<b>1</b>
13. 1. o	StD	F. Schiller	Loupežníci	č		C, J	
20. 1. o	StD	A. Kotzebue T. Körner	Liška nad lišku Hedvíka	č č	<b>Prem.</b> <b>[Prem.]</b>	C, J	
27. 1. o	StD	R.-Ch.-G. Pixérécourt	Ali Baba aneb Čtyřicet loupežníků	č	<b>Prem.</b>	C, J	

## únor 1833

2. 2. o	StD	L. Spohr	Faust	o	<b>Prem.</b>	C, J	
3. 2. o	StD	A. Bäuerle	Alína aneb Praha v jiném dílu světa	č		C, J	
10. 2. o	StD	R.-Ch.-G. Pixérécourt – V. Ducange	Kat Amsterodámský	č	<b>Prem.</b>	C, J	
17. 2. o	StD	A. Kotzebue	Srniec aneb Nevinní vinníci	č	<b>Prem.</b>	C, J	
19. 2. o	StD	J. N. Štěpánek P. J. Riotte	Čech a Němec aneb Mlejn na hranicích Policinell, mrtvý a živý, baletní scénka	č b	<b>/Prem./</b>	C, J	<b>2</b>

## březen 1833

3. 3. o	StD	J.-N. Bouilly	Hluchoněmý aneb Abbé de l'Eppée	č	<b>Prem.</b>	C, J	
17. 3. o	StD	J. N. Štěpánek	Korytané v Čechách aneb Osvobození vlasti	č	<b>[Prem.]</b>	C, J	<b>3</b>

## duben 1833

14. 4. o	StD	F. J. W. Ziegler	Jolanta, královna Jeruzalemská	č	<b>[Prem.]</b>	C, J	
21. 4. o	StD	A. Kotzebue	Srniec aneb Nevinní vinníci	č		C, (J)	<b>4</b>
28. 4. o	StD	J. Korompay	Rudolf z Felzeku aneb Černodolský mlejn	č		C, J	

## květen 1833

5. 5. o	StD	P. A. Wolff	Preciosa	č		C, J	<b>5</b>
12. 5. o	StD	H. Zschokke	Abelino, veliký zbojník	č	<b>[Prem.]</b>	C, P, P <sup>Náp</sup> , J	<b>5</b>
16. 5. o	StD	R.-Ch.-G. Pixérécourt – V. Ducange	Kat Amsterodámský	č		C, J	

## srpen 1833

30. 8. v	StD	J. N. Štěpánek G. Rossini	Čech a Němec <i>L'Inganno felice (ital.)</i>	č o	/Prem./	C, J	6
----------	-----	------------------------------	---	--------	---------	------	---

## září 1833

28. 9. o	StD	J. N. Štěpánek	Tintilivantili aneb Ať se to jen žádný nedozví!	č	[Prem.]	C, J	
29. 9. o	StD	F. I. Holbein	Fridolín aneb Cesta do železných hutí	č		C, J	

## říjen 1833

6. 10. o	StD	C. M. Weber	Silvána aneb Němé děvče v křivokládkém lese	o		C, (J), O	7
13. 10. o	StD	J.-N. Bouilly	Hluchoněmý aneb Abbé de l'Eppée	č		C, J	
20. 10. o	StD	A. Kotzebue T. Körner	Roztržiti Hedvika	č č		C, J	
27. 10. o	StD	É.-N. Méhul	Josef a bratří jeho	o		C, J	

## listopad 1833

3. 11. o	StD	A. Kotzebue	Psací stolec	č	Prem.	C, J	
10. 11. o	StD	A. Kotzebue A. Bäuerle ??	Dcera Faraonova Přítel v nouzi Švejcarské zpěvy	č č v		C, J	8
17. 11. o	StD	P. A. Wolff	Preciosa	č		C, J	
24. 11. o	StD	A. Kotzebue	Srnc aneb Nevinní vinníci	č		C, J	

## prosinec 1833

1. 12. o	StD	G. Spontini F. I. Holbein G. Rossini ?? G. Rossini L. Spohr ??  F. J. Škroup J. N. Štěpánek W. A. Mozart	Quodlibet ve dvou odděleních [I]: Vestálka (ouvertura + úvod) Fridolín (výstupy) Lazebník Sevillský (výstupy) <i>Tarokerl (výstupy, něm.)</i> Othello (závěr 2. dějství) Faust (ouvertura + úvod) Appencelská pastýřka (píseň) Mazur Zastaveníčko od Ryby Čech a Němec (výstupy) Don Juan (výstupy)	v		C, J	
----------	-----	--	--	---	--	------	--

## Kalendária

8. 12. o	StD	G. Spontini G. Rossini ?? G. Rossini L. Spohr ??  J. N. Štěpánek W. A. Mozart	Quodlibet ve dvou odděleních [I]: Vestálka (ouvertura + úvod) Lazebník Sevillský (výstupy) <i>Tarokerl</i> (výstupy, něm.) Othello (závěr 2. dějství) Faust (ouvertura + úvod) Appencellská pastýřka (píseň) Mazur Čech a Němec (výstupy) Don Juan (výstupy)	v		C, J	
15. 12. o	StD	J. N. Štěpánek	Vlastenci aneb Slavnost lipského vítězství	č	<b>(Prem.)</b>	C, J	
26. 12. o	StD	É.-N. Méhul	Josef a bratří jeho	o		C, J	
29. 12. o	StD	J. N. Štěpánek	Co se vleče, neuteče aneb Svadba na Vrchlesu	č		C, J	

### Poznámky:

- Journal vede k 6. lednu představení Vína. Jde o omyl. Vína se hrála 1. ledna a Journal ji tam správně zaznamenal. K omylu asi došlo tím, že tento titul opsal bezmyšlenkovitě podruhé. Představení zpěvohry Silvána potvrzuje referát v *Rozličnostech Pražských novin* 10. 1. 1833.
- Journal vede k 19. únoru pouze činohru Čech a Němec, baletní scénu vynechal.
- M. Laiske uvádí chybně datum 7. 3. 1833 (údajně podle cedule, ta však má datum 17. 3. 1823).
- Journal vede představení chybně k datu 22. dubna. Že jde o omyl, je zřejmé i z toho, že večerní německé představení toho dne bylo Drei Tage aus dem Leben eines Spielers a to je Journalem psáno do stejné kolonky k 22. 4. Ale cedule pro oba uvedené tituly jsou datovány 21. dubnem, což byla neděle. Tedy den českých odpoledních představení.
- Ve sbírce volných cedulí DONM (i ve sbírce Náprstkova muzea) existuje pro datum 5. 5. 1833 pozvánka beneficianta R. Kreuze na představení Abelína, velký zbojník. Ve vázaném konvolutu k tomuto datu a stejnému titulu existuje návštěví. Došlo ale ke změně, hrála se Preciosa, ke které s datem 5. 5. 1833 existuje vázaná cedule. Abelína jako benefice R. Kreuze byl uveden o týden později, 12. 5. 1833.
- Cedule k představení 30. srpna je celá v němčině (*Der Böhme in der Deutsche*) s poznámkou, že se činohra hrála česky („in böhmischer Sprache“), druhá část (opera *L'Inganno felice*) italsky (in *italianischer Sprache*).
- Journal vede představení chybně k datu 5. 10. 1833. Jedná se o omyl; večerní německé představení toho dne bylo *Der böse Geist Lumpacivagabundus* a to je Journalem psáno do stejné kolonky k 5. 10. Ale cedule pro oba uvedené tituly jsou datovány 6. říjnem, což byla neděle. Tedy den českých odpoledních představení. Datum 6. 10. 1833 je navíc potvrzeno rukopisným soupisem *Opern. Possen*.
- Journal vede k 10. listopadu pouze obě činohry (*Dceru faraonovu* a *Přítele v nouzi*), Švejcarské zpěvy nikoliv.

### Benefice:

6. 1. V prospěch panny Filipinky Rošrové
27. 1. V prospěch panny M. Allramové
2. 2. V prospěch pana Jana Drsky

- 10. 2. V prospěch pana Václava Šmillerera
- 3. 3. V prospěch sirotčího domu k svatému Janu Křtiteli
- 17. 3. V prospěch ústavu Pražského k zaopatřování sloužících, jejich vdov a sirotků
- 14. 4. V prospěch pana Jana E. Biela
- 12. 5. V prospěch pana Rudolfa Kreuze
- 3. 11. V prospěch ústavu k ošetřování malých dětí na Hrádku
- 1. 12. V prospěch pana Františka Škroupa, kapelního mistra
- 15. 12. V prospěch pana Václava Šmillerera

Kalendária

leden 1834							
1. 1. o	StD	L. Cherubini	Vodař	o		C, J	
5. 1. o	StD	F. Raimund	Diamant krále duchů	č		C, J	
6. 1. o	StD	E. Raupach	Pašáci aneb Schůzka u kočíí hory	č	<b>Prem.</b>	C, J	
12. 1. o	StD	H. Cuno	Loupežníci na Chlumu	č		C, J	
19. 1. o	StD	J. A. Törring-Seefeld	Kaspar Torinský aneb Výstraha ducha strážného v kamenné chodbě	č	<b>Prem.</b>	C, (J)	<b>I</b>
26. 1. o	StD	F. Raimund	Dívka z čarovných krajů aneb Sedlský milionář	č	<b>/Prem./</b>	C, J	

únor 1834							
2. 2. o	StD	G. Spontini ?? D.-F.-E. Auber ?? G. Meyerbeer L. Cherubini F. Hérold	Quodlibet ve dvou odděleních [II]: Vestálka (ouvertura a úvod) <i>Das Hochzeits-Intermezzo</i> (výstupy, <i>něm.</i> ) Němá z Portici (výstupy) <i>Die bürgerlichen Brüder</i> (výstupy) Robert čert (árie) Vodař (výstupy) Zampa (ouvertura, árie a 3. jednání)	v       o		C, J       <b>/Prem./</b>	
9. 2. o	StD	F. Raimund	Dívka z čarovných krajů aneb Sedlský milionář	č		C, J	
11. 2. o	StD	J. N. Štěpánek J. N. Štěpánek	Hastroš Čech a Němec	č č		C, J	
23. 2. o	StD	J. A. Törring-Seefeld	Kaspar Torinský aneb Výstraha ducha strážného v kamenné chodbě	č		C, J	

březen 1834							
9. 3. o	StD	J. N. Štěpánek	Obležení Prahy od Švejdů aneb Věrnost a udatnost česká	č		C, P	
16. 3. o	StD	G. Spontini ?? G. Pacini A. Boïeldieu F. Hérold W. A. Mozart	Musikální Quodlibet: Vestálka (ouvertura a úvod) <i>Das Hochzeits-Intermezzo</i> (výstupy, <i>něm.</i> ) árie Dvě noce (árie) Zampa (výstupy) Únos ze Serailu (ouvertura, výstupy)	v		C, J	
31. 3. o	StD	Ch. H. Spiess	Klara Vysokodubská	č	<b>Prem.</b>	C, P, J	

duben 1834							
6. 4. o	StD	E. Scribe – A.-F. Varner – H. Dupin L. Angely	Třináctý plášť Sedmero děvčat ve vojenských šatech	č č	<b>Prem. Prem.</b>	C, P, J	
13. 4. o	StD	E. Raupach	Nevolníci aneb Isidor a Olga	č	<b>Prem.</b>	C, J	
20. 4. o	StD	L. Angely J. N. Štěpánek J. Kinský	Sedmero děvčat ve vojenských šatech Hastroš Bednáři	č č b	<b>Prem.</b>	C, P <sup>Náp</sup> , J	2
27. 4. o	StD	J. W. Lambert	Václav Outrata, a podivné příhody jeho po zemi a pod vodou	č	<b>Prem.</b>	C, J	

listopad 1834							
1. 11. o	StD	J. N. Štěpánek	Čech a Němec aneb Mlejn na hranicích	č		C, J	
2. 11. o	StD	A. Bäuerle	Alína aneb Praha v jiném dílu světa	č	<b>[Prem.]</b>	C, J	
9. 11. o	StD	V. K. Klicpera	Žižkův meč	č	<b>Prem.</b>	C, J	
16. 11. o	StD	E. T. A. Hoffmann; W. Vogel	Dědičná smlouva pánů Těchobůzských	č		C, J	
23. 11. o	StD	T. Körner různí skladatelé J. N. Štěpánek	Ponocný Uherská svadba Berounské koláče	č b č	<b>Prem. /Prem./ [Prem.]</b>	C, J	
30. 11. o	StD	J. N. Štěpánek	Jaroslav a Blažena aneb Hrad Kunětice	č	<b>[Prem.]</b>	C, J	

prosinec 1834							
7. 12. o	StD	F. Raimund	Diamant krále duchů	č	<b>[Prem.]</b>	C, J	
8. 12. o	StD	V. K. Klicpera	Blaník	č	<b>[Prem.]</b>	C, J	
14. 12. o	StD	F. Hérold J.-N. Bouilly G. Rossini ??  W. A. Mozart  F. Raimund A. Hakl – L. Bechstein ?? ??	Hudebně dramatické Všelicos: Zampa (ouvertura) Hluchoněmý (výstup) Panna jezerní (cavatina) <i>Travestovaná Kouzelná flétna (výstup, něm.)</i> Kouzelná flétna (ouvertura) Pas de deux Sedlský milionář (výstup) Loučení od milenky Pas de deux Touha po domovu (Štýrské zpěvy) Závěreční sestavení	v		C, J	
21. 12. o	StD	J. K. Tyl	Fidlovačka aneb Žádný hněv a žádná rvačka	č	<b>Prem.</b>	C, C <sub>vol</sub> , P, J	
26. 12. o	StD	J. N. Štěpánek J. Lanner	Hastroš Polličinelův původ	č p	<b>/Prem./</b>	J, Včela	3
28. 12. o	StD	H. Cuno	Loupežníci na Chlumu	č		C, (J)	4

**Poznámky:**

1. Journal představení vede k datu 18. 1. 1834, ale evidentně se mýlí. Stejnou chybu vykazuje i u německého představení melodramatu *Yelwa* a lokální frašky *Alle sind verliebt*, které zaznamenává jako večerní představení k stejnému datu 18. ledna, ale i tato německá cedule je datována 19. 1., což byla neděle (tedy den českých představení).
2. V knihovně Náprstkova muzea se pod sign. Portf. XXXVII, č. 7 nachází k 20. dubnu pozvánka beneficienta V. Küffla, na které chybí jednoaktovka *Hastroš*.
3. Cedule k 26. prosinci se nezachovala. Údaj převzat z referátu v *České včele* 1, 1834, č. 52, s. 414. Potvrzen je Journalem.
4. Datování cedule *Loupežníků na Chlumu* je chybné, když je ohlašuje na „neděli 27. prosince 1834“. Neděle ale byla o den později, tedy 28. prosince. Chybu napravuje Journal, jenž uvádí správné datum, stejně jako u německého představení *Don Juan*, které je i na ceduli datováno správně nedělí 28. prosince. (Ostatně: *Fidlovačka* se dávala týden předtím – a to bylo v neděli 21. 12. 1834.)

**Benefice:**

1. 1. V prospěch pana Jana Drsky
6. 1. V prospěch paní Amalie Hartmannové
19. 1. V prospěch pana M. V. Grau
26. 1. V prospěch pana V. Grabingra
2. 2. V prospěch pana K. Strakatého
9. 2. V prospěch panny F. Rošrové
23. 2. V prospěch pražského domu pro chudé u svatého Bartoloměje
9. 3. V prospěch ústavu Pražského k zaopatřování sloužících, jejich vdov a sirotků
16. 3. V prospěch sirotčího domu u svat. Jana Křtitele
31. 3. V prospěch pana Rudolfa Kreuce (na pozvánce Kreuz)
6. 4. V prospěch paní M. (na pozvánce Marie) Illnerové
13. 4. V prospěch pana A. a paní J. Šimkových
20. 4. V prospěch pana Vojtěcha Küffla
27. 4. V prospěch pana A. J. Prokopa
14. 12. V prospěch pana Josefa Vilíma Grabingra
21. 12. V prospěch pana kapellmistra Františka Skroupa



Stavovské divadlo

**leden 1835**

1. 1. o	StD	I. F. Castelli K. A. Lebrun	Oba šelmy 777	č č	/Prem./ /Prem./	C, J	
4. 1. o	StD	L. Huber; K. F. Hensler	Ďáblův mlejn na Vídenské hoře	č	[Prem.]	Včela	<b>1</b>
6. 1. o	StD	A. Kotzebue	Což si mne žádá nevezme?	č	Prem.	C, J	<b>2</b>
11. 1. o	StD	J. K. Tyl	Fidlovačka aneb Žádný hněv a žádná rvačka	č		J, Včela	<b>3</b>

**únor 1835**

1. 2. o	StD	J. Nestroy	Zlý duch Lumpacivagabundus aneb Ludařský trojlist	č	Prem.	P, J, Včela	<b>4</b>
2. 2. o	StD	A. Kotzebue V. K. Klicpera	Dcera faraonova Každý něco pro vlast!	č č	[Prem.] Prem.	C, J	

**březen 1835**

29. 3. o	StD	M. Carl	Blazinec v Dijonu	č	Prem.	P <sup>Náp.</sup> , J, Včela	<b>5</b>
----------	-----	---------	-------------------	---	-------	------------------------------	----------

**duben 1835**

26. 4. o	StD	V. Tuček	Honza Kolohnát z Přelouče	o	[Prem.]	J, Včela	<b>6</b>
----------	-----	----------	---------------------------	---	---------	----------	----------

**květen 1835**

3. 5. o	StD	J. K. Tyl	Čestmír	č	Prem.	P, J, Včela	<b>7</b>
10. 5. o	StD	F. V. Ernst	Princ a had aneb Amor mezi Amazonkami	č	Prem.	P, J, Včela	<b>8</b>
16. 5. o	StD	Ch. A. Vulpius	Syta Many aneb Karel XII. u Bendru	č	[Prem.]	J, Včela	<b>9</b>
17. 5. o	StD	F. Raimund	Dívka ze čarovných krajů aneb Sedlský millionář	č	[Prem.]	C, J	
24. 5. o	StD	G. Spontini ?? L. Spohr J. Lanner F. J. Škroup J. W. Lemberg F. J. Škroup F. Hérolde F. Kreutzer	Hudební dramatický Quodlibet ve dvou odděleních [I]: Vestálka (ouvertura a úvod) <i>Die närrischen Begebenheiten in der Mühle (scéna a píseň, něm.)</i> Jessonda (árie a dvojzpěv) Polličinelův původ (hlavní scéna) Ouvertura na motivy národních písní Václavík Outrata (scéna) Píseň Zampa (árie) Auf den Wellen (dvojzpěv)	v		J, Včela	<b>10</b>

## Kalendária

		G. Meyerbeer F. J. Škroup	Křížák v Egyptě (árie) Píseň od F. L. Čelakovského				
28. 5. o	StD	F. J. W. Ziegler	Jolanta, královna Jeruzalemská	č	[Prem.]	C, P, P <sub>Náp</sub> , J	

## září 1835

27. 9. o	StD	Ch. Schmid; V. K. Klicpera	Loupež	č	Prem.	Květy, Včela	11
28. 9. o	StD	V. K. Klicpera	Divotvorný klobouk	č	[Prem.]	Včela	12

## říjen 1835

11. 10. v	StD	J. N. Štěpánek L. Angely	Čech a Němec <i>Das Fest der Handwerker (něm.)</i>	č č		C, J	13
18. 10. o	StD	V. K. Klicpera	Uhlířka	č	Prem.	J, Včela	14
25. 10. o	StD	F. V. Ernst	Princ a had	č		J, Včela	15

## listopad 1835

8. 11. o	StD	E. Crosnier – A. Dupuis	Spáleníště v Burnýně	č	[Prem.]	J, Včela	16
29. 11. o	StD	F. J. Škroup	Dráteník	o	[Prem.]	P <sub>MHP</sub> , J, O, Květy	17

## prosinec 1835

6. 12. o	StD	L. Spohr J. N. Štěpánek (hudba W. Müller) D.-F.-E. Auber ?? F. J. Škroup L. Spohr F. J. Škroup F. J. Škroup	Hudební dramatický Quodlibet ve dvou odděleních [II]: Faust (ouvertura a dvojzpěv)  Výstup a zpěv Němá z Portici (árie) Komická scéna Dobrou noc (píseň) Jessonda (Tanec zbrojní) Píseň společní od F. L. Čelakovského Libušin sňatek (neúplné 3. jednání)	v		J, Včela	18
13. 12. o	StD	W. Shakespeare	Král Lear aneb Nevděčnost dětenská	č	Prem.	C, Včela	19
20. 12. o	StD	L. Huber; K. F. Hensler	Ďáblův mlejn na vídeňské hoře	č		N, J, Včela	20
26. 12. o	StD	W. Scott; J. Auffenberg	Lev Kurdistanský	č	(Prem.)	J, Bohemia	21
27. 12. o	StD	É.-N. Méhul	Josef a bratří jeho	o		J, Bohemia	22

## Poznámky:

1. Cedule ze 4. ledna se nezachovala. Veškeré údaje jsou převzaty z referátu v *České včele* 2, 1835, č. 2, s. 15, jiný doklad o tomto představení nebyl nalezen.
2. Journal vede premiéru ze 6. ledna pod alternativním názvem Epigram.
3. Cedule z reprízy Fidlovačky 11. ledna se nezachovala. Údaj o ní je převzat z referátu v *České včele* 2, 1835, č. 2, s. 16 a z pozvánky, uložené v LA PNP (pozůstalost J. K. Tyla).
4. Cedule z představení 1. února se nezachovala. Ohlašuje je návštěví z vázaného konvolutu; ve fondu volných plakátů existuje pozvánka na benefici Hynka Brinkeho (se soupisem rolí a obsazení). Datum potvrzuje Journal i referát v *České včele* 2, 1835, č. 6, s. 47–48.
5. Cedule z 29. března se nezachovala. Ve sbírce volných plakátů DONM se však nachází pozvánka k Blázinci v Dijonu na 8. 3. – jako benefice Josefy Šimkové. Stejná pozvánka je obsažena ve sbírce knihovny Náprstkova muzea, ale s datem 29. března. Premiéra tedy byla odložena. Veškeré údaje byly převzaty z pozvánky. Uskutečnění premiéry 29. března potvrzuje referát v *České včele* 2, 1835, č. 14, s. 111–112.
6. Cedule z 26. dubna se nezachovala. Veškeré údaje jsou převzaty z pozvánky k benefici Anny Manetinské ohlášené na 5. 4. 1835, uložené ve sbírce volných plakátů DONM. Podle Journalu se představení Honzy Kolohnáta uskutečnilo až 26. dubna, tato benefice byla tedy odložena. To potvrzuje i referát v *České včele* 2, 1835, č. 17, s. 136.
7. Cedule k premiéře Čestmíra 3. května se nezachovala. Ve fondu volných plakátů existuje ovšem pozvánka na benefici J. K. Tyla. Datum potvrzuje Journal i referát v *České včele* 2, 1835, č. 19, s. 151.
8. Cedule z 10. května se nezachovala. Ve fondu volných plakátů existuje pozvánka na benefici Rudolfa Kreuze. Datum potvrzuje Journal, a hlavně referát v *České včele* 2, 1835, č. 21, s. 167.
9. Cedule z 16. května se nezachovala. Údaj převzat z referátu v *České včele* 2, 1835, č. 21, s. 168.
10. Cedule z 24. května se nezachovala. Údaj převzat z referátů v *České včele* 2, 1835, č. 22, s. 174–175 a v *Květech* 1, 2. 10. 1835, s. 400.
11. Cedule z 27. května se nezachovala. Údaj převzat z referátu v *České včele* 2, 1835, č. 40, s. 319–320, referát též v *Květech* 2, 1835, s. 400. Jiné doklady o tomto představení nebyly nalezeny.
12. Cedule z 28. září se nezachovala. Údaj převzat z referátu v *České včele* 2, 1835, č. 40, s. 320. Jiný doklad nebyl nalezen, ani Journal toto představení neuvádí.
13. Cedule k představení 11. října je celá v němčině (Der Böhme und der Deutsche) s poznámkou, že se hrálo v české řeči („in böhmischer Sprache“).
14. Cedule k představení 18. října se nezachovala. Registruje je Journal, další údaje jsou převzaty z referátu v *České včele* 2, 1835, č. 44, s. 351–352.
15. Cedule k představení 25. října se nezachovala. Registruje je Journal, další údaje jsou převzaty z referátu v *České včele* 2, 1835, č. 44, s. 352.
16. Cedule k představení 8. listopadu se nezachovala. Registruje je Journal, další údaje jsou převzaty z referátu v *České včele* 2, 1835, č. 50, s. 399.
17. Cedule k představení Dráteníka z 29. listopadu se nezachovala. Kompletní údaje přejímáme z pozvánky na benefici M. Forchheimové, uložené v MHMP. Vedle tohoto data ale M. Laiske uvádí představení Dráteníka také 6. 11. 1835. Vychází z referátu v *České včele* 2, 1835, č. 50, s. 399. Ten se ale téměř jistě v datu mylí: pozvánka v MHMP, oznámení v *Květech* 1835, č. 2, 26. 11. 1835, příloha, s. 480, Journal i rukopisná kniha *Opern. Possen* shodně uvádějí jen datum 29. 11. 1835. Navíc bylo toto představení beneficí M. Forchheimové a je vyloučené, že by se mohla po třech týdnech opakovat. Laiske tedy převzal jen údaj z tiskové chyby (z čeho chybné datum „6. listopadu“

- vzniklo, se už samozřejmě nedá zjistit). Podstatné je ale to, že referát v *České včele* vyšel až 15. prosince 1835, což koresponduje více s datem premiéry 29. než 6. listopadu.
18. Cedule z 6. prosince se nezachovala. Údaj převzat z referátu v *České včele* 3, 1836, č. 1, s. 6–7, umísťující tento quodlibet k 6. 12. 1835. Journal představení vede k datu 8. 12. 1835, ale evidentně se mýlí. Stejnou chybu vykazuje i u německého představení opery Raoul, genannt der Blaubart (vede je ale pouze jako „Blaubart“), které zaznamenává jako večerní k stejnému datu 8. prosince, ale i tato německá cedule je datována 6. 12., což byla neděle (tedy den českých představení). A to je správné.
  19. Premiéru Krále Leara z 13. prosince nezaznamenal Journal, ale *Česká včela* našťestí přinesla podrobný Chmelenského referát o prosincových představeních, mj. právě o tomto díle. („My máme posawáde teprwa ze Shakespearowych děl dramatických tři přeložené. ... Nechci se ptáti proč ne wjce.“) Jde kromě cedule o jediný doklad, že se představení uskutečnilo (*Česká včela* 3, 1836, č. 1, s. 7–8).
  20. Cedule k 20. prosince se nezachovala. Ve svazku plakátů existuje návštěví z 18. 12. 1835, které ohlašuje představení Dáblova mlejna na neděli 21. 12. 1835. Datum je chybné, protože neděle byla 20. 12., nikoliv 21. 12. Podle referátu v *České včele* 3, 1836, č. 1, s. 8 se hrálo v neděli 20. 12. 1835, což potvrzuje i Journal.
  21. Cedule k představení 26. prosince se v příslušném svazku nezachovala. Jeho konání však dokládá nepodepsaný referát v *Bohemii* 29. 12. 1835, týkající se dvou českých představení o Vánocích. Hlavním dokladem je Chmelenského referát o prosincových představeních, tedy právě i o této hře (*Česká včela* 3, 1836, č. 1, s. 8). Z něj známe i několik postav a jejich představitelů. Konečně je představení doloženo i Journalem.
  22. Cedule k představení 27. prosince se v příslušném svazku nezachovala. Jeho konání však dokládá nepodepsaný referát v *Bohemii* 29. 12. 1835, týkající se dvou českých představení o Vánocích. Představení je doloženo i Journalem.

### Benefice:

4. 1. V prospěch paní Hartmanové (*Včela*)
11. 1. V prospěch p. Forchheimové (*Včela*)
  1. 2. V prospěch „nížepsaného“ – podepsán Hynek Brinke (pozvánka)
29. 3. V prospěch „nížepsaného“ – podepsána Josefa Šimková (pozvánka)
26. 4. V prospěch „nížepsaného“ – podepsána Anna Manetinská (pozvánka)
  3. 5. Ve prospěch „nížepsaného“ – podepsán Týl H. (pozvánka); v prospěch spisovatele (*Včela*)
10. 5. Ve prospěch „nížepsaného“ – podepsán Rudolf Kreuz (pozvánka)
16. 5. V prospěch p. Šmilleru (*Včela*)
24. 5. V prospěch ústavu Pražského k zaopatřování sloužících, jejich vdov a sirotků
28. 5. V prospěch pana Gotharda Stříbrného
8. 11. V prospěch paní Hartmanové (*Včela*)
29. 11. V prospěch „nížepsaného“ – podepsána Magdalena Forchheimová (pozvánka)
  6. 12. „Kapelník mistr Škroup ku svému prospěchu“ (*Včela*)
13. 12. V prospěch p. V. J. Grabingra
20. 12. V prospěch panny A. Manetinské (návěští)

## Ieden 1836

1. 1. o	StD	F. Raimund	Diamant krále duchů	č		C, J	
3. 1. o	StD	F. Hérold V. Bellini E. Jeiteles W. A. Mozart  K. Kreutzer E. Raupach W. A. Mozart ?? F. J. Škroup  G. Donizetti	Quodlibet ve dvou odděleních [III]: Zampa (ouvertura a závěr 1. jednání) Piráť (árie) Koncertní variace pro kytaru a orchestr Don Juan (výstupy) Pas de deux Nocleh v Granadě (árie) Robert ďábel (výstupy) Kouzelná flétna (ouvertura a árie) Vyclipuclí (výstupy) Libušin sňatek (árie) Tanec Árie	v		C, P, J	
6. 1. o	StD	C. Goldoni A. Wall (= Ch. L. Heyne)	Trufaldýn, sloužící dvou pánů  Oba lístky	č  č	<b>Prem.</b>  [ <b>Prem.</b> ]	J, Včela	<b>1</b>
10. 1. o	StD	F. J. Škroup + J. N. Štěpánek ??	Bratrovrah Šťastné rozkotání lodi	m b	[ <b>Prem.</b> ] / <b>Prem.</b> /	C, P <sup>Náp</sup> , J	
17. 1. o	StD	V. K. Klicpera	Jelen	č	<b>Prem.</b>	C, J	

## únor 1836

2. 2. o	StD	A. Bäuerle	Kazafirek Ferina	č	<b>Prem.</b>	C, J	
14. 2. o	StD	J. Nestroy	Zlý duch Lampacivagabundus aneb Ludařský trojlíst	č	[ <b>Prem.</b> ]	C, J	
15. 2. o	StD	J. N. Štěpánek ??	Čech a Němec Radovánky zahradníkův	č b	/ <b>Prem.</b> /	An, J, Včela	<b>2</b>

## duben 1836

4. 4. o	StD	V. Ducange – A. Dumas st. – J.-F. Beudin – P.-P. Goubaux	Marnotratný syn aneb Tři dnové ze života karbaníkova	č	<b>Prem.</b>	C, P, J	
10. 4. o	StD	F. J. Škroup P. C. de Chamblain Marivaux, Johann Friedrich Jünger G. Rossini J. L. Deinhardstein G. Rossini F. Schiller W. A. Mozart J. N. Štěpánek	Pro každého něco: Ouvertura  Půjčka za oplátku (výstupy) Coradin (árie, ital.) Jan Sachs (závěř 2. jednání) Straka zlodějská (árie) Smrt Valdštejnova (závěř 3. jednání) Ouvertura Obležení Prahy od Švejdů (závěř 3. jednání)	v		C, J, Včela	<b>3</b>

## Kalendária

		G. Donizetti W. Shakespeare F. Hérold	<i>Olivo e Pasquale (varice, ital.)</i> Král Jindřich IV. (výstup) Zampa (finále 1. jednání)				
17. 4. o	StD	F. I. Holbein	Fridolín aneb Cesta do železných hutí	č	[Prem.]	C, J	
24. 4. o	StD	H. Cuno	Loupežníci na Chlumu	č	[Prem.]	C	

### květen 1836

1. 5. o	StD	V. K. Klicpera	Lhář a jeho rod	č	(Prem.)	C, J	
8. 5. o	StD	H. Claren	Posvícení v Kocourkově	č	[Prem.]	C, J	
15. 5. o	StD	A. Bäuerle	Alína aneb Praha v jiném dílu světa	č	[Prem.]	J, Včela	4
16. 5. o	StD	K. F. G. Töpfer	Vévodův rozkaz	č	Prem.	C, J	

### září 1836

5. 9. v	StD	C. Goldoni ??	Služebník dvou pánů <i>Strudelköpfchen (něm.)</i>	č č		C, J	
28. 9. o	StD	F. J. W. Ziegler	Domácí lékař aneb Manželství na zapřenou	č	Prem.	C, Cvol, J	

### říjen 1836

2. 10. o	StD	Ch. A. Vulpius	Syta Mány aneb Karel XII. u Bendru	č		J, Včela	5
9. 10. o	StD	J.-N. Bouilly	Hluchoněmý aneb Abbé l'Eppée	č	[Prem.]	C, J	
16. 10. o	StD	V. K. Klicpera K. H. Künipl	Kytka Žlutá zimnice	č č	Prem. [Prem.]	C, J	
23. 10. o	StD	K. F. G. Töpfer	Vévodův rozkaz	č		C, J	
30. 10. o	StD	Mélesville – J.-B.-E. Cantiran de Boirie	Hrůzná noc v zámku Paluzzi	č	[Prem.]	J, Včela	6

### listopad 1836

6. 11. o	StD	E. Raupach	Pašerové aneb Schůzka u kočího hory	č	[Prem.]	C, J	
13. 11. o	StD	A. Kotzebue	Moudrá paní v lese aneb Němý rytíř	č	Prem.	C, J	
20. 11. o	StD	E. Raupach	Mlynář a dítě jeho	č	Prem.	C, J	
27. 11. o	StD	G. von Dreger	Václav, ještě jeden Václav, a opět jeden Václav aneb Který jest as ten pravý Václav?	č	Prem.	C, J	

prosinec 1836							
4. 12. o	StD	C. M. Weber V. K. Klicpera G. Pacini J. W. Lambert L. van Beethoven J. K. Schickh  A. Boïeldieu N. Isouard A. Kotzebue C. M. Weber ? ? V. Bellini	Dramatický hudební Quodlibet ve dvou odděleních: Čarostřelec (ouvertura) Kytka (výstup) <i>L'ultimo giorno di Pompei</i> (árie, ital.) Václavík Outrata (výstup a zpěv) <i>Alaide</i> (píseň, něm.) <i>Die Entführung aus dem Maskenball</i> (mazurka) Jan z Paříže (ouvertura) <i>Konzert am Hofe</i> (árie, něm.) Johanna z Montfokonů (výstupy) Žal srdce (píseň) Výclipuclí (výstupy) <i>Il Pirata</i> (árie, ital.)	v		C, J	
8. 12. o	StD	A. Kotzebue	Srnc aneb Nevinní vinníci	č	[Prem.]	C, J	
11. 12. o	StD	J. K. Tyl	Slepý mládenec	č	Prem.	C, J	
18. 12. o	StD	F. J. Škroup	Dráteník	o		C, J	
26. 12. o	StD	J. R. Planché; L. W. Both G. Verdi	Karla dvanáctého navrácení se do vlasti Tance a maskary z opery Noc bálová	č b	Prem. /Prem./	C, P, J	

**Poznámky:**

1. Cedule k představení 4. ledna se nezachovala. Potvrzuje je pouze referát v *České včele* 3, 1836, č. 4, s. 32. Ten se týká především Goldonihy hry Trufaldýn, pouze na závěr je zmínka o „kusu, který před touto fraškou byl provozen“. Identifikován byl podle tří vyjmenovaných postav – ty patří do hry Oba lístky. Oba tituly potvrzuje Journal.
2. Cedule k 15. únoru se nedochovala. Představení vede Journal (ten ovšem neuvádí balet Radovánky zahradníkův) a potvrzuje referát v *České včele* 3, 1836, č. 13, s. 104.
3. Miroslav Laiske (*Pražská dramaturgie*, s. 150) uvádí, že 10. dubna místo ohlášených ukázek z Krále Jindřicha IV. byl uveden dramatický žert J. K. Tyla Jeden za všechny. Žádný jiný pramen však tuto změnu nepotvrzuje. Journal uvádí „Quodlibet“, *Česká včela* 3, 1836, č. 24, s. 198 „dramatický quodlibet ve 2 odděleních Pro každého něco“. M. Laiske neuvádí zdroj, kde informaci o změně získal, celé představení závěrečnou poznámkou „V prospěch J. K. Tyla“ označuje jako Tylovu benefici, což odporuje znění cedule. Tu považujeme za relevantní.
4. Cedule z 15. května se nezachovala. Údaj je převzat z referátu v *České včele* 3, 1836, č. 24, s. 198 a potvrzen Journalem.
5. Cedule z 2. října se nezachovala. Údaj převzat z referátu v *České včele* 3, 1836, č. 44, s. 358 a je potvrzen Journalem.
6. Cedule z 30. října se nezachovala. Údaj převzat z referátu v *České včele* 3, 1836, č. 47, s. 382 a je potvrzen Journalem.

**Benefice:**

3. 1. V prospěch pana Karla Strakatého
10. 1. V prospěch panen Františky a Anynky Milicových

- 2. 2. V prospěch pana Hynka Brinke
- 4. 4. V prospěch pana Gottharda Silbernagla
- 10. 4. V prospěch pana Jos. Kaj. Týla
- 17. 4. V prospěch ústavu Pražského k zaopatřování sloužících, jejich vdov a sirotků
- 8. 5. V prospěch panny Eleon. Štroblové
- 13. 11. V prospěch pana Václava Šmillerera
- 27. 11. V prospěch panny A. Manetinské
- 4. 12. V prospěch pana Gottharda Stříbrného
- 11. 12. V prospěch panny Magdaleny Forchheimové
- 26. 12. V prospěch pana Václava Jana Hametnera



## leden 1837

1. 1. o	StD	?? A. Bäuerle G. Verdi	Zavězná aneb Unos a šťastné osvobození Přítel v nouzi Tance a maskary z opery Noc bálová	b č b	<b>Prem.</b> [Prem.]	C, J	
6. 1. o	StD	R.-Ch.-G. Pixérécourt – V. Ducange	Kat Amsterodámský	č	[Prem.]	C, J	
8. 1. o	StD	D.-F.-E. Auber	Němá z Portici	o	<b>Prem.</b>	C, P <sub>Náp</sub> , J	
15. 1. o	StD	J. L. Deinhardstein	Jan Sachs aneb Švec a zpěvák Norinberský	č	<b>Prem.</b>	C, J	
29. 1. o	StD	J. Weigl	Rodina Švejcarská	o	[Prem.]	C, P <sub>Náp</sub> , J	

## únor 1837

2. 2. o	StD	J. N. Štěpánek  W. Scott; J. K. Tyl  W. Scott; J. K. Tyl F. J. Rubeš – J. K. Tyl F. J. Rubeš – J. K. Tyl	Čech a Němec aneb Mlejn na hranicích Čtvero velkých plastických obrazů s vysvětlujícími básněmi od J. K. Týla: 1. obraz: Richard Lví srdce na pahorku Svatojiřském 2. obraz: Boj u diamantu na poušti 3. obraz: Muži v ouzkostech 4. obraz: Muži ve cviku	č  v	<b>Prem.</b>	C, P <sub>Náp</sub>	
5. 2. o	StD	J. Weigl	Rodina Švejcarská	o		C, J	

## březen 1837

27. 3. o	StD	W. Müller	Dvě sestry z Jihlavy	o	<b>Prem.</b>	C, O	
----------	-----	-----------	----------------------	---	--------------	------	--

## duben 1837

2. 4. o	StD	D.-F.-E. Auber F. J. Škroup L. Cherubini G. Meyerbeer	Musikální Quodlibet ve třech odděleních: Němá z Portici (ouvertura a 1. jednání) Dobrou noc (píseň) Vodař (ouvertura a 2. jednání) Appencelský pastýřský zpěv	v o  o	[Prem.]	C, J	
9. 4. o	StD	F. Raimund	Krakonoš a Nevídník	č	<b>Prem.</b>	C, J	
16. 4. o	StD	J. E. Vogel	Harfa aneb Vína a Trest	č	<b>Prem.</b>	C, Včela	<b>I</b>
23. 4. o	StD	A. Bäuerle	Kazafirek Ferina	č		C, J	
30. 4. o	StD	A. Kotzebue	Nájemník Kmínek z Ploškovic	č	<b>Prem.</b>	C, J	

## květen 1837

4. 5. o	StD	F. Raimund	Dívka ze čarovných krajů aneb Sedlský Millionář	č		C, Včela	<b>2</b>
---------	-----	------------	--	---	--	----------	----------

## Kalendária

7. 5. o	StD	A. Kotzebue S. K. Macháček	Liška nad Lišku Ženichové	č č	[Prem.] [Prem.]	C, Včela	3
15. 5. o	StD	J. K. Tyl	Slepý mládenec	č		C, J	
16. 5. o	StD	F. Raimund	Krakonoš a Nevídník	č		C, J	

### září 1837

28. 9. o	StD	G. von Dreger	Václav, ještě jeden Václav, a opět jeden Václav aneb Který jest as ten pravý Václav?	č		C, J	
----------	-----	---------------	--	---	--	------	--

### říjen 1837

1. 10. o	StD	A. Kotzebue	Hrabě Beňovský aneb Spiknutí na Kamšatce	č	[Prem.]	C, J	
8. 10. o	StD	F. Grillparzer	Pramáti	č	[Prem.]	C, J	
15. 10. o	StD	W. Shakespeare; J. F. Schink	Faust druhý aneb Tak se krotí zlé ženské	č	[Prem.]	C, J	
22. 10. o	StD	J. L. Deinhardstein	Jan Sachs aneb Švec a zpěvec Norinberský	č		C, J	
29. 10. o	StD	H. Zschokke	Abelino, velký zbojník	č	[Prem.]	C, Včela	4

### listopad 1837

5. 11. o	StD	J. N. Štěpánek	Pivovár v Sojkově aneb Jak se sluší a patří	č	[Prem.]	C, Včela	5
12. 11. o	StD	J. N. Štěpánek	Břetislav První, český Achilles aneb Vítězství u Domažlic	č	[Prem.]	C, J	
19. 11. o	StD	G. Meyerbeer C. M. Weber V. Bellini F. Grillparzer ?? W. A. Mozart	Hudební dramatický Quodlibet ve dvou odděleních [III]: Robert ďábel (3. jednání) Čarostřelec (ouverture a árie) Puritáni (dvojpěv) Pramáti (výstupy) Koňská komedie (výstupy a zpěv) Don Juan (závěr 2. jednání)	v o	Prem.	C, J	
26. 11. o	StD	J. N. Štěpánek F. Vinař	Hastroš Kouzelný pistolet Arlekynů	č p	/Prem./	C, P <sub>Náp</sub> , J	

### prosinec 1837

3. 12. o	StD	F. Raimund	Marnotratník	č	Prem.	C, J	
8. 12. o	StD	F. Raimund	Marnotratník	č		J, Včela	6
10. 12. o	StD	F. E. Hopp	Seznámení se na barviřském ostrově, Unos ze Hvězdy; Zasnoubení v Chuchli	č	Prem.	C, P, P <sub>Náp</sub> , J	

**Stavovské divadlo**

17. 12. o	StD	A. Kotzebue G. Verdi	Žárlivá panička Tance a maškary z opery Noc bálová	č b	<b>Prem.</b>	C, J	7
26. 12. o	StD	C. M. Weber V. Bellini ?? W. Scott; J. Auffenberg  F. Hérold J. K. Tyl L. Spohr  W. A. Mozart	Hudební dramatické Potpourri ve dvou odděleních: Čarostřelec (ouvertura a árie) Puritáni (dvojzpěv) Vyclipuclí (výstupy)  Lev Kurdistsanský (výstupy) Tanec Zampa (ouvertura a árie) Jeden za všechny Jessonda (dvojzpěv) Pas de deux Don Juan (závěr 2. jednání)	v       č	<b>(Prem.)</b>	C, A, J	
31. 12. o	StD	K. Meisl	Kouzelnice z Paříže aneb Láskou trápený starý mládenec	č	<b>Prem.</b>	C, P <sup>Náp</sup> , A, J	

**Poznámky:**

1. *Česká včela* 4, 1837, č. 19, s. 151. Journal k 16. dubnu žádné české představení neuvádí.
2. *Česká včela* 4, 1837, č. 21, s. 168. Journal k 4. květnu žádné české představení neuvádí.
3. *Česká včela* 4, 1837, č. 21, s. 168. Journal k 7. květnu žádné české představení neuvádí.
4. *Česká včela* 4, 1837, č. 45, s. 360. Journal k 29. říjnu žádné české představení neuvádí.
5. *Česká včela* 4, 1837, č. 46, s. 368. Journal k 5. listopadu žádné české představení neuvádí.
6. Cedule z 8. prosince se nezachovala. Představení však uvádí Journal a potvrzuje referát v *České včele* 4, 1837, č. 51, s. 408.
7. Ve sbírce knihovny Náprstkova muzea se k datu 17. prosince nachází pozvánka zvoucí na Hudebnědramatické potpourri a Tance a maškary z Verdiho opery Noc bálová. To vše se evidentně nehrálo, došlo ke změně ve prospěch programu uvedeného cedulí.

**Benefice:**

1. 1. V prospěch oudů baletního sboru
8. 1. V prospěch pana Josefa V. Grabingera
15. 1. V prospěch pana Jana Kašky
29. 1. V prospěch pana K. Strakatého
  2. 2. V prospěch „nížepsaného“ – podepsán Jos. K. Týl (pozvánka)
  2. 4. V prospěch sboru zpěvohereckého
9. 4. V prospěch pana Františka Bravy
16. 4. V prospěch panny Eleonory Stroblové
23. 4. V prospěch pana Františka Krušného
30. 4. V prospěch ústavu Pražského k zaopatřování sloužících, jejich vdov a sirotků
12. 11. V prospěch pana Karla Vilíma Fischera
19. 11. V prospěch pana Karla Strakatého
26. 11. V prospěch pana Václava Hametnera
  3. 12. V prospěch pana Karla Matěje Podhorského
10. 12. V prospěch pana J. Vilíma Grabingra
26. 12. V prospěch panny Anny Manetinské
31. 12. V prospěch paní Julie Springrové

leden 1838							
1. 1. o	StD	H. Cuno	Loupežníci na Chlumu	č		C, A, J	
6. 1. o	StD	É.-N. Méhul	Josef a bratří jeho	o	[Prem.]	C, A, J	
7. 1. o	StD	J. V. Grabinger F. Vinař	Čech a Rakušanka na kouzelném ostrově Kouzelný pistolét Arlekynův	č p	Prem.	C, A, J, Včela	1
14. 1. o	StD	J. N. Štěpánek	Obležení Prahy od Švejdů aneb Věrnost a udatnost česká	č	[Prem.]	C, P, A, J	2
21. 1. o	StD	J. Nestroy	Enšpigl aneb Každou chvíli nějaké čtveráctví	č	Prem.	C, A, J	
28. 1. o	StD	J. N. Štěpánek J. N. Štěpánek	Zasněžená chatř Čech a Němec aneb Mlejn na hranicích	č č	[Prem.]	C, A, J	3

únor 1838							
2. 2. o	StD	J. Nestroy	Opice a ženich	č	Prem.	C, P, P <sub>Náp</sub> , A, J	
4. 2. o	StD	V. K. Klicpera	Blaník aneb Zděnek Zásmucký	č	[Prem.]	C, A, J	
11. 2. o	StD	F. I. Holbein	Nevěstin klenot	č	[Prem.]	C, P, A, J	
18. 2. o	StD	V. Bellini	Montekové a Kapuletové	o	Prem.	C, P <sub>Náp</sub> , A, J	

duben 1838							
7. 4. v	StD	V. Bellini  J. N. Štěpánek	Montekové a Kapuletové (sbor, scéna a závěr 1. jednání opery ve Velkém německo-česko-italském Potpourri) Čech a Němec (tři scény z veselohry ve Velkém německo-česko-italském Potpourri)	v  v		C, J, Květy, Včela	4
16. 4. o	StD	J. A. Gleich	Krконоšský kouzelník aneb Troje přání	č	Prem.	C, P <sub>Náp</sub> , A, J	
22. 4. o	StD	H. Kleist	Katynka Heilbronská	č	Prem.	C, A, J	
29. 4. o	StD	A. W. Iffland	Věrný služebník	č	Prem.	C, A	

květen 1838							
6. 5. o	StD	V. K. Püner	Císař Karel IV. v Pise	č	Prem.	C, A, J	
13. 5. o	StD	V. Bellini	Montekové a Kapuletové	o	[Prem.]	C, A	
16. 5. o	StD	J. Nestroy	Při zemi a v prvním poschodí aneb Rozmary štěstí	č	Prem.	C, A, J	
20. 5. o	StD	E. Ch. Houwald L. Angely	Kletba a požehnání Třináctero děvčat v uniformě	č č	Prem. [Prem.]	C, A	
27. 5. o	StD	F. E. Hopp	Kloboučník a punčochář aneb Pramáci v obecní stodole	č	Prem.	C, A	

Stavovské divadlo

**červen 1838**

4. 6. o	StD	K. Meisl F. Vinař	Předěná kouzelná fletna (výstupy) Zlatá sekera	v p	<b>Prem.</b>	C, A, J	
10. 6. o	StD	A. Bäuerle	Alína aneb Praha v jiném dílu světa	č	<b>[Prem.]</b>	N, P <sub>MHMP</sub> , A, J, Včela	5

**září 1838**

28. 9. o	StD	F. E. Hopp	Seznámení na barvířském ostrově; Unos z Hvězdy, Zasnoubení v Chuchli	č		C, A, J	
30. 9. o	StD	V. K. Klicpera	Loketský zvon	č	<b>[Prem.]</b>	C, A, J	

**říjen 1838**

7. 10. o	StD	T. Körner J.-F.-A. Bayard – L.-É. Vanderburch	Ponocný Nalezenec	č č	<b>[Prem.]</b> <b>Prem.</b>	C, A, J	
14. 10. o	StD	H. Kleist	Katinka Heilbronská	č		C, A, J	
21. 10. o	StD	F. E. Hopp	Kloboučník a punočochář aneb Pramátí v obecní stodole	č		C, A, J	
28. 10. o	StD	F. J. W. Ziegler	Jolanta, královna Jeruzalemská aneb Templáři	č	<b>[Prem.]</b>	C, A, J	

**listopad 1838**

4. 11. o	StD	I. F. Castelli J. Franulová von Weißenthurn	Dva přátelé a jediný kabát Straší	č č	<b>Prem.</b> <b>Prem.]</b>	C, A, J	
11. 11. o	StD	F. J. Škroup	Dráteník	o		C, A, J	
18. 11. o	StD	W. Shakespeare	Král Lear	č		C, A, J	
25. 11. o	StD	A. Kotzebue	Příbuzenstvo aneb Bratranec a sestřenice na outěku	č	<b>Prem.</b>	C, A	

**prosinec 1838**

2. 12. o	StD	G. Meyerbeer J. N. Štěpánek V. Bellini F. J. Škroup F. J. Škroup	Hudební dramatický Quodlibet ve dvou odděleních [IV]: Křížáci (úvod a výstupy a tanec) Čech a Němec (výstupy) Montekové a Kapuletové (výstupy) Ouvertura Libušin sňatek (výstupy)	v		C, A, J	
----------	-----	--	---	---	--	---------	--

## Kalendária

8. 12. o	StD	W. Shakespeare; J. F. Schink	Faust druhý aneb Tak se krotí zlé ženské	č		C, A, J	
9. 12. o	StD	A. E. M. Grétry	Kníže Raoul, Modrofous nazván	o	<b>[Prem.]</b>	C, P <sub>Náp</sub> , A, J	
16. 12. o	StD	F. Schiller	Panna Orleánská	č	<b>Prem.</b>	C, P <sub>Náp</sub> , A, J	
26. 12. o	StD	A. Bäuerle	Praha, Paříž, Londýn a Konstantinopole aneb Všude dobře, v Praze nejlíp	č	<b>Prem.</b>	C, P <sub>Náp</sub> , A, J	
30. 12. o	StD	J. N. Štěpánek	Korytané v Čechách aneb Osvobození vlasti	č	<b>[Prem.]</b>	C, P, A, J	

### Poznámky:

1. Almanach se s cedulí shoduje na titulu Kouzelný pistolét Arlekinův, ale místo komické scény Čech a Rakušanka uvádí Štěpánkovu jednoaktovku s německým názvem Die Vogelscheuche, což znamená Hastroš. Journal naopak vede pouze Čecha a Rakušanku. Údaj cedule však plně potvrzuje referát v *České včele* 5, 1838, č. 3, s. 24.
2. Německy psaný almanach v části Böhmische Vorstellungen potvrzuje Tylovu benefici („Benefiz des Herrn Skalny“), ale mýlí se v datu, když uvádí 11. 1. 1838.
3. Ve fondu volných cedulí Divadelního oddělení NM je uložena pozvánka beneficianta Gottharda Stříbrného, kterou zve na představení hry Krkonošský kouzelník aneb Troje přání 28. 1. 1838. Almanach však potvrzuje program oznámený cedulí. Stříbrného benefice se navíc přesunula na 4. 2. (Blaník).
4. Jednalo se o německé představení s dvěma částmi v českém jazyce. Údaj o datu potvrzuje referát v *České včele* 5, 1838, č. 16, s. 128 i Journal. Časopis *Květy* 5, 1838, č. 15, s. 120 naproti tomu uvádí datum 9. 4. 1838. Oba referáty vedou toto představení jako benefiční ve prospěch uherských obětí povodní a zmiňují také výstupy v němčině a italštině bez uvedení konkrétních titulů (pouze *Květy* zaznamenávají dvojzpěv z opery *Nápoj lásky*).
5. Cedule se nezachovala, vázaný konvolut obsahuje návštěvu o změně dne 10. června, pozvánka byla chybně vytištěna k datu 11. 6. 1838, které bylo tužkou opraveno na 10. 6. 1838. Almanach píše představení Alíny právě s datem 10. 2. 1838 (v německém almanachu v části Böhmische Vorstellungen). Rozhodující je referát v *České včele* 5, 1838, s. 200, který tento údaj potvrzuje.

### Benefice:

7. 1. V prospěch pana baletního mistra Jana Rába
14. 1. V prospěch pana Jos. Kaj. T. Skalného
21. 1. V prospěch panny Magdaleny Forchheimové
2. 2. V prospěch pana Hynka Brinke
4. 2. V prospěch pana Gottharda Stříbrného
11. 2. V prospěch pana Jana Kašky
18. 2. V prospěch sboru zpěvohereckého
7. 4. Zum Vortheile der durch Uiberschwemmung verunglückten Bewohner Pesths (ced.) / Ve prospěch povodní v neštěstí uvržených obyvatelů v Uhřích (*Květy*)
16. 4. V prospěch pana Františka Bravy
22. 4. V prospěch pana J. J. Kolara
29. 4. V prospěch ústavu k zaopatřování sloužících, jejich vdov a sirotků
6. 5. V prospěch pana Karla Brauna

- 20. 5. V prospěch panen M. Nikolaiové, A. Fišerové a pana A. Nikolaie
- 27. 5. Ve prospěch panny Antonie Šikanedrové
- 4. 6. V prospěch sboru baletního
- 10. 6. V prospěch pana J. W. Grabingra (návěští)
- 2. 12. V prospěch sboru ředitele, Jana Nep. Skroupa
- 9. 12. V prospěch pana Karla Strakatého
- 16. 12. V prospěch panny Anny Manetinské
- 26. 12. V prospěch pana J. V. Grabingra
- 30. 12. V prospěch pana Jana Kašky

Kalendária

leden 1839							
1. 1. o	StD	L.-S. Mercier	Octáf	č	<b>Prem.</b>	C, A, (J)	<i>I</i>
6. 1. o	StD	V. K. Klicpera	Soběslav a Bedřich aneb Boj o knížecí korunu	č	<b>Prem.</b>	C, P, A, J	
13. 1. o	StD	M. Stegmayer	Kmotr Matěj aneb Zamilovaná schůzka v lázni	č	<b>[Prem.]</b>	C, A, J	
20. 1. o	StD	W. Shakespeare	Makbeth aneb Proroctví čarodějnic	č	<b>Prem.</b>	C, A, J	

únor 1839							
2. 2. o	StD	J. K. Schickh	Unos z maškarního bálu v masopustní neděli aneb Jen žádou špinavost!	č	<b>Prem.</b>	C, P <sub>Náp</sub> , A, J	
3. 2. o	StD	G. Eckert	Pan Štěkavec aneb Čím pošetileji, tím lépe	č	<b>[Prem.]</b>	C, A, J	
10. 2. o	StD	K. Kreutzer	Nocleh v Granadě	o	<b>Prem.</b>	C, A, J	

duben 1839							
1. 4. o	StD	F. J. W. Ziegler	Hrůzy rozbijnictví aneb Mocnost pravé víry	č	<b>Prem.</b>	C, A, J	
7. 4. o	StD	V. Bellini	Norma	o	<b>Prem.</b>	C, P <sub>Náp</sub> , A, J	
14. 4. o	StD	P. A. Wolff	Preciosa	č	<b>[Prem.]</b>	C, A, J	
21. 4. o	StD	A. Kotzebue	Panna sluneční	č	<b>Prem.</b>	C, A, J	
28. 4. o	StD	V. Bellini ?? V. Bellini  L. Spohr C. J. Schikaneder G. Donizetti	Hudební dramatický Quodlibet ve dvou odděleních [V]: Norma (ouvertura a dvojzpěv) Události ve mlejně (výstup) Montekové a Kapuletové (závěr 1. jednání) Jessonda (ouvertura, sbor, árie, dvojzpěv) Za živa mrtví manželé (výstupy) Belisar (výstup, recitativ a árie) Proměňující tance	v		C, A, J	

květen 1839							
5. 5. o	StD	A. W. Iffland	Zločin ze ctižádosti	č	<b>Prem.</b>	C, A, J	
9. 5. o	StD	?? F. Vinař	Komická maličkost se zpěvem Král křišťálů aneb Arlekin co taneční mistr	č p	<b>(Prem.) Prem.</b>	C, P <sub>Náp</sub> , A, J	
12. 5. o	StD	H. Cuno	Loupežníci na Chlumu	č		C, A, J	
16. 5. v	StD	V. Bellini	Norma	o		C, A, J	
26. 5. o	StD		Představení akrobatické i atletické společnosti M. Averina	v		N, J	



## červen 1839

9. 6. o	StD	J. N. Štěpánek	Jaroslav Šternberk aneb Porážka Tatarů u Olomouce	č	<b>Prem.</b>	C, P, A, J	
---------	-----	----------------	---	---	--------------	------------	--

## září 1839

22. 9. o	StD	I. F. Castelli	Sirotek a Vrah	č	<b>[Prem.]</b>	C, A, J	
28. 9. o	StD	A. Kotzebue	Panošova šelmovství	č	<b>Prem.</b>	C, A, J	
29. 9. o	StD	H. Zschokke	Abelino, veliký zbojník	č		C, A, J	

## říjen 1839

6. 10. o	StD	A. Kotzebue J.-F.-A. Bayard – L.-É. Vanderburch	Zkoušení lásky ohněm Nalezenec	č č	<b>Prem.</b>	C, A, J	
13. 10. o	StD	J. K. Tyl	Čestmír	č	<b>[Prem.]</b>	C, A, J	
20. 10. o	StD	K. Meisl	Strašidlo na baště	č	<b>Prem.</b>	C, A, J	
27. 10. o	StD	E. Raupach	Mlynář a dítě jeho	č	<b>[Prem.]</b>	C, A, J	

## listopad 1839

3. 11. o	StD	V. Filípek	Pomoc ze říše kouzelné aneb Ženich v tisícových ouzkostech	č	<b>Prem.</b>	C, A, J	
10. 11. o	StD	F. I. Holbein L.-S. Mercier	Zrádce Octář	č č	<b>Prem.</b>	C, A, J	
17. 11. o	StD	T. Körner	Hrabě Zrinský aneb Obležení Sigetu	č	<b>Prem.</b>	C, A, J	
24. 11. o	StD	K. F. G. Töpfer	Matka a dcera aneb Milující a nemilovaní	č	<b>Prem.</b>	C, P, A	

## prosinec 1839

1. 12. o	StD	R. Ch. G. Pixérécourt	Pes Aubryho de Mont Didier aneb Bondýnský les	č	<b>(Prem.)</b>	C, P, P <sup>Náp</sup> , A, J	
8. 12. o	StD	W. Shakespeare	Benátský kupec	č	<b>Prem.</b>	C, A, J	
15. 12. o	StD	J. F. Jünger	Do všeho se plete aneb Veverka v almaře	č	<b>Prem.</b>	C, A, J	
26. 12. o	StD	K. Meisl	1739, 1839, 1939 aneb Dvěstěletý sen starého Pražana	č	<b>Prem.</b>	C, P, A, J	
29. 12. o	StD	A. G. Meissner	Zkoušení vespolné aneb Který koho víc	č	<b>Prem.</b>	C, J	

		J. Raab F. Vinař	Květenec z rozličných pantomimických výstupů a tanců: Král křišťálů aneb Arlekin co taneční mistr (výstupy a Pas de deux) Kozácké Pas de deux Mazurka Uherský národní tanec Ruský národní tanec Balová noc (taneční výstupy)	v			
--	--	---------------------	--	---	--	--	--

**Poznámky:**

1. Journal místo Octáře uvádí Korutany v Čechách (Kärnthner in Böhmen). České představení se 1. 1. 1839 i podle Journalu skutečně konalo, ale autor soupisu se přehlédl a opakoval titul z bezprostředně předchozího českého představení 30. 12. 1838. Dával se ovšem Octář – a to nejen podle cedule a almanachu, ale i podle zprávy v *České včele* 6, 1839, č. 6, s. 12.

**Benefice:**

6. 1. V prospěch pana J. K. Skalného
13. 1. V prospěch panny Magd. Forchheimové
20. 1. V prospěch pana Jiřího Josefa Kolara
2. 2. V prospěch pana Václava Hametnera
10. 2. V prospěch oudů sboru zpěvohereckého
1. 4. V prospěch pana Václava Šmillerera
7. 4. V prospěch paní a pana Podhorských
14. 4. V prospěch pana Františka Bravy
21. 4. V prospěch pana Karla Brauna
28. 4. V prospěch panny Jindřišky Grossrové
5. 5. V prospěch ústavu Pražského k zaopatření sloužících, jejich vdov a sirotků
9. 5. V prospěch oudů baletního sboru
12. 5. V prospěch panny A. Fišerové a pana A. Nikolaie
9. 6. V prospěch pana Josefa Vil. Grabingra
22. 9. V prospěch vzorní opatrovny pro malé dívky na Hrádku
20. 10. V prospěch panny Ant. Šikanedrové
3. 11. V prospěch panny Magdaleny Nikolaiové
17. 11. V prospěch pana Jul. Schwarzbacha
24. 11. V prospěch paní Magdaleny Skalné
1. 12. V prospěch pana Václava Šmillerera
8. 12. V prospěch panny N. Manetinské
15. 12. V prospěch pana Jana Kašky
26. 12. V prospěch pana J. V. Grabingra
29. 12. V prospěch pana Bedřicha Feigerta

## Ieden 1840

1. 1. o	StD	H. Kleist	Katinka Heilbronská	č		C, A, J	
5. 1. o	StD	E. Raupach	Pašerové	č	[Prem.]	A, J, Květy	1
6. 1. o	StD	F. E. Hopp	Statek Záhvozd, husaři a dětská punčocha	č	Prem.	C, A, J	
12. 1. o	StD	V. J. Pícek	Vilém Rožmberk aneb České srdce poklad nejdražší	č	Prem.	C, P, A, J	2
19. 1. o	StD	A. Kotzebue	Panošova šelmovství	č		C, A, J	
26. 1. o	StD	G. Donizetti	Nápoj lásky	o	Prem.	C, A, J	

## únor 1840

2. 2. o	StD	P.-F.-A. Carmouche – J.-B.-E. Cantiran de Boirie – A. Poujol	Galejní otroci aneb Mlejn Alderonský	č	Prem.	A, J, Květy	3
9. 2. o	StD	F. E. Hopp	Nejšťastnější člověk. Největší blázen. Nejlepší žena.	č	Prem.	C, P, P <sub>Náp</sub> , A, J	
16. 2. o	StD	W. A. Mozart  G. Donizetti W. A. Mozart ?? G. Rossini G. Rossini	Hudební dramatický Quodlibet ve 3 odděleních [I]: Únos ze Serailu (ouvertura, výstupy) Komický tanec Nápoj lásky (dvojzpěv) Kouzelná flétna (ouvertura a árie) Domácí čeleď (výstupy a zpěv) Otello (závěr 2. jednání) Vilém Tell (ouvertura a 3. jednání)	v      o	      Prem.	C, A, J	
23. 2. o	StD	L.-Ch. Cagniez	Šalomounův rozsudek	č	[Prem.]	C, A, J	

## březen 1840

1. 3. o	StD	L. Spohr	Jessonda	o	Prem.	C, P <sub>Náp</sub> , A, J	
2. 3. o	StD	J. N. Štěpánek	Čech a Němec aneb Mlejn na hranicích	č		C, A, J	

## duben 1840

20. 4. o	StD	G. Donizetti	Nápoj lásky	o		C, A, J	
26. 4. o	StD	W. A. Mozart	Don Juan	o	[Prem.]	C, A, J	

## květen 1840

3. 5. o	StD	P. A. Wolff	Strejček Hurlivurli aneb Co láska uchvátí, neráda navrátí	č	Prem.	C, P, A, J	4
---------	-----	-------------	--	---	-------	------------	---